DICTIONARIVM
SIVE
THESAVRI
LINGVÆ IAPONICÆ
COMPENDIVM

Compoſitum, & Sacræ de Propaganda Fide Congregationi dicatum à Fratre Didaco Collado Ord. Prædicatorum Romæ anno 1632.

NAZIONALE VITT. ... NAPOLI



ROMÆ,
Typis & impenſis Sacr. Congr. de Prop. Fide,
MDCXXXII.
SVPERIORVM PERMISSV.

Digitized by Google

Digitized by Google

PROLOGVS AD LECTOREM

Et aduertentiæ circa huius dictionarij clariorem intelligentiam.

QVIA ex ordine Sacrę Congregationis de propaganda fide, cuius typis & impenſis ars grammaticæ, formula confitendi, ac myſteria fidei proteſtandi, & demum hoc dictionarium Iaponicum in lucem exit, in vnum redigentur tomum, vt qui voluerint linguam addiſcere Iaponicam, omnia ad hoc neceſſaria, in vnum collecta habeant, & ſic redacta, inter eos qui propagandę fidei prouintiam voluerint aſſumere, diſtribuentur viſum eſt, in dictionario non ponere quæ ex grammatica, quæ primò debet memoria teneri, facillimo; imò neceſſario negotio colliguntur: vnde ea, quæ ad numeros attinet, quia ibi ad longum ſunt poſita; hic relinquuntur: ſicut & multitudo abſtractorum, adiectiuorum, & alia quæ ex regulis prædictę grammaticę liquido conſtant: quo fiet, vt dictionarium in paruam poſſit conſtringi molem.

Aliquoties complexa nonnulla; vel aliqua vocabula ſimul poſita reperientur, quia eis ſeiunctis, vel nunquam, vel rarò vtuntur. Quando verò, aliqua oratio pro vocabuli intelligentia ad eius latus apponitur, ſignum eſt, quòd ex regulis communibus, eius loquutionis modus non poteſt deduci.

Aliqua fortaſſis deſiderabuntur vocabula, quia neque vernaculę etiam linguę omnia comprehenduntur; & pręcipue, quia nullum, aut librorum, aut Iaponij, cum quo communicarem, inuenire potui adiutorium; ſed ea ſolum ſcriptis mandaui

quæ

quę fragili memorię occurrerunt. Spero tamen fore ſufficientia pro fide Domini propaganda, & contentus ero ſi prędicatoribus Iaponię ſubminiſtrauerim quo poſſint labore & induſtria acquirere ea, quę ſola Spiritus Sancti in linguarũ gratia miraculosè Apoſtolis communicauit. Faxit ipſe Diuinus Spiritus, vt omnia in maiorem eius gloriam, & fidei propagationem cedant. Vale. Romę in Conuentu Sanctę Marię ſuper Mineruam pridie Kal. Aug. ann. 1632.

Imprimatur ſi placet Reuerendiſſ. P.M.S.Palatij Apoſtolici.

A.Torniellus Viceſg.

Imprimatur.

Fr.Nicolaus Riccardius S.Pal. Apoſt. Magiſter, Ordinis Prædicatorum.

Digitized by Google

DICTIONARIVM IAPONICVM.

A

A Conſilio. de propoſito, a poſta. vazàto.

Abacus. aparador. tàna.

Abbreuio, as, abreuiar. reſumir. riàcu xì, urn,

Aberrans, peccator. hombre malo y deſcaminado. mŏàcu butŏ no.

Abire deſidero. deſearſe ir. ini tãgàri, u,

Abire facio. largar, dexar ir, o ſalir. moràxi, u,

Aborior, ris; mouer la mujer. cò vo voròxi, u,

Abſconditum relinquo. dexar eſcondido. cacùxi vòqi, u,

Abſcondo, is, occulto, as. eſconder. càcùxi, u,

Abſentem animi teneritudine diligo. tener cariño de el auſente. nãgori vòxij.

Abſentia a patria. auſencia fuera de ſu tierra. zàitàcu.

Abſque dolore. ſin pena. curùxi caràzu xitè.

Abſque dubio. ſin duda aprouando. guenimò.

Abſque eo quod veſtem mutaret. ſin mudarſe veſtido. xitàcu ie mo caieràzu.

Abſque excuſatione. ſin eſcuſa ni replica. ĩgui nŏ.

Abſque leſione. ſin leſion. tçutçũga nŏte.

Abſque modo, ſin guardar modo, como caiere, ſin reparar. iŏ nŏ.

Abſque ſenſu & iuditio. ſin ſeſo. buriòcu.

Abſque ſubſtantia. ſin ſuſtancia ſer. mìmondi.

Abſque vtilitate. ſin prouecho. musòcu ni.

Abſque vrbanitate, & reſpectu ſeu aduertentia ad ipſam. ſin reparar, ni cumplimiento. xinxàcu vo caiẽri mĩzu.

Abſtergo, mundo. limpiar quitar lo pegado. ſaraie, uru.

Abyſſus. abiſmo agua ſin fondo. ſocò nài fùchi.

Abundans. abundante copioſo. juntàcu, vel, baccùn no.

Abundans. abundante coſa. bentŏ na.

Accede, intra. ven preſto, entra ya. iza còi, mo irai.

Accedo: peruenio. llegar. tçuqi, u.

Accedo, is. llegar perſona honrrada. vomò mùqi, u.

Accendo, is, encender., tŏbòxi, u, vel, tomòxi, u, accende ignem. fi vo tŏbòxe.

Accendor, eris, encenderſe: mo-

Adimpleor, eris. llenarſe. michi tçuru.

Adinuenio ordino, as. traçar, hazer, ordenar. cùvatate, uru.

Adinuenio, is. inuentar, traçar caracùri, u.

Adinuentio, nis. inuencion y tramoya. facàri còto.

Aditus & regreſſus, us. el ir y venir. caiòi.

Adiutorium, ij. Ayuda. taiòri. *eſſe adiutorio. ſer de ayuda.* tayòri ni nari, u.

Adiutorium, ij. ſocorro y ayuda côriòcu.

Adiuuamen, nis. aiuda. taiòri.

Adiuuo, as, intercedo, is. fauorecer. tòria vàxe, ùru.

Adhæreo, es. aſirſe, pegarſe. tòri tçùqi, u.

Adhæreo, es, appropinquo, as: llegarſe acercarſe. tàchi sòi, ô.

Adhæreo, es. arrimarſe. taiòri, u.

Adhæreo, es. pegarſe, arrimarſe. tçùqi, u.

Adhæreo, es. recoſtarſe arrimarſe. sũgàri, u.

Adhuc ſemel. otra vez. màippàxi.

Adminiſtratio, nis. adminiſtracion y mayordomia. faiban.

Admiratione ſtupeſio, is. eſpantarſe y paſmarſe ſalir de ſi. guiŏten xi, ùru.

Admirationem cauſo, as. cauſar admiracion por rara mêzuràxĩ gàri, u.

Admiror quomodo vſque nunc vixerim. eſpantome yo miſmo de como e biuido haſta agora forẽgaxi vàre nagàra inòchi ima màde iqite còto mo fuxĩ gui nàri.

Adoleſcens. moço. jacu fài.

Adorno & compono, is. adereçar y hazer como capilla. camàyc, uru.

Adoro, as. adorar. faixi, uru *vel* z

Adſum, es. hallarſe preſente. àri ai, ŏ.

Aduena, æ. eſtranjero. riò xùcù. icò cuno.

Aduentus. venida de perſona honrrada. go quŏ gui.

Rarus & inſperatus aduentus & valde dignus æſtimatione. rara venida. tàma tàma no voĩde.

Aduerto & conſidero, as. caer en la quenta conſiderar y rumiar. vàqi màie, uru.

Adulterium, ij. adulterio. bicquai. tabòn.

Adultero, as. adulterar cometer adulterio. bicquai xi, uru.

Aedifico, as. edificar. còriŭ xi, uru.

Aequalis. igual. xicu.

Aequalis dignitas dignidad igual. dôy.

Aer, ris, ventus, i. aire. càje.

In aera. en el aire. chŭ ni. *leuantarſe a ſi, in aera eleuor.* chŭ ni ãgari: u.

Aeris regio. region de el aire. sôra.

Ad aerem cano, is. cantar al aire. ſora vtai xi, uru.

in Aere ſuſpenſus. en vago o en el aire. chũ.

Aes, æris. metal. càna mono.

Aes, ris. metal. càne.

Aes extraho. ſacar metal. càne vo fòri, u.

Aes candidũ. metal blãco. xirò mi.

Aes nigrum. metal negro. curòmi.

Aeſtas. eſtio. nàtçu.

Aeſtimatio. agaſajo. fo[illegible]

Aeſtimo, as. eſtimar y honrrar. chi sô xĩ, ùru.

Aeſtimo, as. eſtimar. mochij iùru. chisô xi, uru.

Aeſtimo, as. eſtimar, eſcatimar. voxìmi, u. *vitam contemnendo*. inochi vo voximàzu.

Aetas, tis. era, edad. iràì, dàì.

Aetas, tis. edad. nèn rèj.

Aetates. edades. dài dài.

Aetas vel iuuentus florida. edad florida. iovài facàn ni xità.

Aetas hæc & tempus. eſta edad y tiempo. tô dài.

Aetate iam prouecta. de edad. tòxi taqèta.

Aetas, tis, tempus, oris. edad tiẽpo. jidai.

Aetas & ætatis proportio. edad. vocorõdate.

conuenientia in ætate. la proporcion y conueniencia en la edad: tòxi bai.

Aeternis gaudijs fruor, eris. recebir y alcançar guſtos æternos. iõgo futài no anràcu ni ãzzucari, u.

Affabilitas & teneritudo, nis. regalos y ternuras, tèi nèi.

Affinis, e. afines. yènrùi. yenja.

Ager, i. campo de lauor. dèngi.

Ago, is. hazer. itàxi, u.

Ago, is. hazer coſa de manos. tçucùri, u.

Agreſtis, rudis. rudo. gudònno.

Agricola. labrador. fiacuxõ.

Agricola terræ irriguæ. labrador de regadio. denbu.

Ala, æ: ala con que buela el aue. tçubàſa.

Ala, æ, alas. tçùbaſa. *las dos alas duæ alæ*. riõ nò tçubàſa.

Albus, a, um. blanca coſa. xiròi.

Album & rubeum. blanco y colorado. xàcu biàcu.

Alienus, a, um. ageno tamot no.

Alimenta, orum. alimento. yãxi nai.

Alleuo, as. aliuiar. caròxime, uru.

Allium, ij. ajos. ninnicu.

Alligo, as. atar, amarrar. caràme tòri, u.

Aliorum exẽplo correctio & emenda. eſcarmiento en cabeça agena. qiqèi.

Aliquando, aliquoties. alguna vez. itçu zõ.

Aliqua re vtor, eris. tratar vna coſa, ſeruirſe de ella. atçucài õ.

Ali-

Aliquis. *alguno*. tàrezo. tàſo.
Aliqui, *æ*. *algunos*. niyotte.
Aliqui homines. fito niyotte.
Aliquem alteri placere, *guſtar de vna perſona*. xuxô ni zònji, uru.
Ab aliquo originem ducens. *deſcendiente*. batyô.
Alo, *is*. *criar como niños*. ſodàte, tçùru.
Alo, *is*. *ſuſtentar*. yŏicu xi, uru.
Alius, *aliud*. *diferente*. bèt nò.
Alter, *a*, *um*. *otro*. tà.
Alter locus. *otro lugar*. tàxŏ.
Alter homo. *otro hombre*. yòjin.
Altera ſpecies ſeu differẽtia. *otra eſpecie o diferencia*. bet dan.
Alteri, *æ*. *los otros*. tànin.
Alteror, *commoueor*. *ſobreſaltarſe*. fàtamèqi, u.
Altiſſimus, *a*, *um*. *altiſima coſa y ſuprema*. ŭzzu tacài.
Altitudo. *altura*, *el alto*. tacàſa.
Ab alto depono, *is*. *baxar actiuè*. cũdàxi, u.
Ab alto tollo, *is*. *baxar alguna coſa de alto*. voròxi, u.
Alveus, *i*. *madre de rio*. cãva no nãgare.
Amaritudo. *amargura*. nĭgàſa.
Amarus, *a*, *um*. *amarga coſa*. nĭgài.
Ambulo, *as*. *andar*. ariqi, u, *vel* arùqi, u.
Ambulo, *as*. *andar a pie*. ayùmi vo facòbi, u.
Ambulãdo & ſiſtendo, *domi & extra*. *andando y parãdo*, *en caſa y fuera*. guiŏ giŭ zãguatòmòni.
Amens, *tis*. *loco que haze locuras* mònò gùrui.
Amentior. *mas loco*. vtçùqe no vĭiatè.
Amici intimi. *intimos amigos*. tàni còto nài chiyn.
Amicitia. *amiſtad*. yen.
Amicus, *i*. *amigo*. xira ximi.
Amicus, *i*. *amigos*. chiin.
Rerum amiſſio, *nis*. *perdida*. ſòn.
Amitto, *is*. *perder como las fuercas*. votòxi, u.
Amo, *as*. *amar* taixèt ni vòmòi, ô, *vel* zònji, uru.
Amor, *oris*, *amor y agoſajo*. còn xet. taixèt.
Amorroides. *almorranas*. gi.
Aegroto amorroide. gi vo vazzurai, ŏ.
Amphora, *æ*. *vaſija*. vtcu và mòno.
Amphora, *æ*. *tinajas*, *cantaro*, *botijas*. tçùbo.
Amplector, *eris*. *abraçar*. ĭdàqi, u.
Ampliſſimus, *a*. *coſa mui ancha*. còto firòi còto.
Amplus, *a*. *um*. *ancha coſa*. firòi.
Anas, *tis*. *anade*. gàn.
Anceps. *aun no deponia la duda*. imãda vtã gài fàrènu.
Anchora, *æ*. *ancora*. icàri.
Ancilla, *æ*. *eſclaua*. guegio. faxita.
Ancilla, *ſerua*. *mujer baxa de ſeruicio o eſclaua*. guèſu. guerò.
Anguilla. *anguilla*. vnãgui.
Anguis, *is*. *culebra*. cùchi nà va.

Digitized by Google

Angularis. *eſquinada coſa*. xicacuna.

Anguſtus, a, um, ſtrictus, a, um. *eſtrecha coſa*. xebâi.

Anhelitus, vel vapor, vel halitus. baho. iqi.

Anima ſenſitiua. *alma ſenſitiua, y como eſpiritus vitales*. tamâxi.

Animal, bellua. *animal, beſtia*. chicuxô.

Animal caudam moueo, es. *colear el perro*. vô vo furi, u.

Animalia cibo, as. *dar a comer a animales*. curâvaxe, uru.

Poſt ſe animalia duco. *barrear y lleuar por delante*. vôi, ô.

Animi dilatatio. *recreacion, deſahogo*. qîbarâxi.

Animi anxietatem, triſtitiam, & curam habeo, es. *eſtar con cuidado triſteza y pena*. mŏqi xi, uru, *vel* mèi vâcu nâxi, u.

Animum concipio. *animarſe*. qi voye, uru.

Animum & vires ammitto is. *eſpantarſe atemorizarſe*. qimo vo qèxi, u.

Animum perdo, is. *perder el animo*. qi vo vxinâi, ô.

Annuo, is. *llamar con la mano y ſeñas, incitar y combidar*. âmanèqi, u.

Annus, i. *año*. tòxi.

Annus nouus. *año nueuo*. âra tâma nò tòxi.

Annus ſequens. *año ſiguiente*. tçugu tòxi.

Hoc anno. *eſte año*. cònnèn.

Anno præterito. *año paſado*. cŏzo.

Anno futuro. *el año que viene*. meŏnèn.

Anno 1445. *alos* 1445. *años*. xèn xifiacu xi jŭ gŏnèn me ni atâtte.

Anni & menſes. *años y meſes*. tŏxi tçùqi.

Anni diſcurſus. *entre año o en el diſcurſo de el*, nèngiŭ.

Annulus, i. *anillo ſortija*. yubîgane.

Anſa, æ. *aſa*. tòtte.

Anſer, eris. *pato, anſar*. afiru.

Antea. *antes*. ijèn.

Antea vel ſupra. *antes*. migui.

Antecedens, tis. *coſa de antes, o de principio*. moto mo.

Antecedens, de quo antea. *lo de antes*. cŭdàn no.

Antecedenter. *de ante mano*. canète no.

Antecello, is. *adelantarſe, eſmerarſe y eſtremarſe*. nùqi îde, zùru.

Ante lucem. *antes de eſclarecer*. fuqeô ni.

Ante lucem. *antes de amanecer*. fuqiô cara.

Antena, æ. *antena*. iòcŏgueta.

Anterior, us. *coſa de antes de que ſe haze relacion*. cŭdan no còto.

Se anticipo, as. *anticiparſe*. sâîguiri, u.

Antiquitus. *antiguamente*. inixiie. cono âmi. mucâxi.

Antiquus, a. *coſa de mucho tiempo*.

*po,*fiſaxij. *a multo iam tempore.* fiſaxŭ.
ntiquus, a, um. antiguo. nen rãi no. mucàxi no.
ntrum, i. cueua. guàncùt, àna.
nus. vijea. rŏgio.
nxius, a. um. eſtar con cuidado qizzucai xi, uru.
ıxie deſidero, as. deſſear y procurar con anſia. naguèqi, u.
ıxie peto, is. deſſear y pedir con anſias. nenji tanòmi, u.
ver, i. puerco montes. ino co.
ver, i. puerco eſpin. y no xi xi.
ıis, is. abeja. fàchi.
ıpareo, es. aparecerſe. mamìye, ùru.
ıerio & extendo. abrir y eſtender. firŏgue, uru.
ıerior, iris. abrirſe. firàqe, uru.
ıertè. deſcubiertamente. àravarète.
oſtema. binchazon. o poſtema. fàre mòno.
oſtema. apoſtema nacido. nèbutò.
parentia. aparencia. mèn mòcu.
ıpello, as, nomino, as. llamar o nombrar perſona como Rei, Dios &c. notamài, ŏ.
enio, appello, is. venir, a portar. chacŭgàn xi, uru.
vendo, is. colgar como pauellon. çùri, u.
Appenſum porto. colgar, traer colgando. vòxi săgue, ùru.
Appeto, is. apetecer deſſear. conòmì, u.
Apprehendo. cojer aſir como con dedos, tenazas, o palillos. fasàmi, u.
Appropinquans, venio, is. venirſe acercando. aiyori, u. *quando duo appropinquant ad inuicem* aiyòri ni iòri, u.
Appropinquo, as. llegarſe acercarſe. chicã zzùqi, u.
Appropinquo, as. llegarſe. voyobi, u. *appropinquat veſpera.* bàn ni voyòbu.
Appropinquo, as. acercarſe. mòtŏzzùqi, u. chicŏnari, u.
Repens appropinquo, as. llegarſe arraſtrando. nijiri yòri, u.
Appropinquo, as. acercarſe. chicãzzuqi, u.
Approximo, as. acercar y hazer llegar. mòtŏzzucàxe, uru.
Approximo. llegar, acercar actiue. yòxe, uru.
Approximor, aris. ſer arrimado. tçùqeràre, uru.
Aqua, æ. agua. mĭzzu.
Aquam calefacio. calentar agua. yù vo vacàxi, u.
Aqua calida. agua caliente. iu.
Aqua clara, agua clara. xàiqèt.
Aqua congelata. agua elada. covòri mĭzzu.
Aqua congelata ſe abluo. bañarſe con agua elada. covòri mizzu vo cùmi, u.

Digitized by Google

Aqua fundum . bondo,y profundo de agua . sùi tèi .
Aqua ſe abluo . bañarſe .abi : uru.
Aqua in qua fuerunt flores . agua en que eſtuuieron flores . fàna vo irèta mĩzzu .
Aqua ad manus abluendas . agua manos . chǒzzu . *vas ad manus abluendas* . chǒzzu no tçũgui mòno .
Aquaductus . arcaduzes . càqe fi .
Aquila , æ . vàxi .
Aquilo , nis . viento cierço . qità càje .
Arãnea , æ . araña . cùmo . *telaraña , aranearum tela ſormor , aris* . cumõ ga iye ſari, u.
Aratrum , i . arado . sùqi .
Arbor , ris . arbol . qi .
Arbor vetus . arbol vieja . cǒbòcu .
Arca , æ . arca . fitçu .
Arca . æ. arca . fàco .
Architectura,æ. traça,diſpoſicion . càtte .
Ariolus . hechizeros que llaman los demonios . yamãbuxi .
Arcus . arco arma . yùmi .
Arcus cæli . arco de el cielo . niji .
Ardeo , es . arder . mòie . uru .
Ardendo conſumor.gaſtarſe,arderſe .mòye,uru .
Arena , æ. arena. sùna .
Argentum , i . plata . xirò càne .
Argentum purum plata cendrada . faibuqi .
Argentum viuum . azogue . mĩzzu càne .

Arma . armas . gusòcu. yoròi.
Arma . orũ . armas offenſiuas y de fenſiuas . bùgu fiǒgù .
Arma iaculatoria.armas arrojadizas . tçùqĩ zvte.
Armarium,ij. almario o albazena. tàna .
Armis ſubiicio . ſujetar por armas . qiri tòri, u .
Aro , as . arar . sùqi , u .
Arripio , is . arrebatar . ùchi tòri , u .
Arrogantiam alicuius confringo , is . quebrantar el orgullo . ga vo vòri , u .
Ars gladiatoria . eſgrima . feifo . *Inſtrumentum ad artem gladiatoriam addiſcendam . eſpada negra de eſgrima* . bòcutǒ .
Artes & gratiæ naturales.babilidades y partes. nô guei .
Articulus , i . artejo . fùxi .
Artifitium, ij . traça,inuencion , y artificio . càracùri .
Arundinetum . boſque como cañaveral,eſpeſura . faiàxi .
Arundinetum, i . cañaueral . tàqe vàra .
Arundinis nodus . cañutos.tçutçu.
Arundo , nis . caña . tàqe .
Arx , cis . fortaleza . xirò . xǒ.
Arx , cis . fortalitium,ij . fortaleza jǒ quàcu .
Aſcendo , is . ſubir . nobòri , u .
Aſcendo , is .ſubir . nòri , u .
Aſcendo, is. ſubir a cauallo. mma ninòri , u .
Aſcenſus & deſcenſus. ſubida y baxada .

xada. nobòri cũdari.
ſcenſus in cœlum, ſubida al cielo jǒtèn.
ſcenſion de Chriſto. go jǒtèn.
ſinus, i. aſno. rŏba.
ſpergo, is. rociar. ſosòqi, u.
ſpergor, eris. ſalpicarſe. ùchi chiri, u.
ſpicio, is. mirar perſona honrrada. gorònjerare, ùru.
ſpicio, is, mutuo. mirar como la aguja al norte. mucài, ŏ.
ſtutia & inuentio. ardid, y traça. chôgui.
ſſentio approbo, as. aſentir y venir en lo que ſe pide, o propone. qioyô xi, ùru.
ſimilor, aris. parecerſe. ni. nìru.
ſimilor, aris. ſemejante ſer. còto nàri, u.
ſo, as. aſar. yàqi, u.
ſo, as. aſar. aburi, u.
ſor, aris. aburàre, ùru.
ſocio, as. acompañar. binxen xi, uru.
ſocio, as. acompañar. dŏdoxi, ùru.
ſueſco, is. acoſtumbrarſe. xinàre, ùru, nàre, uru.
ſuetus. habituado. cô ga ita.
ramentarium, ij. tintero, eſcritania. càqe suzùri.
ramentarium. tintero. sũzùri.
Atramentum, i. tinta. sùmi.
Atrium, ij. patio. vô ni va.
Atrium, i. zaguan o entrada de caſa. vomòte.
Atriolum vbi componitur potus quidam. patiezillo donde adereçan la beuida de el cha. tçùbò.
Attendo, is. hazer caſo, atender. cacavàri, u.
Attendo, curo. atender cuidar. camài, ŏ.
Attente. atentamente. tçùcũ zzucuto.
Attente & deuote. con atencion y deuocion. iza ixxin puràni.
Attentiſſime. ſin diuertirſe, con toda atencion. ixxin purànni.
Attenuo, as. adelgazar. fosòme, uru.
Attinco, es. pertenecer venir bien. atài, ŏ.
Audio, is. oir. qiqi, u.
Audio, is. oir perſona medianamente honrrada. vqe tamòri, u.
Per traditionem audio, is. oir por deducion. qiqi tçutàye, uru.
Audire aſſueſco, is. acoſtumbrarſe a oir. qiqi nàre, ùru.
Auditorium, ij. auditorio. cũju.
Auellana, æ. auellana. faxi bami.
Aues & animalia. aues y animales. chô rùi chicu rùi.
Auis, is. aue. tòri.
Aura matutina. freſco de la ma-

ña

ñana. aſa sũzũmi.
Aures emungo, is. eſcaruarſe los oidos. mimi vo xexèri, u.
Ad aurem obmurmuro, as. bablar al oido. sòſoièqi, u.
Ad aures peruenio, is. alcançar a oir. qiqi voyòbi, u.
Ad aures peruenio, is. acertar o llegar a oir. qiqi tçũqe, uru.
Auricbalchi ſera. candados de laton. chujacu nojŏ.
Aurora, æ. alua. acà tçuqì.
Aurora, æ. alua madrugada. bimei.
Quando aurora conſurgit, al tiempo que alborea. yo no àqe jibun ni.
Aurum, i. oro, guinſu. cõgane. vŏgòn.
Aurum & argentum. oro y plata. qin guin.
Aurum, gemmæ, ligna odorifera, & caacelli deaurati. oro, piedras precioſas, palo oloroſo, y canzeles dorados. qinguin, ĵ ũguiòcu, reôra, qinxũ.
Autumnus. otoño. àqi.
Auus, i. abuelo. fi vŏgi.

B

B *Aculus, i. bordon*. tçũiebŏ.
Baiulo, as. lleuar a cueſtas. xe vòi, ô.
Baiulo, as. cargar a cueſtas al bombro. catãgue, uru.
Baiulus, gerulus ganapan. nino màru.
Balbutiens, ignorans. balbucientes ignorantes. gũchi guàn na.
Balbutio. is. cecear o tartamudear. cũchi gomori.
Balbutio, is. tartamudeor. cuchĩ gòmori, u.
Balneus, i. baños, furò. interior. ùchi buro.
Baptizor, aris. baptizarſe. vòmĩzzu vosãzzucàri, u.
Barba, æ. baruas. ſigue.
Barba prolixa. barua larga. vô ſigue.
Barbam frico, as. tirarſe de el clauillo o moſtachos. ſĩgi vo ſàri, u.
Barbitonſor. baruero. càmi sòri.
Bellum, i. guerra, y batalla. yùmiya.
Bellum nauale. batalla naual. funa icũſa.
Bene. bien. gai bùn.
Benedicere facio. bendezir bazer. voco navàxe, uru.
Benedico, is. bendezir. voconài, ŏ.
Benedico, is. bendezir bazer acion ſagrada. tonàye, ùru.
Benedictus, a, um. coſa bendita. voconài nò.
Benefitium confero, rs. bazer buena obra. vòn vò ſŏdocòxi, u.
Magnum benefitium. beneficio auentajado. cà vòn.
Beneuolentiam capto, as. ganar la voluntad y captar la beneuolencia. qĩguen, o, tòri u.

Siquidem beneſitijs me afficitis. pues me haze merced. sorẽgaxi ni me vo caqeraruru ſodo ni.

ſnefi ijs afficior, eris. recibir fauo: es y mercedes. guioi ni caqerāre, ùru.

nigne tracto, as. agaſajar y tratar bien. aï xirài ŏ.

bo, is. beuer. nòmi, u.

Ad bibendum inuito, as. brindar. ſacãzzuqi vo xi, u-- ru.

Qui congregantur ad bibendum aquam calidam cum herba cha. gente que ſe junta a beuer agua caliente con poluos, o cozida con cierta yerua. chanòyŭ xa.

blia, æ. libro ſancto. qiŏ mòn.

retum, i. bonete cobertura de cabeça. zuqin.

umen, nis. engrudo. nori.

umen. barniz. vrùxi.

umine linio, is. embarnizar. nùri, u.

ium, ij. encruzijadas. michi ſigi.

ndior, iris; concubo, as. amancebarſe y halagar ala mãceba. tecàqe vo ai xixi, uru.

nditiæ. agaſajo. teinèi ſa.

ſphemo, as. blaſphemar. Deus i taixite accô vo fàqi, u.

Bonum nuntium. nueuas buenas. qiſſŏ.

Bonus miles. buena lança buen ſoldado. yòi yari.

Bos albus, buei blanco. biacu guiŭ.

Bouis ſtercus. boñiga de buei o vaca. ùxi no ſun.

Brachium, ij. braço de perſona. ùnde.

Brachiorum & genuum coopertorium defenſiuum. eſcarcelas, braceletes. fai dâte, ſune âte.

Breuiter. breuemente. sòtjini.

Bubalus, i. bufalo. ſuï guiŭ.

Buccino, as, ſlo, as. tañer flauta, o otro inſtrumento ſoplando. fùqi, u.

Buccina, æ. caracol que ſirue de bozina. cai.

Bufones, & ſerpentes venenoſi. ſerpientes venenoſas. dòcuchŭ dòcu jà.

Burſa, æ, ſaccus, i. talega, o bolſa. ſucurò.

Bombix, cis. algodon. vàta.

Bona ſama. honrra. guài bùn.

Bona fortuna, felicitas. buena dicha. miĕga.

Felicitas bona fortuna. dicha. quàſô.

C

Achinnor, aris. reir a carcajadas. càra càra varài. ŏ.

auer, eris. difuncto cuerpo. mŏ jà.

Cadauer, eris. cadauer cuerpo muerto. xĭgai.

Ca-

Cado, *is*. *caer*. corôbi, u.
Cado, *is*. *caer*. vôchi, tçùru.
Cado, *is*. *caer tendido*. fûxi corobi, u.
Cado, *is*. *caer en el ſuelo*. tavòre, uru. *vel*, tavòre fûxi, u.
Cæcus, *i*. *ciego*. mècura, *vel* mŏmocu.
Cælum, *i*. *cielo*. ten.
Cælum & terra. *cielo y tierra*. âmetçuchi. tènchi.
In cælo & in terra. *en cielo y tierra*. tenjo nimo guècai ni mô.
De cælo venio, *is*, *vel deſcendo*; *is*. *baxar de el cielo*. âma cũdari, u.
Super cælum, *ſobre el cielo*, tènjo.
Tria cæli luminaria. *tres lumbreras ſol*, *luna*, *y eſtrellas*. tenno ſanquŏ.
Oculos ad cælum leuo, *as*. *mirar al cielo*, *leuantar los ojos*. avôgui, u.
Vſque ad 3. cælum, *haſta el 3. cielo*. sân bàn no tèn màde.
Cælum, *& terra*, *& omnis creatura*. *cielo y tierra y todo lo criado*. tènchi xinra mànzŏ.
A cæli & terræ creatione. *deſde la creacion*, *de cielo y tierra*. tènchi cai fiacu yòri.
Cœna, *æ*. *cena*. bânſui.
Cœna, *æ*. *cena*. yûmèxi.
Cœna religioſorum cena de religioſos. fiji.
Cœnaculum. *ſala*. zàxiqi.
Cœnaculum, *i*. *ſala*. za. ma.
Cœnaculum paruum. *ſala eſtrecha*. xeba zâxiqi.
Cœnaculum inferius. *ſala baxa*. vôchi ma.
Cœnaculum interius & ſupremũ. *ſala de a dentro la mejor*. xŏza.
Cœnaculum ſpatioſum & magnum. *ſala ancha y grande*. firăga mà.
Omnia cœnacula. *todas las ſalas*. mà goto.
Cæpa, *æ*. *cebollas*. fitòmòji.
Venire incipio. *apuntar à venir*. qizâxi, u.
Cæſaries, *ei*. *cabellos en particular de la frente*. bin pat.
Capillus, *i*. *cæſaries*, *ei*. *cabello*. câmi.
Cæſariem extrico & compono. *concertar los cabellos*. câmi vo iſſà bâqi, u.
Cæſio, *nis*, *flagellum*, *i*. *açotes*. chŏ châcu.
Calcaneum, *i*. *calcanal*. qibiſu.
Calcar. *eſpuela*. qẽ gâne.
Calco, *as*. *piſar*. fûmi, u.
Calandria. *alondra aue*. fibari.
Calco, *as*. *calcar*, *piſar*. fâqi, u.
Calceus, *i*. *çapatos*. cùtçu.
Calceatus aſcendo. *ſubir calçado*. faqi ăgàri, u.
Cum calceis ſordidis conſcendo. *ſubir con los çapatos ſuzios*. tçuchi no tçùita cùtçu vo faqi ăgue, uru.

Quid-

uidquid calceamenti portatur.
ãlçado. ſàqi mono.
'daria, æ. caldera. cama.
'efacio, is. calentar. atatame,
ıru.
'efio, is. calentarſe. atatama-
i, u.
'endarium, ij. calendario. co-
oini.
lidus, a, um. caliente coſa. ata
acàna.
'iga, æ. medias, calças. qia-
àn.
llis, is. calle. màchi.
llis, is. calles. camàie.
llus, i. callo. cobu.
lix, cis. taça o vaſo en que ſe brinda. facãzzuqi.
lix paruus. taça pequeña para beuer vino. còſa cãzzuqi.
licem, vel aliquid mundo, lauo, purifico. enxaguar, lauar vaſos. ſusũgui, u.
luus. caluo. qincan.
lx, talon qibiſù.
lx, cis. cal de piedra. xirò bài.
mera ſpatioſa prima. zaguan ſala ancha primera. firò vomò-
te.
mpanula. campanilla. rèi. *tocarla. campanula ſignum facio*. reiga nàri, u. *vel* rei vo furàre, uru.
mpus, i. campo. sànyà, no. nòbe.
mpus, i. campo debeſa. nòba-
ra.
npus & mons. campos y montes. nòyama.
Campus irriguus. ſementeras de arroz de riegò. ta.
Canalis, is canal. tòi.
Canapus, i. cañamo. àſa. *cañamones. ſemen canapi*. aſa no mi.
Tela canapina. cañamazo. nù-
no.
Cancer, camaron peſcado. yèbi.
Cancelli carthacei deaurati. canzeles obiobus dorados. qin-
biŏ.
Cancelli papiracei. canzeles de papel. biŏbu.
Cancelli parui. canzelillos. cò biŏ-
bu.
Candela, æ. candela. raſſocù.
Candela media nocte durans candelas de media noche. fanya.
Candelabrum, i. candeleros. xò-
cũdai.
Licnochus, i, candelabrum i. candil. tõdai.
Candelabrum ferreum retortum. candeleros de bierro retorcido y de pie. tet no nengita taca xo-
cũ dai.
Candelabrum magnum, candelero alto. taca xocu dài.
Candela per totã noctem durans. cãdelas que duran toda la noche. ari yàqe.
Candidus & rubicundus. blanco y colorado. xàcu bíacu no
iro.
Candor, et pudicitia, æ. limpieza y pureza. xŏjŏ qèppacu.
Cani, orum. canas. facu fàt xirãga.

Caniculus i. perrillo de falda. ye noco.
Canis, is. perro. inu.
Caniſtrum, i. ceſto. cãgo.
Cano, is. cantar. vtai, ô.
Canere bellicum. tañer golpeando como atambor. ùchi.tçu.
Cantina, æ. agua de bomba de nao. âca.
Cantinam purgo, as. achicar la embarcacion. âca vo tòri, u.
Cantus, us. canto. gacu. *cantarle en boz alta.* gâcu vo fôxi, ùru.
Capilli extremitas. punta de vn cabello para encarcer. môtô fôdo.
Capita, um. capitulos. giô giô.
Capitis, os, ſis. caxco de la cabeça. côbe no fachi.
Boni capitis homo. hombre de buen caletre y teſta. qiconja.
Capra, æ. cabra. yãguiũ.
Capreus ſilueſtris. venado. vojica. *femina*, mejica.
Captiuor, aris. ſer cautiuado. tòravàre, uru.
Captiuus, a, um. preſo o captiuo. tòri còto. tòri cò
Caput, tis. cabeça. cõbe.
Caput ſcindo, is. cortar la cabeça. cùbi vo tòri votòxi, u. xei bai.
Caput inclino. inclinar la cabeça. cõbe vo càtamuqi, u.
Caput & princeps. cabeça y mayoral. tõriõ.
Caput ſummopere tumeſcere. hincharſele la cabeça mucho. atama vo xita tacàni farâre, uru.
Caput rado. raparſe todo el cabello de la cabeça. atàma vo marùme, uru.
Amputatum caput. cabeça cortada. ùchi cùbi.
Capſa coriacea. petaca de cuero. ca vãgo.
Capſa longa. caxon largo. nãga fitçu.
Capſula, æ. caxuela de manos. tẽbaco.
Capſula, æ. caxa pequeña. cõbaco.
Carbo, nis. caruon. ſumi.
Carcer, ris. carcel. rô.
Intra carcerem. dentro de la carcel. rô nai.
In carcere ſum, es. encarcelado y detenido eſtar. rôqio itaxi, u.
Incarceratus, a, um. preſo. roxa.
Caro & os, ſis. carne y hueſos. còt nicu.
Caro, nis. carne. nicu.
Carnis, vel laſciuiæ deſiderium, ij. deſeos laſciuos. jamõ.
Carpo, is. cojer con palillos o tenazas, o tixeras. faſami, u.
Caſtanea, æ. caſtañas. curi.
Caſtanea calua. caſtaña pilada. foxi gùri.
Caſtigo, as. caſtigar. xèccan xi, uru.
Vel baxxi, uru, *vel* xeccan vo cu vàie uru.
Caſtigor, aris. caſtigado ſer. baxxerare, uru.

Caſti-

igatio vel diuinũ ſupplitiũ. caſ-
igo de el cielo. gobàt, *vel* Deus
ɔgobat.
pplicio cæleſti caſtigor, aris. caſ-
tigado ſer de el cielo. tènbat ni
ɔ̀conavare, uru.
'itas perpetua. caſtidad perpe-
ta. ixxō fiibòn.
ratus. capado, o caſtrado.
àma tòri.
'ro, as. capar. tàma vo tòri,
.
na. cadena. cusàri.
na ferrea, cadena de bierro. ca-
āguſari.
na aurea. cadena de oro. qin-
uſari.
eruatim ruo, is. venir amana
'as y quadrillas. murāgari qi-
àri, u.
nnes ſimul cateruatim. todos de
ɔmpañia. mina mina vchi tçù-
ēdate.
inus, i. eſcudillas. cha-
an.
inus. plato. sàra
us i, vel felis, is. gato. nèco.
aſculus. vô nèco. *femina.* me
eco.
da, æ. cola. vo.
ea, æ. jaula. cāgo.
eo, es. recatarſe. taxina-
i.
ſa, æ. cauſa, xisài.
ſa peiorationis. cauſa de mas
al, o, de empeorar. qin mot
ɔnàru mòno.
'a & ratio. cauſa o razon. i-
ꝛre.

Cauſa & ratio. cauſa y razon. yu-
ye.
Cautela. recato y miramiento. taxi-
nami. *Incautelosus.* bùtaxi nà-
mi no.
Celeriter. de prieſa. fosŏ.
Cella, æ. celda. fèya.
Cella, æ. deſpenſa. cùra.
Celo & abſcondo. eſconder o encu-
bir. càcùxi, u.
Centum millia. cien mil. jŭmàn.
Cera, æ. cera. rŏ.
Cerarij apoteca. cereria adonde
ſe vende cera labrada. ràſſòcu
yà.
Cera auricularis; çera de el oido
mimino aca.
Ceraſum, i. cerezas. ſacura.
Cereum benedictum. candela ben-
dita. voconai no ràſſocu.
Certo. de çierto. gigiŏ.
Certatim. aporfia. vàre sàqini.
Ceruical, lis. almobada. macu-
ra.
Ceruical, lis. almobada. màcurā-
gami.
Ceruus, i. cieruo. te voijica.
Ceſſare facio, is. ceſar bazer. ia-
me ſaxe, uru.
Ceſſo, as. ceſar como la lei antigua.
qiye ùxe, uru.
Ceſſo, as. cortarſe el bilo de vna
coſa. qire fatè. tçurù.
Cete, is. vallena. cùjira.
Character litera. letra. jiſan.
Charitatiue. amoroſamente. nen-
goro ni.
Charta emporeutica. papel de eſtra-
ça. fui bara.

Charta empouretica. papel de eſtraça. fana gãmi.

Chartha pura. papel fino. tòrĩ no cò.

Chinenſis capſa. arca de china. cara fitçu.

Chirurgus, i. cirujano, guequiŏ.

Chorda, æ, vel funis, is. cordon o lazo con que ſe ata. fibo.

Chorda. cuerda de inſtrumẽto muſico. fi va.

Chriſtianorum inimicus, enemigos de Chriſtianos. Chriſtian guirai.

Chriſtiani inſignia. mueſtras de Chriſtiano. Chriſtian bùri.

Cibo, as, ſuſtento, as. ſuſtentar, dar de comer. cu vàxe, uru. fãgocumi, ùru.

Cibus, i. comida. xòcubùt.

Cibus cæleſtis. comida celeſtial. tèn xòcu.

Cibus, i. manjar coſa que ſe come, o es para condumio. ſacana.

Cibus benè conditus & pretioſus. comida regalada. bixòcu. chinbut.

Cibũ relinquo, dexar de comer. cuì vòqi, u.

Cibus quidam acetoſus. vn genero de comida agria. ſuì mòno.

Quemdam cibum condio. hazer y adereçar la beuida de aqua caliente con vna ierua. cha vo tàte, tçuru.

Cicada, æ. cigarra. xèmi.

Cicatrix. ſeñal de la herida. qizu no atò.

Ciconia, æ. çigueña, cuò no tòri.

Cilicio ſe cingo, is. poner ceñirſe en derredor como cilicio v. g. cilicio vo mini màto vàxe, uru.

Cinnamomum. canela. nicqei.

Cinctorium, ij, cingulum, i. ceñidor. vōbi.

Cingulum. i. ceñidor. vōbi.

Cingulum interius. paño con que cubren las verguenças. xita vōbi.

Cinis, eris. ceniza. fai. *cinerẽ colligo, cojer la ceniza.* fai vo càqi, u.

Circa. ſobre, açerca. tçuqe.

Circulus ſeu corona. corona, o cerco. va.

Circulus ferreus. argolla. curōgane no va.

Circulus rotundus. circulo redondo. vō.

Circuo, is. rodear dar buelta. mavàri.

Circuo, is. çercar como quiera. ma vaxi, u.

Circuo, is. cercar como rodear actiue. tòri cacomi, ũ.

Diſcurrendo circuo, is. rodear andar de unas partes a otras. fàxe mēguri, u.

Pronus in terra circuo, is. dar bueltas inclinado como con reuerencia o miedo. cãgami mavàri, u.

Circuor, eris. ſer rodeado. macàre, ùru.

Ab ini-

Ab inimicis circuor, iris. *cercado ſer de los enemigos*. teqini tòri cacomare, uru.

In circuitu vnius rei aliam ſtatuo. *rodear, cercar vna coſa, llenarla al rededor*. tàte ma vàxi, u.

Circumcirca, abſque vllo vacuo. *al rededor ſin dexar vazio*. fixxito àqĩ dòmo nŏ.

Circũcirca proſpicio & digladior. *andar mirãdo y eſgrimiendo de vna parte y otra*. me te vò ſuri ma vàrĩ, u.

Circumſpicio, is. *mirar al rededor*. mima vàxe, uru.

Ciſterna, æ. *aljibe o ciſterna*. iqe.

Cito. *preſto*. tà.

Cito cito. *preſto preſto*. faiã bàiato.

Statim, valde cito. *mui preſto*. fõdo nŏ.

Ciuitas, tis, *ciudad*. zàixo.

Clamo, as. *clamar, dar bozes*. vàbi. ùru.

Clamor, oris. *grandes bozes*. dài vòn.

Clamoroſe. *a bozes*. coyè gòye ni.

Clara & euidens res. *coſa clara y manifeſta*. mèi fàcu.

Clare. *clara y patentemente*. àqi racani. sãdacani.

Clareo, es, como nuues, aclararſe. fàre, ùru.

Clarifico, as. *aclarar*. aqirame, uru.

Claritas, tis. *claridad*. ficàri.

Claritas, tis. *claridad, y luz, reſplandor*. acàri. ficàri.

Clarus, a, um. *claro ſin nuues*. fareyacàna.

Claudo, is. *cerrar*. tõgi. zzùru.

Claudo, is. *çerrar*. xèqi, u. *portas claudo, is*. mon vo xèqi, u.

Claudor vel contineor. *eſtar encerrado*. comòri, u.

Claudor non in totum. *cerrarſe no de el todo ſino como frunzirſe*. ſubàri u. *ſic claudo*. sùbe, ùru.

Claudus. *coxo de pie o pierna*. chinba.

Claue & ſera ſe concludo, encerrarſe con llaue. tõgi comòri, u.

Claue ſeram claudo, is. *cerrar con llaue*. jŏ vo sàxi, u.

Clauis. *llaue*. cãgui.

Clauſtrum, i, hortus, i. *patio*. niva.

Clauus ferreus. *clauo de hierro*. càna cũgui.

Clementia, æ. *miſericordia*. àuarèmi.

Coccineus color. *ris*. *colorado color*. cure nài.

Cochlea, *caracol*. cata tçubùri.

Cochlear, ris. *cuchar*. xacuxi, *vel* sãji.

Cochles, is. *tuerto*. catame.

Cochlear magnus. *cuchara grande de metal para cargar pieças*. vôqina dôran.

Cogitatio, nis. *penſamiento*. genèn.

Cogi-

Cogitatio & deſiderium. penſamiẽto y deſeo. nèn guàn.
Cogitatus ſeu memoria. penſamiẽto. vomoĩ gàqe.
Cogitatus interior. interior. xô nen.
Cogitatus. penſamiento. zònjĩ gòto. vomòi.
Apud ſe cogito, as. penſar en lo interior. vomòi fucùmi, u.
Cogito, as. penſar y conſiderar perſona principal. vobòximexi, u.
Cognomen, nis. ſobre nombre apellido. miŏ ji.
Cognoſco, is. conocer y ſaber. mixiri, u.
Se cobibeo, es. enfrenarſe detenerſe en alguna coſa. ficàie, uru.
Cobors, tis. ſoldados y gente de chuſma. mono nò fu.
Collare, is. collar. cùbi tàma.
Collimo, as, aui, atum. collineo, as, aui, atum. açertar al blanco. mini atàri.
Colligo. cojer de el ſuelo como bellotas. v. g. firòi, ô.
Colligo. is. tomar y recojer como lo que ſe gana en el juego. vottori, u.
Collo, as. colar por coladero. cŏxĩ, u.
In loco ſublimi colloco, as. poner en lugar alto. ſonàie, uru.
Collocor, aris. colocado ſer. ſonàyeràre, uru.
Collocor, aris ſer colocado y pueſto. ſona vàri, u.
Collocor, aris. poſarſe, aſentarſe. ſu vàri, u.
Collum, i. peſcueço, cuello. cùbi.
Ad collum pono. is. poner al cuello. cùbi ni càqe, ùru.
Colluctatio. lucha. ſumài.
Color, ris. color. irò.
Color flauus. amarillo. qina irò.
Color rubeus. color encarnada. cŏbai.
Color & odor. color y olor. irò ca. *tenerlos y moſtrarlos muchos como ramillete o ja din*. sàma zàma no irò cà vo arasòi. ô.
Colorem oſtendo, is. colorear como el campo. irò mèqi, u.
Coluber. lombriz, o culebra. cùchi nà va.
Columba, æ. paloma aue. fàto. *la torcaz*. yàmabàto.
Columna, æ. columna. ſaxira. *lapidea*. ixí baxira.
Columna, æ. columnas o pilares. faxira.
Porta columna. columna de portada. mònbaxira.
Comedo, is. comer. mochij, iru.
Comedo, is, comer. bùcuxi, ùru.
Comedo, is. comer animales. curài, ô
Fruſtatim comedo. deſpedaçar, y comer. cui sàqi, u.
Comedo, is. comer, eſtimando la comida. xŏquan itàxi, u.
Comedo, is. comer o beuer eſtimando

do loque ſe come, &c. tàbe, uru.

Etiam dum comedit bibit & dormit. *aun quando come, beue y duerme.* vòn jiqi tamèn no aĩda ni mò.

omedere facio. *hazer comer a perſona bonrrada.* mairaxe, uru.

ometa, æ. *cometa.* fatãbòxi .l. foqĩ bòxi.

ommercium, ij. *mercancia y trato.* aqinai xŏ bài.

ommendo, as. *encargar.* macàxe vòqi, u.

omminuo, is. *deſmenuzar.* cũdaqi, u.

ommitto, is. *cometer como pecado.* vocàxi, u.

ommittere aſſueſco, is. *acoſtumbrar a caer, o cometer.* vocàxi nare, uru.

Scelera committo, is. *cometer, hazer grandes pecados.* fucai tõga vo vocaxi, u.

ommoditas, tis. *comodidad.* yè co.

ommode. *a guſto, ſin prieſa, ni recelo.* cocòro yasŭ.

ommunico, participem facio. *communicar.* faitŏ xi, uru.

ommuniter. *comunmente.* sõbet. sôjite.

ommuniter. *regularmente, por la mayor parte, poco mas o menos.* voyòſo.

Quod communiter dicitur. *lo que ſe dize comunmente, y corre.* mŏxi faiaxi, u.

Communi conſenſu. *de concierto.* tagai ni.

Non eſt ei aliquid comparabile. *no tiene comparaciõ ni igual.* narabì nai.

Comparo, as. *comparar.* curabe, uru. *res comparabilis.* curabe mòno.

Comparo, as, vel aſſimilo, as. *cõparar.* tatòi, ô. tatòie, ùru.

Comparitio, nis. *carearſe.* tai mèn.

Compaſſio, nis. *miſericordia.* fubinſa.

Compatior, eris. *acompañar con compaſion.* itavari, u.

Compatior, eris. *tener compaſion y laſtima.* cavaĩgari, u.

Compedes. *grillos.* axĩ gutçu.

Compedio, is. *poner grillos.* fõdaxi, u.

Compedior, iris. *apriſionado ſer con grillos.* fõdaſare, uru.

Compes ligneus. *brete de palo.* qizzuna.

Compita, orum. *encruzijadas.* tçuji tçùji.

Compono, is. *concertar y hazer.* totonòye, uru.

Compono præuenio. *aparejar.* xitate, uru.

Compono, is. *aparejar.* yòy tcucamatçuri, u.

Compono, is. *adereçar.* coxiraie, uru.

Compono, is. *componer.* tòri vòqi. u

Compono. *componer, enquadernar.* amitate tçuru.

Com-

Compono, præparo. componer, leuantar. tòri tate tcuru,

Compono, como, is. componer adereçar. tçùcurôi, ô. *vel* ſiqi tçucuroi. ô.

Aliquid ſpirituale concedo, is, vel largior, iris. conceder como bullas o abſolucion &c. sãzzuqe, ùru.

Conceſſio, nis. conceſion de perſona honrrada. go riô jô.

Concinno, is. cantar muſica concertada. vongacu sôxi, ùru.

Concionem audio, is. oir ſermon. dangui vo chô mon itaxi, u. xi, uru.

Concipio. engendrar, concebir. mimochi ni.nari, u.

Concordo, as. conuenir açertar a dar guſto. aicanai, ô.

Conditura, æ. guiſadillo. cõzzuqe.

Conducere vt dux. traer conſigo ſiendo cabeça. guxi. uru.

Conducens, tis. eſo es loque importa. ſai vai no côto gia.

Conduco, is. ſecedo, is. partirſe lleuando conſigo. tçurẽdachi, tçu.

Conduco, is, traer, o lleuar conſigo perſona horrada. mèxi tçùre, ùru.

Conduco, angario. alquilar. yatòi, ô.

Qui conducitur. jornalero. chin tòri.

Conduco, is. lleuar conſigo. gùxi, ùru.

Confero, rs. repaſar. fùcuxi, uru.

Confero, rs. cotejar. curabe, uru.

Confero, rs. conferir con el diſcurſo. vomôi avaxe. uru.

Confirmo & approbo. confirmar y aprouar. qiô yo ari, u.

Confirmo & dico, dezir y hazer bueno. ij naxi, u.

Confirmo, as. confirmar ſu ſantidad. v.g. vna coſa. goriojo naſare, uru.

Confluo. a fluuio rapior, eris. dexarſe lleuar de la corriente. xicare, uru.

Conformo, as. conformarſe. vôji. zùru. xitã gari, u.

Confraternitas, tis. cofradia, cùmi.

Confraternitatũ maiordomus maior. mayor domo mayor de cofradias. cùmi nò xu no sô vòya.

Confraternitatis maior domus. mayor domo de cofradia. cùmi vòya.

Confratres. confrades. cùmi nô xù. cùmi giù.

Confrico, as. tocar, eſtregar. sùri, u.

Confringo, is. machucar. ùchi cũdaqi. u.

Confringo, is. quebrar vna coſa como plato. ùchi vari, u,

Confringor. quebrarſe. ùchi vare, uru,

Confundo conuinco. confundir, cõuençer. mõxi tçùme, uru.

Con-

Digitized by Google

'undo conuinco . confundir,de-
ir conuencido. xème tçùme-
re , uru .
'undor , eris . correrſe y afren-
rſe . xèqi mèn ni voyòbi ,
.
'uſio. verguença, afrenta y cõ-
ſion . fâgi .
'ringo,is . apretar mucho . tãda
meni xime , ùru .
ɾelor , aris . elarſe. covòri , u .
ɾlomero,congrego. amontonar.
ri atçume , uru , tçùmi vò-
, u .
ɾregatio . junta . yòri ai .
ɾregatio ſocietatis . junta de co-
'adia . xùye .
ɾrego, as . juntar . atçùme , u-
ı . foròie , uru .
multuoſe congrego , as . juntar
n prieſa, y bullicio. moyovò-
atçume , uru .
ɾregor, aris. amontonarſe .
umori , u . *niue adimpleor , e-*
ſ . yùqi ni fùri tçùmòri ,
.
ɾregor ſimul. juntarſe con otros.
imi xi , uru .
ɾregor. juntarſe , amontonarſe.
ozori, u . *omnes homines ſimul.*
nin cozotte .
ɾregor, aris . juntarſe amonto-
irſe . àtçu màri , u .
ɾregor , aris . congregarſe jun-
rſe . cùnji xi uru .
'durans congreſſus bellicus. en-
'entro y batalla larga . nãga i-
ıſa .
'ectura, æ. conjectura . fui sàt.

conjecturar . fui fat xi , uru .
Coniecturabile . ſum , es . conjetu-
rable coſa: ſerlo . fàcarare , ù-
ru ,
Coniicio , is . conjecturar . fui riô
xi , uru .
Coniuges . marido y mujer . fufũ.
miôto .
Coniugati . marido y mujer jun-
tos . fùfu mòro tòmoni.
Coniugatorum cubiculum , i . apo-
ſento de caſados: tçumãdo .
Articulus, i. artejos coniuncturas.
fuxì .
Conſanguinei . parientes . voyà-
co .
Conſanguineus , i . pariente . xin-
rui .
Conſanguineus , a . parientes . xin
zòcu .
Conſanguineus.primo hermano .fu-
taqiòdai .
Conſcientiæ remorſum habeo . re-
morder la conciencia . concien-
cia ni cacari , u .
Conſenſus, us. conſentimiento . dô-
xin .
Conſequor , eris. conſeguir alcãçar.
candye , ùru .
Conſequor, eris . vel adipiſcor,eris.
alcançar . conſeguir . motòme ,
uru .
Conſequor , eris . conſeguir. fodo-
còxi , u .
Conſequutiue ſequor,eris . ſeguirſe
en orden . tçũzzùqi , u .
Conſequutiue . continuadamente.
tçũzzuqete .
Conſidero , as . conjeturar , conſi-
D *derar*

derar y caer en la quenta. mèi sàt xi, uru.

Conſideratio, nis. conſideracion. xian.quan nen.

Conſidero, as. conſiderar. quànnèn itàxi, u.

Conſidero, as. conſiderar. quan ji. zuru.

Conſidero, as. conſiderar. cufũ itàxi, u.

Conſidero, as, aduerto, is. echar de uer. mi vaqè, uru.

Conſidero, as. conſiderar. xiyǔxi, uru.

Conſilium. conſejo. qiòqe, qeôqe. iqèn.

Conſilium, ij. conſejo. qeôcun.

Conſilium do, as. aconſejar. iqèn vo cuvàye, uru.

Conſilium ſeu conſultatio. conſulta. dancǒ.

Conſilium muto, as. boluer la hoja, mudar de parecer. firũgayèxi, u.

Conſilium quaſi petendo interrogo. preguntar eſperando como conſejo. vcãgaiǒ.

Conſolatio, nis. conſolacion. nadàme.

Conſolationem ſpiritualem accipio. recebir conſolacion ſpiritual. spiritu no danrǒ ni àzzucari, u.

Conſolor, aris. conſolar. nadàme, uru.

Conſonantia cantus. tonada de lo que ſe canta. fùxi.

Conſuetudo, nis. coſtumbre. cùxe.

Conſuetudo. coſtumbre y vſo. narai.

Conſuetudo, nis. coſtumbre. catãgui.

Conſuetudo, nis. lo que ſe vſa. vqiyo no narai.

Conſuetudo & modus viuendi. coſtumbres y modo de vida. mimòchi.

Conſuetudo Iaponica. coſtumbres de japon. nippòn càtãgui.

Conſulo, is. hazer conſulta. dancǒ xi, ùru.

Conſultatio circa nurum. conſulta ſobre la nuera. yòme mucàie nò dancǒ.

Conſumo. concludo. concluir. ſumàxi, u.

Conſumo, is. gaſtar. tcucài, ǒ.

Conſumor, aris. acabarſe. deqi, ùru.

Interius conſumor, eris. carcomerſe, podrirſe. modàye, uru.

Conſumor, ad nihilum redigor, eris. acabarſe. mina ni nari, u.

Conſumor. acabarſe, talarſe. tàie; uru.

Conſumor, eris. acabarſe como el calor natural. tçuqi, uru.

Conſpergo, is. ſalpicar como jaſpear. chiribame, uru.

Conſpicillum. antojos. mẽgane.

Se mutuo conſpicio. mirarſe vno a otro de hito en hito. meto meto qitto mi avaxe, uru.

Conſpuo, is. escupir. fàqi, u.

Conſternatus cado, is. caer derribado

do *en tierra*. tavòre ſûxi,

-ſtituor, *eris*, *vel ponor*, *eris*.
ueſto ſer. caqerare, uru.
temno, *is*. *menoſpreciar*. ca-
ònji, zuru.
uidquid contempleris aut videas
ualquiera coſa que ſe mire. nâni
omi ru nimo.
tentio. *porfia*. caracài: *con-*
endo. caracài ô.
tentio, *nis*. *& digladiatio*. *pen*
encia. qênqua.
tineor, *eris*. *encerrarſe*. chi
ami, u.
tinuatus. *continuada coſa*. tçũ-
zûita.
ntractum, *facio*, *is*. *concertar*,
uedar de concierto. yacu sòcu
i, uru.
ntradictiones ſupero, *as*. *paſar*
or contradictiones. facài vo co-
e, uru.
ntrario. *al reues*. âi cavàri. *vel*
sàca sàmani.
ntrarius. *ij*. *contrario*. âite.
contrarium verto, *vel*, *muto*.
nudar, *trocar*, *y boluer al cõtra-*
io. firũgayèxi, u.
fiat modo contrario regulariter
ene fit. *haziendo al contrario*
de alla, *lo ordinario ſe acierta*.
anàta no catãguì vo tairiâcu
acasàmani ſurêba vôcata ſôn
nozzûni iri marasûru.
ntrecto, *as*. *manejar y tratar*.
tòriatcucai, ô. *vel*, tòri ma-
vàxi, u.
ntremiſcere facio, *is*. *hazer tem-*
blar. fibicàxi, u.

Contremiſco, *is*. *temblar de miedo*.
vosòre vananàqi, u.
Contremiſco, *is*. *temblar de miedo*.
furùi vananàqi, u.
Contremo, *is*. *eſtremecerſe*. yurũ-
gui, u.
Contriſto, *affligo*. *dar pena*, *contri-*
ſtar. qini ſavàri, u.
Contueor, *eris*. *confrontarſe*, *poner-*
ſe delante. mucàri, u.
Contumelijs afficio, *is*. *dezir pala-*
bras afrentoſas. accô zõgon vo
mõxicàqe, uru.
Contumelioſe irrideo, *es*. *hazer bur-*
la contumelioſamente. mèrixi,
uru.
Conturbor, *aris*. *turbarſe*. coco-
ro qiõran xi, uru.
Conueniens. *conueniente*, *pueſto en*
razon. xicà rubèi. *vel*. naru-
bei.
Conueniens ſeu proportionata res.
coſa a propoſito conueniente. sõ
tõ no.
Conueniens videor, *eris*. *parecer*
que conuiene. niai, ô. *non vide-*
tur conueniens. niai sõ monai
còto gia.
In vnum cõuenio. *hazerſe auna*.
fitòtçu ni nari, u, *vel*. fito ca-
ta ni nari, u,
Quando multi in eodem conue-
niunt eſt firmius & verius. *Quã-*
do muchos lo dizen es mas con-
ſtante. amata no cùchĩga ſo
ro ièba navo taxicanĩ goza-
ru.
Conuenio, *conuenir*. *combinar*, *cõ-*

frontar . ſymbolizo . tçŭji zuru .

Conuenio , *is . ſer bueno y proprio* . ſon y nari, u.

Conuerſatio & fama . platica. y fama . tòri ſata .

In conuerſationem adduco, is. poncr en platica . mŏxi ĭdaxi . u .

Conuincor , eris . conuencerſe. tçumari , u .

Conuiuium . combite . furumài.*inuito , as* . furumài , ŏ.

Conuiuium & potationem finio. acabar, y dar fin al combite y beuida . voſàme , uru .

Conuitior , aris . hazer burla . naĩgaxirò ni xi , uru .

Cooperculum , i . cobertor o fraçada . yōgui .

Cooperio , is . cubrir , arropar . vo vòi . ô .

Cooperio , operio . cubrir actiue . cabùxi , u .

In circuitu cooperio.cubrir en rodedor . tcutçùmi mavàxi , u .

Cooperio , is . cubrirſe como con manto . cãzzuqi , u .

Se cooperio . is . cubrirſe . càburi , u .

Cooperio, is.cubrir poner como mãto o corona . cãzzucàxe , uru .

Coopertorium planum . tapa raſa y liſa .firò bùta .

Coopertorium , ÿ . tapa . fùta .

Copula coniugalis . copula y debito maridable .fŭfuno chĩguiri .

Copulo , as . vel , iungo , is . juntar vna coſa con otra . avàxe , ùru .

Coquo , is. cozer al fuego . ni,iru .

Coquor , eris . cozerſe . niie , ùru .

Cor , is . coracon . qimo . cocòro .

Bor , vel interius . coraçon como medio de vna coſa . xin .

Cor & ſpiritus vitales.coraçon, bigados . qi .

Cor dilato . deſabogar y dilatar el coraçon . qi vo nobàxi, u .

Cor extraneum contrarium: coraçon eſtraño contrario. qiàcu xin.

Cor miſerirors . coraçon miſericordioſo . jifi xin .

Cor recreo dilato , as . espaciar , y deſabogar el coraçon. cocòro vo faraxi , u .

Cor torqueo , es . atormentar el coraçõ.cocòro vo curùxime,ùru.

Corde anguſtus . eſtrecho de coraçon . cocoro mijicai .

Corde ſtrictus , a . perſona de chico coraçon . xôqina .

Cordis intima.intimo de el coraçon. xincòn.xingiŭ .

Modus effectiuus palpitationis cordis . modo de palpitar el coraçon. ùqi ùqi to .

Corde cõtrito miſeri cordiam poſtu-*lando clamo , as gritar y desbazerſe de arrepentimiento pidiendo miſericordia*.vàbi mōdòqi,u.

Coram . viſta y preſencia ſanta. sòn jen .

Coram , vel præ oculis . delante delos ojos . mocujen .

Coram ſe conſtituo, is . confrontarſe: vomomuqi , u .

Corbis , is . gauia de nauio . xcirô .

Cornu , u . cuernos . tçunò .

Coro-

orona, *æ*. *corona*. camuri. ſôquan.
orono, *as*. *poner a otro corona*. camuri vo itãdacaxe, uru.
oronor, *aris*. *coronarſe*. camuri, ù.
oronor, *aris*. *coronado ſer*. camuri vo itãdaqi, u.
orpus, *oris*. *cuerpo*. xíqixìn. *apartarſe de el, morir*, *a corpore decedo*, *is*. xìqixìn vò fanàre, uru.
Totum corpus. *todo el cuerpo*. jintài.
orpus flecto. *agouiar el cuerpo*. còxivo cãgame, uru.
orpus materiale, *cuerpo material*. xìqixin.
orpus, *caro*, *& os*. *ſis*. *cuerpo*, *carne yueſos*. guiòcutài.
orpus lauo, *as*. *lauar el cuerpo*. guiŏzui.
orporis illecebræ. *regalo de el cuerpo*. xìqixìn no buicu.
orrelatiuus, *a*, *um*. *correlatiuo en qualquier coſa en contra, o fauor*: àite.
orreſpondens, *tis*. *correſpondiente*. atẽgài.
orrigia. *correa:cinto de cuero*. càvavõbi.
orrigo, *is*. *emendo*, *as*. *corregir y enmendar*, còràxi, u.
orrumpor. *corromper*, *dañar*. sõgi. zuru.
ortex, *cis*. *caxcara*. càva. *quitarla:excortico*,*as*. càva muqi,u.
ortex. *caſcara como de hueuo*. càſa.
ortex, *cis*. *corteza de arbol*. qi no caua.

Cortina, *æ*. *cortina*. norèn.
Cortina portæ: *ante puerta*. sũdare.
Coruus, *i*. *cueruo*. caràſu.
Cos. *tis*. *muela para amolar*. tòixĩ.
Crapula quæ durat tres dies. *borrachera que dura tres dias*. micca yoi.
Crapula ſemetipſum conſumo: *deſtruirſe aſi miſmo beuiendo*. vãgami vo nòmi cũzzuxi, u.
Eſſe a vino crapulatum. *eſtar borracho hecho vna ſopa*. sàqe ni yoi fitàtte i. iru.
Cras. *mañana*. miŏnichi.
Craſſa minerua feſtinanter. *apriesa y sĩ curioſidad*. ſosŏni chàtto.
Craſſus, *a*, *um*. *baſta coſa groſera*. aràì.
Craſtinæ diei reſeruo. *dexarlo para mañana*. meŏnichi coto ni xi, uru.
Crates. *tis*. *catre*. tòco.
Craticula parrillas. àburĩgàne.
Credere conuincor. *conuencerſe a creer*. xinji tçumètẽ gozàri, u.
Credo, *is*. *creer*. xinji. zuru.
Credo, *is*. *creer*. macotòni vque, uru.
Credo, *is*. *creer*. xinjit nj vqe, uru.
Cremor, *aris*. *quemarſe*. yaqe, uru.
Creſco, *is*. *crecer*. xeijin xì, uru. vye, uru.
Cribro, *as*. *criuar*. yuri, u.
Cribrum, *i*, *çaranda*. furùi, *vel* furùi dõgu.
Cribrum, *i*. *criuo para criuar*. mĩ.

Digitized by Google

Criſpus . creſpo de cabellos . chĩgimi gami .

Criſta vt cudo . creſta y cabeça . cabutŏ va ixi zaca .

Croceus color . color amarillo . qina iro .

Crucifigor . eris . crucificado ſer . ſata mòno ni cacari , u .

Crucio , as . atormentar . curùxime , uru .

Crudelis & aſper . a , um . cruel, groſera y aſpera . furũdòna .

Crudelis , fortis . crueles , grandes . qibixij .

Crudelitas & iniuſtitia . ſin juſticia , y crudeldades . qèndòn. fóit .

Crudeliter . cruelmente . araqenŏ .

Crudus immaturus, cruda coſa no madura . namaxij .

Crumena . bolſa . cane bucurò .

Crura & genua diuarico , as . doblar las piernas . y rodillas . fiza vo vòri , u .

Cruribus deuaricatis ſedeo , es . ſentarſe de repoſo cruzadas las piernas . vo fiza vo cùmi , u .

Crus . eſpinilla y pierna . ſune .

Crux , cis . cruz , o como cruz . jŭ monji .

Cubo , as . echarſe a dormir . fuxèri , u ,

Cubiculum . alcoba o apoſento de dormir . neya .

Cubiculum apoſento como retrete pequeño . riŏ .

Cubile puppis . camara de popa . tòmo yacata .

Cubo , as . echarſe en la cama , ine , ùru ,

Cubo , as . echarſe , fùxi , u .

Cucumer . pepinos . qiùri ,

Cucurbita , æ , calabaça . yũngo .

Cucurbitæ . ventoſa . ſui zuno .

Cudo æreus . capacete . cabùto .

Culcitra , æ . colchon , lectus . i . xitòne .

Culina , æ . cozina de perſona honrrada daĩ docòro .

Culina , æ . cozina , cùri .

Culpa , æ . culpa , quàntài nan .

Culpa & peccatum . culpa y pecado . tçumi .

Culpæ ſatisfactio , nis , caſtigo . y ſatisfacion por la culpa . xŏbat .

Culpæ occaſio . nis . ocaſion de culpa . jòzai .

Cultellus , i . cuchillo . cõgatana .

Cum , con , inſtrumento con que . vomòtte .

Cum ergo iam , ſiendo ya pues . cacute ſaia .

Cumulo , as , vel coaceruo , as , juntar , amontonar . arçume , uru .

Cunabula , orum , cuna de niño . foſoicò no yùri vòqi .

Cupiditas , tis . codicia , tòn iòcu . yòcu .

Cura , æ . cuidado y pena . nagueqi ,

Cura , æ . cuidado . cocorõgaqe .

De infirmo curam habeo , es , cuidar

dar de enfermo, ſer enfermero. canbiǒ itaxi, u.

urare de rebus domini. poner cuidado en las coſas de el amo, xŭ no còto voxèi vo irè, uru.

ura & amore inſeruio, is. ſeruir al ſuperior con amor y cuidado. cuncô vo ſâguemaxi, u.

uratio, nis, cura. reôgi, *vel*, feiyŭ.

uria, æ. corte de Rei o Emperador, Miyaco.

uriæ nomen ſolum remanſit, ſolo quedo el nombre de corte, Miyaco to yŭ bacarì gia.

uriam peto, is, ir ala curia, jǒ racu ari, u.

uriosus, curioſo, goloſo, antojadizo, monò gonòmi.

uro, as. cuidar y procurar. cocò rôgaqe, uru.

uro, as. cuydar de algo. nen vo ire, uru.

uro, as. cuydar, tener quenta, darſele algo. camai ŏ, *vel* iròi ô.

Currendo exeo. ſalir corriendo. faxiri ĭde. zuru.

Currere facio, is. hazer correr. faxìracaxi, u.

Curro, is. correr. faxìri, u.

Curro, is. correr a todo correr. tãda baxìri ni faxiri, u.

Currus, us. carro, carreta, o carreton. curùma.

Currus rotæ medium. maça de rueda de carro. xagicu.

Curtus, a, um. coſa corta. mijicai.

Curuor, aris. agouiarſe. cãgami, u.

Curuus, a, um. agouiado. càgami.

Curuus, a, um. tuerta coſa. cuneri, *vel* cuneri xite.

Cuſpidatus, a, um. aguda coſa, que tiene punta. tôgaracana.

Cutis, ſeu pellis. cuero, o pellejo. cava.

Cygnus, i. ciſne. vno tòri.

Cymbalum, i. vn inſtrumento como clauicordio. cõto.

Cypreſſus, i. cipres. sũgui.

Cytbara, æ. vihuela. biva.

D

Damnatus ad mortem, condenado a muerte. xizai ni ràcugiacu xerareta fito.

Dammum infero, dañar, hazer mal, ata vòna xi, u.

Dæmonium, ij. tèn ma.

Dæmonium habens. endemoniado, tẽgu no tçùita fito.

Deambulatorium, ij. corredor, yen.

Deauratus, a, um. barnizado, matizado de oro. màqiyexite.

Debello, as. bello capio. ganar, y tomar poſeſion. tòri camàie, uru.

Debitum, deuda. xàcu.

Debitũ, i. deudas. xàcũguèn. xàcumòt.

Debitũ cõtrabo, is. contraer deudas, adeudarſe. xàcũguèn. xi, uru.

De-

Decens & conueniens. coſa que eſta bien. xicarubèi.

Decidere facio, is. dexar caer. votoxi, u.

Decimum capitulum. decimo capitulo. daijũ.

Declaro, as. declarar. arauaxi u.

Declaro, traduco. declarar, interpretar. yauarãgue, uru.

Decorus, a, um: hermoſa coſa. vtçucuxij.

Decrepitudo, decrepitud. rŏmô.

Deditum eſſe: eſtar ſumido y entregado. chŏji. zuru.

Deducor. venir por deduccion. tçutavari, u.

Deductione mutor. mudarſe por deduccion. tçutaie, uru.

Defatigatio. canſancio. tcuçare.

Defectuoſus, a, um, vel deficiens, tis. coſa falta adonde ſe echa menos. fùs òcuna.

Defectus. falta. ſoriacu. ayamari. buſata.

Defectus exprimere. tachar. nanji. zuru.

Defectus in obſequijs politicis. falta en los cumplimientos. buin.

Defectus & imperfectio. faltas y imperfeciones. fusòcu.

Defendo, is. guardar defender. xũgovocamaie, uru.

Defendo, is. defender y cuidar. xũgò xi, uru.

Defenſor qui alicuius partes agit. defenſor que haze la parte de algo: fiiqi.

Defetiſcor. canſarſe. cutabire, uru.

Deficere in rebus ſtatutis. faltar en lo determinado. cacaxi, u.

Deficio, is, faltar. taie, uru.

Defrico, & mulceo. eſtregar como traer la mano por la cara. sùri cocùri, u.

Deglutio, is. engullir. nòmi còmi, ù.

Deiicio, is. derribar. y echar. votoxi, u.

Deiicio conſterno, is. derribar hazer caer: votoxi fùxe, uru.

Deinceps. de alli adelante. jĩgò nĩgò.

Delector, aris. deleitarſe y entregarſe. fuqèri, u.

Deleo, es: borrar. qèxi, u.

Delicate & amoroſe tracto, as: regalar: aixĩ, uru.

Demens, tis: tonto. vtcuqèta mòno.

Denique. finalmente: xòxèn. ficqiò. tçuini.

Denique, reſolutorie: en reſolucion: xenzùrutocòro va.

Denique pro nunc: en fin por agora: ĩzzuremãzzu.

Denſus, a, um: eſpeſa coſa: xĩguèi.

Dens, tis: dientes: fa. *arrancarſe, caerſe: dentes cado, is*: fãga nùqe, uru.

Dentes naſcor, eris: dentecer, nacer los dientes: fãga ſaxi, u:

Dentes patenter fricando mundo,

ſ. *limpiarſe los dientes en pu-*
lico. taca yǒji vo tçucài, ǒ.
ntibus ſcindo, is. raſgar con
a boca, cùi ſaqi, u.
ntibus fremo. moſtrar los dien-
es. de enojo. fa uo daxi, u.
ntibus ſtupeſco, is. dentera tener
n los dientes. fãga iri, u.
ntibus ſtrideo, es. ragañar. fan-
gui ximi vo xi, uru.
æ tremore dentium concuſſio-
em patior. dar diente con dien-
e temblando. votõgai dataqi
o sùru bacàri ni furui vàna
nàqi, u.
l quo dentes mundantur. lim-
pia dientes. yǒji.
pilo, as. pellizcar. y como pe-
ar. muxiri, u.
pono, is. depoſitar. ãzzuqe,
uru.
poſitum, i. depoſito lo que ſe
depoſita. ãzzucari mono.
n cuſtodiam ſeu depoſitum re-
cipio, is. recebir como en depo-
ſito. ãzzucari, u.
n depoſitum ſeu cuſtodiam loco,
is. depoſitar actiuè. ãzzuqe,
uru.
precatio, nis. deprecaciones. go
qinen. inòri.
cana quibus gentiles ſuas faciũt
deprecationes. quentas con que
rezan los gentiles. jùzu.
primo, detineo. detener, repri-
mir. voſaie, uru. *lacbrimas de-*
primo. lacbrimas detineo. nàmi-
da vovoſaie, uru.
relictus, a, um. deſechada

coſa. ſute mòno.
Deſcendo, is. baxar. daracuxi, u-
ru.
Deſcendo, is. baxar. raicǒ xi u-
ru.
Deſcendo, is. baxar de alto, o a-
pearſe. vòri, ùru.
Deſcenſio, nis. baxada. raicǒ,
Deſero, is. dexar. ſaxivòqi,
u.
Deſero, ris. deſechar, largar, ar-
rojar. ſute, ùru.
Deſertum, i. deſierto. sanchũ. ſan
rin.
Deſideria, carnis ſeu ſenſualis dele-
ctatio. guſtos y contentos ſen-
ſuales. in ràcu.
Deſiderabilis. coſa que ſe deue deſ-
ſear, y procurar. nãgueca-
xij.
Deſideratus, a. coſa que ſe deſſea.
xǒmǒna.
Deſiderio deſidero, & flagito, as.
deſear y pedir con afecto. coi nẽ-
gai, ǒ.
Deſiderium, ij. deſeo. nozòmi. xo-
mǒ. nenguàn.
Deſiderium excitor, aris. venir
deſeo. nozòmiga qizaxi,
u.
Deſiderium & quod prætenditur.
deſeo y uoluntad y lo que ſe pre-
tende. nàixô.
Iuxta deſiderium. como deſea-
ua. foxij mamani.
Appetitus, deſiderium. deſeo.
conòmi.
Deſidero, as. deſear. xǒji. zuru.
nẽgai, ǒ.

Digitized by Google

Deſidero, as. cogito, as. penſar y deſear. vomòi,ô.
Deſideror, aris. ſer deſeado. nozomàre, uru.
Deſigno, as. eſcojer, ſeñalar. yerabi, u.
Deſpicio, is. menospreciar. carònji. zuru.
Deſpicio, is. menospreciar, tener en poco. caròxime, uru.
Deſpicio, defectus obiicio. deſdeñar. nanvo ij, ŭ.
Deſpicior, eris. abatido y menos preciado ſer. sãgue iiaximeràre, uru.
Deſtruo, is. deſtruir. tairãgue, uru.
Deſtruo, is. talar o deſtruir. foroboxi, u.
Deſtruo, is. romper como eſquadron. càqe yaburi, u.
Deſtruo, is. deſtruir aſolar. mètbŏ sàxe, uru.
Deſtruor: deſtruirſe y perderſe. cũzzurevxe, uru.
Deſtruor, eris. deshazerſe y deſtruirſe. yabure, uru.
Omnino deſtruor: deſtruirſe de el todo. tàitẽn xi, uru.
Deſtruor, conſumor, eris. perderſe y acabarſe. ſutàre fate. tçuru.
Ad deſtructionem pergo. irſe deſtruiendo. cũzzure yùqi, u.
Detego, is. deſtechar. cavàra vonoqe, uru.
Detentio, nis. detencion. tŏriŭ. yocuriŭ, tŏdocovori.
Detentus, præpeditus abſque libertate. preſo, ſin libertad. fujiyŭna.
Determinatio ſeu decretum, i. determinacion. ſadame. *determinarſe, determinor, aris*. ſadamàri, u.
Determinationis capitula. capitulos de lo determinado. vo ſadame no giô giô.
Determinatum relinquo, is. dexar determinado. ſadamevòqi u.
Determino, as. determinar. ſadàme, ùru.
Deterior fieri. empeorar. voto royeràre, ùru.
Deteriùs fio, is. empeorarſe. votoròye, uru.
In deterius deuenio. empeorar. votòrĩ, u.
Detineo, es. cobibeo, es. detener. tòme, uru.
Detineo, es. detener. yocuriŭ itaxi, u.
Detineo, quedar boxear a lo quebuie. voi, ô.
Detineo, es. detener actiuè. tŏdome, uru.
Detineor, eris. detenerſe, reparar. tŏdomàri, u.
Detineor, eris. detenerſe. ficaſare, uru: amari, u. tŏdomari, u.
Detineor, eris. quedarſe a tras. vocùre. ùru.
Detineor, eris. detenerſe y pararſe. tachi tŏdomari, u.
Deuaſtatio, nis. deſtrucion. mètbŏ.

euotio, nis. deuocion. xinjin.

euotio. deuocion. xincan. *deuotamente*. xincannĩ.

euotio & reuerentia, æ. deuocion y reſpecto. xìngǒ.

euotionem excito, as. excitar la deuocion. xìnjin vò mòyovoxi, u. *vel*. vocoxi, u.

us. Dios. tèn mèi.

Deo blaſphemo. Blasfemias dezir contra Dios. Deus ni taixite accô zōgonvoìj. yǔ.

xter expertus. dieſtro experimentado. côxa, *vel*. côxana.

xter expertus. dieſtro en vna coſa. jǒzu.

extera. mano derecha. mìguite. *vel* mìgui.

iabolus, i, demonio. tèngu. *endemoniado. poſeſſus a dæmone*. tèngu notçuita.

cere incipio, is. començar adezir. mǒxi fajime, uru.

ico, is. dezir. yi, ǔ. *vel*, mǒxi, u.

ico, is. hablar, dezir perſona honrrada. vôxerare, ùru.

ico. is. dezir perſona como Dios, o Rey v.g. notamai, ǒ.

ico quod ſic. ſi bare: palabra de aſentir. vot to.

ctum repentinum. dicho de repente. tonſacu.

ies, ei: dia. fi.

ies antecedens. dia antes. maiebi.

ies cinerum dia de ceniza. faigaqi.

ies feſtus. dia de fieſta. ivài bi.

Dies feſtus. dias de fieſta y guarda. go xùcun:chi.

Dies inclino, as. declinar el dia. bànji.zùru.

Dies integer: Vn dia entero. yo fitoi.

Die nocteque. de dia y de noche. ya ſâcu.

Dies & noctes tranſeo, is. paſar dias y noches. acàxi, u, curàxi, u.

Dies tranſeo, is. paſarſe dias. ficazu fe, uru

Dies ſequens. dia ſiguiente. tçũgu fi: acuru fi.

Dies, menſis, & annus. dia, mes, y año. nengo, tçùqi: ſizzù-qe.

Dies defunctorum. dia de los difuntos que celebran los gentiles. bon.

Idem dies. el miſmo dia. yocujit.

Primus dies. el primer dia. ſacujit.

De die in diem. de vn dia en otro. vonôzzucara.

Die quadrageſimo. a los 40. dias. xi jǔ nichi me ni.

Ab illo die & deinceps. deſde aquel dia en adelante. sòno fi yòri imãda.

His diebus. eſtos dias y tiempo paſado. còno ùchi.

Multi dies. muchos dias a. xujit.

Diffamo, as. disfamar. fito no còto vo varǔ ij naxi, u.

Differentia, æ. diferencia. xabet.

Differentia, æ. differencia, diſtancia. chĩgai.
Differentia & diſenſio. encuentro o differencia. iqi iqi.
Differentiæ & ſpeties. eſpecies, diferencias. tãgùi.
Differo, rs. dilatar. ſaxi nòbe, uru,
Differo, rs. differenciarſe. chĩgai, ǒ.
Ab alijs differo. diferenciarſe de los de mas. sònami nichĩgai, ǒ.
Difficile perficior. ſer diſicultoſo de acabarſe. deqi càne, uru.
Difficillimus, a. coſa dificultoſa y caſi impoſibile. nàri gatai.
Difficile fieri. difficultoſa coſa de bazerſe. nàri gataĩ.
Difficiliter facio. bazer con diſicultad. xicane, uru.
Difficulter extrabo, is. no poder ſacar. daxi cane, uru.
Diffundor, eris. derramarſe como olor. cùnji zuru.
Digeror. cozerſe, digerir. chŏji zùrũ.
Digitus, i. dedo. yùbi.
Digito oſtendo. ſeñalar con el dedo. yùbi de sàxi, u.
Digitorum mutatio. el menear de dedos. te atàri.
Dignitas, tis. dignidad. curài.
Ad dignieatem prouehor, eris. ſubir a dignidad. curai ni ãgari, u.
Dilabidus. resbaladiza coſa a ſi o delez nable ſub raxij.
Dilabor, eris. eſcaparſe. mòre, uru.
Dilator, *extendor. dilatarſe*. firo mare, uru.
Dilabor, eris. resbalarſe. ſubèri, u.
Dilatari facio. bazerſe dilate. nòbe ſaxe, ùru.
Dilatio. dilacion. yennin. *differo, rs*. yennin vo itàvì, u.
Minima dilatio, nis. dilacion minima. ſenxi.
Dilator, extendor. dilatarſe eſtenderſe. firomari, u.
Dilectus, a, um. regalada coſa. nèngoro no.
Diligentia, æ. diligencia. ſaicacu.
Diligenter. con todo cuidado. zuibun.
Aliquid abſens memoria retinendo diligo. is. tener anſia y ſaudades por algo. yucaxũ zònji. uru.
Diligor, eris. ſer querida. vomo vàre, uru.
Diluuium, ij. diluuio. côzui.
Diminuor, eris. deſmenuzarſe bazerſe pedaços. cũdaqe, uru.
Diminutio. merma. feri.
Diminuor. feri, u.
Dirigo, is. dirigir. ate. tçùru.
Dirigo. is. endereçar. sũgu na vòxi, u.
Bene dirigo, is. açertar, tener acierto. vomòi tachi, tçu.
Dirigo viam. endereçar a alguna parte. ſaxi, u. *in Ecleſiam dirigo*. tèra vo ſaſu.
Dirumpor, dilaceror. deshazerſe deſ-

deſmantelarſe. yabure, ùru.
iſcedo, is. apartarſe, partirſe. tàchi. tçu.
iſcendi modus. modo de aprender. cōgacu.
iſcerno, is. diſcernir. vàqi maie. urù.
iſceſſus. partida deſpedida. vacàre.
iſceſſus, us. deſpedida. itòmāgòi.
iſcipulus, i. diſcipulo. dèxi.
iſco, is. aprender. dènju itaxi. ù. naràì, ŏ.
iſcooperio. deſatapar. futa vo tòri, u.
iſcooperio. deſtapar, abrir la tapa, quitarla. futà vo firàqi, u.
iſcordia, æ. deſamor. butaixet.
iſcrepo, as. diſcrepar. chīgaie, urù, tāgai, ŏ.
iſcrepo, diſconuenio. contradezir, diſcrepar, deſunirſe. guijet tçucamatçuri, u.
iſcurſus & conuerſatio, nis. razonamiento o platica. còtovàri.
iſcurſus, imaginatio. diſcurſo, imaginacion. ſuiriō.
iſpareo & euaneo, es. deſapareſcerſe, desbazerſe qiye ùxe. uru.
iſpliceo, es. enfadar, dar en el coraçon. qini atari, u.
iſpono, is. prouideo, es. diſponer, proueer. ſacarai, ŏ.
iſpoſitio. diſpoſicion y determinacion. cacūgo.
Diſpoſitio & ornatus. diſpoſicion concierto. itonami.
Diſputatio, nis. diſputa. ròndan. mòndo.
Argumenta & diſputationes, argumentos, demandas y reſpueſtas. ròngui ròndàn.
Diſputo, as. diſputar. mòndŏ xi, uru.
Diſſuo, is. deſcoſer. ſocorŏbacaxi, u.
Diſſuor, eris. deſcoſerſe. ſocorobi, uru.
Diſſutura, æ. deſcoſedura. ſucurobi.
Diſtans, tis. coſa que eſta lexos. tovòi.
Diſtortus, a, um. coſa retorcida. cucqiòqu xitā gotocu.
Diſtractio. diuertimiento, y diſtraccion. tòri mīdaxi.
Ditor, aris. enrriquecer. tomi, u. vel. tomeru.
Diu. mucho tiempo. fiſàxū.
Diu. por mucho tiempo. faru bàru.
Diu noctuque. de dia y de noche. àqe cùre.chū yà.
Diuerſæ ſpeties. differencias y eſpecies. xinajina.
Diuerſimode intromiſſum. engaſtado, embutido de differentes maneras. iròirò ni te vo comète.
Diuerſorium. meſon, fatā goia.
Eſt omnium diuerſorium. es el paradero, y adonde todos llegan de todas partes. xoſò notçūqi ai
de

de gozari, u.

Diuertor, eris. ocuparſe y diuertirſe. tòri mĩdaxi, u.

Diuertor. eris. diuertirſe. mãguire, ùrù.

Diues, tis. rico. fùcujin.

Diues, tis. rico. fùcuyũnà.

Diuido, communico. communicar, repartir. fõdocoxi, u.

Diuidor, ſeiungor. diuidirſe, partirſe. vacàre, uru.

Diuina prouidentia. prouidencia diuina. vo ataie.

Diuina protectio. prouidencia, protecion, y defenſa de Dios. Deus no go cãgo.

Diuiſiones. diuiſiones. vàri yŏ.

Diuiſiones. apartados. como apoſentos. giŭ giŭ.

Diuites, & pauperes, ſuperiores, & inferiores. ricos y pobres, altos y baxos. tomèru mò màzzùxij mò cõgue mò.

Diuitiæ. riquezas. tacàra mò-no. tacàra.

Diuitiæ. riquezas y poſibile. buguen, *vel*, bùn zài.

Diuitiæ, arum. riquezas. zaifô. tacara.

Diuitiæ & nummi. dineros y riquezas. beixen.

Diuitiæ magni pretij. riquezas grãdes de gran precio. atai tacài xifô.

Diuitiæ ſimul cum eis qui erant in naui. hazienda y nauegantes todos: zomot nòri xù cotõ gotòqu.

In diuitijs ſimiles. los ricos deſu porte y calidad. buguènxa nàmi.

Diuortium facio. hazer diuorcio, apartarſe. tachi vacàre, ùru.

Diuturnus, a, um. coſa que a mucho, o, durable. hiſaxij.

Diuulgo, as. pregonar. furàxi, u.

Diuulgor, diffamor. diuulgarſe. mòre, uru.

Diuulgor, aris. audior, ris. oirſe. qicòye, uru.

Do, das. dar, tamavàri, u. toraxe, ùru.

Doceo, es, indico, as. moſtrar, enſeñar. voxiye, ùru.

Dolabrum, i. cepillo. qẽzzùri.

Doleo, es. tener pena. cui, cuyuru.

Doleo, es. arrepentirſe. cui canaximi, u.

Doleo. dar pena, tenerla, recebirla: meivacuni zonji, uru.

Doleo, es. coſa que duele o dolor, itai.

Dolo, as. acepillar. qẽzzùri, u.

Dolor, oris. dolor y ſentimiento. itàmi.

Dolor, ris: arrepentimiento. cõquai.

Dolorem ſentio, is. tenerle. itami u. *vel*, itami vo vobòye, uru.

Dolorem excito. excitar dolor y arrepentimiento. cõquai vo vocòxi, u.

lorosus, a, um. doloroſa coſa que duele. itài. *dolor, dolor, is.* itaſa.
minus, i. ſeñor. arùji.
minus noster Ieſus Christus. nuestro ſeñor Ieſu Christo. vòaruji Ieſu Christo.
minus. ſeñor. qimi.
minus, amo. xǔ, *vel,* xǔin.
minus cæli. Dios ſeñor de el cielo. tenxǔ.
minus domus. ſeñor de caſa, dueño honrrandole: gotèi.
minus nobilis. ſeñor de titulo. tòno.
minus & ſeruus. ſeñor y criado. cùnjin.
minus & herus. ſeñor y amo: ùjin.
minus ſuperior. el ſeñor ſuperior. vye ſama.
minus meus. mi ſeñor. tòno ſama mono.
mini præceptum. mandato del ſeñor o amo. jŏy.
mini maieſtatem fingo, is. hazerſe ſeñor: tònŏ gamaxij nàri o xi, ùru.
ſtra dominatio: v. m. qi ſen.
ide in arte.
ut vestra præcipit dominatio. como manda vuestra merced. uioi xĭdài.
vestra dicit dominatio: como vuestra merced dize: gojo nŏ otoqu.
ut vestra præcipit dominatio; como vuestra merced manda, guio y xĭdai nì.
Ignoſcat vestra dominatio: perdone vuestra merced. gomèn naſarèyo.
Leuet manus, erigat ſe vestra dominatio: leuante vuestra merced las manos (al que esta postrado) vote vo āguerareio.
Dominium & regnum. reinos y tierras: còcǔdo.
Domus habitationis. poſada o caſa. yādo.
Domus: poſada y biuienda: xùcuxŏ.
Domus ſancta, templum, i: templo ò caſa ſanta. midŏ.
Domus vna, ſeu Atrium, ij. vna caſa, ò, ſala. icqè.
Domus & habitaculi modus & figura. Biuienda, hechura y traça como de caſa. yieno tatāzumaī.
Dono, as: dar: atàie, ùru.
Dono, as, dar perſona honrrada hazer merced. tamòri, u.
Donum, i. preſente. inbut.
Dormio, is. dormir: ne, uru: *vel* īne, uru.
Multum dormio: dormir mucho: ne sūgoxì, u.
Dormitator, cubitator: dormillon: vŏ buxerī.
Dormito, as: dormitar: nemuri, ur.
Dorſum, i, eſpaldas. xenàca.
Dorſum, i, eſpaldas la traſera. vxirò.
Dorſum, anus, i, traſera: xiri.

Dor-

Dorſum verſus, renes, caderas: còxi.

Dubito, as: dudar fuxin nizònji, ùru.

Dubito, as. dudar. vtãgài, ŏ.

Dubium, ij: duda: vtãgài. fuxin.

Dubius, a, um: coſa de que ſe tiene duda: vtãga vàxij.

Sine dubio: coſa clara es, no cae de baxo de diſputa: mòchi ròn.

Duco, is: guiar: michĩ biqi, u. *ducor, eris*: michĩ bicare, uru.

Ducor, eris: lleuarſe, dexarſe lleuar: ficasàre, ùru.

Ducor, lleuado ſer. ficaſare, uru. *vana gloria ducor*: miŏ mon ni ficasàre, ùru.

Dulcis, e: dulce coſa: amai mono.

Dum: eſpacio mientras ſe haze vna coſa: aĩda.

Duplus, a, um. doblada coſa: futaye.

Duplus, a, um: doblado: futaye no.

Duplex modus: dos maneras: futa ſama.

Durus, a, um, dura coſa: catai. *fuertemente*. catŏ.

Dura verba: palabras asperas: aſaqenai iĩgoto.

Dux, cis: capitan: taixŏ.

Dux totius exercitus: capitan general: xŏgun.

Dux famoſus: capitan excelente. mei taixŏ.

Dux, cis. guia: michĩ biqi.

Dux & ducatum præſtans: guia y deſcubridor: annài xà.

E

EBrietas & calor vini tranſeo, is: paſarſe los humos de el vino: ſaqe no ſame uru.

Ebor, oris: marfil: zŏgue:

Eccleſia, æ, Igleſia: Tera.

Alia eccleſia, diferente Igleſia: yòji.

Ad eccleſiam eo, is: ir a la Igleſia: Igleſia ye ſanqei ixi, uru.

Longe ab eccleſia: lexos de la Igleſia: terã dovô.

Edictum: edicto mandato publico: chòcugiŏ.

Edictum publicum: edictos y carteles publicos: taca ſũnda.

Effigies mundi; mapa: yĕzzu, *vel* guàto.

Effingo, is: dexar dibuxado o retratado: vtçu xi nocoxi, u,

Effundo, is: derramar: cŏboxi, u. *effundor*. cŏbore, uru.

Effundo, is: derramar: nãgaxi, u.

Ego: yo: vatacuxi. *vide inarte*.

Ego: yo, hablando mujer: mizzucara.

Ego miſerabilis & impotens: yo humillandoſe: varcra fujeì.

ro ſolus: yo ſolo: vàre fitò-ri.
icio e præſentia: deſpedir de ſu preſencia. mi sùte tçuru.
leemoſina: limoſna: jiſi mòt.
eemoſina, miſericordia: miſericordia,limoſna: jiſi.
leemoſinam peto: pedir limoſna con bacineta: zùda ſachi vo mo firàqi, u.
legans mulier, & decora oculis. hermoſa mujer,y de lindo parecer y ojos: yôgan birei naru nhonin.
leuor, aris: leuantarſe. ãgari, u.
Ab alio eleuor, aris: leuantado ſer paſſiuè: ãguerare, ùru.
ligo, is. eſcojer. yèri, u. *vel*, yeràbi, u.
igor, eris: ſer eſcojido: yèrãbare, uru.
igor, eris: eſcojido ſer: yerabì idaſare, uru.
ongor, aris: alexarſe: tòvonoqi, u.
ongor, aris: alexarſe,apartarſe: tovozacari, u.
ongor, aris. alexarſe: tovô nari, u.
ongor, aris: apartarſe, alexarſe: fiqi ſãzzuſare, uru.
enda, æ: eſcarmiento: mixecime.
endare peccata: enmendarſe de los peccados: àcu vo coràxi, u.
endo,corrigo: enmendar y corregir: navòxi, u.

Emo, is: comprar: cai, ŏ.
Emolumento ſum, es: ſer de prouecho: yacu ni tachi, tçu.
Emplaſtrum, i: emplaſto: coiacu.
Enſe pungo,ferio, is: dar de puñaladas: qen vo tàte, tçùru.
Enſis, vel pugio: eſpada o puñal: qen.
Enſis: cuchillo,alfanje, o cimitarra: catana.
Enſis acutus: eſpada aguda: riqen.
Enſis perlongus: montante: tachi.
Eo, is: ir: yùqi, u.
Eo, is: irſe: taixut.
Eo, is, abeo, is: irſe: ini, ùru, *hazer ir,abire facio, is*, ìnaxe. ùru.
Eo, is: ir perſona honrrada a caſa de otro: vocòxi vo caqerare, uru.
Ad faciendum aliquid eo. ir a hazer: xiarùqi, u.
Eo, is, venio, is: ir o venir: sànjî. zuru.
Eo, vel, venio: ir o venir: xicô itàxi, u.
Currendo eo,is: ir corriendo. faxeiùqi, u.
Eodem modo: de la miſma manera: dôjen.
Epilogus,ſeu compendium: epilogo o compendio: riàcu.
Epilogo, as: epilogar riàcu xĩ, ùru.
Epiſtola: carta: fumi, *vel*: jŏ.

F *Epi-*

Epitaphiũ : eſcritura, que declara la pintura : sân.

Equa, æ : yegua : zoyâcu.

Eques, tis ; gente de a cauallo : mmanôri.

Equi & vaccæ : vacas y cauallos : guiŭbâ.

Equito, as, equum aſcendo : caualgar : mmaninôri, u.

Equus, i : cauallo : coma : mma.

Equorum medicus: albeitar. mmachitori.

Eradico, as : deſarraigar : nevo fiqinûqe, uru.

Eradico : deſtroncar : ne nagâra fiqinuqi, uru.

Erectio, nis : erecion, el leuantarſe vna coſa : vocôri.

Erigo, is : ponerſe en pie, leuantarſe : tâchi. tçu.

Erigo, et leuo : leuantar como palo en pie : vôxitâte. tçuru.

Ermaphroditus : natura de hombre y mujer como ermaphrodita : fito no futâ nâri.

Errata : yerros. erratas : ſâzzurèta tocôro.

Erro, andar perdido : maiôi, ô.

Erro, as : dezir mal, errar. ijchĩgaie, uru.

Erro, as, æquiuocor : errar : equiuocarſe : ſoconâi, ŏ.

Error, ris : yerro, deſacierto : mayôi.

Rectum ab errore : bien que ſalio de el yerro : qẽga no comiŏ degozâri, u.

In dicendo erro, as, dezir vna coſa por otra, errar : ij ſoconâi, ŏ.

Poſt mulieres errans abeo, is : andar perdido tras mujeres. v. g. vonna nimaiôi, ô.

Errores præteriti : yerros paſados : xenpi.

Erubeſcentia, æ : verguença : ſâzzucâxisâ.

Erubeſco, is : auergonçarſe : ſâzzucâxĩgari, u.

Erubeſco, is : auergonçarſe : ſâgi xìmi, u.

Etiam ſi dicere erubeſcam : aunque ſea verguẽça el dezirlo: mŏxêba ſabacâri narẽdomò.

Eſca, æ, ceuo, ye.

Et, y copulatiua : to.

Et amplius : y mas : nauo mòte.

Et cætera : y lo de mas : ĩgue mâde. tô :

Et præter hoc : fuera de eſto : y copulatiua : mâta.

Etſi : aunque: con ſer aſi que : nagara :

Et ſuper omnia : y ſobre todo : xicamo.

Etiam domine: ſi hare ſeñor : Palabra de inferior. Hat.

Etimologia : denominacion : ivâre.

Euacuo, as : vaziar : aqe, uru.

amphorã euacuo : vtçu va mono vo aqe, uru.

Euado, is : eſcaparſe librarſe: nogâre, uru.

Euado, is: eſcapar de algo : nõgâxì, u.

Digitized by Google

ꞇagino, nudo extraho: deſnudar, ſacar la eſpada: nùqi, u.
ꞇcbariſtiam Sanctam aſſumo: comulgar: vo sãzzuqe ùqe, uru.
ꞇello, is: arrancar: fiqinùqi. u.
ꞇnuchus, i: rapado que ſirue a la Reina como eunuco: bǒ.
ꞇropa, æ: Europa: Nanbán.
ꞇ corde: de coraçon, y entrañas: sòccòn yòri.
ꞇ corde lætor: alegrarſe de coraçon: cocòro cára ùqi tátte yorocòbi, u.
ꞇ aduerſo: enfrente: mucái.
ꞇ auditu ſcio, is: ſaber por oidas: ùqe tamori tçùqe, uru.
ꞇamen apum: enxambre de abejas: fachinoſu.
ꞇamen, nis: examen aueriguacion: xensácu.
ꞇamino, as: aueriguar: xensácuxì, uru.
ꞇamino, indago: aueriguar. tãdaxi, u.
ꞇanimor: deſmaiarſe: memai qena. *vel:* mẽgamai, ǒ.
ꞇcedo, is, exceder: sũgùre, uru. máxi, u.
ꞇcedo, is: exceder en algo: sũgòxi, u.
ꞇcedo, is: exceder: côie, uru. *vel*, maſari, u.
ꞇcedo ſupero: exceder, ſobrepuiar, ſer mejor: máxi, u.
ꞇcedo, is: auentajarſe: chôquaxì uru.
Excedo, is: exceder, hazer ventaja: masári, u.
Excellens: excelente coſa: cǒsǒ.
Excellens res: excelente coſa: mèibut.
Excellens, res: excelente coſa. ichimot.
Excellens, tis: excelente coſa, sũgurèta.
Excellens, tis: excelente coſa. qimeôna.
Excellens, tis: excelente coſa. qèccôna.
Excellens, tis. excelente: qèxxùt.
Excellens: excelente, còtonái.
Excellens odor: excelente olor: meicò.
Excellens pictura: excelente pintura: mèigicu.
Excellens lignum quodam odoriferum: excelente palo de aguila oloroſo: meicǒ.
Excellenter: excelentemente: sũgurète.
Excello, is: excado: exceder: sũgui, uru.
Exceſſiuè: exceſiuamente, ſanaſãda.
Exceſſiue: exceſſiuamente mucho. còtonì.
Exceſſiue: demaſiada, o ſobradamente: amárinì.
Exceſſiuus, a, um. extraordinario exceſſiuo: táye náru.
Exeo, is: ſalir encendido, excitatus & accenſus: moyeide. zuru.

Excitor, aris: leuantarſe excitarſe como vn deſeo :vocori, u.

Excorior, aris: arrancarſe, deſcortezarſe : fabicori, u.

Excortico, as: deſcaxcar, deſcortezar : cavavo ſâgui, u.

Excuſatio, nis: excuſa: xinxacu.

Locus excuſatus: parte como eſcuſada: catavara.

Excutio, is. ſacudir: faraì, ŏ.

Excutiendo reſiſto, is: reſiſtir ſacudiendo. fuxêgui faraì, ŏ.

Exemplar, is: exemplar o materia: tèfŏn.

Exempli gratia: pongamos por caſo, tatoiéba.

Exemplum, i: exemplo: cŏxeqi.

Proceſſionaliter exeo, is: ſalir en proceſion: guiŏdo ide, zŭru.

Exeo: ſalir como de embarcacion, ſubir: âgari, u.

Exequiæ: honrras de difuntos: tomurai.

Exequor, eris: cumplir: canaic, uru.

Exequor, eris: cumplir, poner por obra: tçutòme, uru.

Exequor, eris: vel, adimpleo, es: cumplir algo: tçutòme, uru.

Exercitium & occupatio ſeu modus viuendi: coſtumbres y exercicios: xindai.

Exercitium religioſum, i: exercicio religioſo. xûguiŏ.

Idem exercitium: el miſmo exercicio: dôguiŏ.

Sancta exerceo, es: exercitar coſas ſagradas. tonaye, uru.

Exercitus, u: exercito: gunbiŏ.

Exercitus, us: exercito y campo de gente: gin.

Exercitus contrarius. exercito cõtrario: teqi gun.

Exercitus inimicorum. exercito de enemigos. teqi gin.

Exhaurio, is: agotar: tçucuxi, u.

Exhaurio, is: agotar no dexar gota: cùmi foxi, u.

Exaurior, ris: agotarſe, y acabarſe de el todo: tçùqi fate, uru.

Exaurio, bibere finio: beuer de el todo, acabar de beuer: nòmi fataxi, u.

Exhumo, as, deſenterrar; vmeta mono vo fori âgue, uru.

Exiccor, aris: ſecarſe de el todo. cauaqiqiri, u:

Exigua ſpes: poca eſperança. tanomi zucunai.

Exire incipio: començar a ſali. medio fuera medio dentro. decacari, u.

Expaueſco & miror, aris: eſpantarſe y admirarſe. vŏdoroqi, u.

Expaueſco, is: admirarſe eſpantarſe. aqire, uru.

Expecto, as, eſperar. machi, tçu.

Ex-

ſpecto : eſperar con preuencion. goxi, uru. *non expecto ſic:* goxenu.
Expergefacio : deſpertar actiue : vocòxi, u.
Expergefacio, is : deſpertar actiue : vǒdorocàxi, u.
Expergiſcor, eris : eſperezarſe : nòbi, uru.
Expergiſcor, eris : resfricarſe los ojos, deſpertar : mēga ſame, uru.
Experientia, æ : experiencia : tamexi.
Experientiam, facio, is : prouar eſperimentar : tamèxi, u.
Experimentum ſumo : eſcarmentar : còri, uru.
Experior, ris : experimentar : cocòro mi, iru.
Expertus habituatus : experimentado : côxa.
Explico, extendo : deſarrugar. firǒgue, uru.
Non eſt explicabile : no ai como dezirlo : nanto mo ca tomo ivôzuru. yǒgānai.
Exprimo, is : exprimir : xibòri, u.
Exquiſitus, a, um : coſa particular y rara : mēzzuraxij.
Extendendo extraho, is : ſacar eſtendiendo como los pies : nāgue daxi, u.
Se extendēdo accipio, is : alcançar eſtendiendoſe lo poſſible. voyòbi goxi ni tòri. u.
Extendendo ſe eleuo, as : eſtenderſe como ponerſe en puntillas : nòbi, iru.
Extendo, is tender o eſtender como pellejo. xiqi, u.
Extendo, is. eſtender. nòbe, uru.
Trabendo extendo, is. eſtender tirando. fiqi nobe, ùru.
Extendo, is. eſtender, eſtirar. firǒgue, uru.
Extendor, eris : eſtar pueſta como jarçia. fiqi fari. u.
Extendēdo dilator. dilatarſe : nobi, uru.
Extendor, eris : eſtenderſe. xirǒgari, u.
Vald. extenſe, eſtendidamēte mui bien. firǒ biroto.
Extenſus & non profundus. coſa ancha y ſomera. firài.
Valde extenſus, a, um. mui ancho. quoquò to firòi.
Exterius, en lo exterior. irò focani.
Exterius tantùm : aſobrebaz, por cumplimiento. vva muqi ni. *vel*, vomòtemuqi ni.
Exterreo, es. boxear, eſpantar. vopparai, ǒ.
Extinguor : apagarſe : qiye, ùru:
Extinguo, is : apagar : qexi, u. *vel*, qiiàxi.
Extra, fuera, fòca, yòſo:
Extra portam, fuera de la puerta. mònguài.
Extraho, is : ſacar como de arca. tondàxi, u.
Extranea, & rara res. eſtraña coſa y rara : ſuxiguina.

Ex-

Extraneus non notus:eſtraño, tôcan.

Extraneus:foraſtero de fuera: yòſo no mòno.

Extraordinarie, extraordinariamente: còto nò foca.

Extraordinarius, a, um. extraordinaria coſa. mòtte no fòca no.

Extraordinarius, iniuſtus, a, um coſa extraordinaria ſin razon. ina còto.

Extrema. extremos, eſtremidades: mãgoto.

Extremus excellens. eſtremado. cotonài.

Exuo, is. deſnudarſe y dexar el veſtido como quando eſta mojado: nũgui fute, tçùru.

F

F*Aba, æ: hauas*. mame, *vel.* Nanban mane.

Faber ferrarius.herrero. curõgane zàicu.

Faber lignarius: carpintero. daicu.

Fabulæ. dicho de mundo, coſas inciertas, cocô no zànguen:

Fax, cis, hachas de çera. vô raſſocù.

Fex, cis, hezes aſiento como deagua: nĩgori.

Faciei defenſiuum in bello: viſera. fòate.

Faciem lauo, as, lauar la cara. cavovo abi, uru.

Facies, aſpectus: ſemblante. qìxòcu.

Facies, ei. roſtro, càvo.

Facies. cara, geſto, o roſtro. tçura.

Facies, maxilla: cara, carrillo. tami.

Facies & figura, hermoſura, aire,y diſpoſicion: mime catachi.

Facies terræ. haz de la tierra: chixõ.

Grauis & honeſta facies. roſtro honrrado: goganxòcu.

Facilis, e: ligera coſa y de poco cuidado, facil: cocòroyaſui.

Facilis, e: facil coſa: yàſui.

Faciliter,facilmente: yasǔ, *vel*, ito yasǔ.

Facilis & leuis, e: facil coſa y ligera: càrui.

Facilis auditu. coſa facil de oir,y de percebirſe. mimĩgicai.

Facillime. faciliſſimamente. ito yàsǔ.

Facillimus, a, um: mui facil. itoyàſui.

Facinus, oris. pecado grande y maldad. zaiacu.

Facinus committo, is: hazerle: zaiacu vo vocàxi, ù.

Preclarum facinus, oris, hazaña. tẽgara.

Facio, is: hazer. xi, ùru.itaxi, u.

·io, is. hazer humillandoſe
uien haze. tçucamatçùri, u.
·io, is. hazer perſona honrra-
'a qualquiera coſa. naſàre, u-
u.
[agnalia fatio, hazer coſas grã-
'es. voqĩ zucùxi, u.
liquem hominem facio. hazer
ombre alguno. fito ni nàxi,
ı.
Ftura, æ. hechura. xi mò-
10.
Ftum memorabile. valentia
ẽgara.
llo, is. engañar: damàxi,
u.
cultãs, tis: licencia: yurù-
ri.
lſa accuſatio, nis, acuſacion
'alſa. zansô.
llo, is: engañar con ficiones.
nucàxi, u.
llo, is: engañar: tabacari, u.
omino fallo. tabacari ſumà-
xi, u.
lſifico, contrahazer, falſear.
nize, uru.
lſum teſtimonium, ij. falſo te-
ſtimonio. qiòxet. leuantarle.
Falſum teſtimonium impono, is.
qiòxet vo ij càqe, uru.
lſum teſtimonium. falſo teſti-
monio. qiòxet.
lſum teſtimonium accipio, is.
padecer falſo teſtimonio. qio-
xet vo vòi, ô:
lſum teſtimonium dico, is. le-
uantar teſtimonio. qioxet vo
caqe, uru.

Falx, cis. hace para ſegar. cama.

Fama & opinio. fama y nombre. vobòye.

Fama & opinio. fama. qicoye.

Male de fama loquor, eris. hablar mal de la honrra. guaibun axij ſama ni tòri naxi, u.

Famoſus, a, um. famoſo: cacùre nai.

Famoſus, a, um: afamada coſa. meiyo no.

Famoſus ſum, es. ſer nombrado, tener nombre: na vò tòri, u.

Fame laboro: tener hambre: fidarui.

Fame pereo, is. morir de hambre. catcuie, ùru.

Famelicus: hambriento, tener hãbre: fidarui.

Famis, is: hambre. vye, tenerla, famem habeo, es. vye ni voyòbi, u.

Familia, æ: familia honrrandola. voqenãgue.

Familia, æ. gente de caſa: qenzòcu no mòno.

Suam familiam mulierem & filios alo, is: ſuſtentar ſu caſa, hijos, mujer: ſaixi vo fãgocùmi, u.

Ipſe primus & ſtatim cum illa tota illius familia. el el primero y luego toda ſu caſa. sòno mi ſaqi to xitè, qenai monô domo mina.

Famuli digniores. criados honrrados.

dos. caye mono.
Famuli domeſtici. criados, gente de caſa. fiquan.
Famulus. criado. comòno.
Famulus, i. criado. xinca.
Famulus veteranus. criados antiguos. toxigoro no mòno.
Famulus a calceamentis. moço que deſcalça y cuida delas ſandalias jŏri tòri.
Farina triticea. harina de trigo. cò mũgui no cò.
Faſcia, æ. faxa. vŏbì.
Faſtidio, is. tener haſtio enfadarſe. aqi, u.
Faſtidio, is. enfadarſe. taicùt xi, ùru.
Faſtidioſus, a, um. trabajoſa coſa. qiùcùt na.
Faſtidioſus, a, um, coſa enfadoſa y penoſa. mutcucaxij.
Faſtidioſus, a, um. coſa de peſadumbre y tormiento. curù-xij.
Fatuitas. locura tonteria. forẽ goro.
Fatuiſſimus. grandiſſimo loco. vôbore ni forèta mono.
Fatuus. tonto. fore mòno.
Fatuus, amens. bouo y loco. qiŏran.
Fatuus. menguado, necio. vòrocana.
Faueo, es. fauorecer y como hazer ſombra. cacãgue, uru.
Faueor. ſer fauorecido. me vo caqerare, ùru.
Fauus mellis. panal de abejas. mizu bàchi.
Febris laboro, as. tener calentura, cuſa vo furùi, u.
Febris, is. calentura. necqi, *vel* net biŏ.
Febris tertiana. terciana. futçuca fazami.
Febris quartana. quartana. miccca fazami.
Magna febris. gran calentura. dai necqi.
Fel. hiel. cutan.
Feneſtra, æ, ventana. sáma.
Feneſtræ mutabiles. ventanas corredijas. xŏji.
Feneſtrarum lintea, vel quoduis aliud certum, &c. encerados. fari tçùqe.
Feriæ. feria o mercado. ichi.
Fero ægre. ſentir lleuar mal. mei vacu xi, uru.
Fermentum, i. leuadura para la maſa. còji.
Ferrum, i. hierro. curõgane.
Ferueo, es. heruir. tãguiri, u. *multum ferueo, es*. tãguiri ĩde zzuru.
Ferueo, es. heruir a borbollones. vaqi, u.
Feſtinanter. de prieſa. chachatto.
Feſtinanter. de prieſa. bolando. firarì firarito.
Feſtinanter. de paſo, y prieſa. zanzato.
Feſtinanter, velociter. de prieſa. axĩ baiani.

Digitized by Google

:nanter nauim conſcendere. ..nbarcarſe de prieſa. isôgui ôri.

:nanter e naui deſcendere. de-:mbarcarſe de prieſa. isôgui òri.

ılde feſtinanter. mui a prieſa. achatto faiŏ.

'ino, as, accelero, as. apre-urarſe darſe prieſa. isôgui,

..

'inus, a, um. coſa de prieſa. sôgue già.

'inus, a, um. coſa apreſura-a. isôgaxij.

'iuus, a, um. coſa mui de-eſta. farêga maxij.

'uca, æ. mota o paja. ch'-i.

uca & puluis. mota y poluo. hiri focòri.

um ago, is, celebro, as. ce-brar y hazer reuerencia y fie-a. xingŏ itàxi, u.

um & lætitia. fieſta y alegria. ·di yorocobi.

ıla. hebra. sũgi.

a infirmitas. enfermedad fin-da. facubiŏ.

'io. ficion, o mentira. qiŏ-i.

ıs, i. higos. Nanbanga--i.

ıs ſiccus. higos paſados. cu-gaqi.

iubeo, fiar. cacàri, u. fide-ſſor. cacàrite.

iubeo, es: fiar. ùqe cacarì,

Fidelis, e. fiel coſa. tàxicâ-na.

Fideliter. fielmente. taxicani.

Fidem abnego. renegar. fides ni coròbi, u.

Fidem frango, is. quebrantar la fee o promeſa yacuſocu vo chĩ-gaie uru.

Qui fidem abnegauit. renegado. coròbi, vel, corŏda mo-no.

Radicitus fidem percipio. confir-marſe y entender bien de raiz las coſas de la fee. v. g. fides vo motôzzuqi, u.

Fidibus cano, is. tocar inſtrumen-to muſico. fiqi, u.

Fieri doctus: hazerſe gran le-trado. gàcu ni taqe, uru.

Figura, æ. figura. nàri.

Figura, æ. traça y figura. tài.

Figura, æ. talle o figura. cata-chi.

Species, ei. pareçer y talle. mi-me catachi.

Figura, æ, ſpecies, ei. figura. sũgàta.

Figuram muto. transfigurarſe. catàchi vo fenji, zuru.

Filia, æ. hija. mùſume.

Filia regis. hija de rei. fimẽgui-mì.

Filia, æ. hija. sòcugiò.

Filij. hijos. xisòcu.

Filij poſteriores. hijos ſegundos no maiorazgos. sòxi.

Filij & ſucceſſores. hijos y deſcen-dientes. xixi baſſon.

Digitized by Google

Filios habeo, es: tener hijos: ço vomŏqe, uru.

Filius, ij. hijo varon. chacuxi, taixì.

Filius, ij. hijo, co. *tenerlos. filios habeo, es*. cò vo mochi, tçu. *vel*. moqe, uru.

Filius adoptiuus. adoptiuo hijo. yaxinaĩgo.

Filius dilectus. hijo querido y regalado. chôaj.

Filius maior natu. maiorazgo. sôrcŏ, *vel*, xisòçu no sôriŏ.

Filius vnicus. hijo vnico. fitorĩgò.

Meos filios. mis hijos. cògiaru mòno.

Proprius filius, hijo proprio. jixxi.

Filum. hilo. ito.

Filum verſicolor. hilo de colores. mĩzzufiqi.

Filum ferreum. alambre. farĩgane, *vel*. fiqĩgàne.

Fimbria, æ. borde de veſtidura. feri.

Finalis, e. final coſa. vovàri no. *juizio final*. vovari no qiŭmei.

Findo, is. hender y rajar. fĕgui, u.

Fingo, is. ſe neſcire. no darſe por entendido. xiranu tei xitei, iru.

Finio, is. acabar. fataxi, u.

Finio, is. rematar, dar fin. fĭcqiŏ xi, uru.

Finior. acabarſe. sũgui, uru.

Finior, iris. acabarſe. vovari, u.

Finior, perficior. acabarſe, cõcluirſe. ſumi, u.

Finior & ſtringor, eris. acabarſe y apagarſe. qiye fate tçŭru.

Ad finem vſque perduco. lleuar al cabo. tŏdòqe, ũru.

Finis. fin. vovari. *de el fin, o final, o vltimo, finalis. e*. vovari no.

Finis, is. fin. fatexi.

Finis & terminus, fin, remate. ſuye.

Finis & intentio. fin y remate a que ſe ordena. qivame.

Finis, & requies. fin, deſcanſo, y paradero. qivame.

Finis, limes, & terminus. bordo, termino, fin. qìva.

Firmiter. firmemente, ſin duda. maſaxŭ.

Fiſtula, æ. flauta. ſùye.

Fitta argentea. barra. de plata. itãgane.

Flabellum, i. auanico. võgui.

Flagella plus quinque mille. mas de 5000. açotes. goxèn amari no chŏchacu.

Flamma, æ. llama. fòno vò.

Flammæ ignis. llamas de fuego. quayèn.

Flecto, is. doblegar. mãgue, ùru. *flector*. mãgari, u.

Floreo, es. florecer. fanasàqi, u.

Vas ad flores coaptandas. ramillete.

te . qua fin .
s , oris . flor . fàna .
s & fructus , us . flor y fruta .
quàjit .
entum , i . corriente . nagà-
e .
men , nis . rio . cava .
men magnum . gran rio . daĩ-
gà .
o , is . correr . nãgare , u-
u .
*iſſenteria laboro , as , fluxum
ventris patior . tener camaras.*
arãgacũdari , u .
lere facio , is . hazer cauar. fo-
axe , uru .
liendo aperio . abrir cauando .
oriàqe , uru .
*liendo deſtruo . deshazer cauã-
o* . foricũzzuxi , u .
*liendo extraho , is , ſacar ca-
ando* . fori ĩdaxi , u .
io , is . cauar . fòri , u .
licitas . felicidad . yèigua .
lix perſona . dichoſa perſona.
uafô imìjij .
mina, æ . mujer . nhŏnin .
minæ grauiditas, tis . preñez.
uaitai .
moralia . calçones. facamà .
mur, ris . muslo . mòmo .
or ex ſubbrachijs . ſobaquina .
a .
idus , a,um. bedionda coſa.
usài .
us . preñado . quaitai . *pre-
ada , grauida* . quaitai-
n .
um , ij . hoja . yô .

Folium , ij . hojas . fa .
Follis , fuelle para ſoplar . fũ-
qi .
Fons , tis . fuente : minacami .
Foramen , nis . agujero . àna . fõ-
gue .
*Forceps . ſeu forcipula . tenazue-
las para quitar el vello.* qenu-
qi .
F*orceps , is : tixeras* . faſami .
F*orinſecus . por de fuera*. vuà tçũ-
ra .
F*ormica . hormiga* . ari .
F*ormidabilis , e . formidable co-
ſa, coſa que cauſa miedo.* voſo-
roxij .
*Ita formidabilis & rarus . tan
eſpantoſo* . cafõdo arata-
na .
F*ormidoloſe ſuſpicor , aris . cau-
telarſe, cuidar* . tçutçuximi ,
u .
F*ormoſus , a , um . hermoſa* . bijin
nàru .
F*ormoſus , a, um . hermoſa coſa*.
itçucuxij .
F*ormoſus , a . hermoſo, lindo, y a-
ſeado*. bireina .
F*ormula & modus . modo y ma-
nera* . yõdai .
F*ortaſſis, fortè . por ventura, à ca-
ſo* . xijen .
Si forte, ſi a caſo . mòxi .
F*ortis, firmus . fuerte coſa* . tçu-
yòi .
F*ortiter . valientemente* . qengò-
ni .
*Manibus fortiter apprehendendo
premo . apretar con las ma-
nos*.

nos . xigami tçùqì , u .

Fortitudo *&* *actio bona* . *valentia y hecho* . temaie .

Fortunæ *ſe committo, is: dexarſe a la fortuna* . atari ,ni macàxe , ùru :

Fouea *foſſa* : *foſos y cauas* . fori :

Fouea , *æ* . *hoyo como ſepultura*. ana .

In foueam cado . *meter el pie en cueua o hoyo* . fungòmi , u .

Foueo, *es* . *fomentar*. ſodàte. tçuru .

Frater *maior* . *hermano mayor* . ani .

Frater *minor* . *hermano menor* . vototo .

Frater *paruuus* . *hermano pequeño* . tarŏ .

Frangor *&* *minuor* . *d ſmenuzarſe* : cũdaqe , uru .

Frenum . *i* . *freno* . cùtçuva .

Frequenter . *frequentemente* : xĩgueô .

Frequentius : *lo ordinario , por la mayor parte* . tàbùn .

Frequento : *ir y venir , frequentar* . caiòi , ô .

Frico , *as* : *eſtregar* . ſuſuri , u .

Frico . *as* . *eſtregar* . mòmi , u *fricor* , *aris* . momare , uru . *a uento quaſi confricor*. cãje ni momàre , uru .

Frigeo , *es* . *enfriarſe* . fiye , ùru .

Frigeſco, *is. elarſe enfriarſe ponerſe yerto* . cõgoye , uru .

Frigidus, *a* , *um* . *freſca coſa como lugar* . sũzzuxij .

Frigidus , *friget* . *fria coſa y hazer frio* . ſamui .

Frigo , *is* . *freir* . aburã de ãgue , uru .

Frigore *dentibus rigeo* . *teritar de frio* . cõgòye , uru .

Frigore *rigeo* , *es* . *eſtar frio y aterido* . fiye cõgoye , uru .

Frons.*tis* . *frente* . fitai .

Fructifico , *as* . *dar fructo* . nari,u *vel* , minari , ù .

Fructum *facere facio* , *is* . *hazer dar fruto* .muſubàxe , uru .

Fructus , *fruta* . qi no mi .

Fructus *ſemen* . *cuexco* , *hueſo de fruta* . qinomìno sàne :

Fructus *lego* , *is* . *cojer fruta* . muſùbi , u .

Fructus *&* *flos* , *qui decidunt* . *fruta y flor que ſe cean* . fiqua racuyô .

Fruſtatim *diuidere & ordinate ponere* . *partir en pedacitos y poner por orden* . vari ſoroyete vòqi , u .

Fruſtum , *i* . *pedaço* . qire .

Fuga *diſpergor* , *eris* . *dehazerſe como vn exercito poniendoſe en huida*.faiſocu xi . uru .

Fugiendo *intro* , *as*. *vel ſe intro cludo* , *is* . *meterſe huyendo*. nĩgue comòrl , u .

Fugiendo *ſecedo* , *is* . *irſe y apartarſe huiendo* . nĩgue ſari , u .

Fulgur , *ris* . *raios* . raiden , *vel* . icãzzuchi .

Ful-

Fulgor, & tonitruum, i. truenos relampos y rayos: denquo rài dèn.
Fulligo, nis: hollin: sùſu.
Fumus, i: humo: qemuri.
Funda, æ: honda para tirar: funbai.
Fundamentum: fundamento: giban.
Fundamentum: fundamento: dai.
Fundamentum: fundamento o cimiento: ixizuye.
Fundamentum pono: is: poner cimiento o fundamento: gibàn vo sùye, uru.
Fundatio, nis: fundacion: faicô.
Fundatio, nis: fundacion como de cofradia: côguiǒ.
Fundator, ris: fundadores: côguiǒnin.
Fundator, oris: fundador como de religion: caiſan.
Funditus omnino: todo ſin dexar nada: fita ſiùra.
Funditus coſumor ſeu deſtruor, eris: conſumirſe acabarſe de el todo: tçùqi fate, tç uru.
Funditus euertor, eris: perderſe de el todo: vchi sònji, uru.
Fundor, aris, ordinor: fundarſe ordenarſe: cuva tarerare, uru.
Fundum, i: fondo y ſuelo: sòco.
Fundum, i: fondo vòqu. *item ſignifica a dentro, intus, fue adentro:* vòqu ye maitta.
Funem torqueo, es: torçer ſoga o cordel: nài, ǒ:
Funiculus, i. cordon: vo.
Funiculus chorda: cordel: conava: *de cañamo funis canapinus.* aſa nava.
Funis, is: maroma: tçùna.
Funis, chorda: cuerda, ſoga o cordel: nàva.
Funis anchorarius: cables de el ancora: tçuna icàri.
Funis extremitas: cabo de ſoga. nàva ſaqi.
Funis ſcopleorum: cuerda de arcabuz: finava.
Bene confectus funis: bien torcida ſoga: mĩgoto nài ſumàite vòita naua.
Patibuium: horca: furca: fata mono.
Furfur, ris: afrechos: mũgui no caſu.
Furphures ad extergendas manus ſaluados o poluos para lauarſe las manos: chôzzuno co.
Furia & rabies: furia, y rauia. iqĩdovòri.
Furnus, i: horno de cozer pan. murò.
Furor, aris: hurtar: nusùmi, u.
Fuſcus color: color pardo: cógi no.
Fuſum, i: huſo para hilar: tçumi.
Futuræ ætates: edades venideras. côdai.

Galli-

G*Allina ; æ : gallina* : niva tòri.
Gallina ſilueſtris : gallina montes : yamādòri.
Gallinarium , ij : gallinero : tòri no cāgo.
Gallis cuſpis , is : espolor de gallo : qezzune.
Gallos præliari : pelear gallos : qeavaxe , uru.
Gallus præliator : gallo peleador : qemaru. qètòri.
Gallus Chinenſis : gallo de China. Tŏmàru.
Gariophilon : clauo eſpecie aromatica : chôji.
Garrio , is : cantar las aues . ſayēzzùri , u.
Garrulus : garrido elegante : yô mòno ij.
Gaudia cæleſtia : gozos celeſtiales : Tèn nò qeràcu.
Gaudium , ij : alegria ; yŭrán.
Gaudium æternum : contentos eternos : fatèxi nāī jŭ miŏ.
Super omnia gaudeo : holgarſe mucho mas que quanto ai : naniyòri mo yorocobi zonji , zuru.
Gelu : yelo carambano : côri.
Gelu & nix. yelo y nieue: yùqiximo,
Gemiſco , is : gemir , quexarſe . niyòi , ô. *vel :* niyòi vamèqi. u.
Gemo & ſuſpiro : gemir y ſuſpirar: cūdòqi , u.
Gemma , æ : piedra precioſa : tàma.
Gemmæ & aurum. oro y piedras precioſas . qinguiòcu.
Gemma pretioſiſſima : piedra precioſiſſima : meixù.
Generaliter , generalmente : amanequ.
Generaliter : generalmente : ſubète.
Generor : engendrarſe , formarſe en el vientre : tainái ninòri , u.
Gens infima : gente baxa : guefai.
Germanus frater : hermano carnal : qiŏdai.
Genu : rodillas : fiza.
Genua amplector : abraçar como por las rodillas pidiendo perdō : fiza voīdaqi , u,
Genua flecto , is : arrodillarſe . fiza māzzuqi , u. *vel :* fiza votate , ùru.
Genuflecto , is : arrodillarſe : fiza māzzuqi , u.
Genuflecto , is : arrodillarſe , proſtrarſe : caxìcòmarì , u.
Genuflecto , is : arrodillarſe : fiza votàte , uru.
Genuflexo & poſitis , ſeu iunctis manibus : de rodillas y pueſtas las manos : chŏqi gáxxŏ.
Genuflexus : a , um : arrodillado. fiza māzzuqi.
Genus humanum genero humano hom-

hombre : ninguen .
nus totum humanum : genero humano , todos los hombres : iſsai ninguèn .
acies : elada, yelo : ximo .
adio fugo : *apartar cortando* : qiri farai ŏ .
adio fugo , as : hazer huir a cuchilladas : qiri faxiracàxi , u .
adium accingo : ceñirſe eſpada . catána vo sàxi , u :
adius , ij : alfanje . catàna .
ans , dis . bellotas : xij .
obo , as : redondear : marumè , ùru .
uten : engrudo de harina : nòri .
utino , as : engrudinar : nòri tçùqe , ùru .
acilis , e : coſa gracioſa : airaxij .
aclis natura : hermoſo natural : qiyòi vmàre tçùqi .
acilis & ſuauis , e : graue y ſuaue : tayèna .
acilis , e : frigoris temperie, bonus, a, um : airoſa coſa y freſca, y agraciada . gracilis , e : sūzzùxij .
adatim in omni gradu : a cada grada : ichidàn zzutçu .
adus : gradas : dan .
ando , nis : granizo : aràre .
anum , i : grano : tçùbu .
auedinoſus , a . el que tiene romadizo : gaiqiqena .
auida mulier : preñada mujer . quainin .

Grauis , e : peſada coſa : vomòi .
Grauis infirmitas : enfermedad grande : taibiŏ .
Grauis , & deuota venerabilis : graue y deuota : xuxŏ na .
Grauiſſimum ſcelus . pecado grauiſſimo . giŭbòn .
Grauiter infirmor , aris . caer enfermo grauemente . taibiŏ ni vò casàre , uru .
Gradior , eris . andar . ayùmi , u .
Gratiæ , arum . gracias . rei .
Gratiā & amicitiam amitto . perder la gracia : foni ſomùqi , u .
Gratias ago , is : dar gracias . von rèi vo mŏxi , ſu .
Gratias ago : doi gracias effectiuamente : goxin rŏ de gozàru .
Greſſus & regreſſus : el ir y venir . iqi qi .
Grex , gis . hato de ganado . qeda mono no murăgàri .
Grillus , i , grillo eſpecie de cigarra . ſuſu mùxi .
Groſſa minerua . de paſo , por mayor . ara maxini .
Groſſities , ei . el grueſo . futò-ſa .
Grux . grulla . tçuru .
Gubernatio, adminiſtratio . adminiſtracion , gouierno y concierto . ſaiban .
Gubernatores ab Imperatore cōſtituti . gouernadores de el emperador : goxŏ sàma no go dài dài .

Gu-

Guberno, as. gouernar. voſame, uru.

Guſtare facio, is. hazer guſtar y prouar. ãgi vàxe, ùru.

Guſto, as. tomar al guſto, guſtar. ãgivài, ŏ.

Guſtui conformo, as. conformar al guſto. conòmi ni candi, ŏ.

Guſtus & ſapor. guſto y ſabor. ãgi.

Guttur, ris. garganta. nódo, *vel* nõdo no fuie.

Gymnaſia. generales eſcuelas. gàcumònjo.

Gyro, as. rodearſe y dar bueltas. mẽguri, u.

H

H*Abeo pluris: eſtimar tener por mejor.* ſon ni itàxi, u.

Coram ſe cibum habeo, es. carearſe con la comida tenerla delante. xòcubùc ni mucài, ŏ.

Habitaculum, i. morada. ſumài.

Habitaculum, i. poſada: xùcuxò.

Habitaculum. poſada. sùmi cà.

Habitaculum, i. lugar de biuienda o habitacion: giŭxo.

Habitaculum, i. biuienda caſa adonde ſe biue. xitacu.

Habitatio, nis. biuienda. ſumi.

Habitator, ris, vezino. giŭnin.

Permanenter habito, as. biuir: de aſiento. sùmi nàre, u-ru.

Habituatio. aprender: qeico.

Habitus religioſus. habito de religioſo. coromo.

Hæredes & qui veſtigia ſequntur. Hæredéros, y que ſiguen las piſadas ato tçũgui.

Hæreditas, tis. herençia. yũzzùri.

In hæreditatem, do, as. dar en herencia. sŏzocu xi, uru.

Hamus, i, vel vncus. anzuelo. tçùri. *vel,* tcuriza vo.

Haſtile, is. haſta de lança. yàri no táte.

Haſtile. haſta de lança. yàri no cabu.

Haſtilis ferrum. recaton de aſta. ixĩzzuqi.

Haurio aquã. ſacar agua como de pozo o fuente. mĩzzu vo cùmì, u.

Hedera, æ. yedra. tcuta.

Hedera, æ. yedra ierua trepadera. cãzzura.

Hedera, gramen. yerua o grama. cuſa.

Herba cha. arbolillo como çuma que llaman cha. yen.

Herba & arbor. yeruas y arboles. sŏ mòcu.

Her-

Herbæ quæ ſub aqua naſcuntur: limos o yeruas que ſe crian de baxo de el agua: micũzzu.

Heremita: hermitaño: ſanqiŏ jin *vel:* ſanqiŏnin.

Heremticam vitam ago, is: hermitaño ſer: ſanqiò xi. uru.

Heri: ayer: qinô.

Heus: ola: mòxi.

Heus: ola de vocatiuo: icàni.

Heus: a de caſa: palabra con que ſe llama ala puerta: mòno mŏ.

Heus caue; ola, guardeſe, palabra de aduertir: camàite.

Heu mihi! ai de mi! ſate mo?

Hic: aqui: còchi.

Hic: aqui: cŏ.

Hic: aqui: còco ni.

Hic: eſte: còno.

Hic prope: aqui mui cerca: tçùcto.

Hilaris vultus, us: roſtro alegre y riſueño: yemigavo.

Hinc illinc quæres: de aqui y de alli: care còre nò:

Hinc inde locum aperiendo intro, as: entrar por eſpeſura apartando ramas: vàqe iriru.

Hinnio, is: relinchar: inandqi, u.

His anni s: eſtos años: qìn nèn.

Hoc: eſto: core.

Hoc anno: eſte año: cotò--xi.

Hoc anno: eſte año: tŏnèn

Hodie: oi: cŏnnichi.

Hodie: oi: lo que es oi: cònnita.

Homo, is: Hombre: fito.

Homo campeſtris: hombre de el campo: yàjin.

Homo intelligens: hombre entendido: mòno vo cocòroyeta fito.

Homo perfectus: hombre perfecto maduro: xiqi no vòtonà.

Homo qui denominatur Chriſtianus: hombre que ſe llama Chriſtiano: Chriſtian nà vò tçuita mòno.

Hominem facio: hazer hombre a vno: fito ni nàxi, u.

Homines: las perſonas, o gente, los que: tomŏgàra.

Homines: hombres, perſonas: xù.

Hominum congregatio: gente que haze cuerpo con otros: ninju.

Hominum caterua: mucha gente gran quadrilla: vôjeì.

Honor, ris: honrra: mènbocù.

Honor: honrra: guaibùn.

Hora, æ: vel tempus, oris: hora, o tiempo. tòqi.

Hora mortis: hora de la muerte. rinjŭ.

Hora & occaſio: hora tiempo y ſazon: jixet.

Hora & occaſio, nis: hora y ſazon. jicòcu.

Media hora: media hora: ſan tòqi.

Hordeum, ij: ceuada: vô mũgui.

Horſanus, a: huerſano: minaxígo.
Horologium, ij: relox: toqèi.
Horologium, excitatorium, vel, expergefactorium: deſpertador: vocòxīgane.
Hoſpes, tis: heuſped: qiàcu.
Hoſpitij dominus: ſeñor y dueño de caſa: teixù.
Hoſpitor, aris: hoſpedar: yãdòxi, u.
Hoſpitium, ij: hoſpederia: rioxucu.
Huc: aca: cònata.
Huc atque illuc: aqui y alli: còco càxico.
Huc & illuc: aqui y alli: còco caxico ni.
Huc illucque moueor: bullir eſtar inquieto: mongiácu xi, ùru.
Huc illucque diſcurro: correr aqui y alli: achì faxiri côchi faxiri.
vſque huc: haſta aqui: còco made.
Huc vſque peruenias: paſe vueſtra merced haſta aca: tçùtto vòraxerareyo.
Humanitas, tis: humanidad: ningai.
Hombre Deus factus eſt homo ſuſcepit humanitatem: Deus ningaì vò vqeſaxerareta.
Humecto, as: mojar como paño humedecer: xime, uru.
Humeſco, is: vel, humeo, es, humedecerſe: ximèri, u.
Humiditas: humedad: vruvoi.
Humilio, as: humillarſe: vãgamì vo vomoì sãgue, uru.
Humilitas, tis: humildad: feri cũdari.
Humiliter: humilmente: tçùxxinde.
Hyemes mis: inuierno: fùyu.
Hydria quadam magnæ æſtimationis & pretij: tibor de eſtima. catátçuqì.
Hyems, gelu, frigore, & niuibus rigens: inuierno frio de muchas nieues y eladas: qentŏ ſoxèt no fùyu.
Hypocriſis, is: vanidad hypocreſia: miŏmon.

I

Iacio, is: arrojar: ùchi nãgue, uru. *vel,* nãgue ùchi, tçu.
Iactura, æ: perdida: sòn.
Iaculum: i: lanças y azagaias dardos arrojadizos: yári fòco.
Iam: ya: ima mòtte.
Iam: ya como coſa que inſta, o ſe haze: faya.
Iam: ya: mŏ.
Iam iam: yaya, apique de &c. sũdenì.
Iaponenſis: hombre de nacion japon: niffònjin.
Ibi prope. alli cerca: sòno fen ni.

Ie-

Ictibus pulſo: golpear: tàtaqi, u.

Ictus imprimor, eris: leuantar verdugos o cardenales: ſare ãgari, u.

Vnus ictus enſis: vn golpe de montante: fitò tàchi:

Vno ictu occido, is: matar a algun de vn golpe: fitò catána vò vrámi, u.

Ictus impreſſio: ſeñales de golpes: tçùye ato.

Idem. el miſmo parecer, lo miſmo: dôjen.

Idem: lo miſmo, y de la miſma manera: vonájij.

Eodem modo: aduerb. vonajǔ.

Idem eadem: *el miſmo*: vonajĩ.

Idem locus. vn lugar: ixxo.

Idolum, i: idolo: fotòqe.

Idolum ligneum: *idolo de madera*: qĩ botoqe.

Iecur: aſadura de el animal: qimo.

Ientaculum: almuerzo: aſamèxi.

Igitur: pues: sáru ſodonì.

Ignauia, æ: couardia: vocubiŏ.

Ignauus, a: couarde: vòcubiŏna.

Igne conſumor, eris: quemarſe conſumirſe: yaqe ſate tçuru.

Igne interficio, is. matar abraſando: yaqi coròxi, u.

Igne conſumo, is: quemar, conſumir: yaqiſataxi, u.

Ignem accendi: encenderſe fuego: jŏmo dèqi, uru.

Ignem oculis conſpiro: echar fuego relampagear los ojos: manáco vo firomeqi, u.

Ignem ſilice accendo, is: encender con eslauon: fi vo vchi, u. *vel*: fi vchĩ de fi vo vocòxi, u.

Ignem ſubminiſtro. dar fuego, calentar: taqitate, tçùru.

In ignem mitto, is: echar en el fuego: fini cùbe, uru.

Ignis flammeus, a, um: fuego que leuanta llama. quayèn, *vel*, miŏquá.

Ignis ſcintilla: centella de fuego: fibana.

Ignis medium, ij: medio de el fuego. quachǔ.

Ignitabulum, i, eslauon de ſacar fuego: fi ùchì.

Ignorans: ignorante: bùcòt.

Ignorans & vilis. ignorante y vil. bònbu gunin.

Ignoſco, is. perdonar perſona bŏrrada: goxamen nasare, uru.

Illaqueor, aris. enrredarſe, y enlazarſe. ſaqi midare, uru.

Ille. aquel. ano.

Illido impingo. encallar la embarcacion; funéga cacàri, u.

Illuc. alla. anáta.

Illudo, is: hazer burla. naburi, u.

Illumino, as: alumbrar. cacaia-

caxi, u.

Illumino, as: alumbrar el ſol: teraxi, u.

Imago *ſancta: imagines, pinturas ſanctas.* goyei. *vel* miyei.

Imaginum ornatus: ornato y adereço de imagines: fiôgu.

Imitor, aris: remedar, imitar: nixe, uru.

Imitor, aris: imitar: manabi, u.

Imitor, aris: imitar remedar: aiacari, u.

Bene imitor, aris: remedar bien. yô mono mane xi, u.

Male imitor: no conformarſe, o remedar mal: nixe ſoconai, ŏ.

Quod videtur imitor, aris: imitar lo que ſe vee: mimanē, uru.

Vi immitto, is: meter con fuerça: vòxi comi, u. *ſer trapaſado aſi: vi transuerberor: aris:* vòxi comare, uru.

Immenſus, a, um: immenſa coſa: ſacari nài.

Immergor, eris: ſumirſe: xizzùmi, u.

Immergor. eris: ſuffocor, aris: ſumirſe y abogarſe: vobòre, uru.

Immergor, eris: bañarſe como en lagrimas: muxebi, u.

Immergor, eris: caer y hundirſe: vcabi, uru.

Immunditia afficior. enſuziarſe. acāzzuqi, u.

Immundus, a, um: ſuzia coſa: ácāzzuita.

Immundus, a, um: ſordidus, a, um, ſuzia coſa: yŏgoreta.

Immundus, a, um: ſuzia coſa. mīgurùxij.

Immundus ſordidus. ſuzio aſqueroſo. namazzuqenŏ nutana mòno.

Imo. antes, o por el contrario, al reues. cayettè.

Imo potius. por el contrario. cayètte.

Impedimentum, i. eſtoruo: ſama tāgue.

Impedimentum, i: eſtoruo impedimento. sàxi ài.

Impedimentum. embaraço. ſavāgui. *impedio, is:* ſavāgue, uru.

Impedimentum ſpirituale: impedimento eſpiritual: maxŏ.

Impedio, is: eſtoruar: xôgue vonaxi, u.

Impello, is. apartar a empellones. voi nòqe, uru.

Imperator: emperador. goxò.

Impertinens: coſa impertinente, itāzzurāgoto.

Impius crudelis. empio cruel: naſaqe mo nai.

Importune: porfiadamēte: xiqirini.

Impudicitia. deshoneſtidad. inbon.

Impudicitia, æ. deshoneſtidad de penſamiento y obras. jarŏ.

In abſentia. a las eſpaldas, en auſencia. cāguc cāguc de.

In

In aliquid impingo . tropeçar . fũmi votòxi , u .

In die feſto incido , is . caer como en dia de fieſta . ivaibi nì atari, u.

In gyro . en redondo aduerbio.gururito .

In hoſpitium ſe recipio , is . hoſpedarſe , yãdòri , u .

In itinere . en el camino caminando . michi sũgara , *vel* , ròxi sũgara .

In itinere obuium habeo,es . encõtrar en el camino. yùqi ai , ŏ .

In lineam cogo, is . enſartar, poner en orden . tçurane , ù--ru .

In lucem exeo , is . ſalir a luz. rùxutxi , uru .

In mare . en la mar , ſobre las aguas . caixŏ .

In medio . mui en medio . mannacani .

In nauem introduco , is . embarcar actiue . nòxe , uru .

In omni euentu . en todo acontecimiento . tòni cacuni .

In ordine conſtitutum relinquo . is . dexar conçertado . totonòye vòqi , u .

In primis . lo primero : o primeramente . mãzzu .

In quocumque euentu. en todo acontecimiento . nanìto nari tomò .

Inſequendo apprehendo ſeu capio . alcançar ſiguiendo y tomar. vòi tçùqe tòri , u.

In tantum . baſta tanto . ca sõdo made .

In vlnas ſuas accipio , is . tomar en braços. ĩdaqi tori , u .

In vſu habeo , es . vſar . faiaracaxi , u .

Inæquabilis , e . no tiene comparacion o igual. firùi nai .

Inæſtimatio . deſeſtima . fisŏ .

Inanimis , e . ſin aliento, eſpiritus vitalis . buxiriŏ na .

Inanimis & ſine vigore . ſin alma ſer ni virtud . munaxij .

Inauratus , a , um . barniz dorado de japon . maqiye .

Inauro , as , deauro , as . dorar . qiſocu xi , uru .

Incaute . ſin reparar . muſato .

Incendium , ij . incendio . jomŏ .

Inceſſanter. ſin ceſar . tayema nŏ .

Inceſſanter. ſiempre ſin ceſar . fũdàn .

Inceſſanter. ſin ceſar . tayèzu .

Incipio , is . començar. ſajime , ùru .

Incipio , is . començar , ſome , ùru .

Adimplere incipio , is . començar a cumplir. tçutòme fajime, ùru .

Incipior , eris . començarſe . fajimari , u .

Incito , as . inclinar e incitar. fiqì catamùqe , uru.

In-

Inclinatio, nis. inclinacion, sùqi dǒ.

Inclinatio naturalis, inclinacion, sùqi.

Inclinatio à natura, inclinacion y natural, vmare tçùqi,

Inclino, as, inclinarſe, vnãzzù-qi, u.

Inclino & poſt ſe abduco, inclinar y arraſtrar, fiqi catamuqe, uru,

Inclinor, aris, abaxarſe, sãgari, u.

Inclinor, aris, ſer afficionado, sùqi, u.

Includo, encerrarſe, còmi, u.

Includo, is, encerrarſe, tòri còmerare, uru.

Includo, is, encerrarſe, tõgi comòri, u.

Incompoſitus, a, um. deſmazalado mal aliñada, sosǒna.

Incondite, ſin preparacion y condimento. tòri ayezuni.

Inconſtans, inconſtante coſa, fomo nai coto.

Incredibilis, e, increibile, xinjĩ gatai.

Incuruo, as, arquear, encoruar, voxi vãgue, ùru.

Incus, dis, yunque de herrero, canaxiqi.

Indecens & inconueniens, indecente no conueniente, fusǒvô na.

Indefectibiliter, ſin falta, canarazu.

Indeuote, ſin deuocion, bùxinjin ni.

Index cis, indiçe de libro, mocuròcu.

Indico, as, ſeñalar con el dedo, yùbi vo ſaxi, u.

Indigena & pauper, meneſteroſo pobre, funhòi ſinxen naru mòno.

Indulgentias concedo, is. conceder como indulgencias: indulgencias vo sãzzuqe, uru.

Indulgeo, es, perdonar, xámen xi, uru.

Indulgeo, es, perdonar, yurùxi, u.

Induo, is, veſtirſe. qi, iru.

Indureſco, is, ſeu congelor, aris, empedernirſe, tongirare, uru.

Induro, is, endurecer. catame, uru.

Indureſco, endurecerſe, catamari, u.

Induro, as, eſcatimar, voximi, u.

Induſtria, æ, traça, chôgui,

Induſtria, æ, induſtria, ſaicócu.

Inebrio, as, embeodar, emborrachar, ſaqe ni yovâxe, ùru.

Inebrior, aris, embeodarſe, ſaqe ni yoi, ô.

Ineuitabiliter neceſſario, forçoſa e ineuitablemente, ſaxiqite:

In excogitabilis & inexpliedbilis. inexplicable coſa e impenſable. gonjet fiyu ni nòbẽgatai.

Inexpertus, a, viſoño. buannái.

Inexpertus , inconſideratus, boçal perſona ſin experiencia, gu an no.

Inexpertus, perſona no experimentada en vna coſa, feta.

Inexplicabilis, e. inexplicable. jitguet ni voyòbĩ gatai.

Inexplicabilis, inexplicable, bon riŏ ni vòyôbãnu.

Infælix , deſdichado. ſũga varui.

Infelix miſer, deſdichado miſerable,, quaſô tçutanái:

Infallibiliter , ſin falta , cacute.

Infalibilliter, ſin falta, infaliblemente, canarazu.

Infamo, as, disfamar. fito nò ná vò tate vòri, u.

Ex infamia libero, as, librar de afrenta: chijocu vo qiio meſaxe, uru.

Infans lactaneus, niño depecho, chi nòmĩgò.

Infans trium annorum, niño de tres años, mitcũgo.

Infantia, æ, ninez, yôxô.

Infernus, i, inferi, orum, infierno. gĩgòcu.

Infima vilitas, vileza grande, fiqeô xĩgocu.

Infimus, el mas baxo. ichi sãgatta.

Infinitus , a, um, infinito, mùjĩn mũgŭ, *vel*, muriŏ muſen,

Infirmitas . enfermedad. vãzzurai.

Infirmitas renum, mal de riñones, jinqio.

Infirmitas, tis, enfermedad. yamai.

Infirmitas volita & quæſita, enfermedad tomada con las manos apoſta, tçucùri yamái.

Infirmitas contagioſa, contagion, enfermedad que ſe pega, vtçùri yamai.

Infirmitas magna, grande enfermedad, taibiŏ.

Infirmitatis labor, trabajos de la enfermedad. biŏcu·

Infirmor, aris, enfermar, nayami, u.

Grauiter infirmor, aris, enfermar grauemente, taibiŏ ni vocaſare, uru.

Infirmus , enfermo, biŏja, *vel* biŏnin.

Infirmus & ſanus, ſano y enfermo. rŏ yacu.

Infortunium , infirmitas , deſgracia deſaſtre y enfermedad, vãzavai.

Infra, de baxo, xita.

Infra ſua verba , acabando de hablar, cotôba no xita yori.

Infructuoſe facio, is. perder, no alcançar ni conſeguir el fin y fruto. musòcu ni naxi, u.

Infuſorium, ij embudo, jŏgo.

Ingenio excellens, de excelente ingenio, chiye sũgureta.

Ingenioſus, acutus, agudo, biuo, ingenioſo, qino qiita mono.

Ingenuus, a, um, hidalgo cauallero. ſamurai.

In-

Inhæreo, atarſe, pegarſe: ſitteuqe, uru.

Inhæreo, es: aſirſe fuertemente pegarſe: tòri tçùqi, u.

Inimicitia, æ: enemiſtad: nacachigai.

Inimicus, i. enemigo: tèqi,

Inimico reſiſto, is: reſiſtir al enemigo: tèqi ni tèqitài, ŏ.

Inimicus, i: enemigo particular, contrario, cataqi.

Inimicus regis: enemigo de el Rei. chô teqi.

Inimicus ſum: eſtar enemiſtados: nacachigote, iru.

Innitor, eris: eſtribar, ſumaie, uru.

Innitor ratione: dŏri vo ſumaie, uru.

Iniuſte: ſin razon: mũguc tçùqe nŏ.

Iniuſtitia, æ, ſin razon: fĩgui.

Iniuſtitiæ: ſin razones: muri fĩdo.

Iniuſtus, a, um: injuſta coſa. ſumanu còto.

Inordinate: ſin orden: raxxi mo nŏ.

Inordinate: ſin orden ni conçierto. muſſato.

Inordinatus, a, um: deſordenada coſa: ranguiŏ na.

Inornatus, us: deſaliño: bucho fŏ.

Inopinatus, a, um: coſa ſin penſar: furiŏ na.

Inquiete, & laborioſe, canſadamente: qitçuqe ni.

Inquiete feſtinanter: aprieſa ſin vagar: qiŭ ni. *mouetur inceſſanter: dicitur de calamita, antequam aſpiciat Nortem:* qiŭ ni fataraqu.

Inquietor, inquietarſe: ſasàie, uru.

Inquietudo: inquietud: varũgurui.

Inquietudo & turbatio: deſaſoſiego y rebuelta: fiŏran.

Inquietus, a, um: coſa que haze ruido: caxi maxij

Inſanio, is: enloquecerſe: mono gurui ninari, u.

Inſanus: loco: qiŏjin.

Inſanus, a: locos: ùchi foqeta.

Inſanus: loco deſatinado, ſocòt jin. *vel:* ſomàt naru mono.

Inſeparabilis, e: inſeparable coſa: ſarigatai.

Inſeparabiliter aſſiſto: aſiſtir ſin apartarſe: giŏzzume ni xi, uru.

Inſequor, eris: ſeguir, ir en ſeguimiento: xitaqi, u.

Inſero, is: enxerir enxertar: qi vo tçũgui, u.

Inſipidus, a, um: ſoſa coſa, ſoſona.

Inſipientiam ado: añadir bouería: vtçuqe vo ſoroie, uru.

Inſtabilis mundus: mundo inconſtante preſente: vqiyò.

Inſtans, tis: inſtante: tanteqi.

In-

Inſtrumentum, i: inſtrumentos y traſtos, dōgu.

Inſtrumentum quo ſcribitur, inſtrumento con que ſe ſcriue: cáqi dōgu.

Inſtrumentum ad torquendum: inſtrumentos para tormẽtar: xemẽgu.

Inſtruo, is: inſtruir, hazer capaz: vôxe fucùmerare, uru.

Inſtruo, is: explicarſe, hazer dueño aquien lo oye de lo que ſe dize. fucume, uru.

Inſula, æ: iſla: xima.

Inſuper, fuera de eſo. amaſſaye.

Integra familia, æ: vna familia entera: ichizocu.

Intellectu percipio, is: entender formar concepto: tòcuxin xi, uru.

Intellectus: entendimiento: tòcuxin. *non habere, eſſe obſcurum intellectu:* tòcuxìn curŏ.

Intelligo, is: entender: tòcuxìn xi, uru.

Intelligo, is: entender, formar concepto: nattocuxi, uru.

Intelligo, is: entender perſona honrrada: gofunbet ſaxerare, uru.

Intentio, nis: intento: gitai, *vel* gogitai.

Intentio, nis: intencion y fin: cocòro ate.

Intentio, finis: intento, mira, atencion, o fin: cocòro zaxi.

Intentio, nis: propoſito interior. qinen.

Intercedo, is: interceder: tòriavaxe, uru.

Interceſſor. interceſor: torì tçūgui.

Interceſſio, nis. interceſion. toriavaxe.

Interceſſor, ris. interceſſor: tòriavaxete.

Interior, & accipiunt aliquando pro vxore coſa de dentro: naĩgui.

Interius, ſeu cor. interior: naixô.

Interius, cor: lo interior: naixin.

Interius & exterius: dentro y fuera: qenmit.

Abſque interpollatione, ſin interpolar ni faltar: cacaſanu yŏni.

Interpres, tis: interprete: tçūzu.

Interrogo, as: preguntar: tòi, ô.

Interrogo, as: preguntar: tãzzune, uru.

Interrogationibus inuado, is: preguntar, acometer con preguntas: toi cacari, u.

Inteſtina, tripas: faravata.

Intingo, is: immergo, is: empapar mojar como en ſalſa, ſitaxi, u.

Intima cordis. intimo de el coraçon: xintei.

Intolerabilis: peſada coſa e inſufrible: munen na.

nos . xigami tçùqì , u .

Fortitudo & *actio bona* . *valentia y hecho* . temaie .

Fortunæ ſe committo, is: *dexarſe a la fortuna* . atari ni macàxe , ùru :

Fouea *foſſa* : *foſos y cauas* . fori :

Fouea , æ . *boyo como ſepultura* . ana .

In foueam cado . *meter el pie en cueua o boyo* . fungòmi , u .

Foueo, es . *fomentar* . ſodàte. tçuru .

Frater *maior* . *hermano mayor* . ani .

Frater *minor* . *hermano menor* . vototo .

Frater *paruuus* . *hermano pequeño* . tarŏ .

Frangor & *minuor* . *deſmenuzarſe* : cũdaqe , uru .

Frenum . i . *freno* . cùtçuva .

Frequenter . *frequentemente* : xĩgueô .

Frequentius: *lo ordinario* , *por la mayor parte* . tàbùn .

Frequento : *ir y venir* , *frequentar* . caiòi , ô .

Frico , as : *eſtregar* . ſuſuri , u .

Frico . *as* . *eſtregar* . mòmi , u *fricor* , *aris* . momare , uru . *a uento quaſi confricor* . cãje ni momàre , uru .

Frigeo , *es* . *enfriarſe* . fiye , ùru .

Frigeſco, *is*. *elarſe enfriarſe ponerſe yerto* . cõgoye , uru .

Frigidus, *a* , *um* . *freſca coſa como lugar* . sũzzuxij .

Frigidus , *friget* . *fria coſa y hazer frio* . ſamui .

Frigo , *is* . *freir* . aburã de ãgue , uru .

Frigore *dentibus rigeo* . *teritar de frio* . cõgòye , uru .

Frigore *rigeo* , *es* . *eſtar frio y aterido* . fiye cõgoye , uru .

Frons,tis . *frente* . fitai .

Fructifico , *as* . *dar fructo* . nari,u *vel* , minari , ù .

Fructum *facere facio* , *is* . *hazer dar fruto* .muſubàxe , uru .

Fructus , *fruta* . qi no mi .

Fructus *ſemen* . *cuexco* , *hueſo de fruta* . qinomìno sàne :

Fructus *lego* , *is* . *cojer fruta* . muſùbi , u .

Fructus & *flos* , *qui decidunt* : *fruta y flor que ſe ccan* . fiqua racuyô .

Fruſtatim *diuidere* & *ordinate ponere* . *partir en pedacitos y poner por orden* . vari ſoroyete vòqi , u .

Fruſtum , *i* . *pedaço* . qire .

Fuga diſpergor , *eris* . *debazerſe como vn exercito poniendoſe en huida*.faiſocu xi . uru .

Fugiendo *intro* , *as* . *vel ſe intro cludo* , *is* . *meterſe huyendo*. nĩgue comòrl , u .

Fugiendo *ſecedo* , *is* . *irſe y apartarſe huiendo* . nĩgue ſari , u .

Fulgur , *ris* . *raios* . raiden , *vel* . icãzzuchi .

Ful-

Fulgor, & tonitruum, i. truenos relampos y rayos: denquo rài dèn.

Fulligo, nis: hollin: sûſu.

Fumus, i: humo: qemuri.

Funda, æ: honda para tirar: funbai.

Fundamentum: fundamento: gibàn.

Fundamentum: fundamento: dai.

Fundamentum: fundamento o cimiento: ixîzuye.

Fundamentum pono: is: poner cimiento o fundamento: gibàn vo sùye, uru.

Fundatio, nis: fundacion: ſaicô.

Fundatio, nis: fundacion como de cofradia: côguiŏ.

Fundator, ris: fundadores: côguiŏnin.

Fundator, oris: fundador como de religion: caiſan.

Funditus omnino: todo ſin dexar nada: fita ſiùra.

Funditus coſumor ſeu deſtruor, eris: conſumirſe acabarſe de el todo: tçùqi fate, tçuru.

Funditus euertor, eris: perderſe de el todo: vchi sònji, uru.

Fundor, aris, ordinor: fundarſe ordenarſe: cuva tarerâre, uru.

Fundum, i: fondo y ſuelo: sòco.

Fundum, i: fondo vòqu. *item ſignifica a dentro, intus, fuc adentro:* vòqu ye maitta.

Funem torqueo, es: torçer ſoga o cordel: nài, ŏ:

Funiculus, i. cordon: vo.

Funiculus chorda: cordel: conava: *de cañamo funis canapinus.* aſa nava.

Funis, is: maroma: tçùna.

Funis, chorda: cuerda, ſoga o cordel: nàva.

Funis anchorarius: cables de el ancora: tçuna icàri.

Funis extremitas: cabo de ſoga. nàva ſaqi.

Funis ſcopleorum: cuerda de arcabuz: finava.

Bene confectus funis: bien torcida ſoga: mĩgoto nài ſumàite vòita naua.

Patibulum: horca: furca: fata mono.

Furfur, ris: afrechos: mũguì no caſu.

Furphures ad extergendas manus ſaluados o poluos para lauarſe las manos: chôzzuno co.

Furia & rabies: furia, y rauia. iqídovòri.

Furnus, i: horno de cozer pan. murò.

Furor, aris: hurtar: nusùmi, u.

Fuſcus color: color pardo: cŏgi no.

Fuſum, i: huſo para hilar: tçumi.

Futuræ ætates: edades venideras. côdai.

Galli-

GAllina; æ: *gallina*: niva tòri.
Gallina ſilueſtris: gallina monteſ: yamãdòri.
Gallinarium, ij: gallinero: tòri no cãgo.
Gallis cuſpis, is: eſpolor de gallo: qezzune.
Gallos prœliari: pelear gallos: qeavaxe, uru.
Gallus prœliator: gallo peleador: qemaru.qètòri.
Gallus Chinenſis: gallo de China. Tŏmàru.
Gariophilon: clauo eſpecie aromatica: chôji.
Garrio, is: cantar las aues. ſayẽzzùri, u.
Garrulus: garrido elegante: yô mòno ij.
Gaudia cœleſtia: gozos celeſtiales: Tènnò qeràcu.
Gaudium, ij: alegria; yŭrán.
Gaudium æternum: contentos eternos: fatèxi nài jŭ miŏ.
Super omnia gaudeo: bolgarſe mucho mas que quanto ai: naniyòri mo, yorocobi zonji. zuru.
Gelu: yelo earambano: côri.
Gelu & nix. yelo y nieue: yùqiximo,
Gemiſco, is: gemir, quexarſe. niyòi, ô. *vel:* niyòi vamèqi. u.
Gemo & ſuſpiro: gemir y ſuſpirar: cũdòqi, u.
Gemma, æ: piedra precioſa: tàma.
Gemmæ & aurum. oro y piedras precioſas. qinguiòcu.
Gemma pretioſiſſima: piedra precioſiſſima: meixù.
Generaliter, generalmente: amanequ.
Generaliter: generalmente: ſubète.
Generor: engendrarſe, formarſe en el vientre: tainái ninòri, u.
Gens infima: gente baxa: guefai.
Germanus frater: hermano carnal: qiŏdai.
Genu: rodillas: fiza.
Genua amplector: abraçar como por las rodillas pidiendo perdõ: fiza voĩdaqì, u,
Genua flecto, is: arrodillarſe. fiza mãzzuqi, u. *vel:* fiza vo tate, ùru.
Genuflecto, is: arrodillarſe: fiza mãzzuqi, u.
Genuflecto, is: arrodillarſe, proſtrarſe: caxìcòmari, u.
Genuflecto, is: arrodillarſe: fiza votàte, uru.
Genuflexo & poſitis, ſeu iunctis manibus: de rodillas y pueſtas las manos: chŏqi gáxxŏ.
Genuflexus: a, um: arrodillado. fiza mãzzuqi.
Genus humanum genero humano hom-

hombre : ninguen.

Genus totum humanum : genero humano, todos los hombres : iſsai ninguèn.

Glacies: elada, yelo : ximo.

Gladio fugo : *apartar cortando* : qiri farai ŏ.

Gladio fugo, as : hazer huir a cuchilladas : qiri faxiracàxi, u.

Gladium accingo : ceñirſe eſpada. catána vo saxi, u:

Gladius, ij : alfanje. catàna.

Glans, dis. bellotas : xij.

Globo, as : redondear : marumè, ùru.

Gluten : engrudo de harina : nòri.

Glutino, as : engrudinar : nòri tçùqe, ùru.

Gracilis, e : coſa gracioſa : airaxij.

Graclis natura : hermoſo natural : qiyòi vmàre tçùqi.

Gracilis & ſuauis, e : graue y ſuaue : tayèna.

Gracilis, e : frigoris temperie, bonus, a, um : airoſa coſa y freſca, y agraciada gracilis, e : sūzzùxij.

Gradatim in omni gradu : a cada grada : ichidàn zzutçu.

Gradus : gradas : dan.

Grando, nis : granizo : aràre.

Granum, i : grano : tçùbu.

Grauedinoſus, a. el que tiene romadizo : gaiqiqena.

Grauida mulier : preñada mujer. quainin.

Grauis, e : peſada coſa : vomòi.

Grauis infirmitas : enfermedad grande : taibiŏ.

Grauis, & deuota venerabilis : graue y deuota : xuxô na.

Grauiſſimum ſcelus. pecado grauiſſimo. giŭbòn.

Grauiter infirmor, aris. caer enfermo grauemente. taibiŏ ni vò casàre, uru.

Gradior, eris. andar. ayùmi, u.

Gratiæ, arum. gracias. rei.

Gratiã & amicitiam amitto. perder la gracia : foni ſomùqi, u.

Gratias ago, is : dar gracias. von rèi vo mŏxi, ŭ.

Gratias ago : doi gracias effectiuamente : goxin rŏ de gozàru.

Greſſus & regreſſus : el ir y venir. iqi qi.

Grex, gis. hato de ganado. qeda mono no murãgàri.

Grillus, i, grillo eſpecie de cigarra. ſuſu mùxi.

Groſſa minerua. de paſo, por mayor. ara maxini.

Groſſities, ei. el grueſo. futòſa.

Grux. grulla. tçuru.

Gubernatio, adminiſtratio. adminiſtracion, gouierno y concierto. ſaiban.

Gubernatores ab Imperatore cõſtituti. gouernadores de el emperador : goxŏ sàma no go dài dài.

Gu-

Guberno, as. gouernar. voſame, uru.

Guſtare facio, is. hazer guſtar y prouar. ãgi vàxe, ùru.

Guſto, as. tomar al guſto, guſtar. ãgivài, ŏ.

Guſtui conformo, as. conformar al guſto. conòmi ni canài, ŏ.

Guſtus & ſapor. guſto y ſabor. ãgi.

Guttur, ris. garganta. nódo, *vel* nódo no fuie.

Gymnaſia. generales eſcuelas. gàcumònjo.

Gyro, as. rodearſe y dar bueltas. mẽguri, u.

H

Habeo pluris: eſtimar tener por mejor. ſon ni itàxi, u.

Coram ſe cibum habeo, es. carearſe con la comida tenerla delante. xòcuſbùt ni mucài, ŏ.

Habitaculum, i. morada. ſumài.

Habitaculum, i. poſada: xùcuxò.

Habitaculum. poſada. sùmicà.

Habitaculum, i. lugar de biuienda o habitacion: giùxo.

Habitaculum, i. biuienda caſa adonde ſe biue. xitacu.

Habitatio, nis. biuienda. ſumi.

Habitator, ris, vezino. giŭnin.

Permanenter habito, as. biuir: de aſiento. sùmi náre, uru.

Habituatio. aprender: qeico.

Habitus religioſus. babito de religioſo. coromo.

Hæredes & qui veſtigia ſequntur. Hæredero, y que ſiguen las piſadas ato tçũgui.

Hæreditas, tis. berençia. yũzùri.

In hæreditatem, do, as. dar en berencia. sŏzocu xi, uru.

Hamus, i, vel vncus. anzuelo. tçùri. *vel*, tcuriza vo.

Haſtile, is. haſta de lança. yàri no táte.

Haſtile. haſta de lança. yàri no cabu.

Haſtilis ferrum. recaton de aſta. ixìzzuqi.

Haurio aquã. ſacar agua como de pozo o fuente. mĩzzu vo cùmi, u.

Hedera, æ. yedra. tcuta.

Hedera, æ. yedra ierua trepadera. cãzzura.

Hedera, gramen. yerua o grama. cuſa.

Herba cha. arbolillo como çuma que llaman cha. yen.

Herba & arbor. yeruas y arboles. sŏ mòcu.

Herba quæ ſub aqua naſcuntur: limos o yeruas que ſe crian de baxo de el agua: micũzzu.

Heremita: hermitaño: ſanqiŏ jin *vel:* ſanqiŏnin.

Heremiticam vitam ago, is: hermitaño ſer: ſanqiò xi, uru.

Heri: ayer: qinô.

Heus: ola: mòxi.

Heus: ola de vocatiuo: icàni.

Heus: a de caſa: palabra con que ſe llama ala puerta: mòno mŏ.

Heus caue; ola, guardeſe, palabra de aduertir: camàite.

Heu mihi! ai de mi! fate mo?

Hic: aqui: còchi.

Hic: aqui: cŏ.

Hic: aqui: còco ni.

Hic: eſte: còno.

Hic prope: aqui mui cerca: tçùtto.

Hilaris vultus, us: roſtro alegre y riſueño: yemĩgavo.

Hinc illinc quæres: de aqui y de alli: care còre nò:

Hinc inde locum aperiendo intro, as: entrar por eſpeſura apartando ramas: vàqe iriru.

Hinnio, is: relinchar: inanàqi, u.

His annis: eſtos años: qĩn nèn.

Hoc: eſto: core.

Hoc anno: eſte año: cotò-xi.

Hoc anno: eſte año: tŏnèn.

Hodie: oi: cŏnnichi.

Hodie: oi: lo que es oi: cònnita.

Homo, is: Hombre: fito.

Homo campeſtris: hombre de el campo: yàjin.

Homo intelligens: hombre entendido: mòno vo cocòroyeta fito.

Homo perfectus: hombre perfecto maduro: xiqi no vòtonà.

Homo qui denominatur Chriſtianus: hombre que ſe llama Chriſtiano: Chriſtian nà vò tçuita mòno.

Hominem facio: hazer hombre a vno: fito ni nàxi, u.

Homines: las perſonas, o gente, los que: tomŏgàra.

Homines: hombres, perſonas: xù.

Hominum congregatio: gente que haze cuerpo con otros: ninju.

Hominum caterua: mucha gente gran quadrilla: vôjei.

Honor, ris: honrra: mènbocù.

Honor: honrra: guaibùn.

Hora, æ: vel tempus, oris: hora, o tiempo. tòqi.

Hora mortis: hora de la muerte. rinjŭ.

Hora & occaſio: hora tiempo y ſazon: jixet.

Hora & occaſio, nis: hora y ſazon. jicòcu.

Media hora: media hora: fan tòqi.

Hordeum, ij: ceuada: vô mũgui.

Horſanus, a: huerſano: minaxĩgo.
Horologium, ij: relox: toqèi.
Horologium, excitatorium, vel, expergeſactorium : deſpertador: vocòxĩgane.
Hoſpes, tis: heuſped: qiàcu.
Hoſpitij dominus: ſeñor y dueño de caſa: teixù.
Hoſpitor, aris: hoſpedar: yãdòxi, u.
Hoſpitium, ij: hoſpederia: rioxucu.
Huc: aca: cònata.
Huc atque illuc: aqui y alli: còco càxico.
Huc & illuc: aqui y alli: còco caxico ni.
Huc illucque moueor: bullir eſtar inquieto : mongiácu xi, ùru.
Huc illucque diſcurro : correr aqui y alli: achì faxiri côchi faxiri.
vſque huc: haſta aqui: còco made.
Huc vſque peruenias: paſe vueſtra merced haſta aca: tçùtto vòraxerareyo.
Humanitas, tis: humanidad: ningai.
Hombre Deus factus eſt homo ſuſcepit humanitatem: Deus ningai vò vqeſaxerareta.
Humecto, as: mojar como paño humedecer: xime, uru.
Humeſco, is: vel, humeo, es, humedecerſe: ximèri, u.
Humiditas: humedad: vruvoi.
Humilio, as: humillarſe: vãgamì vo vomoì sãgue, uru.
Humilitas, tis: humildad: feri cũdari.
Humiliter : humilmente: tçùxxinde.
Hyemes mis: inuierno: fùyu.
Hydria quædam magnæ æſtimationis & pretij: tibor de eſtima. catátçuqì.
Hyems, gelu, frigore, & niuibus rigens: inuierno frio de muchas nieues y eladas: qentõ ſoxèt no fùyu.
Hypocriſis, is: vanidad hypocreſia: miõmon.

I

IAcio, is: *arrojar:* ùchi nãgue, uru. *vel,* nãgue ùchi, tçu.
Iactura, æ: perdida: sòn.
Iaculum: i: lanças y azagaias dardos arrojadizos: yàri fòco.
Iam: ya: ima mòtte.
Iam: ya como coſa que inſta, o ſe haze: fàya.
Iam: ya: mõ.
Iam iam: yaya, apique de &c. sũdenì.
Iaponenſis: hombre de nacion japon: niffònjin.
Ibi prope. alli cerca: sòno fena ni.

Ie-

Ictibus pulſo: golpear: tàtaqi, u.
Ictus imprimor, eris: leuantar verdugos o cardenales: ſare ãgari, u.
Vnus ictus enſis: vn golpe de montante: fitò táchi:
Vno ictu occido, is: matar a algun de vn golpe: fitò catána vò vrámi, u.
Ictus impreſſio: ſeñales de golpes: tçùye ato.
Idem. el miſmo parecer, lo miſmo: dôjen.
Idem: lo miſmo, y de la miſma manera: vonàjij.
Eodem modo: aduerb. vonajŭ.
Idem eadem: el miſmo: vonajĭ.
Idem locus. vn lugar: ìxxo.
Idolum, i: idolo: fotòqe.
Idolum ligneum: idolo de madera: qĭ botoqe.
Iecur: aſadura de el animal: qimo.
Ientaculum: almuerzo: aſamèxi.
Igitur: pues: sáru ſôdonì.
Ignauia, æ: couardia: vocubiŏ.
Ignauus, a: couarde: vòcubiŏ na.
Igne conſumor, eris: quemarſe conſumirſe: yaqe ſate tçuru.
Igne interficio, is. matar abraſando: yaqi coròxi, u.
Igne conſumo, is: quemar, conſumir: yaqiſataxi, u.
Ignem accendi: encenderſe fuego: jŏmo dèqi, uru.
Ignem oculis conſpiro: echar fuego relampagear los ojos: manáco vo firomeqi, u.
Ignem ſilice accendo, is: encender con eslauon: fi vo vchi, u. *vel*: fi vchĭ de fi vo vocòxi, u.
Ignem ſubminiſtro. dar fuego, calentar: taqitate, tçùru.
In ignem mitto, is: echar en el fuego: fini cùbe, uru.
Ignis flammeus, a, um: fuego que leuanta llama. quayèn, *vel*, miŏquá.
Ignis ſcintilla: centella de fuego: fibana.
Ignis medium, ij: medio de el fuego. quachŭ.
Ignitabulum, i, eslauon de ſacar fuego: fi ùchì.
Ignorans: ignorante: bùcòt.
Ignorans & vilis. ignorante y vil. bónbu gunin.
Ignoſco, is. perdonar perſona bŏrrada: goxamen nasare, uru.
Illaqueor, aris. enrredarſe, y enlazarſe. ſaqi midare, uru.
Ille. aquel. ano.
Illido impingo. encallar la embarcacion; funéga cacári, u.
Illuc. alla. anáta.
Illudo, is: hazer burla. naburi, u.
Illumino, as: alumbrar. cacaia-

Digitized by Google

caxi, u.

Illumino, as: alumbrar el ſol: teraxi, u.

Im*ago ſancta: imagines, pinturas ſanctas*. goyei. *vel* miyei.

Imaginum ornatus: ornato y adereço de imagines: fiôgu.

Imitor, aris: remedar, imitar: nixe, uru.

Imitor, aris: imitar: manabi, u.

Imitor, aris: imitar remedar: aiacari, u.

Bene imitor, aris: remedar bien. yô mono mane xi, u.

Male imitor: no conformarſe, o remedar mal: nixe ſoconai, ŏ.

Quod videtur imitor, aris: imitar lo que ſe vee: mimânē, uru.

Vi immitto, is: meter con fuerça: vòxi comi, u. *ſer trapaſado aſi: vi transuerberor: aris:* vòxi comare, uru.

Immenſus, a, um: immenſa coſa: ſacari nâi.

Immergor, eris: ſumirſe: xizzūmi, u.

Immergor. eris: ſuffocor, aris: ſumirſe y abogarſe: vobòre, uru.

Immergor, eris: bañarſe como en lagrimas: muxebi, u.

Immergor, eris: caer y hundirſe: vcabi, uru.

Immunditia afficior. enſuziarſe. acāzzuqi, u.

Immundus, a, um: ſuzia coſa: acāzzuita.

Immundus, a, um: ſordidus, a, um, ſuzia coſa: yōgoreta.

Immundus, a, um: ſuzia coſa. mīgurùxij.

Immundus ſordidus. ſuzio aſqueroſo. namazzuqenŏ nutana mòno.

Imo. antes, o por el contrario, al reues. cayettè.

Imo potius. por el contrario. cayètte.

Impedimentum, i. eſtoruo: ſama tāgue.

Impedimentum, i: eſtoruo impedimento. sàxi âi.

Impedimentum. embaraço. ſavāgui. *impedio, is:* ſavāgue, uru.

Impedimentum ſpirituale: impedimento eſpiritual: maxŏ.

Impedio, is: eſtoruar: xôgue vo naxi, u.

Impello, is. apartar a empellones. voi nòqe, uru.

Imperator: emperador. goxò.

Impertinens: coſa impertinente, itāzzurāgoto.

Impius crudelis. empio cruel: naſaqe mo nai.

Importune: porfiadamēte: xiqirini.

Impudicitia. desboneſtidad. inbon.

Impudicitia, æ. desboneſtidad de penſamiento y obras. jarŏ.

In abſentia. a las eſpaldas, en auſencia. cāgue cāgue de.

In aliquid impingo. tropezar. fùmi votòxi, u.

In die feſto incido, is. caer como en dia de fieſta. ivaibi nì atari, u.

In gyro. en redondo aduerbio. gururito.

In hoſpitium ſe recipio, is. hoſpedarſe, yãdòri, u.

In itinere. en el camino caminando. mìchi sũgara, *vel*, ròxi sũgara.

In itinere obuium habeo, es. encõtrar en el camino. yùqi ai, ŏ.

In lineam cogo, is. enſartar, poner en orden. tçurane, ù-ru.

In lucem exeo, is. ſalir a luz. rùxut xi, uru.

In mare. en la mar, ſobre las aguas. caixŏ.

In medio. mui en medio. mannacani.

In nauem introduco, is. embarcar actiue. nòxe, uru.

Iu omni euentu. en todo acontecimiento. tòni cacuni.

In ordine conſtitutum relinquo. is. dexar concertado. totonòye vòqi, u.

In primis. lo primero: o primeramente. mãzzu.

In quocumque euentu. en todo acontecimiento. nanìto nari tomò.

Inſequendo apprehendo ſeu capio. alcançar ſiguiendo y tomar. vòi tçùqe tòri, u.

In tantum. baſta tanto. ca fõdo made.

In vlnas ſuas accipio, is. tomar en braços. ĩdaqi tori, u.

In vſu babeo, es. vſar. faiaracaxi, u.

Inæquabilis, e. no tiene comparacion o igual. firùi nai.

Inæſtimatio. deſeſtima. fisô.

Inanimis, e. ſin aliento, eſpiritus vitalis. buxiriŏ na.

Inanimis & ſine vigore. ſin alma ſer ni virtud. munaxij.

Inauratus, a, um. barniz dorado de japon. maqiye.

Inauro, as, deauro, as. dorar. qisocu xi, uru.

Incaute. ſin reparar. musato.

Incendium, ij. incendio. jomŏ.

Inceſſanter. ſin ceſar. tayema-nŏ.

Inceſſanter. ſiempre ſin ceſar. fũdàn.

Inceſſanter. ſin ceſar. tayèzu.

Incipio, is. començar. fajime, ù-ru.

Incipio, is. començar, some, ù-ru.

Adimplere incipio, is. començar a cumplir. tçutòme fajime, ùru.

Incipior, eris. començarſe. fajimari, u.

Incito, as. inclinar e incitar. fiqi catamùqe, uru.

Inclinatio, nis. inclinacion, sùqi dǒ.

Inclinatio naturalis, inclinacion, sùqi.

Inclinatio à natura, inclinacion y natural, vmare tçùqi,

Inclino, as, inclinarſe, vnãzzùqi, u.

Inclino & poſt ſe abduco, inclinar y arraſtrar, fiqi catamuqe, uru,

Inclinor, aris, abaxarſe, sãgari, u.

Inclinor, aris, ſer afficionado, sùqi, u.

Includo, encerrarſe, còmi, u.

Includo, is, encerrarſe, tòri còmerare, uru.

Includo, is, encerrarſe, tõgi comòri, u.

Incompoſitus, a, um. deſmazalado mal aliñada, sosǒna.

Incondite, ſin preparacion y condimento. tòri ayezuni.

Inconſtans, inconſtante coſa, ſomo nai coto.

Incredibilis, e, increibile, xinjĩ gatai.

Incuruo, as, arquear, encoruar, voxi vãgue, ùru.

Incus, dis, yunque de herrero, canaxiqi.

Indecens & inconueniens, indecente no conueniente, fusǒvô na.

Indefectibiliter, ſin falta, canarazu.

Indeuote, ſin deuocion, bùxinjin ni.

Index cis, indiçe de libro, mocuròcu.

Indico, as, ſeñalar con el dedo, yùbi vo ſaxi, u.

Indigena & pauper, meneſteroſo pobre, funhòi ſinxen naru mòno.

Indulgentias concedo, is. conceder como indulgencias: indulgencias vo sãzzuqe, uru.

Indulgeo, es, perdonar, xámen xi, uru.

Indulgeo, es, perdonar, yurùxi, u.

Induo, is, veſtirſe. qi, iru.

Indureſco, is, ſeu congelor, aris, empedernirſe, tongirare, uru.

Induro, is, endurecer. catame, uru.

Indureſco, endurecerſe, catamari, u.

Induro, as, eſcatimar, voximi, u.

Induſtria, æ, traça, chôgui,

Induſtria, æ, induſtria, ſaicôcu.

Inebrio, as, embeodar, emborrachar, ſaqe ni yovãxe, ùru.

Inebrior, aris, embeodarſe, ſaqe ni yoi, ô.

Ineuitabiliter neceſſario, forçoſa e ineuitablemente, ſaxiqitte:

In excogitabilis & inexpliedbilis. inexplicable coſa e impenſable. gonjet ſiyu ni nòbẽgatai.

Inexpertus, a, viſoño. buannái.

Digitized by Google

Inexpertus, inconſideratus, boçal perſona ſin experiencia, gu an no.

Inexpertus, perſona no experimentada en vna coſa, feta.

Inexplicabilis, e. inexplicable. jitguet ni voyòbĩ gatai.

Inexplicabilis, inexplicable, bon riŏ ni vòyôbãnu.

Infælix, deſdichado. ſũga varui.

Infelix miſer, deſdichado miſerable, , quafô tçutanái:

Infallibiliter, ſin falta, cacute.

Infalibilliter, ſin falta, infaliblemente, canarazu.

Infamo, as, disfamar. fito nò nã vò tate vòri, u.

Ex infamia libero, as, librar de afrenta: chijocu vo qiio meſaxe, uru.

Infans lactaneus, niño de pecho, chi nòmĩgò.

Infans trium annorum, niño de tres años, mitcũgo.

Infantia, æ, ninez, yôxô.

Infernus, i, inferi, orum, infierno. gĩgòcu.

Infima vilitas, vileza grande, fiqeô xĩgocu.

Infimus, el mas baxo. ichi ſãgatta.

Infinitus, a, um, infinito, mùjĩn mùgũ, *vel*, muriŏ muſen,

Infirmitas. enfermedad. vãzzurai.

Infirmitas renum, mal de riñones, jinqio.

Infirmitas, tis, enfermedad. yamai.

Infirmitas volita & quæſita, enfermedad tomada con las manos apoſta, tçucùri yamãi.

Infirmitas contagioſa, contagion, enfermedad que ſe pega, vtçùri yamai.

Infirmitas magna, grande enfermedad, taibiŏ.

Infirmitatis labor, trabajos de la enfermedad. biŏcu.

Infirmor, aris, enfermar, nayami, u.

Grauiter infirmor, aris, enfermar grauemente, taibiŏ ni vocaſare, uru.

Infirmus, enfermo, biŏja, *vel* biŏnin.

Infirmus & ſanus, ſano y enfermo. rŏ yacu.

Infortunium, infirmitas, deſgracia deſaſtre y enfermedad, vãzavai.

Infra, de baxo, xita.

Infra ſua verba, acabando de hablar, cotŏba no xita yori.

Infructuoſe facio, is. perder, no alcançar ni conſeguir el fin y fruto. musòcu ni naxi, u.

Infuſorium, ij embudo, jŏgo.

Ingenio excellens, de excelente ingenio, chiye sũgureta.

Ingenioſus, acutus, agudo, biuo, ingenioſo, qino qiita mòno.

Ingenuus, a, um, hidalgo caualle-ro. ſamurai.

In-

Inſtrumentum, i: inſtrumentos y traſtos, dōgu.

Inſtrumentum quo ſcribitur, inſtrumento con que ſe ſcriue: cáqi dōgu.

Inſtrumentum ad torquendum: inſtrumentos para tormētar: xemēgu.

Inſtruo, is: inſtruir, hazer capaz: vôxe fucùmerare, uru.

Inſtruo, is: explicarſe, hazer dueño aquien lo oye de lo que ſe dize. ſucume, uru.

Inſula, æ: iſla: xima.

Inſuper, fuera de eſo. amaſſaye.

Integra familia, æ: vna familia entera: ichizocu.

Intellectu percipio, is: entender formar concepto: tòcuxin xi, uru.

Intellectus: entendimiento: tòcuxin. *non habere, eſſe obſcurum intellectu:* tòcuxìn curǒ.

Intelligo, is: entender: tòcuxìn xi, uru.

Intelligo, is: entender, formar concepto: nattocuxi, uru.

Intelligo, is: entender perſona bonrrada: goſunbet ſaxerare, uru.

Intentio, nis: intento: gitai, *vel* gogitai.

Intentio, nis: intencion y fin: cocòro ate.

Intentio, finis: intento, mira, atencion, o fin: cocòro zaxi.

Intentio, nis: propoſito interior. qinen.

Intercedo, is: interceder: tòriavaxe, uru.

Interceſſor. intercesor: torì tçǔgui.

Interceſſio, nis. interceſion. toriavaxe.

Interceſſor, ris. interceſſor: tòriavaxete.

Interior, & accipiunt aliquando pro vxore coſa de dentro: naīgui.

Interius, ſeu cor. interior: naixô.

Interius, cor: lo interior: naixin.

Interius & exterius: dentro y fuera: qenmit.

Abſque interpollatione, ſin interpolar ni faltar: cacaſanu yǒni.

Interpres, tis: interprete: tçǔzu.

Interrogo, as: preguntar: tòi, ô.

Interrogo, as: preguntar: tāzzune, uru.

Interrogationibus inuado, is: preguntar, acometer con preguntas: toi cacari, u.

Inteſtina, tripas: faravata.

Intingo, is: immergo, is: empapar mojar como en ſalſa, ſitaxi, u.

Intima cordis. intimo de el coraçon: xintei.

Intolerabilis: peſada coſa e inſufrible: munen na.

Digitized by Google

Intolerabilis moleſtus: coſa que ſe lleua mal. qiòcunai.

Intolerabilis, e, inſufrible coſa, mottai nai.

Intolerabilis, inſufrible: tamaránu còto.

Intra intus, profundo adentro, vòqi.

Intra eccleſiam dẽtro de la igleſia. jinai.

Intra & extra curiam, dentro y fuera de la corte, rácn chŭ racuguai.

Intra templum dentro de el templo. jichŭ.

Intrare incipio, is. amagar a entrar, ir entrando, cáqe iri, u.

Intricor, aris. ocuparſe embaraçarſe. tãzzu ſavàic, ùru.

Intro, as. entrar. iri, u. *vel*, tachiiri, u.

Intro, as, entrar, fairi, u.

Intro, as, entrar, itari, u.

Intro & exeo: entrar y ſalir. ĩde iri vo xi. uru.

Perſuaſionibus, introduco, is, meter con perſuaſiones, fusùmc ire, uru.

Introducor, eris, metido ſer, ire rare, uru.

Introitus, us. entrada, iricuchi.

Intromitto, is, meter, ire, uru.

Intromitto, is, meter, tçucuri còme, uru.

Intromitto, meter como vara en la cinta, voxi còmi, u.

Intus, vel intra, dentro, vchi.

Inuado, is, acometer, tòri caqe, uru.

Inuador, eris, ſer acometido, vocaſare, uru.

Inuenio, is, hallar, mitçuqe, uru.

Inuenio, is, deſcubrir hallar, mi ĩdaxi, u,

Inuenio, is, hallar lo que ſe buſca id quod querebatur, tazzune ái, ŏ.

Inuentio, nis, inuencion y traça. ſaxĩzzu.

Inueteratus, enuejecido, furita.

Inundatio, auenida de rio, afure.

Inuideo, es, embidiar, fonemi, u.

Inuideo, es, embidiar, xitto vo vocòxi, u.

Inuidia, æ, embidia, xitto.

Inuitatus & rogatus, rogados cõbidados, tanòmi no mòno:

Inuolucrum, i, emboltorio groſero como en paja, ara maqi.

Inuoluo, is, emboluer. ma toi, ô.

Inuoluo, is, encubrir y enboluer. tçumi. u.

Inuoluo, is, cubrir o emboluer, maqi, u.

Inurbanitas, tis, deſcorteſia. reôji.

Inurbanitas, tis, deſcorteſias, rŏjeqi.

Inurbanitas, deſcorteſia, zui. *i*.

uur-

nurbanus, zuinamòno.
Inurbanitas, *deſcorteſia*, buxitçuqe.
Inurbanitas, *& ruſticitas*, *deſcorteſia y deſuerguença*, rŏjeqi. quantai.
Inurbanus, *deſcortes*, *mal acoſtumbrado*, buxitcuqe na.
Inurbanus ſum, *faltar en corteſias ſer deſcortes*, burei vo mŏxi, u.
Ipſe, *el*, nuxi, *vel*, ſono mi.
Ipſemet. *el miſmo*, vareto.
Ira, *æ*, *ira*, *enojo o colera*. icàri.
Ira & ſupplitium, *enojos caſtigo*. canqi.
Ira extra ſe agor, *eris*, *embraueceſe ſalir de ſi de colera*. fucuriŭ xi, ŭru.
Iracundia prouoco, *as*, *prouocar la ira de enojo*. icari vo maneqi, u.
Iram a ſe elongo, *as*, *deſuiar como el enojo*. icari vo manucare, uru.
Iraſcor, *eris*. *enojarſe*, icari vo naxi, u.
Iraſcor, *eris*, *enojarſe* qinĩ ſayerare, uru.
Iraſcor, *eris*, *enojarſe*. ſara votate, tcuru. *vel*, farãgatachi, tçu.
Iris, *dis*, *cæli arcus*, *us*, *arco de el cielo*, niji. *Deus arcum poſuit*, Deus nìji vò tateta--mŏ.
Irrationabilis, *e*. *coſa ſin razon*: fidŏ no.
Irregulare, *al contrario de lo comun y ordinario*, tcune ni cavatte.
Irregulariter extraordinariamente. còto no fòca.
Irremediabilis, *e*, *irremediable*, xeñcatanai.
Irremediabiliter, *ſin remedio*, xencata nŏ.
Irremediabiliter & infructuoſe. *ſin remedio ni prouecho*, cài nài.
Irrideo, *es*. *burlarſe como de loco*. qiŏjin ni tòri naxi, u.
Irrideo, *ſubſano eſcarnecer*, azaqeri, u.
Irruo, *is*, *arremeter*, tòri cacàri, u.
Irruo ſuperſilio. *aualançarſe*, cacari, u.
Iſta iſtud, *eſte*, *eſo*, sòno,
Iſtud, *eſo*: sòre,
Ita eſt. *aſi es*, eàcanàca.
Ita eſt. *aſi es*, *palabra de aſentir*, Hoŏ.
Ita eſt. *es aſi tiene razon*, mùttomo.
Ita eſt omnino, *aſi es puntualmente*. nacanaca maſſŏ gia.
Ita domine, *aſi ſera*, *ſi ſeñor*, *palabra de aſentir*. Hat.
Ita erit, *deue de ſer*, *o*, *ſin duda*. ſadamete.
Iteratc. *vna y muchas vezes*, cayesũgaieſu.
Iterum, *otra vez*. còndo.
Iterum, *otra o ſegunda vez*, caſanete.

Digitized by Google

Iterum, otra vez, entonces, de futuro, condo va.
Iubilum, i. vel, iubilatio, nis, jubilo, alboroço, quangui, *vel*, quangui yuyacu.
Iubilus & lætitia, gozo y contento, manzocu.
Iudex, cis, juez, qen mon.
Iudex ad aliquid miſſus, peſquiſidor, buguiŏ.
Iudicis viceſgerens, tiniente de juſticia, xūgo dai.
Iudico, as, juzgar, vòqime, ŭru.
Iudicor, aris, ſentenciado ſer o eſtar. racugiacu xerare, uru.
Iuditium, ij. juizio, qiŭmei. *parecer delante de el de Dios*, Deus no qiŭmeini, ai, ŏ.
Iuditium, ſenſus & ratio, propr:o juizio y ſentidos, fònxŏ.
Iuditium, ſententia. parecer. zonbun.
Iuditium temerarium. juizio temerario, malo, jaſui.
Iugiter. ſiempre ſin ceſar, jŏgiŭ fŭdan.
Iugiter, continuo de ordinario y ſiempre. fcijei.
Iugum, i. yùgo para vñir, cùbi caqe.
Iunctura, æ. juntura. avaxeme.
Iuncturæ. junturas o coiunturas. tcūgài tçūgai.
Iuramentum, juramento, chicaì.
Iuramentum, i. juramento, xci mon.
Iuramentum falſum, juramento con mentira. sòra jeimòn.
Ius pro ſe habere tener razon. rīgaſumi, u.
Ius, ris. caldo. xiru.
Iuſtitia, æ, juſticia, qenbŏ.
Iuſtitia. juſticia, qenbŏ. *ſer grande la rectitud*: qenbŏ guengiŭ nī gozari, u.
Iuuenis, moço. vacaixô.
Iuuenis, adoleſcens. gente moça. vofanai.
Iuuenis, perſona de poca edad. jacu fai.
Iuuentus florida, juuentud edad florida, tòxi zacari.
Iuxta ſecundum. conforme, xitāgatte.
Iuxta cogitatum, como penſaua. an nō gotoqu.
Iuxta ocaſionem. ſegun la ocaſion. toqi no xiavaxeni.

L

LAbium, ij. labios. cuchī biru.
Labor, is. trabajos. xinrŏ.
Labor, trabajo, fataràqi. *laboro, as*. fataraqi, u.
Labor, oris. trabaojs. curŏ.
Labor, ris. trabajos. xincu.
Labor & periculum peligro y traba-

bajo: sàinan.

Labor & periculum magnum, *peligros y trabajos: grandes:* nanguiŏ cũguiŏ.

Labor & faſtidium, trabajo y gran coſa, taĩgui. gotaĩgui nàgara (*dicunt*) *& ſi ſit labor*.

Laborem ſuſcipio. ponerſe a trabajo: taĩgui vo vocòxi, u.

Labores patior: paſar trabajos. vfi curŏ vo xinõgui, u.

Abſque magno labore: ſin mucho trabajo, como ſi no biziera nada: sanomi zòſa naxini.

Labores & pericula patior, eris. padecer trabajos y peligros: nàngui xinrŏ vo xinõgui, u.

Plurimi labores: cєntenarſes y millares de trabajos: fiaccô xen nàn.

Laborioſe & cum anxietate diſcurro: penſar con trabajo y perplexidad: anji vãzzurai, ŏ.

Labore ſe moueo, es: trabajar y menearſe: fataraqi, u.

Laboro & defetiſcor: canſarſe xinrŏ xi, ùru.

Labor · eris: deſlizarſe: numerì, u.

In deterius labor, eris: ir empeorando: vòtoroye yùqi, u.

Labrum, i: tina grande: vô vòqe.

Lac, tis: leche. chi.

Lacerta, æ: lagartija. tocangue.

Lacrima. æ, lacrimas: namida.

Lacrimæ lætitiæ: lagrimas de contento: canrui.

Lachrimæ ex triſtitia: lagrimas de triſteza: firùi.

Lachrimas effundo: llorar lagrimas a bilo: racurùi itaxi, u.

Lacrimas effundo, is: derramarlas: namida vo nãgaxi, u.

Lacto, as: dar al pecho: chibuſa ño fucùme, uru.

Lattuca, æ: lechuga: chixa.

Lacus, i. pelagus, i, lago pielago, fùchi.

Lacus: laguna olagunazo: mĩzzu vmi.

Lætanter: alegremente: nigui y acàni.

Lætifico, as: alegrar, nãguſame, uru.

Lætifico, as. alegrar actiue: yorocobaxe, uru.

Lætitia, æ: alegria. yorocobi.

Lætitia: alegria: vomoĩde.

Lætitia: alegria: medetaſa.

Lætitia, æ: fieſta: fare.

Lætitia noua: nueua alegria: xinqiô.

Lætitia & iubilatio: alegria y regozijo: taiqei.

Lætitiam conſequor, eris: alcançar contento: qeracu vo tõgue, uru.

Lætor, aris: alegrarſe: manzŏcuarì. u.

Lætor, aris: alegrarſe. yorocòbi,

bi, u. *vel*, yorocòbi ni zònji, uru.

Lætor, aris. holgarſe. xuchacu ni zonji, uru.

Lætor, aris. alegrarſe: vrexij.

Lætor, aris. alegrarſe. mede, zuru.

Lætor, aris, alegrarſe recrearſe. iſami yorocòbi, u.

Lætor, aris, alegrarſe. vrexïgari, u.

Lætor, aris, alegrarſe, vrexũ gozari, u.

Lætor, aris, alboroçarſe: vchi tachi, tçu.

Lætor, aris, alegrarſe, madetõgozari, u.

Lætor valde. alegrarſe mucho: quangui yuyacu xi, uru.

Læua, æ. mano izquierda: fidari.

Lagena, æ. limeta, garrafa, o pichel. bin.

Lambo, is, lamer, neburi, u.

Lamia, ſtriges, hechizera: facaxe.

Lampas, dis, luzes de azeite, ãbura tçuqi.

Lana ouina. lana de ouejas. fitçuji noqe.

Lancea, æ, lança, yari.

Lancea percutio & occido, is. alancear. yarĩ de tçùqi corò xi, u.

Lanceæ ferrum, hierro de lança. yari no mi, *vel,* yàri no ſaqi.

Lanceæ & arma. lança dardos y armas: foco fiõgiõ.

Langueo, es. enflaquecerſe, yovari, u.

Lanx, cis, fuente plato grande o bandeja, bon.

Lanugo, nis, yeruezillas como ouas que ſe crian en piedras, còqe mùxi.

Lapicida. cantero, ì xiqiri.

Lapis, dis, piedra, ixi.

Lapis magnus, piedras grandes. taixeqi.

Lapis pretioſus, i. piedra precioſa, tàma mono.

Lapides magni fundamẽtales: grãdes piedras, zzundi ixi.

Lapidis ictus: pedrada: tçubùte.

Quantum ictus lapidis, diſtancia de vn tiro de piedra; tçubutẽ daqe:

Laqueum facio, is, hazer lazo eſcurridizo: ficcucuri uo tçùbo ni xi, uru.

Laqueus, i. lazo eſcurridizo, tçùbo.

Laſceſco, is, canſarſe: tcucare, ùru.

Laſſitudo, nis. canſancio, tcucare.

Latebra, æ. eſcondrijo, cacurẽga *vel:* cacurẽ docuro. *vel,* cacurẽgo.

Laterna, æ. lanterna, andon.

Laterna penſilis, linterna colgada, tçuri doro.

Lateres, ladrillos. xiqïgavara.

La-

Digitized by Google

Latibulum, vel latebra, cauea: ſouea, caua, o madriguera. ana.

Latrare dentibus ſtridendo, ladrar y regañar: foye īgami, u.

Latrina, æ, latrinas ſecretas, xecchin.

Latrina, æ, ſecretas, daixô benjeraruru tocòro, *vel*, xecchin.

Latro, as, ladrar fôie, uru.

Latro, nis. ladron, nusubito.

Latrones viarum, ſalteadores. ſanzòcu.

Latus, eris, lado e sòba.

Latus, eris. coſtado o lado, vaqi.

Latus cordis, lado de el coraçon. cocòro mòto.

Latus montis, ladera de monte. xiva.

Ad latus pono, is. poner al lado. tori ſoròye, uru.

Vnum latus, vn lado o vanda. cata faxi.

Vnum latus. vna parte o lado. ippŏ.

Ad vnum latus. a vn lado, catavara.

Ad vnum latus, à vn lado, càtavàqi.

Laudo, as, alabar, fôbi möxi, u.

Laudo, as, alabar, fome, ùru.

Lauo, as, lauar, arài, ŏ.

Laurus, i. laurel arbol, fimuro.

Laus, is, alabança. fomare.

Laus & preminm, premio y loor. fôbi.

Laxor, aris: afloxarſe. iurùmi, u.

Lebes, is. caço de bierro. cana nàbe.

Lecto inhæreo, eſtarſe como coſido con la cama. nēdoco ni tçùqi, u.

Lecto ſurgo, is, leuantarſe. voqi āgari, u.

Lectus, i. colchon. xitone.

Lectus, i. cama. nēdoco.

Lectus quo poſt balneum quieſcunt, cama o lecho donde deſcanſan deſpues de el baño, āgarì ba no toco.

Legationem explico, as, lleuar y preſentar como embaxada o recado. tori tcũgui, u.

Legationem exprimo, is. dar razon de la embaxada, micòto nori vo naxi, u.

Legatus, i. embaxador. xi--xa.

Legitimus vir. legitimo marido. fonsài.

Lego, is, leer, yõmi, u.

Lego, is. leer algun libro. yomi mono voitaxi, u.

Lego, is, leer. docuju xi, uru.

Lenis, e, blanda coſa. yavaracana.

Len, dis, liendre de cabellos, xiraminoco.

Lenticula, æ, lentejas. āzu--qi.

Leo, nis, leon, xixi vŏ.

Le-

Lepra alba, lepra blanca, biacu rai.

Leproſus vlceratus. leproſo y llagado, raijin.

Lepus, oris. liebre. vsãgui,

Leuis, e, leue coſa, carui.

Leuiſſimus cibus. comida de poca ſuſtancia, vãzzuca no vonjiqi.

Leuiter, ligeramente. carũgàru to.

Leuiter. de ligero. vqiùqi-to.

Leuo, as, vel, eleuo, as. leuantar actiue. ãgue, ùru.

Leuo, as. leuantar como el braço. furiãgue, uru.

Leuo, as. leuantar içando como con polea. tçùri ãgue, uru.

Leuo, as. erigo, is. leuantar como apuntalando, voxì ãgue ſaxe, ùru.

Leuo, as. leuantar en compañia junto. cùmi ãgue, uru.

Leuo, as. leuantar aſiendo y tirãdo, fiqi ãgue, uru.

Leuo erigo. leuantar. ſaxi ãgue, uru.

Leuo, as. vel in altum erigo, is. leuantar en alto. tate. tçùru.

Lex, gis. lei, vòqime.

Lex, gis. leies. fatto.

Lex ſancta, lei ſancta, minori.

Lex & doctrina, enſeñança, voxiye.

Lex ſeu ſecta. lei y ſecta, ſa.

Liber, i. libros eſcritos. qirocu.

Liberlegis, ſeu. biblia, æ. libros de la lei. qiŏmòn.

Liber, i. quaternio, nis. libro, o Quaderno. qiŏ.

Liber ſeu index, minuta o libro adonde ſe encabeçan o eſcriuen. chŏ.

Libere & quiete. libre y deſcanſadamente. jiyŭ quacqei.

Libero, as. ſaluo, as. librar, nŏgàxi, u.

Libertas, tis. libertad. jiiŭ.

Libertas & diſſolutio. libertad y ſoltura, yiyŭ jizai.

Libertate fruor, eris. darſe ala vida libre. jiyŭ vo muſabòri, u.

Liberor, aris. recuperar la libertad libertarſe, jiyŭ vo ye, ùru.

Librorum tomi. cuerpos de libros. qiŏden no maqi maqi.

Libros compono & typis mando, as. componer e imprimir libros: ami tàte tçuru.

Licentia ad recedendum. deſpedida. itòmagòi.

Licentia obtenta veni. pide licencia y ven. i toma vo tòtte còi.

Vitijs iuxta deſiderium licentiã do. dar licencia a los vicios amedida de el deſeo, acu vo foxij mama ni yurùxi, u.

Licentiam peto, is, pedir licencia. voitòma mŏxì. u.

Licentiam peto ad recedendum: deſpedirſe. itomágoi xi, uru.

Li

Digitized by Google

Licentiam præbeo, dar licencia. yurùxi, u.
Licnochus: candiles pequeños de manos: tôdai.
Licnochus portatilis: candeleros portatiles: caqe tôdai.
Ligatum trabo, is: aperrear, atraillar: tçunãgui, u. *miſeram vitam duco, is,* rômei vo tçunãgui, u.
Ligna ad ædifitium, ſcilicet tigna & trabes &c. madera para edificar: zaimòcu.
Lignum combuſtibile, leña, taqĩgui.
Lignum appenſum: percha, palo atraueſado, ſavo.
Lignum ad comburendum, leña: taqĩgui.
Lignum odoriferum: vn palo oloroſo, qiara.
Lignum quodam odoriferum, palo de aguilla oloroſo. gin.
Lignum rubeum: braſil, ſuvŏ.
Lignum viride, palo verde: namaqì.
Ligo, as: atar, carame, uru.
Ligo, as: amarrar, encabeſtrar, atar. tçunãgui, u. *vel* tçunãgui tçùqe, uru.
Ligo, as, atar, yui, ŭ.
Ligo, nis. açadon para cauar. quà.
Ligula, æ, cintas: fibo.
Lima, æ: lima: yaſuri.
Limen, lumbral de la puerta, mon no fumigi.
Intra limites contineor, eris. limitarſe tener fin, cãguiri, u.
Limum maſſo, as: amaſar barro. co vo fiqi, u.
Limus, i: cieno, dòro.
Linea. raia, qe.
Linea, æ: ringlon eſcriuiendo de arriba abaxo: cũdari.
In lineam mitto, is: enſartar. nùqi, u.
Lingua, æ: lengua: xita.
Lingua lædo: borrar o poner mancha con la lengua: mòxi qẽgaxi, u.
Linguis omnium loquor, eris. hablar todas las lenguas, cùnĩguni no cotõba vo tçucai, ŏ.
Linteum, i: toalla: tenõgoi.
Linteum, i: lienço: nùno.
Linteum mundum. lienço blanco y blando, fàcufu.
Linteum ad manus abſtergendas. paño para limpiar las manos: tenõgoi.
Linteum ad abſtergendum pedes: paño para limpiar los pies, axinõgoi.
Genus quodam lintei precioſi: vna como bolanda, chicufu.
Liquefacio, is: derretir lo elado. toqi, u.
Liquefactum fluo, is: correr derretido, yàqe nagàre, uru.
Lis, tis: pleitos, y demandas: cùji.
Littera: letra: ji.
Literatus doctus: letrado, hombre

docto : gācuxa , *vel* gácu-xŏ .

Litteris *excelſus , letrado grande* gacu mon ni taqerareta .

L*ittus , oris : plaia* . iſo .

L*ittus , oris : marina plaia* : famã-bata .

L*ittus , oris : plaia :* ricugi .

Loca *ſancta , los lugares ſanctos* . tattoqizaizai xòxò .

Loc*ationis pretium : alquiler de caſa* : yàchin .

Loc*is ſedere proprijs : eſtar en ſus lugares* , chacuza .

Loc*o, en lugar de :* cavàri ni .

Lo*co publico: lugar publico en publico :* cũgai .

Lo*cum paro , as : preparar lugar concertarle:* giŭ xo vo totonò-ye , uru .

Lo*cum in circuitu irretior , ris : enrredar de el todo al rededor :* farì mavàxi , u .

in alium locum ſe confero: ir fuera de el lugar: taxoie iqi , u .

Ad locum debitum pertingo : llegar a alcançar , tõdoqi , u .

In omni loco : en todas partes ſin quedar ninguna : nocoru to-còro nŏ .

Lo*cus , lugar :* giŭxo.

Lo*cus ad manus abluendas : lauatorio,agua manil :* chôzzu bu-ne .

Lo*cus ad auram captandam , lugar donde tomar el freſco como corredor :* sũzũmĩ doco-ro .

Lo*cus ad auram captandam : galeria , lugar para tomar el freſco :* sũzumi jo .

Lo*cus delitioſus , lugar de mucho deſcanſo :* xoracu juman no tocòro .

Lo*cus in quo caleſit balnei aqua. lugar donde ſe calienta el agua de los baños :* yũdono .

Lo*cus in quo aliquis eſt : el lugar donde eſta perſona bonrrada ,* gozãdocoro .

Lo*cus in quo odoramentum crematur : perfumador :* cŏro .

Lo*cus non occupatus : lugar donde no ſe eſtorua,* camavànu tocò-ro :

Lo*cus obſcurus : lugar eſcuro* . cu-rãgari .

Lo*cus propinquus : contorno:* ata-ri .

Lo*cus proprius : & regnum . proprio lugar y reino :* vongo-cu .

Lo*cus ad pugnam,v.g. deſtinatus. campo, o lugar como de batalla* ba .

Lo*cus refugij : lugar de refugio :* yo docòro .

Lo*cus ſupergrediens : lugar que ſobrepuja , y ſale :* caqẽzzucu-ri .

Lo*cus ſuperior : primer lugar :* moto no za .

Lo*cus tenebroſus & horribilis: lugar tenebroſo y horrible :* mei antàru tocòro .

Lo*cus vacuus : lugar vazio, no ocupado :* ſuqi jo .

Lo-

Locus vbi eſt qui nuntia intromittit: lugar a donde eſta el que recibe los recados: sôxã docòro.

Locus vbi quis redditus habet, lugar adonde vno tiene rentas. chĩguiŏ xò.

Locus vicinus: *lugar cercano vezino*: qinjo.qinpen.

Locuſta, æ: *langoſta*. inango.

Locuſta, æ: *cigarra*: xemi.

Longitudo, nis: el largo, longitud. nãgaſa.

Vnius ſtatus longitudo: *vn eſtado*: fitõdaqe.

Loquax, cis: *bablador*: cùchi tàtaqi.

Loquelam iterum recipio, is: *reſtituirſele la babla de el todo, como al padre de ſan Iuan*, gongo vo ſàxxi, uru.

Loquor, eris: *bablar a perſona honrrada*. mŏxì ãgue, ùru.

Loquor bene: *bablar bien*: jiyŭni cotŏba vo tcucai, ŏ.

Bene & eleganter loquor, & diſerte res verbis profero: *bien, y elegantemente bablar*: mòno vo yô ij fataracàxi, u.

Qui inter ſe ſolum loquitur: *el que babla a ſus ſolas*: fitorĩgoto vo ij.

Lucror, aris: *ganar*, mòqe, uru.

Lucrum: *ganancia*: ri.

Lucrum, i: *ganancia*: mŏqe.

Lucrum vſurarium ganancia como vſuras: ribai.

Luctor, aris: *luchar*: ſumai tori.u.

Ludibrium & contumelia: *æ*. *afrsntas contumelias y denueſtos*: meri fifŏ. *vel*: chôrô fifŏ.

Ludibrium & infamia: *afrenta y deſbonrra*: chijocu.

Ludibrium & opprobrium & cõtumeliæ: *afrentar contumelias y denueſtos*: mèri fifŏ.

Ludibrijs conuitior, aris: *eſcarneçer*: anadòri, u.

Ad ludum lucror, ganar al juego: xôbu vo xi, ùru.

Ludus: *juego*: bacuìeqi.

Lumbi, orum: *caderas*: còxi.

Luminare, is: *luminarias*: cãgari no dai.

Luna, æ. vel, menſis, is: *luna o mes*. tçùqi.

Lunæ coniunctio: *conjuncion de luna*: tçùqi ai.

Lunam expecto: *eſperar la luna por ſuperſticion*: tçùqi màchi.

Lupus, i: *lobo*: yàmàınu. *vel*, vocame:

Lux dum eſt: *mientras ai luz*: acai aĩda, ni.

Anxie lucem expecto, as: *eſperar con difficultad y trabajo el dia como el enfermo*: acàxi cane, ùru.

Luxuria, æ: *luxuria y ſenſualidad*: renbŏ.

Luxuriæ via: *camino desboneſto*: yòcòxima nò michi.

Luxurior, aris: *ſer laſciuo*: irõgonòmi xi, uru.

Digitized by Google

M *Aceo, es: enflaquecer*, yatcure, uru.

Macero, as: enflaquecer: yatçuxi, u.

Macidus, a, um: flaca coſa; yaxèta mòno.

Maculam contraho: mancharſe: acãgaximi, u.

Maculor: mojarſe, mancharſe, enſuziarſe: acãgatçuqi, u.

Madeſio, is: mojarſe, nure, uru.

Madefacio, is: mojar actiue: nuraxi, u.

Magis: mas: navo.

Magis ac magis: mas y mas: navo nàvo, *vel*. iyò iyò.

Magis fragro & oleo. oler mas y percebir: cavòri, u.

Magis quam aliquando. mas que nunca: ìtcumo ni sũgurete.

Magiſter: maeſtro: xixŏ.

Magiſter magnus: maeſtro grande: voxŏ.

Magna amicitia: amiſtad, y conuerſacion eſtrecha: chĩguiri.

Magna gens: gente grande: taijin.

Magna iubilatio: contento grande: taiqei.

Horribilis magna res: eſpantoſa coſa grande: vobitatàxij.

Magna res: grande coſa: bacutai no.

Magna res, ei: gran coſa: taĩgui.

Magna reſiſtentia: gran reſiſtencia: dai fĕnqi.

Magna vox: grandes bozes: dai vòn.

Magnates: grandes de el Reino. daimiŏ.

Magnes, tis: piedra iman: jixacu.

Magni & parui: grandes y pequeños: daixô.

Magnifico, as: engrandecer, fauorecer y alabar perſona grande: go fôbi naſare, uru.

Magnopere: grandemente: vôqini.

Magnum beneficium, ij. grandes beneficios: go giŭ vòn.

Magnum periculum: grandes peligros: vô nangui.

Magnum periculum: peligro y aprieto grande: nàngui ſippacu.

Magnus, a, um: grande coſa. vôqina.

Magnus, a, grandes, grandioſa coſa: quaina.

Magnus, a, um: grande coſa: vôqij.

Magnus abundans: grande abundante: bacutai no.

Magnus error. gran yerro: vò qĕga.

Magnus, exorbitans: coſa grande.

de. gulo guiòxij.
Magnus funis, is: maroma: tçũna.
Magnus valde, gran coſa, eſpantoſa. cotocotoxij.
Maieſtas, tis, majeſtad. ixei.
Illa maieſtas. aquella mageſtad. càno uocàta.
Maior pars. la mayor parte. tabùn.
Maiori ex parte por la maior parte, vô catà.
Maioribus obedio, is, obedecer a los mayores: cŏcŏ xi, uru.
Mala, orum. males. acu fèqi.
Mala cogitatio, nis, malos penſamientos. mŏnèn mŏrio.
Mala ſocietas. mala compañia. acutŏ.
Mala ſecta. mala lei, jaſô.
Mala vita præterita, mala vida paſada, xenpi.
Male aſsuetus, a, coſa de malas mañas cuxe mòno.
Maledico, execror. maldezir echar maldiciones. noròi, ô.
Male tractor, aris, maltratado ſer. fonicrare, uru.
Malleus tuſſoris, piſon. dŏzzuqi.
Malo granatum, granadas, jacuro.
Malum punicum, duraznos, mòmo.
Malus, a, um, mala coſa, axij.
Mama, æ, pechos, tetas, chibùſa.
Mandibula, quixadas. votŏgai.
Mando, is, comer las beſtias, curai, ŏ.
Manduco, as, comer perſona bŏrrada, qicòximeſare, ùru.
Mane, mañana, àxit à:
Mane, mañana temprano, asá tòcu. *vel*, meŏnichi tocu.
Mane & veſpere, a mañana y tarde, chô bô.
Mane & veſpere, amañana y tarde aſa yucaqete.
Mane vel poſtridie, mañana o el otro dia, aſu aſatte,
Hoc mane eſta mañana, qèſa.
Manibus, con las manos, tĕzzucara.
Manibus repens intro, as. entrar como gatas, fairi, u.
Manibus contrecto, as, manoſear. tenàrei, uru.
Manica ferrea, eſpoſas, tĕgutçu.
Manica, æ, manga, sŏde, *boca manga, manicæ os*, sŏde guchi.
Manifeſto, as, declararſe maniſeſtarſe. aravare, uru.
Manifeſtor, aris, declararſe, ara vare, ùru.
Manſuefacio, amanſar, buini nàxi, u i
Manſueſco, is. amanſarſe. buini nari, u.

Man-

Digitized by Google

Manſuetudo , *nis* , *manſedumbre* , uhŭnan . *vel* , nhŭ-va .

Manu maxillam ſuſtento , *as* . *poner la mano en la mexilla* , fôzzuie vo tçuqi , u .

Manu nego , *dezir de no con la mano* . te vo fìtte iiagari , u .

Manu teneo , *es* . *tener en la mano* , tãzzuſaie , uru .

Manum ab opere leuo , *as* . *dexar loque haze* , xigoto yamì xi , ùru .

Manum adhibeo rei , *poner mano en algo* , tevo tçuqe , u-ru .

Manum apprehendo , *tomar y dar la mano* , tevo tòri fiqi , u .

Manum ſuper caput alicuius illum mulgendo trabo , *is* , *halagar traer la mano ſobre la cabeça* , camı vo nãde.zuru .

Manum in ſinum mitto , *is* . *meter la mano en el ſeno* . futocorõ dexi , uru .

Manuum coopertura ænea , *guãtes de malla,manoplas* , cuſarĩgote .

Manus , *vna mano* , catate .

Manus fricando immunditiã auſero , *eſtregar las manos y hazer fideos de ſuziedad* , yori aca vo xì , uru .

Manus & pedes, manos y pies, xuſocu .

Manus iungo & frico , *quod inter Iapones eſt humilis ſupplicatio* , *poner las manos y eſtregarlas como quien ruega* , te vo ſuri , u .

Manus lauo . *lauarſe las manos* , chõzzu vo tçucai , ŏ .

Manus flectendo vi eripere,tomar por fuerca torciendo , *ſacar de las manos* , mõgui tori , u .

Manus propria, propria mano, jifit .

Manus eadem . *la miſma mano y letra* . dôfit .

Marceo, es , *enflaquecerſe*, yo vagini nari , u .

Marceſco , *is*, *marchitarſe*. ximõgare , uru .

Marceſco, is. marchitarſe , xivòre , uru .

Mare , *ris* . *mar* . vmi , *vel*, faruca .

Mare adimpleor , *eris* , *tranſuerter plena mar* . xivo tatari xi , uru .

Mare adimpleor . *llenarſe el mar* . michi,tçùru .

Mare vellis nauigo , *as* , *nauegar ala vela en alto mar* , vòqi vo faxiri , u .

Maris quietudo . *calma* . aſanãgui .

Maris & terræ labores . *trabajos de mar, y tierra*. cai ricu no nanrŏ .

Maritus , *i* . *marido* . vòtto .

Martellus , *i* . *martillo* , canãzuchi .

Maſſo , *as*, *amaſar* . mũgui no co vo conàxi , u .

Maſtico , *as* . *maxcar* , càmi , u .

Ma-

Digitized by Google

Mater, tris. madre, ſaua, *vel*, ſaſa.

Mater, madre. vo ſucurò.

Mater & filiæ, madre y hijas. ſaua cotomoni.

Mater regis, madre de Rei. còcubo.

Materia, æ. materia, dai, *vel*, daimocu.

Materia ludi & recreationis, juguetes y entretenimientos. mote aſobi.

Matrimonium, coniugium, ij. matrimonio, caſamiento, yenpèn.

Matrimonium, ij. caſamiento honrrado. goyèn.

Matrimonium facere inter Petrũ & Mariam caſar à Pedro con Maria, Pedro to Maria to yenpen vo mõxi auaxe, uru.

Matrona, domina domus. dueña o ſeñora de caſa. caca.

Matureſco, is, madurar. ùmi, u.

Matureſco, is. madurar, tçuvari, u.

Maxilla, æ. carrillos, o cara, antifaz, vomote.

Maxime, ita eſt, con mucha razon aprouando. mòttòmo.

Maxime ita eſt, tiene razon, aſintiendo, guenimò.

Maxime ſpero, as, eſperar mucho. vocũdanomòxũ zonji, zùru.

Medeor, eris. curarſe, yŏjŏ.

Media pars, medio, la mitad. ſan.

Media nox: media noche, yaſan.

Medicor, aris, curar: reôgi xi, ùru.

Medicamentum, l. medicina, rŏyacu.

Medicinam bibo, is. beuer medicinas, mochìj, uru.

Medicinas coquendo conficio, cozer medicinas, xenji, zùru.

Medicus, i. medico: ixa, *vel*, cuſuxi.

Medietas, tis. la mitad, ſanbun.

Mediocris, e, mediana coſa, cata nõ gotoqu.

Mediocris, coſa para algo buena, paſadera, xemète no còto.

Mediocriter, medianamente, de buena manera, yoppŏdoni.

Meditatio, nis, conſideracion, quanqen, *vel*, quanjèn.

Medium, medio en coſas ſucceſſiuas, nacaba.

Medium, ij: medio en coſas de quãtidad continua, o diſcreta. naca.

Medium & cauſa. medio y cauſa. aĩda.

Medium, ij: medio, o, en medio en quantidad diſcretas o continuas permanentes, naca.

Medium femoralium, calçones juſtos y entre piernas, momŏ dachi.

Per medium tranſeo, paſar por me-

medio: naca vo tovori, u.
Medulla: tuetano, o medula de el bueſo, zùi.
Mel, is: miel, mizu.
Membrum virile: miembro viril termino modeſto, maic, *vel*, xita.
Memoria teneo, ſaber de coro, chū ni vobòyc, uru.
In memoriam reuoco: acordarſe traer ala memoria, aomoi īdaxi, u.
In memoriam reuoco, & aſueſco, aprender, imponerſe, qeicô itaxi, u.
Scriptum in memoriam relinquo is. dexar eſcrito pueſto por memoria, xiruxi vòqi, u.
Memoriter: decoro, chū ni.
Mendacium, ij, mentira: itçu vari.
Mendacium, ij. mentira, vsò.
Mendacium & teſtimonium, mentiras y teſtimonios, ficcion. qiōgon.
Mendacium & figmentum. mentiras y ficciones. bacāguèna còto.
Mendicus, pordioſero pobre que pide limoſna: cotjiqi na.
Mendoſus, mendax, mentiroſo. vſorçùqi: *vel*, forāgoto ij.
Menſa, æ. meſa. fandai.
Ad menſam ſedeo, es: eſtar ala meſa: fandai ni mucaì, ō.
Menſe iam medio. demediado el mes: chūjun.
Singulis menſibus: cada mes: maiguat.
A ſex iam menſibus: ſeis meſes à. roccatçuqi ijen.
Menſis futurus. el mes que viene. raīguat.
Menſula, æ, meſilla como ſaluilla: vòri.
Menſula, æ. meſilla pequeña. cozaxi.
Menſula altior, meſa alta, vori.
Menſulæ, arum. meſillas en que ſe trae la comida., jen, *vel* gojen.
Menſulæ quadratæ. meſillas quadradas, fuchidaca.
Menſura & finis. medida, y fin. facari.
Palmi menſura. xeme medida. xacu.
Mercator: mercader, aqiūdo.
Mercaturam exerceo, es: contratar: xobaixi, uru.
Merces, ium, cargazon, ni.
Merces, ium, coſa de mercancia. aqìnai goto.
Merda, æ. mierda. cusò.
Merda, æ. mierda ſuziedad, daiben, *vel*. còic.
Mereor, eris: merecer: curiqivo motòmc, ùru.
Meretrix, cis. ramera, mujer publica. qeixci. jorō.
Meritum, i. merecimiento, curiqi.
Meritum, i, merecimiento, curiqi.
Meto, is. ſegar, cari, u.
Miles, tis: ſoldado, bùxi.

Miles, tis: ſoldados de cuerpo de guarda, fata moto no tçùva monò.
Miles armatus: hombre armado a pie, muxà.
Mille modis rem audio, is: oir la coſa de mil maneras: xenpen fiàcu yŏ no coto voqiqi, u.
Miluius, ij: milano: tōbi.
Minæ: eſpanto, vōdoxi.
Mingo, is: mear: xôben xi, uru.
Miniſtri: oficiales: yacuxà.
Miniſtri iuſtitiæ: gente de juſticia. xūgonin.
Minutatim & extenſe. menudamente y por extenſo: cuvàxŭ.
Minutatim: menudamente, comacaui.
Minutim: por menudo, còto còmacàni.
Mirabiliter & fortunate: milagroſamente y por gran ventura: jinben ni.
Miraculoſus, a, um: milagroſa coſa. qīdòcu na.
Miraculum, i: milagro, qīdocu.
Miſceo, es: mezclar: majiye, ùru.
Miſceor, eris: mezclarſe, maji vari, u.
Miſerabilis, e: cuitado miſerable, ſubin na.
Miſerabilis: coſa que cauſa laſtima, cavaij.
Miſerabilis, e: laſtimoſa coſa. aſamaxij.
Miſereor, eris: tener laſtima, avaremi, u.
Miſereor, eris: vſar miſericordia: avaremi, uotare, uru.
Miſereor compatior, tener laſtima, cavaīgari, u.
Miſeria & paupertas, pobreza, neceſidad y miſeria, bingù.
Miſericordia, æ: miſericordia piedad, airen.
Miſericordia, æ, eleemoſina, æ, miſericordia y limoſna, jiſi.
Miſericordiam facio, is: hazer la miſericordia, jiſi vo ſōdocoxi, u, *vel*, xi, ùru.
Miſericordiam facio, is: hazer limoſna vſar miſericordia: jìſi vo cuvàye, uru.
Miſericordiam clamãdo peto: gritar pidiendo miſericordia: vabi, uru. *ſupplicatio*, vabi coto.
Miſericordiã a Deo recipio, is: recebir miſericordias de Dios: tentŏ no vo auaremi vo cŏmuri, u.
Miſſa, quæ eſt in miſſalibus ordinis Predicatorum: miſa que eſta en los miſales de Sancto Domingo: Sancto Domingo no qiŏmòn ni norarèta miſſa.
Mitto, is: embiar como a recado como correo: tçucauaxi, u.
In carcerem mittor, eris: ſer preſo:

ſo : rôxa tonari, u.

Mixtura, æ. mezcla : majivari.

Modo : *eſta vez* : còno tabi.

Mòdo profecto : *aora ſi que*, ima còſo.

Modo contrario procedo vel ſum, es : *diferenciarſe, y ſer al reues* : ficchĩgaie. uru.

Nullo modo, de ninguna manera, catçute.

Quocumque modo : *de qualquiera manera*, icatei.

Modus : *manera*, tei taracu.

Modus, i : *manera*, mama, *de la manera*, mamani.

Modus, i : *manera*, tei.

Modus, i : *manera, modo, y el como*, yǒſu.

Modus, i. vel, apparentia, æ : *modo, manera, o apariencia* : ari sàma.

Modus, i : *modo* : yǒ : *modus loquendi* : mŏxi yǒ.

Modus aſcenſus : *modo de ſubir vna coſa y leuãtarſe como quãdo Chriſto ſubio alos cielos*: guĩguĩ tǒ tǒ xite.

Modus faciendi : *modo de hazer* : xi yǒ.

Modus & inuentio: *traça e inuencion* : facari.

Modus & ordo : *orden*, xǒdai.

Modus & ratio : *modo y manera*. xĩdai teitǒ.

Modus & ſtatus : *el modo y eſtado* : yǒxi.

Modus procedendi ſicut extraneus. trato o coſa como eſtraño. yoſõgamaxij.

Modus torquendi : *modo de atormentar*, xemeyǒ.

Mola truſatilis vel verſatilis: *molinillo de mano*, xũſu.

Molleſio, is : *ablandarſe*, yavarãgui, u.

Mollifico, as: *ablandar*: ya varãgue, uru.

Mollificor, aris : *ablandarſe, remojarſe*, fotobi, uru.

Mollis, e. coſa blanca : fucuſa mono.

Molendinus : *molino*, mũgui uſu.

Moleſtus: *penoſa*, vtatei, *o quam penoſa res*. ara vtate xu ya.

Monachi coadiutor, monazillo de monjes, dôjucu.

Monaſterium : *monaſterio de monjes* : xùcqẽ docoro.

Moneta ænea: *monedas de cobre* : jeni.

Monialis : *religioſa, beata*, bicuni.

Mons, tis : *monte* : yama.

Montana : *montaña* : sánchũ.

Montes & flumina: *montes y rios*. sàn xen.

Montes tranſilio : *venir paſando montes* : còye, ũru.

Montes tranſeo, is : *paſar montes* : yama vo coie, uru.

Montis cacumen : *cumbre de monte*, yama no faxi.

Morbus oculorum, dolencia de ojos : ganqe.

More Iaponico conditus cibus. comidas de japon a ſu vſança: Nif-

Niſſon no xitate.

Morior, eris: morir, xinì, uru. *vel*, xixi, ùru.

Subito morior, eris: morir de repente, tônxi xi, uru.

Mors, tis, muerte: xizài:

Mors, tis: muerte, xiqiò, *deſpues de muerto, poſt mortem*: xiqiò no ĩgo.

Mors, tis: muerte, fôguiô.

Mors, tis: rinjŭ, *buena muerte*: :rinjŭ maſaxij.

Ad mortem damno, as: condenar a muerte, xìzai ni voconai, ŏ.

Mortarium: *mano de mortero*: fachi no co.

Mortalium æreum, almirez. cãna vſu.

Mortifico, as: mortificarſe, mĩ vo xexxi, uru.

Mortifico, maſſo. mortificar y moler: conàxi, u.

Mortifico & confringo, is: mortificar y quebrantar, nayamaxi, u.

Mortifico, caſtigo, affligo, mortificar caſtigar y afligir, nayamaxi, u.

Mortuus. muerto hombre, xìnin.

Mortuus morte naturali. muerto de enfermedad. biŏxì.

Morus, i, moral arbol: qua no qì.

Morus, i. mora fruta, quà no mi.

Moueor, eris: menearſe, ũgoqì, u.

Moueor, eris. mouerſe, ĩgòqi, u. *moueo, es*: ĩgocaxi, u.

Mucor: ris: mobo: *ca*.

Mucore afficior, eris: enmobecerſe, cabì, uru.

Muccum diſtillo, as: dexar caer la moquita, ſana vo taraxi, u.

Muccus, i. mocos, ſana no xiru, *vel*, cusŏ.

Muliebria, verguenças de mujer. fefe.

Muliebris ſexus. mujer, ſuſtancia mujeril. nhotai.

Mulier, mujer: nhŏbŏ, *vel*, vonãgo, *vel*: vonna.

Mulier mea, ſeu vxor. mujer hablando el hombre de la ſuya. megia.

Mulier, vxor. mujer: con termino honrrado. futatocoro.

Mulier nupta matrona. mujer caſada honrrada, gorenchŭ.

Mulier ſancta. ſanctas mujeres. jen nhonin.

Mulier a ſecretis: dueña de retrete, tçubòne.

Multa millia, muchos millares: ſuxen.

Multa millia leucarum, muchos millares de leguas: ſuxenbanri.

Multa millia hominum, muchos millares de hombres: ſuxen nin.

Multi, æ: muchos: amata.

Multi, æ: a, muchos en multi-

tud. xujunŏ.

Multi, æ, a: muchos: xuju.

Multi, æ. muchos: cazucazu no.

Multi dies, muchos dias: ſujit.

Multifariam: de muchas maneras: ſamazáma.

Multimodus, a, um, coſa aſi. sàma zama nò.

Multitudo, multitud, vovòſa.

Multitudo. gran quadrilla, vôjei.

Multitudo, multitud muchos en numero, cazùcàzu.

Multis modis: de muchas maneras. xùju ſamazàma ni.

Multis figuris & modis: de muchas maneras: y hechuras: ĩguiŏ irui.

Multo ante. mucho antes: màye màye.

Multoties: muchas vezes: xetxet.

Per multos annos: por muchos años, ſunèn no aĩda.

Multum nimis: mucho en gran manera, iyamaxini.

Multum ſeneſco. enuejecer mucho, romŏitaxi, u.

Multum ſupra modum, mucho ſobre manera: còto ni ichidan.

Multus, a, um. mucho, vovòi.

Multus: mucho, grande, mui. quanbùnno.

Munditia, æ: limpieza. qireiſa.

Mundi creatio. creacion de el mundo y ſu principio: caiſiacu.

Omnes mundi partes: todas las partes: fõgacu

Dum Chriſtus Dominus fuit in mundo. mientras Chriſto eſtuuo en el mundo: Ieſu Chriſto no go zaixe giŭ no aĩda.

Mundi abiectio. dexacion de el mundo: tònxei.

Qui capillos capitis tondens mũdum relinquit: rapado que dexa el mundo. nhŭdŏ.

Munditiam amo, ſer amigo de limpieza. qireì na còto vo sùqi, u.

Mundo, as. limpiar, qiyòme, uru. *limpiarſe. ſe purifico, as*. qiyòmi, u. *ſer limpio, purificor, aris*. qiyomerare, uru.

Mundo & purifico. limpiar y purificar. qiyome, ùru.

Mundo, abſtergo. limpiar actiue, nũgaxe, uru.

Mundus, i. mundo, xecai.

Mundus. mundo, xejŏ.

Mundus, a, um, purus, a, um. limpia coſa y pura, iságui yoi.

Mundus & ornatus, a, um. limpio y aſeado, quarei na.

Mundus & politus. limpia y aſeada. tevaiacana.

Munera. preſentes y dadiuas. rèi mòt.

Vnicuique ſuum munus impertior, ris. repartir a cada vno ſu

ſu officio: ſore ſore no yacu vo mŏxi tçùqe, uru.

Murmuro, as: murmurar, fiſô-xi, uru. *vel,* ſoxiri, u.

Murus: pared de piedra, muro: ixicaqi.

Mus, ris: raton: nezumi.

Muſca, æ: moſca: fai.

Muſcus, i. almizcle: jacŏ.

Muſicum inſtrumentum: inſtrumento muſico: fiqi mòno.

Muſſo, as: hablar entre dientes: bùtcuiaqi gòto vo nucà-xi, u.

Muſtum, vinum. moſto vino de vuas: budŏ xu.

Mutus, mudo, vbuxi.

Mutuum accipio: pedir preſtado. cari, u.

N

N*Ares abſciſsus, vel denaſatus: deſnarigado:* fanaguire.

Nares emungo, is: moquear, fâna cusô vo tòri, u.

Narium pilos euello, is: arrancar los pelos de las narizes: fanoqe vo nùqi, u.

Narium pili. pelos de las narizes. fanãgue.

Narro funditus omnia. contar ſin dexar nada. vòqu sòco nŏ catari, u.

Naſcor, eris: nacer: ſaie, uru.

Naſcor, eris. nacer. voye, uru.

Naſcor, eris: nacer: tanjŏ naxí, u.

Naſus, i. nariz, fàna.

Qui loquitur quaſi per naſum—. fanãgoie.

Natale, is. nacimiento, xùx-xe:

Natale, natiuitas, tis: nacimiento. tanjŏ.

Nalgas, nates, tium. traſera—, xiri.

Nationes diuerſæ: diferentes gentes y naciones: tajèi.

Natiuitas Domini: vonarùji no go tanjŏ.

Natiuitatis locus: lugar de nacimiento, tanjŏ ya.

Nato, as: nadar: voyèngui, u.

Naturale, natural. vmare tçù-qi.

Naturalis diſcurſus: natural y diſcurſo, nèn rèi.

Naturaliter. naturalmente, xŏ-tocu.

Naturaliter, naturalmente, tèn-nèn.

Naturaliter. de ordinario, naturalmente, vonŏzzucara.

Naturaliter non multum bibo. naturalmente no beuo mucho. xŏtocu fucŏ va cudaſareun.

Nauem conſcendo, is: embarcar-

carſe : nori, u.

Nauem velis guberno, as : gouernar las velas de la nao, fò vo facari, u.

Naufragor, aris, vel naufragium patior, eris : perderſe, anegarſe nao en el mar : ſaſſon xi, uru.

Nauicula non moueri videtur : parece que no ſe menea la barca : funēga nobinu yŏni vomô.

Nauigans, tis : nauegantes : xenchŭ no mòno.

Nauigatio, nis : nauegacion, tocai.

Nauigo, as : nauegar : tocài xi, uru.

Nauigium, ij : embarcacion, barco : funè.

Nauigium conſcendo, is : embarcarſe, fune ni nòri, u.

Nauim conduco. fletar nauio. funè vo càri, u.

Nauim conſcendo, is : embarcarſe, funè ni nòri, u.

Nauim qui extra ordinem conſcendunt : llouidos que ſe embarcan a ſus auēturas, tŏbi nòri.

Nauim relinquo, reiicio, is : dexar la embarcacion : nòri ſute, tçuru.

Nauis, is : nauio grande o galeon : curò fune.

Nauis, is : galeones naos grandes : taixen.

Nauis anchoras mitto. ſurgir la embarcacion, funēga cacari, u.

Nauis arbor. arbol de embarcacion, fobaxira.

Nauis cubiculum, i. camarote de nao, fangai.

Nauis conducta : embarcacion preſtada o alquilada. cari bunè.

Nauis dux : capitan de embarcacion, xèndô.

Nauis fundamentum : quilla de embarcacion, fune no cavàra.

Nauis pupis & prora : popa y proa de nao : tòmo fe.

Nauis vacua & velox : embarcacion vazia y lijera, caru fune.

Nauis vellis nauigans : embarcacion ala vela, fo caqetaru funè.

Nauta, æ. marineros : funaco.

Nautarum clamor quo ad laborem ſe excitant : exercicio de çiloma : yei yattò.

Nebula, æ : neblina, qiri.

Neceſſaria res : neceſſaria coſa. yŏ no còto.

Neceſſarius, a, um, neceſſaria coſa, canyô. *vel.* canyôna còto.

Neceſſarius eſſe. ſer meneſter, o neceſſario, iri, u.

Non neceſſarius, a, um, vel impertinens : impertinencia, o coſa no neceſſaria, muyô.

Neceſſarius, a, um, neceſſaria co-

coſa: xenyô naru.

Neceſſarius, a, um. neceſſaria coſa. canhiô.

Neceſſariſſimus, a, um. mui neceſſario. xen ichi.

Neceſſitas. neceſſidad, xôyô.

Neceſſitates: neceſſidades: yôjo.

Neceſſitati ſubuenio, is: remediar la neceſſidad, yô vo canaie, uru.

Negligens & incomptus. deſmazalado, buchô fôna.

Negligentia, æ. floxedad y deſcuido, qẽdai.

Negligentia, æ. deſcuido y floxedad, yũdan.

Negligentia, æ: deſcuido, buxŏ.

Negligo, is: deſcuidarſe: buxŏ vo camaye, uru.

Negligentia, æ. deſcuido, yurucaxe.

Negligentia, æ. deſcuido, vocotari.

Negligo, deſcuidarſe, jôſai xi, uru. *nullo modo erat negligens in rebus Domini*. xŭ no mòno vo chitto mo joſai xènu.

Negligo, is. deſcuidarſe, yvdan ari, u.

Negligo, faltar deſcuidarſe, vocotari, ŭ.

Nego, as: negar: chînji . zŭru.

Nego, contradico, negar, contradezir, arãgai, ŏ.

Nemus, oris: boſque o arboleta, mòri.

Neo, es: bilar, nŭi, ŭ.

Nepos, tis. ſobrino, vòi.

Nepos, tis: nieto, mãgo.

Neptis, ſobrina, mei.

Neque gratias ago, is. no dar gracias: burei vo naxi u.

Neque per inſtans: ni vn punto, vn inſtante. zanxi mò.

Neque quando. ni quando, itçu tomo.

Neruus & os, is. neruios y bueſos. qincot.

Neutiquam, por ningun caſo, ni poco ni mucho, iſaſaca mòtte.

Nexus ſtrictus amicitiæ. lazo de amiſtad y vnion, itchi ichimi no naca.

Nicticorax. lechuza: yoſuqu, focurŏ.

Nidus, i. nido de aue, ſu.

Nidifico, as, hazerle, ſuvo tçucùri, u.

Niger, a, um. negro de color: curòi.

Nigri. negros de guinea, curŏbŏ.

Nihil ad rem, no importar. daiji nai, *vel*, daiji mò nai.

Nihil deeſt, no falta coſa, nocòru tocoro mo nai.

Nihil habet, no tiene vn atomo. migin fŏdo mo nai.

Nihil, neque multum, neque parum. ni poco ni mucho. ſucòxi mò.

Nihil omnino præter cælum & mare videtur. no ſe vee mas que

que cielo y mar tènto vxivo yòri ſoca ni nani mo miyenu.

Nihil prorſus. ni vn poco, iſaſacamò.

Nihilominus: con todo eſo, xicaxi nàgara.

Nihilominus. a duiertaſe, o ſin embargo, qēdaxi.

Nix & gelu. nieue, y elo, carambano, yùqi côri.

Differunt ſicut nix & atramentum. como la nieue y la tinta ſe differencian, yùqi to ſumi to fōdo chīgōta.

Nobilis familia, æ: familia o caſa noble. cōqe.

Nobiles. gente principal. reqireqi.

Noćte, noćtu. noche, y de noche, yòru.

Noćte præterita. noche paſada. yūbe.

Noćte vigilo, as: velar de noche. yaban xi, uru.

In diſcurſu noćtis. toda la noche en el diſcurſo de ella, yomo sūgara.

Noćturnus, a, um. coſa de noche. yòva nò.

Nodus arundineus, los ñudos de las cañas, taqe no fùxi.

Nollo, no querer, tomonài.

Nomen, is. nombre, na, *nombre ſanto*, mina.

Nomen malum, infamia, mala fama, o nombre. acumiǒ.

Nomina, æ. tablillas, y nominas que cuelgan los gentiles en proteſtacion, fūda maburi.

Nomina ad collum pendens: nomina que ſe trae al cuello, màburi.

Nomine malo morior, eris. morir con mala fama, varui ſata bacarī de fate, tçuru.

Nominis proprij ſubſcriptio. firma, fan.

Nomino, as: llamar, cōxi, ùru.

Nondum, aun no. imāda.

Non eſſe aliquid illi ſimile. no tener igual, firui nai.

Non eſt neceſſarium dićtu. no es neceſſario dezirlo, yǔ nì vòyobanu.

Non eſt quod relinqui poſſit. no ai que deſechar, totte noqeôzuru cotōga naì.

Non ita. tanto como eſo, ſano mi.

Non ſolum. no ſolamente: nomi narazu.

Non ſolum hoc, no ſolo eſto, core nomi narazu.

Non ſum, es: no auer, nài.

Non vtcumque. no como quiera. nanòminarazu.

Non vtcumque. no a ſobre peine y por cumplimiento, fito cáta narazu.

Noti & amici. amigos conocidos. xitàxij.

Noto, as, aduerto, is. notar, tōgame, ùru.

Nouacula, nauaja de baruero. sòri.

Digitized by Google

Noualia, nueuas, inxin.
Nouem chori. nueue choros, cugiŭ.
Nouus, a, um. nueua coſa, ataráxij.
Nouus, a, um. moça coſa, nueua, vacai.
Nouus, coſa reziente, nueua, ima nàri.
Nouus, vel nouellus. perſona principiante, xoxin.
Nox, ctis: noche, yo.
Nox media, media noche: yafan.
Nubes, is: nuues, cùmo.
Nubes candida. nuue blanca, xira cumo.
Nubes pluuiam ſpargo: is: llouer o eſparzir agua las nuues. ame vo furaſucumo.
Nubilo, as: añublarſe, cumòri, u.
Nubillo, as: añublarſe, caſumì, u.
Nubilo, as: añublarſe como la viſta v.g. caſumi, u.
Nubo, is: caſarſe, yenpen vo muſubi, u.
Nucleus ferri. azero, fãgane.
Nudo, as: deſnudar, fãgui, u. fãguitori, u.
Nudus, a, um. cuerpo deſnudo. fãdaye.
Nudus, a, um: deſnudo. fãdacana.
Nudus totaliter: deſnudamente deſnudo de el todo: aca no fãdacani.
Nullatenus. de ninguna manera: ſara ni.
Nullatenus: en ninguna manera, iſſai.
Nullatenus: de ninguna manera. ixxet.
Nullatenus: en ninguna manera. iſsaſacamo.
Nullius momenti res: coſa de ninguna importancia: nandemo nai.
Numero, as. contar, cãzzuie, uru.
Numerus, i: numero: cãzu.
Nunquam, vel denique. nunca, o finalmente: tçuini.
Nuntius & nuntium. menſajero, y recado, tçùcài.
Nuntium importantia: recado de importancia. còtovari àru tçucài.
Nuntium intromitto, is. auiſar, dar recado: firô itaxi, u.
Nuntium mitto, is: embiar menſajero: tçucai vo tate.tçùru.
Nuntium præbens: quien lleua, o, da el recado: sôxa.
Nuntius, ÿ. nueuas: sŏ.
Nuntius, ÿ. portador ocaſion de eſcriuir, o de embiar recado, bingui.
Nuntius bonus: buenas nueuas. qiſſŏ.
Nuntius cæleſtis: menſajero de el cielo, tènchocu.
Nuptiæ, arum: bodas, xũgui.
Nux, cis, nuezes: curùme.

OBiter : juntamente , ſòno tçuíde ni .

Oblatio , nis : preſente que ſe da . zaxxŏ .

Oblatio,id quod datur, preſente . inxin .

Oblatio id quod offertur . preſentes , vŏ motaxe .

Oblatio ſacrificium , ofrenda, ſacrificio .ſasãgue mòno .

Per obliuionem relinquo , is : dexar oluidado , vaſure voqi , u .

Obliuioni trado . oluidar . bŏqì acu xi , uru .

Obliuiſcor , eris . oluidar , bŏqiacu itaxi , u .

Obliuiſcor , eris . oluidarſe , vaſure , uru .

Obmurmur , ris : palabras al oido , ſoſoiaqĩ gòye .

Obnubilati oculi : ojos bundidos y turbados : casŭdame .

Obſcuritas , tis : eſcuridad . curãgari .

Obſcuror , aris . eſcurecerſe , cùre , uru .

Obſcurus , a , um : eſcura coſa : curai .

Obſequium, ij : ſeruicio , ſôçô .

Obſequium , ij . agaſajo , motenàxi .

Obſequium domino praſtitum . ſeruicios al ſeñor o amo : chŭcô .

Obſequium in bello ſeruicios en la guerra : cũgai .

Obſeruo , as : guardar como fieſtas : tamòchi tçu .

Inſidioſe obſeruo , ſeu expecto . eſpiar : neraie , uru .

Obſonium : peſcado : o coſa que ſe come por condumio . ſacana .

Obſtaculum , i . eſtoruo , ſamatãgue .

Obſtaculum , i . eſtoruo : xŏgue .

Obſtaculum , i . eſtoruo . ſavari .

Obſtetrix , cis : comadre. co vo vmaſuru vonãgo .

Obuiam exeo , is : ſalir al encuentro o recebir , ìde mucai , ŏ .

Obuio , as : encontrar , deai , ŏ .

Obuium habeo . encontrar , yùqi ai , ŏ ,

Obtineo , es : alcançar , Mŏqe , urù .

Obtuſus , a , um: bota coſa ſin pũta , ſaqi no voreta .

Occaſio , nis , tempore quo : quando y ſazon . miguiri .

Occaſio , nis: ocaſion, tcuíde . Lae occaſione , cono tcuíde ni .

Occaſione videndi . con ocaſion de ver : qenbut gatera ni .

Occaſionem quaero . buſcar ocaſion . ſugueqi vo vcãgai . ŏ .

Occido , is : matar , gaixì , uru .

Occido , is : matar , gai vo naxi , u .

Occido , is . matar . xógai xi , ùru .

Occido , is : vno ictu . matar de un gol-

golpe ùchi ſangui ni xi, uru.
Occidor, eris: ſer muerto paſſiuè. coroſare, uru.
Occiſor, ris: matador. xèt gai nìn.
Occito, as. boſtezar, acùbi vo xi, ùru.
Occludo, is. cerrar, tapar, fusāgui, u.
Occulte: de ſecreto, fiſſocani.
Occulte appropinquo, as: llegarſe a eſcondidas y paſo. xinòbi yòri, u.
Occulte exeo, is. ſalir paſito a eſcondidas, xinòbi ìde. zzùru.
Occulte expecto, as, eſpiar, aguaitar, nozoite mi, iru.
Occupatio quæcumque ſit. qualquiera ocupacion que aya, icayǒ no ſima iru tomò.
Ab occupatione ſe eximo. deſocuparſe. ſimāga aqi, u.
Occupor, diuertor, eris. ocuparſe diuertirſe, ùchi māguire, uru.
Occupor: ocuparſe. toriai, ǒ.
Ocrea, æ. botines. tàbi. *lazos con que ſe atan,* tàbi no vòno.
Oculi, orum. ojos, yǒgan.
Oculi, ojos entrambos. riǒgan.
Oculi ictus: vna ojeada, fitome. *omnia vno ictu oculi videntur.* doco mo fito meni miye, ùru.
Oculi peruerſi: ojos trauados, y atraidorados. xiri me.
Ita vt oculi non poſſint aſpicere luceo, es: reſplandecer tanto que deſlumbra, mabayǔ cacaiaqi vatarì, u.
Oculis iram oſtendo: dar mueſtras de enojo con los ojos, me vo cōgovoxi, uru.
Oculis iracundiam effundo. echar fuego por los ojos de colera encarniçarlos: me voicaracaxi, u.
Ab oculis euaneo perder de viſta. ùchi vòcuri, u.
Præ oculis: delante de los ojos. gan jen nì.
Oculorum morbo laborans: el que tiene mal de ojos, ganqeqena.
Oculos cooperio ſeu velo, as. vendar los ojos, riǒgan vo tçutçùmì, u.
Oculos extendo, eſtender largar la viſta, nagame, uru.
Oculos leuo, as. alçar los ojos a mirar. mi āgue, uru.
Oculos offendo. ofender la viſta. meni tachi, u.
Oculos pono, video, es. mirar, poner la viſta, me vo tçùqe, uru.
Non eſt oculos conuertere. no ai boluer los ojos (por recato) uaqi ie me mo ſurarezu.
Oculus, i. ojos, manaco.
Oculus cæruleus, ojos garços. neco no me.
Odi, ſti, aborrecer. qirai, ǒ.
Odibilis viſu: aborrecible coſa ala viſta. minicui.
Odibilis, e. aborrecible, nicui.

nicui mono. *dicunt illi quem volunt iniuria afficere.*

Odio, *is. aborrecer*, qirai, ŏ.

Odio *habeo, es. aborrecer*. nicũmi, u.

Odium, *ij. odio*, icon.

Odium, *& rancor, odio, rauia deſeo de vengança rancor*. icon.

Odor, *ris, olor*. nivòi.

Odor *diffundor, eris. derramarſe y penetrar el olor*, cùnji vatarı, n.

Odor *intenſius & ſuauis. penetrante y ſuaue olor*, cõbaxij ni vòi.

Odore *fragro, as. comunicar el olor*. cunji. zuru.

Odorem *comunico, as: comunicar el olor*, nivoi vò yomo ni cùnji. zuru.

Offendo, *is. ofender*, ſomùqi, u.

Offendo, *is. ofender y traſpaſar la voluntad*, mune vo ai ſomùqi, u.

Offendo *viſum. ofender la viſta dar en roſtro*, me ni tàchi. tçu.

Offero, *rs. ofrecer*, ſaſãgue, uru.

Id quod offertur. preſente, mĩãgue.

Si ſe offerat aliquid circa veſtrũ ſeruitium, dicite. ſi ſe o frece en que yo pueda ſeruir mandeme vueſtra merced, ni ai no goyô arãba vôxerare-yo.

Officina, *æ: officina*, yacuxo.

Offitialis. *official*, ſaicu. *vel* ſaicunin.

Offitium *ſeu munus. officio*, yacu.

Offitium *do, as: dar oficio*. iàcu vo ate.tçùru.

Oleum, *i. azeite*. ãbura.

Olla, *æ. olla*. nabe.

Olla *teſtacea. puchero de barro*. tçuchi no nàbe.

Olus *eris. ortaliza*. ſai.

Omnes. *todos*, ĩzzure mò.

Omnes. *todos vniuerſalmente*, iſſai.

Omnes *deſcendentes. todos los deſcendientes*. ichi mòn nocoràzu batyô.

Omnes *homines todos los hombres*. -xonin.

Omnes *menſes todos los meſes*. maĩ guatç.

Omnes *nobiles & magni. todos los los principales*, xotai mei.

Omnes *res. todas las coſas:* ban mot.

Omnes *religiones. todas las religiones:* xòmòmpa.

Omnes *religioſi. todos los religioſos*. xoxucqe.

Omnes *ſimul. todos juntos*, icchì xite mo.

Omni *cura. con todo cuidado*. tajŏ ippen.

In omni euentu. en todo a contecimienio. jeſi.

In omni euentu. en todo caſo. tomo cacumò.

In omni euentu. en todo a conteci-

cimiento ſea bueno, o, malo. jèſi tomo.

Omnia: todas las coſas: banbut.

Omnia, ſeu omnes res: todas las coſas: bànji.

Omnia dona & vtilitates: todos los dones y proucebos: màndòcu.

Omnia pulchra viſu: todas las buenas viſtas: banqei.

Omnia ſimul. por todos: sô--zò.

In omnibus. en todas las coſas: monõgotoni.

In omnibus. en todo, yorõzzũga.

In omnibus & per omnia: en todo y en toda, banji ni tçuqète.

Simul cum aliis omnibus. con los demas: sônamini.

Omnino, en todo caſo: sàri tòte va.

Omnino prorſus: de el todo ſin quitar ni poner, chŏdo.

Omnipotens. omnipotente, bànji candi tamŏ.

Omnis, e. todos: tare mo mina.

Omnis, e, todas: ĩzzure no.

Omnis, e. todos, mòro mòro no.

Omnis ætas: ſiempre todas edades: matdai.

Omnis bona ſpecies: toda buena viſta, banqei.

Omnis homo. todos los hombres bàn mìn.

Omnis locus & partes: todos los lugares y partes: xŏxŏ ſŏbŏ.

Opera manuum, & labor: ocupacion y obras: tèmaie ſuxin.

Operio, is: atapar. fusãgui, u.

Operor, aris: obrar hazer coſa exterior como Dios, v.g. Deus go ſacu naſare, uru.

Opertorium, ij: veſtido con que cubrirſe, ibucu.

Opinio: parecer: zònbùn.

Opinionem acquiro: ganar nombre y fama: men mocu votçucamatçuri, u.

Opportune: bien, a buena ſazon. qi ſanji ni.

Opportunitas: tiempo, opportunidad. jibùn.

Opportunitas & ocaſio, nis: ocaſion opportunidad: avaxe.

Opportunitas, locus, occaſio, eſpacio, lugar. fima.

Opportunitas & occaſio, oportunitad y ocaſion, xi avaxe.

Opportunitas: opportunidad: ſai vai.

Opportunus, a, um: coſa aſazon y a propoſito, ſai vai no còto.

Oppreſiones & laborioſus, a, um: opreſiones: y coſas atrabajoſas. xevaxevaxij còto.

Opprobriis afficior, eris: eſcarnecido ſer. azaqerare, uru.

Opprobrium, ij. afrenta, chijocu.

Opus, eris: obras: xiuaza.

Opus:

Opus, eris : obra, xòſa.

Opus, eris . obra exterior : ſacu.

Opus Dei : obra de Dios: Deus no go ſacu.

Opus exterius ago, is : hazer obra exterior, tçucùri, u.

Opus fortitudinis : valentia, tẽgara.

Opus miſericordiæ & compaſſionis : obra de compaſion y miſericordia : jìſi renguiǒ.

Opus virtuoſum, i. obras de virtud, jènguiǒ.

Opus virtutis : obra de virtud. jenſa.

Orbis terræ. tierra, la redondez de ella. daigi.

Ordeum, i. ceuada, vo mũgui.

Ordinarie : ſiempre de ordinario : tçùne ni.

Sicut ordinario & ſemper : como ſiempre, tçùne nó gotoqu.

Ordinate pono, is : poner en orden o bilera, narabe, u--ru.

Ordinate leuo & erigo. poner en orden en pie : tate narabe, u-ru.

Eſſe in ordine : eſtar en orden o bilera, námi irerare, ù--ru.

In ordinem conſtituo, is : poner en bilera y orden, tçurane, u-ru.

In ordinem pono : poner en ordẽ. narábe tate, tçuru.

Duo ordines : dos ordenes o religiones : rió mònpa.

Ordo : orden y concierto : raxxi.

Ordo a ſuperiori ſicut a Rege v. g. mandato y orden ſuperior : chocu mei.

Ore aperto. la boca abierta, vô cuchi vo aite.

Oriens : ſur : minami.

Oriens : leuante parte oriental : figaxi.

Oriens & occidens : poniente y oriente, nixi, figaxi.

Originale, is : original, fon.

Origo, nis : origen, iurai.

Origo, nis : principio : minacami.

Origo, nis : primer principio, manantial, o fuente : mina mòto.

Orior, ris : nacer y ſalir. xutrai xi, ùru.

Oriza, æ : arroz, còme.

Oriza ſimul cum aqua calida. arroz con agua caliente, yũzuqe.

Ornamentum, i. ornamento, y adorno, cazari.

Ornatus : adorno, xozocu.

Ornatus, us : adorno, itona--mi.

Ornatus, us. aſeo, quarei.

Ornatus, adereço, coxiraye, *vel* xitate.

Ornatus, us : adorno y hermoſura. xôgon.

Ornatus ad comparendum, el aſeo y cõpoſtura para ſalir fuera.

ra. detachi.

Oro contemplor. rezar: canqin àri, u.

Orfanus. buerfano: minaxígo.

Os, oris: boca, cùchi.

Os & labia: boca y labios: cuchî biru.

Os percutiendo ſonum facio, is. bazer de la boca atambor dando palmadas: xita taîzzumi vo vchi, tçu.

Os, ſis: bueſo. fòne.

Oſſa compono connecto, is. concertar bueſos, fone vo navoxi, u.

Oſculor, aris: beſar: sùi, ŭ.

Pedes oſculor, aris: beſar los pies palabra cortes. voaxi vo itădàqi, u.

Oſtendo, is: moſtrar, mixe, uru.

Oſtium, ij. puerta: cădo.

Oſtrea, æ. oſtra mariſco, avăbi.

Otio & delitijs indulgeo. tratar ſolo o lo principal de regalo, văgami no buicu vo fònto xi, uru.

Otioſus, a, um. bombre ocioſo. ităzzura mono.

Otioſus vagus: bolgazan, ităzzurana mono.

Ouis: is: ouejas: fitçùji.

Ouum, i. bueuos. tamăgo.

P

P*Alam aperio, abrir vna coſa bien*: firŏgue, uru.

Palam pono, is: poner que ſea viſible como roſario &c. caqe, uru.

Palatium, ij. caſa grande o palacio, tachi.

Palatium, ij. caſa famoſa. qincacu.

Palatia nobilium. palacios de ſeñores: yacata.

Palatium regale. palacio real, juracu.

Palatium regale: palacios y caſas reales, cŭden rŏcacu.

Palea, æ. paja. vara.

Palea & fenum. paja y beno. macuſa.

Palea triticea, paja de trigo: mŭgui vara.

Palea & puluis: paja y poluo, chiri, acuta: *vilius eſt palea & puluere*, chiri acuta yori mo aſamaxij.

Quædam ſtramenta ex iuncis & paleis confecta. colchones de junquillo y paja, tatami.

Pallium ad pluuiæ reſiſtendum capa de agua. mino.

Palma manus: palma de la mano. tenoſara.

Palmæ cuiuſdă fructus, coco, fruta de palma, yaxi vo.

Palpebræ, arum. parpado de el ojo, mabuta.

Palpo, as: atentar palpar. săguri, u.

Magna potatio. gran borrachera: vozaqe.

Panem coquo vel aſo. cozer o aſar pan en las braſas. mochi vo yaqi, u.

Panem fermento: leudar el pan. muchi vo fucuracaxi, ù.

Panni, orum. pañales primeros de quando cortan el ombligo. vbũguinu.

Papauer, ris: dormideras: qexi.

Papilio, nis: pauellon. cho.

Papiri ſciſura, æ. cortadura de papel, camiqire.

Papirus, i. papel. cami.

Papirus: charta. papel, fiqi avaxe.

Papirus ad extergendum præpoſterum. papel para limpiarſe en las ſecretas, figami.

Par, ris. vn par como de aues. fito tcũgai.

Paralyſis. enfermedad como perleſia, chũbuqe.

Parco omnino. perdonar en todo. bantan gomen ni azzucari, u.

Parens & filius: padre, o madre y hijos. voyaco.

Parentes: padre y madre, futa vòya.

Paries. pared: cabe, *paries albus.* xiracabe.

Paries limo litus: pared embarada de barro. nuri cabe.

Parietem linio embarrar pared. cabe vo nùri, u.

Pario, is: parir: xuxxŏ xi, uru.

Parochus, i. cura de igleſia, tera no giũgi.

Parochus. ſuperior y cura de igleſia, giũgi.

Parrochiani. feligreſes. danna.

Pars: parte, cata.

Pars, tis, parte, bun, *vel* fo.

Pars, tis: parte o vanda. cata.

Pars longinqua: parte remota, lexos. yenpo.

Pars prima. primera parte como de libro: quandai ichi.

Pars ſuperior: parte ſuperior. cami.

Pars manus ſuperior. el enues de la mano. teno vra.

Pars ſuperior pedis: empeine de el pie. axino vra.

Pars ſupprema. parte ſuprema. chŏjŏ.

Pars vna magis pendens. mas baxa vna parte que otra, catasãgari.

Pars vltima: fin, vltimo tercio. ſuyetçu cáta.

Maiori ex parte. por la maior parte, taigai.

Ex vna vel duabus partibus. de vna o dos partes. ichi riŏ fo yori.

Particeps ſum, es: participar. tcũyô xi, uru.

Participo, as: participar. tcuyô xi, uru.

Participo, as. participar. faibun ni ãzzucari, u.

In particulari. en particular. tò-

tòri vâqe.

Ante & poſt partum: antes y deſpues de el parto, ſan no jengo tòmòni.

Partus: parto de perſona bonrrada, go sàn.

Partus bora: bora de el parto: ſanjen.

Parua amphora ſeu hidria: tibores vaſijas pequeñas: cotcubo.

Parui momenti res: coſa de poca importancia: ſaxeranu.

Paruum caniſtrum ceſtilla, cocāgo.

Paruus, a, um. coſa pequeña o chica: chiiſai.

Paruus, a, um: pequeña coſa: xôxô no.

Paruus, a, um: pequeña: iſaſaca.

Parum: coſa poca: chitto.

Parum: vn poco: ſucoxi.

Parum: poco: ſucunai.

Parum non eſſe: no ſer poco, nanomenarazu.

Paſco, is: guardar como ganado: mamori, u. *vel*: cai, ŏ.

Paſer, ris: paxaro: tori.

Pater: padre, chìchi.

Pater, padre, xinbu. *vel*, goxinbu.

Patera, æ: plato: ſara.

Patens, tis: coſa que, no ſe puede ocultar: cacure mo nai.

Pateſio: deſcubrirſe declararſe: aravare, uru.

Patientia, æ. paciencia: cannin.

Patientiam habeo, es: tenerla: cannin xi, uru.

Patientia, æ: paciencia: cannin.

Patientia habeo, es: tenerla, cannin xi, uru.

Patior, eris: padecer: xinŏgui, u.

Patior affligor: padecer ſer afligido, meivacuxi, uru.

Patria, æ: patria: giŭxo.

Patria, æ: patria: coqiŏ.

Extra patriam: fuera de la tierra: tabi. *e patria exire*, tabi ni ĭde zzuru.

Ad patriam, reuertor, eris: boluer de fuera de la tierra, qi chô xi, uru.

Regreſſus ad patriam & regnum proprium: buelta a ſu reino: qicòcu.

Patruus auunculus: ſeñor, tio, vōgīgò.

Patruus: i: tio: vōgi.

Paucus, a, um: coſa poca: ſucunai.

Paucus, a, um: poca coſa: ſucunai.

Paulisper: poco tiempo: xôxô.

Paulisper. poco tiempo: ittan.

Paulo antea: vn poco antes: ſucòximaye ni.

Paulo plus vel minus: poco mas o menos: tairiacu.

Paululum. vn poco: ſucoxi.

Pauorem induco, is: amedrantar poner miedo: vōdoxi, u.

tud. xujunŏ.

Multi, æ, a: muchos: xuju.

Multi, æ. muchos: cazucazu no.

Multi dies, muchos dias: ſujit.

Multifariam: de muchas maneras: ſamazàma.

Multimodus, a, um, coſa aſi. sàma zama nò.

Multitudo, multitud, vovòſa.

Multitudo. gran quadrilla, vôjei.

Multitudo, multitud muchos en numero, cazucàzu.

Multis modis: de muchas maneras. xùju ſamazàma ni.

Multis figuris & modis: de muchas maneras: y hechuras: ĩguiŏ irui.

Multo ante. mucho antes: màye màye.

Multoties: muchas vezes: xetxet.

Per multos annos: por muchos años, ſunèn no aĩda.

Multum nimis: mucho en gran manera, iyamàxini.

Multum ſeneſco. enuejecer mucho, romŏitaxi, u.

Multum ſupra modum, mucho ſobre manera: còto ni ichidan.

Multus, a, um. mucho, vovòi.

Multus: mucho, grande, mui. quanbùnno.

Munditia, æ: limpieza. qireiſa.

Mundi creatio: creacion de el mundo y ſu principio: caiſacu.

Omnes mundi partes: todas las partes: fõgacu

Dum Chriſtus Dominus fuit in mundo. mientras Chriſto eſtuuo en el mundo: Ieſu Chriſto no go zaixe giŭ no aĩda.

Mundi abiectio. dexacion de el mundo: tònxci.

Qui capillos capitis tondens mũdum relinquit: rapado que dexa el mundo. nhŭdŏ.

Munditiam amo, ſer amigo de limpieza. qireì na còto vo sùqi, u.

Mundo, as. limpiar, qiyòme, uru. *limpiarſe. ſe purifico, as*. qiyòmi, u. *ſer limpio, purificor, aris*. qiyomerare, uru.

Mundo & purifico. limpiar y purificar. qiyome, ùru.

Mundo, abſtergo. limpiar actiue. nũgaxe, uru.

Mundus, i. mundo, xecai.

Mundus. mundo, xejŏ.

Mundus, a, um, purus, a, um. limpia coſa y pura, isâgui yoi.

Mundus & ornatus, a, um. limpio y aſeado, quarci na.

Mundus & politus. limpia y aſeada. tevaiacana.

Munera. preſentes y dadiuas. rèi mòt.

Vnicuique ſuum munus impertior, ris. repartir a cada vno ſu

ſu officio: ſore ſore no yacu vo mŏxi tçùqe, uru.

Murmuro, as: murmurar, fiſŏxi, uru. *vel,* ſoxiri, u.

Murus: pared de piedra, muro: ixicaqi.

Mus, ris: raton: nezumi.

Muſca, æ: moſca: fai.

Muſcus, i. almizcle: jacŏ.

Muſicum inſtrumentum: inſtrumento muſico: fiqi mŏno.

Muſſo, as: bablar entre dientes: bùtcuiaqi gŏto vo nucàxi, u.

Muſtum, vinum. moſto vino de vuas: budŏ xu.

Mutus, mudo, vbuxi.

Mutuum accipio: pedir preſtado. cari, u.

N

NAres abſciſsus, vel denaſatus: deſnarigado: fanaguire.

Nares emungo, is: moquear, fàna cusô vo tòri, u.

Narium pilos euello, is: arrancar los pelos de las narizes: fanoqe vo nùqi, u.

Narium pili. pelos de las narizes. fanãgue.

Narro funditus omnia. contar ſin dexar nada. vòqu sòco nŏ catari, u.

Naſcor, eris: nacer: faie, uru.

Naſcor, eris. nacer. voye, uru.

Naſcor, eris: nacer: tanjŏ naxí, u.

Naſus, i. nariz, fàna.

Qui loquitur quaſi per naſum. fanãgoie.

Natale, is. nacimiento, xùxxe.

Natale, natiuitas, tis: nacimiento. tanjŏ.

Nalgas, nates, tium. traſera, xiri.

Nationes diuerſæ: diferentes gentes y naciones: tajèi.

Natiuitas Domini: vonarùji no go tanjŏ.

Natiuitatis locus: lugar de nacimiento, tanjŏ ya.

Nato, as: nadar: voyèngui, u.

Naturale, natural. vmare tçùqi.

Naturalis diſcurſus: natural y diſcurſo, nèn rèi.

Naturaliter. naturalmente, xŏtocu.

Naturaliter, naturalmente, tènnèn.

Naturaliter. de ordinario, naturalmente, vonŏzzucara.

Naturaliter non multum bibo. naturalmente no beuo mucho. xŏtocu fucŏ va cudaſareun.

Nauem conſcendo, is: embar-

carſe : nori, u.

Nauem velis guberno, as : *gouernar las velas de la nao*, fò vo facari, u.

Naufragor, aris, vel naufragium patior, eris : *perderſe, anegarſe nao en el mar* : faſſon xì, uru.

Nauicula non moueri videtur : *parece que no ſe menea la barca* : funĕga nobinu yŏni vomô.

Nauigans, tis : *nauegantes* : xenchǔ no mòno.

Nauigatio, nis : *nauegacion*, tocai.

Nauigo, as : *nauegar* : tocài xi, uru.

Nauigium, ij : *embarcacion, barco* : funè.

Nauigium conſcendo, is : *embarcarſe*, fune ni nòri, u.

Nauim conduco. *fletar nauio*. funè vo càri, u.

Nauim conſcendo, is : *embarcarſe*, funè ni nòri, u.

Nauim qui extra ordinem conſcendunt : *llouidos que ſe embarcan a ſus auenturas*, tŏbi nòri.

Nauim relinquo, reiicio, is : *dexar la embarcacion* : nòri ſute, tçuru.

Nauis, is : *nauio grande o galeon* : curò fune.

Nauis, is : *galeones naos grandes* : taixen.

Nauis anchoras mitto. *ſurgir la embarcacion*, funĕga cacari, u.

Nauis arbor. *arbol de embarcacion*, fobaxira.

Nauis cubiculum, i. *camarote de nao*, ſangai.

Nauis conducta : *embarcacion preſtada o alquilada*. cari bunè.

Nauis dux : *capitan de embarcacion*, xèndô.

Nauis fundamentum : *quilla de embarcacion*, fune no cavàra.

Nauis pupis & prora : *popa y proa de nao* : tòmo fe.

Nauis vacua & velox : *embarcacion vazia y lijera*, caru fune.

Nauis vellis nauigans : *embarcacion ala vela*, fo caqetaru funè.

Nauta, æ. *marineros* : funaco.

Nautarum clamor quo ad laborem ſe excitant : *exercicio de çiloma* : yei yattò.

Nebula, æ : *neblina*, qiri.

Neceſſaria res : *neceſſaria coſa*. yô no còto.

Neceſſarius, a, um, neceſſaria coſa, canyô. *vel.* canyôna còto.

Neceſſarius eſſe. *ſer meneſter, o neceſſario*, iri, u.

Non neceſſarius, a, um, vel impertinens : *impertinencia, o coſa no neceſſaria*, muyô.

Neceſſarius, a, um, neceſſaria co-

coſa: xenyô naru.
ceſſarius, a, um. neceſſaria coſa. canhiô.
eceſſariſſimus, a, um. mui neceſſario. xen ichi.
eceſſitas. neceſſidad, xôyô.
eceſſitates: neceſſidades: yôio.
ceſſitati ſubuenio, is: remediar la neceſſidad, yô vo canaie, uru.
egligens & incomptus. deſmazalado, buchô fôna.
egligentia, æ. floxedad y deſcuido, qẽdai.
egligentia, æ. deſcuido y floxedad, yũdan.
egligentia, æ: deſcuido, buxŏ.
egligo, is: deſcuidarſe: buxŏ vo camaye, uru.
egligentia, æ. deſcuido, yurucaxe.
egligentia, æ. deſcuido, vocotari.
egligo, deſcuidarſe, jòſai xi, uru. *nullo modo erat negligens in rebus Domini*. xŭ no mòno vo chitto mo joſai xènu.
egligo, is. deſcuidarſe, yvdan ari, u.
egligo, faltar deſcuidarſe, vocotari, ŭ.
ego, as: negar: chinji zùru.
ego, contradico, negar, contradezir, arãgai, ŏ.
emus, oris: boſque o arbole-ta, mòri.
Neo, es: bilar, nùi, ŭ.
Nepos, tis. ſobrino, vòi.
Nepos, tis: nieto, mãgo.
Neptis, ſobrina, mei.
Neque gratias ago, is. no dar gracias: burei vo naxi u.
Neque per inſtàns: ni vn punto, vn iſtante. zanxi mò.
Neque quando. ni quando, itçu tomo.
Neruus & os, is. neruios y bueſos. qincot.
Neutiquam, por ningun caſo, ni poco ni mucho, iſaſaca mòtte.
Nexus ſtrictus amicitiæ. lazo de amiſtad y vnion, itchi ichimi no naca.
Nicticorax. lechuza: yoſuqu.ſocurŏ.
Nidus, i. nido de aue, ſu.
Nidifico, as, hazerle, ſuvo tçucùri, u.
Niger, a, um. negro de color: curòi.
Nigri. negros de guinea, curŏbŏ.
Nihil ad rem, no importar. daiji nai, *vel*, daiji mò nai.
Nihil deeſt, no falta coſa, nocòru tocoro mo nai.
Nihil habet, no tiene vn atomo. migin fõdo mo nai.
Nihil, neque multum, neque parum. ni poco ni mucho. ſucòxi mò.
Nihil omnino præter cælum & mare videtur. no ſe vee mas que

que cielo y mar tènto vxivo yòri ſoca ni nani mo miyenu.

Nihil prorſus. ni vn poco, iſaſacamò.

Nihilominus: con todo eſo, xicaxi nàgara.

Nihilominus. a duiertaſe, *o ſin embargo*, qẽdaxi.

Nix & gelu. nieue, y elo, carambano, yùqi côri.

Differunt ſicut nix & atramentum. como la nieue y la tinta ſe differencian, yùqi to ſumi to ſôdo chigŏta.

Nobilis familia, æ: familia o caſa noble. cŏqe.

Nobiles. gente principal. reqireqi.

Nocte, noctu. noche, y de noche, yòru.

Nocte præterita. noche paſada. yũbe.

Nocte vigilo, as: velar de noche. yaban xi, uru.

In diſcurſu noctis. toda la noche en el diſcurſo de ella, yomoſũgara.

Nocturnus, a, um. coſa de noche. yòva nò.

Nodus arundineus, los ñudos de las cañas, taqe no fùxi.

Nollo, no querer, tomonàì.

Nomen, is. nombre, na, *nombre ſanto*, mina.

Nomen malum, infamia, mala fama, o nombre. acumiŏ.

Nomina, æ. tablillas, y nominas que cuelgan los gentiles en proteſtacion, fũda mabu-ri.

Nomina ad collum pendens: nomina que ſe trae al cuello, màburi.

Nomine malo morior, eris. morir con mala fama, varui ſata bacarĩ de ſate, tçuru.

Nominis propriĳ ſubſcriptio. firma, ſan.

Nomino, as: llamar, cŏxi, ù-ru.

Nondum, aun no. imãda.

Non eſſe aliquid illi ſimile. no tener igual, ſirui nai.

Non eſt neceſſarium dictu. no es neceſſario dezirlo, yŭ nì vòyobanu.

Non eſt quod relinqui poſſit. no ai que deſechar, totte noqeôzuru cotõga nai.

Non ita. tanto como eſo, ſano mi.

Non ſolum. no ſolamente: nomi narazu.

Non ſolum hoc, no ſolo eſto, core nomi narazu.

Non ſum, es: no auer, nài.

Non vtcumque. no como quiera. nanòminarazu.

Non vtcumque. no a ſobre peine y por cumplimiento, fito càta narazu.

Noti & amici. amigos conocidos. xitàxij.

Noto, as, aduerto, is. notar, tõgame, ùru.

Nouacula, nauaja de baruero. ſòri.

No-

Noualia, nueuas, inxin.
Nouem chori. nueue choros, cugiŭ.
Nouus, a, um. nueua coſa, ataràxij.
Nouus, a, um. moça coſa, nueua, vacai.
Nouus, coſa reziente, nueua, ima nàri.
Nouus, vel nouellus. perſona principiante, xoxin.
Nox, ctis: noche, yo.
Nox media, media noche: yaſan.
Nubes, is: nuues, cùmo.
Nubes candida. nuue blanca, xira cumo.
Nubes pluuiam ſpargo: is: llouer o eſparzir agua las nuues. ame vo furaſucumo.
Nubilo, as: añublarſe, cumòri, u.
Nubillo, as: añublarſe, caſumì, u.
Nubilo, as: añublarſe como la viſta v.g. caſumi, u.
Nubo, is: caſarſe, yenpen vo muſubi, u.
Nucleus ferri. azero, fãgane.
Nudo, as: deſnudar, fãgui, u. fãguitori, u.
Nudus, a, um. cuerpo deſnudo. fãdaye.
Nudus, a, um: deſnudo. fãdacana.
Nudus totaliter: deſnudamente deſnudo de el todo: aca no fãdacani.
Nullatenus. de ninguna manera: ſara ni.
Nullatenus: en ninguna manera, iſſai.
Nullatenus: de ninguna manera. ixxet.
Nullatenus: en ninguna manera. iſsaſacamo.
Nullius momenti res: coſa de ninguna importancia: nandemo nai.
Numero, as. contar, cãzzuie, uru.
Numerus, i: numero: càzu.
Nunquam, vel denique. nunca, o finalmente: tçuini.
Nuntius & nuntium. menſajero, y recado, tçucài.
Nuntium importantia: recado de importancia. còtovari àru tçucài.
Nuntium intromitto, is. auiſar, dar recado: firô itaxi, u.
Nuntium mitto, is: embiar menſajero: tçucai vo tate. tçùru.
Nuntium præbens: quien lleua, o, da el recado: sôxa.
Nuntius, ij. nueuas: sŏ.
Nuntius, ij. portador ocaſion de eſcriuir, o de embiar recado, bingui.
Nuntius bonus: buenas nueuas. qiſſŏ.
Nuntius caleſtis: menſajero de el cielo, tènchocu.
Nuptia, arum: bodas, xũgui.
Nux, cis, nuezes: curùme.

O*Biter* : *juntamente* , sòno tçuîde ni .
Oblatio , *nis* : *preſente quese da* . zaxxŏ .
Oblatio,id quod datur, preſente . inxin .
Oblatio id quod offertur . *preſentes* , vō motaxe .
Oblatio ſacrificium , *ofrenda, ſacrificio* .ſasãgue mòno .
Per obliuionem relinquo , *is* : *dexar oluidado* , vaſure voqi , u .
Obliuioni trado . *oluidar* . bŏqi acu xi , uru .
Obliuiſcor , *eris* . *oluidar* , bŏqiacu itaxi , u .
Obliuiſcor , *eris* . *oluidarſe* , vaſure , uru .
Obmurmur , *ris* : *palabras al oido* , ſoſoiaqĩ gòye .
Obnubilati oculi : *ojos bundidos y turbados* : casŭdame .
Obſcuritas , *tis* : *eſcuridad* . curãgari .
Obſcuror , *aris* . *eſcurecerſe* , cùre , uru .
Obſcurus , *a* , *um* : *eſcura coſa* : curai .
Obſequium, ÿ : *ſeruicio* , fôcô .
Obſequium , *ÿ* . *agaſajo* , motenàxi .
Obſequium domino praſtitum . *ſeruicios al ſeñor o amo* : chŭcô .
Obſequium in bello . *ſeruicios en la guerra* : cũgai .
Obſeruo , *as* : *guardar como fieſtas* : tamòchi tçu .
Inſidioſe obſeruo , *ſeu expecto* . *eſpiar* : neraie , uru .
Obſonium : *peſcado* : *o coſa que ſe come por condumio* . ſacana .
Obſtaculum , *i* . *eſtoruo* , ſamatãgue .
Obſtaculum , *i* . *eſtoruo* : xõgue .
Obſtaculum , *i* . *eſtoruo* . ſavari .
Obſtetrix , *cis* : *comadre*. co vo vmaſuru vonãgo .
Obuiam exeo , *is* : *ſalir al encuentro o recebir* , ĩde mucai , ŏ .
Obuio , *as* : *encontrar* , deai , ŏ .
Obuium habeo . *encontrar* , yùqi ai , ö ,
Obtineo , *es* : *alcançar* , Mŏqe , urù .
Obtuſus , *a* , *um*: *bota coſa ſin pũta* , ſaqi no voreta .
Occaſio , *nis* , *tempore quo* : *quando y ſazon* . miguiri .
Occaſio , *nis*: *ocaſion*, tcuĩde . *Lae occaſione* , cono tcuĩde ni .
Occaſione videndi . *con ocaſion de ver* : qenbut gatera ni .
Occaſionem quaero . *buſcar ocaſion* . ſugueqi vo vcãgai . ŏ .
Occido , *is* : *matar* , gaixì , uru .
Occido , *is* : *matar* , gai vo naxi , u .
Occido, *is* . *matar* . xõgai xi , ùru .
Occido , *is* : *vno ictu* . *matar de vn gol-*

golpe ùchi ſangui ni xi, uru.
ccidor, eris: ſer muerto paſſiuè. coroſare, uru.
ccisor, ris: matador. xèt gai nin.
ccito, as. boſtezar, acùbi vo xi, ùru.
Occludo, is. cerrar,tapar, fusã gui, u.
Occulte: de ſecreto, fiſſocani.
Occulte appropinquo, as: llegarſe a eſcondidas y paſo. xinòbi yòri, u.
Occulte exeo, is. ſalir paſito a eſcondidas, xinòbi ìde. zzùru.
Occulte expecto, as, eſpiar,aguaitar, nozoite mi, iru.
Occupatio quacumque ſit. qualquiera ocupacion que aya, icayǒ no ſima iru tomò.
Ab occupatione ſe eximo. deſocuparſe. ſimãga aqi, u.
Occupor, diuertor, eris. ocuparſe diuertirſe, ùchi mãguire, uru.
Occupor: ocuparſe. toriai, ǒ.
Ocrea, æ. botines. tàbi. *lazos con que ſe atan,* tàbi no vòno.
Oculi, orum. ojos, yǒgan.
Oculi, ojos entrambos. riǒgan.
Oculi ictus: vna ojeada, ſitome.
omnia vno ictu oculi videntur. doco mo ſito meni miye, ùru.
Oculi peruerſi: ojos trauados,y atraidorados. xiri me.
Ita vt oculi non poſſint aſpicere luceo, es: reſplandecer tanto que deslumbra, mabayǔ cacaiaqi vatarì, u.
Oculis iram oſtendo: dar mueſtras de enojo con los ojos, me vo cõgovoxi, uru.
Oculis iracundiam effundo. echar fuego por los ojos de colera encarniçarlos: me voicaracaxi, u.
Ab oculis euaneo perder de viſta. ùchi vòcuri, u.
Præ oculis: delante de los ojos. gan jen nì.
Oculorum morbo laborans: el que tiene mal de ojos, ganqeqena.
Oculos cooperio ſeu velo, as. vendar los ojos, riǒgan vo tçutçùmì, u.
Oculos extendo, eſtender largar la viſta, nagame, uru.
Oculos leuo, as. alçar los ojos a mirar. mi ãgue, uru.
Oculos offendo. ofender la viſta. meni tachi, u.
Oculos pono, video,es. mirar,poner la viſta, me vo tçùqe, uru.
Non eſt oculos conuertere. no ai boluer los ojos (por recato) uaqi ie me mo ſurarezu.
Oculus, i. ojos, manaco.
Oculus cæruleus, ojos garços. neco no me.
Odi, ſti, aborrecer. qirai, ǒ.
Odibilis viſu: aborrecible coſa ala viſta. minicui.
Odibilis, e. aborrecible, nicui.

nicui mono. *dicunt illi quem volunt iniuria afficere.*

O*dio, is. aborrecer*, qirai, ŏ.

O*dio babeo, es. aborrecer*. nicùmi, u.

O*dium, ij. odio*, icon.

O*dium, & rancor, odio, rauia deſeo de vengança rancor*. icon.

O*dor, ris, olor*. nivòi.

O*dor diffundor, eris. derramarſe y penetrar el olor*, cùnji vatari, n.

O*dor intenſus & ſuauis. penetrante y ſuaue olor*, cöbaxij ni vòi.

O*dore fragro, as. comunicar el olor*. cunji. zuru.

O*dorem comunico, as: comunicar el olor*, nivoi vò yomo ni cùnji. zuru.

O*ffendo, is. ofender*, ſomùqi, u.

O*ffendo, is. ofender y traſpaſar la voluntad*, mune vo ai ſomùqi, u.

O*ffendo viſum. ofender la viſta dar en roſtro*, me ni tàchi. tçu.

O*ffero, rs. ofrecer*, ſasãgue, uru.

Id quod offertur. preſente, mĩãgue.

Si ſe offerat aliquid circa veſtrũ ſeruitium, dicite. ſi ſe o frece en que yo pueda ſeruir mandeme vueſtra merced, ni ai no goyô arãba vôxerare-yo.

Officina, æ: officina, yacuxo.

Offitialis. official, ſaicu. *vel* ſaicunin.

Offitium ſeu munus. officio, yacu.

Offitium do, as: dar oficio. iàcu vo ate.tçùru.

Oleum, i. azeite. ãbura.

Olla, æ. olla. nabe.

Olla teſtacea. puchero de barro. tçuchi no nàbe.

Olus eris. ortaliza. ſai.

Omnes. todos, ĩzzure mò.

Omnes. todos vniuerſalmente, iſſai.

Omnes deſcendentes. todos los deſcendientes. ichi mòn nocoràzu batyô.

Omnes homines todos los hombres. xonin.

Omnes menſes todos los meſes. maĩ guatç.

Omnes nobiles & magni. todos los los principales, xotai mei.

Omnes res. todas las coſas: ban mot.

Omnes religiones. todas las religiones: xòmòmpa.

Omnes religioſi. todos los religioſos. xoxucqe.

Omnes ſimul. todos juntos, icchì xitc mo.

Omni cura. con todo cuidado. tajŏ ippen.

In omni euentu. en todo a contecimienio. jeſi.

In omni euentu. en todo caſo. tomo cacumò.

In omni euentu. en todo a conteci-

Digitized by Google

cimiento ſea bueno, o, malo. jèſitomo.

Omnia: todas las coſas: banbut.

Omnia, ſeu omnes res: todas las coſas: bànji.

Omnia dona & vtilitates: todos los dones y proucebos: màndòcu.

Omnia pulchra viſu: todas las buenas viſtas: banqei.

Omnia ſimul. por todos: sô--zò.

In omnibus. en todas las coſas: monôgotoni.

In omnibus. en todo, yorôzzûga.

In omnibus & per omnia: en todo y en toda, banji ni tçuqète.

Simul cum alijs omnibus. con los demas: sônamini.

Omnino, en todo caſo: sàri tòte va.

Omnino prorſus: de el todo ſin quitar ni poner, chŏdo.

Omnipotens. omnipotente, bànji candi tamŏ.

Omnis, e. todos: tare mo mina.

Omnis, e, todas: ĩzzure no.

Omnis, e. todos, mòro mòro no.

Omnis ætas: ſiempre todas edades: matdai.

Omnis bona ſpecies: toda buena viſta, banqei.

Omnis homo. todos los hombres bàn mìn.

Omnis locus & partes: todos los lugares y partes: xŏxŏ fŏbŏ.

Opera manuum, & labor: ocupacion y obras: tèmaic fuxin.

Operio, is: atapar. fuſăgui, u.

Operor, aris: obrar hazer coſa exterior como Dios, v.g. Deus go ſacu naſare, uru.

Opertorium, ij: veſtido con que cubrirſe, ibucu.

Opinio: parecer: zònbùn.

Opinionem acquiro: ganar nombre y fama: men mocu votçucamatçuri, u.

Opportune: bien, a buena ſazon. qi ſanji ni.

Opportunitas: tiempo, opportunidad. jibùn.

Opportunitas & ocaſio, nis: ocaſion opportunidad: avaxe.

Opportunitas, locus, occaſio, eſpacio, lugar. fima.

Opportunitas & occaſio, oportunitad y ocaſion, xi avaxe.

Opportunitas: opportunidad: ſai vai.

Opportunus, a, um: coſa aſazon y a propoſito, ſai vai no còto.

Oppreſiones & laborioſus, a, um: opreſiones: y coſas atrabajoſas. xevaxevaxij còto.

Opprobrijs afficior, eris: eſcarnecido ſer. azaqerare, uru.

Opprobrium, ij. afrenta, chijocu.

Opus, eris: obras: xiuaza.

Opus, eris : obra, xòſa.

Opus, eris . obra exterior : ſacu.

Opus Dei : obra de Dios: Deus no go ſacu.

Opus exterius ago, is: hazer obra exterior, tçucùri, u.

Opus fortitudinis : valentia, tẽgara.

Opus miſericordiæ & compaſſionis: obra de compaſion y miſericordia: jìſi renguiŏ.

Opus virtuoſum, i. obras de virtud, jènguiŏ.

Opus virtutis: obra de virtud. jenſa.

Orbis terræ. tierra, la redondez de ella. daigi.

Ordeum, i. ceuada, vo mũgui.

Ordinarie : ſiempre de ordinario : tçùne ni.

Sicut ordinario & ſemper: como ſiempre, tçùne nŏ gotoqu.

Ordinate pono, is: poner en orden o bilera, narabe, u-ru.

Ordinate leuo & erigo. poner en orden en pie : tate narabe, u-ru.

Eſſe in ordine : eſtar en orden o bilera, nâmi irerare, ù-ru.

In ordinem conſtituo, is : poner en bilera y orden, tçurane, u-ru.

In ordinem pono : poner en ordẽ. narabe tate, tçuru.

Duo ordines : dos ordenes o religiones : rió mònpa.

Ordo : orden y concierto : raxxi.

Ordo a ſuperiori ſicut a Rege v. g. mandato y orden ſuperior : chocu mei.

Ore aperto. la boca abierta, vò cuchi vo aite.

Oriens : ſur : minami.

Oriens : leuante parte oriental : figaxi.

Oriens & occidens : poniente y oriente, nixi, figaxi.

Originale, is : original, ſon.

Origo, nis : origen, iurai.

Origo, nis : principio : minacami.

Origo, nis : primer principio manantial, o fuente: mina mòto.

Orior, ris : nacer y ſalir. xutrai xi, ùru.

Oriza, æ : arroz, còme.

Oriza ſimul cum aqua calida. *arroz con agua caliente*, yũzuqe.

Ornamentum, i. ornamento, y adorno, cazari.

Ornatus : adorno, xozocu.

Ornatus, us : adorno, itonami.

Ornatus, us. aſeo, quarei.

Ornatus, adereço, coxiraye, *vel* xitate.

Ornatus, us: adorno y hermoſura. xôgon.

Ornatus ad comparendum, el aſeo y cõpoſtura para ſalir fuera.

ra. detachi.
Oro contemplor. rezar: canqin ări, u.
Orfanus. buerfano: minaxĩ-go.
Os, oris: *boca*, cùchi.
Os & labia: *boca y labios*: cuchĩ biru.
Os percutiendo ſonum facio, is. bazer de la boca atambor dando palmadas: xita taĩzzumi vo vchi, tçu.
Os, ſis: *bueſo*. fòne.
Oſſa compono connecto, is. concertar bueſos, fone vo navoxi, u.
Oſculor, aris: *beſar*: sùi, ŭ.
Pedes oſculor, aris: *beſar los pies palabra cortes*. voaxi vo itădàqi, u.
Oſtendo, is: *moſtrar*, mìxe, uru.
Oſtium, ij. puerta: cădo.
Oſtrea, æ. oſtra mariſco, avăbi.
Otio & delitijs indulgeo. tratar ſolo o lo principal de regalo, văgami no buicu vo fònto xi, uru.
Otioſus, a, um. bombre ocioſo. ităzzura mono.
Otioſus vagus: *bolgazan*, ităzzurana mono.
Ouis: *is*: *ouejas*: fitçùji.
Ouum, i. bueuos. tamăgo.

P

P*Alam aperio*, *abrir vna coſa bien*: firŏgue, uru.
Palam pono, is: *poner que ſea viſible como roſario &c*. caqe, uru.
Palatium, ij. caſa grande o palacio, tachi.
Palatium, ij. caſa famoſa. qincacu.
Palatia nobilium. palacios de ſeñores: yacata.
Palatium regale. *palacio real*, juracu.
Palatium regale: *palacios y caſas reales*, cŭden rǫcacu.
Palea, æ. paja. vara.
Palea & fenum. paja y beno. macuſa.
Palea triticea, *paja de trigo*: mŭgui vara.
Palea & puluis: *paja y poluo*, chiri, acuta: *vilius eſt palea & puluere*, chiri acuta yori mo aſamaxij.
Quædam ſtramenta ex iuncis & paleis confecta. colchones de junquillo y paja, tatami.
Pallium ad pluuiæ reſiſtendum, capa de agua. mino.
Palma manus: *palma de la mano*. tenoſara.
Palmæ cuiuſdă fructus, coco, fruta de palma, yaxi vo.
Palpebræ, arum. parpado de el ojo, mabuta.
Palpo, as: *atentar palpar*. săguri, u.

Pa-

òri vãqe.
nte & poſt partum: antes y deſ-
pues de el parto, ſan no jengo
òmòni.
rtus: parto de perſona honrra-
da, go sân.
rtus hora: hora de el parto: ſan-
en.
rna amphora ſeu hidria: tibo-
res vaſijas pequeñas: cotcu-
bo.
rui momenti res: coſa de poca
importancia: ſaxeranu.
ruum caniſtrum ceſtilla, co
cãgo.
ruus, a, um. coſa pequeña o chi-
ca: chiiſai.
ruus, a, um: *pequeña coſa*:
xôxô no.
ruus, a, um: *pequeña*: iſaſa-
ca.
rum: coſa poca: chitto.
rum: vn poco: ſucoxi.
rum: poco: ſucunai.
rum non eſſe: no ſer poco, na-
nomenarazu.
ſco, is: guardar como ganado:
mamori, u. *vel*: cai, ŏ.
ſer, ris: paxaro: tori.
ter: padre, chichi.
ter, padre, xinbu. *vel*, goxin-
bu.
tera, æ: plato: ſara.
tens, tis: coſa que, no ſe pue-
de ocultar: cacure mo nai.
teſio: deſcubrirſe declararſe:
aravare, uru.
tientia, æ. paciencia: can-
nin.

Patientiam habeo, es: tenerla:
cannin xi, uru.
Patientia, æ: *paciencia*: can-
nin.
Patientia habeo, es: tenerla, can-
nin xi, uru.
Patior, eris: padecer: xinŏgui,
u.
Patior affligor: padecer ſer afligi-
do, meivacuxi, uru.
Patria, æ: patria: giŭxo.
Patria, æ: patria: coqiŏ.
Extra patriam: fuera de la tier-
ra: tabi. *e patria exire*, tabi ni
ide zzuru.
Ad patriam, reuertor, eris: bol-
uer de fuera de la tierra, qi chô
xi, uru.
Regreſſus ad patriam & regnum
proprium: buelta aſu reino: qi-
còcu.
Patruus auunculus: ſeñor, tio,
vŏgĭgò.
Patruus: i: tio: vŏgi.
Paucus, a, um: coſa poca: ſucu-
nai.
Paucus, a, um: poca coſa: ſucu-
nai.
Paulisper : poco tiempo: xô-
xô.
Paulisper. poco tiempo: ittan.
Paulo antea: vn poco antes: ſucò-
ximaye ni.
Paulo plus vel minus: poco mas
o menos: tairiacu.
Paululum. vn poco: ſucoxi.
Pauorem induco, is: amedrantar
poner miedo: vŏdoxi, u.

Pauper, ris: pobre, finnin, *vel* finja.

Pauper: pobre, funhoi na.

Pauper & inops: perſona pobre: buriocnjin.

Pauper. pobre: mãzzùxij.

Pauperibus bona diſtribuo: dar y repartir los bienes y riquezas a los pobres: finnin ni zaifô vo fõdocoxi, u.

Paupertas & labores qui eam concomitantur: pobreza y ſus trabajos: fincŭ.

Pax, cis: paz: bùji.

Pax, is: paz: bui, *vel* buji. *pacificus:* bijina. *pacifice:* bujini.

Pax & quies: paz y quietud, tai fei.

Pax & tranquillitas paz y ſoſiego bùji ancan.

Pax & vnio, nis: paz y vnion. buji ichi mi.

Peccata leuia venialia. pecados ordinarios lijeros: tçune no aſai tõga.

Peccati conſors, complice en el pecado. dôzai.

Peccator, ris: pecador: àcunin.

Peccatum, i. pecado, bonqua.

Peccatum. i. pecado, tõga.

Peccatum filij patri imputor, aris: imputar a vno lo de el otro v.g. el pecado de el padre al hijo. cono tõga vòya ni cacari, u.

Pecten, nis: peine, cùxi.

Pectus, oris: pecho, mune, *accipitur etiam pro intentione, intento & voluntate:*

Pectus & intentio: animo, pecho, e intencion, mune.

Supra pectus: regaço y pecho: caina.

Peculiariter: principal y eſpecialmente, nacãzzucu.

Pedes lauo, as: lauar los pies: xenſocu.

Pedes, vel pedeſter, apie, cachicara, *vel* cachĩ de.

Pe*detentim, poco a poco, paſo a paſo,* sòro sòroto.

Pe*detentim, lenter: poquito a poco:* ſucòxi zzutçu.

Pe*dibus conculcando demitto. baxar piſando,* fùmi ſãgue, uru.

Pe*dibus conculco. ſubir de pies:* fumi ãgari, u.

Pe*dibus concutiendo ſeparo, ſeiungo, apartar apunta pies:* qechiraxi, u.

Pe*dibus concutiendo deiicio, derribar a coces,* fumi tavoxi, u.

Subtilis pedibus: lijero de pies: axi no qiita mono.

Pe*diculus, i. piojo.* xirami.

Pe*di ſequus. moço de cauallo,* vmma cata.

Pe*lagus, i: vel lacus, i, pielago o lago,* fuchi.

Pe*llex, cis, manceba,* tecaqe.

Pe*llis & caro. pellejo, y carne,* finicu.

Pe*luis, is: fuentes como bacias, bateas.* tarai.

Pen-

*ndens, vel pendulus, a, col-
gajo que cuelga*, tçùri mo-
no.
*ndeo, es: eſtar colgado, o col-
garſe*, cacari, u.
nitus, de el todo, fatato.
nitus, omnino. de el todo, xi-
ccai.
nna pennicillus, pluma, pinzel.
fũnde.
epo, nis: melon, ùri.
epo albus, melones blancos, xi-
rò ùri.
era, æ, çurron, cauabucuro.
*ercipio, is, entender formar con-
cepto*, fùnbet xi, ùru.
*Auribus male percipio, is: no oir
bien, ſer teniente de oidos*, mi-
mi tovô nari, u.
Percutio, *is: ad inuicem, darſe
dos de puñaladas*, ſaxi chĩgaie,
uru.
Perdo, *is, amitto; is, perder*, mi
vxinai, ŏ.
Perdor, *eris: perderſe*, vxe, u-
ru.
*Perductus vſque ad extremum.
rematada coſa*, xĩgocuna.
Perfectus, a, um, perfecta coſa.
taxxita coto.
*Perficio, is, perficionar cumplir
acabar*, jŏjŏ xi, uru.
Perficio, is. acabar, decaxi,
u.
*Perficio, is: poner en ſu punto de
perfecion*. ſumaxi, u.
Perficio, componer, concertar,
totonòi, ô.
*Perficior, acabarſe perficionar-
ſe*; deqi, uru.
Perficior, eris: irſe acabando, de-
qi yori, u.
*Perforo, as, vel foro, as, aguje-
rar*, fõgaxi, u.
Perforor, aris, agujerarſe, fõ-
gue, uru.
Pergo, is, eo, is, ir, yuqi,
u.
Periclitor, aris, peligrar, ayav-
cari, u.
*Periculoſus, a, um, peligroſa co-
ſa*, cõbacaxij.
*Periculoſus, a, um, peligroſa co-
ſa*, abunai còto.
*Periculoſus, a, um: peligroſa co-
ſa*, ayavi.
Periculum, i. peligros, ayaui.
*Periculum & labor, peligros y
trabajos*: ſainan.
Periculum, i, peligro, nangui.
periculoſus, a, um, nangui-
na.
*Per me, aut per ſe, por mi, o por
ſi*, vareto.
Pero, nis. abarca ſuela de cuero.
aracavãgutçu.
*Perpetua caſtitas: virginidad per-
petua*, ixxŏ fubon.
*Perpolite adorno: concertar aſea-
da y curioſamente*, tori tçùcu-
roi, ŏ.
Perſeuero, perſeuerar, tõdoqe
xi, uru.
Perſe uero, as. perſeuerar, tõdo-
qi, u.
Perſonæ. perſonajes, ninju.
*Perſona dilecta & quæ amorẽ &
compaſſionem meretur & cau-*

ſat, perſona a quien ſe tiene particular amor, y como la ſtima. itòxij.

Perſona grauis, hombre honrrado. jintaì. *vel* gojintai.

Perſona humana, perſona humana, nintai.

Perſona inferior, gente baxa, guefai.

Perſonæ nobiles & graues. principales perſonas, reqi reqì.

Perſona nota, perſona conocida, xiru fito, *vel*, xiriŭto.

Perſona quæ illuditur, juguete perſona con quien ſe burlan. naburi mòno.

Perſona quæ aliam viſitat & habet communicationem, perſona que viſita a otra, guenzŏnin.

Perſona recta & ad rationem attendens, perſona primoroſa y ajuſtada a la razon. richiguina.

Perſona venerabilis, perſonaje bonrrado y mageſtuoſo, gojintai.

Perſona vilis & abiecta, perſona vil, yatçŭbara.

Perſuadeo, es, perſuadir, xinan ari, u.

Perſuadeo, es: perſuadir, ſuſume, uru.

Moleſte perſuadeor, porfiado ſer. xiirarc, uru.

Perſuaſio, nis, perſuaſion, ſuſume.

Perſuaſionibus perſuadeo, es, dilatar y eſtender a fuerça de perſuaſiones, firome ſuſume, uru.

Perſuaſionibus moleſto, as, porfiar, xìj. uru.

Pertica: æ. perchas adonde ſe pone algo, tçùrizavo.

Perturbor, aris. turbarſe, ſanran xi, uru.

Peruenio, is, llegar, tôdoqi, u.

Peruenio, is: llegar a la hora o ocaſion, qitari, u.

Peruenio, is, alcançar llegar evoyobi, u.

Peruenio, is, ad extremum, rematarſe llegar a lo vltimo, qivamari, u.

Peruenio aduenio, llegarſe, tôrai xi, uru.

Peruerſus, a, um, coſa mala. vayacuna.

Perui cax cor, coraçon duro y proteruo. jŏ no covài cocoro.

Pes, dis, pies, xusòcu.

Pes, dis, principio, tronco, pie. mòto.

Peſſima inurbanitas: peruerſa y mala deſcorteſia, mŏacu butŏ norŏjeqi.

Peſſimus, a, um, coſa mui mala, motte no foca no cuxēgoto.

Peſſimus, a, um, maliſſima coſa. ſanzan na

Petitio & inſtantia, peticion iſtancia de perſona bonrrada. cònbŏ.

Peto, is, pedir, còi, ô.

Peto.

Digitized by Google

·to , is, pedir, soxô mǒxi , u.
·to , is : pedir , xomǒ xi , u.
·tra , lapis , dis , piedra , ixi.
·antaſma, tis, phantaſma o duẽde , voni.
·baretra , æ : aljaua , vtcubò.
·ictor , ris : pintor , ye caqi.
·ictura , æ , pintura de colores, ye nogu.
·ictura ex ſolo atramento. pinturas de ſola tinta. sùmiyè.
Pietas , tis : piedad , naſaqe.
Pietas & compaſſio , piedad y cõpaſion , ren min.
Piger , a , um : floxo , ſin aliento y perezoſo , buxǒ na.
Pignus , prenda reben, vòqi mòno.
Pila ſaxea : pila de piedra , ixi bàchi.
Pila , æ , pelota de viento , temarui.
Pileus , i , bonete , zzuqin.
Pileus , i : ſombrero , caſa , *pileus Hiſpanicus :* Nanbangaſa.
Pilus , i : pelos , qe.
Pincerna , æ , eſcanciador : xacu.
Pineæ faces, bachas de tea, tai matçu.
Pinetum , i . pinar , matçũbara.
Pinguedo ſuilla, manteca de puerco , buta no ãbura.
Pini fructus , piña , matçu no mi.
Pini reſina, æ : tea de pino, tai matçu.
Pinus , i . pino arbol , matçu.
Piper , ris . pimienta , coxô.
Piſcator , peſcador , ivotori.
Piſcis , peſcado , ivo. *fruſtrum piſcis ,* ivõguire.
Piſcis ſiccus : peſcado ſeco al ſol : ſoxi ivo.
Piſcis ſalſus : peſcado ſalado .xi vo tcuqètaivo.
Piſcis maſculus , peſcado , voivo. *piſcis femina ,* meivo.
Cuiuſdam piſcis pellis , is , pellejos de raia , ſame.
Pix , cis , pez negra de pino , matçu yane.
Placeo , es : quadrar dar guſto , qi nì aì , ǒ.
Non mihi placendo , no me quadrãdo , ſorẽgaxiga qibuſai ni nàxi.
Secundum vniuſcuiuſque placitum , cada vno ſegun le parecia , cocorógocoro ni.
Secundum vniuſcuiusque placitum . ſegun el parecer de cada vno , vomòi vomòi ni.
Planta pedis , planta de el pie , axino fara.
Planus , a , um . llana coſa , rocuna.
Planus , a , um . pareja coſa igual y llana , tairana.
Per planum extendo , is : eſtender en llano , tanabiqi , u.
Plaudo plauſor , palmeador que tiene por maña el palmear, tcbiǒxi tataqi.

Ple-

P*lenus, a, um: llena coſa*, jŭman xita.

P*lenus, a, um. coſa llena*, michi-michi.

Eſſe plenus, a, um, eſtar llena. michi michi te itta.

P*licando ſuo, is: coſer plegando*. nŭi cucŭmi, u.

P*licando ligo, as. atar juntando como la boca de vn coſtal, v.g.* cucùri tçùqe, uru.

P*licatura. alforza*. feri, *ſic plico, as*, feri vo tòri, u.

P*lico, as, plegar*, nŭi cucùri, u.

P*lico, as, cojer doblar como fraçada*. tatami, u.

Ex mœrore ſingultibus ploro, as, tener deſaſoſiego con gemidos y ſolloços, cocòchi.tçu, *vel*, cocòchi xi, uru.

P*lumbum, i. plomo*, namari.

P*luo, is. llouer*, amēga furi, u.

P*luuia, æ, agua que llueue*, ame.

P*luuia magna, gran agua concreciente, v.g.* vo mizzu.

P*luuius, a, um, eſtar el tiempo para llouer*, amaqe na.

P*luris æſtimo, eſtimar preciar en mucho*, fisô xi, ùru.

P*œna, æ. pena y caſtigo*, quatai. *imponerla, pœna impono, is*. quatai vo ate ùru.

Pœnam capitis indico, is, condenar a cortar la cabeça, xeibai ni vocondi, ŏ.

P*œnitentia, æ. penitencia de pecados*. tŏga vocuri.

Pœnitentia & dolor. arrepentimiento, côquai.

Pœnitentia & ſatisfactio pro peccatis, penitencia y ſatisfacion de pecados, tŏga tçucunòi.

P*œnitētiam ago, hazer penitencia*. guiŏ taixi, uru.

Pœnitet, conſilium muto arrepentirſe, fengai mŏxi, u.

Pollex, cis: dedo grande, vôyùbi.

Polite ſe ligo: atarſe pulidamente. chacqito yui, ŭ.

Politus & compoſitus: concertada coſa y pulida, nhônet na.

Politus & mundus: bermoſa limpia y aſeada, vqi yacana:

Pompam funeralem facio, exequias hazer, tomurài, ŏ.

Pondero, as: poner en el peſo, facari ni caqe, uru.

Pondero, as, peſar con la conſideracion, vomoi facari, u.

Pondero, as, echar quenta y ponderar. sāgueſumi, u.

Pondero, as. ponderar, qiqi vaqe, uru.

Id quod habet ponderis vel menſuræ. lo que peſa: facarime.

Ponderoſus, a, um. peſada coſa. vomoi.

Pondus, eris, peſo, vomoſa.

Pondus vel menſura, medida o peſo, facari.

Po-

Pono, is: colloco, as, poner, vòqi, u.
Ponor, eris. Collocor, aris: pueſto o colocado ſer, vocare, ùru.
Pono inijcio, echar y poner, ficcaqe, uru.
Rationem pono, is: tomar quẽta. mòno no càzu vo tòri, u.
Pons, tis: puente, faxi.
Pons leuabilis: puente leuadiza, ãgue faxi.
Pontis terminus, remate de puente, faxi zzùme.
Populus: pueblo: el de Iſrael. iſrael no tàmi.
Porta, æ: puerta, to.
Porta, æ, portada, cãdo.
Porta præcipua: la puerta principal, monguchi.
Porta præcipua: puerta principal. monco.
Portarius perpetuus: guarda perpetua de la puerta, portero, cõguchi ippen.
Qui portæ & viæ vigilias habet. guardas de puertas y entradas. iricuchi xeqi.
Vſque ad limen portæ aſſocio. acompañar baſta la puerta aquien ſe va: cãdo vocarixi, uru.
Porto, as, acarrear, motteqi, uru.
Porto, as: lleuar, xǒji xĩ, uru.
Porto, as: traer, totteqi, ùru.
Sibi adhærens porto, traer conſigo pegado a ſi a ſu lado. tçùqi sòi, ŭ.
Portus, us: puerto, minato.
Portus; i. puerto, vra. *vel* minato.
Posſibilitas, poſible riquezas, bunzai.
Poſitio, nis: parecer y poſtura. cacarì.
Poſt. tras, o, deſpues, yòrì va.
Poſt puſillum. de alli a vn poco. yaya atte.
Poſt hinc. deſpues a ca, ſono ĩgo.
Poſt triduum, de aqui a tres dias. xiaſattè.
Poſtea, deſpues: nòchi.
Poſtea. deſpues, ĩgo.
Poſſum, es: poder, ye, uru.
Poſſum, es: poder, canaì, ǒ. *ſignifica tambien alcançar o cõſeguir, idem quod conſequor, eris*.
Potator vini. beuedor de vino. jògo.
Vini potator ſum, es: ſer beuedor de vino: vôzaqe curai.
In cibo & potu temperantia, tẽplança en comer y beuer: vonjiqi no chŭyô.
Poteſtas ſeu iuriſdictio: poteſtad y iuriſdicion. xindai.
Potum propino, as: dar a beuer. nomaxe, utu.
Vnum hauſtum redundans: vna vez bien llena, tabutabu to ippai.
Incitatiuum ad potum, fruta

con

con que ſe beue, quaxi.

Inuito & alicui calicē dirigo, is, brindar a otro ad potum, ſacāzzuqi vo fito ni ſaxi, u.

In cibo & potu eſſe temperatum. guardar templança en la comida y beuida, vonjiqi no chūjô vo mamòri, u.

Aſſocio in prandio, acompañar en la comida, xôban xi, ùru.

Potus vini: beuida de vino: chôxi.

Potus vini: vino y beuida honrrandola: goxù.

Potus medicinalis, purga, beuida, nomíguſuri.

Præ metu clamo, as: gritar de miedo, avate ſaqebi, u.

Præcedo, is: adelantarſe, yuqi nobì, uru.

Præcedo, is: adelantarſe, ſaíguiri, u.

Decem præcepta ſeu capitula. diez capitulos o mandamientos: jiccāgiô.

Præceptum, i. mandamiento, vòqite.

Præcipitium, ÿ: lugar alto deſpeñadero, taqi.

Præcipito, as: deſpeñar, taqe cara xitaye votoxi, u.

Præcipuè, en particular: ſubète.

Præcipuè: principalmente, nacāzzucu.

Præcipuè: eſpecialmente, nacanimo.

Præcipue & ſpecialiter: principal y eſpecialmente. torīvāqe.

Præcipuum, lo principal. xenichi.

Præcipuus, a, um: lo principal: ichi daiji.

Præcipuus & primus, a,um: principal y primera: ſaijŏ no.

Præeo, is, adelantarſe y anticiparſe: ſaíguiri, u.

Præconis voce diuulgor, pregonarſe diuulgarſe publicamente. fure, ùru.

Prædicator, ris: predicador, danguixa.

Prædico, predicar: dangui votoqi, u, *vel*, nobe, uru.

Prælatus, prelado, tçucaſa.

Prelior, aris: pelear, teqitai, ŏ.

Prælium, ÿ: batalla, caxxen.

Prælium, ÿ: guerra batalla, qiūxen.

Præmium, ÿ: premio, cavòn.

Præſcio, is: ſaber de antemano, vcāgai xiri, u.

Præſens: coſa de preſente, tŏzano.

Præſens & futura vita: eſta vida y la otra, conjŏ go xo tomo ni.

Præſens, præterium, futurum: paſado, preſente por venir: quaco guenzai mirai.

Præſentia, æ, coram preſencia: maye.

In præſentia dico, is, dezir en preſencia, vomòtte mŏxi, u.

Pre-

?entialiter : preſencialmente. iqini.
?ſepe, is : peſebre, vmabu-?.
?ſumptio : garuo y preſumpciõ ?a.
?eſumptio ſuperbia, altiuez preſumpcion, coman no co-oro.
?æter : fuera de : yòri foca.
?æter hoc, fuera de eſo, sòno fo-?a.
?æter hoc, fuera de eſo : amaſſa-ye.
?æterea, allende de eſo: coto ſa-ra.
?ætèrea, y fuera de eſto, navo màta.
?æterea : fuera de eſto, còto ni.
?æteritum præſens & futurum. paſado preſẽte y por venir. qui-co guezai mirai.
?æteritum præſens & futurum. preterito preſente y paſado, co-con mirai no.
?rauenio & præparo, preuenirſe y prepararſe, cacũgoxi, u-ru.
?rendo apprehendo, prender, to-raie, uru.
Pretio & æſtimatione dignus: coſa digna de eſtima, arĩgat-ai.
Pretioſus, a, um : rara coſa precioſa como de perlas : tamata-mano.
Pretium, ij : precio de la coſa : ne.
Pretium, ij .precio, atai.
Pretium pro nauigatione : flete : funachin.
Princeps infans, tis : principe niño : va cãguimi, *vel* goyô-cun.
Principium, ij, principio, faji-me.
Principium, ij .principio, ſaixo, *primero*, ſaixo no.
Principium & radix, principio y raiz : cònguen.
Principium, principio, ſaijen.
Principium noctis. noche, prima noche, yŭbe.
Principium origo & qualitas : principio, ſer, y calidad, yu-rai.
Ad principium & originem reuertor, eris : boluerſe a ſu principio, motôzzùqi, u.
In principio : al principio, faji-mete.
Primogenitus: mayorazgo hijo o primero, tôriŏ.
Las primeras viſtas, primordia viſionis ad inuicem : començar auer y ſer viſtos : miſome miye ſome, uru.
Primum capitulum, i: primer capitulo, dai ichi.
Primum caput, cabeça primera como Adan, guanſo.
Primus, a, um, primero, faji-me no.
Primus, a, um, primera coſa. ſaijò no.
Primus partus : primer parto : fa-jimete no ſan.

Priuilegium, ij: priuilegios: menjŏ.

Priuilegium, ij: priuilegios: menqiŏ.

Priuo, as, leuantar alguna gracia, priuar de ella, mcxi ãgue, uru.

Proceres magnates: grandes de el reino, dàimiŏ.

Proceſſio, nis: proceſion, fôji, *vel* guiŏvo fôji.

Proceſſio & comitatus ordinatus. proceſion, y acompañamiento en orden, guixiqi.

Proceſſionem facio, is: hazer proceſion. go fôji vo voconai, ŏ.

Procido, is, echarſe a los pies. axi mòto ni firefùxi, u.

Procliuis porta, inclinata res: torcida inclinada coſa, yũgami.

Prodeo, is: ſalir, ĩdèqi, ùru.

Prodige conſumo, is. deſperdiciar. tçùi yáxi, u.

Proditio. traicion, mùſon, *proditor,* muſon jin, *proditionem ordior,* muſono cuvàtàte, uru.

Proditio, nis: traicion, muſòn, *traidor, proditor, ris,* mùſon nin.

Proditor, ris, traidor, yaxin.

Produco, is: produzir ſacar a luz: xŏji, zùru.

Proficio, is: ſer de prouecho, yô ni tachi, u.

Proficio, is. aprouecharſe y ser de prouecho: chôſô xi, uru.

Profunde & intrinſice, cogito penſar interior y profundamente. vomoi còmi, u.

Profundus, a, um, bonda coſa. ſucai.

Profunditas, tis: bondura, fucaſa.

Profundamente, profunde, fucŏ.

Profundus, a, um, honda coſa profunda, jinjìnnà.

Profundus corde, hombre intrinſeco, cocòro bucài.

Infinitè profundus, a, um, profunda infinita, jinjin mùriŏ nò.

Probibeo, es, probibir, imàxime, ùru.

Probibeo, es: probibir, qinj ei xi, uru.

Probibitio, nis. probibicion, imaxime.

Proijcio, is, arrojar, largar. nãgue, uru.

Prologus: prologo, jo. *libri prologus,* qiŏ no jŏ.

Promiſſio, promesa, yacusòcu.

Promiſſio, promeſa, ſotguan.

Promiſſio, nis: promeſa, qèt yàcu.

Promiſſio & contractus: promeſa y concierto, qèt yacu.

Promiſſum, i. manda, qin xin.

Prompturarium, ij. deſpenſa cùra.

Pronepos, tis: viſnieto, fimãgo.

Pro nunc pro præſenti. de preſente,

te, o por entonces, tõza.
Pronunc, aora bien, mázzu.
Propagor, aris, multiplicarſe propagarſe, fanjõ xi, uru.
Prope, cerca, chicõ.
Prope eccleſiam, cerca de la igleſia, terãgicacu.
Proportio & adæquatio, eſtado y proporcion, catte.
Proportionabiliter, conformemẽte en proporcion, vôjite.
Proportionatus, a, um, proporcionada coſa y conueniente, sõ vô no còto.
Proprij, vel qui ex ſua parte, los de ſu parte, micàta.
Proprium iudico, as, eſtimar y juzgar como proprio, fònto xi, uru.
Proprium iuditiũ, parecer, y propoſito, zònbun.
Quod ad me attinet vt proprium. coſas proprias lo que me toca, qichijì.
Proprius, a, um, propria, jicò no.
Proprius dies, dia proprio y particular, xùcu nichi.
Propter, por, vye yòri.
Propter Dei miſericordiam, por la miſericordia de Dios, Deus no vôn jifi no ùye yòri.
Prora, æ. proa de nao, fe.
Proſequor, eris, proſeguir y continuar, tçutàye, uru.
Proſperitas & bona fortuna, proſperidad, yeĩgua.
Proſpicio, is, ver mirar, qenbut xi, uru.
Proſternor valde, ſeu proſtratus ſum, es. eſtar mui poſtrado, xicato tçùcubái, õ.
Proſtror, aris. poſtrarſe poniendo las manos en el ſuelo, te vo tcùqi, u.
Protectio, nis, fauor y proteccion. cãgo, *vel* gocãgo.
Protector, protector y defenſa. xũgo.
Protego, is. guardar acompañar. xũgo xi, uru.
Proteruia & peruicacia terquedad y reſiſtencia, jitai.
Proteruus, a. pertinaz, jõ xìqĩ na.
Proteruus, a. um. proteruo, jõgouài.
Prouintia, æ. prouincia, gun.
Prudens & diſertus. prudente y diſcreto, caxicòi.
Prudens, circumſpectus. prudente, tettei no fito.
Prudens & perſpicax, hombre prudente y entendido, caxicòi cocoro aru fito.
Prudentia, æ. prudencia, ricô.
Prudens, tis. ricôna, *vel* ricô mòno.
Pruna, æ. braſa de fuego, vòqì.
Prunum, i. ciruelas, ſumomo.
Prurio, ris. tener comezon, caij.
Pſalterium, ij. ſalterio inſtrumento de muſica, de cuerdas. xamixèn.
Pſittacus, i. papagaio, incô.

vel, iqi mòno.

Publicanus, *portazgueros*, fiŏji.

Publicare facio, *is*: *hazer publicar o pregonar*, fũraxiſàxe, uru.

Publicatio, *nis*:*publicacion*, fanyei.

Publicator, *ris*: *publicador*, firomète.

Publice expreſsè explicite, *publicamente*: *explicandome*: vòxi ĩdaite.

Publico, *as*: *publicar*, yi furàxi, u.

Publico teſtimonio ſignatum, *tomado por fee y teſtimonio*, jiſit ni xirũſarete.

Publicor, *aris*: *publicarſe*, mòre qicòye. uru.

Pudenda, *verenda*, *verguença de mujer o hombre*, ſãgi.

Puer, *i*: *niño*, *muchacho*: varànbe.

Puer ſeruitor: *mi niño*: *niño que ſirue*, bŏ.

Puer adhuc: *de pocos años*, itoqe nai.

Puerile, *is*: *coſa de muchacho*, varànberàxij.

Pueritia, *æ*: *vel infantia*, *æ*: *niñez*, *o infancia*, yôni.

Pugio, *nis*: *puñal*, vàqizaxi. *vel*, vaqĩ gatanà.

Quod pugno continetur ſeu accipitur: *vn puñado*, fitò tcucàmi.

Pugno fortiter teneo, *es*: *apretar con el puño*: niguiri, u.

Pulcher, *a*, *um*: *coſa hermoſa viſtoſa*. vomòxiròi.

Pulchræ & politæ conſuetudines: *coſtumbres aſeadas*: ſararito xita catãgui.

Pulchritudine & ſpecie inſignis: *hermoſa coſa y aſeada de fama*. mìme catàchi va sàta ye itte qirei na.

Pulchritudo: *hermoſura y lindeza*, mĩgòtosà.

Pulchritudo & decor: *gentileza y talle*, qiriŏ cŏt gara.

Pulex, *cis*: *pulga*, nòmi.

Pullulo, *as*: *brotar*: mẽgumi, u.

Pulpitus, *i*. *pulpito*, yùſu.

Puluis, *eris*: *poluo*, focòri.

Puluis tormentarius: *poluora*. teppô gusùri.

Puluis tormentarius minutus: *poluorin*, cùchi gusùri.

Puluis & cinis: *ceniza y poluo*: fai focòri.

In puluerem redigo, *is*: *moler harina*, coni nàxi, u.

Pulſo, *as*: *cædo*, *is*: *dar golpes*: tatàqi, u.

Punctum, *i*. *punto ſobre letra*: ten.

Pungendo occido, *is*. *matar a puñaladas*, ſaxi coròxi, u.

Pungo, *is*: *punçar*, *topar*: ſavàri, u.

Pungo, *is*: *llegar a tocar con punta o apuntar*: sàxi, u.

Pupilla oculi: *niña de el ojo*, meno mi.

Purifico, as: purificarſe, ſujŏ vo qiyome, uru.

Puſillanimis, e. couarde y para poco, mirènna.

Puſillus, a. baxa coſa como eſtatura, ficùi.

Putei fulcimentum, i: brocal de pozo, ĩguèta:

Puteus, *i: pozo:* inomòto.

Puteus, i: tina, aljibe, o pozo: vòqe.

Puteus ſiccus: pozo ſeco, tçùca.

Puteus, i. pozo, intra puteum. inó sòco.

Putredo, nis: materia, ùmi.

Putreſco, is: podrirſe, cuchi.tçuru.

Putreſco, is: podriſe dañarſe: cusàri, u.

Putreſco, is: dañarſe, ſocòne, uru.

Pyrum, i: pera, nàxi. *vel* ari no mì.

Pyrata, æ: coſario, càizòcu.

Q

QVuadrupes, is, brutum animal. animales brutos.* qẽdamòno.

Quærela, æ: quexas, vràmi.

Quærimonia, æ: quexas: xùcquai.

Quæro, ris: buſcar como ocaſion &c. vcãgài, ŏ.

Quæro interrogo, preguntar buſcar, tazzùnè, uru. *vel* tanne, uru.

Quæror, eris, quexarſe, vràmi, u.

Quæſtio verborum, porfia: tôjŏ.

Quamuis: aunque, o demos caſo tatòi.

Quamuis, aunque. tomò.

Quando, quo tempore, quando: porque tiempo, itçũgõro.

Quantitas: tamaño, ſodorài.

Quantitas & proportio: tamaño y proporcion, còro..

Quantum? quanto, baſta quanto? icaſõdo.

Quantum? quanto en precio, nànbo ſõdo.

Quantum iſtud: tanto como eſo: caſõdo màde.

Quare, como, por que, nanitote?

Quater: quatro vezes, yòtabi.

Quater, quinquies, aut ſexies: quatro, cinco, o ſeis vezes. xigo rocũdò.

Qaternio, nis. libro o quaderno: qiŏden.

Quatuor confraternitates: quatro cofradias: yò cùmi.

Quatuor temporum ieiunium: temporas, xiqi no jejun.

Quatuor miſſæ, quatro miſas, go miſa no yòza.

Qui remanet. los que dexa, o quedan, võato.

Quia . por , cauſal , ni iòtte .
Quid ? que , nani .
Quidquid ſit : cueſte lo que coſtare , Icànimò xitè .
Quidam , vn cierto . aru .
Quiete . ſoſegadamiente, yǔyǔ toxitè .
Quiete : con repoſo y quietud de animo. cocòro xizzucàni .
Quiete dormio ſine cura . dormir ſin cuidado , yururito ne , uru .
Quiete venio : venir paſito y ſoſegado . xizzumàri qi , ùru .
Quietis locus . lugar de deſcanſo . yasùmīdocòro .
Quieto , as : pacifico , as . ſoſegar actiue cauſar ſoſiego , ando sàxe , uru .
Quietus , a , um : deſcanſada coſa. cocòro yǎſui .
Quilibet . quienquiera , tare nari tòmo .
Quin potius. antes o por el contrario : qèccu .
Quindecim noctium ſpatio : por eſpacio de quinze noches, jùgo yò no aīda .
Quinque præcipua ſemina : ſemillas las cinco principales: gocòcu .
Quis , quien , tàre . *vel* tàga , *vel* taſo .
Quisquis ſit qualqiera que ſea, īzzure nàri tomò .
Quod attinet , loque perteneçe y la proporcion , qiǒ giǔ .
Quod eſt , quiere dezir , to ippa .
Quot vsquequot . quantas a que llegara . icabacàri .
Quotidie: cada dia , mài nichi .

R

RAbidus , a , um. *rauioſa coſa , eſtar rauioſo de ſentimiento* , cùchivoxij .
Rabies & furor . rauia , ira y enojo , iqīdovori .
Radix , cis : raiz . ne .
Radix &c. principio raiz y tronco , mòto .
Radius igneus : cobete roſa de fuego , fibàna .
Rado totaliter: rapar araiz, quatto sŏri , u .
Raia , æ . lixa peſcado , sàme no ivo .
Ramus , i . ramas . yēda .
Ramus , i : cobre . acāgàne .
Rana , æ . rana animal . càiru .
Raphanus , i . rabanos . daicòn .
Rapinam patior ſer robado, fittacuràre , uru . *vel* finbavàre, uru .
Rapio , is : arrebatar , finbai , ǒ .
Rapio , is . arrebatar : vbai , ǒ . *vel* vbài tòri , u .
Rapio, is. robar . finbǒte tòri , u .
Raptim. *arrebatadamente* , fitacùtte .

Ra-

Rara & ſtupenda res, ei. coſa rara, y eſpantoſa. meô fuxîguina.
Rara res. coſa rara y eſpantoſa. fuxîguinâ.
Raro eueniens. coſa rara que ſucede pocas vezes, tàma facanî gozari, u.
Rarus, a, um, exquiſitus, a, um, rara coſa, marèna.
Rarus, a, um. coſa particular, rara y ſingular; mēzzuràxij.
Rarus, a, um, fluidus. rara coſa, xirùi.
Ratio, nis: razon, ri.
Ratio, is: razon o cauſa, xiſai.
Ratio arithmetica. quentas, ſanyô.
Ratio & cauſa. razõ y cauſa, yuye.
Ratio & cauſa, cauſa, inyen.
Ratio conuincens, tis, razon conueniente, dŏri xîgòcu.
Ratio & ius. razon. dŏri.
Ratio recta. razon recta, fòn xiqi.
Ratio vna. vna propoſicion y razon o ſentencia, iccù.
Ratiociniȷ̃ finis. remate de quentas. càzu tòri.
Ratione careo: no tener juizio. buriòcu xi, uru.
Rationem concludo, is: concluir la razon: ri vo ſumàxi, u.
Rationem diſcerno, is: diſtinguir la razon y ſin razon. ri vo vàqe, uru.
Rationem diſcerno, is: diſcernir la zazon o ſin razon, ri vo vacàchi tçu.
Rationem pono, is: hazer quentas, sàn iôxi, uru.
Rationem reddo, is. dar ſu razon. còtovàri, u.
Rationem reddo loci & rei ad quã &c. dar quenta adonde va. annài mŏxi, u.
Receptaculum. retrete lugar retirado, inqiòcu.
Receptio & traditio: gaſto y recibo, vqēdòri.
Recipio, is: recebir, vqe, uru.
Recipio, is, recebir al que ſe eſpera. màchi vqe, uru.
Recipio, is: recebir, còmuri, u.
Recipio, is: recebir y tomar. ùqe tòri, u.
Se recipio, is: retirarſe, fiqi, u.
Recipio, is. recibir como vino que le echan, v. g. ſaxi ùqe, uru.
Recordor. acordarſe, vomoi ĭdàxi, u.
Recordor in abſentia cum amoris teneretudine. cariñoſa coſa con quien ſe tiene, nàtçu caxij, *vel* nocòri vovòi.
Recreatio, nis: huelga, aſobi.
Recreatio honeſta. entretenimiento honrrado, qiaxana asòbi.
Recreatiuus, a, um: recreacion coſa que la cauſa, mote asòbi.
Recte. derechamente, sūguni.

Re-

Digitized by Google

Recte & iuſte . rectamente : tãdaxŭ .

Rectitudo , nis : juſticia y rectitud , rènchocu .

Rectum & quod debebat eſſe . lo derecho , y que deuiera ſer . fòni .

Rectus . recto y graue , xŏròna .

Salutem recupero , as . ſanar , quaiqi vòyè , ùru .

Redditus annuus . renta , chĭ-gniŏ .

Redditus annui . rentas , xòriŏ .

Redimo , is : ſaluo , as : ſaluar actiue , taſuqe , uru .

Reduco , is. boluer actiue, mōdoxi , u .

Redundo , as . ſalir de madre . mìchi afûre , uru .

Refectorium , ij . refectorio , mèxi no zaxiqi .

Refrigerium reuertentibus miſsũ . refreſco que ſe lleua a quien viene de fuera , sàcamucài .

Refugio , is : retirarſe , hurtar el cuerpo rehuſando , mi vo fiqi , u .

Refugium , ij . defenſa y amparo . mamòri .

Refugium protector . amparo, xũgo .

Tres Reges . los tres . Reyes , ſannin no tei vŏ .

Regina , æ . reina . qisàqi .

Regina , æ . reina , côſi .

Regina cæli . reina de el cielo , ten no còcu mò .

Regio aerea . region de el aire . sòra .

Regis filia . hija de Rei . ſime.

Regna omnia . todos los reinos . xocòcu .

Regna ſuæ ditionis . los reinos de ſu jurisdicion , bun còcu .

Regna ſuperiora japoniæ . reinos ſuperiores de japon , tŏgò-cu .

Regna nouem inferioris Iaponiæ , los nueue reinos inferiores de el japon . ſaicòcu .

Regna vicina . reinos cercanos . qingacòcu .

Duo regna . dos reinos , riŏgò-cu .

Regnum , i . reino . cùni .

Regnum alterum , otro reino , guài còcu .

Regnum China . reino de China . taitŏ .

Regnum Chinenſe . China . cára.

Regnum conturbatum . reino turbado . ràngòcu .

Regnum proprium excellens . reino excelente p oprio , jŏ cocŭdo .

Regnum paruum . reino pequeño . xŏcòcu .

Regulariter & aſuete dicor , eris . dezirſe comunmente , como en prouerbio , mŏxi narava xi , u .

Relatione ſola . por ſola relacion . catattabun de va .

Relegatus . deſterrado, tacòcu yi, uru .

Religio , nis . orden y religion . mònriŭ .

Religio, is, religion y ordẽ, mònpa.

Re-

Religio eadem. la miſma religion. dômon.

Religionis monaſticæ deuotio, gana y deuocion con mueſtras de ſer religioſo: dôxin dâte.

Religioſi & ſeculares. religioſos y ſeculares, sô zôcu.

Religioſus, monachus. religioſo: xùcqe.

Religioſus hoſpes: religioſo hueſped. qiàcusô.

Relinquo, is; dexar, farai ſute. tçuru.

Relinquo, is. dexar actiue como por herencia, v. g. nocòxi. u.

Reliqui, los demas. yòjin.

Reliquiæ quod remanẽt in calice. lo que queda en el vaſo, las gracias. xita.

Reliquiarium, ij. relicario. curiqi no mono no yie.

Rem erectam verro & mundo. barrer la coſa pueſta en pie. tatẽbaqi vo xi, uru.

Rem ſacram facio, is: celebrar, o hazer action ſagrada, voconài, ŏ.

Remaneo, es. quedarſe, nocòri, u.

Remedium, ij. remedio. xencata.

Remedium, ij. remedio. yèqi.

Remedium, ij. remedio, reô-qen.

Remedium non eſt. no tiene remedio. jcfini voiobânu.

Remigo, as. remar: vòxi, u.

Reminiſcor, eris. vel recordor, aris: acordarſe: vobòye, uru.

Remorum ligaturæ: cuerdas con que ſe atan los remos, caĩzzù-qi.

Remus. remo para remar; ro.

Remus, i. remos. ròcài.

Remum adapto, as. poner ajuſtar como remo. v.g. cài vo xicàqe, uru.

Renaſcor, eris. renacer, vmâre cavari. u.

Renaſcor, eris: brotar. cozzuye, uru.

Renouo, as. renouar purificar. aratame, uru.

Renouor, aris: renouarſe. arâtamàri, u.

Renuntio, as. dar de mano, renunciar. itòi, ô.

Reparo, as. compono, is. adereçar. componer. camàye, uru.

Repente. repentinamente. futto.

Repente. de golpe. fâtatò.

Repente. de repente. nivacàni.

Repente ſubito. de repente, ſumi yacàni.

Repentinus, a, um. coſa repentina. nivacãgoto.

Repeto, is. multiplicar repetir. casàne, uru.

Repeto, inſtanter peto. pedir con inſtancia. tàdagòi nì còi, ô.

Repleo, adimpleo. llenar de el todo. chŏdo ire, uru.

Repo & ambulo per rudentes. tre-

par por la jarcia. ſiqi ſàtta nava votçutài, ŏ.

Reprehendo, is. reprehender, isàme, ùru.

Reprehendo, is. reprehender y refrenar: mōdoqi, u.

Repugno, contradico: contradezir. sacài, ŏ.

Requies. deſcanſo, cùtçurōgui, u.

Requieſco, is: deſcanſar: yasùmi, u.

Requieſco, is: eſtar a plazer con deſcanſo, yururitò gozàri, u.

Requieſco, is: deſcanſar a guſto. yuccurito cùtçu rōgui, u.

Res, ei. coſa, gui, *vel* còto.

Res. coſa, gui.

Res in plurali, coſas, guĩ dòmo.

Res adæquata & proprie conueniens: coſa propria ajuſtada y conueniente, sŏvŏ.

Res ad extremum perducta. rematada coſa: xĩgocu na tèi già.

Res alia: otra coſa, tàji.

Res alicuius ponderis: coſa de importancia, ſaxeru còto.

Res amplius extracta: coſa que ſale a fuera mas: xìdàxi.

Res auditu digna. coſa para oir. qiqĩgoto.

Res clara & intelligibilis. coſa clara y conſiderable. ſunbèt gamàxij.

Res delectabilis: coſa para alegrar: mèdetai.

Res de qua antea: coſa de antes dicha. mìgui no.

Res differens: diferente coſa, cācūbet no.

Res digna viſu: viſtoſa coſa y para ver: mĩgòto na.

Res diſparatæ: coſas deſconcertadas: ato ſàqimo nai, ſocot na còto.

Res dolore digna: coſa digna de arepentimiento, cuiaxij.

Res ex China. coſa de China, càra mòno.

Res indigna auditu. coſas no a propoſito para ſer oidas: nàmāguicoyèna còto.

Res iure debita. coſa deuida y que ſe merece. riungue. *entenderlo aſi, intelligere eſſe debitum*. riungue ni vomoi, ô.

Res iuxta inclinationem coſa conforme ala inclinacion, ſùqi no itta còto.

Res magna, admirabilis magnitudinis: coſa que admira, grande. guiŏſanna.

Res miraculoſa: milagroſa coſa. qĩdòcuna.

Res non habens ſtabilitatem, coſa que no tiene firmeza, ſadamaranu coto.

Res nullius momenti: coſa de ninguna importancia, inferior: aſàcayamana còto.

Res ordinate & diſtincte vnam ſupra aliam pono, is: poner cada coſa por ſi vna ſobre otro. vàqe caſanète vòqi, u.

Res

Res parua : coſas menudas menudencias , còma mòno .

Res parui momenti : menudencias , chicuchicuto xita coto .

Res parui momenti . coſa de poco momento o importancia , vãzzucà nò .

Res præpoſtera. eſcuſada coſa, cacaru còto .

R*es pulcra viſu,viſtoſa coſa* , mĩgoto na .

R*es quæ dicitur . coſa que ſe dize* . yoxi.

R*es quæ feſtinationem petit . coſa para dar prieſa* , isõgaxerarẽgoto .

R*es quæ inter omnes debet tractari . ſer vna coſa para tratar en tre todos.* minaie no catàri maraxẽgoto degozari . u .

Res quæ inuidiam ſeu æmulationem cauſat . coſa para embidiar . vraiamaxij .

R*es quæ perſuadetur: coſa a que ſe excita y perſuade* , cõguiõ .

R*es quæ curam , & ſolicitudinem cauſat . coſa que cauſa y da cuidado* : qĩzzucai .

R*es ſibi inuicem contrariæ , coſas al reues :* vra fàra ni sùtte chĩgõta còto .

R*es ſine fine ,infinita : eterna coſa ſin fin* . fùtai .

R*es ſumptuoſa , coſa de gaſto*, gozõſano gui .

Res ſuprema , coſa de mucha eſtima , eſpecie y coſa ſuperior . jõrui .

Qui habent res temporales . los que tienen poſible , canŏ fito .

R*es vana & caduca , a : vana coſa caduca y ſin ſer* , adánáru .

R*es vera & ex corde . verdadera coſa y de coraçon*, xinjit no coto .

R*es verecundiam & erubeſcentiã cauſans:coſa de empacho y verguença*, fàzzucaxij .

R*es viciſſitudine immutor, non eſt ſicut antiquitus , no ſer como antiguamente* . mucaxi ni fiqi cáye , ùru .

Res viſu digna . coſa para ver . mĩgoto .

Res vnica viſu digna . vna coſa ſola de ver . fitotçu no qènbùt .

Cum res ita ſe habeat , ſiendo aſi . xicaru tocoro ni .

Cum res ita ſe haberet : ſiendo aſi . xicarẽba .

Sicut res ſe habet . la verdad como paſa , ariyõ .

Siquidem res ita ſe habet . pues aſi es : cõgia fõdoni

Reſina , a . goma , qi no iàni .

Reſiſto,is : reſiſtir : taican vo náxi , u .

Reſiſto , is: contradezir reſiſtir . fènqi xi , uru .

Reſiſto , is . reſiſtir o defenderſe . fuxégui , u . *defenderſe o repararſe de el viento, à vento ſe defendo , is*. cáje vo fuxẽgui , u .

qi ſucùme . uru .

Retro cadere, & ducere facio, is, bazer boluer, traer, y retirar: ficáxe, uru,

Retrocedo & pœniteo, es: arrepentirſe y boluerſe a tras: xu cquai xi, uru.

Retroſpicio, is: boluerſe a mirar. cayèrimi, íru.

Reuelatio, nis: reuelacion, mitçũgue:

Reuelatio, nis: reuelacion, go musǒ.

Reuelo, as: deſcubrir manifeſtar. araváxi, u.

Reuerenter video, es. ver con cortesia, o adorar, faiqèn.

Reuerentia, æ: reuerencia. vyamai.

Reuerentia: corteſias, jĩgui.

Reuerentia & obſequium: corteſia: xitcuqe.

Reuerentia & adoratio: reuerencia, y adoracion, inhô cátgǒ.

Reuereor, eris. reuerenciar, tattômi, u.

Reuereor, eris: eſtimar reuerenciar. ãgáme, utu.

Reuereor: eris: reuerenciar. ſandan xi, uru.

Reuereor, eris: reuerenciar y eſtimar: ũomònji, zùru.

Reuereor & adoro: as: reuerenciar, adorar: sòngiǔ sôqiǒ itaxi, u.

Reuertor, eris: boluerſe, tachi cayèri, u.

In ſe reuertor, caer en la quenta: vomòi atari, u.

In domum reuertor, eris. bolverſe irſe a caſa: taixxùt xi, ùru:

Rex, gis: rei, vǒ.

Rex, gis: rei: tèivǒ.

Rex, gis. rei. micãdo.

Rideo, es. reirſe. varai, ǒ. *ſorreirſe, ſubrideo, es*: nit coto varái, ǒ.

Ridiculoſus, a, um, ridicula coſa: vocaxij.

Rigidus, a, um. riguroſa coſa. qibixij.

Rigidus, a, um: rezia coſa como viento deſecho, fãguexij.

Rigo, as: regar: mizzu voire, uru.

Riguroſus, a, um: profundus: riguroſa profunda, guengiǔ na.

Rima ſeu interpolatio: reſquicio o interpolacion redendijas: sùqima.

Ripa, æ: ribera y orilla de rio. cavãbata,

Ad ripam exeo, is: ſalir ala orilla como abogado: cavãbatani ãgari, u.

Roboror, aris. fortalecerſe, tçunòri, u.

Robuſtus: valiente y robuſto, qiriǒ na.

Robuſtus, a, um. coſa de muchas fuerças: ſucùyacana.

Robuſtus fortis: robuſto, qìconja.

Rogo, as: rogar, tanòmi, u.

Ropalum: badajo de campana.

na. tçùqígáne no cò.
Rore madeſacio, is: refreſcar con rocio. ùruvo xi, u.
Ros, ris: rocio, ùruvoi.
Roſarij vna giratio, vna parte de el Roſario, vna buelta: Roſario no fito curi.
Roſtrum, i: pico de aue, tòri no faxi.
Rotundus, ſphericus: redonda coſa: mâruì.
Rubeus, a, um: colorada coſa. acâi.
Rubeus valde: color encarnado encendido: mòie tãtçu. curenâi.
Rubiginor: tomarſe de orin, sàbi, uru.
Rubore perfuſſus: corrido, auergonçado. xeqimenxígocu naru.
Rubus, i. çarça, ingui.
Ruga, æ: arrugas: xiva. *colgando las arrugas. pẽdere rugas:* xiva tatõde.
Quædam herba acida. rumex, cis. romaza yerua. ſuijin.
Rumino, as: rumiar el ganado. màtãgùi, u.
Rumor, ris: rumor. fiſan.
Rumorſum, es: auer rumor, roqèn xi, ùru.
Rumpor ſeu ſcindor, eris: ſer raſgado: ùchi ſacàre, uru.
Rumpor, dilaceror, aris. deſpedaçarſe, romperſe, ſaqe iãbure, uru.
Ruo & deſtruor: caerſe y deſtruirſe caſas: vochi abare, uru.
Rupis, is: peña. iva.

S

SAccarum, i. açucar, ſatǒ.
Saccarum nigrum, açucar negro. curozatǒ.
Sacerdos. ſacerdote, bǒzu.
Sæculo renuntio, as: dar de mano al mundo, yò vo itoi, ô.
Sæpe. muchas vezes: tábitábi.
Sæpe, muchas vezes, sũdo.
Sæpe. muchas vezes. dõdo.
Sæpe multæ determinationes: muchas vezes, muchos propoſitos. náinái.
Sæpe, muchas vezes. vòri vòri:
Sæpe ſæpius: vna y muchas vezes: caſanẽgaſane.
Sagacitas, reſguardo cautela y cuidado, taxinámi, *vel* yôjin.
Sagitta, ſaeta, ya.
Sagittæ ferrum. yanomi.
Sal, lis: ſal. xivo.
Salitrum, i. ſalitre, yenxô.
Saliua, æ: ſaliua. tçubaqi.
Saliua, æ: baua, yõdare:
Saliuam, diſtillo, as: bauear: yõdare vo nãgaxi, u.

Sa-

Saliuo, as: eſcupir, tçu vo faqi, u.

Saliuam iacio: echar la ſaliua. tcu vo faqi caqe, uru.

Salix, cis: ſauze, yanãgui.

Salio, is: ſalar, xivo tçùqe, uru.

Salſugo, nis: ſalmuera, xivo mizzu.

Saltando, intro, as: entrar ſaltando, tõbi iri, u.

Saltando, intro, as. entrar de ſalto, tõbi comi, u.

Salio ſalto. ſaltar, tõbi, u.

Salto, as: tripudio, as: bailar. mài, ŏ.

Saluatio, nis. ſaluacion actiua. ſaìdo.

Saluatio, nis: ſaluacion, taſucàri.

Ad res ſaluationem attingentes non ſunt pedes: para las coſas de la ſaluacion, ni ai pies ni caderas: goxŏ nocoto narẽba: axi còxi to tatanu iŏnĩgozari, u.

Saluationis deſiderium. deſeo de la ſaluacion. bodai xin.

Saluationis deſiderium. deſeos de la ſaluacion, ſoxô.

Saluator. ſaluador, von taſuqète.

Saluo, as: librar, remediar, ſaluar. ſucùi, ŭ.

Salus, tis, ſalud. ſocusài.

Saluto, as: ſaludar, dezir aue. rèi vo nàxi, u.

Sancta imago, nis: imagen ſancta. gòyèi.

Sancti & ſanctæ. ſanctos y ſanctas. jenán xi jennhonin.

Sanctificor, aris. ſer ſantificado reuerenciado. tattomare, uru.

Sanctus, a, um. ſancta coſa, táttôi.

Sandalia, æ: ſandalias: jŏri.

Sandaliæ. alpargate, varãgi.

Sandaliæ. ſandalias curioſas, xẽqīda.

Sanguine tingor, eris: mojarſe y teñirſe en ſangre. chi ni somi, u.

Sanguinem minuo, is: ſangrar. chi vo tori, u.

Eſſe ſanguinis mare immerſum. eſtar bañado en mar de ſangre. aqe no chi xivo ni ſomi, u.

Sanguis, is: ſangre, chi.

Sanguiſuga, ſanguijuela. firu.

Sanitas totalis. ſalud, y conualecentia de toda enfermedad. xobiŏ no quáiqi.

Sanus, a. um: ſano de ſuyo, no enfermo, mubiŏ na.

Sanus, a, um: ſana coſa buena. quènanguèna.

Sapientia, æ. ſabiduria, chiye.

Sapientia, æ. el ſaber. chibun.

Sapientia humana & angelica. ſabiduria humana y angelica. ninchi tenſai.

Sapidus, a, um. dulce ſabroſa. canrŏ no.

Sapidus, a, um. coſa ſabroſa.

ſa. vmâi.
Sapor, guſto y ſabor, fũmi.
Omnis ſaporis ſuauitas, tis. todos los ſabores: como los de el manna, xũmi.
Omnis ſaporis ſuauitatem contineo, es: xũmi vo fucũmi, u.
Sarculus, i. ſach, eſcardillo. sâru.
Sardina, æ. ſardina, ivaxi.
Satelles, tis. alguazil, iòcome.
Satisfactio, nis. ſatisfaccion como penitencia, tçucunòi.
Scabies: roña o ſarna, cãſa.
Scabo, is, raſcarſe, cáqi, u.
Scala, æ. eſcalera, fàxi.
Scala, æ. eſcala leuadiza. cáqe fàxi,
Scalæ gradus: eſcalon de eſcalera. faxĩgo.
Scalæ fulcimentum, baſta y palos de la eſcalera: faxĩgueta.
Scamnum, i. vanco, tçucũie.
*Scandalizor, aris, ex præteritis corrigor ſeu cautus fio, et timeo. eſcandalizarſe eſcarmentar:*micãguiri, u.
Scapha, æ. eſquiſe de nao: faxi bunè.
Scapulæ, vel dorſum, eſpaldas: xènáca.
Scarabeus, eſcarauajo, coqẽra mùxi.
Scaturio. brotar ſalir a borbollones: vâqi ãgari, u.
Sceleratus: deſuella caras: voiſãgui
Sceleratus. pecador grande. bonqua nin.
Sceleſtus gran pecador. zaĩgô no fucai mono.
Sceleſtus, a, um. pecador rematado y grande. giòcu giũzainin.
Scelus vel facinus, oris: graue pecado, giũbon.
Scelus, ris. gran peecado, giũqua.
Scena biſtrionum, entremes: qiõguen.
Sceptrum regale. cetro real, voy ni ataru. xacu.
Schiſma, diſcordia, chiſme. nacãgoto,
Schiſma & diſſenſiones diſeminãs inter aliquos: chiſmoſo y que mete mal. fito ni nacãgoto voij.
Scholæ, arum. eſcuelas do ſe eſtudia. gacumonjò.
Scholares: eſtudiantes, fenſan no fito.
Scindo, is: raſgar, ſaqi, u.
Scindor, eris. raſgarſe, ſaqe, uru.
Scindor, eris: quebrarſe, qirè, ùru.
Scindor, eris. ſer raſgado, rasgarſe ſacare, uru.
Scio, is. ſaber, xiri, u.
Scio cognoſco. ſaber tener noticia. zonji, ùru.
Scior, ris: ſaberſe. xire, ùru.
Scire facio, is: hazer ſaber, xiraxe, ùru.

Non

Non teneris ſcire: no ai que eſpantar que vueſtra merced no lo ſepa. voxiri nài mòttomo già.
Sclopi globulus: pelota de arcabuz, tàma.
Scloplum ſoluo, is. diſparar el arcabuz, teppô vo fanàxi, u. *vel*. ùchi, tçu.
Sclopus, i: arcabuz: teppô.
Scopa: eſcoba para barrer: fôqi.
Scopulus: eſcollo en la mar, arrecife, xe.
Scriba vel notarius: eſcriuano o notario, fixxa.
Scribens: eſcriuiente, mòno càqi.
Scriptura, æ: eſcritura. càqi monò.
Scriptus, a, um, eſcrita coſa. caita.
Sculpo, is: grauar eſculpir, fòri tçùqe, uru.
Sculptus: grauada coſa eſculpida, fòri mòno.
Scutella, æ. porcelana, chavàn.
Scutella, æ: eſcudilla, van.
Scutella. æ. eſcudilla pequeña para caldo y comida, còjiru vàn.
Scutum, i: broquel, tědate.
Secedo, is: apartarſe. tocòro vo tachi, u.
Secedo, is: apartarſe, tàchi nòqi, u.
Secedo, is: partirſe, tachi, tçu.
Seco, as. cortar: qìri, u.
Secretus, a, um: coſa de ſecreto. vonmit no.
Locus ſecretus: ad abſcondendum: eſcondrijo, cacùrejò, *vel* cacurě docoro.
Secta, æ. ſecta o lei que ſe ſigue. xùmon.
Secta præſens, vſitatior, ſecta preſente que ſe vſa y corre, tǒ xŭ.
Octo aut nouem ſectæ: ocho, o nueue ſectas: faxxŭ cuxŭ.
Secularis: lego ſeglar, zòcu, *vel* zocujin.
Secum duco: acompañarſe lleuar conſigo, měxì tçùre, uru.
Secum traho, is: lleuar conſigo tirando, fiqìguxe, uru.
Secunda pars libri: ſecunda parte de el libro, gucquàn.
Secunda vice: ſecunda vez, canète.
In ſecunda reuelatione: en la ſecunda reuelacion, canète no gotçŭtǒǔgueni và.
Secundina, pares de mujer., yona.
Secundum: conforme, xitàgatte.
Secundum præſentem ſtatum. ſegun el eſtado preſenle, tòji no ùie ni.
Securis: deſtral o ſegur de bierro. notare.
Securis: bacha o ſeguron: yòqi.
Sed, empero, sàru fǒdoni.
Sed, pero, con aduertencia, tădàxi.

Sedeo, es: ſentarſe, ĩdori, u.
Sedeo, es, aſentarſe poſarſe, ſuvàri, u.
Sedeo, es, eſtar ſentado perſona honrrada. go chàcuza ari, u.
Sedile, is: ſella, æ: ſilla, qiòcu ròcu.
Sedor, aris: aplacarſe, ſame, uru. *poſtquam febris placata eſt* neqi ſamète nochi.
Seiungo, is: deſuñir. nòqe, ùru.
Seiungo, is: apartar, totte noqe, uru.
Seiungo, is: deſencaxar y quitar. fàzzuxi, u.
Seiungo, is: quitar apartar, nozòqi, u.
Seiungo, is. apartar: xiri zòqe, ùru.
Seiungo, is: apartar actiue, echar. fanàxi, u.
Selecta colligo, is. juntar coſas ſelectas. nuqi atcume, ùru.
Selectus, a, coſas raras y ſelectas, cobìta còto.
Sella, æ. ſilla de cauallo: cùra.
Sella portatoria: andas, o ſilla para andar. nori mòno.
Semen, inis: pepitas como de melon. sàne.
Semen humanum: ſimiente humana: in.
Seminans diſcordias: chiſmoſo. nacãgoto vo ij.
Eſſe ſemimortuum: tener vn pie en la ſepultura como dizen, ca-ta axi vo anano nacaye funḡode ìru.
Semimortuus, ſemiuiuus: medio muerto y medio biuo, fãnjifãnjŏ.
Semiploro, as. hazer pucheros, amagar a llorar. naqĩgavo ni nàri, u.
Semper. ſiempre continuamente. fùdân.
Semper vel omnibus vicibus: ſiẽpre o todas las vezes: tabĩgòto ni.
Senes, um. viejos, voita xu.
Senes & iuuenes: ancianos y moços, rŏgiŭmo vacaixŭ mo.
Senes & iuuenes, viri & femina, diuites & pauperes, viejos y moços, hombres, mujeres, ricos y pobres: rŏnhàcu, nanho, finpucu.
Seneſco, is: enuejecerſe, tòxi yòri, u.
Senex, is, viejo, rŏtai.
Senex, is, viejo, rŏſocu. *vel* gorŏſocu. *cum honore*.
Senex, is: viejo. toxi yòri.
Senex, viejo: rŏjin.
Senex, is. viejos, rŏxa.
Senex, is. viejos ancianos, xùcurŏ.
Senex & iuuenis: viejo y moço: voita mo vacài mo.
Senex & iuuenis, viejo y moço. rŏ nhaqu.
Senex conſiliarius, hombre de cõſejo, rŏgiŭ.
Senſus corporeus, cuerpo, ſentidos corporales: gotdi.

Sen-

Senſus corporales los ſeis ſentidos, ròccon.

Sententiam profero, *rs*, *dar ſentencia*, icqèt xi, uru.

Sententiam muto, *mudar de parecer*, *mudar la hoja*, fiqi càye, uru.

Sentio, *is*, *ſentir*, cocòro ni voyobi, u.

Sepe, *is*, *cerca como corral cercado*, càqi.

Sepis ex arundinibus contextis. *cerca de cañas texidas como celojias*, fīgàqi.

Sepelior, *iris*. *ſer enterrado*, tòri vosàmeràre, uru.

Septemtrio, *nis*, *norte*, qità.

Septimana, *æ*, *vna ſemana*, fitō nànucà, *vel* ixxichi nichi.

Sepulcrum, *i*, *ſepulcro*, quan.

Sepulcrum ſaxeum, *ſepulcro de piedra*, xèqi quàn.

Sequor, *eris*, *imitor*, *aris*, *ſeguir*, ato vo xitai, ŏ.

Sera, *æ*, *candado o cerradura*, jŏ.

Seram aperio. *is*. *abrir la llaue o candado*, jŏ vo aqe, uru.

Serica ſuprema diuerſis tincta coloribus. *ſedas finas teñidas de diferentes colores*. amata no iro vo ſomèta ito nojŏ.

Sericum album, *ſeda blanca*, xiraito.

Sericum duplum, *pieças dobladas*. dònſu.

Serio, *quietamente*, xicato.

Serio & atentè, *de eſpacio*, *con atencion*, tçùratcùra.

Serio & cum conſideratione, *de eſpacio y con gran conſideraciō*. tçucūzzuqu.

Sermo, *nis*. *ſermon o platica*, fôdan.

Sermo, *platica*, ſandan.

Sermo, *nis*, *platica*, ſata.

Sermo conuerſatio, *platica*, zōtan. *accipitur etiam pro verbis otioſis*.

Sermo diuturnus longus, *platica larga*, nāgabanàxi.

Sermo primus, *el primer ſermon*. xōdan.

Sermocinor, *aris*, *platicar*, ſanaxi, u.

Sermones breues facio, *dezir razones cortas*, comijicŏ catarī, u.

Sero, *la tarde*, ban.

Sero, *is*, *ſembrar*, maqi, u.

Serpens, *tis*, *ſerpiente*, daija.

Serpens venenoſus, *ſierpes o culebras ponçoñoſas*, dòcuja.

In ſpiras ſe colligo, *is*: *enrroſcarſe como culebra*, maqi tçùqi, u.

Serra, *æ*, *ſierra para aſerrar*, noco.

Serro, *as*. *aſerrar*, fiqi, u.

Seruio, *is*, *ſeruir a perſona honrrada*, miyàzzucai, ŏ.

Seruio, *is*, *ſeruir*, tçucaye, uru.

Male & negligenter ſeruio, *ſeruir mal*. buſôcô ni ari, u.

Seruitium continuo, *as*, *perſeuerar en ſeruicio*, fôcô vo tōdòqi, u.

Digitized by Google

Seruitium domino deſtinatum. *repartimientos y obras perſonales*: cuyàcu.
Seruitium vel obſequium, ſeruicio, fôcô.
Seruitor adoleſcens: gente moça de ſeruicio, vàcatò.
Seruitores ad menſam: criados que ſiruen a la meſa, qiùji.
Seruo, as: guardar meter, y poner a recado, vosàme, u-ru,
Seruo, as: cuſtodio, is: guardar. mamòri, u.
Seruo, as: guardar como mandamiento, tamòchi, tçu.
Seruus, i: eſclauo, fũdai mòno:
Seruus: eſclauo, fũdai no mòno.
Seruus & captiuus, eſclauo y captiuo: fũdai no yàtçucò.
Seruus a calcaribus: moço de eſpuelas, chũguen,
Sex: ſeis: mùtçu.
Sextum capitulum: ſexto capitulo, dài ròcu.
Si: ſi: va.
Si: ſi condicional: ni vòite và.
Si eſt vel non eſt? ſi ai, o no ai: àri yà ina yà.
Si forte, ſi a caſo, por uentura. sàzo.
Sibilo, as: ſiluar: sòra vsò vo fùqi, u.
Sic vel non, ſi o no, yia vŏ. *vel* ù mù. *quodlibet eſt, vel non eſt*: v, mu ni futàtçu ni qivamàri, u.
Siccitas, tis, vel ariditas, tis: cansŏ: *refreſcar la ſequedad de el alma*, anima no cansŏ vò vruvòxi, u.
Sicco, as: enxugar ſecar: fòxi, u.
Siccor, aris, ſecarſe, cavàqi, u.
Siccor, aris: enxugarſe, fi, firu.
Siccor, aris: ſecarſe, caràbi, ùru.
Siccor & inhæreo, es: ſecarſe y pegarſe: cavàqi tçùqi, u.
Sicut: aſi como, sànagara.
Sicut: como, gotòqu.
Sicut antea, como de antes: sòno màma.
Sicut antea, lo de antes, como lo dicho antes: mìgui.
Sicut noui: aſi como lo entiendo: angiŭ nagara.
Sigillo, as: ſellar, inbàn vo sùye, uru.
Sigillum, ſello. inbàn.
Signatus dies: dia determinado o ſeñalado, tŏnichi.
Signo, as: ſeñalar, eſcriuir, eſtampar: xirùxi, u.
Signo, as: herrar poner ſeñal, fu vo tçuqe uru.
Signum, i. ſeñal: fu.
Signum, ſeñal, xiruxi.
Signum, i: ſeñal. mon.
Silex, cis: pedernal, ùchi cãdo.
Simia, æ: mico, o mono: sàrù.
Simile non habens: coſa que no tiene

ne igual, ſirui nài.
Similis, e: parecida coſa, nita coto.
Similis, e, parecida coſa, gotòqu na.
Mei ſimilis: perſona de mi porte, (humillandoſe) vàrerà xiqi.
Simplex & ſincerus, ſimple y ſincero, xŏgiqi na.
Simpliciſſimus, deuotiſſimus, & rectus, mui ſimple, ſincero, deuoto y recto: màxxogiqi, xŏrona, cocòro xuxô na.
Simpliciter & abſolutè, ſimplemente, de el todo, fitoyèni.
Simul: juntamente: to tòmoni.
Simul ſto, as: eſtar parados como en conuerſacion, tŏdo i, iru.
Simul, juntamente de compañia: tòmoni.
Simul & ordinate ſurgo, is: leuantarſe en orden, tàchi tçùranàri, u.
Sinapi, vel ſinapium, ij: moſtaza, caràxi.
Sincerus & rectus: legitimos verdaderos y ſenzillos: fònxiqi no.
Singillatim. vno a vno, ichi ichi.
Singuli, æ: cada vno en hombres: ichininzzùtçu.
Singuli, æ. aquienquiera en particular: mèi mèi.
Singulis annis: cada año, mainèn.
Singultibus plango, is: llorar y ſolloçar a gritos, nàqi ſaqèbi, u.
Singulto, as: hipar, xacuri vo xi, uru.
Siniſtra, vel leua, æ: mano izquierda, izquierdo, ſidàri.
Sinus, us. ſeno, futocòro.
Sitio, is. tener ſed, cavàqi, u.
Sitio, is: tener ſed: nŏdo cavaqi, u.
Socer: ſuegro, xuto.
Societas compañia, tŏgui.
Socij, compañeros, tomŏdachi.
Socio, as: acompañar, tòmo vo itaxi, u.
Socio, as: acompañar, gùxi, uru.
Socio, as, acompañar hazer compañia, tomonài, ŏ.
Socius, ij: compañero, totŏ.
Societas, ſocius: compañia, tŏgui.
Socius, ij: compañeros, fŏbai.
Socius in nauigatione: compañero en la nauegacion, nòri ai.
Socius cum quo conuerſatur. compañia con quien ſe habla, dôji.
Socius a pedibus: compañia de camino, como moço de mulas, roxèn.
Socrus, ſuegra. xutòmè.
Sodomia, æ: ſodomia, nhacŭdŏ.
Sol: ſol planeta, nichirin.
Sol matutinus, ſol de la mañana. áſaſi.

Sola·

Solarium, *ij* : *ſolar*, yaxiqi.
Solem expecto, *eſperar el ſol por ſuperſticion*, ſimachi.
Solicitudo & anxietas : *cuidado pena y congoxa*, qizzucài.
Solitarius : *ſola y ſolitaria coſa* ſabixij.
Solitarius & triſtitiam cauſans, *tis*. *ſolitario y que cauſa melancolia*, mòno ſabixij.
Soluo, *is*, *pagar*, ſenben xi, uru.
Soluo, *is* : *deſprender*, *ſoltar* : ſàzzùxi, u.
Soluo, *is*, *deſatar*, tòqi, u.
Soluo, *relinquo*, *ſoltar y dexar*. sàxi vòqi, u.
Soluor diſcrepo : *diſcrepar*, *deſprenderſe*, ſàzzure, uru.
Soluor, *eris*, *deſatarſe*, tòqe, uru.
Solùm, *ſolamente*, nòmi.
Solum, *ſolamente*, bacàri.
Per ſe ſolum, *por ſi*. vonòretô.
S omnia, *ſueños*, yùme.
Somnio, *as*, *ſoñar* : yùme ni mi : iru.
Somnium, *ij*, *ſueños*, yume.
Somnium, *ij* : *ſoñada coſa que en realidad de verdad no es*, muchŭ no còto.
In ſomnis apparitio vel viſio. *ſueño y viſion en el*, musŏ.
Nullatenus neque per ſomnium. *ni por ſueño*, yumènimo.
Somnolentus, *ſoñoliento*, nèmutài.
Sonus, *ſonido*. vòto.
Sonus, *ſonido como de coſa que bierue*, *v. g.* guinxèi, *vel*. ne.
Sonus eius quod coquitur, *ruido de coſa que cueze*, niye voto.
Sorbeo, *es*, *ſoruer*, ſui, ŭ.
Sordeſco, *enſuziarſe como manos o pies*, yŏgore, uru.
Soror maior natu. *hermana maior*, àne mùſume.
Soror minor, *hermana menor*, imòto.
Sors, *tis*, *ſuerte*, cuji, *vel* ſan.
Spargo, *is*, *derramar*, *eſparzir*, chiraxi, u.
Spargo, *is*. *derramar eſparzir como ceniza*, *v.g.* furi, u. *cinerem ſpargo*, *is*, fai vo fùri, u.
Spargor, *eris*, *eſparzirſe*, chiri, u.
Spatioſa res : *& magna*, *ancha coſa*, *dilatada y grande*, quŏdai.
Spatium trium menſium, *por eſpacio de tres meſes*, ſangatçuqi no aìda.
Specialiter, *cõ particularidad*, *en particular* : ſaxi atàtte.
Species ſingulæ & differentiæ : *cada coſa y eſpecie por ſi*, fito irŏzzutçu.
Vna ſpecies, *vna eſpecie*, *vna coſa*, *o differencia*, fitò irò.
Eiuſdem ſpeciei, *de la miſma eſpecie y jaez*, dŏrui.
Speculor, *aris*, *eſpiar* : nerài, ŏ.

Spe-

Speculum, *i*. *eſpejo material y exemplo moral*, cãgami.

Speculum clariſſimum, *reſplandor ſupremo*, *eſpejo clariſſimo*, Miŏqiŏ.

Speculum & exemplum, *exemplo y eſpejo*, qiqĕr.

Spero, *as*, *eſperar*, *poner la mira*, tanòmi vo caqe, ùru.

Spes, *ei* : *eſperança*, tanomòxi.

Spem pono, *is*, *poner la eſperança*, tanomòxi vo caqè, uru.

Sphericus rotundus, *redonda coſa*, marui.

Spica, *eſpiga de pan*, mũgui no ĩgui.

Spica, *æ*, *eſpiga de trigo*, mũguĩ no fo.

Spina, *æ*, *eſpina*, cuije, *bincarſela en los pies*, cuije vo fùmi, u.

Spina, *æ*, *eſpinas*, ĩguĩ, *vel* qeiqiòcu.

Spina, *æ* *eſpinas*, ìbara.

Spiritus vitales, *eſpiritus vitales y alma*, tamaxij.

Spiritus ſeu ventus vehemens, *tis*, *gran viento*, taifũ.

Spiſſus, *a*, *um*. *eſpeſa coſa*, nibui.

Spiſſus, *nemoroſus*. *eſpeſa coſa como monte*, xĩguei.

Splendide, *reſplandecientemente*, miyabiyacani.

Splendor, *ris*. *ſplendor y luſtre*. yòſòvòi.

Spongia, *eſponja de mar*, mĩzzu ſui cuſa.

Spolia. *deſpojos* : rambŏ.

Spolia, *orum*, *deſpojos*, bundòrì.

Sponſa æ, *mujer eſpoſa*, ſaigio.

Spurcitia, *æ*. *ſuziedad*, qẽgare.

Spuma, *æ*. *eſpuma*, ava.

Sputa iacio, *is*. *eſcupir arrojar eſcupiendo*, ſaqi caqe, uru.

Squama, *æ*. *eſcama de peſcado*, iro co.

Stabilio, *is*. *eſtablecer*, tèxxi, uru.

Stabilio, *is*. *eſtablecer*. qexxi, uru,

Stabilitio, *nis*. *entablarſe*, taiyei.

Stabilitum relinquo, *is*. *dexar eſtablecido*, tèxxi vòqi, u.

Stabulum, *i*. *caualleriza*, vmaya.

Stagnum, *i*. *eſtanque de agua*, iqe.

Stamnum. *eſtaño*. suzu.

Stando & cubando, *en la cama y leuantado*, voqi fuxi tòmo nĩ.

Statera, *æ*. *peſillo*, *valança*, tenbin.

Stateræ vna pars. *vna valança de el peſo*, tenbin no ippŏ no sara.

Statim, *luego allĩ*, *al punto*, sòcujini.

Statim denique, *luego*, *finalmente*. sunavachi.

Statim. *luego*, yãgate.

Statim &c. al punto, *ſin duda*, *co-*

como en ella ſe contiene, tachi machi.
Statim abſque mora, ſin dilacion. tçutçuga nŏ.
Statim incontinenti, al punto, luego, zanjini,
Statua, æ, eſtatua de bulto, mòcuzŏ,
Statua: æ, dibuxo, zzu.
Statuo, is, poner en pie, tate, tçùru.
Statura, æ, eſtatura, taqe.
Statura. eſtatura, xèi.
Statura procerus & fortis, diſpueſta, valiente coſa, qiyôna.
Status, eſtado, xindai.
Status & dominatio, tierras y eſtados, riŏ nai.
Status & modus ſtatus, eſtado. xinyŏ.
Stella, æ. eſtrella, fòxi.
Stercus, oris: eſtiercol de animales, fun.
Stercus, eſtiercol para eſtercolar. còie.
Sterilis, eſteril que no pare. vmazume.
Sternuo, is, eſternudar, fana vo fiqi, u.
Sterto, is, roncar, ibiqi vo caqi.
Altè ſterto, is: roncar mucho y alto, tacaĩbiqi vo caqi, u.
Stillicidium, ij. gotera, mòri.
Stillo, as. gotear, xitari, u.
Stipendio ſe conduco, is, ganar jornal, chino tòri, u.
Sto, as, eſtar en pie, i iru, *vel* tachi, u. *vel* tatte, i, iru.
Stolidus rudus, rudo, dònna.
Stratagema, tis, ardid y tramoya. bôriacu, *vel*, buriacu.
Strenuus, a, valiente y esforçado. yumiŏ no.
Strepitum paruum facio, is, hazer ruido manſo y poco, zozomèqi, u.
Strepitus, ruido, uòto.
Strepitus. modo de hazer ruido y algazara, uappato.
Strepitus ventris. pedo, fe, *facere*, fe uo fi, iru.
Strepo, is, ſono, as, ſonar hazer ruido, nari, u.
Strictus, eſcaſo apretado, tçumàxij.
Pugnum ſtringo, is, cerrar el puño. cobuxi uo niguiri, u.
Stringo, is, apretar o ceñir aſi, xime, uru. *catenam ſtricte cingo, is*. cuſari uo xime, uru.
Stulta præſumptio, ſoberuia, vanidad y preſuncion loca, fŏguèqi.
Stultus: tonto, ayacari, *vel* aiacaxi.
Stultus, a. necio, afŏna.
Stupa, eſtopa, uòcuſu.
Stupefactione quaſi extra ſe ſio, is. & admiratione. eſpantarſe quedarſe como yertos, nòqe ní sòtte aqirète, i, iru.
Stupendus, a, um, eſtupenda coſa, fucaxiguina.
Stupendus, a, um. coſa eſpantoſa. fanafãdaxij.

Stupendus, a, um: eſpantoſa coſa, vòbitatàxij.

Stupore extra ſe ſio, is: paſmado y fuera de ſi eſtar, bŏjen to aqirète i, iru.

Stupro, as: deſuirgar: sāra vo ùchi vári, u.

Sub, de baxo, xita nī.

Sub cælo, de baxo de el cielo, āmēgàxita.

Subditi, inferiores: inferiores, xita jita no.

Subdor humilior ſubmittor humillarſe y ſujetarſe, tçutçuximi, u.

Se aliis ſubiicio, entregarſe, dexarſe, macàxe, uru.

Subiicior, eris, rendirſe, cŏſan mŏxi, u.

Subiicior valde, eſtar mui ſujeto, cŏcŏ vo tçucùxi, u.

Subito euaneſcere & ſeparari: modo de deſaparecerſe y apartarſe a prieſa: chirigirini.

Sublimes & inferiores: altos y baxos, xŏca.

Subornatio, cohechos ſobornos, váiro, *vel* màito.

Subſcribo, is, firmar: fan vo sùye, ùru.

Subſcriptio, nis: firma, fàn.

Proprio ſanguine ſubſcriptio: firma con ſangre, chibán, *vel* qet ban.

Subſtantia, æ. ſuſtancia, tai.

Subſtantia ſancta, ſancta ſubſtancia, fontài.

Subſtātia infinita & infinitæ magnitudinis & virtutis: ſuſtancia infinita, quŏdai mutèn no sòntai.

Subſtantiæ deſtructio: deſtrucion de la hazienda, xòtàĭdavòxi.

Sine ſubſtantia, ſin ſer ni ſuſtancia, mimònai.

Subtilis, e: delgada coſa, ŭſui.

Subtilis, e: delgado, fosòi.

Succeſſus, us: ſuceſo, jĭgui.

Succus, i, çumo, xiru, *vel*, xu.

Sudor: oris, ſudor, àxe.

Sudor vel ſanguis defluo, is: correr como ſudor o ſangre, axe, *vel* chĭgatàri, u.

Suffero, rs: padecer y ſufrir, xinŏgui, u.

Sufferre non valeo, es: no poder ſufrir, coràie cane, uru.

Sufferre non valeo, es, no poder ſufrir, tàye càne, uru, fenxi mo táye cànùru. *neque minimam dilationem poteſt ſufferre*.

Sufficio, baſtar, o ſer vna coſa perfecta: tari, u.

Suffimenta, orum, olor, perfumes. iqiŏ.

Suffio, is: ſahumar: taqi mòno vo tòme, uru.

Sufflando extraho, is: hazer ſalir a ſoplos o buſidos: fùqi idaxi, u.

Sufflo, as, ſoplar, fùqi u.

Sugo, is, chupar, ſui, ŭ.

Sulfur, ris: açufre, ivŏ.

Sum, es, fui, eſtar y ſer coſa ſan-

R

ſanta y diuina, maxì mǎxi, u.

Sum, es: fui, ſer. già. gozari, u.

Sum, es: eſtar: i, iru.

Sum, es: auer. araie, uru.

Sum, es: auer: àri, u.

Non ſum, es, no auer, gozanái.

Summa, æ: ſuma como de quentas, tçũgo.

Summe ad ſummum, ſumamente. mànmàn.

Summopere lætor, aris, alegrarſe mucho, quangui yuyâcu vò naxi, u.

Sumptus, gaſtos, xittçui.

Suo, is: coſer, nùi, ŭ.

Superabundanter, abundantemente, juntàcunì.

Superbia, æ: ſoberuia, cǒman.

Superbio, is: enſoberuecerſe, cǒman yo vocòxi, u.

Supercilium, peſtañas: mamĩgue.

Superficialis res, quæ non eſt profunda: ſomera, coſa de poco fondo, asái.

Superficies terræ, ſuper terram: *baz de la tierra*, chixǒ.

Superiores, *de ſurſum, coſa de arriba, ſuperior*: cámi no.

Superiores & inferiores omnes, todos altos y baxos: jǒguc ban mìn.

Superior, maior, caput, ſuperior o maior, càmi.

Supernato, as: ſobreaguarſe: ùqi, u.

Supernato, as, ſobreaguarſe. vcabi, ùru.

Supero, as, ſobrepujar, còye, ùru.

Supero, as, ſobrar, amári, u.

Supero, as, excedo, ſobrar, bùnji, zuru.

Superpono, is: poner encima; aſentar, suie, uru.

Supinus, boca arriba, avonòqi.

Supinus iaceo, es: echarſe boca arriba, ynatare, uru.

Supplitium, ij. caſtigatio, nis, caſtigo, xèccan.

Supplitium celeſte, caſtigo de el cielo, tènbàt.

Supplico, as, pedir y ſupplicar, conbŏ ari, u.

Supplodo, eſtribar ponerſe de pies. fumari, u.

Supra: ſobre, encima, ŭye.

Supra caput pono, is: poner ſobre la cabeça, itãdaqi, u.

Suprema dignitas. tis, dignidad ſuprema, cǒi.

Suprema ſecta, ſecta ſuprema y grande, chǒjǒ noxǔmòn.

Suprema res. coſa ſuperior, xǒjǒ narucoto.

Supremus, a, um, ſuprema coſa, cǒjǒ na.

Supremus, a, um, ſuprema coſa, cǒjǒ naru còto.

Supremus, a, um. ſuprema y ſuperior coſa, chǒjǒ no.

Supremus, a, um, ſuprema coſa. jǒjǒ no.

Su-

Supremus, a, um. ſuprema coſa, jŏjŏ.
Surdus, ſordo, qicàzu.
Surgendo ſto, as, leuantarſe ponerſe en pie: tàchiāgari, u.
Surgo, is: leuantarſe el que eſta echado, vòqi, uru.
Sus, is: puerco, bùtà.
Suſcipio recipio, recebir, fairiŏ moxi, u.
Suſpendo, is: aborcar, cùbi vo cucùri tçùri āgue, uru.
Suſpendo, is, aborcar, cùbi vo tçuri āgue, uru.
Suſpendo, is: aborcar, tcuricubi xi, uru.
Suſpendor, aborcarſe, tcuricubi xerare, uru.
Inclinari & in aera ſuſpendor, eris: inclinarſe y colgarſe hazia abaxo, xídáre, uru.
Suſpitio coniectura: conjectura. qeôrio.
Suſpitio, nis. ſoſpecha o conjectura, fuiriŏ.
Suſpitio mala, ſoſpecha mala, jaſui.
Suſpiro, as: ſuſpirar, toiqi vo tçuqi, u.
Suſpiro, gemo, ſuſpirar: iqi vo tçuqi, u.
Suſtentationem habeo, es. tener con que ſuſtentarſe, yaxinai no motòi vo motòme, uru.
Suſtento, as, ſuſtentar como la fee: v.g. cacāgue ſodáte, tçuru.
Suſtento, as: detener vna coſa: ficaye, uru.
Suſtineo, ſuſtento, ſoſtener, cacáie, ùru.
Suſtinere non valens conſumor, eris: no poder ſufrir, modáxi gatai.
Sutura, coſtura, nui mono.
Sutura, æ: coſtura, nuì mè.
Suus, a, um, ſu, vāga.
Suus, a, um, ſu, adiectiuum, sòno.

T

TAuanus, tauarro eſpecie de moſca, cumābachi.
Tabellarius, correo, proprio, fiqiàcu.
Taberna, æ: venta, fatāgoia.
Taberna, æ: tauerna, sàcaiá.
Taberna, botica tienda do venden, mixe.
Tabula, æ, tabla, ita. *pared de tablas, paries ex tabulis*, fataita.
Tabula lapidea: tablas de piedra. xèqiban.
Tabula latrunculatoria, axedrez. xōgui.
Tabulæ: tablas reales: odados: sūguròcu.
Tabularum pauimentum, ſuelo de tablas, itajiqi.
Tabulatum, i: ſuelo cielo de caſa, tènjŏ.
Taceo, es: callar: mugòn xi, uru.

Tactus impudicus cum muliere, entretenimiẽto con mujer, nhŏbó gurui.

Tædio afficio, is: enfadar a alguno, acaxe, uru.

Talentum non habere, no tener partes ni caudal. tõſõga gozanāi.

Tango, is, tocar, te vocäqe, uru.

Tardus, a, um: tarde, o coſa tardia, vosòi.

Taurus, i: toro, cotòi.

Taxilli, orum, dados, ſai.

Taxillorum luſor, jugador de dados: bacuchi ùchi.

Taxillis ludo, is: jugar a los dados: sái vo mòmi, u.

Ad taxillos & tabulas ludo. jugar alas tablas y dados, sūgurocu vo ùchi. tçu.

Tectum ex tegulis: techado de tejas: cavarābuqi.

Tectum tabulatum, techo de tablas, nòxībuqi.

Tego, is, techar, fuqi, u.

Quibus tegatur vix habeo, es, tener apenas con que cubrirſe: fādäye vo cacùxi cäne, uru.

Tegula, æ: tejas: cavára.

Tela, æ: tela. vòri mòno.

Telæ amplitudo, lo ancho de la tela, faba.

Tela ex bombice: tela de algodon. momen.

Quædam tela ſerica, tafetan, caiqi.

Tela ſubtilis ex canapo, tela blãca de cañamo, tèru fu.

Temerarie iudico, juizio temerario tener: jāſui vo xi, uru.

Tẽperamẽtum exiccationis herbæ cha, el modo y temple de ſecar al ſol el cha, fino cänguen.

Temperate frigidus, a, um, freſca coſa, ſuzùxij.

Tempero, as: templar, fiqi avāxe, uru.

Templi viſitatio, viſita de el templo: ſanqèi.

Templum, i: igleſia templo, tèra. templa. terādera.

Templum vnum, vn templo, ichijì.

Tempore abſentiæ: en la auſencia. ruſu.

Tempore pacis & belli, en tiempo de paz y de guerra, jobòcu catchū tòmoni.

Tempore præterito, tiempos paſſados: cŏxi cata.

Tempore quando, ſazon y tiempo quando, vòri fuxi,

Tempore quo: en el tiempo que. miguìri.

A pauco tempore, poco a, chicāi fōdo.

A pauco tempore, pocos dies a, de poco aca, qinjit.

Hoc etiam tempore, en eſte tiẽpo. vòrixi mo.

Hoc tempore modo: agora tiempo preſente, cocòn ni itàtte.

Quodam tempore: cierto tiempo, vez, o ocaſion, áru toqi.

Temporis diſpoſitio: el tiempo, la diſpoſicion de el, tènqi.

Aliquo temporis ſpatio: breuemente por algun eſpacio, xibarácu.

Per multum temporis, por mucho tiempo, fôdo fiſaxŭ.

Tempus, oris: tiempo, coro.

Tempus, temporis diſpoſitio, tiẽpo, temporal: fiyòri.

Tempus quando: tiempo, jibun.

Tempus conſumo, is: paſar el tiẽpo, quŏin vo vocùri, u.

Tempus & dies, el tiempo y dias: fìgoro.

Non ſenſi tempus: paſoſe ſin ſentir: fìgoro vo voboyenu.

Tempus & occaſio, eſpacio o tiempo, sùqi.

Tempus & occaſio, tiempo, era, y ſazon, jidăi.

Tempus & opportunitas: tiempo y ſazon, vòri cara.

Tempus quo aliquid floret ſeu abundat, el tiempo de abundancia. ſacàri.

Tempus, ſpatium: eſpacio, tiempo: fima.

Tempus, oris: ſienes: bìn.

Tenebræ, arum: tinieblas. yàmi.

Tenebræ & obſcuritas: eſcuridad y tinieblas: tòco yàmi.

Teneo, es: tener como en la mano, mòchi, tçu.

Tenera ætas, tierna edad, itoqenái.

Tenere dilectus: cariñoſo y regalado: mùtçumàxij.

Tenerè dilectus: perſona con quien ſe tiene amor cariñoſo, nèngoro na.

Tendere non ad quod quid eſt ſed ad acceſſorium, topar en algunas coſillas como quando ſe entiende algo, y no lo principal, andar por las ramas: ſàxĩ baxi nì ſauàri, u.

Tenor, ris: tenor de vna coſa, vomònùqi: *vel* touòri.

Tentor, aris: tentado ſer. cocoro mirare, uru.

Tenuis amor: poco amor, buxozòn.

Tepefacio, is: entibiar: nurùme, uru.

Tepidus, negligens. tibia coſa, floxa. nurui.

Terſuccedo, is. ſuceder haſta tres vezes, mi tàbi ni voyobi, u.

Vſque ter: haſta tres vezes. sàndo máde.

Terebra, æ: barrena, qiri.

Terebro, as: barrenar, momi, u.

Terga verto, is: boluer las eſpaldas, irſe. xirizòqe, uru.

Tergo, is. limpiar. nŏgoi, ô.

Terminus & finis; termino, o linde, fotòri.

Terminus & finis: termino, fin y remate. cãguiri.

Terra, æ: tierra: tçùchi.

Terra: tierra: gi,

Terra, ſolum, i: ſuelo, tierra. chi.

Terra aperior, ris: abrirſe la tierra. dàigi futàtçu ni vàre, ŭru.

Terra moueor, ris: mouerſe la tierra: xindô xi, uru.

Terra arida, æ: ſecadal por falta de agua. canbàchi nò cángĩ.

Terra rubea. bermellon, quŏmeŏ xù no ìrò.

Terra, el ſuelo. vòchi yòri.

Leuo, as: a terra, vochi yòri ãgue, uru.

Per mare & per terram. ideſt ambulando & nauigando, andando y nauegando. cai ricuno michi sũgara.

Terreo, es: eſpantar y amedrantar. vŏdòxi, u.

Terreo, es: vel admirationem cauſo: eſpantar a otro actiue. vŏdorocàxi, u.

Terribiliter, eſpantoſamente, grãdemente, fanafãdaxŭ.

Tertia pars. la tercera parte de vna coſa, ſanbuichi.

Tertia pars libri. tercera parte de el libro, quandai ſan.

Teſtamentum, i: teſtamento, ſaĭgo no càqi vòqi.

Teſticulus, i. compañones. tàma.

Teſtificor, aris: ateſtiguar: xôjeqi to xi, uru.

Teſtificor firmiter. teſtificar, tèxxi, ùru.

Teſtimonium, ij. teſtimonio, tèxxò.

Teſtimonium, ij. teſtimonio, xôco.

Teſtimonium & probatio: prueua y teſtimonio: xôjèqi.

Teſtis, is: teſtigo, xôco nin.

Teſtudinis coopertura. concha de tortuga, came no cô.

Teſtudo, nis: tortuga, came.

Texo, is. texer, vòri, u.

Texo, is: texer. vori tàte, tçŭru.

Textus & autoritas: autoridades y textos, cámon.

Thalaris veſtis: capa o ropa como de leuantar. dŏbucu.

Thorax, cis: jubon, mini tçùqu xita no qiru mono.

Thronus, i: trono. cŏza.

Tignum, i. viga, traue para edificar. fari.

Tigridis pellis: pellejo de tigre. tora mãdàra.

Tigris, idis: tigre. tora.

Timeo, es. temer: voſòre, uru.

Timeo, es. temer, vŏgi. zùru.

Timeo, es: atemorizarſe, voſoròxĩgàri, u.

Timide, trepide, temblando, furui furui.

Timidus pauidus: couarde. vocubiŏ na.

Timor, ris. temor. voſore.

Tinea, æ. carcoma. qĩno muxi.

Tinea demolior, apolillarſe, muxĩga tçuqi, u.

Tingor, eris. teñirſe. sòmi, u.

Tintinnabulum, i. caſcauel. sùzu.

Ti-

Tirinus, i: atun. xibi no iuo.
Titio, nis. tizon. moie sàxi.
Tollo vicibus repetitis: quitar trocando como el agua de la bomba, çaye sùte, tçùru.
Tomus integer, vn tomo o cuerpo de libro, ichibu.
Tondeo, es, rado, is: tresquilar. ſori, u.
Capillos rado, is: caxira vo sòri, u.
Tonitruum, i. truenos y relampagos. càminari.
Tonitruum, i. trueno, càminàri.
Tormentum, tormento, xème.
Tormentum, i. tormento, cùtçŭ.
Tormentum, i. tormentos, cŭguen.
Tormentum bellicum, culebrina, cuni cŭzzuxĭ.
Tormentum bellicum; pedrero; ixibiya.
Patibuli tormentum, i. tormento de borca, tçùri cùbi no xème.
Torneamentum: torneo. yùmi yà no màne.
Torqueo, es: torçer como quien haze ſoga. nài, ŏ. *vel* naua vo nài, ŏ.
Torqueo. boluer a atormentar: xème cayèxi, u.
Torqueor, eris: ſer atormentado: curùximeràre, uru.
Tota vita, toda la vida, ixxŏgai no aida.
Totaliter nudo, as. deſnudar de el todo: ùchi făgui, u.
Totum. todo: cotŏgotoqu.
Totus mundus: todo el mundo. ixxecai.
Tracto & contrecto & vtor, tratar y manejar coſas, mǫno vo tòri àtçuçài, u.
Trado, is: entregar, vatàxi, u.
Trado. entregarſe aſi, văga mi vo macàxe, uru.
Trado, is: entregar el coraçon, cocòro vo vtçùxi, u.
Trado, is. entregarſe y cumplir algo. vomonji, zùru.
Trado alteri compromitto: dexarſe aloque otro haze: macàxe, uru. *mihi curam relinquas*. macaxerarei.
Traduco, is. acarrear, traer: facòbi, u.
Trahere facio, is: hazer traer: tòri yoxe, uru.
Traho, is. arraſtrar, traer raſtrando: fiqi, u. *vel* fiqi yoxe, uru. *vel* tori yoxe, uru.
Traho, is: traer como por las calles, ficaxe uru.
Tranſeo, is: paſar, tovori, u.
Tranſeo, is; paſar todos. uòcuri, u.
Tranſeo, is. paſarſe. sŭgui, ùru.
Transfero, rs. mudarſe, paſarſe. utçuri, u.
In aliud ſe transfero, rs. trocarſe y mudarſe, utcùri cauàri, u.
Transfiguro, as. transformarſe, trocarſe o boluerſe: fenji, zuru.

Transfiguror, aris. transfigurarſe. ſugata ni fenji, zuru.
Transfiguror. transformarſe, fenji, uru.
Transfodio perterebro, tranſuerbero. atraueſar de parte a parte. tçuranùqi, u.
Transfodior, eris: ſer atraueſado de parte a parte. tçuranucàre, uru.
Transfreto, as. paſar de vna vãda a otra, uatàri, u.
Transgredior: traſpaſar y quebrantar. ifaixi, uru.
Tranſigo, is: reçumarſe: mòri, u.
Tranſeo: is: tranſilio, is. paſar còye, uru.
Tranſitorium, ij. paſadizo, rŏca.
Tranſitorius, a, um. tranſitoria coſa. fàcandi.
Transluceo, es. ſer tranſparente. sùqi touòri, u.
Tranſmuto, as. trocar y cambiar. fiqi caye, uru.
T*ranſmutor, aris: trocarſe y mudarſe de el todo*, cauàri fàte, tçùru.
Tranſmutor, aris: tornar trocarſe. tàchi cayèri, u.
Viciſſim ſe tranſmuto, as: reuezarſe, aratè.
Tranſplanto. traſplantar: utçùxi, u.
Tremo, is. temblar, furùi, ŭ.
Etiam ſi cum tremore. aunque con miedo, palabra cortes con que ſe pide algo, uosòre nàgarà.
Trepide. con miedo y reſpecto como que no ſe atreue. uŏgi uŏgi.
Tributum. pecho o tributo, nèngu.
Tripudio, as: retoçar, cùrùi ŭ. *ſi vir cum muliere*, nhŏbŏ gurui.
T*riſtis cogitatus. penſamientos triſtes melancolicos*, urei no uomòi.
Triſtitia, æ. trifleza. urèi.
Triſtitia, æ. vel dolor ris. triſteza o dolor. cànáximi.
Triſtitia conſumor, eris. conſumirſe en triſteza. riŭ tei ni cŏgare, uru
Triſtor, aris: entriſtecerſe. canàximi, u.
Triſtor, aris. entriſtecerſe. xŭtan xi, ùru.
Triticum, i. trigo. còmŭgui.
Tronus, i. trono. utenà.
Tructa, æ. trucha. ai no iuo.
Tu. tu: ſochi. *vide in arte*.
Tumeo, es. binchar ſe. fare, ùru.
Tumor. apoſtema. binchazon. fare mono.
T*unc. entonces*, uòri fùxi.
T*unc, entonces*. sòno tòqi.
T*undendo premo, is. apretar piſando*, tçùqi catame, uru.
T*undo, is confringo, is: moler*. cudáqi, u. *corde contrito pœniteo*, cocòro uo cŭdaite cŏquai xi, ùru.
T*undo, is. golpear*, ùchi: tçu:

Tundo, is: majar, tçuqi, u.
Tunica interior, camiſa, catàbira.
Turbido, as: enturbiar, nĩgoxi, u. *turbidor*, nĩgòre, uru.
Turbor, aris: turbarſe, midàre, ùru.
Turbidus, a: um: turbia coſa. nĩgorèta còto.
Turdus, i: tordo, fiyõdori.
Turris, is: torre: cŏrô, *vel* yãgurá.
Turris, is: torres, tènxu.
Turris campanarum: campanario, cåne tçũqĩdo.
Tuſſio ficte, toſer de falſo: tçucuri xiuabũqi voxi, uru.
Tympanum, i: pandero: ùchi dàico.
Tympanum, i: atambor, taico.
Typis cudo: imprimir: ſãgui, u.
Typographia: emprenta, ſãgui ya.

V

VAcca, æ: vaca, vxi.
Vacca, æ: vaca, mè vxi.
Vage diſcurro, diſcurrir, andar. ſeméguri, u.
Vagina, æ. baina, ſaya.
Valde: mucho con encarecimiento, gòngo dŏdan.
Valde, por extremo, chicãgoro.
Valde, mucho en gran manera. fitò xivo.
Valde, mui: ichidàn.
Valdè, mui: sàmo.
Valde, extraordinarie, còto no fòca.
Valdè, exceſiuamente, farucàni.
Valdè: mucho palabra para encareçer, iccŏ.
Valde: mui de el todo: tòtto.
Valde æſtimo, as: eſtimar hazer mucho caſo, mòppara to xi, ùru.
Valde directe: mui derechamente. maſſũguni.
Valde ſapidus: ſabroſo mucho. canmi fucài.
Valde ſitio, is: tener mucha ſed: caxxi. ſſuru.
Vale: modo de deſpedirſe en exercicio, ſaraba.
Valetudo, nis: diſpoſicion de cuerpo, qiai.
Valde reſiſtens: los que reſiſten mucho, dáiſen qi no mòno.
Validus, ſtrenuus: valiente, ſucui acànamono.
Vallis, is: valle, tani.
Vanitate glorior, aris: gloriarſe en vanidad y ſoberuia, cŏman ni foqori, u.
Vapor, ris: vapor, fòqe. *eleuari uapores*: foqe no tachi, tçu.
Vaporem retineo, ababar, iqi vo tòri, u. *vel* iqi vo tòme, uru.

Vaporo, as: babear. iqĩga ãgari, u.

Vas, vrna, jarro en que ſe echa algo, ire mòno.

Vbi? adonde: donata?

Vbique. todas partes: ſŏbŏ.

Vbique, donde quiera, ĩzzucù nimo.

Vdo, nis, vel calceolus, eſcarpin de japon, tàbi.

Vel. o, diſunctiua, ca.

Velorum funes: cuerdas y maromas de las velas, fôzzuna.

Velox, cis, ligero, taxxàna.

Velox, ligera coſa preſta; faiài.

Velum, i, velum, tòchŏ.

Velum, i. cubierta, velo, o toca de mujer, o manto, catçũgui.

Vena, & progenies, vena y caſta. ſugimè.

Vendo, emere facio: vender, hazer comprar, cavàxe, uru.

Venenum, i. ponçoña, dòcu.

Venenum extinguo, is. matar apagar el daño de la ponçoña, dòcu vo qèxi, u.

Venerea delectatio, deleites torpes: yocoximano tanòximi.

Veniam de defectibus peto, is: pedir perdon de las faltas, ayamàri vo coi, ô.

Veniam peto: pedir perdon, conbŏ mŏxi, u.

Veniam præſto, as: perdonar de cumplimiento, gomèn àri, u.

Venio. is, venir perſona honrrada, gocŏ àri, u.

Venio, is. venir perſona honrrada, vŏgiàri, u.

Venio, is. ir o venir perſona honrrada, gozàri, u.

Venio, is. venir. qisòi, ô. *vel* qiſoi qitari, u.

Venio, is. venir. vàxe, uru.

Venio, is. venir, xicô itàxi, u.

Venio. & accedo. venir y llegar. qitari, u.

In mentem non venio, no caer en el penſamiento, vomoi mo ioràzu, nu.

Venor, aris, caçar, cari, u.

Venter, viētre barriga, fara.

Venter, barriga tripas vientre: fucuchŭ.

Ventris dolor: mal de tripas o lombrizes. xintçŭ.

Ventus & nubes, viento y nuues. fu un.

Ventus ceſſo, as. ceſar el viēto, v.g. cajĕgatòre, uru.

Ventus contrarius, viento en proa. mucŏ caje, *vel* caje mucài.

Ventus inſufflo, as. auer viēto, cajĕga ſuqi, u.

Ventus magnus: gran viento, tàifŭ.

Ventus repentinus, viento freſco, bocanada de el, araxi.

Ventus ſecundus. viento en popa vòite.

Ventus terrenus, viento de tierra. araxi.

Ventus terreus matutinus. viento terral de la mañana, àſa araxi.

Ven-

Ventus validus . gran viento.tàifũ.

Ver , verano, ſãru.

Ver , ris .æſtas , is: verano, nàtçu.

Verba iniurioſa , palabras afrentoſas , zanguãn.

Verba contexo , is : trauar platica , cotõba vo cavàxi , u .

Verbera , um . açotes : caxàcu .

Verbis commendo,as . encargar de palabras, mõxi vatàxi , u .

Verbis effero : engrandecer con palabras , mòxitàte , tcuru .

Verbis denigro , as . eſcurecer apocar con palabras, yi casùme, uru .

Vno verbo , en vna palabra, iſſacuzzutçu .

Verborum & iƈtuum concertatio. pendencia y riña de palabras y obras. quènqua côron .

Verbum , i . palabra , cotõba .

Verbo vtor , eris : hablar, cotõba vò tçucai , õ .

Verbum , i . palabras , yuigon .

Mortis verba , las vltimas de la vida , ſaĩgo no yuigon .

Verbum aureum : palabras de oro , qinguèn .

Verbum iniurioſum , palabras afrentoſas: accô zõgon .

Verbum iocoſum, vanas palabras: zõtan .

Vere , de verdad , xinjit . .

Verè , verdaderamente , ſari tòte va .

Verè : certe . ciertamente y de verdad , macòto ni .

Vere & realiter ,reƈta y verdaderamente , ſonbonni .

Verecundia , æ , verguença , ſabacari . *ſin raſtro de verguença* . sàxi mò ſabacàri naqu .

Verecundia & confuſio, verguença y corrimiento , xèqimèn .

Pra verecundia faciei colorem rubeum oſtendere. ponerſe colorado, ſalir los colores al roſtro . cavo vo acame , uru .

Verecundor , aris : tener verguẽça , ſãgi , zzuru .

Verecundor erubeſco , auergonçarſe , ſabacari ni zònji , zuru .

Verecundor , aris, tener empacho, miedo o verguença , ſabacari, u .

Verecundor , aris . auergonçarſe . xèqimèn ni voyòbi , u .

Verecundus , a , um . vergonçoſa coſa y que cauſa empacho , ſazzucaxij .

Veritas infallibilis:verdad,infalibilidad , jippu .

Veritas aut mendacium,verdad,o mentira . qiòjit .

Veritas aut mendatium , verdad o mentira , còtojit ſujit .

Veritas ſicut res ſe habet , la verdad como paſa , ari no mama ni .

Veritas & teſtimonium certum verdad y teſtimonio cierto . xôjeqi .

In veritate,illam attingendo , en verdad . ſaſũga .

Veritatem cognoſco . entender dar

en la quenta caer en ella. cotovari vo votòxi tçuqe, uru.

Veritatem firmiter credo, is: creer, aſentar en la verdad, fònpucù xi, uru.

Veritatis ſcopum attingo: acertar en lo que ſe dize, yiàte, tçuru.

Vermis, is: guſano, mùxi.

Verro mundo: el barrer: y limpiar: sǒgi.

Verro, is: barrer: fàqi, u. *vel* favàqi, u. *vel* sǒgixi, uru.

Verſus, poeſis: poeſia verſos, vta.

Veru, u: aſador: cùxi.

Veruca, æ: berruga, imbo.

Verruca, barrena o taladro, mòmi.

Verus, a, um. verdadera coſa: jichiràxij.

Verus, a, um: verdadera coſa: macòto no.

Veſpere, tarde: bàngue, *vel* bànguei.

Veſpertilio, morcielago: coburi.

Veſtem muto, as: mudar veſtido, qicaye, uru.

Veſtem leuo, as: ſe præcingo: arregaçarſe por de tras a dorſo, xiri carāgue, uru.

Veſtigia ſequor, eris: ſeguir las piſadas: àto uo xitai, ǒ.

Veſtigium, ij: huella y raſtro, àto.

Veſtimentum, i. veſtidura de perſona honrrada, guioy.

Veſtio, is: veſtirſe perſona honrrada, guiǒxin nasáre, uru.

Veſtio, is, veſtir, chàcuxi, ùru.

Veſtio, is: veſtir: qìxe, ùru.

Veſtis, is: veſtido: ixǒ.

Veſtis, is: veſtido o ropa que ſe pone. qiru mòno.

Veſtis & ornatus: veſtido y adorno: xǒzocu.

Veſtis pars: anterior inæqualis magis ex vna parte pendens: delantera de ropa deſigual que cuelga mas vna parte que otra. càtamàyēdari.

Veſtis talaris, ſeu toga, æ: ropa como de leuantar: dobucu.

Veter, a, um: vieja coſa: fùrui.

Vetus, eris: vieja coſa, furui.

Vexillum, eſtandarte, fàta.

Via, æ: camino, michi.

Iter, vel viam facio, is, caminar: mìchi vo yuqi, u. *vel* arùqi, u. *vel* iqi, u.

Via, iter: camino: ròxi.

Via mala & iniqua, camino malo: acūdǒ.

Via medicinalis & modus curandi: medicina, camino o modo de curar, īdǒ.

Via perfectionis: camino de perfecion, y aprouechamiento: tòcūdǒ.

Via recta, camino verdadero: xǒro

Via ſecreta, camino ſecreto, cacure michi.

Via tenebroſa, camino eſcuro. yamigi.

Via

Via virtutis . camino de virtud . jèndŏ .

Viarum raptor , ris: vandolero ſalteador de caminos : y amãdachi.

Vicedux nauis , contra maeſtre de nao : vàqi xendô .

Vice verſa veſtio , veſtir al reues : caisàmaniqi . iru .

In aliam vicem reſeruabo : que daraſe , y lo dexare para otra vez . caſanète . no guini tçucamatçurŏ .

Vicesgerens , tis : lugar teniente : miŏdai .

Vicinus , i , vezinos , tonàri , *vel* qinjo .

Vicinus , vezinos , qinjo no xu .

Vicinus , incola , vezino y morador , giŭnin .

Victoria , æ : victoria , xôri . *vel* riŭn .

Victoriam adipiſcor , eris : alcançar victoria , riun vo firáqi, u . *vel* xôri voyè , uru .

Vietualia , victualla para hueſte : fiòrŏ .

Videns adhuc , aunque veya , minángara mò .

Ad melius videndum & viſum colligendum oculos plico ſeu aliquo modo claudo , medio cerrar los ojos para ver mejor , me vo sŭgame , uru .

Video , es : ver , faĭgan vo tŏgue, uru .

Vide o , es: ver : qènbut xi , uru .

Video, es, ver. qèn mon xi , uru .

Video . es , ver perſona bonrrada, gorònji , zuru .

Video & videor , ver y ſer viſto : xŏranari , u .

Inclinando ſe inferius video, mirar y inclinarſe para abaxo : vchi avonoqi , u .

Videor , eris , veerſe , meni cacari , u .

Videor , eris : veerſe vna coſa ~ , mèni cacári , u .

Videor , eris : veerſe vna coſa ſer viſta , miie , uru .

Videre aſsueſio , is : acoſtumbrarſe a uer : minarâi, ŏ .

Videre aſsueſco , is : acoſtumbrarſe a ver , mináre , uru .

Clare videre facio , is , hazer veer claro : aqirame ſaxe , uru .

Videtur mihi . pienſo , pareceme . guena .

Vidua , æ , biuda , gòqe .

Vigiles , guardas , banxù .

Vigilia perpetua die & nocte , vela de dia y de noche , fiban tŏ ban .

Vigilo , as , velar , banxi , uru .

Vigor & fructus : fuerça vigor y prouecho , xèi tocu .

Villa , æ , aldea , mura .

Villa : æ . aldea , inaca .

Vilipendo : moſar menoſpreciando , carònji , zuru .

Vilis ſeditioſus, gente ruin, deſuella caras , yacàra .

Vilis , & malus , a , um . malo y vil , iyàxii.

-*Vi*-

Vimen Indicum, bexuco caña de la india: tô.

Vinco, is. alcançar victoria, xôri vò yè, uru.

Vinco, is, ſupero, as: veneer, ganar, càchi.tçu.

Præ oculis vinco, ganar a viſta de ojos,. ſono me ni atàtte càchi tçu.

Vincor, ſubijcior: vencido ſer, maqe, uru.

Vinctum duco, is: lleuar atado. caràme ſiqi, u.

Vindico, as, vengar, catàqi vo tòri, u.

Vindicor, aris, vengarſe, ùppun vo ſanji, urn.

Vinum, i. vino, ſâqe.

Vinum, i. vino de vuas, budŏxu.

Vinum calefactum, vino caliente al fuego, canxu.

Damnum ex vino procedens, daño que viene de beuer vino, xùsòn.

Ad vinum inclinatus, inclinado al vino o cõgana de el, ſacãguena.

Primum vini hauſtum, la primera vez, el primer vino que ſe da, chŭxi.

Qui vinum non bibit: aguado que no beue vino. guèco.

Violaceus color. morado color muraſaqi.

Violenter, por fuerça y ſin razon. murini.

Violenter, forçada y violentamẽte, xiqirini.

Violenter facio, forçar. murini xi, uru.

Violenter mitto, is, meter por fuerça, vòxi còmi, u.

Violenter morior, eris. morir violentamente, ùchi jini ni xerâre, uru.

Vir, varon, votòco.

Viri qui ſunt, los varones, los que lo ſon, votòco taru.

Vires, fuerças, qiriòcu.

Vires:, fuerças, xei. *vires adhibeo*, xei voire, uru.

Vires, ium, fuerças, chicàra. *ſegun alcançarẽ mis fuerças*, chicàra nò voyòbi.

Vires accipio, is: fortalecerſe. tçuyòri, u.

Vires amitto, is, deſanimarſe perder las fuerças, chicara vo votòxi, u.

Vires exhaurio, is. agotar las fuerças y cuidado, xeijei vo tçucùxi, u.

Vires exhaurio, agotar las fuerças, ponerlas, qivo tçucùxi. u.

Vires recupero, alentarſe, tomar brio, qivoye, uru.

Vires & robur naturale, fuerças naturales y gentileza, qireôcu.

In aliquo vires exhaurio, procurar algo cõ grandes fuerças, ſãgue maxi, u. *totis viribus ſeruire conor, aris*, goſôcô vo ſãguemaxi, u.

Virga ſeu baculus: bordon o vara. tçuye.

Vir-

Virginitas , tis , caſtidad, ſubòn.

Virgo , virgen mujer, votôco no michi vo mixiránu vonna.

Virgultum, i. renueuos, mẽgumi.

Virgultum, i, renueuos pinpollos. midori.

Viridarium , jardin de flores, fanazòno.

Viridis , e , verde coſa de color, avòi.

Color viridis, verde color, moyẽgui.

Viriliter , como hombre, votonàxi yacâni.

Virtuoſus, a, um: virtuoſo. jènnin.

Virtus, tis: virtud, jen.

Virtus & efficacia, virtud y efficacia, iriqi.

Virtus ſuperior. autoridad y virtud ſuperior: go iriqi.

Virtutis fructus: frutos de la virtud, jèndòcu.

Omnes virtutes ſimul: todas las virtudes, xùjèn.

Viſcera , entrañas, tàinài.

Vice prima , la primera vez que veo, ai fajimè.

Viſitatio. viſita, mimai. *viſito, as*: mimai, ǒ.

Viſitatio & alloqutio , conuerſacion viſta y viſita: ſanquái.

Viſito, as; viſitar, mimai, ǒ.

Viſito,as,andar a viſitar, ſaiquai xi, uru.

Viſu diſcerno, is: diſcernir con la viſta, mi vaqe, uru.

Id quod placet viſui , & id quod videtur. viſta, qèiqi.

Viſus, us , viſta, mèiyo.

Viſus, us, viſta, qènbut.

Viſus repentinus, viſta repentina, furiô no mènpai.

Vita. æ. vida: inòchi.

Vita, vida, ichi mèi. *finis vitæ.* ìchi mei no cãguiri.

Vita præſens & futura, eſte mundo y el otro, jǒcai guè cai.

Vita præſens & futura,eſte mundo y el otro, guénje goxe,

Vita præſens, vida preſente, zòn mèi.

Hæc vita præſens, vida preſente de eſte mundo, zaixé.

Vita quieta deſcanſada, buena vida, ràcu.

Vita ſancta,vida ſancta, goſanguiô.

Omni vita. toda la vida, ixxéi no aĩda.

Omni vita, toda la vida, zònjǒ no aĩda.

Hæc vita. eſta vida: guénjé.

Dum vita ſupereſt fuero, miẽtras durare la vida, roméi no ùchi ni.

Vitæ modus, & morum ordo. modo de vida y coſtumbres, xindai.

Vitam conſeruo, as, conſeruar la vida, yovai vo tamochi, tcu.

Præſentem vitam derelinquo, is. dexar eſt vida, cóno yo vo sàri, u.

Vitam finio, acabar la vida, inochi vo vovàri, u.

Vi-

Vitam tranſigo, paſar la vida, cu-raxi, u.

Vitam tranſigo, finio. paſar, y acabar la vida, yo vo sũgui, uru.

Vitia vniuerſa, todos lo vicios, xòacu.

Vitijs eſſe immerſum, metido eſtar en vlcios, acu ſeqi tõdo ſaréte i, iru.

Vitijs relictis, omnes virtutes acquiro, is: dexar vicios y hazerſe virtuoſo, tai acu xùjén to nàri, u.

Tria vitia, ludus, vinum, & mulieres. tres vicios, juego, vino, y mujeres, xùbacu giò.

Vitio v.g. ſe trado, is. entregarſe como a vn vicio, v.g. tongiàcu xi, ùru.

In aliquod vitium v.g. immergor, eris, eſtarſe de eſpacio y rebolcarſe en algo, ſocori, u. *eſſe vitijs immerſum*, àcuguiàcuni ſocòru.

Vitrum, vel, criſtallus. vidrio o criſtal. ſuixŏ.

Viuifico & exorno, as, abiuar y dar luſtre, moyovoxi, u.

Viuo, is. biuir, iqi, uru.

Viuo, is. biuir y paſar la vida. nagaraye, uru.

Viuum ſepelio, is. enterrar biuo, iqi nagara voſame, uru.

Viuus euado, is, eſcapar con vida, jnòchi vo nogàre, uru.

Viuus remaneo, biuir durar con vida, nagaraie, uru.

Viuus remaneo, es. quedar biuo. iqi nocòri, u.

Viuus remaneo, es, ſaluarſe con vida, inochi vo taſucàri, u.

Viuus, a, um, biuo como eſtaua y como dizen, en cuerpo y alma, iqi nàgara.

Dum vixit. mientras biuio perſona honrrada, gozonjŏ no aĩda:

Vix, apenas, yŏyacu.

Vix, apenas, yŏyŏ ni.

Vix, eſcaſamente, de lexos, ſono càni.

Vlmus, i. olmo, mùcu no qi.

Vltimum diſcrimen, nis. vltimo peligro, ùqimé.

Vltimum diſcrimen, peligro vltimo y trabajo, nanzan, *vel* ſannan, *vel* nangui xeccacu.

Vltimus, a, um: final coſa vltima: sùyeno.

Vmbillicus, ombligo, ſezo.

Vmbra, æ. ſombra, cãgue, *vel* ficãgue.

Vmbram manu facere ſuper oculos ad melius videndum, hazer ſombra con la mano para ver, macãgue vo sàxi, u.

Vna perſona ſeu ſubſtantia, vna ſuſtancia o perſona, ittai.

Vnæ ſuper alias extentæ. eſtendidas vnas ſobre otras. caſane xicareta.

Vncus, i. garauato. cãgui.

Vnda, æ. olas. nami.

Vn-

Digitized by Google

Vndè, por lo qual, cauſal, carũga yùye ni.

Vndequaque circuo, is: rodear por todas partes: jengo ſayu vo tori cacòmi, u.

Vndis circũferor, ſer criuado, lleuado aqui y allì de las olas, nãmi ni yuráre, uru.

Vnguis, is: vñas: tçume. *vnguis extremitas*, tçumà sàqi.

Vnicornis, vnicornio, rotõ.

Vnicuique vnum animal, a cada vno vn animal, ippiqi zzũtçu.

Vnus, vnicus, a, um, vno, fitòxij.

Vnio, nis: vnion, vãgò.

Vniuerſæ ſectæ, todas las ſectas, xòxũ.

Vno ictu ferio, is: dar vna eſtocada, fitò táchi vo vrãmi, u.

Vnum verbum, vna palabra. ichĩguen.

Vnum verbum parui momenti: vna palabra de poca importancia: fitò cùchi zoſa mo nái.

In vnum, auna, ichĩdò ni.

Vnus annus, i. vn año, ìchinèn.

Vnus ictus, vna eſtocada, fitò táchi.

Vnus locus, vn lugar, ixxò.

Vnusquiſque, cada vno: ſore ſore, *vel* men men.

Vnusquiſque, cada vno. vàre vare.

Vociferor, aris: bozear, gritar: ſaqèbi. u.

Vociferor, aris, gritar, nonomèqi, u.

Voco, as: accerſo, is: llamar: yòbi, u.

Volatilis, bolatin, cumòmai,

Volo, as: bolar: tõbi, u.

Voluntas, guſtus: voluntad, ſõdai.

Vomo, is: vomitar. toqiácu xi, uru.

Vorax ſum, es: ſer comillon, vôcurai xi, uru.

Vos, vos: ſonàtá.

Vos, voſotros, nàngirá.

Vos, vueſtra merced, qixò.

Voti compos fio, is, alcançar lo que deſsea, canàie, uru.

Votum & promiſſio, votos y promeſas, xõguan

Voueo, es: votar, hazer voto: guàn vo tàte. tçuru.

Vrbanitas: cumplimiento, sôriacu.

Vrbanitas: cumplimientos y corteſias de vidas, reĩgui.

Vrbanitas & politia, politia y corteſia, xitçuqe. naraváxi.

Vrina, æ: orines, meados, xôben.

Vrna, æ: baldes, vòqe.

Vrna, æ: Pila, æ: pila, ſachi.

Vror, eris, quemarſe, yàqe, uru.

Vror, eris: abraſarſe, còqe, uru.

Vrſus, oſo animal, cùma.

Vſitor, aris: vſarſe, ſayári, u.

T *Quod*

Tactus impudicus cum muliere, entretenimiẽto con mujer, nhŏbó gurui.

Tædio afficio, is: enfadar a alguno, acaxe, uru.

Talentum non habere, no tener partes ni caudal. tŏſŏga gozanai.

Tango, is, tocar, te vocàqe, uru.

Tardus, a, um: tarde, o coſa tardia, vosòi.

Taurus, i: toro, cotòi.

Taxilli, orum, dados, ſai.

Taxillorum luſor, jugador de dados: bacuchi ùchi.

Taxillis ludo, is: jugar a los dados: sài vo mòmi, u.

Ad taxillos & tabulas ludo. jugar alas tablas y dados, sūgurocu yo ùchi. tçu.

Tectum ex tegulis: techado de tejas: cavarābuqi.

Tectum tabulatum, techo de tablas, nòxībuqi.

Tego, is, techar, fuqi, u.

Quibus tegatur vix habeo, es, tener apenas con que cubrirſe: fádàye vo cacùxi cáne, uru.

Tegula, æ: tejas: cavára.

Tela, æ: tela. vòri mòno.

Telæ amplitudo, lo ancho de la tela, faba.

Tela ex bombice: tela de algodon. momén.

Quædam tela ſerica, tafetan, caiqi.

Tela ſubtilis ex canapo, tela blāca de cañamo, tèru fu.

Temerarie iudico, juizio temerario tener: jáſui vo xi, uru.

Tẽperamẽtum exiccationis herbæ cha, el modo y temple de ſecar al ſol el cha, fino cánguen.

Temperate frigidus, a, um, freſca coſa, ſuzùxij.

Tempero, as: templar, fiqi avàxe, uru.

Templi viſitatio, viſita de el templo: ſanqèi.

Templum, i: igleſia templo, tèra. templa. teràdera.

Templum vnum, vn templo, ichijì.

Tempore abſentiæ: en la auſencia. ruſu.

Tempore pacis & belli, en tiempo de paz y de guerra, jobòcu catchū tòmoni.

Tempore præterito, tiempos paſados: cŏxi cata.

Tempore quando, ſazon y tiempo quando, vòri fuxi,

Tempore quo: en el tiempo que. miguiri.

A pauco tempore, poco a, chicái fodo.

A pauco tempore, pocos dies a, de poco aca, qinjit.

Hoc etiam tempore, en eſte tiẽpo. vòrixi mo.

Hoc tempore modo: agora tiempo preſente, cocòn ni itàtte.

Quodam tempore: cierto tiempo, vez, o ocaſion, áru toqi.

Tem-

Temporis diſpoſitio: el tiempo, la diſpoſicion de el, tènqi.

Aliquo temporis ſpatio: breuemente por algun eſpacio, xibarácu.

Per multum temporis, por mucho tiempo, fōdo fiſaxŭ.

Tempus, oris: tiempo, coro.

Tempus, temporis diſpoſitio, tiẽpo, temporal: fiyòri.

Tempus quando: tiempo, jibun.

Tempus conſumo, is: paſar el tiẽpo, quōin vo vocùri, u.

Tempus & dies, el tiempo y dias: figoro.

Non ſenſi tempus: paſoſe ſin ſentir: figoro vo voboyenu.

Tempus & occaſio, eſpacio o tiempo, sùqi.

Tempus & occaſio, tiempo, era, y ſazon, jidài.

Tempus & opportunitas: tiempo y ſazon, vòri cara.

Tempus quo aliquid floret ſeu abundat, el tiempo de abundancia. ſacàri.

Tempus, ſpatium: eſpacio, tiempo: fima.

Tempus, oris: ſienes: bin.

Tenebræ, arum: tinieblas. yàmi.

Tenebræ & obſcuritas: eſcuridad y tinieblas: tòco yàmi.

Teneo, es: tener como en la mano, mòchi, tçu.

Tenera ætas, tierna edad, itoqenài.

Tenere dilectus: cariñoſo y regalado: miùtçumàxij.

Tenerè dilectus: perſona con quien ſe tiene amor cariñoſo, nèngorona.

Tendere non ad quod quid eſt ſed ad acceſſorium, topar en algunas coſillas como quando ſe entiende algo, y no lo principal, andar por las ramas: ſaxĩ baxi ni ſauàri, u.

Tenor, ris: tenor de vna coſa, vomòmùqi: *vel* touòri.

Tentor, aris: tentador ſer. cocoro mirare, uru.

Tenuis amor: poco amor, buxozòn.

Tepefacio, is: entibiar: nurùme, uru.

Tepidus, negligens. tibia coſa, floxa. nurui.

Terſuccedo, is. ſuceder baſta tres vezes, mi tàbi ni voyobi, u.

Vſque ter: baſta tres vezes. ſàndo màde.

Terebra, æ: barrena, qiri.

Terebro, as: barrenar, momi, u.

Terga verto, is: boluer las eſpaldas, irſe. xirizòqe, uru.

Tergo, is. limpliar. nōgoi, ô.

Terminus & finis: termino, o linde, fotòri.

Terminus & finis: termino, fin y remate. cãguiri.

Terra, æ: tierra: tçùchi.

Terra: tierra: gi,

Terra, ſolum, i: ſuelo, tierra. chi.

Ter-

Terra aperior, ris: abrirſe la tierra. dàigi futàtçu ni vàre, ùru.

Terra moueor, ris: mouerſe la tierra: xindô xi, uru.

Terra arida, æ: ſecadal por falta de agua. canbàchi nò cángi.

Terra rubea. bermellon, quŏmeŏ xù no ìrò.

Terra, el ſuelo. vòchi yòri.

Leuo, as: a terra, vochi yòri ãgue, uru.

Per mare & per terram. ideſt ambulando & nauigando, andando y nauegando. cai ricuno michi sũgara.

Terreo, es: eſpantar y amedrantar. vŏdòxi, u.

Terreo, es: vel admirationem cauſo: eſpantar a otro actiue. vŏdorocàxi, u.

Terribiliter, eſpantoſamente, grãdemente, ſanaſãdaxũ.

Tertia pars. la tercera parte de vna coſa, ſanbuichi.

Tertia pars libri. tercera parte de el libro, quandai ſan.

Teſtamentum, i: teſtamento, ſaĩgo no càqi vòqi.

Teſticulus, i. compañones. tàma.

Teſtificor, aris: ateſtiguar: xôjeqi to xi, uru.

Teſtificor firmiter. teſtificar, tèxxi, ùru.

Teſtimonium, ij. teſtimonio, tèxxò.

Teſtimonium, ij. teſtimonio, xôco.

Teſtimonium & probatio: prueua y teſtimonio: xôjèqi.

Teſtis, is: teſtigo, xôco nìn.

Teſtudinis coopertura. concha de tortuga, came no cô.

Teſtudo, nis: tortuga, came.

Texo, is. texer, vòri, u.

Texo, is: texer. vori tàte, tçùru.

Textus & autoritas: autoridades y textos, cámon.

Thalaris veſtis: capa o ropa como de leuantar. dŏbucu.

Thorax, cis: jubon, mini tçùqu xita no qiru mono.

Thronus, i: trono: cŏza.

Tignum, i. viga, traue para edificar. fari.

Tigridis pellis: pellejo de tigre. tora mãdàra.

Tigris, idis: tigre. tora.

Timeo, es. temer: voſòre, uru.

Timeo, es. temer, vŏgi. zùru.

Timeo, es: atemorizarſe, voſoròxĩgàri, u.

Timide, trepide, temblando, furui furui.

Timidus pauidus: couarde. vocubiŏ na.

Timor, ris. temor. voſore.

Tinea, æ. carcoma. qĩno muxi.

Tinea demolior, apolillarſe, muxĩga tçuqi, u.

Tingor, eris. teñirſe. sòmi, u.

Tintinnabulum, i. caſcauel. sùzu.

Ti-

Tirinus, i: atun. xibi no iuo.
Titio, nis. tizon. moic sáxi.
Tollo vicibus repetitis: quitar trocando como el agua de la bomba, caye sùte, tçùru.
Tomus integer, vn tomo o cuerpo de libro, ichibu.
Tondeo, es, rado, is: tresquilar. ſori, u.
Capillos rado, is: caxira vo sòri, u.
Tonitruum, i. truenos y relampagos. càminari.
Tonitruum, i. trueno, càminari.
Tormentum, tormento. xème.
Tormentum, i. tormento, cùtçũ.
Tormentum, i. tormentos. cũguen.
Tormentum bellicum. culebrina, cuni cũzzuxĩ.
Tormentum bellicum; pedrero; ixibiya.
Patibuli tormentum, i. tormento de horca, tçùri cùbi no xème.
Torneamentum: torneo. yùmi yà no màne.
Torqueo, es: torçer como quien haze ſoga. nài, ǒ. *vel* naua vo nài, ǒ.
Torqueo. boluer a atormentar: xème cayèxi, u.
Torqueor, eris: ſer atormentado: curùximeràre, uru.
Tota vita, toda la vida, ixxògai no aìda.
Totaliter nudo, as. deſnudar de el todo: ùchi fãgui, u.
Totum. todo: cotõgotoqu.
Totus mundus: todo el mundo, ìxxecai.
Tracto & contrecto & vtor, tratar y manejar coſas, mòno vo tòri àtçuçài, u.
Trado, is: entregar, vatàxi, u.
Trado. entregarſe aſi, vãga mi vo macàxe, uru.
Trado, is: entregar el coraçon, cocòro vo vtçùxi, u.
Trado, is. entregarſe y cumplir algo. vomonji, zùru.
Trado alteri compromitto: dexarſe aloque otro haze: macàxe, uru. *mihi curam relinquas*; macaxerarei.
Traduco, is. acarrear, traer; facòbi, u.
Trahere facio, is: hazer traer; tòri yoxe, uru.
Traho, is. arraſtrar, traer raſtrando: fiqi, u. *vel* fiqi yoxe, uru. *vel* tori yoxe, uru.
Traho, is: traer como por las calles, ficaxe uru.
Tranſeo, is: paſar, tovori, u.
Tranſeo, is; paſar todos. uòcuri, u.
Tranſeo, is. paſarſe. sũgui, ùru.
Transfero, rs. mudarſe, paſarſe. utçuri, u.
In aliud ſe transfero, rs. trocarſe y mudarſe, utcùri cauàri, u.
Transfiguro, as. transformarſe, trocarſe, o boluerſe: fenji, zuru.

Transſiguror, aris. transfigurarſe. ſugata ni ſenji, zuru.

Transfiguror. transformarſe, ſenji, uru.

Transfodio perterebro, transuerbero. atraueſar de parte a parte. tçuranùqi, u.

Transfodior, eris: ſer atraueſado de parte a parte. tçuranucàre, uru.

Transfreto, as. paſar de vna vãda a otra, uatàri, u.

Transgredior: traſpaſar y quebrantar. iſaixi, uru.

Transſigo, is: reçumarſe: mòri, u.

Transeo: is: transilio, is. paſar còye, uru.

Transitorium, ij. paſadizo, rŏca.

Transitorius, a, um. transitoria coſa. ſàcandi.

Translucco, es. ſer transparente. sùqi touòri, u.

Transmuto, as. trocar y cambiar. ſiqi caye, uru.

Transmutor, aris: trocarſe y mudarſe de el todo, cauàri ſàte, tçùru.

Transmutor, aris: tornar trocarſe. tàchi cayèri, u.

Vicissim ſe transmuto, as: reuezarſe, aratè.

Transplanto. traſplantar: utçùxi, u.

Tremo, is. temblar, furùi, ŭ.

Etiam ſi cum tremore. aunque con miedo, palabra cortes con que ſe pide algo, uosòre‿nàgarà.

Trepide. con miedo y reſpecto como que no ſe atreue. uŏgi uŏgi.

Tributum. pecho o tributo, nèngu.

Tripudio, as: retoçar, cùrùi ŭ.

Si vir cum muliere, nhŏbŏ gurui.

Triſtis cogitatus. penſamientos triſtes melancolicos, urei no uomòi.

Triſtitia, æ. triſteza. urèi.

Triſtitia, æ: vel dolor ris. triſteza o dolor. cànàximi.

Triſtitia conſumor, eris. conſumirſe en triſteza. riŭ tei ni cŏgare, uru

Triſtor, aris: entriſtecerſe. canàxìmi, u.

Triſtor, aris. entriſtecerſe. xŭtan xi, ùru.

Triticum, i. trigo. cŏmŭgui.

Tronus, i. trono. utena.

Tructa, æ. trucha. ai no iuo.

Tu. tu: ſochi. *vide in arte*‿.

Tumeo, es. bincharſe. ſare, ùru.

Tumor. apoſtema. binchazon‿. ſare mono.

Tunc. entonces, uòri ſùxi.

Tunc, entonces. sòno tòqi.

Tundendo premo, is. apretar piſando, tçùqi catame, uru.

Tundo, is confringo, is: moler. cudàqi, u. *corde contrito pœniteo*, cocòro uo cŭdaite côquai xi, ùru.

Tundo, is. golpear, ùchi: tçu:

Tun-

Tundo, is: majar, tçuqi, u.
Tunica interior, camiſa, catàbira.
Turbido, as: enturbiar, nĩgoxi, u. *turbidor*, nĩgòre, uru.
Turbor, aris: turbarſe, midàre, ùru.
Turbidus, a: um: turbia coſa. nĩgorèta còto.
Turdus, i: tordo, fiyõdori.
Turris, is: torre: cõrô, *vel* yãgurá.
Turris, is: torres, tènxu.
Turris campanarum: campanario, càne tçũqĩdo.
Tuſſio ficte, toſer de falſo: tçucuri xiuabùqi voxi, uru.
Tympanum, i: pandero: ùchi dàico.
Tympanum, i: atambor, taico.
Typis eudo: imprimir: ſãgui, u.
Typographia: emprenta, ſãgui ya.

V

VAcca, æ: vaca, vxi.
Vacca, æ: vaca, mè vxi.
Vage diſcurro, diſcurrir, andar. ſemẽguri, u.
Vagina, æ. baina, ſaya.
Valde: mucho con encarecimiento, gòngo dõdan.
Valde, por extremo, chicãgoro.
Valde, mucho en gran manera. fitò xivo.
Valde, mui: ichidàn.
Valdè, mui: sàmo.
Valde, extraordinarie, còto no fòca.
Valdè, exceſiuamente, farucàni.
Valdè: mucho palabra para encareçer, iccõ.
Valde: mui de el todo: tòtto.
Valde æſtimo, as: eſtimar hazer mucho caſo, mòppara to xi, ìiru.
Valde directe: mui derechamente. maſſũguni.
Valde ſapidus: ſabroſo mucho. canmi fucài.
Valde ſitio, is: tener mucha ſed: caxxi. ſſuru.
Vale: modo de deſpedirſe en exercicio, ſaraba.
Valetudo, nis: diſpoſicion de cuerpo, qiai.
Valde reſiſtens: los que reſiſten mucho, dàiſen qi no mòno.
Validus, ſtrenuus: valiente, ſucui acànamono.
Vallis, is: valle, tani.
Vanitate glorior, aris: gloriarſe en vanidad y ſoberuia, cõman ni foqori, u.
Vapor, ris: vapor, fòqe. *eleuari uapores*: foqe no tachi, tçu.
Vaporem retineo, ababar, iqi vo tòri, u. *vel* iqi vo tòme, uru.

Vaporo, as : babear. iqĩga ãgari, u.
Vas, vrna, jarro en que ſe echa algo, ire mòno.
Vbi? adonde: donata?
Vbique. todas partes: fŏbŏ.
Vbique, donde quiera, ĩzzucù nimo.
Vdo, nis, vel calceolus, eſcarpin de japon, tàbi.
Vel. o, diſunctiua, ca.
Velorum funes: cuerdas y maromas de las velas, fŏzzuna.
Velox, cis, ligero, taxxàna.
Velox, ligera coſa preſta; faiài.
Velum, i, velum, tòchŏ.
Velum, i. cubierta, velo, o toca de mujer, o manto, catçũgui.
Vena, & progenies, vena y caſta. ſugimè.
Vendo, emere facio: vender, hazer comprar, cavàxe, uru.
Venenum, i. ponçoña, dòcu.
Venenum extinguo, is. matar apagar el daño de la ponçoña, dòcu vo qèxi, u.
Venerea delectatio, deleites torpes: yocoximauo tanòximi.
Veniam de defectibus peto, is: pedir perdon de las faltas, ayamàri vo coi, ô.
Veniam peto: pedir perdon, conbŏ mŏxi, u.
Veniam præſto, as: perdonar de cumplimiento, gomèn àri, u.
Venio. is, venir perſona honrrada, gocŏ àri, u.
Venio, is. venir perſona honrrada, vŏgiàri, u.
Venio, is. ir o venir perſona honrrada, gozàri, u.
Venio, is. venir. qisòi, ô. *vel* qiſoi qitari, u.
Venio, is. venir. vàxe, uru.
Venio, is. venir, xicŏ itàxi, u.
Venio. & accedo. venir y llegar. qitari, u.
In mentem non venio, no caer en el penſamiento, vomoi mo iorazu, nu.
Venor, aris, caçar, cari, u.
Venter, vietre barriga, fara.
Venter, barriga tripas vientre: fucuchŭ.
Ventris dolor: mal de tripas o lombrizes. xintçŭ.
Ventus & nubes, viento y nuues. fu un.
Ventus ceſſo, as. ceſar el viẽto, v.g. cajẽgatòre, uru.
Ventus contrarius, viento en proa. mucŏ caje, *vel* caje mucài.
Ventus inſufflo, as. auer viẽto, cajẽga fuqi, u.
Ventus magnus: gran viento, tàifŭ.
Ventus repentinus, viento freſco, bocanada de el, araxi.
Ventus ſecundus. viento en popa vòite.
Ventus terrenus, viento de tierra. araxi.
Ventus terreus matutinus. viento terral de la mañana, àſa araxi.

Ventus validus . *gran viento*.tàifŭ.

Ver, verano, ſàru.

Ver, ris .æſtas, is: verano, nàtçu.

Verba iniurioſa, palabras afrentoſas, zanguān.

Verba contexo, is: trauar platica, cotōba vo cavàxi, u.

Verbera, um. açotes: caxàcu.

Verbis commendo,as. encargar de palabras, mōxi vatàxi, u.

Verbis effero: engrandecer con palabras, mòxitàte, tcuru.

Verbis denigro, as. eſcurecer apocar con palabras, yi casùme, uru.

Vno verbo, en vna palabra, iſſacuzzutçu.

Verborum & ictuum concertatio. pendencia y riña de palabras y obras. quènqua còron.

Verbum, i. palabra, cotōba.

Verbo vtor, eris: hablar, cotōba vò tçucai, ŏ.

Verbum, i. palabras, yuigon.

Mortis verba, las vltimas de la vida, ſaigo no yuigon.

Verbum aureum: palabras de oro, qinguèn.

Verbum iniurioſum, palabras afrentoſas: accô zŏgon.

Verbum iocoſum, vanas palabras: zōtan.

Vere, de verdad, xinjit..

Verè, verdaderamente, ſari tòte va.

Verè: certe. ciertamente y de verdad, macòto ni.

Vere & realiter, recta y verdaderamente, ſonbonni.

Verecundia, æ, verguença, ſabacari. *ſin raſtro de verguença*. sàxi mò ſabacàri naqu.

Verecundia & confuſio, verguença y corrimiento, xèqimèn.

Præ verecundia faciei colorem rubeum oſtendere. ponerſe colorado, ſalir los colores al roſtro. cavo vo acame, uru.

Verecundor, aris: tener verguēça, ſāgi, zzuru.

Verecundor erubeſco, auergonçarſe, ſabacari ni zònji, zuru.

Verecundor, aris, tener empacho, miedo o verguença, ſabacari, u.

Verecundor, aris. auergonçarſe. xèqimèn ni voyòbi, u.

Verecundus, a, um. vergonçoſa coſa y que cauſa empacho, ſazzucaxij.

Veritas infallibilis:verdad,infalibilidad, jippu.

Veritas aut mendacium,verdad,o mentira. qiòjit.

Veritas aut mendatium, verdad o mentira, còtojit fujit.

Veritas ſicut res ſe habet, la verdad como paſa, ari no mama ni.

Veritas & teſtimonium certum. verdad y teſtimonio cierto. xôjeqi.

In veritate,illam attingendo, en verdad. faſūga.

Veritatem cognoſco. entender dar

en la quenta caer en ella. cotovari vo votòxi tçuqe, uru.

Veritatem firmiter credo, is: creer, aſentar en la verdad, fònpucù xi, uru.

Veritatis ſcopum attingo: acertar en lo que ſe dize, yiàte, tçuru.

Vermis, is: guſano, mùxi.

Verro mundo: el barrer: y limpiar: sŏgi.

Verro, is: barrer: fàqi, u. *vel* favàqi, u. *vel* sŏgixi, uru.

Verſus, poeſis: poeſia verſos, vta.

Veru, u: aſador: cùxi.

Veruca, æ: berruga, imbo.

Verruca, barrena o taladro, mòmi.

Verus, a, um. verdadera coſa: jichiràxij.

Verus, a, um: verdadera coſa: macòto no.

Veſpere, tarde: bàngue, *vel* bànguci.

Veſpertilio, morcielago: coburi.

Veſtem muto, as: mudar veſtido, qicaye, uru.

Veſtem leuo, as: ſe præcingo: arregaçarſe por de tras a dorſo, xiri carãgue, uru.

Veſtigia ſequor, eris: ſeguir las piſadas: àto ùo xitai, ŏ.

Veſtigium, ij: buella y raſtro, àto.

Veſtimentum, i. veſtidura de perſona honrrada, guioy.

Veſtio, is: veſtirſe perſona honrrada, guiŏxin nasàre, uru.

Veſtio, is, veſtir, chàcuxi, ùru.

Veſtio, is: veſtir: qìxe, ùru.

Veſtis, is: veſtido: ixŏ.

Veſtis, is: veſtido o ropa que ſe pone. qiru mòno.

Veſtis & ornatus: veſtido y adorno: xŏzocu.

Veſtis pars: anterior inæqualis magis ex vna parte pendens: delantera de ropa deſigual que cuelga mas vna parte que otra. càtamàyĕdari.

Veſtis talaris, ſeu toga, æ: ropa como de leuantar: dobucu.

Veter, a, um: vieja coſa: fùrui.

Vetus, eris: vieja coſa, furui.

Vexillum, eſtandarte, fàta.

Via, æ: camino, michi.

Iter, vel viam facio, is, caminar: mìchi vo yuqi, u. *vel* arùqi, u. *vel* iqi, u.

Via, iter: camino: ròxi.

Via mala & iniqua, camino malo: acŭdŏ.

Via medicinalis & modus curandi: medicina, camino o modo de curar, ĭdŏ.

Via perfectionis: camino de perfecion, y aprouechamiento: tòcŭdŏ.

Via recta, camino verdadero: xŏro

Via ſecreta, camino ſecreto, cacure michi.

Via tenebroſa, camino eſcuro. yamigi.

Via

ia virtutis. camino de virtud. jèndŏ.
Viarum raptor, ris: vandolero ſalteador de caminos: y amãdachi.
Vicedux nauis, contra maeſtre de nao: vàqi xendô.
Vice verſa veſtio, veſtir al reues: caisàmaniqi. iru.
In aliam vicem reſeruabo: que daraſe, y lo dexare para otra vez. caſanète. no guini tçucamatçurŏ.
Vicesgerens, tis: lugar teniente: miŏdai.
Vicinus, i, vezinos, tonàri, vel qinjo.
Vicinus, vezinos, qinjo no xu.
Vicinus, incola, vezino y morador, giŭnin.
Victoria, æ: victoria, xôri. vel riùn.
Victoriam adipiſcor, eris: alcançar victoria, riun vo firáqi, u. vel xôri voyè, uru.
Vietualia, victualla para hueſte: fiòrŏ.
Videns adhuc, aunque veya, minángara mò.
Ad melius videndum & viſum colligendum oculos plico ſeu aliquo modo claudo, medio cerrar los ojos para ver mejor, me vo sũgame, uru.
Video, es: ver, ſaigan vo tõgue, uru.
Vide o, es: ver: qènbut xi, uru.
Video, es, ver. qèn mon xi, uru.
Video. es, ver perſona honrrada, gorònji, zuru.
Video & videor, ver y ſer viſto: xŏranari, u.
Inclinando ſe inferius video, mirar y inclinarſe para abaxo: vchi avonoqi, u.,
Videor, eris, veerſe, meni cacari, u.
Videor, eris: veerſe vna coſa, mèni cacàri, u.
Videor, eris: veerſe vna coſa ſer viſta, miie, uru.
Videre aſsueſio, is: acoſtumbrarſe a uer: minarái, ŏ.
Videre aſsueſco, is: acoſtumbrarſe a ver, mináre, uru.
Clare videre facio, is, hazer veer claro: aqirame ſaxe, u-ru.
Videtur mibi. pienſo, pareceme. guena.
Vidua, æ, biuda, gòqe.
Vigiles, guardas, banxù.
Vigilia perpetua die & nocte, vela de dia y de noche, fiban tŏ ban.
Vigilo, as, velar, banxi, u-ru.
Vigor & fructus: fuerça vigor y prouecho, xèi tocu.
Villa, æ, aldea, mura.
Villa: æ. aldea, inaca.
Viliſpendo: mofar menoſpreciando, carònji, zuru.
Vilis ſeditioſus, gente ruin, deſuella caras, yacàra.
Vilis, & malus, a, um. malo y vil, iyàxii.

Vimen Indicum, *bexuco caña de la india*: tô.

Vinco, *is*. *alcançar victoria*, xôri vò yè, uru.

Vinco, *is*, *ſupero*, *as*: *veneer*, *ganar*, càchi.tçu.

Præ oculis vinco, *ganar a viſta de ojos*,. ſono me ni atàtte càchi tçu.

Vincor, *ſubijcior*: *vencido ſer*, maqe, uru.

Vinctum duco, *is*: *lleuar atado*. caràme ſiqi, u.

Vindico, *as*, *vengar*, catàqi vo tòri, u.

Vindicor, *aris*, *vengarſe*, ùppun vo ſanji, urn.

Vinum, *i*. *vino*, sâqe.

Vinum, *i*. *vino de vuas*, budŏxu.

Vinum calefactum, *vino caliente al fuego*, canxu.

Damnum ex vino procedens, *daño que viene de beuer vino*, xùsòn.

Ad vinum inclinatus, *inclinado al vino o cõ gana de el*, ſacãguena.

Primum vini hauſtum, *la primera vez*, *el primer vino que ſe da*, chŭxi.

Qui vinum non bibit: *aguado que no beue vino*. guèco.

Violaceus *color*. *morado color* muraſaqi.

Violenter, *por fuerça y ſin razon*. murini.

Violenter, *forçada y violentamẽte*, xiqirini.

Violenter facio, *forçar*. murini xi, uru.

Violenter mitto, *is*, *meter por fuerça*, vòxi còmi, u.

Violenter morior, *eris*. *morir violentamente*, ùchi jini ni xeràre, uru.

Vir, *varon*, votòco.

Viri qui ſunt, *los varones*, *los que lo ſon*, votòco taru.

Vires, *fuerças*, qiriòcu.

Vires: , *fuerças*, xei. *vires adhibeo*, xei voire, uru.

Vires, *ium*, *fuerças*, chicàra. *ſegun alcançarẽ mis fuerças*, chicàra nò voyòbi.

Vires accipio, *is*: *fortalecerſe*. tçuyòri, u.

Vires amitto, *is*, *deſanimarſe perder las fuerças*, chicara vo votòxi, u.

Vires exbaurio, *is*. *agotar las fuerças y cuidado*, xeijei vo tçucùxi, u.

Vires exbaurio, *agotar las fuerças*, *ponerlas*, qivo tçucùxi. u.

Vires recupero, *alentarſe*, *tomar brio*, qivoye, uru.

Vires & robur naturale, *fuerças naturales y gentileza*, qireôcu.

In aliquo vires exbaurio, *procurar algo cõ grandes fuerças*, ſãgue maxi, u. *totis viribus ſeruire conor*, *aris*, goſôcô vo ſãguemaxi, u.

Virga ſeu baculus: *bordon o vara*. tçuye.

Vir-

Virginitas , *tis* , *caſtidad* , fubòn .

Virgo , *virgen mujer* , votòco no michi vo mixiránu vonna .

Virgultum , *i* . *renueuos* , mẽgumi .

Virgultum, *i*, *renueuos pinpollos* . mĩdori .

Viridarium , *jardin de flores* , fanazòno .

Viridis , *e* , *verde coſa de color* , avòi .

Color viridis , *verde color* , moyẽgui .

Viriliter , *como bombre*, votonàxi yacãni .

Virtuoſus , *a* , *um* : *virtuoſo* . jènnìn .

Virtus , *tis* : *virtud* , jen .

Virtus & efficacia , *virtud y eficacia* , iriqi .

Virtus ſuperior. *autoridad y virtud ſuperior* : go iriqi .

Virtutis fructus: *frutos de la virtud* , jèndòcu .

Omnes virtutes ſimul : *todas las virtudes* , x ùjèn .

Viſcera , *entrañas* , tàinài .

Vice prima , *la primera vez que veo* , ai fajimè .

Viſitatio . *viſita* , mimai . *viſito* , *as* : mimai , ǒ .

Viſitatio & alloqutio , *conuerſacion viſta y viſita* : ſanquái .

Viſito , *as* ; *viſitar* , mimai , ǒ .

Viſito, *as*, *andar a viſitar*, faiquaixi , uru .

Viſu diſcerno , *is* : *diſcernir con la viſta* , mi vaqe , uru .

Id quod placet viſui , *& id quod videtur* . *viſta* , qèiqi .

Viſus, *us* , *viſta* , mèiyo .

Viſus , *us* , *viſta* , qènbut .

Viſus repentinus , *viſta repentina* , furiô no mènpai .

Vita . *æ* . *vida*: inòchi .

Vita , *vida* , ichi mèi . *finis vitæ*. ichi mei no cãguiri .

Vita præſens & futura, *eſte mundo y el otro* , jŏcai guè cai .

Vita præſens & futura, *eſte mundo y el otro* , guénje goxe ,

Vita præſens , *vida preſente* , zòn mèi .

Hæc vita præſens , *vida preſente de eſte mundo* , zaixé .

Vita quieta deſcanſada , *buena vida* , ràcu .

Vita ſancta, *vida ſancta* , goſanguiô .

Omni vita . *toda la vida* , ixxéi no aĩda .

Omni vita , *toda la vida* , zònjǒ no aĩda .

Hæc vita . *eſta vida* : guénjé .

Dum vita ſupereſt fuero , *miẽtras durare la vida* , roméi no ùchi ni .

Vitæ modus , *& morum ordo* . *modo de vida y coſtumbres*, xìndai .

Vitam conſeruo , *as* , *conſeruar la vida*, yovai vo tamochi , tcu.

Præſentem vitam derelinquo , *is*. *dexar eſt vida*, còno yo vo sàri , u .

Vitam finio , *acabar la vida*, inochi vo vovàri , u .

Vi-

dè, *por lo qual*, *cauſal*, carũ-
ga yùye ni.
dequaque circuo, *is*: *rodear
por todas partes*: jengo ſayu vo
tori cacòmi, u.
tdis circũferor, *ſer criuado*, *lle-
uado aqui y allì de las olas*, ná-
mì ni yuráre, uru.
nguis, *is*: *vñas*: tçume. *vn-
guis extremitas*, tçumà sá-
qi.
nicornis, *vnicornio*, rotõ.
nicuique vnum animal, *a cada
vno vn animal*, ippiqi zzũ-
tçu.
nus, *vnicus*, *a*, *um*, *vno*, fitò-
xij.
nio, *nis*: *vnion*, vãgò.
niuerſæ ſectæ, *todas las ſectas*,
xòxũ.
Vno ictu ferio, *is*: *dar vna eſto-
cada*, fitò táchi vo vrámi,
u.
Vnum verbum, *vna palabra*.
ichíguen.
Vnum verbum parui momenti:
*vna palabra de poca importan-
cia*: fitò cùchi zoſa mo nái.
In vnum, *auna*, ichĩdò ni.
Vnus annus, *i*. *vn año*, ìchi-
nèn.
Vnus ictus, *vna eſtocada*, fitò tá-
chi.
Vnus locus, *vn lugar*, ixxò.
Vnusquiſque, *cada vno*: ſore ſo-
re, *vel* men men.
Vnusquiſque, *cada vno*. vàre vare.
Vociferor, *aris*: *bozear*, *gritar*:
ſaqèbi. u.
Vociferor, *aris*, *gritar*, nonomè-
qi, u.
Voco, *as*: *accerſo*, *is*: *llamar*:
yòbi, u.
Volatilis, *bolatin*, cumòmai,
Volo, *as*: *bolar*: tòbi, u.
Voluntas, *guſtus*. *voluntad*, fõ-
dai.
Vomo, *is*: *vomitar*. toqiácu xi,
uru.
Vorax ſum, *es*: *ſer comillon*, vô-
cuiai xi, uru.
Vos, *vos*: ſonátá.
Vos, *voſotros*, nàngirà.
Vos, *vueſtra merced*, qixò.
Voti compos fio, *is*, *alcançar lo
que deſsea*, canàie, uru.
Votum & promiſſio, *votos y pro-
meſas*, xõguan
Voueo, *es*: *votar*, *hazer voto*: guàn
vo tàte. tçuru.
Vrbanitas: *cumplimiento*, sôria-
cu.
Vrbanitas: *cumplimientos y cor-
teſias de vidas*, reĩgui.
Vrbanitas & politia, *politia y
corteſia*, xitçuqe. naravá-
xi.
Vrina, *æ*: *orines*, *meados*, xô-
ben.
Vrna, *æ*: *baldes*, vòqe.
Vrna, *æ*: *Pila*, *æ*: *pila*, fachi.
Vror, *eris*, *quemarſe*, yàqe, u-
ru.
Vror, *eris*: *abraſarſe*, còqe, u-
ru.
Vrſus, *oſo animal*, cùma.
Vſitor, *aris*: *vſarſe*, fayári,
u.

T *Quod*

Quod mòdo eſt in vſu . lo que ſe vſa , tǒxèi.

V*ſque , baſta* , màde.

V*ſque , baſta,el termino ad quem.* fodo.

V*ſque modo vel vſque tunc , baſta agora o entonces* , imã-da.

V*ſura , æ . vſuras* , ribai.

V*ſura , æ : vſuras :* , fidò no ribai.

V*ſuram accipio , is : lleuar vſuras :* ribai vo tòri , u.

V*ſuras accipio : lleuar vſuras* , fidǒ no ribâi vo motòme , uru.

V*tenſilia domus . albajas* , xotài.

V*tenſilia domus : : albajas de caſa,bienes muebles* , cáye iye no còto.

V*tenſilis , e: ſer tractable y poderſe ſeruir de vna coſa* , atcuca vare , uru.

V*tilitas , tis : prouecho* , tòcu, *vel* tòcũgui.

V*tilitas , tis , prouecho que ſe ſaca de algo* . cũdocu.

V*tilis , e : ſer de prouecho* , tòcu ni nári , u.

V*tinam , oſi* , avare.

V*tinam , oſi* . nègavacu vâ.

V*tor , eris ; ſeruirſe de vna coſa* atçucai , ǒ.

V*triuſque vitæ amor & vnio , amor de dos mundos* , nixe no chĩguiri.

V*ua , æ: vuas :* budǒ.

V*ua ſilueſtris , vua ſilueſtre :* garebu , *vel* ganèbu.

V*ulnus , eris : llaga* , qizu. *vlceratum :* ſane no arų qizu.

V*ulnus claudor , eris , cerrarſe la herida* , qizu no cuchĩga fusãgari , u.

Non eſſe locum ſine vulnere , no auer lugar ſano . qizu no sùqima mo nài.

V*ulpes, is , zorra,* qitcunè.

V*ultũ lædo,is:dar pena,agrauiar.* qĩguèn vo tòri ſoconai , ǒ.

V*ultus , us , ſemblante* · qixòcu. *ſemblante alegre.lætus vultus :* quanguino qixòcu.

V*xor , mujer caſada* , tçùma.

V*xor mea , mi mujer* , megiaru fito.

V*xor veſtra , la mujer de vueſtra merced* , mi ùchi.

V*xor filij & familiares , gente de caſa,mujer,y hijos.* tçùma qènzòcu.

Z

Zelus , i . zelotypia , æ . celos, rinqi.

Zelor , aris : tener celos , rinqi vo nàxi , u.

Abla-

PRAETERMISSA.

A

A*Blactio, as: deſletar*, chi vo nòqe, u.

Accipiter: açor aue para caçar. tàca.

Accliuus, a, um, cueſta arriba. nobòri ſáca.

Ad, accuſatiuo, para, en datiuo, tàme.

Adorno, as: jaſpear, ſalpicar, ſembrar, adornar, chiribame, ùru.

In aere fulcio, ſeu ſuſtento, ſoſtener, ſuſtentar en el aire, chŭ ni mòtte vòri, u.

Aerugo, nis: cardenillo, ixi murasáqi.

Aes fuſile, açoſar, chŭjacu.

Aeſtus, us: medio dia, ſieſta: mappìru.

Affinis, glos, oris: cuñada, cojuto mè.

Agilis, is: brachiale, is, muñeca de el braço, ùnde cùbi.

Aliquid, algo neutraliter. nanica.

Ancilla, ſeu famulæ inferiores: eſclauas, o criadas baxas, ximŏguèſu.

Angina, æ: eſquinencia, nôdo no vāzzurài.

Annulus ferreus, armella de bierro, fiqĭgane.

Aqua calida quadam berba cōdita. agua caliente cozida con cierta yerua que beuen, o con los poluos, chano yu.

Ardeola, æ: garça, sāgui. *ſi es parda*, avo sāgui.

Argenti ſcoria, æ, eſcoria de plata, xirocane no mīzzu.

Aſſio, nis. mochuelo aue, fucuro.

Aſſula, æ. aſtilla de madera. còqera.

Áttero, is. gaſtar vſando, tcucái, ŏ.

Aurata pellis, oropel, qĭgane no nixé.

Auro intextus, brocado, qinran.

B

B*Aiulus, i. gerulus, i, corbulo, nis: ganapan eſportillero*, mòchi cāgo.

Baluca, æ. oro en poluo, cōgane noco.

Berroſium, ij, berros, Nanbanjérī.

Berroſium, ij: lauer, ris, berrazas: xéri.

Blitum, i. bledos, fiyŭ na.

Bractea, æ. chapa de metal, tçuqēgàne.

Brachium, ij. pencas de vna yerua que ſe come, gombò.

Bractea. hoja de metal delgada.

da, nobẽgane.

Bubon, onis: morbus inguinarius: encordio, momõgaſa.

Bufo, nis: eſcuerço ſapo fiqi.

Bulla, æ: ampolla burbuja de agua, mìzzũdama.

C

Cælo, as, ſinzelar, conòmĩ de fori, u.

Cælum, i: ſinzel inſtrumento: conòmi.

Calculus: trebejo de axedrez, sũgurocu no co.

Calix, cis: erizo de caſtaña, cùri no ĩga.

Camphora, æ: alcanfor, riônŏ.

Capulus: i, manubrium, ij: cabo o mango de cuchillo, tçùca.

Capiſtrum, i: camus, i. xaquima, vomõgaqe.

Id quod ſupra caput ponitur ne onere lædatur: rodete para cargar en la cabeça, atàma no ùa.

Inſtrumentum quo caput ſcalpitur, paſador de cabello y eſcaruador, càmi sàxi.

Carex, cis: carrizo eſpecie de caña: cõdàqe.

Carmino linum, eſpadar lino, vo fiqi, u.

Carpo, is: peinar cardando, cùxide tòqi, u.

Caſula, æ: caſa pajiza, caya, *vel* cayaiye.

Cauda vulpina, æ: triguera yerua o alpiſte: fiye.

Caulis, is: cauliculus, i: tallo de yerua, nàca no xin.

Cauterium, ij: boton de fuego. yaitô.

Ceruſſa, æ: aluayalde, voxiròi,

Chironomon, tis: trinchante: xitate nin.

Ciciphum, i: açufaifas, nàtçume.

Cingo, is: cinchar, farãbi ximeùru.

Cingula, æ: cincha: de ſilla: curàno farãbi.

Cimex, cis: chinche, tòco muxi.

Circinus, i. compas para medir: xàcu torĩgane.

Cito, as, conuenio, is, emplazar para riña, qenqua vo xicàqe, uru.

Citreum dulce: naranjas dulces: cunèbu.

Citreum quodam dulce, limas dulces: mican.

Quoddam genus citreorum dulcium, vnas narãjitas dulces: qincan.

Coccum, i: grana color: acane.

Confecta ex ſaccaro, confitura, grajea, vmài ararè.

Conflo, as: fundir metal, càne vo fùqi, u.

Confundo ordinem, deſordenar, deſmandar: ij mõdòxi, u.

Colo, is, labrar heredad, fataqe vo sùqi, u,

Complanatorium, ij: plana de al-

albañil, còtè.
nditaneus, a, um, conſeruas y eſchaueches, tçùqemono.
ntignatio, nis: tonel tina grande, vô vòqe.
ater: eris: vaſija grande como arteſa para agua fria, mízzu bunè.
epitus, us: ſtridor, ris: eſtallido o eſtruendo, fibiqi.
eta, æ: greda tierra blanca. xirôzzuchi.
lex, cis, moſquito, ca.
lter grandis: calaboço, o cuchillo grande, fochŏ.
inabula agito, as: mecer, yurùi, ŭ.
uniculos ago, is: contraminar: ana fōgaxi, u.
urto, as: mellar alguna coſa o vaſija, ùchi fãgui, u.

D

DElineo, as: debuxar tracãdo, xita no xĩgaqi.
eliro, as: deſuariar con la calentura, necqĩga ãgari, u.
entio, is, dentecer, nacer dientes: fãga fãie, uru.
entiſcalpium, ij: palillos para limpiar los dientes, yŏji.
epilo, as: meſſar, tirar o repelar, canãguri, u.
eſquamo, as: eſcamar peſcado: ivo no iroco vo fòqi, u.
eturgeo, es: deshincharſe, fare mònōga fàri, u.
Accepto, as: acceptar y darſe por ſeruido v.g. Dios o el Rei: Deus *v.g.* go nŏju ari, u.
Dexter: deſtreza en conocer y dieſtro, mèqiqi.
Diſſono, as: deſentonarſe en canto. fuxivo fãzzùxi, u.
Docilis, e: perſona docil, y que con facilidad ſe halla: naravàxi no mòno.

E

EFfreno, as: deſenfrenar, cùtçuva vo fãzzùxi, u.
Emunctorium aurium, limpia orejas: mìmi càqi.
Eo & reuertor, ir y venir, iqì mōdori, u.
Epileſia, morbus comitialis, gota coral, qimo no vãzzurai.
Eques, tis: ſoldado de acauallo y eſcaramuça, vmà mùxa.
Equus admiſſarius, garañon cauallo: dãgurui.
Euaneſcit color, ris: deſdezir el color, irõga ichĩgai, ŏ.
Examen, nis: fiel de la valança. tenbin no fari.
Excreatum, i: gargajo, tçubàqi.
Exculptor idolorum, entallador de idolos: fotòqēz zucuri.
Exfullino, as: desbollinar: sùſu vo tòri, u. *vel* sùſu vo farai, ŏ.
Expetiolo, as: deſpeçonar higos: càqi no ſuvo fanàxi, u.

Fabæ

F*Abæ genus quodam: frijoles*, mame.
Falx putatoria, hoce podadera. nàta.
Faſcia, *æ*: *funda de almobada* macura no fucurò.
Ferrumino, *as*: *pegar ſoldando*. tçũgui, u.
Figura humana, *figura de hombre*, fito no cãgue.
Fiſtula iaculatoria, *ceruatana*. fùqi yà.
Focus, *i*: *hogar lugar de fuego*: yurùri.
Fomes, *tis*: *yeſca de fuego*, focùchi.
Forcipo, *as*, *atenazear*, yaqĩgane vo àte, tçùru.
Forma, *æ*: *horma de çapatero*, axĩgata.
Fuco, *as*: *afeitarſe las mujeres*, qeixò xi, uru.
Fucus, *i*: *color con que ſe afeitan las mujeres*, bèni.
Fungus, *i*. *hongo*, naba.
Funiculus tortilis, *torçal*, auaxe ito.
Furfures capitis: *caſpa de la cabeça*, atàma no càſa.
Fuſcina, *æ*, *caço para ſacar agua*, fixàcu.

G

G*Anco*, *nis*: *guloſus*: *goloſo comedor*: vô monô gurài.
Gelu, *glaciei ſtiria*, *æ*: *cerrion de carambano*, ximõ baxira.
Gemellus, *a*, *um*, *mellizo*, futãgo.
Geſticulor, *aris*, *geſtos hazer con el roſtro*, yumèn vo tçucùri, u.
Gingiber, *ris*: *machir*, *ris*, *gengibre*, faxicàmi.
Gleba, *æ*: *terron de tierra*, tçùchi qire,
Gluten, *nis*, *colla*, *æ*: *cola para encolar*, nicava.
Glutino, *as*, *conglutino*, *as*: *encolar*. nicavãde tçũqe, uru.
Graculus, *i*. *grajo*, cõgaràſu.
Gubernaculum, *gouernalle o timon de naue*, cãgi.
Gubernator clauum tenens, *timonero gouernador de la naue*, cãgi tòri.
Gurgulio, *nis*, *gorgojo*, àvo mùxi.
Gurguſtum, *i*. *tugurium*, *ij*: *choça*, caya iye.
Gybboſus, *a*, *um*: *corcobado*, xenacànn fonẽga vorèta, *vel* cobu.

H

H*Ebeto*, *obtundo*, *is*: *embotar*, ſa vo fi, iru.
Heliotropium, *torna ſol yerua*: qiqu no fàna.
Hernioſus, *a*, *quebrado*, *potroſo*, ſeno cõga varèta.
Hierax, *cis*: *ſacre eſpecie de halcon*.

con, vôdàca.
ominis vnius armatura, vn- juego y cuerpo de armas, ixxŏ zôcu.
ora, æ (vna babet duas ex Europa) bora parte de el dia: tòqi.
orreſco, is: eſpeluzarſe, mino qēga yūdachi, u.
oſtimentum, i. raſero de la medida, tòcàqi.

I

Aculum, i. venablo, tèiá-ri.
quod apparet. loque parece exterior, vomòte mùqi.
inquo aliud pyxidatur, marcos y encaxes de qualqiera coſa. ūchi.
ur, oris: bigado parte de la ſadura, qimò.
reno, as: enfrenar. cùtcuvà vo fame, uru.
x, cis: reclamo para aues: tò-i no fuie.
ud, aquello: àre.
memor, ris. deſmemoriado, tàma ni voboyenu mòno.
pudens, petulans, tis: deſmeſurado, vôfei na mòno.
eratum, i. encerado, fari tçù-je.
lex, cis: boja o papel do ſe pone alguna memoria, nicqi.
renis, e. deſbocado cauallo: uchĩga tçuyòi ùma.
lo, as: binchar ſoplando, fu-ùre, ùru.

Ingluuies, ei: papo en las aues. tòri no nŏdŏbùchi.
Inobediens, tis: deſobediente atreuido que ni teme ni deue, zuina mòno.
Intercipio, is: entreſacar, tottẽdaxi, u.
Intercus, tis. entre cuero y carne. cava to mi no aĩda.
Inſtrumentum, ſeu receptaculum in quo aliquid mittitur. inſtrumẽto. en que ſe echa algo, ire-mòno.

L

Labrum, i: labrillo, tarai.
Læna, æ, alcabueta, nacādachi.
Læuigo, as: aliſar, furi, u.
Lama, æ, atolladar, tàbu.
Lamprena, æ, murena, æ, lamprea peſcado, vnàngui.
Lapis probatorius, contraſte, tçuqe ixi.
Lectio, nis: lection de algun libro, yomi mòno.
Lentibula, æ: azeitera, ãbura tçũgui.
Lichnus, i. pauilo, xin.
Ligna cumulo, as. bazer monton de leña a bacinarla, qi vo tçùmi āgue, uru.
Linguoſus, a, um. deſlenguado, mal bablado. cuchĩga uàrui.
Loqui finio, is. acabar de bablar. mŏxi ſumaxi, u.
Lumbriculus. lombriz, mimĩzzu.
Lum-

Lumbus, i. lomo de el animal. xébòne.

Lumbus, i. cintura, còxi.

Luto, as. enlodar, tirar lodo, dŏrŏ ni ùchi mabùri, u.

Luxo, as: conuello, is, deſencaſar los hueſos: fone tçŭgaīga chīgai, ŏ.

M

MAcero corium, curar cueros: caua uo yauarāgue, uru.

Magna nauis: embarcacion grāde, taixén.

Male educatus. mal criado, ſodàchīga uàrui.

Malum citreum, ij. naranjas: dàidài.

Mandatum ſeu nuntium. recado dado a boca y mandato, o recados: giqī dén.

Margaritæ concha. nacar de perla, auābino cára.

Materia circa quam, materia de que ſe trata, daimòcu.

Melo indicus. ſandias. ſuiqua.

Melongena, æ: berenjenas, nàſubi.

Menianum, i. varandas de corredor, yen no ſàxi.

Mentula, æ: muto, onis, verga. màra.

Milium, ij. mijo. àua.

Mixus, i, lichnus, i. torcida de el candil, tôzumi.

Morum rubeum: mora de çarça, īgui ichīgo.

Muſculus, i. marhojo de los arboles. qino còqe.

N

NÆuus, i. lunar ſeñal en el cuerpo, curòibo.

Napus, i. nabos, ca, *vel* càbunà.

Naſſa, æ. naſa para peſcar, iuotòri cāgo.

Naſum longum qui habet, hombre de grandes narizes, narigudo, fàna no tacài fito.

Nautea, æ: yerua como çuma que beuen con agua caliente, cha.

Nauticus panis. pan vizcocho. catài yaqi mòchi.

Nodus, i. ñudo, ibùxi.

Nuca, æ, columella, æ. gallillo o campanilla, nōdo màme.

Nummus adulterinus, moneda falſa, nixēgane.

O

OBlimo, as. encenagarſe, atollarſe en lodo, dŏrŏ ni ùchi còmi, u.

Obſes, dis: pignus, ris, rehen, fitōjichi, *vel* xichi.

Obuio, as. encontrar. iqi ài, ŏ.

Ocrea, æ. botin haſta media pierna, tàbì,

Oculus, i. burgallo de el ojo, me notama.

Oleum ſeſeminum, i. azeite de ajon-

ionj *oli*, gòma no abura.

Oniſcusſeps, ciento pies y eſcorpiõ: mucãde.

Ornatus bracteatus, argenteria como oropel con que ſe adorna la comida: qisòcu.

Oſtreum, i. oſtra peſcado de concha: càqi.

P

Palmes nouellus: pampano de vid, budŏ no mèdachi.

Panis ſpira, panis orbis: bollos de harina, mòchi.

Paſſer, ris: gorrion, sũzume.

Paſtinaca, æ: çanaborias, ninjin.

Pedica, æ. pihuela de halcon, faibò.

Pellex, cis: concubina, æ, manceba, tècàqe, *vel*, mècàqe, *vel* chicãzzuqi.

Penetro, a. reçumarſe, entraparſe, ximi, u.

Eſſe in magnis periculis conſtitutus, eſtar en grandes peligros y trabajos rematado, nàngui, xinrŏ ni ſippàcu xite i, iru.

Perſicum præcoquum, i: aluaricoque fruta, vme.

Perſona, æ: carantoña: men.

Peruigilo, as: deſuelarſe, mẽga sàme, uru.

Peſulus, i: repagulum, i: aldaba de puerta, càqẽgane.

Phaſianus, i: faiſan, qiji.

Philomena, æ: luſcinia, æ: ruiſeñor aue, ũguyſu.

Plumbata, æ: plomada, o pauta para reglar. mono càqi ita.

Plumbata, æ: perpendiculum, i. plomada de carpintero, vomòxi.

Pinnaculum, i. chapitel de torre. tènxu noſora.

Pompatice incedo: andarſe conteneando, quarari xerari to cŏxi vo fùri, u.

Portulaca, æ: verdolagas: ſubèri biyũ.

Prædium, ij. eredad que ſe labra deſequera, fataqe.

Præfectus equorum, cauallerizo. vmayà buguiŏ.

Prælum, i: viga de lagar, ximẽgui.

Præſtigior, aris: embaucar: ſito vo damàxi, u.

Promiſcis, dis: trompa de elefante, zŏno fana.

Propago, as: ſuſtentar propagar y fomentar: tçuru.

Proſtratus, a, um: boca abaxo de bruçias: ùtçubùqini.

Prunarium, ij. braſero: cotàtçu.

Pubes, is: pendejo: ſẽguri no qe.

Pungor, eris: eſpinarſe, ĩguĩga tàchi, u.

Putes: tis: balſa de cañas o palos como pinos: icãda.

R*Eceſſus maris,menguante de la mar*, fiqi xivo.
Redemptio, nis: deſtajo, fitori xite ùqe cacàtta.
Relino, is: deſempegar, fiqi fanàxi, u.
Repagulum, i: tranca de puerta. tôzùme:
Res compoſite & eleganter dico, is: dezir las coſas bien y parlarlas: yô mòno voij, ŭ.
Res quæ fauces lædit vt ſtrangulare videatur, abogadiza coſa como pera: v.g. xibùi.
Reſero, as: deſcerrajar, jŏ vo fiqi fanáxi, u.
Retrocedo, is: arribar embarcacion, ganixi, uru:
Robur, oris: roble arbol, càxi no qi.
Rutulum, i: burgonero de horno. murò no fŏqi.

S

S*Aburra, æ. laſtre de nauio:* funè no axída.
Sæpia, æ: xibia, ica.
Salinum, i: ſalero, xivoire.
Salmo, nis: ſalmon, tai no ivo.
Sarga, æ: ſarga de cordon, tòro mèn.
Sarrio, is: eſcardar los panes, cuſátòri, u,
Satio, as, ſaturo, as: ſartio, is: bartarſe comer demaſiado. cùi ſūgòxi, u.
Scalpo, is: vnguibus terram fodio, is: eſcaruar, àna vo fòri, u.
Scalpo, is: eſcoplear agujerar: mòmīde ſogaxi, n.
Scopus ſcopio, nis: eſcobajo, ſotòri àqi.
Sculponea carbatinæ: alpargates baſtos de paja, congŏ.
Scurra, æ: truban, dobŏ.
Sequeſtro, as: ſequeſtar la hazienda por juſticia: qexxŏ xi, uru.
Sermocinatio, platica, fanàxi.
Seſamum, i. aljonjoli o alegria ſemilla, gòma.
Seuo, as, linio, is: enſeuar o vntar, nùri, u.
Signo, as: ſcribo, is: ſeñalar y eſcriuir, xiruxi, u.
Sinus, us, alforza, tomar alforza. nui ãgueta vo nuiãgue, uru.
Solarium, ij: ſolana lugar do da el ſol, figa ſáſu tocòro.
Solea, æ: ſuela de el çapato, cùtçu no ùra.
Spira panis: bollo de harina cozida. mòchi.
Spondeo, es. apoſtar, càqe mòno ni xi, uru.
Sponſio, nis, apoſtar, càqe, uru.
Sportula, æ. eſportilla, cãgo.
Stapeda, æ. eſtribo de ſilla. abùmi.
Sterno, is. derribar a empellones. tçùqi tavòxi, u.
Stora, æ. eſteras ſueltas, gòza.

Sto-

Stora, æ. eſtera con ſus ribetes: fèri sàxi.

Strideo, es: ſtrido, is, chillar o rechinar, giri mèqi, u.

Storax, is. eſtoraque olor, camãguian.

Subligaculum, i: tira, braguero: feco.

Subſcus, dis: tarugo de madera. xen.

Subula, æ: aleſna para coſer, càva nùi bàri.

Suffio, is: aromatizo, as: perfumarſe, ni vòi vo tòme, uru.

Suggo, is. chupar: ſui, ŭ.

Superiores & inferiores. ſuperiores & inferiores: altos y baxos. jõgue tomonì.

Fuſi ſurculus: veca de el buſo, tcùmino fa.

Suſurro, as: bombilo, as. zumbar. zozomèqi, u.

T

TAlea, æ. eſtaca o rama para plantar. ùièqi.

Tomarix, cis: tarabe mata conocido, xibáqi.

Taurea, æ: vergajo de toro, ùxi no màrá.

Tela ex canapo confecta, pieça de lino o cañamo como bolanda. qinu.

Temo, onis: pertigo de carreta. curùmano ſiqĩ bàri.

Tempero, as: contineo, es. meſurarſe, qittò xitè vòri, u.

Tranſeo, is. paſarſe como tiempo. sũguì, uru.

Thoracis vitio laboro, as. pechuguera tener de dolencia, iqi vo ſicòmi, u.

Titubo, as: bambancar, burarito xi, ùru.

Tomix, cis, puluillum, i. melena de buei. vxino ſitaĩgami.

Tormen, nis. torſio, nis, torçon tener de tripas, farãga mòxiquru.

Tranſuerſa tollo, is, deſatraueſar: xèqi vo tòri nòqe, ùru.

Tribulus, i. trillo para trillar: yùri.

Trifollium, trebol yerua, fai toriguſa.

Trochlea, æ: carillo como polea, càra.

Trulla, æ. ſeruidor o bacin, màru.

Tuber, ris. torondron, ùchi còbu.

V

VArico, as, liſtas. sũgi, *ponerlas*, sũgi vo càqe, uru.

Varrus, i. barro que naçe en la cara, nicùmi.

Velum medium, meſana de nauio, tòmo no faxirá.

Vertiginem patiens. deſuanecido. xònemo nai mono.

Veſpa, æ. abiſpa, xin nò àru fàchi.

Vilis, e. barato de poco precio.

cio . yaſui .

Villus , i . vello de pelos . ùbuqe .

Vimen indicum . bexuco caña de la india , tô .

Viſcum , i : liga para tomar aues . tòri mòchi .

Viuarra , æ . buron , itàchi .

Vncus , i . corchete de veſtido . càne no ficáqe .

Vnguen , nis . vnto como azeite de linaza , xibu .

Vrinæ infirmitas , eſtangurria . mĩga tçumàtta .

FINIS.

Digitized by Google

AD LECTOREM.

ACcipe pro nunc ſtudioſe lector ea vocabula, quæ, vt in prologo dixi, memoriæ occurrerunt. Si autem alicuius adiutorij, & temporis arripere potuero occaſionem, additiones iuxta Calepini dictionarij copiam perficere curabo, vt miniſtri luculenter Iaponicam linguam & Iaponenſes ex illo ſimul cum arte grammaticæ linguæ latinæ poſſint illam addiſcere, & habita vlterius ad ſcientiarum exercitia progredi. ſi enim Dominus magnus voluerit, ſpiritu intelligentiæ replebit illos, vt breui neceſſarium non ſit ex Europa miniſtros emendicare: erratorum verò multitudinem videns, ne (quæſo) mireris, cum typographis Europeis, ſit lingua Iaponica tam incognita; ſed & mihi timeo fuiſſe aliqua etiam abſque emenda prætermiſſa. Mallem etiam te maiorem fidem adhibere proprietati explicationis Hiſpanicæ, quàm latinæ: quia cum Hiſpanicam ſolam ponere decreuiſſem, fuit neceſſarium ex ſuperiorum ordine acceleratiſſimè latinam adijcere. Vale.

Digitized by Google

ERRATA SIC CORRIGE.

Pag. 3. *attinet*. *leg. attinent.pag.* 4. *ſanɫi*. *ſanɫus*. *pag.* 10. *li.* 18.
moto mo . moto no . *pag.* 10. *l. penultima*. cono ami . cono cami .
pag. 11. *l.* 34. xaiqét . xeiqet . *pag.* 14. *l.* 5. ſoſoieqi . ſoſoiaqi . *pag.*
14. *l.* 18. tcuie bŏ . tçuie bŏ . *pag.* 20. *l.* f-gocumi , uru . ſãgocumi ,
u . *pag.* 24. *l.* 19. mimochi nì nari , u · mimochi ni nari , u . *pag.* 26.
32. danrŏ . canrŏ . *pag:* 33. 9. *ragañar* . *regañar* . *pag.* 34. *l.* 31. a-
mari , u . tamari , u . *pag.* 36. *l.* 6. tãgùi . tãgvi . *pag.* 36. *l.* 6.
l. 2. firomare , uru . firomari , uru . *pag.* 40. ſaaqei ixi , uru . ſanqei
xi uru . *pag.* 40. *col.* 2. *l.* 11. aſaquenai . naſaqenai . *pag.* 46. *col.* 2:
l. 9: nugui fute . nũgui ſute . *pag.* 47. *l.* 27. nize , uru . nixe , uru .
pag. 47. *col.* 2. *l.* 1. *bace.boçe* . *pag.* 49. *col.* 2. *l.* 3. *febris* . *febre* . *pag.*
50. *col.* 1. *l.* 13. sŭrcŏ . sôreŏ . *pag.* 53. *col.* 1. *l.* 6. funbai . zunbai .
pag. 57: *col* 1. *l.* 15 fate mo . sate mò . *pag.* 59. *col.* 1. *l.* 27. aſamexi.
aſaméxi . *pag.* 6. *col.* 2. *l.* 26. ſaicocu . ſai ſocu . *pag.* 64. *col.* *l.* 15.
nacachigote , iru . nacachĩghŏte i , iru. *pag.* 77, *col.* 2. *l.* 25. eaca-
naca . nacanaca . *pag.* 67. *col.* 2. *l.* 28. muttomo . mottomo . *pag.*
67. *l.* 37. *pag.* 2. terate . ìterato . *pag.* 68. *col.* 2. *l.* 29. vacaixô . va-
caixù . *pag.* 70. *col.* 2. *l.* 33. docuro . docòro . *pag.* 77. *col.* 2. *l.* 27.
tenarei , uru . tenare , uru . *pag.* 79. *col.* 2. *l.* 13. cuſnxi. cuſuxi *pag.*
80. *col.* 1. *l.* 21. aomoïdaxi , u . vomoïdáxi , u . *pag.* 79. *col.* 2. 22.
yoppōdoui . yoppódo ni . *pag.* 81. *col.* 1. *l.* 21. macaui . macani.
pag. 81. *col.* 2. *l.* 5. anaremi , vo . auaremi uo . *pag.* 82. *col.* 2. *l.*
17. *res* . ara utate xu . ara utatei xu : *pag.* 89. *col.* 1. *l.* 17 muſubi .
muſubi . *pag.* 96. *coɉ.* 1 *l.* 7. muchi . mochi . *pag.* 104. *col.* 1: *l.* 7.
chuyu.chŭyô . *pag.* 112. *col.* 2. *l.* 15: riŏgocu . riŏgocu . *pag.* 112.
col. 2. *l.* 35. tacocu yi . tacocu xi . *pag.* 116. *col.* 2. *l.* 20. maguri.mã-
gari . *pag.* 118. *col.* 2. *l.* 9. matãgui . mtagùi . *pag.* 121. *col.* 1. *l.*
25. gotcu toũgue . gotçũgue . *pag.* 136. *col.* 2. *l.* 23. eomũgui. co-
mũguì . *pag.* 139. *col:* 1. *l.* 5. zanguan . zanguen . *pag.* 141. *col.* 1.
l. 12. caſanete no.caſaneteno . *pag.* 143. *col,* 2. *l.* 27. *ſuperſt* . *ſu-
pereſtes* . *pag.* 150. *col.* 2. *l.* 28. nacanu. nàca nò.

Pag. 60. *confeſſionarij* . *l.* 6. xite . *leg.* taixite . *l.* 7: zôgoho . *leg.*
zôgono .

Digitized by Google

ADDITIONES
AD
DICTIONARIVM
IAPONICVM.

Auctore Fr. Didaco Collado Ordinis Prædicatorum.

Digitized by Google

Digitized by Google

AD LECTOREM.

EN candide lector, quam in fine dictionarij Iaponici præſtiti fidem adimpleo; & ſi enim adiutorij non potuerim aſſequi occaſionem; aliquantulam verò temporis vſque ad expeditionem negotiorum in hac Romana curia nactus, & ex Sacræ congregationis deſiderij inſinuatione (quam pro præcepto habeo) appendicem, ſeu additiones eorum, quæ iuxta Calepini dictionarium in Iaponico typis iam mandato deſiderabantur, qua potui breuitate perfeci, prætermittens tantum ea aduerbia, & nomina tam adiectiua quam ſuſtantiua abſtracta & concreta, quæ iuxta grammaticæ regulas ſtatim erũt comperta; quia verò aliqua ſunt verba latina, quæ plures habent ſignificationes, aut proprias & cõmunes, vel tranſlatitias & per accomodationem, earum omniũ explicationem Iaponicam poſui, eo fine, quo in dictionario ſignificaui. cum autem phraſes, modique loquendi, & alia in lingua Latina à Iaponenſibus ſint valde diuersà: ideo ab illis traducendis pro nunc ſuperſedendum duxi: faciam tamen modo poſſibili, Deoque bene fauente in aliquibus operulis, quas elaborandas præ oculis habeo. Dominus qui incæpit, ipſe & perficiat pro bona voluntate ſua! Vale.

ADDITIONES AD DICTIONARIVM IAPONICVM.

A

A, *Ab, abs. de, o deſde*. càra. yòri.

A. ab, abs. de, o contra. tàixite, *vel* vo, *vel* ni.

Abacion, aparador pequeño. cōdàna.

Abalieno, as. enegenar. ta no còto ni xi. ùru. *ſignificat etiã Diſiungere, auertere, ſeparare, apartar, diuertir, deſunir*, fiqi nòqe, uru xirizòqe, ùru.

Abapbus, no teñido. sòmàzu.

Abauus, viſaguelo, fivōgi.

Abax, cis. aparador, tàna.

Abbas, tis, abad prelado de alguna comunidad, xucqe no tçucaſa.

Abbatia, æ. abadia, tçucàſa no riŏnai.

Abbatiſa, æ, abadeſa, bicùni no tçuçàſa, *vel* càxira.

Abdico, as. desheredar, y priuar dequalquiera coſa, tòri nòqe, ùru.

Abditum, i. lugar ſecreto. cacurē docòro.

Abdo, is. eſconder, cacuxi, u.

Abdomen, nis. la manteca y gordura de la barriga, fàra no coieta ãburà.

Abduco, is, lleuar por fuerça o de grado, fiqīguxe, ùru.

Abedo, is. tragar, cui fatàxi, u, tàbe ſumaxi, u.

Abeo, is. partirſe, irſe. tachi, u. ini. ùru.

Aberceo, es. probibir, imàxime, ùru.

Aberro, as. andar errado, maiŏi, ô.

Abgrego, as, eſcojer, apartar: ye ràbi īdaxi, u.

Abbinc, ya à. yòri. sàqi. ſaqi iòri.

Abborreo, es. apartarſe por borror, qiraīde xiri zòqi, u.

Abborreſco, is. temer, vōgi. zuru voſore, uru.

Abigo, is. lleuar ganado por delante. qēdamono vo vòi, ô. *rē moleſtam aut triſtem abigo, is. dexar cuidados, o coſa que cauſa pena*. qīzzucài vo tàrài sùte, tçùru.

Abigo partum. mal parir, echar la criatura. co vo voròxi, u.

Abijcio, is: arrojar, echar lexos. tovonoqe, uru. vchināgue, uru. *res animi, vt amorem v.g. abijcio, is*. cocòro no taixet o farai sùte tçùru.

Ab integro, de nueuo, ataraxŭ. ſajime càra.

Ab inteſtato, ſin hazer teſtamento, ſaigo no càqi vòqi vo xèzu.

Abiudico, as. dar por ſentencia. racugiàcu xitè mòno vo fitoni, *vel* càtaipponi sàxiàte, tçùru.

Abiugo, as, deſuñir. cùbi càqe vo tòri fàzzùxi, u.

Abiuro, as, negar con juramento. xeimonde, *vel* xite iiāgàri, u. *vel* arāgai, ŏ.

Ablaqueo, as. cauar a raiz de los arboles paraque reciban el riego y de mas fruto: qino mòto vo ànafori mavàxi, u.

Ablego, as. embiar alguno a alguna parte, tçùcavàxi, u.

Ablepſia, æ, inconſideracion, y ceguera, buxian.

Abligurio, is. gaſtar ſu hazienda en comidas regaladas. tacàra vo chinbùt ni tçui yàxi, u.

Abloco, as. alquilar dar a alquiler. càxi, u.

Abludo, is. deſſemejar. niavànu.

Abluo, is. lauar, arài, ŏ.

Abluuium, ij. diluuio. còzui.

Abnato, as, nadar apartandoſe de alguna parte, voyeide tocòro yòri tovonòqi, u.

Abneco, as, matar. coròxi, u.

Abnego, as, renegar, negar loque ſe deuiera confeſar. chinji, zuru. arāgai, ŏ.

Abnocto, as. hazer noche fuera yoru yoſo ni ne, uru.

Abnormis, e. ſin regla, raxxi mo nŏ.

Abnuo, is. dezir de no con la cabeza, cŏbe vo fùtte yiāgàri, u.

Aboleo, es. anular, borrar del todo &c. qèxi qiri, u.

Aboleſco, is, deſtruirſe, qiye ùxe, uru.

Abominor, aris, aborreçer. nicumi, u. qirai, ŏ.

Abominabilis, aborrecible. nicui àtçu.

Abrado, is. raer de el todo. cosŏguri, u. faràie, ùru.

Abripio, robar. arrebatar. finbai, ŏ.

Abrodo, is, cortar con los dientes. cùisàqi, u.

Abrogo, as, quitar las fuerças o valor, chicàra vo tòri nòqe, uru.

Abrumpo, is. internomper. interpolar. cacaxi, u.

Abſcedo, is: partir, diuidirſe. tàchi vacàre, uru.

Abſceſſus, poſtema, faremòno.

Abſcido, cortar açercen, qiri fanàxi, u.

Abſcio, is: oluidar, bŏqiàcu xi,

Digitized by Google

xi, ùru.
Abſens, tis. auſente, rùſu.
Abſento, as auſentarſe. zaitacu xi, uru. ruſu itàxi, u.
Abſynthium, ij. axenxos. aru nìgài cù sà.
Abſiſto, is. alexarſe, apartarſe. touozàcàri, u. tovônari, u.
Abſoleo, es, no vſarſe. faiàrâzu. nu.
Abſoluo, is, abſoluer, deſatar. yuruxi, u. tòqi, u.
Abſono, as. ſonar mal. nariga-mimi ni tàchi.tçu. *vel* qicòie nicui.
Abſorbeo, es, ſoruer de el todo. sùi faràxi, u.
Abſque, ſin, nŏ, nŏte, nàqu xite.
Abſtemius. elque no beue vino. guèco.
Abſtergeo, es. limpiar, nŏgòi, ŏ: qiiome, ùru.
Abſterreo, es. eſpantar a otro vodorocàxi, u, vŏdòxi, u.
Abſtineo, es. aſteneſe, ficcaie, uru.
Abſtraho, is, quitar por fuerça o arte, xiqirini tòri, u. finbai, ŏ.
Abſtringo, is. afloxar, yurume, uru.
Abſtrudo, is. encerrar, tŏgi cò-mi, u.
Abſum, es. eſtar lexos auſente. gozarazu, u. voràzu, u.
Abſumo, is, conſumir, mininàxi, u.
Abſurdus, a, um, coſa fuera de camino y razon, niavànu ſusô vŏna.
Abundantia, æ. abundançia. bentŏſa.
Abuolo, as, ir bolando, con preſteza, faxìri iùqi, u.
Abutor, eris, vſar mal, axij sàma ni atçucài, ŏ, varŭ atçucai, ŏ,
Ac, y. to.
Accelero, as, andar aprieſa. faiàbàiato aiùmi, u.
Accentus, acento.
Accepto, as. reçebir, ùqetòri, u.
Acceptus, acepto agradable, qini vŏta.
Acceſio, is. vel acceſo, is llamar y ir a llamar, yòbi, u, yòbini iqi, u. yòbi ni yàri, u.
Accidens, tis, loque ſuccede y ſobre viene. vonŏzzucàra ari, u.
Accido, is. cortar, qiri, u.
Accido, is. poſtrarſe delante de alguno. càxi comàri, u.
Accieo, es, llamar. yòbi, u, yòbi yoxe, uru. *idem accio, is*.
Acclamo, as, dar bozes. còye vo ăgue, uru. ſaqèbi, u.
Acline, inclinadamente. sàgàtta. càtamùita.
Accola: æ. vezino babitador. giùnin.
Accedo, is. conſentir. vqĕgài, ŏ.
Accubo, as, eſtar arrimado. fito ni cacàri, u. *vel* cacatte i, ru.
Accu-

Digitized by Google

Accudo, is, batir moneda, cane vo tçucùru, *vel* fàgui tçucùri, u.

Accumbo, is: acoſtarſe, junto. ai ſuxeri, u. sòbani ne, ùru.

Accumulo, as, amontonar, àtcume, uru.

Accuro, as, tener gran cuidado. nèn vo irète cocorógàqe, ùru.

Accidia, pereza. buxŏ.

Aceo, es: azedarſe, ſuyŭnari, u.

Acer. cris, cre, agrio, coſa agria. ſuiùi.

Acerbitas, aſpereza que cauſa la fruta no madura. xibuſa.

Acerbo, as, ſer aſpero, cauſar eſta aſpereza. xibùi.

Acerbus, a, um, azedo, crudo, aſpero. namaxij.

Acerra, æ, caxuela o cacoleta en que queman incienſo al idolo. fotòqe no taqi mono no cŏbàco.

Aceruo, as, amontonar, atçume, uru, tçumi, u.

Aceruus, i, monton, tcumori.

Acetaria, chara de yeruas en vinagre, tçuqe mòno. su no tcuqèta mòno.

Actuarius, notario eſcriuano. fixa.

Actum eſt, acaboſe, no ai mas que dezir, in malam partem. mŏ ſu màde mo naĩ.

Actutum, luego inſtantaneamente. mo ſaya.

Aculeus, i, aguijon. xin. *aculeata veſpa.* xinno àru fàchi.

Acumen, agudeza. qiyŏſa.

Acumino, as, aguzar. tŏguira càxi, u. tŏgui, u.

Acus, aceris, abechaduras de trigo. còmŭgui no cuſu.

Acutus, a, um, aguda coſa. tŏguiracàna.

Adaque, igualmente. gotòquni.

Adamas, ntis, diamante, aru tàma mono.

Adamo, as, amar tierna y fuertemente. fucŏ taixet ni vomòi, ô.

Adaquo, as, regar como arboles. mizzu vo ire, ùru.

Adbibo, is, beuer mas otra medida. ma ippài nòmi, u.

Addenſo, as. condenſar apretar. catàme, uru.

Addico, is, ſeñalar, atribuir &c. sàxi ãte, tçuru.

Addormio, is, vel addormiſco, is. dormirſe, nèmuri, u.

Adeo. tanto que. fŏdo.

Adeo vſque, haſta que. màde.

Adeo, is, ir, llegar, màiri, u. *labores adeo, is.* xinrŏ vo xicàqe, uru.

Adhibeo, es, poner como diligentia: v.g. xei, *vel* cocorógaqe vo ire, uru.

Adhortor, aris, animar. ſuſumēte chicàra vo sòye, uru.

Adhuc, haſta agora. ima màde.

Digitized by Google

Adiaceo, es, arrimarſe juntarſe. yori, u. tçùqi yòri, u.
Adigo, is, meter por fuerça, vòxi còmi, u.
Adijcio, is. añadir. casàne, uru, sòie. uru.
Adimo, is. quitar, lleuarſe, vchi tòri, u, totte iqi, u.
Adipiſcor, eris, alcançar, conſeguir. motòme, uru.
Aditus, us, entrada. iricùchi.
Adiudico, as. idem quod ab iudico.
Adiungo, is, juntar. càqe forò-ie, uru.
Adminiculor, aris, ayudar. taiòri ni nàri, u.
Adminiculum, i, ayuda. taiòri.
Adminiſtro, as, adminiſtrar. voſame, uru. ſaibàn xi, ũru.
Admirabiliter. marauilloſamente. jinbenni.
Admiſceo, es, vide miſceo.
Admitto, is, admitir, recebir. vqe, uru, vqetòri, u.
Admoneo, es, auiſar, aduertir. xinànari, u.
Admoueo, es, poner, aplicar. caqe, ùru. caqe tçuqe, uru.
Adoleſco, es, quemar olores: v. g. en culto. nivòi vo ſasãgue, uru.
Adoleſco, is. creçer en edad. xeijin xi, uru.
Adordior, aris, adorſus, començar. fajime. uru, ſome, uru.
Adorior, ris: dar aſalto, acometer. tòri càqe, uru.
Ad plenum cumplidamente. tàxxite.
Adquo, quanto. caſõdo.
Adrepo, is, arrimarſe, pegarſe. tcuqi cacari, u. tçucàmi tçuqi, u.
Ad ſummam. en ſuma. ficqiŏ.
Aduento, as, llegarſe, tachi iòri.
Aduenio, is, llegar. tçùqi, u.
Aduerſarius, a, um, coſa contraria. teqitŏ còto.
Aduerſarius, ij. contrario. aite. teqi. catàqi.
Aduerſor, aris, contradezir, oponerſe. aiſacài, ŏ, teqitai, ŏ.
Aduerſus, vel aduerſum, contra. taixite.
Adueſperaſcit, hazeſe tarde. figa bànji, zuru.
Aduigilo, as, velar, hazer diligentemente qualquiera coſa. mega ſamère cocòrŏgaqe, uru.
Adulor. *aris, liſonjear*. qĩguèn vo tòru tàme fito vo vuamuyo ni fòme, uru.
Adulteratus, a, um, coſa falſificada. nixè mòno.
Adulteratum, vel adulterinum argentum: v. g. plata falſificada. nixẽgane.
Adumbro, as, hazer ſombra. cãgue vo sàxi, u.
Adunco, as, torçer. mãgue, uru.

Ad vnguem, apunto perfeſtamente. ſaxi qitte,taxxite.
Ad vnum, todos. cotõgotòqu.
Aduocati, abogados. fiiqi.
Aduoluo, emboluer, tçu tçùmi, u.
Ad votum, como deſeaua, ſoxi yma mani.nozòmi xidái.
Adurgeo, es. atormentar. xeme, uru, xime, uru.
Adduro, is, quebrar, abraſar. iàqi, u.
Aduſque, haſta. màde.
Aedes, is. ædes ſacra. caſa ſagrada, Igleſia, templo, tèra.
Aedes ſacræ, templos. tèrãdera.
Aeger, a, um. biŏ na mòno vazzurŏ ta mòno
Aegloga, æ, platica paſtoril, yajin no tagái no mònõgatàri.
Aegre moleſtamente, qini avàzu. xìqirini.
Aegritudo, nis, afliction de animo, pena. qĩzzucai. vrèi.
Aegroto, as: enfermar, vãzzurai, ŏ,
Aegrotus, a, um, enfermo. biŏja, biŏnin, vãzzurŏte vòru.
Aemulor, aris, imitar. manabi, u. àto vo xitai, ŏ.
Aemulus, embidioſo. ſonèmi no aru fitò.
Aeneus, a, um, coſa de bronçe: càna mòno. canéde tçucùtta mono. *idem, æreus, a, um*.
Aenum, i, caldera. càma
Aequabilis, e, igual. gotòquna.
Aequæuus, de la miſma edad. toxi bái.
Aequalis: igual, tairacàna.nõgotoqu. fõdo. *vide in arte*.
Aequaliter, igualmente. chŏdo.
Aequanimis, e, vel æquanimus, a, um. qiao tçuioi fito.
Aequanimitas, fortaleza igualdad de animo, qíno tçuioſa.
Aeque, juſtamente. qenbŏ ni.sũgumi.
Aeque bonique facio, is. tomar las coſas a buena parte, yoiyŏ ni mo no vo vqe, uru.
Aequilibris, e, de vn miſmo peſo. vonàji vomòſa no.
Aequinoctium, tiempo quando ſon iguales dia y noche. yo to fino nãgaſa vonaji yŏni gozàru jibùn.
Aequiparo, as, igualar, eurabe, uru.
Aequitas, tis, razon juſticia, qenbŏ.
Aequo, as, igualar, allanar. rocuni xi, uru, tairacàni xi, uru.
Aequor, oris, mar llano, vmi.faruca.
Aequus, a, um, igual, llano, juſto. gotòquna. tairacàna. qenbŏna.
Aera, æ. era tiempo de quenta. dai. nenrei.
Aerarium, ij. lugar de teſoro. taca-

tacarano tçumu tocòro.
Aerugo, nis. orin ſabi.
Aerumna, æ: deſuentura. vãzavài.
Aeſtuo, as, abraſarſe de calor. atcuĩ, atcuſani xèmerare, uru.
Aeſtus, us: calur. atçuſa.
Aeſtuoſus, caluroſo. atçui.
Aetatem, mucho a. ſaruba-ru.
Aeterno, as, perpetuar, muſenni nàxi, u.
Aeternus, a, um, eterno perpetuo. muriǒ muſen.
Aeter, cielo y eſtrellas. tènto fòxì.
Aetiops, is, negro del Etiopia. cu-robǒ.
Aeuum, edad larga perpetua. muſen no dai.
Affabilis, afable.
Affatim, abundantemente. junta cuni.
Affecto, as, deſear con affecto. nengoroni nẽgai, ǒ.
Affectus, deſeo. nozòmi. nẽgài.
Affero, ris, lleuar o traer. mòtte iqi, u. motteqi, uru.
Afficio, is: diſponer, cauſar. càqe, uru, tçuqe, ùru.
Affigo, is: clauar, fixar. fittçuqe, uru.
Affingo, is: añadir, adereçar añadiendo. tçũgui navòxi, u.
Affirmo, as: afirmar. nacanaca to ij, ǔ.
Affligo, is: affligir. qĩzzume ni xeme, uru. curuxime, uru.
Aforis: de fuera. ſoca càra.
Agaſo, nis. harriero, moço de mulas. vma càta.
Age: ea pues, acaba ya. iza.
Agger, eris, vallado, trinchera, tori atçumèta qi tçuchiixi nãdõ de xi tateta càqi, *vel* tçùmi ãgueta ixicaqi.
Aggero, is, arrimar juntar. yoxe tçùqe, uru. yoxe atçùme, ùru.
Agglutino, as: pegar vna coſa con otra. aitçuqe, uru.
Aggrauo, as: agrauar. nàvo qitçũ nàri, u.
Aggredior, eris, acometer, aſaltar. xicaqe, uru, tòri caqe, uru.
Aggrego, as. juntar, atçùme, ùru.
Agilis: ligero: axi baiana.
Agito, as: hazer amenudo. xĩgueô mòno vo tçucùri. u.
Agnaſcor, eris, nacer. vmàre, uru.
Agniti, parientes por parte de padre. tète no sùgi càra xinrui.
Agnoſco, is. conocer. mixìri, u.
Agnus, cordero. fitçùji no cò.
Agon, nis. obra dificultoſa, de trabajo: qĩzzucai na xinnǒ.
Aio, is: dezir: yi, ǔ, mǒxi, u.
Alabaſtrites. alabaſtro. aru xiro ixi.
Alabaſtrum: vaſo hecho de alabaſtro.

Ad vnguem, apunto perfectamente. ſaxi qitte,taxxite.
Ad vnum, todos. cotógotòqu.
Aduocati, abogados. fiiqi.
Aduoluo, emboluer, tçu tçùmi, u.
Ad votum, como deſeaua, ſoxi yma mani.nozòmi xidái.
Adurgeo, es. atormentar. xeme, uru, xime, uru.
Adduro, is, quebrar, abraſar. iàqi, u.
Aduſque, baſta. màde.
Aedes, is. ædes ſacra. caſa ſagrada, Igleſia, templo, tèra.
Aedes ſacræ, templos. tèrãdera.
Aeger, a, um. biǒ na mòno vazzurǒ ta mòno
Aegloga, æ, platica paſtoril, yajin no tagái no mònógatàri.
Aegre moleſtamente, qini avàzu. xìqirini.
Aegritudo, nis, aflíction de animo, pena. qízzucai. vrèi.
Aegroto, as: enfermar, vãzzurai, ǒ,
Aegrotus, a, um, enfermo. biǒja, biǒnin, vãzzurǒte vòru.
Aemulor, aris, imitar. manabi, u. àto vo xitai, ǒ.
Aemulus, embidioſo. ſonèmi no aru fitò.
Aeneus, a, um, coſa de bronçe: càna mòno. canéde tçucùtta mono. *idem, æreus, a. um*.
Aenum, i, caldera. càma
Aequabilis, e, igual. gotòquna.
Aequæuus, de la miſma edad. toxi bài.
Aequalis: igual, tairacàna.nǒgotoqu.fǒdo. *vide in arte*.
Aequaliter, igualmente. chǒdo.
Aequanimis, e, vel æquanimus, a, um. qiao tçuioi fito.
Aequanimitas, fortaleza igualdad de animo, qíno tçuioſa.
Aeque, juſtamente. qenbǒ ni.sũgumi.
Aeque bonique facio, is. tomar las coſas a buena parte, yoiyǒ ni mo no vo vqe, uru.
Aequilibris, e, de vn miſmo peſo. vonàji vomòſa no.
Aequinoctium, tiempo quando ſon iguales dia y noche. yo to fino nãgaſa vonaji yǒni gozàru jibùn.
Aequiparo, as, igualar, eurabe, uru.
Aequitas, tis, razon juſticia, qenbǒ.
Aequo, as, igualar, allanar. rocuni xi, uru, tairacàni xi, uru.
Aequor, oris, mar llano, vmi.faruca.
Aequus, a, um, igual, llano, juſto. gotòquna. tairacàna. qenbǒna.
Aera, æ. era tiempo de quenta. dai. nenrei.
Aerarium, ij. lugar de teſoro. taca-

tacarano tçumu tocòro.

Aerugo, *nis*. orin ſabi.

Aerumna, *æ*: *deſuentura*. vāzavài.

Aeſtuo, *as*, *abraſarſe de calor*. àtcuī, atcuſani xèmerare, uru.

Aeſtus, *us*: *calur*. atçuſa.

Aeſtuoſus, *caluroſo*. atçui.

Aetatem, *mucho a*. ſaruba-ru.

Aeterno, *as*, *perpetuar*, muſenni nàxi, u.

Aeternus, *a*, *um*, *eterno perpetuo*. muriŏ muſen.

Aeter, *cielo y eſtrellas*. tènto fòxì.

Aetiops, *is*, *negro del Etiopia*. curobŏ.

Aeuum, *edad larga perpetua*. muſen no dai.

Affabilis, *afable*.

Affatim, *abundantemente*. junta cuni.

Affecto, *as*, *deſcar con affecto*. nengoroni nēgai, ŏ.

Affectus, *deſeo*. nozòmi. nēgài.

Affero, *ris*, *lleuar o traer*. mòtte iqi, u. motteqi, uru.

Afficio, *is*: *diſponer*, *cauſar*. càqe, uru, tçuqe, ùru.

Affigo, *is*: *clauar*, *fixar*. fittçuqe, uru.

Affingo, *is*: *añadir*, *adereçar añadiendo*. tçūgui navòxi, u.

Affirmo, *as*: *afirmar*. nacanaca to ij, ŭ.

Affligo, *is*: *affligir*. qīzzume ni xeme, uru. curuxime, uru.

Aforis: *de fuera*. foca càra.

Agaſo, *nis*. *harriero*, *moço de mulas*. vma càta.

Age: *ea pues*, *acaba ya*. iza.

Agger, *eris*, *vallado*, *trinchera*, tori atçumèta qi tçuchiixi nādō de xi tateta càqi, *vel* tçùmi āgueta ixicaqi.

Aggero, *is*, *arrimar juntar*. yoxe tçùqe, uru. yoxe atçùme, ùru.

Agglutino, *as*: *pegar vna coſa con otra*. aitçuqe, uru.

Aggrauo, *as*: *agrauar*. nàvo qitçŭ nàri, u.

Aggredior, *eris*, *acometer*, *aſaltar*. xicaqe, uru, tòricaqe, uru.

Aggrego, *as*. *juntar*, atçùme, ùru.

Agilis: *ligero*: axi baiana.

Agito, *as*: *hazer amenudo*. xīgueô mòno vo tçucùri. u.

Agnaſcor, *eris*, *nacer*. vmàre, uru.

Agniti, *parientes por parte de padre*. tète no sùgi càra xinrui.

Agnoſco, *is*. *conocer*. mixìri, u.

Agnus, *cordero*. fitçùji no cò.

Agon, *nis*. *obra dificultoſa*, *de trabajo*: qīzzucai na xinnŏ.

Aio, *is*: *dezir*: yi, ŭ, mŏxi, u.

Alabaſtrites. *alabaſtro*. aru xiro ixi.

Alabaſtrum: *vaſo hecho de alabaſtro*.

ſtro. xiro ixĩ de tçucùtta ire mòno.

Alacer, ris, e. alegre: vrexij.

Alapa, æ: bofetada: càvo ùchi.

Albico, as: blanquear. xiròme, uru, *idem albo, as.*

Albumen, nis, clara de el bueuo. tamãgo no xiròmi.

Alea, æ: juego de cartas o dados. bacuchi.

Aleator: jugador. bacùchi ù-chi.

Algeo, es, tener frio, ſiye cõgò-ye, uru.

Algidus, a, um, el que tiene frio. ſamui.

Alias, otra vez, tiempo, o lugar. maichĩdo.

Alibi, en otra parte, bèchi nò tocòroni.

Alicubi, qualquier lugar. doco nàritòmo.

Alienigena, foraſtero: qiàcu.

Aliqua, por alguna parte. Dòco yòri nàri tomò.

Aliquandiu, algun tiempo no mucho, ſucòxi no aïda.

Allego, as: notar, apuntar, càqixiruxi, u. xirùxi vòqi, u.

Allego, as: aregar, o embiar a alguna parte, dòcozo ye tçucavàxi, u, ij aravaxi, u.

Alleuo, as: leuantar en alto, fiqi ãgue, uru.

Allicio, is. atraer: fiqi catamuqè, uru.

Allido, is: dar vna coſa con otra. vchi ài, ŏ.

Alligo, as, atar vna coſa con otra. yui tçùqe, uru.

Allino, is: vntar, nùri, u.

Alloquor, eris, hablar, dezir. ij ŭ mŏxi, u.

Allucinor, aris, ver vna coſa por otra, michĩgai, ŏ, michigà-ye, uru.

Alludo, is: hazer fieſta o liſonja. nãde, zuru.

Alluo, is: anegar, traſuerter. mi-hi aſùre, uru.

Almus, a, um: coſa ſanta que ſuſtenta y da vida. tattòqi. ſodatçùru.

Altare, altar. dan.

Altercor, aris. porfiar, caracai, ŏ.

Alternatim. a vezes, cavarĩga-uari.

Alumen: alumbre. yenxô noyŏ na ixi.

Alummus. bijo adoptiuo, yaxi-naïgo.

Aluus, i. vientre: ſuchuchŭ. fara. tainai.

Amabilis, amabile, taixèt ni vomouarẽgoto.

Amando, as. embiar a alguna parte. taxoye tçucauaxi, u.

Amanuenſes, eſcriuientes. mòno caqi.

Ambidexter. izquierdo y derecho. reò tè vo jijŭni tçucŏ fito

Ambigo, is: dudar: rodear. vtã-gai, ŏ, mẽguri mavàri, u.

Ambio, is: rodear y dar buelta. tçui mavari, u, ſaxìri mẽgù-ri, u.

Ambi-

Ambitio, nis: codicia, tòn iòcu. yòcu.
Ambo. entrambos, futàri nagara.
Amburo, is: quemar en redondo. iaqi mavãxi., u.
Amica, amiga. mecaqe. tecaqe.
Amicio, is. veſtir, cubrir. cabuxe, uru, chàcuxi, uru, tçutcùmi mavàxi, u.
Amico, as: hazer amigo, nàca navori vo sáxe, urù. chiin tònàxi, u.
Amita, æ, tia, vôgi.mẽgo.
Amitto, is. perder. vxinài, ŏ.
Amnis, is: rio. cava.
Amodo, deſde agora: ima iòri nòchi.
Amæno, as. alegrar. yòrocõbaxe, uru.
Amænus, a, um. coſa viſtoſa. mĩgotona.
Amolior, ris. apartar. tocòro yòri tachi nòqe, urn. *idem amoueo, es:*
Amphibologia. duda en palabra de dos ſentidos. futatcu no cocòro no aru cotõba.
Amplio, as: dilatar, eſtender. firome, uru.
Amplifico, as, engrandecer. ſome ãgue, uru, xirõgue, uru.
Amplius, mas: navo navo. navo.
Ampulla, æ. empolla. fare mono. *itẽ vaſo de vidrio, o otra materia:* ſuixô nando no ire mòno.
Ampullor, aris: enſoberueçerſe. manqi vo vocòxi, u.
Amputo, as: podar cortar. qiri mavaxi, u.
Amurca, æ: hezes de el azeite. ãbura no nĩgori. ãbura no caſu.
Ancillor, aris, ſeruir. tçucàie, uru.
Ango, is: affligir. xime, uru.
Angor, ris: aprieto. qĩzzumari.
Angulus, canton. xicàcu.
Anguſtia, æ: afflicion. qĩzzucài.
Anhelo, as: reſpirar. iqi vo fiqi, u.
Aniectum, i, anis, nivòi no àru cùſa.
Anima, alma: xin. tamaxi.
Animaduerto, is: conſiderar, aduertir. vàqimàie, uru.
Animo, as, animar, dar brio. chicara vo sòie, uru. xei vo tçuqe, uru.
Animoſitas, animo, brio, coraje. qino tçuiòſa. *animoſus, a, um*. qino tcuioi.
Annitor, eris. esforçarſe. qi voye, uru.
Anniculus, coſa de vn año. ichinènno.
Annilis, e, viejo de edad. toxi yòri. tòxi no taqèta fito.
Annona, æ: mantenimiento. yaxi nài. gococu.
Annoto, as, notar: càqi xirùxi, u.
Annuatim, cada año. màinèn.

Annuntio, as. declarar, dar, a entender: mŏxi firâqi, u.
Annuo, is: conſentir, aſentir con la cabeça: vnăzzŭqi, u.
Antecedo, is: ſaĭguri,u. *id quod ante eo.*
Antecello, is: auentajar: maſari, u.
Antepono, is: anteponer: maxi, u.
Anteſignanus. el que defiende la vandera: fatamŏchi.
Antidotum, i: remedio contra veneno. dŏcu vo qĕſu cusŭri.
Antipathia, æ: contrariedad, repugnancia: mono no ai facăi. taiſen.
Antiquo, as: annular: qĕxi, u. qĕxi cŭzzŭxi, u.
Antiſtes, tis: ſacerdote ſuperior. giŭgi.
Anus, i: traſera, culo: xiri.
Appello, is: echar, voi ĭdăxi, u. voi nŏqe, uru.
Aperio, is, abrir: ăqe, uru.
Apex, cis, eſtremidad: făxi.
Apiarium, colmena, o colmenar. făchi no iye.fachi no ſu.
Apophtegma, tis, dicho breue agudo. tŏnſacu.
Appingo, is: añadir: căqe sŏie, uru.
Applaudo, is: aplaudir: te vo tataite fŏme ăgue, uru.
Applico, as, aplicar, arrimar, añadir: căqe ſoroie, uru.
Apprime, ſobre todo. ĭchidăiji.
Approbo, as: aprouar: fŏbi xerăre, uru.
Apto, as: acomodar, ajuſtar. avăxe, uru. coxiraic, uru.
Apud, en: ni, ni voite, căta ni.
Aquatus, a, um: aguado: mizzu vo irĕta.
Ara, æ: altar: but dan, *es el de el idolo:* dan.
Araneus, i: araña, cumo.
Aranea, æ. la tela. cumŏga iye.
Arbitrium, ij, parecer: zŏnbun.
Arbitror, aris. juzgar. vomŏi, ŏ, vomoi facărl, u.
Arbuſta, arboleda, mŏri.
Arcanum, i: ſecreto: fitmit.
Arceo, es, detener probibir. ficaxe, uru. tŏdŏme, uru.
Arceſſo, is: acuſar. vttăie, uru.
Archimādrita: cabeças de alguna comunidad o religion: monpa no tçucaſa.
Architector, aris: fabricar. tacumi, u. xitate, tçuru. conriŭxi, uru.
Archbitriclinus, i: eſcanciador: xăcu, *vel* xacu tŏri.
Arcula, æ: arquilla: cōbaco.
Arcuo, as: arquear: vāgue, uru.
Ardor, oris: ardor, calor: atçuſa.
Arduus, a: um: coſa difficultoſa. nicui, catai. *res factu difficilis:* xinicui: nañgatăi.
Area, æ: plaça, campo vazio. ba

machi

mächi no vchini ſiroba iye no nai tocoro.

Areſacio, is: ſecar: fòxi, u.

Arenaceus, coſa de arena: ſuna no.

Areſco, is: ſiçarſe.: fi, firu, carabi, uru. cavàqi, u. *idem areo, es.*

Argentarius, ij. vanquero donde ſe depoſita plata. càne no azzucarì voqidocòro.

Argenti fodina, æ: minas de plata. cana iama.

Argilla, æ: greda: xirŏzzuchi.

Argumentor, aris: procurar prouar con razones lo que dize, mondŏ xlte, ſono daimòcù no dŏri vo ij catàme, uru.

Argumentum, i: argumento: ròndàn.

Arguo, is: imputar, reprehender acuſar: ij caqe, uru. tŏgame, uru. mŏdòqi, u. vttaie, uru.

Argutia, æ: ſutileza malicioſa. varui cocoroàte no còto vàri.

Argutor, aris: hablar con malicia y arrojamiento: jiju jiŋai ni mono vo ij faqi, u.

Argutus, a, um. ſutil en hablar diſcreto: yŏ mono ij.

Ariditas, tis: ſecura: canſŏ.

Aridus, a, um: coſa ſeca: fita, carabita.

Aries, tis: Carnero: voſitçùji.

Ariſta, æ: raſpa de la eſpiga de el trigo. mŭgui no ſo no ĭgui.

Armentarius, ij. paſtor de ganado. qĕdamono vo cŏ fito.

Armentum, i, ganado: qĕdamono.

Armiger, i. criado o paje de lança. yàri mòchi.

Armo, as. armar: gusòcu vo qixe, uru.

Armus, i: hombro de animal: xe.

Aromata, um: ſpecias oloroſas: nivoi no aru mòno.

Arreptitius, endemoniado: tèngu no tçuita.

Arrha, æ. ſeñal que ſe da en el contrato. yacuſocu no xichi.

Arrideo, es: aplaudir con riſa, moſtrar alegria: ùqi vqito varai, ŏ.

Arrogo, as: atribuirſe mas de lo juſto: tòri sŭgoxi, u. tçui sŭgoxi, u.

Arteria, æ: vena interior. mi no sùgi.

Artifex, cis: artifice: ſaicunin.

Artificioſe: con traça: caracùtte.

Artus, uum: coiunturas: fuxĭ buxi.

As: aſſis: libra de doze onças: icqin.

Aſcia, æ: hacha de carpintero: yòqi.

Aſcio, as: labrar con hacha. notarède mòno vo qiri navòxi, u.

Aſciſco, is: vel Aſcio, is: atribuir: atĕgai, ŏ.

Aſcri-

Aſcribo: firmarſe: ſan voſuie, uru.
Aſellus: aſnillo: corŏba.
Aſillus, i: Tauarro moſcardon. cuma bachi.
Aſparagus, gi: eſparrago: aru cuſano xin.
Aſpectabilis, coſa digna de ſer viſta: mĩgoto na.
Aſpecto, as, mirar de bito: me vo qitto càqe ſaxi, u.
Aſper, a, um: aſpera coſa, dura: arai.
Aſpernor, aris: menoſpreciar: carònji, zuru.
Aſpero, as: hazer duro, exaſperar: qivo ſoconài, ŏ. catame, uru.
Aſpiro, as: ſoplar, fauorecer: fuqi, u. cõriocu xi. uru.
Aſpis, dis: aſpid ſerpiente: dòcuja.
Aſſector, aris: ſeguir, ato vo xitai, ŏ.
Aſporto, as: lleuar de vna parte a otra: mòtte iqi, u.
Aſſentor, aris: liſonjear por ſacar algo: damátte mono vo fome, uru. *aſſentator, adulador*.
Aſſequor, eris: alcançar: motòme, uru, canài, ŏ. voi tçuqe, uru.
Aſſero, is: afirmar: ij naxi, u.
Aſſeruio, is. ſeruir: atçucài, ŏ.
Aſſeuero, as: afirmar: ij catàme, uru.
Aſſideo, es: aſiſtir a alguno para conſejo: qeǒqe notame sǒba ni tçuite vòri, u.
Aſiduus: continuo: fúdanno.
Aſſigno, as: ſeñalar; ijàte, tçŭru.
Aſſimulo, as: fingir: nucàxi, u.
Aſſiſto, is: aſiſtir: mayè de vori, u.
Aſſo, as: entablar: ita voxiqi, u. *& aſſis, is: eſt tabula, & aſſeres: tabulatum*, itajiqi.
Aſſocio, as: acompañar. tòmo xi, uru.
Aſſuefacio, as: acoſtumbrar. xinàxi, u. naravaxi, u.
Aſſumo, is: tomar: tòri, u.
Aſſurgo, is: leuantarſe a alguno por reuerencia: ãgatte rei vonàxi, u.
Adſtipulor, aris: conſentir: cõriocu xi, uru.
Aſto, as: eſtar en pie: tatte i, iru.
Aſtringo, is: atar, apretar. xime, uru, yuitçuqe, uru.
Aſtutus, a, um: aſtuto: ricôna.
At, empero: ſari nagara.
Ater, a, um: coſa negra. curòi.
Atque, y: mata to.
Atrox, cis: cruel: naſaqènai;
Attero, is: fregar vna coſa con otra. sùri momi, u.
Atteſtor, aris: teſtificar: xôco vo tate tçuru. texxi, uru.
Attexo, is: texer junto. vori ai, ŏ.
Attingo, is: tocar leuemente. ſaguri, u. te vo xizzucani caqe, uru.

Attri-

Attribuo, is: atribuir: ãte.tçu-
au.
Attraho, is: atraer: fiqi ìòxe, u-
ru.
Attrecto, as, tocar: tòri atçuc-
ai, ŏ.
Auarus, a, um. auariento: tçu-
màxij.
Aucups: aucupis: caçador de aues: tori vo caru mòno.
Aucupor, aris: caçar aues: tòri
uo cari, u.
Aupatia, æ: oſadia: qino tçuyo-
ſa.voſore vo xiranu.voſore na-
ſa.
Audax, cis: oſado: tanomòxij.
qino canŏta fito.
Auello, is: arrancar: fiqi nuqe,
uru.
Auena. auena: cōmūgui ni ni-
ta.
Aueo, es: deſear: nozòmi, u.nē-
gai, ŏ.
Auerrunco, as, arrancar: nena-
gara fiqi, u.
Auerſor, aris: contradezir: qirai,
ŏ, caracài, ŏ.
Auerto, is: quitar: fiqi noqe, u-
ru.
Aufero, rs: quitar: vbai tòri,
u.
Aufugio, is: buir a otra parte: do-
cozo ye nīgueſari, u.
Augeo, es: augmentar: caſane,
uru. sòye, uru. tori ſoroie,
uru.
*Auguſtus, a, um: venerable di-
gno de reuerencia:* tattoi.xuxŏ
na.
Auidus, as, um: deſeoſo: nozomi
no fucài.
Aula. palacio cortede principe: mi-
yaco.joracu.
Aures, orejas: mimi.
Aurifex, cis: artifice de oro: cane
zaicu.qīgane zaicu.
Auriga, æ. carretero, cochero:
curuma vo ficaſuru mòno.
Aurigor, aris: guiar: michĩbiqi,
u.
Auſculto, as: eſcuchar: qiqi, u,
qiqi tŏgame, uru.
Auſpex, cis: agorero: caraſu nãdo
no naqu voqiqu vomotte no-
chi no arozuru coto vo canè-
te cara yŭ mòno.
Auſter: viento de medio dia oeſte.
faie no caje.
Auſterus, a, um: aſpero: nama-
xij, arāqe nai.
Aut, o: aruiva.
Autumo, as: afirmar: qèxxi, u-
ru.
Auunculus, tio: vŏgi.
Auxilium: aiuda: cŏreocu.
Auxilio, aris: aiudar: cŏreocu
vo nàxi, u: chicara voſoie,
uru.

B*Alſamum:* nivoi no àru yani.
Bonbacion : *algodon* : vata noqi.
Baptiſterium . *lauatorio* : mĩzzu vo abĩdocoro.
Barathrum : *abiſmo*. fucai fũchi.
Barbariſmus. yerro en hablar, o pronunciar : ijchĩgai.
Baſilica . *lonja para tratar ſus negocios los mercaderes* : aqiũdo no ai atçumaru tocoro.
Baſis, is : *baſe, fundamento y ſuſtento* : ixizũie.
Baſium, ij. beſo : cavo sũi. *de boca*. cuchi ſui.
Batillum, i : *badil* : fisàxi.
Batuo, is : *batir*. vchi. tçu.tataqi.
Beatus, a, um : *bienauenturado*. quaſô imijij.
Belle : *bellamente* : vtucũxũ.
Bellicoſus, a, um. *feroz* : tcuioi buxi.
Bello, as . *pelear* : caxxenxi, uru.
Belloſus a, um : *bellicoſo* : yumi ya ni ſuita fito.
Bellua, æ : *beſtia* : chiquxŏ.
Bellus, a, um : *bello*. vtucuxij.
Belluinus, a, um. beſtial : chicuxŏ no.
Beneſacio, is : *hazer bien* : von vo ſodocoxi, u.
Benemereor, eris. hazer bien. tratar bien, portarſe bien : aixirai, ŏ.
Beneuolentia, æ. amor : taixet.
Benignitas. benignitad largueza. renmin. jifi.
Beo, as. beatificar : quaſô to náxi, u.
Beryllus, i. vna piedra precioſa. aru tama mono.
Bibliotheca, libreria. qiŏ no vòqu ſadamàtta tocoro.
Biceps, tis : *coſa de dos cabeças* : atama no futatçu aru mòno.
Biclinium, ij : *lugar donde ai dos camas* : futatçu no nẽdocoro.
Biduum, eſpacio de dos dias. futcuca no aĩda.
Biennius. el eſpacio de dos años. nìnènnno aĩda.
Bifariam. de dos maneras, en dos partes : futaſama. futatcuni.
Bifidus, a, um : *partido en dos partes*. futatcu ni vacatta.
Biforis, e. coſa que tiene dos puertas. futatçu no iricuchi aru tocoro.
Bigæ. carro que tiran dos beſtias. nifiqi yori ficaru curũma.
Bilis. colera : faratachi.
Bilioſus, a, um. colerico : faiŏ icàri vo vocòſu mòno.
Bilanx, cis. valança. tenbin.
Bimenſis, is : *de dos meſes* : futatçuqi.
Bimeſtris, tre : *coſa que tiene dos me-*

meſes. futatçuqi no.

Bini, a. a. de dos en dos. futatçu zzutçu. nininzzutçu.

Bipalium. inſtrumento para cauar la tierra metiendola con el pie. tçuchi, *vel* fatàqe voſuqu dŏgu.

Bipes, dis. coſa que tiene dos pies. futatçu no àxi aru mono.

Bis. dos vezes. nĩdo.

Biuium. lugar de dos caminos. futamichi. michi futàtçuno.

Blæſus. tardo al hablar, o tarta mudo. cuqĩgomòri.

Blandiloquus. liſonjero, miŏmon no cocorŏde nengoro ni mono vo yŭ mono.

Blandimentum. caricia: teineiſa. nengoròſa. *idem, blanditia, æ*.

Blandior, ris. liſongear, miŏmon xi, uru. damàtte aixirai, ŏ.

Blandus, a: um. apazible, ĩgino yòi.

Blaſphemia, æ: blaſfemia maldicion. noroĩgoto. xùcquai.

Blaſphemo, as. blaſphemar. noròi, ô. xucquai xi, uru, accò zŏgon vo ii caqe, uru, *vel* faqi, u.

Blactero. as. hablar mucho y mal. cùchi tataqi, u.

Blatteus, a. um. roxo. acãi.

Bolus. bocado. cuchi. fito cuchi. *vn bocado*. futàcuqi. *dos*.

Bombilo, as. retumbar. fi biqi, u.

Bona venia. con ſu licencia. gomen vomòtte.

Boni conſulere. tomar en buena parte: yoi yŏni xi, uru.

Bonus, a, um: coſa buena: yòi.

Boo, as. retumbar, o bramar. nàqi, u. fibicaxi, u.

Boreas, ea. viento nordeſte: qitacaje.

Bouilia. eſtablo de vacas. vxi no voru tocòro. *idem, bubile, is*.

Breue. corto. mijicai.

Bruchus. guſano que come las hojas y frutos de yeruas y arboles. qino muxi.

Brutus, a, um. peſado, inſenſato. xŏnen mo nai mono. chicuxŏ no yŏna mono.

Bucca, æ. boca. cùchi.

Buccellatum, i. pan vizcocho. yaqi mòchi. catai iàqi mòchi.

Bugloſſum. borraja. àru ſai mòno.

Bullio, is. bullir, heruir. vàqi, u.

Butyrum. manteca de ganado, coyeta chíde tçucutta ãbura.

C*Acaturio, is. tener gana de hazer camara*. daibèn xi tãgari, u.

Caco, as. cagar: daiben xi, uru.

Cacodæmon. demonio. tèngu

Cacumen, cima extremidad. faxi, ùie.

Cadiuus, que ſe cae por ſi. vonozzucara votçuru. vochi, tçuꞔu.

Caducus, a, um. caduco fragil. ſacanài.

Cadus, barril, o pipa. vòqe.

Cæco, as. cegar. me vo curaxi, u.

Cæcutio, is: ver poco. me caſumi. u.

Cædo, is. herir, açotar. tatàqi, u. vchi. tçu. chŏchacu xi, uru.

Cædo, is. cortar de el todo. vchi qìri, u.

Cædua ſylua. monte o boſque de donde, ſe puede cortar leña. taqĩgui no qiraruru yama.

Calamen, nis. entalladura. fori mòno. *idem calatura, æ*.

Cælebs, bis. perſona que no ſea caſado. yen pen vo muſubanu fito.

Cællo, is. percællo, i:. herir, laſtimar. ſaxi ſavtri, u.

Cæmentarij. albañiles. ixicaqi vo tçuquru mòno. ixi caqĩzucùru.

Cæmentum. cimiento: ixizzùqi.

Cæſim. a pedaços: qirẽguireni.

Cæſpes, tis. ceſped. tçùchĩ qire.

Cæſuratim. breuemente cortamente. riàcuxite. mijicŏ.

Cæterum. quanto a lo demas. nocoru tocoroni. ſari nagara.

Calamiſtrum. hierro para encreſpar los cabellos: cami vo chigi muru yaqĩgane. chigi midŏgu.

Calamitas, tis. granizo grande. futòi arare. *item deſgracia*. voqẽga. vazavâi.

Calamus, i. pluma de eſcriuir. fũde.

Calathus, i. ceſto, cãgo.

Calceamen, calceamentum. calceatus, us. çapatos calçado. faqi mòno. cutçu, tabi.

Calculo, as. hazer quenta. ſanyô xi, uru.

Caldarium, ij. caldero. cama.

Caleo, es. calentarſe. atatamari, u. *idem caleſco, is*.

Caligo, nis. eſcuridad. curãgàri.

Caligo, as. no poder ver. mẽga miyezu, nu.

Calleo, es. tener callos, cobuga deqi, uru. *item ſaber bien*. côga itta. yô xiri, u.

Callide aſtutamente. damàtte.

Calliditas. aſtucia, malic. qiŭmon.

Callidus aſtuto. damàri mono.

Calueo, es: vel caluefio, is: hazerſe caluo: qincan ni, nàri, u.

Calumnia, æ. engaño. zansô. zanguèn.

Calumnior, aris. engañar imputar mentiras y enredos: qiôxet vo càqe, uru. zanguen o ij tçùqe, uru.

Cambio, is. trocar: càye, u-ru.

Camelus. camello. aru qẽdamono.

Camero, as: hazer de arco y boueda. came no nàri no yŏni iye vo tçucùri, u.

Caminus, i. horno. furò,

Cammarus. camaron. yèbi.

Campana. campana. caqĩgane.

Campeſtria. campaña llana. nobàra.

Camus, i, cabeſtro, xaquima. vomõgaqe.

Candeſacio, is. blanquear: xirome, uru. *excandeſacio, is. hazer fuego el hierro*. càne vo yaqi, u. *animum excandeſacio*. tara vo tate ſaxe, uru. icari vo vocoſaxe, uru.

Candidatus, a, um. reſplandeciente. ficari voſaſu mono.

Candido, as: blanquear. xiròme, uru.

Candidus, a, um: blanco. xiròi.

Candor. blancura. xiroſa.

Caneo, es. caneſco, is. encanecer, xiràga vo mochi tçu, *vel* mõqe, uru.

Canna, æ. caña mediana. tàqe.

Cannabis. cañamo. àſa.

Cannetum. cañaueral. taqe vara.

Canon, nis, regla. ſadàme nogiô.

Canorus, a, um. coſa ſonora. qiqĩgoiẽgoto.

Canterius, cauello capado. tamatori vmma.

Canticum, cantus, canto. vta.

Canto, as. cantar. vtai, ŏ.

Capax, cis, capaz, canai, ŏ. nari, u. *idem capedo, nis*.

Caperro, as: arrugar la frente. fitai vo xiva tatàmi, u.

Capeſſo, is. idem quod capio, is. tomar. tòri, u.

Capillamenta. cabellos. càmi.

Capiſtro, as: encabeſtrar. vomõgaqe vò càqe, uru.

Capitalis, e. de muerte. crimen capitale. xizai no.

Capitellum. chapitel. caxirano ſaxi.

Capitium, cubierta de la cabeça birrete. zzuqin.

Capitones, cabeçudos de gran cabeça teſtarudos. jŏgouai. atamano futòi. *idem capitoſus, a, um*.

Capparis, alcaparra. aru foſoi qino mi.

Capſa, æ, caxa: faco. *capſula, ſeu capſella: caxilla*. cõbaco.

Captatarius, a, um, engañador. damari mono. nucaxi mono.

Ca-

Capto, as. ganar con liſonjas, o balagos &c. qĩguen votori, u.

Captura, æ: preſa: tori yŏ.tçuca miyŏ.

Captus, us: capacidad, intelligencia. qĩbucaſa, ricô.

Capus, i: capo, nis. capon en aues: tama vò torareta tòri, tamatòri.

Carbunculus. carbunco bincbazon. nebuto noyŏ na ſare mòno.

Carbunculus: carbunco piedra preciosa: aru tama mono.

Careo, es: carecer, no tener: motazu, nu, nai.

Carico, as: cargar: ni vo tçùmi, u.

Caries: carcoma: broma: qino mùxi.

Carina, æ: quilla de embarcacion. funè no cavara. carinatus: a, um: coſa concaua como quilla. cavara noyŏ ni xite.

Carmen: verſo renga. vta.

Carnifex: verdugo: cùbi ùchi.

Carnificina. lugar de juſticia. cùbi vchi ba. idem carnificinum.

Carniuorus. comedor de carne. nicucurai.

Carnoſus: lleno de carne, grueſo. futòi.

Carpentarius: carpintero: daìcu.

Carpo, is: tomar por fuerça: fibai, ŏ. vbai tòri, u. item eſcojer. yerabi, u. item reprehender. tŏgame, uru. viam carpo: andar. michi vo yuqi, u. linum carpo. aſavo fiqi nuqe, uru. cibum carpo, is: comer. mono vo tabe, uru.

Carus, a, um. apazible, amado, qìni vŏta. taixet ni vomo varèta.

Carus, a, um. caro: àtaino tacái.

Caſa, æ: caſa baxa como pajiza o vil. cayaiye.abaraia.

Caſeus, queſo: tŏfu no yŏna narini catamàtta chi.

Caſtanetum, caſtañal: cùri vara.

Caſtellum, caſtillo: xiro. jŏ.

Caſtrametor, aris. aſentar real. gin vo ſuie, uru.

Caſtro, as: capar: tama vo tòri, u.

Caſtrum, caſtillo: xirŏ.

Caſtus, a, um: caſto, limpio: yocoxi ma vò mixiranu.

Caſus, us, caſo fortuna, ruina. fu.

Catalogus. catalogo, tabla: niqi. chŏr.

Cataractæ: compuertas, puertas leuadizas: ãgue xeqĩdo.

Catharrhus, i: catarro: gaiqi.

Cataſcopium: fragata: Nanban bune no tãgvi.

Cataſta idem celox brete de palo. qigutçu.

Catechesis. inſtruccion enſeñança en las coſas de la fee ſagradas. dàngui. cathechumenus, el que la oie: dangui vo chŏmon

ſuru

ſuru mòno.

Cathedra: *ſilla ſuperior*. qiŏcurocu, vtena.

Catholicus. *catolico*, *vniuerſal*. ixxecai no.sôbet no.

Catillones. *lame platos*, *goloſos*. goqi vo neburu mòno.

Catulus, *perro pequeño*. coinu. *item animalillo*. ſoſoi co.

Cautus, *a*, *um*. *ſagaz*, *recatado* taxinami no fucai: yôjin no.

Cauea. *cueua*: ana.guancut. *idem cauerna*, *æ*.

Cauillor, *aris*, *engañar*: nucaxi, u.

Caula, *æ*. *corral de ganado*: càqi.

Cauo, *as*: *cauar*, *ſocauar*: ana fori, u.

Caupo, *nis*, *ventero*, *tauernero*, fatãgoia no teixu.

Caupona, *æ*: *tauerna*, *venta*: fatãgoia.

Cauſon. *vel cauſos*. *calor exceſſiuo y calentura*: daineqi.

Cauſor, *aris*: *eſcuſarſe dar ſu razon*. coto vari, u. xiſai vo mŏxi, u. xinxacu xi, uru. *idque cauſificor*.

Cauterium: *inſtrumento conque ſe da boton de fuego*: yaqigane.

Cautio, *nis*. *ſeguridad*. taxinami.

Cautus: *cauto ſagaz*: taxinami no.

Cauus, *a*, *um*. *concauo*: anaſotta.

Cedrus, *cedro*. ni vòi no àru qi no tãgui.

Celatim. *aſtutamente*. cacurete, xi nobi ni.

Celebris, *e*, *celeber*, *bris*, *bre*: *famoſo*. cacure mò nai.

Celebro, *as*. *celebrar frequentar*. xingŏ itaxi, u. voconai, ŏ.

Celer, *eris*. *veloz*, *preſto*: faiai.

Celero, *as*: *darſe prieſa*. faiò xi, uru.

Cellaria. *bodega*. ſacaya.

Cellarium. *deſpenſa*, *tinelo*. cura.

Celſus, *a*, *um*. *alto excelente*. tacài. qeccôna sũgureta.

Cenſeo, *es*: *penſar*, *juzgar*. vaqimaye, uru, vomòi qiri, u. zonji, uru.

Cenſor. *corregidor*. qengonin, qenmon.

Cenſura, *æ*. *cenſura*, *correccion*. racugiacu.xeccan.

Cenſo. *renta*. chĩguiŏ.

Centenus, *a*, *um*. *centenar*. fiacu.

Centeſimus, *a*, *um*. *el ciento en numero*: fiacuban me.

Centipeda. *ciento pies*. fiacuaxi.

Centrum, *i*. *centro*, *paradero*. qivame.

Centum. *ciento*. fiacu.

Centuplex, *cis*. *vel centuplus*, *a*, *um*. *cien doblado*: fiacu zŏbai.

Centuplicato. *cien vezes*. fiacũdo.

Centuria, *æ*. *compañia de ciento*: fiacunin no murãgari.

Cen-

Centurio .capitan de cien ſoldados. fiàcunin no buxi no taixǒ.

Cerdones . ropauejeros . remendones. furui mono vo aratame navoite yo vo sũguru mono.

Cerebrum, i. celebro. fonxǒ.

Cereus. bacha. voraſſòcu.

Cerno, is. ver, mirar .mi,miru. me vo càqe, uru.

Cernuus, a, um. inclinado. cata muita. caxicomàtta.

Cero, as: encerar. rǒ de nùri, u.

Certamen, nis. batalla. caxxen. yumi ya. qencuà. *idem certatio.*

Certioro, as. hazer ſaber. xiràxe, uru.

Certo, as. pelear. caxxenvocaqe, uru.

Certus, a, um. coſa cierta. taxxa na coto. taxicana. giǒ.

Ceruiſia. cerueza beuida. sàqe.

Ceruix, cis. ceruiz. cubino vxìro.

Ceu. como. gotoqu,yǒni.

Chaos. confuſion. vchi midare.

Character. ſeñal figura forma. xiruxi, nari.

Chirographum. papel firmado. fanni ſuyèta càqi mòno.

Chriſma, tis: criſma, vncion. voconài no ãbura.

Cibalis, e, vel cibarius, a, um. coſa de comer: xòcubùt.cui mòno.

Cicer, ris. garuanço. àru mãme,

Cicuta. vna yerua venoſa. docuni naru cuſa.

Cidaris, ris. liſtado turbante. sùgi no tcuita terufu no yǒna cǒbe no caburi.

Cieo, es. vel, cio, cis. turbar mouer. ĩgocaxi, u. tòri mĩdaxi, u.

Cincinni. cabellos. creſpos. chĩgimĩ gami.

Cinefactum. buelto en ceniza. fai ni nàri cavatta.

Cingo, is. ceñir. vǒbi vo tcuqe, uru. matovàxe, uru. yui mavaxi, u. mavàri, u.

Circiter. cerca de. fǒdo.

Circulatim. al rededor mavàri, ni.

Circumcido, is. circuncidar cortar en redor. qiri ma vaxi. n. *addito autem.* mavaxĩ, u. *radicibus verborum ſignificant facere actionem circa. vide in arte. v.g. circunſpic io.* mima vaxi, u. *mirar en torno.*

Circum. cerca, en torno .jengo ſayu, mavarini.

Circus, i. cerco. vǒ, va.

Cirri. cabellos creſpos. chigũda càmi.

Cis. citra. de aca de eſta parte còno cata. cono fo. cochi, no cochi.

Ciſta, æ. ceſta. cãgo. *ciſtula, vel ciſtellula. ceſtilla.* cocãgo.

Cito, as. citar. llamar: yobi, u.

yòbi

yòbi yoxe, uru.

Citbara, æ: citaras: biva.

Citbaredus. elque toca citara, biua voſiqi, u. biua ſiqi.

Citus, apreſurado: faiai. axìbaiai.

Ciuis. ciudadano. zaixǒ nin.

Clades: matança: ùchijini. vchi foroboxi.

Clam: clanculum: clandeſtino, eſcondidas, ocultamente: cacurète. xinobi xinòbini. cacuite.

Clandeſtinus, a, um: coſa ſecreta: vonmit no. cacureta.

Clango, is: tocar trompeta: caivo fùqi, u. *clangor, oris: ſonido de trompeta o bozina:* caino ſibiqi nàri.

Claſſicum bellum: guerra o batalla naual. caixen.

Claſſis: compañia o de naos, o de gente como quadrillas: cùmi.

Claudico, as: andar coxo: chinba.

Clauſtrum: clauſtro: vchi no niva.

Clauſula: ſentencia, razon. cotovàri.

Clarus, guſanillo que nace en las colmenas: fachi no sùni deqùru mùxi.

Clibanus: tieſto o coſa para aſar o cozer pan. murò.

Cliens, tis: elque eſta de baxo de la proteccion de otro: bet no cāgo no xita ni vòru. fito no mamòri ni cacattē gozàri, u.

Clima, tis. clima temple: tenqi. ſiyori.

Clinamen, nis: idem quod inclinatio ſeu propenſio, inclinacion. sùqi.

Clitelæ, arum: lomillos, albarda &c. rǒ ba nado no vieni xicaruru mono.

Cliuus, i: collado monte pequeño: coiama.

Cloaca: albañal. xecchin.

Cludo, is: cerrar. xeqi, u.

Clypeus: clypeum, eſcudo: tēdate.

Clyſter, eris: ayuda, melezina, xiri càra ireguſuri.

Coaceruo: ajuntar amontonar. yòxe atçùme, uru.

Coaceſco, is: azedarſe: ſuyǔ nari. u.

Coaddo, is: añadir con otro: tçǔgui ai, ǒ.

Coaduno: aunar, juntar en vno. fitotçu ni xi, uru. ſiqi yoxe ai, ǒ.

Coæquo, aſigualar, ajuſtar: rǒcuni naxi, u. tairacani xi, ùru. niavàxe, uru.

Coæquus, a, um: igual con otro. vonajij. chǒdo. fǒdo no.

Coæuus: de vna edad: toxi bai. *idem coætaneus.*

Coagmento, as: juntar. avaxe, uru. toriatçume, uru.

Coagulo, as: condenſarſe juntarſe, cuajarſe: catamàri, u.

Coaleſco, is: crecer, augumentarſe. caſanàri, u. deqi ai, ǒ.

Coarguo, is: reprehender: mǒdoqi,

qi, u. tõgame. uru.
Coarcto, as: *coanguſto, as: apretar:* vchi xime, uru. xeme, ùru.
Coccum: coccus: grana: acài iro.
Coccinus, a, um: ſiue coccineus, a, um: de color de grana: acane de ſomèta mòno.
Coclites: tuertos: càtàme.
Coctibilis, e: coſa facil de cozer. niyaſui. *idem coctiuus, a, um.*
Cocus, i: cozinero: mèxi vo tàqu mono, xòcu no xitàtenin.
Codex, cis. tronco de arbol. qimòto. *item liber: libro.* qiŏ.
Cæmeterium: cemeterio adonde ſe entierran los muertos: xĩgai vo voſamùru tocòro.
Coemo, is: comprar con otro: cumi cai, ŏ.
Cœnobium, ij. conuento de religioſos que biuen en comunidad. xucqe no ſumica. xucqẽ docòro.
Coeo, is: juntarſe, adunarſe: chĩguiri, u. càqe avaxe, uru.
Coerceo, es: reſtringir: xime, uru. fiqi tome, uru.
Cætus: junta: xuye. yori ai.
Cognati: parientes: xinrui.
Cogo, is: forçar: ſucùme, ùru.
Cobæreo, es: juntarſe y tenerſe en vno en pie: tachi tçùqi yòri, u.
Cobibeo, es: detener, refrenar. ficcaie, uru. firũgayèxi, u.
Coboneſto, as: bonrrar: viamài, ŏ.
Cobors: compañia de ſoldados peones. tçuvamono no fito murãgari.
Cobortor, aris: perſuadir, animar, ai ſuſume, uru.
Coinquino, as: enſuziar: yogoxi, u.
Colaphizo, as, dar de puñadas, aboſetear: cobuxi de cavo vo ùchi tçu.
Colaphus. colaphum: puñada. cavo ùchi.
Colis, is. tallo o pampano. mẽgùmi xin.
Coleus, teſtis ſiue teſticulus turmas. tàma.
Colla, æ. cola para pegar. nicàva.
Collabor. eris, caer juntamente. vòchi ai, ŏ. vochi tçuru.
Collacrymo, as: collacrymor, aris. llorar. nàqi, u. naqi ai, ŏ.
Collacteus, ſiue collactaneus. bermano de leche, fitotçu no chibuſa vo nòmi vŏta futàcùchi.
Collecta, æ. lo que ſe recoje de muchos: atçume mòno. ai atçu mèta mòno.
Collega, æ. compañero en officio. dôguiŏ. vonaji yacuno ſobai.
Colleuo, as: bazer ligero mitigar. yurume, uru. caroxime,

me, uru.

Collido, is. chocar y dar vna coſa con otra. aiai ni mòno vo vchi ſuri, u. tagai ni vchita tàqi, u.

Colligo, as. atar a otro. yùi tçuqe, uru. ai tcunãgui, u.

Collimo, as. ſiue collineo, as: poner o fixar los ojos en el blanco o caça &c. miate. tçuru. miſaxi, u.

Colliqueſco, is. deretirſe, tòqe, uru.

Collis, is: collado: còiama.

Colloquor, eris: platicar. catàri ai, ŏ. aicatàri, u.

Colluceo, es: reſplandecer: ficàri, u.

Colludo, is. jugar con otro. naburi ai, ŏ. ai curui, ŭ. *colluſor, oris, compañero en el juego.* aicurui .u.

Colluo, is. lauar, enxaguar. ſuſũgui, u. arai, ŏ.

Colluſtro, as. guardar en rededor. mamòri mavàxi, u. mimavaxi, u.

Colluuies, ei. ſuziedad pegada de entrar ollegarſe a algo. acazzuita. yogoreta.

Collirium. medicina para los ojos. mẽgusùri.

Colo. is. adorar, reuerenciar, amar honrrando labrar, y biuir. vŏgami, u. faixi, uru. nengo.

Colonia. lugar de habitacion. giŭxo.

Colonus, ni. habitador, labrador. giŭnin ſiacuxŏ.

Coloro, as: dar color. irovo tçuqe, ùru, sòmi, u.

Coloſtrum. caloſtros. primera leche. ſanno nochi ſajime nochi.

Colum, inſtrumento para colar. còxi dŏgu.

Columen. la cima, parte ſuperior. tacai monò no vie.

Colus, i, rueca de hilar. nui dŏgu.

Coma, cabello, cabellera. camĩgue cami. binpat.

Comatus, a, um. vel comoſus, a, um. coſa que tiene cabellos largos, o frondoſa, copada. camĩgue no nagai mòno. ſano vovoi mòno.

Combino, as. juntar pegar. avaxe, uru. fitotcu ni tçuqe, uru.

Comburo, is. abraſar de el todo. yàqi cũzzuxi, u.

Comes, itis. compañero: fŏbai.

Cominus. deſde cerca. chicŏ iòri.

Comis. benigno, afable ſuaue. aixirai no fito.

Comitatus. compañia. ninju. xuye. yori ai.

Comitia, orum, razonamiento, junta, conſejo como cortes. dancŏ.

Comitiatus. gente junta para conſejo. yori ai no ninju. xuye.

Comitor, aris, acompañar. tomo

xi, uru. tomonai, ŏ. tõgui xi, uru.

Commaculo, as: manchar. qẽgaxi, u. yõgoxi, u.

Commadeo, es: humedecerſe. ximèri, u.

Commanduco, as. maſcar, comer. cui, ŭ. tabe, uru. camicũdaqi, u.

Commeatus, us. licencia para ir a alguna parte. itoma. yurùxi.

Commeatus, vitualla de exercito. fioro.

Commemoro, as: traer ala memoria. vomoi ídaxi, u. voboye, uru.

Commentor, aris. comentar, declarar. yavarãgue, uru.

Commentum: ficion. qiŏqi. *cõmentitius, a. um. coſa fingida.* qiŏxet no. tacùmi mòno.

Commeo, as, ir a alguna parte. mairi, u. iqi, u.

Commercor, aris: comprar. cai, ŏ.

Commereo, es, vel commereor, eris, pecar, hazer coſa mala. acu vo vocòxi, u. aiamari, u.

Commetior, iris. medir: facari, u. xacu tori, u.

Commigro, as. ir a biuir a alguna parte. ſumi vtçùri, u.

Commilito, nis. compañero en guerra. caxxen no fôbai.

Commiſcor, eris: inuentar fingir. tacumi idaxi, u. vomòi tacùmi, u.

Commiſceo, es. mezclar. majezzuru.

Commiſereſco, cis, auer miſericordia, compadecerſe: jifixin vo vocòxi, u. *idem commiſeror, aris.*

Commiſſura. junturas. avaxeme.

Commitigo, as. mitigar ablandar, nadàme, uru.

Commodus, a, um. coſa de prouecho: yeco ni nari, u. tocu no. *commodum, i. prouecho.* yèco. tocu.

Commonefacio, is: amoneſtar, vel commoneo, es: ſuſume uru. iqen o cuuaie uru. vomòi idaſàxe, uru.

Commoſtro, as. moſtrar, enſeñar: yubíde ſaxi, u. me no maie ni caqe, uru.

Commordeo, es: morder. cami, u.

Commorior, eris. morir juntos. xini ai, ŏ.

Commoror, aris. detenerſe. tõdo mari, u. tomàri, u.

Commoueo, es. perturbar. commouer, alborotar: tòri mída xi, u.

Cõmulceo, es: halagar, regalar. nãde. zuru aixirai, ŏ.

Communio, is. fortificar en torno, tcuiòme mavàxi, u.

Cõmunis, e. coſa comun. sôbet no. sôzô no, ſonàmi no.

Commurmuro, as, murmurar, ſoxiri, u. varŭ ii naxi, u.

Com-

Commuto, as, trocar: caye, uru. tòri cavàxi, u.

Como, is: adereçar el cabello. cami voi ſabàqi, u. *vel* tòri tçucurôi, ô.

Comœdia, æ. comedia: qiôguen.

Comœdus, i. comediante. qiôguen nin.

Compagino, as. juntar, pegar vna coſa con otra. tçuqe avàxe, uru.

Compago, nis. juntura. tçùgài, avaxe me.

Compar, igual: gotòqu no. ſôdo no.

Compareo, es: parecer: mamiye, uru. miye, uru. me ni cacàri, u.

Compello, is. meter por fuerça mucbas coſas en vn lugar. ſucùme ire. uru. vòxi ſucumète ire, uru.

Compello, as, bablar platicar. catàri, u. mŏxi cavaxi, u. mŏxi ire, uru.

Compendioſus, a, um. mui vtil, fucai tòcu ni nari, u. *compendium. ganancia, prouecbo.* mŏqe. tòcu.

Compenſo, as, compenſar. mucùi, ŭ. fenpô xi, ùru.

Comperio, is. ballar, conocer, tener por cierto. vomòi votòxi, u. vomoi atàri, u. tàzzunēdàxi, u.

Compeſco, is, refrenar, detener. cacaye, uru; tódome, uru. tome, uru.

Compilo, as. robar o quitar de todas partes o de donde pueden. dòco yòri nari tomo vbai tori, u. nusùmi atçùme, uru.

Compingo, is. arrojar, ecbar de ſi: vchi nãgue, ùru. nãgue ſute. tçuru.

Complaceo, es. agradar. qini ai. ŏ.

Complaceo, es. aplacar: qi vo nadame, uru. *vel* xĭzzume, uru.

Complector, eris. abraçar, comprebender. ĭdaqi, u, voi còmi, u.

Compleo, es: llenar de el todo. xi ſumàxi, u. decàxi, u. mite. tçuru.

Completus, a, um. coſa acabada. deqita.

Complex, icis. compañero en mal. dôzài.

Complexus, us. abraço, ĭdaqĭ. *idem*.

Complexio, nis.

Complico, as: doblar junto. aitçutçùmi, u. aitatàmi, u.

Complodo, is. bazer ruido con pies o manos golpeando. te axi vo vchi tatàqi, u.

Comploro, as; llorar en compañia. naqi ai, ŏ.

Complures, a: mucbos. vovôi. amàta no.

Compluries: mucbas vezes. ſai ſai. tabi tabi. dŏdo.

Compluuius, a, um, lugar o coſa adonde ſe junta agua llouediza,

diza: nãgare atcumàru tocò-ro.

Comporto, as, leuar a algun lugar. mòtte iqi, u.

Compos, tis. el que alcança loque pretendia o deſeaua: nẽgai vo çanâye, uru. nènguau vo motòme, uru. nozomi, *vel* naguèqi vò tõdòqe, uru.

Compoſto, as, beuer en compañia. nòmi ai, ŏ. sàcamòri xi, uru.

Compranſor, oris. elque come con otro. xôban.

Comprecor, aris. rogar. tanòmi, u.

Comprehendo, is. comprehender, cojer. gattèn xi tçucùxi, u. tòri tcucàmi, u.

Comprimo, is: comprimir, obligar, apretar. ſucume, ùru. xime, uru.

Comprobo, as, aprouar, alabar. fòme, uru. qiôyo âri, u.

Compromitto, is, comprometer. dôxin de yacusòcu xi, uru.

Computus, us: ornato: cazâri.

Compugno, as: contender: caracài, ŏ.

Compungo, is. punçar. sàxi, u.

Compunctio. puntada. ſaxi to vòri.

Computo, as, contar, juzgar, podar. ſanyô xi uru. vomòi facari, u. zônji zùru. qiri fanàxi, u.

Computreſco, is: pudrirſe por ſi o por eſtar vna coſa con otra. cusàri, u. ſonjeràre, uru.

Conamen, nis. fuerça: cocòrõgaqe. *idem, conamentum, & conatus, us,*

Concaleo, es, encenderſe entrar en calor. atatamàri, u. chĩgà mòye, uru.

Concedo, is. conceder, dar licencia. yurùxi, u.

Concelebro. as. celebrar, ivài, ŏ. ſome âgue, uru.

Concentus, conſonancia, vonangàcu.

Concerpo, is, raſgar hazer pedaços. fiqi sàqi, u. ſaqi yabùri, u.

Concerto, as. pelear combatir. ſacai, ŏ. qenqua xi, uru. aicaracai, ŏ.

Concha, æ. concha de mariſco. càra. *item eſcudilla de palo.* taràì. gòqi.

Concido, is. cortar menudamente. qiri cũdàqi, u. comŏ qirì, u.

Concido, is, caer arruînarſe. vòchi. tçuru. vochi yabùre, uru.

Concieo, es. concitar, conuocar. yòbi mòyo vòxi. u.

Conciliabulum, i: lugar de conſejo. dancŏ jo. dancŏ no tocòro.

Concilio, as: conciliar, pacificar. nacanavòri uò ſaxe, uru. nacauo nauoxi, u.

Concionor, aris, predicar. dãgui uo

uo nòqi, u. dãgul vo nòbe, uru.

Concilium. junta de conſejeros. dancŏ nin no iòri âi.

Concinno, as, aderecar. coxirâie, uru. *concinne, vel concinniter. aſeadamente.* utçucuxŭ. coxiraiète.

Conclamo, as. dar bozes llamar a ſi: ſaqèbi, u. iòbi ſaqèbi, u.

Conclaue, is. recamara, ſala cerrada: zaxiqi.ùchi no zâ.

Conclauo, as. cerrar con llaue o clauo. jŏ de xeqi, u. cũgui de xeqi, u.

Concludo, is. concluir o cerrar. ij tçùme, ùrn.uoxj còmi, u. tõgi.zùru.

Concoctio, nis, digeſtion de la vianda. xocu no chŏji.

Concœno, as. cenar con otros. yume xi uo xi, uru.

Concors, dis, concorde. dôzui.uonaji cocòro no.

Concoquo, is. digerir la comida. chŏji.zuru.

Concordo, as, concordar vna coſa con otro. auaxe, uru.

Concredo, is. confiar, fiarlo preſtado. càxi, u.

Concremo, as: quemar juntamente. iaqi ai, ŏ.

Concreſco, is. crecer juntamente, cuajarſe. aixoji zuru oatamâri, u.

Concrutio, as. atormentar juntamente. xème ai, ŏ.

Concubium, ſilencio de la noche. mina nète uòru iono jibun.

Concubina. manceba. tecaqe.

Conculco, as. piſar, fùmi, u.

Concumbo, is: vel concubo, as. dormir con otro: tato ne, uru.

Concupio. is. vel concupiſco, is deſear. nozòmi, u. conòmi, u.

Concuro, as. cuidar iuntamente. ai naguèqi, u. aicocorõgaqe, uru.

Concurro, is. encontrar con otro tçuqi ai, ŏ.

Concutio. is. ſacudir vna coſa con otra. ai farai, ŏ. mono uo aiſute farai, ŏ.

Condecoro, as. hermoſear. qecconi, *vel* utçucuxŭ cazâri, u.

Condecorus, a, um. hermoſo. adornado. utcucùxij qirei ni ca za.

Condeceo, es. conuiene y es decente. xicarubei.ni ai, ŏ.

Condemno, as. condenar. ràcu giacu xerare, uru.

Condenſus, a, um. coſa eſpeſa. xĩguei.

Condenſeo, es. vel condenſo, is. eſpeſar. nibŭ nàxi, u. xĩgueŏ xi, uru.

Condico, cis. concertar entre partes. tàgai ni ſadame uòqi, u.

Condicio, nis. eſtado, y condicion de perſona. xindai teitŏ. ĩgĩ.

Con-

Condio, is: adereçar manjares: niŏta xocu vo xitate. tçuru.

Condiſco, is: aprender: ainarài, ŏ.

Condo, is: fundar alguna ciudad. zaixŏ uo tate tçucùri, u.

Condo, is: enterrar. xĩgai uo uosàme, uru. *vel* uzzume, uru. *item recojer y encerrar como trigo: v. g.* comũgui nando uo uosàme uòqi, u.

Condoleo, es: condolerſe de otro. condoleſco, is: ai cui, ùru.

Condono, as: dar graciosſamente. atàie, uru. *condono veniam, perdonar*: yurùxi, u.

Conduplico, as. doblar: futaye to xi, uru.

Confabrico, as, confabricor, aris: tàtezzucùri, u. xitàte tçùru.

Confercio, is: tupir y recalcar vno con otro. uòxi catàme, uru.

Confero, rs: contribuir: ai yari, u.

Conferueo, es: heruir: uaqi, u. vaqi ãgari, u.

Confeſtim, luego al punto: tàchi machi. sòno màma.

Conficio, is: acabar algo: xiſumaſi, u.

Confido, is: confiar: tanòmi uocàqe, ùru. *confidens, tis: el oſado y que ſe atreue o confia*. tanomoxij.

Configo, is. hincar, clauar hincando. ſaxi tçùqe, ùru.

Confinis, is. coſa vezina cercana en terminos: qinpèn no.

Confinium, ij. vezindad en terminos: qinjo no ai.

Confiſco, as: confiſcar los bienes. qexxo xi, uru.

Confiteor, eris. confeſar. mŏxi arauaxi, u.

Conflaceo, es: vel conflaceſco. is: marchitarſe: xi uore, ùru. mõgare, uru.

Conflagito, as, pedir con importunacion: tãdagòi ni còi, ô.

Confligo, is: romper exercito: gin uo càqe yabùri, u.

Confluo, is: correr lo liquido: nãgare, uru. *confluus, a, um, loque aſi corre*: nãgàre mono.

Confodio, is: herir de eſtocada. ſaxi touòxi, u. ſaxi tçùqi, u.

Conformis, e: conforme ſemejante: gotoqu na. nita.

Conformiter: conforme. xitãgatte.

Confoueo, es: abrigar, abraçar. ìdàqi. ſou dàte, tçuru.

Confremo, is: bramar: ſãgui ximi uo xi, uru.

Confugio, is, huir a lugar: nĩgue comòri, u.

Confuſio, confuſion y mezcla. tòri midare. *confuſim. confuſamente*: tori midaite.

Confuto, as, deshazer y ſoltar los argumentos de otro. het no coto

to uàri uo tòqi fuxègui, u.

Congelo, as: enfriar: fiiàxi, u.

Congelaſco, is: elarſe. fiye, uru. fiye cõgoie, uru. *idem conglacio, as.*

Congermino, as: brotar los arboles: mẽgùmi, u. mẽdàchi, u.

Congeneris, e: coſa de el miſmo genero. dôrui.

Congenero, as. engendrar a vna. ai xŏji. zuru.

Conglutino, as: engrudar o trauar en vno. nuri avàxe, uru.

Congratulor, aris. alegrarſe con el bien de otro: medetŏ zònji, uru.

Congredior, eris: acometer encontrarſe con otro en pelea, qènqua no âite ni caqe tcuqi ai. ŏ.

Congredior, eris. andar juntamente con otro: ai ayùmi. u. ai arùqi. u.

Congruus, a, um: coſa conueniente. sŏtŏ no. sŏvôna. nì vŏta.

Coniÿcio, is: echar. vchi ire, uru.

Coniungo, is: vel coniugo, as. juntar. avaxe, uru. fitotcuni tori avàxe, uru.

Coniugium, caſamiento de marido y mujer. yenpen. miôto no avaxe. *idem connubium, ÿ.*

Coniuro, as: conjurar los que conſpiran: tagài ni xeimôn de yacuſocu nàndo vo ij catâme, uru.

Conlatro, as: ladrar juntamente. fòye ai, ŏ.

Conneƈto, is. trauar, aſir, enlazar vna coſa con otra. avaxe tçùqe, uru. cùmì avaxe uru.

Conniueo, es: ixi. abaxar los parpados de los ojos. mabuta vo càbùxi, u. *conniuentia, æ. conſentimiento baxando los ojos.* me vo mi sãguete, *vel,* cabu xete vqẽgai, ŏ.

Connittor, eris: esforçarſe para hazer algo: fãguemaxi, u.

Conno, as: vel connato, as, nadar a vna. ai viẽgui, u.

Conor, aris: animarſe procurar hazer algo. xei voire, uru. cocorõgaqe, uru.

Concaſſo, as. ſacudir amenudo. xigueo ùchi farài. ŏ.

Conquadro, as: quadrar y venir vna coſa con otra, ni ai ŏ, ai canai, ŏ.

Conqueror. eris: quexarſe de otro. vràmi, u. xùcquai xi, ùru.

Conquiro, is: buſcar juntamente. tàzzune ai, ŏ.

Conſaluto, as: ſaludarſe vno a otro. tagai ni rei vo mŏxi cavaxi, u.

Conſano, as: ſanar a otro. cusù xi navoxi, u. reôgi xi, uru.

Conſano, vel conſaneo, vel conſaneſco, is. ſanar. quaiqi xi, uru. feiyŭ itàxi, u.

Conſaucio, is. herir y llagar. qizu vo tçũqe, uru.

Conſcelero, as. enſuziar algo pecando. acu vomotte qẽgaxi, u.

Conſcendo, is. ſubir con otros. ai ãgàri, u.

Conſcius, a, um. ſabidor. xitta mono.xirite. *vide, ſcio, is.*

Conſcindo, is: cortar juntamente. qiri ai: ŏ.

Conſcribo, is: eſcriuir, en vno. càqi vòqi ài. ŏ.

Conſeco. as. cortar juntamente. qiri ai, ŏ.

Conſecro, as. conſagrar. sãzzuqe, uru. ſazzuqe totonoie, uru. vosãzzuqe vo vocònài, ŏ.

Conſector, aris. ſeguir juntamente.voitçuqe ai, ŏ. xitai, ŏ.

Conſeneo. vel conſeneſco, is: envejecer. tòxi yòri, u. toxi yori ni nari, u.

Conſentio, is: conſentir. dôxin xi, uru. vqẽgài, ŏ.

Conſentaneus, a, um. coſa que todos ſienten, y les parece. sôzònbunno.

Conſepio, is: cercar de ſeto. caqi ma vàxi, u.

Conſero, is. enxerir vna coſa en otra. tçũguiavaxe, uru. *item ſembrar el campo*: fataqe vo maqi. u.

Conſeſſus, gente junta ſentada. idotte voru ninju.cùnjuno.

Conſerratus, a, um. coſa hecha con dientes amodo de ſierra: nocõguiri no yŏni xita mòno.

Conſeruo, as, conſeruar, guardar. tamochi, tçu. mamòri, u. tõdoqi, u.

Conſeruus. criado con otro de vn miſmo amo. vonajij xu ni tçucavarùru mòno.

Conſideo, es. ſentarſe con otro. fitotcu no tocòro ni ìdòru mòno.

Conſigno, as, ſellar. inban vo sùie, uru.

Conſileo, es. callar, mugon xi, uru.

Conſiliarius., ij. conſejero. dancõ nin. qiôqe nin. iqen o cuvayùru fito.

Conſimilis, e. ſemejante. nita.

Conſiſto, is. parar. tàchi tõdomàri, u.

Conſiſto, is. conſiſtir. qivamàri, u.

Conſobrini, primos hermanos. futa qiŏdai.

Conſocio, as: acompañar. tòmo xi, uru. tomonài, ŏ.

Conſolido, as: ſoldar fortificar. catàme navòxi, u. tcuiòme, uru.

Conſono, as. ſonar juntamente. nàri ai, ŏ. fitotcu ni vòto vo xi, uru.

Conſopio, is. inclinar a ſueño, hazer dormir, neſaxe, uru. neburàxe, uru.

Conſors, tis. de vna ſuerte y condicion. dŏrui. dôjen.

Conſortium, ij. comunicacion, com-

compañia. tòri ai.

Conſpergo, is. eſparzir: furi, u. chiraxi, u.

Conſpiciendus, a, um. illuſtre noble. viamavarẽgoto. mĩgoto.

Conſpicio, is. mirar conſiderar. mèvo caqe, uru. mi, iru. cocòro mi, iru. *idem conſpicior, aris*.

Conſpicuus, a, um. coſa clara manifeſta. àqiracàna. *item ſagaz perſpicaz agudo*. qiyôna. ricôna. qi no qiyta fito.

Conſpiro, as, conſpirar conuenir en vna coſa. fitotçu ni tçuji, zuru.

Conſpiſſo, as. eſpeſar, hazer eſpeſa. nibŭ nàxi, u.

Conſpuo, is. eſcupir algo. tçu vo fàqi càqe, uru.

Conſpurco, as, enſuziar, manchar, qẽgaxi, u. yogòxi, u. aca vo tçuqe, uru.

Conſtabilio, is. eſtablecer. xi catame, uru.

Conſtans, tis. fuerte, conſtante. tçuyoi. qengonna.

Conſterno, as, abatir, hazer perder el animo. qi vo vxina vàxe, uru. chicara vo votòsaxe, uru.

Conſterno, is, raui. eſtender, cubrir eſtendiendo. xiqi, u. xiqicabùxi, u.

Conſtipo, as: eſpeſar condenſar apiñar. atçume, ùru. tçumi, u.

Conſtituo, is: delibrar, conſtituir, cocòro vo votòxi tçùqe, uru. ſadame qiri, u.

Conſtitutio, nis. conſtitucion, lei, ordenança, fatto ſadame nogiô.

Conſto, as: conſtar, ſer manifieſto. perſeuerar. aqiracani gozàri, u. tôdoqe, uru.

Conſtrepo, is, hazer ruido: càxima xij. nari, u. voto vo xi, uru.

Conſtringo, is. apretar conſtringir. ximc, uru. xime tçùqe, uru.

Conſtruo, is. fabricar, hazer, leuantar. cumitate, tçuru. tçucuri, u. xitate, uru.

Conſtupro, as, deſflorar, deſuirgar. sàra vo vchi vari, u.

Conſuadeo, es: perſuadir. ſuſume, uru.

Conſudo, as. ſudar. axẽga tari, u.

Conſueſco, is: acoſtumbrarſe. nàre, uru.

Conſuefacio, is: acoſtumbrar. naravaxe, uru.

Conſulto. deliberadamente. vazato. xicato. vomòiqitte.

Conſulto, as: conſultar deliberar. vomòi ſadame, u. dancŏ xi, uru.

Conſuo, is. coſer, juntar coſiendo. nuiavaxe, uru. nui cùmi, u.

Conſurgo, is. leuantarſe con otro. tàchi ai, ŏ. tachi ãgari ai, ŏ.

Contabeo, es: vel contabeſco, is. ya-

yatçure, uru. yaxe fate, tçuru.

Contagium, ij. contagio, nis. cõtages. mal contagioſo que ſe pega. utçuri yamai.

Contamino, as: enſuziar. yõgoxi, u.

Contechnor, aris, maqhinar engaños. tabacari dacumi, u.

Contego, is: cubrir: vouòi, ô.

Contemero, as: idem quod. contamino.

Contemplor, aris. contemplar, conſiderar interiormente mirar. vomôbacari, u. quànji, zuru.

Contemporaneus, a, um. de vn miſmo tiempo. tòxigoro. tòxi bài.

Contentus, contento. jŭman xite vòri, u.

Conterminus, i: vezino que alinda. tonari no. qin penno.

Contero, is: moler hazer poluos. co ni nàxi, u. vchi cũdaqi, u.

Conterreo, es: atemorizar. võdo rocaxi, u. võdòxi, u.

Conteſtor, aris: llamar en ſu aiuda. coriŏcu vo tanòmi, u. *vel* còi, ô.

Contexo, is: texer junto juntar. vori ai, ŏ. cumi avaxe, uru.

Conticeo, es: callar juntos. mũgon xi ai, ŏ. *idem conticeſco.*

Contineo, es, tener, contener, reprimir, templar, còmi, u. chinàmi, u. voſaie, uru. ſiqi tõdôme, uru.

Contingo, is, tocar, acaecer. tevo caqe, uru. ſãguri, u. nari, u.

Continuo, as. continuar perſeuerar: tçuzzuqe, uru. tõdoqi, u.

Continuo. al punto. tachi machi. tçũzzuqète.

Contor, aris: ſondar. vini nando no fucaſa vo facàri, u.

Contorqueo, es: torcer, doblar. mãgue, uru. vãgue, uru.

Contra, contra. taixite.

Contradico, is: contradezir. ſacài, ŏ. fenqi xi, uru.

Contraho, is: reſtringir, ceñir, recojer, tòri atcume, ùru. tòri ſucume, uru.

Contraſto, as. contraſtar. iſen xi, uru. ſacai, ŏ.

Contrauenio, is. oponerſe. teqi tai, ŏ. mucàye, uru.

Contribuo, is. dar juntamente, contribuir. yari ai, ŏ.

Controuerſia: contienda, caracài. côron.

Controuerſor, aris. porfiar, tener contienda. caracài, ŏ.

Contrucido, as. hazer pedaços. ùchiqiri, u. qiri fanaxi, u.

Contrudo, is. meter por fuerça. vòxi ire, uru. voxi tçuqi, u.

Contubernium, ij. alojamiento. yãdo. xucuxŏ.

Contueor, eris. mirar fixo de bito en bito, qitto me vo caqe, uru.

Con-

Contumax , cis: rebelde deſobediente .jŏxiqina.xitāgavanu .

Contumulo , as . enterrar , tori voſàme , uru . ũzzume , uru .

Contundo , is , piſar . tçuqi. u. tçuqi cũdaqi , u . tçuqi catàme *:* uru .

Conturbo , as: turbar . enrredar confundir mezclando . tòri mĩdaxi , u .

Contus , i , pica lãça, haſta larga. nāgayari . *item baſta con recaton de marineros para tomar el fondo &c.* funa zavo.

Conualeo . conualecer . , ſanar . quaiqi xi, uru . quaiqi vo yè , uru.

Conuallis, valle . tàni.

Conuaſo , as: as . hurtar enfardelando . nuſumi , u . tori nuſumiire, uru .

Conuebo , is: acarrear , facòbi , u.

Conuello , is : arrancar , fiqi nuqi , u .

Conuelo , as : velar . banxì, uru .

Conuenticulum . junta . yòri ai .

Conuentio , concierto , acuerdo , pacto , congregacion . tagai no yacuſocu . *idem , conuentum* .

Conuentus , multitud o gente congregada y junta en lugar . xuye. ninju no yori ai .

Conuerbero , as: açotar. ùchi. tçu. chŏchacu xi , uru .

Conuerro , is : barrer junt amente, o barrer . fauaqi , u. sōgi xi , uru .

Conuerſor , aris : conuerſar . mŏxicaüàx , u . catàri ai , ŏ .

Conuerſo , as , boluer amenudo . tcui ma vàxi, u .

Conuerto , is : boluer , conuertir , traduzir . mōdòri , u . mōdoxi,u . vtcnxi, u . nàxi caua xi, u .

Conueſtio , is , veſtir adornar . cazàri qixe , ùru .

Conuexo , as , mal tratar : xeme , u . varŭ atcucai , ŏ .

Conuexum , laſuperficie ſuperior de lo arqueado . vāgue mòno no ùra fara .

Conuicium , ij.injuria de palabra . accô zongòn .

Conuinco , is . conuencer . tçume , uru . ij tçume , uru .

Conuiuo , is : biuir y gaſtar juntos . vonàji zoſa de yo vo ſugui , uru .

Conuiua , conuiuator . combidados , furumài no ninju. xŏban no .

Conuoco , as . llamar, juntar . yòbi atçume , uru . yòbi yoxe , ùru .

Conuolo , as . bolar juntos . tóbi ai , ŏ .

Conus , i . piña . màtçuno mi .

Conuulnero , as . berir . qizu vo tçuqe , uru .

Coopto , as , eſcojer entre iguales o caſi . yerabi ĭdaxi , u . nùqi ĭdaxi , u .

Coorior , iris , eris . nacer . vmàre ,

re, uru.

Cophinus, i. cofino, ceſto baſto. ara cãgo.

Copia, æ. abundancia. iunta cuſa. vovòſa. *item licencia.* itoma.

Copioſus, a, um. abundante. iuntacu na.

Copior, aris: hazer gente. buxi vo tòri atcume, uru. caxxen no tame buxi vo yatoi atcume, uru.

Copta, æ. vizcocho duro. catài yaqi mòchi.

Coquina, æ. cozina. curi. daĩdocoro.

Coquinor, aris. cozinar. mèxi vo tàqi, u. xocu vo xitate tçuru.

Coralium, ÿ. coral.

Coram, delante. maie.

Cordate. acortamente, prudentemente. ricôni caxicô.

Coriandrum, i. culantro. aru cuſa no nivoi aru sàne.

Coriarius, ÿ. currador. cauaya. cauauo yauarãguru mono.

Corium, ÿ. cuero. cava.

Cornix, cis. corneja. cõgaraſu no yŏna tòri. *cornicor, aris. hablar como corneja.* cũdanno tòri yŏni cuchi tataqi, u.

Coronis, dis. cima o remate de monte o torre &c. faxi. uie.

Corpulentus: corpulento gordo. futoi. coièta.

Correpo, is. andar raſtrando. fai arùqi, u. fai, ŏ.

Corrideo, es: reir con otro. ai, varài, ŏ.

Corripio, is: reprehender, amoneſtar. iſame, ùru mõdòqi, u.

Corroboro, as. confirmar, fortificar. tçuyòme, uru.

Corrodo, is: roer. cui sàqi, u. cui qiri, u.

Corrogo, as, hazer a fuerça de ruegos. tanòmi qitte nozòmi vo ſodo còxi. u.

Corrugo, as. arrugar encreſpar. chĩgime, uru.

Corrumpo, is. corromper. ſoco nài: ŏ.

Corruo: is. caerſe arruinarſe. vòchi iabùre: uru.

Coruſco, as. reſplandecer. cacaiaqi: u. ficàri: u.

Corycium, ÿ. coraças bolſas de cuero. caua bùcurò.

Coryti. carcax, aljaua. vtçubò.

Coſtæ, arum, coſtillas. mùne no fòne.

Cothurnus, chinela, chapin. aru cutçu no tãgvi.

Cotidie. cadadia. màinichi.

Cotoneum, melo coton. mòmo.

Coturnix, cis. codorniz.

Coxa, vel coxendix, cis. hueſo de las caderas. còxi no fone.

Crapula. embriaguez. sàqe no yòi.

Crapulor, aris. emborracharſe. sàqe niyòi: ô. ſaqeni fitari: u.

Craſſeſco, is. engordar. còye: uru.

Cra-

Craſtino, as. dilatar de dia en dia. fi vo nòbe: uru.

Creare, criar. tçucùri: u

Creber, ra, um. coſa frequente amenudo: xiguèi.

Crebreſco, is. hazerſe celebre y diuulgarſe. firomàri: u. ſure: uru.

Credibile, coſa credible. ari sŏna. ma còto ni vqerarĕgoto. *idē credulus, a, um*.

Creditor, acreedor.

Crepida, æ. chinela. xeqĭda no iŏna fàqi mòno.

Crepido. nis. la extremidad o remate de qualquier lugar. faxi. qiva.

Crepitaculum. campana que ſe toca a golpes. dôran.

Crepito, as. hazer ruido. nari: u.

Crepitus, us. ruido. vôto. nări:

Crepuſculum. al romper de el alua. acàtçuqi. aqĕbòno.

Crimen, nis. delicto. fusòcu. tŏga. àcu. ayamari. *criminoſus*. tŏga nin.

Criminor, aris. acuſar, culpar. àcu, *vel* tŏga vo ii caqe: uru. vttaye: uru.

Crines. cabellos. camĭgue.

Criſpo, as, encreſpar. chĭgime: uru.

Cruento, as. enſangrentar. chini sòme uru. *cruentus, a, um*. chi ni ſomèta chi no àru.

Cruor, oris. ſangre. chi.

Cruſta, æ. coſtra. càſa.

Cruſtum, i. corteza, pedaço. qire.

Cudo, is. di. imprimir. ſăgui vòqi. u.

Cuias. cuiatis. de que parte o lugar. doco no. dono tocoro no. dono cata yori.

Cuius, a, um: de quien. tăga. dono mono no tare no.

Culeus, i. ſaco o coſtal. fucurò.

Culmen, nis, cima, cauallete. făxi.

Culmus, caña de trigo. mŭgui no vara.

Culpo, as. culpar. a yamari vo ii càqe: uru.

Cum maxime, muchiſſimo, grandemente. vobitataxŭ. ſanafădaxŭ.

Cum primis. primeramente. mă-zzu.

Cuncti. todos. cotŏgotocu.

Cunctor, aris: alargar, dilatar. nobe: uru. ſaxi nòbe: uru.

Cuneo, as. acuñar. cusàbi uo ſaxi ire uru.

Cuneus, i. cuña. cuſabi. xen.

Cuniculus. conejo. usăgui no tăgvi.

Cunnus, i. verguenças de mujer. uonăgo no ſăgi.

Cuppa. pipa de madera. uòqe.

Cupedinarij. figones de comidas coſtoſas y buenas. chinbut no xita tenin. bixŏcu uo ùru mòno.

Cupiditas, codicia deſeo. nozòmi.

Cur-

Curculio, nis: gorgojo. avo mùxi.

Curriculo : corriendo. faxitte. *idem curſim*.

Curuo, as: torcer, encoruar. vãgue, uru. mãgue, uru.

Cuſpis, dis. punta. sàqi.

Cuſtodia, a. guarda. ban. mamòri.

Cuſtodio, is: guardar. fuxẽgui, u. mamòri, u. tòtte vòqi, u.

Cyathus. i: vaſo para beuer. ſacãzzuqi.

Cymba. barca. funè.

D

D*Amnifico, as: dañar*. ata vo nàxi, u.

Damno, as:. condenar. ràcugiàcu xi, uru.

Daps. pis: vianda. xòcubut. ſacana.

De. de. yòri, cara.

Dealbo, as. blanquear. xiròme, uru.

Deambulo, as. paſear. ayumi vo facòbi, u, yurùrito aruqi, u.

Deamo, as. amar mucho. fucŏ taixet ni vomòi, ô.

Dearmo, as: deſarmar : yoròi vo nũgaxe, uru.

Deauro, as: dorar. maqi yexi. uru.

Debacchor, aris. enojarſe con furia. fucuriŭ itaxi, u.

Debeo, es. deuer. vòi, ô. *debitum, deuda*. voi mono.

Debilis, e, coſa flaca. youai.

Debilito, as: enflaquecer a otra coſa. yováxe, uru. yovŏ naxi, u.

Deblatero, as. hablar mucho. cuchi tatàqi, u.

Decacumino, as: quitar la cumbre o cima de algo. mòno no faxi vo tòri noqe, uru.

Decachordum. inſtrumento muſico de diez cuerdas. fiqi mòno no tãgvi.

Decalcio, as. deſcalçar. faqi mono vo nũgui tori, u.

Decallico, as. encalar. xirobãi de nùri, u.

Decalogus, i: los diez mandamiẽtos de la lei. go voqite no jŭcãgiô.

Decaluo, as: hazer caluo. qincanto naxi, u.

Decanus, i. dean de Igleſia. bŏzu no àru curài.

De canto, as. cantar mucho. tçui vtai, ŏ.

Decedo, is: partirſe de algun lugar. tachi. tçu. *idem decedo, is. morir*. xini, uru.

Decem, diez. tòuo. *decem mille, diez mil*. ichimàn.

December, bris, el deziembre, Nanban no jŭguat.

Decem tanto. diez tanto. jŭ zŏbai.

De-

Decemuiratus . compañia de diez . jŭ ningŭmi .

Decennalis , e . decennis . e . coſa de diez años . jŭnèn no .

Decennium , ÿ . eſpacio de diez años . jŭnen no aïda .

Deceo , es . conuenir, lo boneſto. ni ai , ŏ .

Decerno , is : contender o porfiar con otro . aicaracai , ŏ . *item deliberar .* ſadame , uru .

Decerpo , is . cojer rompiendo . tòri ſanaxi , u .

Decido , is : caer de algun lugar . vòchi.tçuru .

Decido , is : cortar . qiri fanaxi , u .

Decido , is : acabar , decidir pleito . v.g. cuji vo ſadame fataxi , u .

Decies , diez vezes . tòtabi. jŭdo .

Decies millies.diez mil vezes. ichimando .

Decies centum millia . xenman . *vn millon .*

Decimus , a , um : decimo o dezeno en orden . jŭban me .

Decimo , as : dezmar : tovŏzzutcu yòri fitotçŭzzu vo tòri , n . jŭbu ichi vo tòri , u .

Decipio , is : engañar . tabacàri , u . nucaxi , u .

Decirenis , embarcacion de diez remos . jiccai bunè .

Declamo , as : imponerſe enſayarſe en lo que a de dezir . qeicô no tame mòno vo mŏxi cane , uru . fucuxi , uru .

Declino , as : inclinar , abaxar : sãgue , uru .

Decliuis , e . inclinado . catamuita .

Decollo , as : degollar , cubi vo qiri votòxi , u . cubi vo vchi fanaxi , u .

Decolor , ſin color. iro nàxi .

Decoloro , as : quitar el color . iro vo votòxi , u .

Decoquo , es : cozer bien . ni fataxi , u .

Decoro , as . adornar , cazàri , u .

Decortico , as . deſollar . caua vo ſagui , u .

Decreſco , is : deſcrecer, diminuirſe . feri , u .

Decumbo , is . deeubo , as : echarſe, eſtar echado . fuxeri , u . tòco ni tçuite vòri , u .

Decurio , nis : decurion . jŭnin gumi no voya. machi no votona .

Decurro , is, correr hazia a baxo . faxiri cŭdari , u . faxiri nagare , uru .

Decus , oris : honrra , dignidad , alabança : curai fomare .

Decutio , is , derribar en tierra . vchi tavoxi , u . vchi votoxi , u .

Dedecus , oris : infamia , desbonor . chijocu .

Dedecet , no eſtar bien . ni auazu . u.

Dedico , as : dedicar , conſagrar vomoi ſaſague , uru. ſaxi ate. tçuru .

Dedignor, *aris*: *desdeñar*. carõnji zuru.

Dediſco, *is*: *oluidar lo aprendido*. bŏqiăcu xi, uru.

Dedo, *is.u*: *deditum eſſe*.

Dedoceo, *enſeñar lo contrario de lo que ſe auia aprendido*. voxiye navòxi, u.

Dedolo, *as*, *pulir*, *labrar*, *acepillar bien*. qẽzzuri ſumaxi, u,

Deduco, *is*: *abaxar*. sãgue, uru. cũdaxi, u. voròxi, u. totte cũdari, u. *item ſacar*: torĩdaxi, u. totte iqi, u.

Deſamo, *as*: *vituperar*, *desbonrrar*. fito no còto vo varŭiinaxi, u. mèmbocu vo vxi nauaxe, ùru.

Deſæco, *as*: *quitar las bezes*. nĩgori uo tori noqe uru. caſu uo ſusũgui ſaraye, uru.

Deſatigo, *as*: *canſarſe trabajando*. fataraqi, u. tçucàre, uru. cutàbire, uru.

Deſendo, *is*: *defenſo*, *as*: *defender*. fuxẽguj, u: *defender de los enemigos*. teqi uo fuxègui, u.

Deſero, *rs*: *traer*. mòttèqi, ùru.

Deſero, *rs*: *bazer ſaber*. xiraxe. uru.

Deſeruco, *es*: *dexar de beruir*. tãguiri yàmi, u.

Deſeruefacio, *is*. *bazer beruir mucho*. tãguiracaxi, u.

Deſigo, *is*: *fixar*. uchi tçùqe, uru. uoxiire, uru.

Deſinio, *is*: *definir determinar*. uomòi ſadame, uru. ſadàme qiri, u.

Deſlàgro, *as*: *abraſarſe*, *arder fuertemente*. yacare, uru. aburare, ùru. mòye, uru. moyetachi. tçu.

Deſlecto, *is*: *torcer*, *doblar*. mãgue, uru. uãgue, uru.

Deſleo, *es*: *llorar*. naqi, u.

Deſlo, *as*: *ſoplar*. fùqi, u.

Deſloreſcere, *caerſe la flor*. ſanãga uòchi tçùr. u. fiquaxerare, uru.

Deſlorare, *enſuziar*, *manchar*. qẽgaxi, u. *virginem de floro*, *as*: uonãgo uo sàra uchi uari, u.

Deſluo, *is*: *correr*: nãgare, uru. tari, n.

Deſodio, *is*: *enterrar*, *aterrar*. ũzzume, uru.

Deformis, *e*: *feo*, *ſuzio*. mĩgurù xij. mèmo aterarenu.

Deformo, *as*: sũgata uo naxi cauaxi: u. *desfigurar*. *item enſuziando desfigurar*. nari qẽgaxi, u.

Deſraudo, *as*, *tomar por engaño* tabacari tòri: u.

Deſrico, *as*: *fregar*. momĩ: u. ſuri: u. ſuſuri: u.

Deſrugo, *as*: *deſſuſtanciar la tierra*. tçuchi no mi uo tori tçucùxi: u.

Deſugio, *is*: *recuſar*. uqezu, nu.

Deſundo, *is*, *derramar*. uchi cõboxi: u.

De-

Degener, *baſtardo*, *que degenera*.iocōgo. uoya no ȧto uoxita uȧnu.

Degero, *is*: *lleuar*. mòtte iqi, u.

Deglubo, *is*. *deſgranar*, *deſcortezar*. caua uo mùqi, u.

Deglutino, *as*: *deſencaxar*, *deſineaſar lo pegado &c.* tori ſanaxi, u. tori ſȧzzuxi, u.

Dego, *is*: *dego vitam*. *biuir*,*paſar la vida*. yo uosũgui, uru. *dego dies*, *paſo los dias*: fi uo fe, uru.

Degrauo, *as*: *agrauar*, *apremiar*. xeme tçùqe. uru. nauo qitçũxi, uru.

Degulo, *as*: *engullir*. nòmi çòmi, u.

Deguſto, *as*: *guſtar*, *prouar*. ãgi uai, ŏ.

Dehaurio,*is*: *ſacar cauando*. fori ĩdaxi, u.

Dehinc: *deaqui adelante*. ima yòriigo.

Dehiſco, *is*. *abrirſe mucho*, *henderſe*. fĕgare, uru. aqi, u.

Deboneſto, *as*. *deshonrrar*. chijocu uoiicaqe, uru.

Dehortor, *aris*. *diſuadir*, *deſanimar*. ſuſume nauoxi, u. caye nauoxi, u.

Deiero, *as*. *jurar ſantamente*. macotoni caqète xei mon xi, uru.

Deinde, *deſpues*. nochi. *idem dein*.

Deinceps: *de alli por ſu orden*. ſono nochi. tçũzzuqète.

Deinſuper, *deſuper*: *arriba*,ĩgue. màye.

Deintegro: *enteramente*, *de el todo*.cutto.ſajime cȧra.

Deiugo, *as*. *idem quod ſeiungo*, *is*, *idem deiungo*, *is*: *apartar*. nòqe, uru.

Delabor, *eris*: *caerſe*, *correrſe a baxo*.uòchi nãgare. uru.nãgare uochi. tçuru.

Delacero, *as*: *deſpedaçar*. ſaqi cũzzùxi, u. ſȧqi yaburi, u.

Delambo, *is*: *lamer*. nèburi, u.

Delaſſo, *as*: *canſar*. yatçùxi, u.

Delectamentum, *i*: *delectatio*, *onis*, *guſto deleite*. ãgi.quangui. *yu*yacu. iſami *yo*rocòbi. nȧguſami.

Delecto, *as*: *delectar dar guſto*. *yo*rocabaxe, uru.

Delego, *as*: *ſeñal*, *diputar*. sàxi ate tçùru. càqe uòqi. u.

Delinio, *is*: *ablandar*: *endulçar*. *ya*uarãgue, uru. nãde. zzuru.

Delibero, *as*: *deliberar*, *determinar*. uomoi tçùqe. tçuru. uomoi uotoxi, u.

Delibo, *as*: *encentar*. ãgiuai, ŏ.

Delibutus,*untado*. nuttan. ruri mòno.

Delicatus, *a*, *um*: *coſa delicada*, *ſutil*, *tierna*. *ya*uaracana.*yo*uai. nengorona.

Delicium, *ij*. *deliciæ*, *arum*. *regalos*, *regalos*, *delicadezas*. nen-

nengoro.aixirai. racu. quã- cqẽi.

Delictum, i. delicto, pecado. acu. tõga.

Deligo, is: eligir. yerabi, u.

Deligo, as: atar, yùi tçuqe, u- ru.

Delimo, as: limar. sùri, u.

Delingo, is. lamer. neburi, u.

Delinio, is: vntar, aplacar. nùri, u, nadame. uru.

Delineo, as. delinear, raiar. ça- qi xiruxi; u. qe uo ſiqi, u.

Delino, is, borrar, qexi, u.

Delinquo, is. pecar en particu- lar pecado de comiſion. tõga uo uocaxi, u. xeíde uano coto uo cacaxi, u.

Deliquium, ij.

Deliqueo, es: deliqueſco, is: de- rretirſe. tòqe, uru.

Delirium, ij. locura. muxõnen.

Deliro, as, deuiar apartarſe de lo que es derecho. ſonno mi- chi uo ſãzzure: uru. ſonxŏ uo chĩgai: ŏ.

Delirus, loco. ſomat naru mò- no.

Deliteo, es: deliteſco, is: eſcon- derſe ocultarſe. cacure: uru.

Delphin. ſiue delphis, delfin, tonina.

Delubrum, i. templo, Igleſia. tera.

Deludo, is burlar. azaqèri: u. anãzzuri: u.

Delumbo, as: deſlomar. còxi uo ùchi uari: u.

Deluo, is: lauar. arai: ŏ. nurai- te nõgoi: ŏ. *humedecer para limpiar*.

Demadeo, es: ſer humedo, hume- decerſe. ximeri: u.

Demagis. demas. nauo.

Demando, as: encargar de el to- do. macaxe uataxi.

Demano, as: manar. ìde: u- ru.

Dementio, is: enloquecer. ſòqe ni nari, u.

Demereo, es: merecer, ganar. cu- riqi vo mõqe, uru. *demereor, eris, merecer*.

Demergo, is: zabullir, ſumir en agua. xintei ni xizzume, u- ru.

Demigro, as: mudarſe de vn lu- gar de biuienda a otro. ſumica vo càye, uru.

Deminuo, is: apocar, diſminuir. feraxi, u.

Demiror, aris: eſpantarſe, mara- uillarſe. aqire, uru.

Demitigo, as: amanſar, mitigar. nadàme, uru.

Demitto, is: mandar, embiar a baxo: cũdaxi, u. fericũdaxi, u.

Demitto animum, humillar: sãguexime, uru. *item deſeſ- perar*. tanòmi vo vxinai, ŏ.

Demo, is: quitar. tori, u. tori noqe, uru.

Demolior, is: deshazer, deſtruir. vchi foroboxi, u. cũzzuxi, u.

Demonium, ij. diablo: tengu.

Demonſtro, as: demoſtrar, ſeña- lar,

lar. mŏxi arauăxi,u. mixe, uru.yubĭde ſaxi, u.

Demorior, eris: morir de el todo. xini fate. tçuru.

Demoror, aris: detenerſe mucho, tardarſe, eſperar mucho.tomàri, u. macari tŏdomari, u. vosô nari, u.

Demoueo, es: mouer mudar de lugar. ĭgocaxi, u. tocòro vo caye ſaxe, uru.

Demulceo, es: tocar blandamente con regalos. năde:zzuru. caqi năde.zzuru.

Demum: finalmente: tçùini.

Demutilo, as: cercenar: qiri ſanaxi, u.

Demuto, as: mudar. vtçuxi, u.

Denarius, ij: moneda de vn real. ichimomme, *vide arithmeticam*.

Denaſcor, eris: morir: xini, uru.

Denaſſo. as: deſnarigar. ſana vo vchiqiri votoxi, u.

Denego, as. negar. chinji. zuru.

Denigro, as: hazer negro. curô naxi, u.

Deni, æ, a: de diez en diez. tovŏzzutçu. junin zzutçu.

Denomino, as: nombrar, poner nombre. nauo caqe, uru. nanòri, u.

Denoto, as: notar aduertir. xiruxi, u. ſaxiate tçuru.

Denſeo, es. congelarſe: nibŭ nari, u. *item eſpeſarſe*: xiguĉô nari, u.

Denſo, as: eſpeſar, condenſar: quajar. catame, uru. xiguĉô nari, u. nibŭxi, uru.

Denubo, is: caſarſe tomar marido. votto vo tori, u.

Denudo, as: deſnudar: ſăgui, u.

Denuntio, as: denunciar, publicar hazer ſaber. xiraxe, uru. furaxi, u.

Denuo: de nueuo: ima mo tăda iama.

Deonero, as: deſcargar. ni vo vòroxi, u.

Deorſum. *bazia a baxo*. xita ni muqète.

Deoſculor, aris. beſar. ſui, ŭ.

Depango, is: plantar hincar en tierra. vie, uru. vye tate, uru.

Depaſco, is: pacer de el todo. cui fataxi, u. curai tçucŭxi, u.

Depaupero, as. empobrecer. finninto naxi: u.

Depecto, is: peinar bien. cuxĭde yô cami vo iſſabaqi, u, *vel* tòqi: u.

Depeculor, aris: robar. nuſumi: u.

Depello, is. echar, apartar. tachi nòqe: uru. voxi nòqe, uru. săxi vacaxi: u.

Dependeo, es: pender eſtar colgado, ſuſtentarſe. cacàtte vòri: u. atari, u. cacàri, u.

Dependo, is: peſar. facari: u.

Deperdo, is: perder. vxinai fate. tçuru.

De-

Depereo., is : morir, perecer, acabar mal. vxe : uru. fate. tçuru qiya : uru.

Depingo, is : pintar bien, o dar buena razon y noticia de algo. yô mono caqi : u. càqi ſumàxi : u.

Deplano, as, allanar. taira càni nàxi : u. rocuni xi : uru.

Deplanto, as : arrancar lo plantado. uièta mòno vo fiqi nùqi : u.

Depleo, es : vaziar. aqe ; uru.

Deploro, as : llorar, lamentarſe. nàqi ſaqèbi : u. naqi ſatàxi : u.

Deplumis, e : ſin pluma. qẽga nai.

Depluo, is : llouer. furi vòchi. tçuru.

Depolio, is : acabar, pulir. decaxi : u. xi ſumaxi : u.

Depono, is. dexar, aſentar. sùye : uru. vòqi : u. nòqe vòqi. u. tori ſuie, uru. *etiam apoſtar*. càqe ; uru. *deponere curam. dexar el cuidado*. nen vo sàxi vòqi : u. *vel* farai sùte : tçuru.

Depopulor, aris : ſaquear. deſpojar. tairãgue : uru. rambŏ xi : uru.

Deporto, as : lleuar de vna parte a otra. facòbi : u vtçuxi : u.

Depoſco, is. pedir con inſtancia. còi negai : ŏ. còi : ô.

Depoſtulo, as : pedir con inſtancia. tanòmi : u. tãdàgoi nicòi : ô.

Deprædor, aris : ſaquear, o depopular.

Deprauo, as : falſear ; adulterar, corromper : nixe : uru. caqe yaburi : u.

Deprecor, aris : rogar mucho. tanòmi qiri, u.

Deprehendo, is, cojer en falta con el hurto en las manos. mitçùqe : ùru. miĩdaxi : u.

Deprimo, is. abaxar, humillar, sãgue xime : uru. sãgue yiaxime : uru.

Depromo, is : ſacar a luz. firàqi : u. fori ĩdaxi : u. tòrĩdaxi : u.

Depudeſco, is : auergonçarſe. ſãgi. zuru. ſãzzucazij.

Depugno, as : pelear combatir. caracài : ŏ. iſacai. ŏ. qènquaxi : uru. qiri càqe : uru.

Depurgo, as. purgar, limpiar : qiyòme : uru. nũgaxe : ùru.

Deputo. as : podar, cortar la ramas. qi no yẽda vo qiri fanàxi : u.

Dequeror, eris : quexarſe, querellarſe, lamentarſe. vrami : u.

Derado, is : limpiar rayendo. quatto sòri : u. cosõguri : u.

Derelinquo, is : dexar, deſechar. farai ſute. tçuru.

Derepente. repentinamente. niuacani. futto.

Derideo, es : hazer burla. anãdòri : u.

Deripio, is : arrebatar quitar con pre-

preſteza. *deſpojar*. ſinbai : ŏ. ſinbai tòri: u.

Deriuo, as. deriuarſe venir. tçutavàri : u.

Derogo, as: derogar, quitar parte, tòri fanaxi : u.

Der*uo, is: caer abaxo*. vòchi. tcuru.

Deruo, is: derribar. cũzzuxi vo-ròxi : u.

Deſacro, as: dedicar conſagrar. ſasăgue : urn.

Deſæuio, is: embrauecerſe. ìcari vo vocòxi: u. *item aplacar la colera*. icarĩga ſame: ù-ru.

Deſciſco, is: quebrar la palabra reuelarſe. cocòrochĩgaye : u-ru.

Deſcribo, is: copiar, traſladar. caqi utçùxi : u.

Deſeco, as: cortar de el todo. qiri fanaxi : u.

Deſecro, as: degradar. totonŏye vo tòri nòqi : u.

Deſeruio, is: ſeruir humildemente. miyăzzucài : ŏ.

Deſes: idis. ocioſo, perezoſo. ităzzuràna mòno.

Deſideo, es: eſtar ocioſo. ităzzurani vòri : u. *deſidia, æ: pereza, poltroneria*. buxŏ.

Deſilio, is: baxar de ſalto. tŏbi vòri : uru.

Deſino, is: dexar. sàxi vòqi: u: yami : u. yuruxi : u. *idem deſiſto, is*.

Deſipio, is. enloquecer, perder el ſeſo. fonxŏ vo uxinai : ŏ

Deſòlo, aſolar deſtruir. forobo-xi: u. cũzuxi: u. tairăgue : uru.

Deſpecto, as: mirar de alto a baxo. misăgue : uru.

Deſpero, as deſeſperar. tanomò-*xi* vo vxina : ŏ.

Deſpolio, as, deſpojar. făgui tò-ri, u.

Deſpondeo, es: prometer, deſpoſar. yacuſocuxi. uru. ìj ſadame: uru.

Deſponſo, as. prometer por mujer. deſpoſar. nhŏbŏ ni ai ſadame : uru.

Deſpumo, as: eſpumar quitar la eſpuma. aua uo fiqi càqi : u.

Deſpuo, is: : eſcupir abaxo. tcu uo xita ni faqi càqe : uru.

Deſtino, as: eſcojer, ſeñalar. ycrabi ĩdaxi, u. ate. tçuru.

Deſtituo, is. dexar en peligro. sàxi uòqi: u. ſutete uòqi : ù.

Deſtringo, is. arrancar o quitar con fuerça apretando. xime tçuqète tòri : u.

Deſubito. derepente. furiŏ ni.

Deſudo, as: ſudar mucho. axẽgatari : u. axẽga tari nagàre : uru.

Deſueſco, i, : deſuſarſe. ſaſarazu. nu.

Deſuefacio, is: deſuſar. narài uo qiyaxi : u.

Deſum, es: faltar, no auer. nài. narànu. arazu. nu.

Deſumo, is. tomar. tòri : u.

Deſuper. en cima. uie.

De-

Detego, is: deſcubrir. firàqi: u.

Deter, deterus, a, um. malo. acunin.

Detergeo, es: limpiar. nôgoi, ô.

Detero, is: enuejecer, gaſtar vſando: atçucai, ô.

Deterreo, es: eſpantar. vôdoxi, u.

Deteſtor, aris: abominar, aborrecer, maldezir. qirai. ǒ. noròi, ô.

Detexo, is: texer. vòri, u.

Detondeo, es: treſquilar. faſami, u.

Detono, as: dexar de tronar. caminarīga yàmi, u.

Detorno, as: labrar a torno. fiqi tçucuri, u.

Detorqueo, es: torcer. nēgi. zuru. nai, ǒ. māgue, uru.

Detracto, as: murmurar de el auſente cāguēde fito no còto vo soxiri, u.

Detraho, is: quitar y lleuarſelo. tòtte iqi, u.

Detrecto, as: refutar, recuſar. nīgue ſari, u.

Detrimentum, daño. ata. qēga.

Detrudo, is: echar abaxo. vòxi sāgue, uru.

Detrunco, as: deſtroncar, quebrar. vori, u. qiri voròxi, u.

Detumeo, es: desbincharſe. farēga feri, u. *idem deturgeo, es*.

Deturbo, as. echar abaxo con violencia. tçui voròxi, u.

Deturpo, as: afear. nutani naxi, u. nari vo qēgaxi, u.

Deuaſto, as: aſolar. met bǒ ſaxe, uru. ùchi cūzzuxi, u.

Deueho, is: abaxar traer a baxo. cūdaxi, u. totte cūdari, u.

Deuello, is: arrancar. fiqi nùqi, u.

Deuelo, as: quitar el velo: cāzzuqi vo tòri nòqi, u.

Deueneror, aris: honrrar. viamai, ǒ.

Deuenio, *is: venir o venir baxar de alto abaxo*. qi, uru. vori, uru.

Deuenuſto, as: deſluzir: qēgaxi, u.

Deuerbero, as: açotar, golpear mucho. ùchi. tçu. chǒchacu xi, uru.

Deuerro, is: barrer limpiar aſi. fauaqi, u. qirèi ni fauaqi, u.

Deueſtio, *is: deſnudar*. fāgui, u. qimòno vo nugaxe, uru. nūgui, u.

Deuexo. as. atormentar mucho. xeme tçuqe, uru.

Deuexus, a, um. inclinado, torcido. catamuita.

Deuincio, is. obligar. ſucume, uru.

Deuinco, is: vencer. cachi, tçu.

Deuio, as: apartarſe de el camino. ſonno michi uo ſāzzure, u.

De-

Deuirgino, as. quitar la virgindad. ſara vo uchi uari,u.inbon uo uocaxi, u.

Deuito, as, euitar. tachi ſari, u. nĩgue ſari, u. vxirò muqe, uru.

Deuius, a, um. fuera de camino, michi ni ſazzureta. mayoi mòno.

Deuoco, as: llamar,hazer boluer a tras: yobi cayeraxe, uru.

Deuolo, as: baxar bolando. tõbi vòri, uru. tõbi cũdari. u. tõbi sãgari, u.

Deuoluo, is: derribar abaxo deſgalgar. votòxi, u. voroxi, u.

Deuoro, as, tragar. nòmi comi, u. curai, ŏ.

Deuouco, es: hazer voto. guan vo tate.tçuru.

Deuro, is: abraſar. yaqi, u. aburi, u.

Dialogus, i: platica,o diſputas de demandas y reſpueſtas. mondo. rondan. rongui. tagai no tòi cotaie.

Dico, as: dedicar, conſagrar. mõxi ſasãge, uru, ãgue, uru. macaxe, uru.

Dicteria, orum, dichos falſos y agudos. qini ataru tònſacu.

Dicto, as: dictar, dezir de ſuerte que ſe perciba,y ſe pueda ir eſcriuiendo. yô mimi ni iri cacaruru yŏ ni mòno vo ij firaqi, u.

Dicturio, is, deſear o eſtar para dezir. mõxi tãgari, u. ij caꝛi, u.

Deduco, guiar endereçar hazia diuerſas partes. catãgataye ſaxi mucaie, uru. *vel* ſaxi uaqe, uru.

Diffido, is, deſconfiar. tanomò xi vo uxinai, ŏ.

Diffindo, is: hender. fẽgui, u. fẽgui vacachi, tçu.

Diffingo, is: desfigurar. nari catachi vo qèxi, u. *vel* cũzzuxi, u,

Diffinio, is: definir determinar. ſadàme, uru. ſadame vaqe, uru.

Diffitcor, eris. negar: arãgai, ŏ.

Difflo, as: derribar ſoplando. fuqi voròxi, u. fuqi votòxi, u.

Diffluo, is: correr en muchas partes: nãgare vacare, uru.

Diffringo, is: quebrar en muchas partes: qirẽguire ni vchi vàri, u.

Diffugio, is. huir a muchas partes; achi cochiye nĩgue, uru.

Diffundo, is. derramar en muchas partes. achi cochiye chiraxi, u.

Digamus, i; elque tuuo dos mujeres; futari no nhŏbŏ vo motta mono.

Digero, is; ordenar, diſponer: ſabaqi uoqi: u. totonoie: uru. narabe tate.tçuru. *item digerir cozer.* chŏji xi. u-ru.

Digladior, aris: acuchillarſe. qirichĩgaye, uru.

Digno, as, vel dignor, aris: dignar tener por digno y merecedor. niuŏtato vomoi, ŏ. curiqi ni voyobuto zonji, uru. *digneris docere me linguam*. cŭchi uo voxiyete cŭdaſareio.

Dignoſco, is; conoſcer, diſcernir, miuaqe, uru. mixiri, u.

Digredior, eris: partirſe, tachi, tçu. tachi uachare, uru. tachi ſari, u.

Diiudico, as; juzgar atentamente. qitto mitŏgame, uru. vomòi qiri, u.

Diiungo, is; apartar. uacachi; tçu.

Dilacero, as. deſpedaçar. ſaqi yaburi, u. qireguire ni vchi cŭzzuxi, u.

Dilanio, as: deſmembrar deſpedaçar. ſaqi yaburi, u.

Dilapido, as; deſperdiciar. tçu yaxi, u. *item arruinar*. vchi cŭzzuxi; u.

Dilargior, iris: repartir, dar a muchos. yari vaqe, uru.

Dilaudo, as; alabar, fome: uru.

Diluto, as, dilatar, eſtender. nobe. uru. firòme, uru.

Diligens, tis: diligente cuidadoſo. ſaicanna. cocorŏgaqe no fucai.

Dilorico, as: raſgar. fiqi ſaqi, u.

Diluceo, es: reluzir. ficari, u. cacaiaqi, u.

Dilucescit, ſe haze de dia. yŏga aquru.

Dilucido, as. aclarar eſclarecer. teraxi; u. cacaiacaxi, u. aqirame, uru.

Dilucidus, a, um. claro. aqiracana.

Diluculo, amanecer. aqẽ bono ni. yo aqe jibŭnni.

Diluculo, as; hazerſe de dia. yŏga aqe, uru.

Diluculum, i. mañana. aqẽbono.

Diluo, is: lauar. arai, ŏ. *item mezclar qualquier licor*. majiye: uru. *vinum aqua miſceo, es*; ſaqe ni mĭzzu vo ire, uru.

Dimano, as: deriuarſe, manar de diferentes partes. xutrai xi; uru. deqi ìde, zuru.

Dimetior, iris. medir. facari, u. xacu vo tòri, u. *idem, dimetor, aris*.

Dimico, as: combatir, pelear, caracai; ŏ. iſacai, ŏ. qencua xi, uru.

Dimidium, a, um. medio de coſa partida. fanbun. nibuichi.

Diminuo, is, diminuir apocar. feraxi; u. ſucunŏ naxi, u.

Dimitto, is; dexar embiar a diuerſas partes; ſaxi vòqi, u. yuruxi, u. xoſoye yari, u. *vel* tçucai, ŏ.

Dimoueo, es: quitar. tòri noqi, u.

Dinumero, *as. contar*. cãzzuie, uru.

Diœceſis, juriſdicion, tierras. riŏnai.

Diplomata, patente, bulla, priuilegio. menqiŏ nojŏ.

Diræ. execraciones. xucquai.norôi.

Dirigeo, es; elarſe de frio. cŏgoye; uru.

Dirimo, is. apartar, acabar concertando metiendoſe de por medio. nacãdachi xite cuji iqi iqi nando vo xiſumaxi, u.

Diripio, is. quitar por fuerça. ubai tòri, u. vchi cũzzũxi, u.

Dirus, a, um; cruel. nasàqe nai. qèndòna. araqe naì.

Dirumpo, is; romper por fuerça. fiqi ſaqi. u. tòri yabùri; u.

Diruo, is, arruinar. deſtruir. fori cũzzùxi, u. ùchi cũzzuxi.

Diſcalcio, as; deſcalçar. cutçu, *vel* ſaqi mono vo tòri nũgaxe, uru.

Diſcepto, as; porfiar, diſputar. ij caracai, ŏ. côronxi, uru. mondò xi, uru. *item componer con razones*. Ij totonoye, uru.

Diſcerpo, is; deſpedaçar, diuidir en partes o pedaços. ſaqi vàqe, uru.

Diſcinctus; deſarmado. catana vo ſaſanu mono.

Diſcindo, is. hender, cortar por medio. qiri ſẽgui, u. qiri vàqe, urn. naca qìri chĩgai, ŏ.

Diſcingo, is deſceñir. vôbi votoqi'u.

Diſciplina, æ: action de enſeñar, y la miſma doctrina, modo de biuir; voxiye. xindai.xi yŏ:

Diſcludo, is. apartar, echar fuera. tòri ìdaxi, u. tòri noqe. uru.

Diſcolor. de diferentes colores. iro iro no.xuzu no iro no.

Diſconuenio, is; no conuenir. ni avazu.nu.fusô vôna.

Diſcoquo, is: cozer. ni. iru.

Diſcordia, æ. nacachĩgai.

Diſcordo, as. diſcordar diferenciarſe en acuerdo. qĩgachĩgai; ŏ.

Diſcrepo, as; diſcrepar. ſãzzure; uru.

Diſcrete. ſeparadamente. tòri vaqète. *idem diſcriminatim*.

Diſcrimen, nis: diferencia, peligro; chĩgai. nangui.

Diſcrimino, as; diuidir: deſpartir. vacachi; tçu. vaqe; uru, nacavo nauoxi; u.

Diſcrucior, aris: afligirſe. xemerare; uru. curuximerare; uru.

Diſcumbo. ſentarſe a comer. xŏban xi: uru. ban ni mucaiete: i. iru.

Diſcupio, is; deſear mucho. fucŏ nẽgai; ŏ.

Diſcurro, is; correr por diuerſas partes. macari meguri; u, faxiri mavari: u. ſaxe mauari; u. mẽguri; u.

Diſcus, i; plato grande. bon.

Diſcutio, is; golpear mucho. ùchi tataqi; u. *item examinar aueriguar y reſoluer*. cutto xẽſacu xite tãdaxi; u.

Diſertus, a, um, eloquente; que habla bien. yô mono ij. cùchi tatàqi.

Disijcio, is. echar en diuerſas partes. nãgue chiraxi, u.

Diſiungo, as. apartar. vaqe; uru. vacachi. tçu. tòuonoqi; u.

Diſpando, is. eſtender. firõgue: uru. xiqi, u. càqe xirõgue: uru.

Diſpar, ris; deſigual no ſemejante. bet no. chĩgõta.

Diſparo, as. diuidir, poner en contrario. mono uo tagai ni uaqete ſaxi mucavaxe; uru.

Diſpello, is. echar a diuerſas partes. chiraxi vàqe. uru.

Diſpendium, ij. gaſto, daño. xitçui. zõſa. ata. *diſpendius, a, um. dañoſo*. ata ni nàri; u. xitcui ni nari: u. qẽga ni nàri: u.

Diſpendo, is; ocupar, tener ocupado. tòri mĩdaxi: u. *item eſpender, dar, gaſtar*. tçucài: ŏ. ataie cudaſare: uru.

Diſpenſo, as; cuidar de las coſas neceſſarias para el gaſto de caſa. q enzocu vo ſaiban xi; uru. xitçui ſuru. mòno cai.

Diſpereo, is. perecer de el todo. uxe fate. tçuru. qiye ùxe: uru.

Diſperdo, is: deſperdiciar, conſumir, acabarlo todo. tcui cũzzuxi; u.

Diſpergo, is; eſparzir. chiraxi: u. ſosòqi: u.

Diſpertio, is: vel diſpertior, iris. repartir, diuidir. uàqe; uru.

Diſpeſco, is, apartar. vacàchi: u.

Diſpicio, is. diſcernir mirar bien. miuaqe: uru.

Diſplico, as. deſplegar. firõgue; uru.

Diſplodo, is: romper, diſparar cõ ruido. nàri fanàxi; u.

Diſpolio, as; deſpojar. fãgui tòri; u.

Diſpuluero, as; hazer poluos. coni naxi, u. cùdaqi; u.

Diſpumo, as. eſpumar, quitar la eſpuma. aua vo tòri nòqe; uru.

Diſpungo, is. chancellar, borrar. qiiaxi; u. qexi; u.

Diſquiro, is. buſcar con diligencia. tãzzune; uru.

Diſſeco, as, hazer pedaços cortando. qiri cũdaqi; u. tçũi qiri. u.

Diſſemino, as. ſembrar. maqi. u.

Diſſentio, is, diſentir, diferenciar. uqẽgauazu: nu; zonbun no chĩgota. *idem diſſentior, iris. idem quaſi, diſſideo, es*.

Diſſidium, ij. diſcordia, apartamiento. nacachĩgai. *idem, diſſidentia*.

Di-

Diſſilio, is: ſaltar, mouerſe. tŏbi; u. ĩgoqi: u. *idem diſſulto, as*.

Diſſimulo, as: diſimular, xiranu cǎuo xi, uru. xiranu tei vo mixe, uru.

Diſſipo, as; diſipar, echar a perder, deſperdiciar. tçùiiaxi, u.

Diſſitus, coſa que eſta lexos. touoi. touonoita.

Diſſocio, as: deſacompañar, apartar. vaqe nòqi, u.

Diſſoluo, deſatar. tòqi, u. yuruxi, u

Diſſonus, a, um; coſa que ſuena mal. mimi ni tachi, u.

Diſſuadeo, es, diſuadir, deſanimar. ſuſume chĩgaye. uru.

Diſtendo, is: eſtender por muchas partes. riŏſo ni firŏgue, u-ru.

Diſtentus: ocupado. fima nai, tòri mĩdaita.

Diſtero, is: moler bien. comŏ cũdaqi, u.

Diſtillo, as: diſtilar, caer gota a gota. xitari, u.

Diſtineo, es; detener, ocupar con diuerſas coſas. tãzzu ſauãgue. uru.

Diſtinguo. is. diſtinguir, diſcernir, apartar. ij vaqe. uru. mi uaqe, uru.

Diſtorqueo, es; deſtorcer. yuruxi, u.

Diſtrabo, is; traer o lleuar a diuerſas partes. achi còchiye tçui fiqi; u.

Diſtribuo, is: diſtribuir, repartir. yari uaqe, uru.

Diſtringo, is; apretar fuertemente; xime tçuqe, uru.

Diſtrunco, as; deſtroncar. uchi uàri votòxi, u.

Diſturbo, as; turbar. tòri mĩdaxi, u.

Diteſco, is: hazer ſerico. tòmi, u.

Ditio, nis: jurisdicion, ſeñorio. riŏnai.

Dito, as: enrriquecer a otro. fucujin to nàxi, u. *idem, diuito, as*.

Diuagor, aris; andar ocioſo. itãzzurani aruqi, u.

Diuarico, as; eſtender apartando como las piernas. nãgue daxi, u.

Diuello, is, arrancar. fiqi nùqi, u.

Diuendo, is; vender variando. iro iro ni uri, u.

Diuerbero, as, açotar como eſgrimiendo al aire. vchi furi mavaxi, u.

Diuerſor, aris: aluergarſe, hoſpedarſe: yãdo vo cari, u.

Diuerſitas, tis. diuerſidad, diferencia. xabet. *diuerſus, a, um: diferente diuerſo*. bet no. xabet no.

Diuerto, is: apartarſe torcer al camino. michi uo ſaxi vòqi, u. michi vo ſãzzùxi, u.

Diuexo, as; affligir de muchas maneras: yuzunĩ xeme, u-ru.

Diuino, as: adeuinar. nòchi no co-

coto vo canète cara mŏxi ſacarai, ŏ.

D*iuido, is. diuidir, partir.* vaqe, uru. vacàchi, tçu.

Diurno. as: biuir mucho tiempo. nagaraie, uru.

Diurnus, a, um. coſa de dia: fino.

Diutiſſime, muchiſſimo tiempo. fiſaxŭ. farubaru.

Doctrina, æ: enſeñança: vòxiie.

Docilis, e: docibilis, e: elque aprende bien y es habil; qiyôna. yô mono uo narŏ mono.

Doctus, a, um. docto. gacu no itta.

Doctor, dotor. gacu xŏ.

Dogma, tis; regla o principio de doctrina. fa, *vel* voxiie no mòtŏzzuye.

Dolabra, æ: hacha de cortar, açuela. notàre. yòqi.

Dolentia, æ; idem quod dolor, oris, dolor enfermedad. itàſa. yamai. biŏcu.

Dolenter; con dolor: qĩguruxŭ.

Dolia, orum, tinajas, o pipas para vino: v. g. uouòqe. uotcùbo.

Doliola. tinajas pequeñas. cotçubo.

Dolus, i; engaño. tabacari.

Domeſticus, a, um; coſa de caſa. caſera. ùchi no.

Domicilium, ij: biuienda de aſiento. giŭxo. ſumijo.

Domo, as; domar amanſar, domar. buini nàxi, u.

Donaria: dones que ſe ofrecen a Dios. Deus ye ſasăgue tate matcuri mono.

Donatiuum, coſa que da el ſuperior alos ſoldados. taixŏ yori buxi ni ataye cŭdaſaruru mono.

Donec, haſta que, o, mientras que màde aĩda ni.

Dos, tis, la dote.

Doto, as; dotar.

Draco, nis. ſerpiente grande y vieja. daija.

Dubius, a, um. coſa dudoſa. vtã gauaxij.

Ducatus: us: ducado, capitania. taixŏ no yàcu, *vel* curài.

Ducenarius. capitan de 200. ſoldados. ni fiacunin no taixŏ.

Ductilis, e: ductiuus, a, um, coſa que facilmente ſe dexa guiar. yô michi bicarùru mono.

Ductim, poco a poco. sòro ſoroto.

Duellum, i: guerra en particular de dos; ninin no qenqua.

Dulceo, es: dulceſco, is. hazerſe dulce. amŏnari. u.

Dulco, as: endulcar. amŏ nàxi, u.

Dulia: ſeruicio. goſôcô.

Dumus, eſpina. ĩgue. *dumetum, cardizal.* ĩgue no aru tocòro. ĩgue.

Duntaxat. ſolamente. nomi. bacàri,

Duo, dos: ninin.

Du-

Duplex, cis. de dos partes. ſutatçuno.

Dureo, es: dureſco, is; endurecerſe. catŏ nàri, u. *dure, vel duriter. duramente*. catŏ. araqenŏ.

Duro, as: endurecer. catàme, uru.

Dyſcolus. enfadoſo. mutçucàxij.

E

E. *Ex. deſde entonces*. sòno nòchi. *e de*. yori càra. *e ex*. nixitãgatte. *e ſegun*. xitagatte.

Ebenum, vel, ebenus, i. euano. aru curòi qi.

Ebibo, is. beuer de el todo. nòmí tçucùxi, u.

Eblandior, iris: ſacar con liſonjas. aixirai no cotõba de còi motòme, uru.

Eboreus, a, um. ebarneus, a, um. coſa de marfil. zŏgue no. zŏgue de tçucùtta. *item eburnus*.

Ebrius, a, um. ebriacus, a, um. borraccho. ſaqe ni yôta. *ebrioſus; el que ſe embriaga muchas vezes*. vôzaqecurai.

Ebullio, is: bullir. uaqi ãgari u.

Ecdicus, defenſor. ſiqi.xũgo.

Echinus. erizo de caſtaño. cùri no igui.

Echo. eco. ſibiqi.

Eclipſis. eclipſe. guàxxŏ. *dela luna, y de el ſol*. nixxŏ.

Egloga, conuerſacion, dialogo. monogatari.

Edax. comedor. vôcurai. *idem. edo*.

Edentatus. deſdentado. ſaganai.

Edico, is; encargar, mandar, ij tçuqe, uru. mŏxi cane, uru.

Edicto, as. dezir, hablar. mŏxi, u.

Edilis, e: edulis, e: coſa comeſtible. cui mòno.

Ediſco, is: aprender de memoria. chŭ ni vobòye, uru.

Ediſſero, is: declarar. yauarãgue, uru.

Editus, a, um. alto, ſublime. tacai. taqèta.

Edo, es. comer. tabe, uru, cui, ŏ.

Edo, *is: ſacar aluz*. ſiraqi, u. xitate. tçuru. ſuraxi, u.

Edoceo, es; enſeñar con diligencia. voxiye, uru. xinan àri, u.

Edolo, as; polir acepillando, qẽzzuri tçucurỏi, ŏ.

Edomo, as; domar. buini nàxi, u.

Edormio, is; dormir bien. ne, uru.

Educo, is, ſacar fuera. tondàxi, u.

Educo, as, criar. ſodàte. tçuru.

ya-

yaxinai, ŏ.
Edulco, as; endulçar. amŏ naxi, u.
Edulium, ij; vianda. ſaca--na.
Eduro, as. endurecer. catame, uru.
Effari, hablar. ij ŭ, arauaxi, u.
Effarico. is. llenar bien. yo mite. tçuru.
Effaſcino, as. enhechizar, hazer mal. yamai vo tçuqe, uru.
Effero, rs. ſacar fuera. enſalçar. tŏdaxi, u. ſome ãgue, uru.
Effero, as: enfurecer. fucuriŭ ſaxe, uru. araqenŏ naxi, u.
Efferus, fiero. arăqenai naſaqenai. qibixij.
Efferueo, es. heruir mucho. tãguiri, u. *idem efferueſco, is*.
Efficax, cis: eficaz. chicarano tçuyoi. qiriŏna. yô mòno xĩdaxi.
Efficio, is. hazer con efecto. xiſataxi, u.
Effigies, ei. figura de algo pintada o entallada. mòcuzŏ.goyei.
Effingo, is. retratar al biuo. càqi utçuxi, u. vomòi utçuxi, u. *idem effigio, as:*
Efflagito, as. pedir con inſtancia. còi nĕgai ŏ.
Effleo, es; cegar llorando. mevo nàqi uxe, uru.
Efflo, as: echar ſoplando. ſuqi ĩdaxi, u. ſùqi ſarai, ŏ.
Efflare animam, morir. xini, uru. iqĩga qire ſate. tçuru.
Effloreo, es. florecer mucho. ſana ſaqi, u.
Effluo, is. correr, correr a fuera. nagare de.zuru.
Effoco, as. ahogar. iqi vo ſucume tçumète coròxi, u.
Effodio, is. hazer hoyo, cauar. ana vo fori fŏgaxi, u. fòri, u.
Effœmino, as. afeminar. vonna no yŏni youŏ naxi, u.
Effœtus, a, um. coſa ya infecunda. mo vmazume.mo minaranu.
Efforo, as. agujerar. fŏgaxi. u.
Effrenatus, a, um. deſenfrenado, cutcuua ni irovanu, *vel* camauanu.
Effrenus, a, um. effrenis, e: *ſin freno*· cutcu ua vo fàzzuita.
Effrico, as. quitar fregando momi ſarai, ŏ. ſuſuri ĩdaxi, u.
Effringo, is. quebrar, con fuerça. ùchi uari, u. vchi cŭzzuxi, u.
Effugio, is: huir, eſcaparſe. uigue ſari, u. nĭgue more, uru.
Effulgeo, es. reſplandecer. cacaiaqi, u. ficari cacaiaqi, u.
Effutio, is. parlar, hablar ocioſamente, dezir necedades. zotan vo ij ſaqi: u. ato ſaqi mo nai

co-

Digitized by Google

coto vo ij, ŭ.

Egelido, as: deſelar · cõgoye catamàtta vo tòqi, u.

Egenus, neceſitado, meneſteroſo. tarauanu mộno. canavanu. iri, u.

Egeo, es: tener neceſidad. iri, u.

Egeſtas, pobreza. fincù.

Egero, is, lleuar fuera. tòtte iqi, u.

Egermino, as: brotar, echar pimpollos nacer como al pie. mẽgumi, u. mẽdachi. tçu.

Egredior, eris: ſalir fuera. ĩde. zuru.

Egregius, a, um: excellente. sũgureta. qeccô na. daiichi.

Egurgito, as: agotar: tçucùxi, u.

Eia, ola, eaya: iza mo, mŏxi.

Eiaculor, aris: eiaculo, as: echar lexos: tovô nãgue, uru. vchi nãgue, uru.

Eiicio, is: echar fuera. voxi ĩdaxi, u. ſute nãgue, uru. uchi ſute tçuru.

Eiugo, as: llorar a gritos: naqì ſaqèbi, u. naqi vamèqi, u.

Eiuro, as. jurar; librarſe con juramento, declinar juriſdicion jurando que tienen por ſoſpechos el tribunal juez &c. xeimon xite, qenmon, xôcônin tôuo. sùte icãgari, u.

Eiuſmodi, de tal manera, ſemeiante. dŏjen no.

Dilabor, eris: eſcaparſe, resbalarſe buir aſi. mòre, uru. ſuberi, u.

Elaboro, as. trabajar mucho. xeijei vo fãguemaxi, u. xei vo irete fataraqi, u:

Elangueo, es: enflaquecer con enfermedad. yami: u.

Elargior, iris: dar. ataie, uru.

Elaſſeſco, is: marchitarſe enflaquecerſe: cutabire, uru: yaxe uru. tçucàre: uru.

Elatro, as: ladrar. foie, uru.

Elatus ſoberuio, arrogante. manqina. cŏman no.

Elauo, as: lauar: arai, ŏ.

Elegans, tis, e. limpio, polido. qirei na. qiyôna, utçucùxij.

Elementa, orum. elementos.

Elenchus, i, indice tabla. nicqi: mocuròcu, jŏ.

Elephas, ntis: elefante. zŏ.

Eleuo, as: leuantar, alçar. ãgue, uru. ſaxi ãgue, uru. tòri ãgue, uru.

Elices. çanjas o foſos entorno. ma u.uari no fori.

Elicio, is: ſacar. tori ĩdaxi, u.

Elido, is: arrojar, abarrajar: ùchi nãgue.uru. vchi tatàqi, vchi ſuri, u.

Elimino, as. echar fuera de caſa: yox ĩdaxi: u.

Elimo, as: limar. yaſuride sùri, u.

Elinguis, gue, ſin lengua o que no habla. mono iuazu, vbuxi. *elinguo, as: ſacar la lengua.* xita vo fiqi nuqĩdaxi: u.

Eliquo, as: hazar liquido, liquidar: tòqi, u.
Elixo, as: cozer en agua. ni, iru.
Elixus, a, um: cozido. nita.
Eloco, as: alquilar. caxi, u.
Elogium, ij. teſtimonio. xòco.
Elongo, as: alexar, dilatar. nòbe: uru. touonòqe: uru.
Eloquor, eris. hablar razonar bien. yô mòno uoij arauaxi: u.
Eluceo, es: elucеſco, is: reluzir, ſer claro. aqe: uru. ficari: u.
Eluctor, aris, vencer luchando. ſumai totte cachi: tçu.
Elucubro, as: elucubror, aris: hazer velando. yo cãgari ni fatarâqi. u.
Eludo, is: hazer burla engañar. tabacari: u. nucaxi: u. azaqèri: u.
Eluo, is: lauar limpiar lauando. ſusũgui: u. arai nõgoi: ô.
Eluuies, ei: eluuio, nis, glotoneria. cui sũgoxi. vôcurai.
Emacio, as: enflaquecer, yatçuxi: u.
Emacror, aris. enflaquecerſe. yatçûre: uru.
Emaculo, as, quitar la mancha. aca vo tòri noqi: u.
Emancipo, as: dar libertad. yuruxi: u. ſaxi vòqi: u. jiyũni xi: uru.
Emano, as: manar, correr fuera. xutrai xi: uru. denagare: uru.
Emargino, as. limpiar los lados de la herida v. g: qizu no ſaxi baxino caſa nando uo tòri nogòi: ô.
Emaſculo, as. caſtrar, tama vo tòri: u.
Ematureſco, is: madurarſe: vmi: u.
Emedullo, as: quitar la medula. zui uo torĩdaxi: u. *item declarar*. mòxi arauaxi: u.
Emendico, as: mendigar pedir limoſna. jiſi uo còi; ô. fachi vo firaqi: u.
Ementior, iris: mentir. forãgoto vo ij: ŭ. vsò vo tçuqi: u.
Emereor, eris: merecer. curiqi vo motòme, uru.
Emergo, is: ſobreaguarſe, ſalir lo que a eſtado zabullido y ſumido. vcâbi: uru.
Emetior, iris: medir. facàri: u.
Emico, as: reſplandecer. ficàri; u.
Emigro, as; ir a biuir a otra parte. yãdo vo caye: uru. bet no tocoro ye ſumi utçùri: u.
Emineo, es: ſer ſuperior, mas alto. xei no nauo taqe; uru. maxi: u.
Eminor, aris, amenazar: võdòxi: u.
Eminus, de lexos: tovô cara.
Emiſſarium: deſeguadero de eſtaque. iqe no mĩzzu no ſutẽdaxĩ docoro.
Emiſſarius, ij, eſpia. annai vo xinobi ni tçucauaruru mòno.
idem,

Digitized by Google

idem, *emiſſitiuus*, *a*, *um*.
Emitto, *is*: *embiar fuera*. focaye *vel* yoſoye tçucai; ŏ. *emittere vocem*, *hablar*. mŏxi; u. co tŏba vo tçucai: ŏ.
Emolior, *iris*, *echar fuera*. fiqīdaxi: u. ùchiſute. tçuru.
Emollio, *is*, *ablandar*. yauarāgue. uru.
Emolumentum, *i*. *vtilidad*, *prouecho*. yeco. tòcu. cūdocu.
Emorior, *eris*: *morir*. xixi: uru. xini: uru. iqiŏ itàxi: u.
Emoueo, *es*, *mouer*. īgocaxi: u. tocòroyori tataxe; uru.
Emporium, *ij*: *mercado*, *feria*. ichi.
Emptitius, *a*, *um*. *coſa que ſe compra*. cai mono.
Empyrium cælum. *cielo empireo ſupremo aſiento de la gloria*. tenjŏ.
Emungo, *is*: *ſonarſe las narizes quitar los mocos*: fana cusô vo tòri: u.
Emunio, *is*: *fortificar*. tçuyome: uru.
Emuſco, *as*: *quitar el marbojo de los arboles*. qino coqe vo tori nòqi. u.
Emutio, *is*: *muſitar*, *hablar paſito*. ſoſoiaqi: u.
Enarro, *as*: *contar*. catari tçucuxi: u.
Enaſcor, *eris*, *nacer*. vmare, uru.
Enato, *as*. *nadar*, *llegar nadando*. viēgui: u. viēgui yobi; u. *idem*, *eno*, *as*.
Enauigo, *as*; *nauegar*, *llegar nauegando*. nòri tçuqi; u.
Encænia, *renouacion*. aratame.
Enchiridion, *coſa que ſe puede tener en la mano*, *manual como libro pequeño*. chiiſai qiŏ teqiŏ.
Encomium, *ij*. *alabança*. fomare.
Eneco, *as*: *matar*. coròxi: u.
Energia, *efficacia*. xei tçuyoſa.
Eneruo, *as*. *enflaquecerſe*, *quitar los neruios*. chicara uo uò toſaxe: uru. youŏ naxi; u. ſugi uo uchi qiri: u. *eneruus*, *a*, *um*. *vel eneruis*, *e*. *flaco*. youai.
Enim. *es conjuncion cauſal*, ua, niyotte. *vide in arte*.
Eniteo, *es*. *reſplandecer*. cacaiaqi: u.
Enitor, *eris*. *parir*, *esforçarſe*. ùmi; u. cocorŏgaqe. uru.
Enixe, *inſtantemente*, xei uo irete.
Enodo, *as*. *quitar ñudos*, *limpiarlos* fuxi uo tori nòqi; u. *item declarar*. aqirame; uru. *enodate*, *claramente*. arauarete. aqiracaci.
Enormis, *e*. *enorme*, *desrreglado*. raxxi mo nai. fana fādaxij.
Enoteſco, *is*, *ui*. *manifeſtarſe*. xire, uru.
Ens, *tis*. *lo que tiene ſer*. arayùru mono.
Enubo, *is*. *caſarſe la muger con deſigual*. niuanu votto vo-

tòri, u,

Enucleo, as: ſacar la medula abriendo como nuez. mi vo tori ĩdaxi, u. cara vo aqete mi vo tòri, u. *idem declarar*. aravaxi, u.

Enudo, as: deſnudar. fãgui, u. *idem declarar*. yauarãgue arauaxi, u.

Enumero, as: contar. cãzzuye, uru.

Enuntio, as: dezir, pronunciar. mǒxi arauaxi, u.

Eo, tanto: eo magis, tanto mas: nauo màta.

Epiphania, aparicion, declaracion: arauare. von firaqi.

Epiſcopus, i: obiſpo.

Epiſtomium, ij: eſpita de fuente, pipa, o agua manil.

Epitaphium, letrero de ſepultura. quan no vye no fomare no caqi mòno. quan no sàn.

Epoto, *as: agotar beuiendo*. nomitçucuxi, u.

Epulæ, arum. viandas. ſacana domo.

Epulor, aris: comer en combite. furu mai ni tabe, uru.

Epulones, los que comen envanquete. furumai no ninju.

Equile, is: caualleriza. mmaià.

Equidem. ciertamente. macòto ni.

Equiſſo, nis: domador de cauallos. mma vo buini naſu.

Equitatus. caualgada, compañia de a cauallos: mma nori no yoriai.

Equleus, *i: potro inſtrumento de atormentar*. xemẽgu no tãgvi.

Erado, is: raer, quitar, borrar. cosõguri, u. qèxi, u. qiyaxi, u.

E regione, al contrario. sàcaſama.

Eremus, i: yermo lugar ſolitario. ſanrin.

Erigo, is: ſalir con dificultad, o ſubir trepando. ſai ãgari, u. ſai de.zuru.

Erga, para, contra. taixite.

Ergaſterium, ij: officina adonde ſe haze y vende algo. ſaicũdocoro.mixe.

Ergaſtulum, i: carcel adonde hazen trabajar alos preſos. rô.

Ergo, *pues, luego illatiuo*. fõdoni. tocorõde. *vide in arte*.

Eripio, is: arrebatar, tomar por fuerça. ſinbai, ǒ. vbai tòri, u.

Erodo. *is: roer*. cuiſaqi, u.

Erogo, as: eſpender, dar. fõdocoxi, u.

Erratum, i: yerro. vide error.

Eructo, *as: regoldar:*

Erudero, as: barrer y quitar el caſcajo de el edificio. ſauaqi tòri, u.

Erudio, is: enſeñar. voxiie, utu.

Erugo, as: deſarrugar, eſtender. ſirõgue, uru. ſiqi xirõgue, uru.

Erum-

Erumpo, is: ſalir con impeto y fuerça. moye ide. zuru.

Eſca, æ: comida. xŏçubùt. *eſculentus, a, um. comeſtible*. cui mòno.

Eſſentia, æ: eſencia, ſer de qualquiera coſa. tài.

Eſuries, ei. eſuritio, nis. eſurigo, nis. hambre. vie. fidaruſa.

Eſurio, is. tener hambre. uieni voyòbi, u. fidarui. fidarūgari, u.

Etenim, cierto, macoto. gigiŏ.

Etiam, tambien. mo to. *vide in arte*.

Euagor, aris; andar vagabundo. ſemēguri, u. arùqi mavaxi, u.

Eualeo, es: alentarſe. tcuyori, u.

Euallo, is: abechar. furùi, ŭ.

Euaneo, es: deſaparecerſe, deſuanecerſe, hazerſe vano. idem euaneſco, is: qiye ùxe, uru. voroca nari, u. miie vxe, uru. *euanidus, a, um. caduco*. rŏmŏ.

Euangelium, ij. Euangelio, buena nueua. qiſſŏ. vou minori.

Euanno, as: hazer viento con auanico. vŏgui uo fùri, u.

Euaſto, as: aſolar. deſtruir. tairāgue, uru. foroboxi, u. cūzzuxi, u.

Euebo, is. ſacar fuera. tòri ìdaxi, u.

Euenio, is. venir, arrimarſe, acaecer. qi, uru. tòri tçuqi, u. tòri atçumari, u.

Euentilo, as: auentar, criuar. ſuri āgue, uru.

Euentus: ſuceſo. jīgui.

Euerbero, as. açotar, golpear. vchi tçu. vchi tataqi, u. chŏchacu xi, uru.

Euergo, is: embiar fuera. vide emitto.

Euerriculum, i: red barredera. fiqi ami.

Euerro. is: barrer bien. *yô* ſauaqi. u.

Euerto, is: arruinar, reboluer lo de arriba abaxo. cūzzuxi, u. tçui foroboxi, u. tori mīdaxi, u.

E ueſtigio, al punto. ſonomama. tachi machi.

Euge, ola. ya. ara *yo*. *vide in arte*.

Euidens, tis. manifeſto, claro. aqiracana. meiſacu.

Euigilo, as: deſpertar, velar. banxi, uru. *item penſar deſuelarſe penſando*. vomoi tacumi, u.

Euileſco, is: enuilecerſe. *y*iaxŭ nari, u.

Euincio, is: atar. *y*ui tçuqe, uru. *item atar cercar enredor como coronando*. caqe mavaxi, u.

Euinco, is: vencer, conuencer. cachi. tçu. ij tçume, uru.

Euiro, as: caſtrar. tama vo tòri, u. *idem, eunuchizo, as, & eunucho, as*.

Eui-

Euiſcero, as: ſacar las entrañas. ſara vata. *vel* naca vo qiri tori ſanaxi, u.

Euito, as: euitar, eſcuſar. xinxacuxi, uru. vqēgavāzu,nu.

Eunuchus. caſtrado. tamà tòri.

Euoco, as: llamar a fuera. yobiīdaxi, u.

Euolo, as. ſalir bolando, o ſubir bolando. tobīde zuru. tōbi āgari, u.

Euoluo, is. boluer, reboluer. tate mauaxi, u.

Euomo, is: vomitar. toqiacuxi, uru. mōdoxi, u.

Ex, de. yòri. *vide in arte.*

Exacerbo, as, enojar. fucuriŭ ſaxe, u.

Exacerbaſco, is. exacerbo, is. enojarſe. ſara votate, tçuru.

Exaceſco, is: enazedar. ſuyŭ naxi, u.

Exactus, a, um. coſa paſada. sūguita.

Exacuo, is: aguzar. tōgaracaxi, u.

Exaduerſum. al cōtrario. ſacaſama. mucai.

Exædifico, as. edificar de el todo. xitate. tçuru. tçucuri decaxi, u.

Exæquo, as: igualar. narābe, uru.

Exæuio, is: aplacar la colera. icari voſame, uru.

Exaggero, as. multiplicar, acrecentar. caſane, uru. atçume, uru.

Exagito, as. inquietar, turbar. xēme, uru. mīdaxi, u.

Exalbeſco, is, hazerſe blāco. xirōmi, u.

Exalto, as: enſalçar leuantar. tòri āgue, uru. ſome āgue, uru.

Exanguis, e: ſin ſangre. chimonai.

Exanimo as: deſanimar, perturbar. qivo vxinauaxe, uru. chicara vo votoſaxe, uru,

Exanio, as. quitar la materia. vmi uo tòri nòqe, uru. *vel* nōgoi, ŏ.

Exardeo, es; arder eſtar mui encendido moye tachi, tçu.

Exardeſco, is. encenderſe. moye ïuqi, u.

Exareſio, is; exareſco, is. ſecarſe, care, uru.

Exarmo, as: deſarmar. gusòcu yoroi vo tòri nūgui, u.

Exaro, as:, arar, ſacar fuera arando. ſuqi, u. ſuqīdaxi, u.

Exaſcio, as. desbaſtar. notarē de qiri ſoſome, uru.

Exaſpero, as. enojar, encruelecer. fucuriŭ ſaxe, uru.

Exatio, as. exaturo, as. hartar. aqu ſado mòno vo cuvaxe, uru.

Exautoro, as: deſobligar, dar licencia, itòma vo yari, u. yuruxi, u.

Exaudio, is, oir bien, qiqi ſumaxi. u.

Exaugeo, es: añadir acrecētar mucho. ſoye atçvme, uru,

Ex-

Exanguro, as.
Excæco, as: cegar a otro. meuo curaxi, u.
Excalceo, eas. deſcalçar. faqi mono vo nũgui tòri, ŭ.
Excalefacio, is: calentar. a tatame, uru.
Excalpo, is: vide ſcalpo.
Excandefacio, is: abraſar hazer fuego. yaqi xirome, uru. *excandeſco, hazerſe fuego*. yacare, uru. *etiam enojarſe*. farãgata chi. tçu. icari, u.
Excarnifico, as: deſpedaçar. qirẽguireni qiri ſaqi, u. fiqi ſaqi, u.
Excauo, as:, hazer concauo. fori fõgaxi, u.
Excepto, as. eximir, ecetuar. fiqi nùqi, u.
Excerebro, as: quitar el ſeſo. fonxŏ vo vxinauaxe, uru.
Excerno, is. creui. cernir. furui qiyome, uru.
Excerpo, is: eſcojer lo bueno. yerabi ĩdaxi. u. nuqĩdaxi, u.
Excido, is: caer. vochi. tçuru. corobi, u.
Excido, is. excindo, is. bender, cortar, deſtruir. qiri fẽgui, u. qiri, u. qiri votoxi. u. *exciſo, as*.
Excipio. is. eſcetar, recebir. nocoxi, u. vqe, uru, ùqe tòri, u.
Excipulus, trampa, o inſtrumento con que ſe coje algo deſcuidado.
Excito, as: excio, is: llamar, deſpertar, incitar, vocoxi: u. moyouoxi, u.
Exclamo, as: gritar, llamar a bozes. vocoxĩdaxi: ò. vabi: uru. dai von o ãgue: uru. yobi ſaqebi: u.
Excludo, is. eſcluir, echar fuera: uoxĩdaxi: u. tori noqe, uru.
Excogito, as. penſar bien, alcançar con el penſamiento, uomoĩdaxi: u.
Excolo, is. adornar pulir, adereçar. tçucuròi: ô.
Excoquo, is. cozer mucho. nisũgoxi; u.
Excors, dis. loco ſin coraçon. forèta.
Excreo, as: gargajear, eſcupir. tçubàqi uo faqi: u.
Excrementum, i. eſcrementos. los maiores ſon. daiben. *los menores*. xôben.
Excreſco, is. creçer, hazerſe alto. xeijin xi: uru.
Excrutio, as: atormentar mucho: tãdajème ni xeme: uru.
Excubiæ: arum. velas, vigilias de la noche. yaban.
Excubitor, velador el que las haze. iabanxu.
Excubio, as. velar de noche. yaban xi, uru.
Excudo, is: ſacar a golpes. fori ĩdaxi; u. *item imprimir*. fãgui: u.
Exculco, as. esprimir piſando. fumi xibori; u. *ſacar a puntillazos*. fumi ĩdaxi: u.

Exculpo, is: eſculpir. fori tcucuri, u.

Excurro, is: correr mas, eſcurrirſe. faxiri nobi, uru. more, uru.

Excuſo, as: eſcuſar, purgarſe de la culpa. acu vo farai ſuxẽgui u.

Exdecimo, as: dezmar. tovŏzzutçu yori fitotçũzzutcu vo tori, u.

Execo, as. cortar. qiri fataxi, u.

Execror, *aris. maldezir, echar execraciones*. noròi, ô, xucquai xi, uru.

Exedo, *is: comer lo todo*. cui fataxiu. tabeſumaxi u.

Exeo is. ſalir. de.zzuru, ĩde.zuru.

Exentero, as: deſentrañar: naca uo torĩdaxi, u. *vel* fiqi nuqĩdaxi, u.

Exerceo, *es; exercitar*. ſŏdocoxi. u. *idem, exercito, as*. tcutòme. uru.

Exero, *is. ſacar fuera*. nuqĩdaxi, u.

Exgurgito,. as: vomitar. toqiacu xi, uru.

Exhæredo, as. desheredar. yũzzuri uo tòri nòqe, uru.

Exhalo, *as. esbalar*. foqe vo tate, tcuru.

Exherbo, *as. deſeruar quitar las yeruas*: cuſauo fiqi nuqi, u.

Exhibeo, *es: ſacar en publico, exponer a la experiencia*. cũgai de torĩdaxi, u. mixe, uru · me no maye ni càqe, uru.

Exhilaro, as. alegrar. yorocobaxe, uru,

Exhorreo, *es: temblar de miedo*. furùi vananaqi, u.

Exhortor, aris: eſortar animar: ſuſume, uru.

Exhubero, *as. ſobrar*. amàri, u.

Exibilo, as: ſiluar a vno, bazer burla. i iazaqèri, u.

Exigo, is; echar fuera. voixĩdaxi, u. naguedaxi, u. *item pedir de juſticia*. còi, ô.

Exiguus, a, um. coſa poca pequeña. ſucòxi no. ſoſoi. chiiſai. ſuçunai.

Exilium, ij. deſtierro. tacocu no. xeccan.

Exilio, *is: ſalir ſaltando*. tŏbide. zuru.

Exilis, *e. ſutil, flaco*. ſoſoi. youai.

Eximius, a, um. excelente, auentajado. yo ni coieta. ſũgureta. jŏ no jŏ.

Eximo, is: eſcetuar, ſacar fuera. nuqi ĩdaxi, u. tŏri ĩdaxi. u.

Exin, deſpues. ĩgo.

Exinanio, *is. vaziar. aniquilar, apocar*, aqe, uru. minanina-xi, u.

Exinſperato, ſin penſar. vomoi mo yorazu, nu.

Exiſtimo, as. penſar, juzgar. vomoi, ô. zonji, zuru.

Exiſto, is. eſtar, aparecer. vòri, u. miye, uru.

Exitiale, dañoſo:, deſgraciado, mortal. atano, qẽgano. fateno.

Exi-

Exitium, deſgracia, daño, muerte. vôqẽga, ata.

Exiuro, as. afirmar con juramento. xeimon de ij catame, uru.

Exloquor, eris. hablar bien. mono vo yô ij fataracaxi, u.

Exobſecro, as: rogar con inſtancia. tanòmi qiri, u.

Exoculo, as. deſojar, cegar, ſacar los ojos. mevo curaxi, u. meuo fiqi nuqĩdaxi, u.

Exoleſco, is: envejecerſe, dexar de crecer. ſurũ nari, u. vie fate, uru.

Exoluo, is. deſcojer, deſatar. aqe firõgue, uru. tòqi xirõgue, uru.

Exonero, as: deſcargar. nivo voròxi, u.

Exonero ventrem. dàiben xi, uru.

Exopto, as: deſear mucho. fucõ nozòmi, u.

Exorbeo, es. ſoruer de el todo. ſuitçucuxi, u.

Exorbo, as. cegar a otro. mecurato xi, uru. meuo curaxi, u.

Exorbito, as. apartarſe de el camino y razon. dõri ni fãzzure, uru.

Exordine, ſin dilacion, o interrũpcion. tçũzzuqete.

Exordior, iris. començar. ſajime, uru. ſome uru.

Exordium, ij. principio. ſajime.

Exorior, iris: nacer, ſalir fuera. vmare, uru. xutrai xi, uru.

Exorno, as. adereçar, aparejar. coxiraye, uru.

Exoro, as. alcançar por ruegos. coi motòme, uru.

Exors, tis. no participante. tçuyô xenu. cuji ni atarazu, nu.

Exoſſo, as. quitar los hueſos. ſone uo tori fãzzuxi, u.

Exoſculor, aris. beſar mucho. ſui tçuqi, u. ſui, ũ. ſuchi ſui, ũ.

Exoticus, a, um. coſa traida de fuera. yoſo cara no.

Expalleo, es. ponerſe amarillo. qina iro ni nari, u.

Expallio, as; quitar la capa. dôbu cu vo tòri fãgui, u. *vel* tòri nũgui, u.

Expando, is. eſtender, abrir, deſplegar. firaqi, u. aqe, uru. firõgue, uru.

Expango, is. poner en orden. narabe tate, tçuru. tcuiome tate, tçuru.

Expatior, aris. andar, paſearſe. aſobi ni aruqi, u.

Expatro, as. hazer, perficionar: decaxi, u.

Expectoro, as. desbuchar, echar fuera de el pecho. xincon vo arauaxi, u.

Expedio, is. deſatar, ſoltar, convenir. yuruxi, u. toqi, u. ni ai, õ.

Expeditus, a, um. prompto, deſembaraçado. fimãga aita. ſaicanna. yuruſareta.

Digitized by Google

Expedite, *facilmente*, *claramente*. yaſŭ.aqiracani.
Expello, *is*. *echar fuera*. vòxi ĩdaxi, u.
Expendo, *is*: *peſar*. facari, u. *ponderar*. vomŏbacari, u. vomoi facari, u. *gaſtar*. tcucai, ŏ.
Expenſa, *æ*. *gaſto*. zŏſa. xitçni.
Expargo, *is*. *esparzir*, *rociar*, ſoſoqi, u.
Expers, *tis*, *ſin parte*, *excluido*, tcŭyô xezu.nu.
Expes, *ſin eſperança deſesperado*. butanomoxij.
Expeto, *is*: *deſear mucho*. nozòmi, u. nĕgai, ŏ. *idem*, *expetiſco*, *is*.
Expilo, *as*. *robar*, *eſcalar*. nuſumi, u.
Expingo, *is*. *pintar*. caqi, u.
Expio. *as*; *limpiar*, *purgar*. qiiome, uru.
Expiro, *as*; *eſpirar*, *morir*. xini, uru. iqĩga fate.tçuru, inochĩga qìre, uru.
Expiſcor, *aris*. *peſcar*. ivu uo tori, u. *buſcar*. tăzzunĕdaxi u. *ganar*. mŏqe, uru
Expiſſo, *as*: *eſpeſar*. nibŭ naxi, u.
Explano, *as*: *allanar*, *declarar*. tairacani xi, uru. yauarăgue, uru.
Explanto, *as*: *arrancar plantas*. uieqi vo fiqi nuqì, u.
Explendeſco, *is*. *reſplandecer*. cacaiaqi, u.
Expleo, *es*. *cumplir*, *hartar*. ſŏdoqe, uru. ſumaxi, u. mite, tçuru.
Explico, *as*: *eſplicar*. yauarăgue uru.
Explodo, *is*. *echar con ruido*. năgue ùchi, tçu.
Exploro, *as*. *gritar*, *buſcar con diligencia*. ſaqebi, u. naqi ſaqebi, u. tăzzune săgaxi, u.
Expolio, *as*: *deſpojar*. rambŏ uo tori, u.
Expolio, *is*. *pulir*, *adornar*. cazàri, u. coxiraye ſumaxi, u.
Expono, *is*. *esponer en publico*, *ſacar a luz*, *declarar*. meni cacaru yŏni voqi, u. arauaxi, u.
Expopulor, *aris*. *deſpoblar*, *deſtruir*. foròboxi, u. tairăgue, uru.
Exporrige, *is*: *eſtender*, *alargar*. nobe, uru.
Exporto, *as*: *lleuar*. tori ĩdaxi, u. motte iqi, u.
Expoſco, *is*: *pedir con inſtancia*. coi negai, ŏ. tanomi qiri, u.
Idem ſignificat, *expoſtulo*, *as*.
Exprimo, *is*. *declarar*. arauaxi, u. *ſacar al biuo*. caqi vtçuxi, u.
Exprobro, *as*: *afrentar en preſencia*, *dar en cara*. chijòcu vo ij caqe, uru.
Expromitto, *is*: *fiar a otro*, *prometer por el*. cacari, u.
Expromo, *is*, *ſacar a luz*, *pronun-*

nunciar. tori ĩdaxi, u. ii ara uaxi, u.

Expugno, as; tomar por armas. qiri tòri, u.

Expulſo, as. golpear a prieſa. ùchi tataqi, u. tataqi fataraqi: u.

Expumo, as. hazer eſpuma. auã ga ãgari; u.

Expũgo, is. borrar, chancellar. qiyaxi, u. qexi, u.

Expuo, is. eſcupir. tçu vo fãqi, u.

Expurgo, as. limpiar bien. yôqiiôme, uru. nõgoi qiri, u.

Exputo, as. podar, cortar. qiri fanaxi. u.

Exputreſco, is. podrirſe. cuſari, u.

Exquiro, is: buſcar con diligencia. tçui tãzzune, uru.

Exradico, as. deſarraigar. nenagara fiqi nùqi, u.

Excribo, is. traſladar, copiar. caqi vtçuxi, u.

Exſordeſco, is: enſuziarſe. acàga ximi, u. yõgore, uru. acagatçuqi: u.

Extabeſco, is; marchitarſe, enflaquecer. yatçure, uru. yaxe, uru.

Extempore, derepente, de improuiſo. niuacani. cacũgonô.

Extenuo, as: adelgazar, ſutilizar. fosòme: uru. usũ naxi: u.

Exter, a, um. eſtraño, foraſtero. yòſo no mòno.

Exterebro, as. paſar barrenando. mòmi touoxi; u.

Extergo. is. limpiar. nõgoi qiyome: uru.

Extermino, as. echar fuera de los limites. uchi ĩdaxi; u. *item deſtruir*. cũzzuxi. u. ùchi foroboxi: u.

Externo, as: hazer loco, eſpantar. xõnen uo vxioauàxe: uru. aqire ſaxe; uru.

Extero, is. trillar bien. fumi cũdaqi; u:

Exterus, a, um. exterraneus, externus, a, um. vide exter. extraneus.

Extexo, is. deſtexer. vori mono: *vel* cumi mono uo toqi yaburi; u.

Extillo, as. diſtilar. xitaraxi, u. *caer aſi diſtilado*. xitarì: u.

Extimeſco, is. temer mucho. voſore vananaqi; u.

Extimulo, as. eſtimular, incitar. picar. moyouoxi; u. ſuſume; uru. tçuqi. u.

Extirpo, as. deſtroncar, arrancar. nemoto made fiqi nuqi. u. *deſtruir*. cũzzuxi; u.

Exto, as: ſobre eſtar, ſer eminente. maxi; u. maſari; u. vie de gozari; u.

Extollo, is. enſalçar, leuantar. fome ãgue; uru. tate ãgue: uru. ãgue: uru.

Extorqueo, es. arrebatar por fuerça, atormentar para que diga la verdad: v.g. finbai; ŏ. vbai tòri; u. xeme tãdaxi: u.

Extorris, *deſterrado*. tacocu ni xerareta.

Extremus, *a*, *um*. *vltimo*, *eſtremo*. ſuye no. qiuame no. fatexino.

Extrico, *as*. *deſenrredar como cabellos*. iſabaqi, u. tòqi coxirãie, uru.

Extringo, *is*. *apretar:* xime, uru. ximetçuqe,uru.

Extrinſecus, *por de fuera*. focacara. vva muqi ni. *extrorſus*. *por la parte de fuera*. foca no cata yori.

Extrudo, *is*. *echar fuera*. voxi ĩdaxi, u.

Extruo, *is*: *edificar*. tate tçucuri, u. xitate. tçuru. conriŭ xi, uru.

Extubero, *as*. *hincharſe*, *embotijarſe ampollarſe*. fare, uru. fucure, uru.

Extumeſco, *is*. *extumeo*, *es*. *idem*.

Extundo, *is*: *ſacar por fuerça o ruegos*: tanôde ivaxe, uru.

Exturbo, *as*. *turbar*, *alborotar*. tòri mĩdaxi, u.

Extuſſio, *is*: *toſer*, *arrancar toſiendo*. xivabuqi vo xi, uru. ſaqi daxi, u.

Exubero, *as*. *auer grande abundancia*. juntacu ni àrij, u.

Exuccus, *a*, *um*. *coſa ſin xugo*, *o ſuſtancia*. mi mo nai. xiru nai.

Exudo, *as*: *ſudar mucho*. axẽga tàri, u.

Exuerto, *is*: *preuenir*. xi cane, xi, uru.

Exugo, *is*: *ſacar mamando*, *o chupando*. ſuĩdaxi, u.

Exul. *deſterrado*. tàcòcu nin.

Exulcero, *as*. *llagar*. qizu vo tçuqe, uru.

Exulo, *as*: *eſtar deſterrado o auſente*. tacòcu ni xeràre, uru.

Exultabundus, *a*, *um*. *mui alegre*. vrexij.

Exulto, *as*; *alegrarſe mucho*. iſami yorocòbi, u. *vide lætor*.

Exululo, *as*. *aullar*. naqi vameqi. u.

Exundo, *as*: *inundar*, *ſalir de madre*. afure, uru. michi afure, uru.

Exungo, *is*. *vngir*, *vntar*. nùri, u.

Exungulo, *as*: *cortar las vñas*. tçume vo qiri tòri, u.

Exupero, *as*. *ſobrepujar*, *vencer*. masãri, u. còye, uru.

Exurdo, *as*. *enſordecer*, *aturdir*.

Exurgo, *is*: *leuantarſe*. vòqi, uru. vòqi ãgari, u. tachi. tçu.

Exuro, *is*; *abraſar de el todo*. yaqi cũzzuxi. u. aburi tçucuxi, u.

Exuſcito, *as*: *reſuſcitar*, *deſpertar*. yomĩga yexi, u. vocoxi, u.

Exuuiæ, *arum*. *deſpojos*: rambŏ.

Fa-

F

FAbella, hablilla, noueleria. zŏtan.
Fabre, *artificioſamente*. tacŭde.
Fabrefacio, *is*: *fabricar*. tacùmi tate. tçuru.
Fabrica, *æ*. *edificio*, tçucùri mono. tacùmi.
Fabrico, *as*. *edificar*. tcucuri, u.
Fabula, *babla*, *lo que ſe dize*. mŏxĭgoto.
Fabulor, *aris* .*bablar*. mŏxi catari, u. mŏxi cauaxi, u.
Fabuloſus, *a*, *um*. *coſa fingida fabuloſa*. forăgoto. itçuvarĭgoto. tçucurĭgoto.
Faceſſo, *is*: *ir a hazer*. xiyiuqi, u.
Faceſſere negotium, *ſer moleſto*, *dar cuidado*, qĭguruxij.
Facetiæ, *arum*, *gracias*, *burlas*. zŏtan. qiqĭgoto. asòbi mono gatari.
Facetus, *alegre hombre que es entretenido en vna conuerſacion*. mono vo ijfataracaxi, u.
Facinoroſus. *a*, *um*. *maluado*. zaiacunin. bonquanin.
Factio, *faccion*, *conjuracion*, *ſeta*. xumon. dôxin no.
Factitius, *a*, *um*. *bechizo no natural*. tçucùri mòno. *idem*, *factura*.
Facula, *æ*. *bacha pequeña*. cotai matçu.
Facularij. *bacheros que lleuan bachas*. taimatçu vo mòtçu, mono.
Facundus, *a*, *um*. *abundante*, *eloquente*. mòno vo yŏ ij fataracaxi, u.
Facatum vinum. *vino de bezes*. xibori zaqe.
Fax, *cis*. *bezes*, nĭgori.
Falcatus, *a*, *um*. *coſa a modo de boce*. cama no yŏni xita mono.
Falco, *onis*. *balcon*. tàca.
Fallaciter, *engañoſamente*. tabacatte.
Fallax, *engañoſa*. damàri mòno.
Famen, *palabra*. cotŏba.
Fameo, *es*. *tener bambre*. vie, uru.
Famigero, *as*. *bazer famoſo*, *afamar*. navo toràxe. *vide*. *fama*.
Famulor, *aris*, *ſeruir*, tçucaye, uru.
Famulus, *ſieruo*. tcucàie mono.
Fandus, *a*, *um*. *coſa digna de dezirſe*. ijgŏto.
Fanum, *i*. *templo*, *Igleſia*, tèra.
Far, *ris*. *farro*. comŭgui no yŏna.
Farico, *is*: *engordar*, *llenar*. coyaxi, u. mite. tçuru. ippai fŏdo ire, uru.
Farrago, *nis*. *mezcla de diuerſas coſas*: xuju no majivari.

Fas.

Fas. *lo que es juſto y razon*. xicàrubei.
Faſcio, *as*; *faxar*. yuimavaxi, u.
Faſciculus, *hace*. va. ichi va. *vn haze*. *idem*, *faſcis*, *is*.
Faſcinum, *hechizo*. facàxeno xòſa.
Faſtigio, *as*. *leuantar haziendo punta*. tçumi ãgue, uru.
Faſtigium. *cima*. uye. ſaxi.
Fateor, *eris*. *confeſar*, *afirmar voluntariamente*. jiyǔni araua-xi, u.
Fatidicus, *i*. *faticanus*, *i*. *el que dize lo por venir*. mirai vo ij. cane, uru. *idem*, *fatiloquus*.
Fatigo, *as*. *fatigar*, *canſar*. cutabiracàxi, u. curuxime, uru.
Fatim. *abundantemente*. juntacuni.
Fatiſco, *is*. *abrirſe*. vare, uru.
Fatuus, *deſabrido*. ãginai.
Fatuor, *aris*, *dezir locuras*. monoguruí vo ij faqi, u.
Faueo, *es*. *fauorecer*. tayori, u. cŏriocu xi, urn. *fauor*. cŏreocu.
Fauorabilis. cŏreocunin. taiori ni nari, u. *idem fautor*.
Fauus, *panal*. fachi no ſu.
Fauces, *garganta*. nŏdo. nŏdo no fuie.
Fax, *cis*. *hacha*. taimatçu. vô raſſocu.
Febricito, *as*: *vide febri*. *idem*. *febrio*, *is*.
Felis, *is*. *gato*. nèco.
Felicitas, *tis*. *poſperidad*, *dicha*. yeígua quafô.
Felix, *cis*. *dichoſo*. quafôxà.
Felicito, *as*. *hazer dichoſo*. quafò tonaxi, u.
Fello, *as*. *fellico*, *as*. *xugar*, *o çugar*, *o mamar*, *chupar*. ſui nòmi, u.
Fera, *arum*: *fieras*, *animales*, qẽdamono.
Feralis, *e*, *cruel*, *fiero*. chjcuxŏ. no yŏna. araqenai. naſaqe monai. *idem ferinus*, *a*; *um*.
Ferax, *cis*, *abundante*, *fertil*. yô mòno uo xŏji: zuru.
Ferculum, *i*. *vianda*. xŏcubut.
Fere, *caſi*. yŏyŏ.
Feretrum, *ataud*. xigai no xiqi voqi.
Ferio. *is*, *herir*. ùchi. tçu. qizu vo tçũqe, u.
Ferio, *as*. *deſcanſar*, *hazer vacante*. ſaxi voqi, u. cacaxi, u. aiai nixi, uru.
Femur, *oris*. *muſlo*. mòmo.
Ferme. *caſi*. chicŏ.
Fermento, *as*, *poner leuadura*. coji vo caqe ire, uru. *vel* majiye. uru.
Fero, *rs*: *lleuar*. mòtte iqi, u. *ſufrir*, xinŏgui, u. *dezir*, mŏxi, u. *leuantar*, *alabar*. ſome ãgue, uru.
Ferocio, *is*. *executar la colera*, *y furia*. icari votçutòme, uru.
Ferocitas, *tis*. *ferocia*, *æ*, *crueldad*. *ferozidad*. araqenaſa. fucuriŭ.

Fe-

Ferox, cis. feroz, cruel, naſaqenai.

Ferramentum, i. herramientas. cana dógu.

Ferraria, æ. mina de hierro. cãnayama.

Ferratus, a, um. coſa herrada. canacũgui no ire tcuqètamòno.

Ferrugo, is. herrumbre, orin ſabi. *ferrugineus, a, um. coſa tomada de orin.* ſabi no tçùita mono.

Ferrumen, nis. ſoldadura. cana tçũgui.

Fertilis, e. fertil, abundante. quànbunna. juntacuna.

Feruefacio, is. hazer heruir. tãguirãcaxi, u.

Feruidus, a, um. que hierue, feruoroſo. tãguiri mono. cocoro moyouoxi.

Ferula, æ. palmatoria. te ùchi,

Feruor. brio, aliento, feruor. moiouoxi.

Feſſus, a, um, canſado. cutablrèta.

Fibræ, arum, remates. ſaxi. sùye.

Fibula. corchete o prendedor.

Fibulo, as. prender abrochar.

Fictilis, e, de barro. tçuchi no.

Ficulnea, higuera. caqi no qi.

Fidei comiſſum. confiança que ſe haze, lo que en confiança ſe le encarga. macàxe vòqi, u.

Fidentia, æ: confiança. tanomòxiſa.

Fidenter confiadamente. tanomoxũ.

Fides, ium. inſtrumento muſico de cuerdas, ſiqi mono. *fidicen.*

Fido, is. confiar tanòmòxi vo caqe, uru.

Fiducia, æ. confiança. tanomoxi.

Figmentum, i. ficcion. damari mono.

Figo, is: fixar. càqe tçùqe, uru.

Figulus, i. alfaharero, ollero. tçùchi nabe vo tçucuru mono.

Figularis, e. coſa hecha de barro. tçùchideno tçucutta.

Figuro, as. figurar, formar. cãgue uo tçucùru. yèzzu vo caqi, u. càqi ùtçuxi. u.

Fimbria, æ. remates de veſtidos. qi mòno no ſaxi, *vel* feri.

Fimetum, muladar de eſtiercol. còye no tçumi. *fimus, i. eſtiercol.* còye.

Finalis, e. final, de el fin. ſuye no.

Fingo, is. fingir, formar. tçucuri, u.

Finitimus, a, um. vezino, lindero. qinpen no. tonàri no.

Fio, is. hazerſe. xerare, uru.

Firmamentum, i. firmeza. idem firmamen, nis. tcuyòſa. giban.

Firmo, as. eſtablecer entablar, aſentar. catame, uru. tcuyòme, uru. ſuye vòqi, u.

Firmus, a, um. coſa firme, conſtante perſeuerante. tçuyoi. maſaxij.

Fiſcela, æ. canaſtillo, o ceſtillo. cocãgo.

Fiſcus. fiſco. qexxŏ.

Fiſtuca, æ. maço con aſas para hincar. dŏzzuqi.

Fiſtulator. trompetero. fuye vo fuqn mono.

Fiſtuloſus, a, um. coſa llena de ojos como queſo, eſponja &c. me no yŏna aru mono.

Flacceo, es. enflaquecer. yaxe, uru.

Flaccidus, a, um. flaco. yaxeta.

Flagellum. is. açotes. chŏchacu.

Flagello, as. açotar. chŏchacu vo tçuqe. uru.

Flagitioſus, a, um. maluado. zaiacunin. mŏacu.

Flagitium, ij. maldad. bonqua. acu. daiaqu.

Flagito, as. pedir con inſtancia. tanòmi qiri, u. xomŏ xi, uru.

Flagro, as. arder. moye, uru.

Flamen, nis. ſoplo. fuqì. *idem flatus*.

Flamen, nis. ſacerdote de idolos. bŏzu.

Flãmeſco, is. encenderſe hazer llama. moie tachi.tçu.

Flãmeus, a, um. coſa que haze llama. fono vo vo tate, tçuru. *idem flãmiger, a, um. flammifer, a, um.*

Flammo, as. inflamar, abraſar yaqi, u.

Flaueo, es. ſer amarillo. qĩna iro degozari, u.

Flaueſco. is. hazerſe amarillo. qina iro ninari, u.

Flauus, a, um. amarillo. qina irò.

Flebilis. e. coſa digna deſer llorada. itòxii. naqigoto.

Pleo, es. llorar. naqi, u. namida vo nãgaxi, u.

Flexibilis, e. coſa que ſe puede torcer. mãguẽgoto. *flexuoſus. a, um. coſa torcida que tiene bueltas*. mãgari mono. *flexus. buelta*. mãgarime.

Flo, as: ſoplar. fuqi, u.

Floccus. i. vna guedeja o pelo de lana. qènò fito sũgi.

Floccipendo, is. flocciſacio, is. menospreciar, no tener en vn pelo. caronji. zuru. yiaxime, uru.

Floreus, a, um. floridus, a, um. coſa que tiene flores, o florida. fana ſaita. fana no aru. ſana no.

Fluctuo, as: fluctuar, ſer lleuado de las olas. nami ni momare, uru. nami ni yurare, uru.

Fluctus, us. olas. nami.

Fluidus, a, um: coſa liquida. xirùi. nãgare mòno. *item coſa flaca*. yaxèta.

Fluta, arum: anguillas. unãgui.

Fluuius. ij. rio. caua.

Flu-

Fluxus, a, um. coſa que corre, o eſcurre, o momentanea que ſe paſa. nãgare mòno. adànaru. *item coſa floxa, remiſa, deſcuidada.* buxŏ na. ſoſŏna. buchŏ fŏ na.

Fluxe, abundantemente. amàrini. juntacuni.

Focaria, æ. criada, o eſclaua que cuida de caſa. gueſu; merŏ.

Focarius panis. ſubcinericius panis. pan aſado en el reſcoldo. yaqi mòchi. faini yaita mòchi.

Fodina, æ. mina. canaiama.

Fœcundo, as: hazer fertil abundante. quanbun ni xŏji ſaxe, uru.

Fœcundus, a, um. fertil abundante. juntacuna.

Fœdo, as: enſuziar, afear. mĩguruxŭ naxi, u.

Fœde. fea y ſuziamente. qĕgaxŭ. mĩgurùxŭ.

Fœdus, a, um. coſa ſuzia. miguruxij. qĕgaxij.

Fœdus, eris. treguas, concierto. aino yacuſocu. ii nobĕgoto.

Fœlix, cis. dichoſo. quaſòxa.

Fœmina, æ. hembra. me.

Fœnero, as. preſtar o dar a vſuras. ribai, *vel* vairo vo caqete caxi, u; vairò vo tòri motome, uru.

Fœnus, oris, feneratio, nis. feneratus, us. vſura. ribai. vairo.

Fœnum, i. heno. cùri cuſa.

Fœteo, es. heder. cuſai.

Fœtuoſus, a, um. vide Fœtidus.

Fœtifico, as. fœto, as. parir. co vò mŏqe, uru.

Fœtus, us. el parto, lo que nace. co.

Fœtus, a, um. preñada. mimochi.

Folioſus, a, um. hojosa. coſa de muchas hojas. fàna vouoi.

Follico, as. reſollar. iqi vò ſiqi, u.

Follis. pelota de viento. temarui.

Fomentum, i. emplaſto de coſas calientes. coyacu.

Foras. fuera. ſoca.

Foris, is. fores; puerta. to.

Forfices, ſeu forficulæ, tenazillas como manos de cangrejo. &c. faxi.

Forma, æ. forma, hermoſura, cara, faz, y aparencia. nari, catachi.

Formido, as, temer. voſòre, uru.

Formidoloſus, a, um. el que teme, y de que ſe teme. voſoròxij.

Formo, as: formar. naxi, u. tçucùri, u.

Fornax, cis. horno. furò. murŏ.

Fornico, as. vide concamero, as.

Fornix, cis. arco. vide concameratum.

Fornicor, aris. fornicar, pecar con ſoltera. tãda no vonna vo uo-

caxi, u. fitòri vonãgo to ne, uru.

Foro, as. agujerar, boradar. fõgaxi; u.

Forſan, a caſo. xijen: tennen. *idem forſitan.*

Forteſco, is: hazerſe fuerte, fortalecerſe. tcuyori, u. tçuycmi, u.

Fortifico, as. fortificar. tçuyome, uru.

Fortuna, æ, fortuna. fu. *fortunate. fortunatim: proſperamẽte, afortunadamente.* yoi yŏ ni. quafó ni.

Fortuno, as. proſperar: quafô to nàxi; u.

Forum, i: plaça. ba. aqinaiba.

Foueo, es: ayudar, fauorecer. cŏreocuxi, uru. *fomentar.* nadàme, uru.

Fraceſco, is: fraceo, es, corromperſe. cusàri, u.

Fracidus, a, um: podrida coſa. sógita. cuſatta.

Fræno, as. enfrenar. cutçuvà uo càqe, uru. *detener, reprimir.* voſaie; uru. ſiqitome, uru.

Fragilis, e: quebradiza. vare yaſui.

Item. flaco, caduco. youai; adanàru.

Fragmen, nis, pedaço de coſa quebrada. qire: vare.

Fragor, oris. ruido ſonido de coſa que ſe quiebra. nàri: vòto.

Fragoſus, a, um. aſpero; duro. aràì. catàì.

Fragro, as: oler mucho. nivoïga cunji, zuru. *vel* cunji vatàri, u.

Framea, æ. haſta de lança. yari no tate.

Frango, is. quebrar. vàri; u, vchi vari, u. qiri, u. cũdaqi; u. *animum frango, is. deſanimar.* qiuo votòxi, u.

Frater, tris; hermano. qiŏdai.

Fratricida, dæ. el que mata a ſu hermano. vãga qiŏdai vo coròſu.

Fraudo, as: engañar. damàxi, u. tabacãri; u. nucaxi: u. *deſiderium fraudo; as; burlarle, no cumplirle el deſeo.* nozòmi uo fõdocoſazu; nu: *fraudulentus, a, um: engañoſo.* damàri mono.

Fremitus, us, ruido, rumor. çazimaxiſa.

Fremo, is, hazer ruido, o rumor. caximaxii. zozomèqi; u.

Frendeo, es; quebrar con los dientes. càmi cũdaqi; u. *item hablar regañando apretando los dientes.* fãguiximi voxi, uru.

Frequens, tis. coſa frequente, ordinaria, a menudo. xiguei tçune no. sôbet no.

Fretum. i: mar. umi.

Frigus: oris. frigedo, nis: frio. ſamuſa.

Frio: as; deſmenuzar. mŏmi cũdaqi, u.

Friuolus. a; um. coſa vana de-

po-

poco o ningun momento. nande monai·

F*rixorium*, *ij*. *ſarten*. ãburã de ãgue dŏgu.

F*rondeo*, *es*. *echar hojas*. fãgã ùye, uru. *frons*, *dis*. *hoja rama*. yẽda.fa.

F*rondoſus*, *a,um*. *de muchas hojas* fano uouŏi.

F*ructifer*, *a*, *um*. *fructificus*, *a*, *um*. *coſa que de fruto*. *vide Fructifico*.

F*ructuoſus*; *a*, *um*. *vtil proue chofo*. tòcu ni nari, u.

F*ruges*, *is*: *frux*: *gis*: *fruto coſecha para ſuſtento*. ſãgocumi ni naru mòno. tato vaba go cocòcu nando. &c.

F*rugi*: *bueno*, *vtil*; *neceſſario moderado modeſto*. yoi xicarubei. niyŏta: tàtta.

F*rugalitas*, *tis*. *templança modeſtia*. tçŭyô.

F*rugalis*, *e*. *frugalior*, *us*. *frugaliſſimus*, *a*, *um*. *moderado*, *mas templado*, *templadiſſimo*. tçŭyô vo tamochi. tçu.&c.

F*ruiſcor*, *eris*. *idem quod*, *fruor*, *eris*, *gozar alegrarſe*. qeràcu vo tõgue, uru. yorocòbi, u, *vide lætor*.

F*rumentum*, *i*. *grano para comer* gocòcu.

F*rumentor*, *aris*. *recojer grano*, *enſilar*. gococu vò tçumi, u. *vel* tori atçume; uru.

F*ruſtatim*, *a pedaços*. qirẽguireni.

F*ruſtra*: *en vano*. muyacu ni.

F*ruſtro*, *as*: *engañar*, *burlar*. damàxi; u.

F*rutetum*, *frutal*. ùyeqi no fataqe: minaruqi no fataqe.

F*uco*, *as*. *afectar*, *colorear*. beni vo tçuqe: uru. iro vo tçuqe; uru.

F*ugax*, *cis*, *el que huye*, *fugitiuus*, *a,um*. *huido*. *vide Fugio*.

F*ugo*, *as*. *ahuyentar*. niguesaxe, uru.

F*ulcio*, *is*. *ſuſtentar fortificar*. cacaye, uru.

F*ulgeo*, *es*. *reſplandecer*. cacaiaqi; u. ficàri: u. *idem fulgorio*; *is*. *fulgo*; *is*;

F*ulgidus*, *a*, *um*, *claro*, *reſplandeciente*: miiabiyacana; aqiracana; cacaiàcaxii.

F*ulgor*, *oris*: *reſplandor*. ficari.

F*ulguro*, *as*; *relampaguear*. ficari, u.

F*ullo*: *nis*. *lauador*. araite. arŏ mòno.

F*ulmen*, *nis*: *raio*. *vide fulgor*.

F*ulmino*, *as*: *echar arrojar fuego* fi vo ùchi caqe, uru.

F*uluus*, *a*, *um*. *coſa de color de mezcla*.

F*umifico*, *as*; *fumigo*, *as*. *perfumar*. mono vo taqi. u.

F*umo*, *as*. *humear*. qemuriga tàchi: tçu. *fumidus*. *a*, *um*. *cosa ahumada*. qemuri no tçuita.

F*unanbulus*. *bolatin ſobre maroma*. fiqi fatta nàuano vye ni mŏ mono.

Digitized by Google

Fundamen, nis. vide fundamentum,

Fundo, as: fundar, echar fundamento o cimiento. giban vo ſuye, uru.

Funditus. de el todo: xiccai. iſſai,

Fundus, i. poſeſion, como alqueria. uãga fataqe,

Funebris, e. coſa funebre de entierro. xigai no voſame ni atàru còto.

Funero, as. enterrar hazer el entierro. tomurai, ŏ.

Funerarius, a, um. coſa de entierro. tomurai no. *idem funereus, a, um*.

Funeſto. as: entriſtecer con memoria de muerto: tomurai no vrei vo ſaxe, uru. *vel* vocoxi, u.

Fungor, eris: hazer. vſar, exercitar el officio: yacu vo tcutome, uru. ſŏdoqi, u.

Funus, eris: entierro. tomurai.

Fur, ris; ladron. nusŭdo. nusùbito. *idem, furax. cis:*

Furca, æ. horca de gajos, o angarilla.

Furenter, furioſamente. araqenŏ.

Furiatus, a, um: furibundus. a, um: coſa furioſa mui cruel. naſaqenai. araqenai.

Furio, as: enojar encrueleeer. ĩcari vo vocoſaxe, uru.

Furioſus, a, um. aiacàri. foreta mono.

Fucuriona. idem furo, as: ſer loco.

Furnaceus, a, um: coſa cozida en horno. murò ni yàita.

Furor, ris: furor, locura. fucuriŭ. *vide furia.*

Furtim: a eſcondidas, a hurtadillas: xinobi ni. cacurete. nuſunde.

Furtiuus, a; um: coſa hurtada. nuſumi mono. nusŭda. *furtum, i. hurto.* nusùmi.

Furuus, a, um: coſa negra: macurŏi.

Fuſcina, æ. tridente, harpon para peſcar.

Fuſcus, a, um.

Fuſilis, e; coſa que ſe puede, o es facil de fundir. tocàre yaſui. tòqe mòno.

Fuſim, fuſe; larga eſtendidamente, chirigirini. nãgŏ. nobète.

Fuſtis, is: horcon, vara, baſton. tçuye: bŏ.

Fuſus, a, um. coſa derretida, derramada. toqèta: cŏboreta.

Futilis, e. coſa de poco momento. ſucòxi no. xôyô no.

Futuo, is. effundere ſemen. invo nãgaxi, u. nechĩguiri, u.

Ga-

G

Galea, æ: yelmo, celada: cabuto.
Galerus, i; ſombrero. Nanbangaſa.
Gallicinium, ij. al cantar de el gallo. ichi bandòri. *al primer canto.* ninbandòri. *el ſegundo.*
Gallus, i: gallinaceus: i. gallo. vǒ dòri. màru.
Ganea, æ: ganeum, i. burdel. jǒrǒ màchi.
Gannio, is. gañir, aullar la zorra: nàqi, u.
Gargarizo, as. hazer gargaras.
Garrio, is; charlar hablar impertinencias. cuchi tatàqi, u.
Gaudeo, es: alegrarſe, deleitarſe. yoròcobi, u. *vide lætor.*
Gazophilacium, caſa de teſoro. tacàra no tçùmi vòqi dòcoro.
Gehenna, æ: infierno. gĩgocu.
Gelaſco, is: congelarſe. covòri, u. cõgoye, uru.
Gelidus, a, um: coſa elada. fiyeta. cõgoieta. ſamùi. fiye cõgoyeta.
Gelo, as: elar, congelar. cõgoxi, u.
Gememundus, a, um: coſa que gime mucho. niyòi votçuqi, u.
Geminus, a, um: coſa de dos, doblada. futaye no.
Gemino, as: doblar. futatçuzzutçu ni xi, uru. futaye ni xi, uru.
Gemma, æ. yema de ſarmiento quãdo apunta a echar. mẽdachi.
Gemmo, as: gemmaſco, is: brotar a ſi, mẽdaqi, tçu.
Gemmatus, a, um, gemmoſus, a, um. adornado de piedras precioſas. tàma mòno ni cazàtta.
Gemitus, us: gemido. niyoi. còcochi. cũdòqi;
Gena, æ: parpado de el ojo. mabuta. *item, mexillas:* cauo. tòmi. mime.
Genealogia, æ; deſcendencia. umare no yurai. miǒji.
Gener, i. yerno. yòmi.
Generalis, e. coſa general que pertenece a todos. sôzô no. sôbet no.
Genero, as: engendrar. co vo mǒqe, uru. covo xǒji. zuru. *generaſco, is: nacer.* vmare, uru.
Generoſus, a, um, generoſo, noble. quaiqi na, ſamurài.
Geneſis, is: nacimiento. vmàre. xuxxe.
Geniculus, a, um, coſa que tiene muchas coyunturas, o ñudos, como yerua, o caña. fuxĩbuxi no vouoi mòno.
Genitalis, e: coſa que pertenece a la generacion o nacimiento. umare no.
Genitalia, ſiue genitales partes: las partes de la generacion vergonçoſas. feco.
Genimen, nis: lo que ſe engendra o na-

o nace, xŏzuru. vmaruru: co.

Genitiuus, a, um. el que puede engendrar. cò uo ye mŏquru mòno.

Genius, ÿ, inclinacion y diſcurſo natural, ſuqi. xŏzònbun. chiye. vmare tçuqi.

Gens, tis: gente. xei. fito. ninju.

Gentiles, de vna miſma familia, dôzai. *item los idolatras*, fotoqe vo vōgamu mono. *idem gentilitius, a, um: gentilitas, tis, multitud de gente*. vôjei.

Genuinus, a, um. natural domeſtico. vchi no mòno. fonno. vmàreno.

Genus, eris: linaje principio de el, o lugar de adonde ſe trae origen. guānsô. xutrai no.

Ceographia: deſcripcion de tierra. iĕzzu. gvato. *ye*.

Germanus, a, um. hermano. qiŏdai. *item verdadera y ſincera coſa*: fonno. maſaxij.

Germino, as: brotar; pulular. mē-gumi, u.

Gero, is; lleuar. mòtte mairi, u. *hazer* xi, uru. *auer*. mochi, tçu.

Gerulus, i. ganapan. nimaru.

Geſtatorium, ÿ. ſilla, litera, o qualquiera otro inſtrumento en que traen a alguien. nori mòno.

Geſtio, is: dar mueſtras exteriores de alegria interior. yorŏcŏbi vo arauaxi, u. ùchi tàchi, tçu. quangui yuiacu xi, uru.

Geſto, as: traer. mòchi tçu. mòtte ārüqi, ü.

Geſtus, us. geſto: yumen. *acion*: xoſa.

Gigno, is. engendrar vide genero.

Gingiua, æ. enzia. votōgai.

Glaber, bra, brum. limpio ſin pelos. qēga nai: muxitta. qe vo nuqèta.

Glabreo, es: glabreſco, is: no tener pelos: qe no nuqe, uru. qe mo nai.

Glacio, as: elar, congelar. fayaxi, u. *vide gelo, as*.

Gladiatores: eſgrimidores; los que ſe acuchillan. qirichīgayuru.

Gladiolus, i. puñal, cuchillo pequeño. vaqīzaxi.

Glarea, æ. guijarral, pedregal. ixi uara. ixi no vovòi tocoro.

Glaucus, a: um. verde claro. avòi.

Gleba, æ: terron, ceſped. tçuchīguire.

Glis, iris. liron topo. nezumi no yŏna monò.

Gliſco, is. aumentarſe. crecer, caſanàri, u. navo atçumàri, u.

Globus, i. esfera globo. màrui mòno.

Glomero, as: hazer en ouillo, de uanar. marume, uru.

Glomus, i. ouillo. tcumi.

Gloria, æ. fama, alabada. meiyo.

Glorior, aris, alabarſe gloriarſe. mi vo fome āgue, uru.

Glo-

Glorioſus, a, um. excelente, de granſama. miyo no.

Gloſſa, æ. declaracion, gloſa. yãuarãgue.

Glubo, is. deſcortezar. cava ſãgui, u. caua mùqi, u.

Glutio, is. tragar, engullir: cui comi, u. nomi còmi, u.

Gnarus, ri. docto, eſperto, perito. côxa. jŏzu. chiie no itta.

Gnauus, i. preſto, diligente. ſaicanna.

Grabatus, i. camilla. conẽdoco.

Gradatim, paſo a paſo. dandan ni.

Gradior, eris. andar paſear. arùqi, u.

Gralle, arum. çanços. àxida.

Gramen, nis. grama. tçuta; aru cuſa.

Grammatica, æ. reglas y ſciencia de aprender a hablar y eſcriuir. cuchi vo narŏ gacu. *vel* giôgiô.

Granarium, ij. granero, troxe. gocòcu vo tçùmu tocòro.

Granatus, a, um. coſa granada que tiene mucho grano. tçùbu no uovòi mò no.

Grandæuus, a. um. de mucha edad. tòxi no taqèta. tòxi no itta.

Grandeſco, is. hazerſe grande. futô nari, u. *grandio, is. agrandar hazer grande*. futô naxi, u,

Grandis, e. grande. dai. futoi.

Granoſus, a, um. coſa que tiene muchos granos, vide granatus.

Graphis, idis. boſquejo de pintura.

Graſſator. ſalteador de caminos, yamãdachi.

Graſſor, aris. ſaltear y robar aſi. yamãdachi voxi, uru, *vel* tate. tçuru.

Grates, gracias que ſe dan. rei.

Gratia, æ. gracia, beneficio. von ataye. gouon. *item recompenſacion*. mucùi.

Gratificor, aris, hazer bien i merced. von o ſõdoçòxi, u. atàye, uru.

Gratioſus, a, um. gracioſo. airaxij.

Gratis, de balde. muyacu ni.

Grator, aris. alegrarſe de el bien ageno. medetŏ gozari, u.

Gratuitus, a, um. curiqi ni voyobaïde no.

Gratulor, aris. vide grator. medetŏ zonji. zuru.

Gratus, a, um. agradecido. vono vaſurẽzu, nu. carajiqe nai. *i agradable, que da guſto*. qini itta.

Grauis, e. coſa moleſta, dañoſa. qitçui. mutçucaxij.

Graueſco, is. hazerſe peſado. vomô nari, u.

Grauidus, a, um. cargado. nimòchi.

Grauida, mujer preñada. quainin mimòchi.

Grauido, as. empreñar. co vo naxi,

xi, u. mimochi tonaxi, u.

Grauo, as: grauar, cargar, niuocaqe. uru. vomô naxi, u.

Grauor, aris:, lleuar mal. qini cacàri, u. mei vacuni zonji: zuru.

Gremium, ij: regaço. caina.

Greſſus, us: paſo. ayumi.

Grues: grulla. tçuru no tòri.

Grumus, i: mõton: barrãco. tçumi.

Grunnio, is: gruñir. buta no yǒni naqi, u.

Gula, æ: garganta. nǒdo no fuie.

Gula, æ. glotoneria, guſto deſordenado en la comida o beuida. vonjiqi no tanoximi.

Gummi, gummis, goma. yani:

Gurges, tis: remolino, o profundidad de el agua. ſuitei.

Gypſum, i: yeſo. xirobai no yǒna mòno.

Gyrus, i. circuito. mauàri.

H

H*Abena, æ. riendas*. cutçuva.

Habeo, es: tener. mòchi, tçu.

Bene habeo, es: eſtar bueno, ſacaxǔ gozari, u. *ſat habeo, es: baſtar, tener harto*. moyô gozari, u.

Fidem verbis habeo, es; creer. macoto ni vqe, uru.

Habilis, e. apto, acomodado. sǒtǒna. nĭyǒta. qiyôna.

Habito, as. biuir. sùmi, u.

Habitudo, nis, complexion. qicon.

Habitus, us. habito qualidad. cô: narai: narauaxe. *item veſtido*. qimono. qiru mono.

Habitus, a, um. tenido, eſtimado, juzgado. mòtta. tamotta. vomouareta.

Hac. por a ca. còco carã. *vide in arte*.

Hactenus. haſta a qui. ima made.

Hædus, i, cabron. vo yãguiǔ.

Hæreo, es. eſtar pegado. tçuqi, u.

Hæſito, as: dudar. vtãgai, ǒ.

Hæreſis, is, heregia, falſa religion jaſô.

Hæreticus: hereje. jaſô vo tamòtçu mòno.

Haliætus, i. halcon. tàca.

Halito, as: reſpirar. iqivo fiqi, u. *halitus, us*. iqi.

Hallucinor, aris. vide allucinor.

Hallux, cis, halus, i. dedo grande. voyubi.

Halo, as. echar de ſi olor. vide exhalo.

Hariolus, i. adiuino. aranu maie ni mono vo ij canuru.

Hariolor, aris: mǒxi cane, uru.

Harmonia, æ. conueniencia, concierto, proporcion y conſonancia. vongacu. tagai no auaxe.

xe, cumi ai.

Harpago, nis, garfio para atracarſe naos. o ſacar el caldero de el pozo &c. cãgui. tçuri cãgui.

Harpago, as. robar. vbai tòri, u.

Haruspex, cis. adiuino por las entrañas de los ſacrificios. arù facaxe.

Haud, no.vide in arte.

Hauſtus, us. trago, lo que ſe ſaca, o traga. vide in arte.

Hauſtus, ſta, ſtum. conſumido, acabado, tragado. cũzzuita. tçucuita,

Hebdomas, dis. hebdomada, æ. ſemana. fito nanuca. ixxichi nichi.

Hebenus, i. euano. curòi qi.

Hebes, etis, groſero, rudo. gudon na. buxian na.

Hebetudo, nis. hebetatio, rudeza, eſcuridad. don. curãgari. curãſa. buxian.

Hebeto, as: eſcurecer. curame, uru.

Hecium, ij. pectoral para que tire la caualgadura &c.

Heluo, onis. vide ganco.

Hem, interjecion, vide in arte.

Herba, æ. yerua. cùſa.

Herbeſco, is. llenarſe de yerua. cusãga vie, uru.

Herboſus, a, um, herbidus, a, um. lleno. de yerua. cuſa nó vovoi.

Hericius. ij: heriza. ĩgui

Heros: hombre iluſtre. daimiŏ. *heros, a, um. heroico.* comiŏ no.

Heſternus, a, um. coſa de aier. qinô no.

Heu, ai. vide in arte.

Hiaſco. is. abrirſe. vare, uru. aqe, uru.

Hierarchia, æ, orden de dignidad curai no giŭ.

Hilaris, e. alegre. vide lætus.

Hilaro, as: alegrar. vide lætifico.

Hinnus, i. muleto. rŏba to zoiacuno co: *vel* comato merŏba no co.

Hinnulus, i. ceruatillo, cabrito. yãguiŭ mejica nãdo nó co.

Hio, as. reſollar la boca abierta. cùchi vo aite iqi vo fiqi, u.

Hircus, i. cabron: vô yãguiŭ.

Hircoſus, a, um. coſa que buele a cabruno. yãguiŭ no yŏni cuſai.

Hircinus, a, um. ſuzio hediondo,

Hirſutus, a, um. peludo. qebucai. qeno vovòi. qẽda mono no yŏna.

Hirudo, nis: ſanguijuela. vide ſanguiſuga. firu.

Hirundo, nis. golondrina.

Hiſco, is. vide hiaco, is.

Hiſpidus, a, um. aſpero, velloſo. arài. mĩguruxij. namazuqe nai.

Hiſtoria, æ.

Hb Hy-

Hyſtriones. comediantes. qiōguenxa.

Hiulco, as; bender abrir: ſegui, u.

Holocauſtum, i; ſacrificio de el animal entero. aru ſasāgue mono no xiyō no tāgvi.

Holoſerica veſtis, holoſerica, orum. veſtido todo de ſeda. dōn ſuno qirù mòno.

Homicida, æ; el que mato algun hombre fito coròxi. fito vo vchi coròita.

Homonymon, de vn miſmo apellido. dômiô.

Honeſto, as: honrrar: uiamai, ŏ.

Honeſtus, a, um. honeſto, digno de honrra: fomaregòto: ſome mòno. sŏtŏ. niŏta. xiçarubei.

Honeſtas, tis:nombre de alabança ganana. na.

Honoro, as; honrrar, honorifico, as: vomònji. zuru. daijto xi, uru. chisô xi, uru.

Honorificus, a, um: el que honrra: chisôsuru.

Honorificus, a, um; el que la buſca; navo torn.

Honorate, vel honorifice. honrradamente: qeccôni.

Honorus: el que tiene honrra; memboċu, vel guaibun no âru.

Horizon, ontis: orizonte. mi nāgue no qiua.

Horreo, es; tener miedo, aſco,frio. vosòre, uru.

H

Horreſco, is; enfriarſe enerizarſe, eſpeluzarſe. fiie, uru. yūdachi, tçu.

Horrendus, a, um. abominable que cauſa miedo: voſoroxij.

Idem; horribilis: e; horride aſperamente. araqe nŏ, qitçū.

Horridus, a, um: horrificus, a; um. coſa aſpera que cauſa miedo. vobitataxij.

Horror, oris: temor. voſoròxiſa vosòre.

Horſum; hazia eſſe lugar; vide in arte.

Hortor, aris: eſortar confortar. ſuſume, uru. qiuo ſoye, uru.

Hortus, i: huerto jardin: niua.fataqe.

Hoſpes, itis; el que aluerga y recibe. yādo càxi.

Hoſpitor, aris; alojar y ſer alojado. yādo vo caxi, u. yādo vo caxi, u. yādoxi, u.

Hoſtia, a. ſacrificio. voſasāgue mono. Deus ye no mi āgue.

Hoſtis, is; enemigo. teqi. cataqiaite.

Hoſtilis, e; hoſticus, a, um. de enemigo cataqi no.

Hoſtio, is: igualar rerompentar, mucui, ŭ. ſenben xi. uru.

Item ofender, herir: āta vo naxi, u. ſomùqi, u. ùchi, tçuru.

Huber, ris, abundante, fructifero: bentŏ na. juntacuna. *vide exubero.*

Humanitas, tis: humildad, affabilidad. teineiſa. nengoroſa.

Hũmane, benignamente. nengoro ni; aixirŏte; aixiraixite.

Humanitus, humanamente a modo humano. fito no nârai ni.

Humerus, hombro: xe.

Humilio, as. humillar. sãgue iyaxime, uru.

Humiliter. humilmente, baxamẽte. yiaxŭte. fẽricŭdatte.

Humo, as; enterrar. ŭzzume, uru.

Humor: humor licor; xu.

Humus, i: tierra. tçuchi, chi.

Hyacinthus. vna piedra precioſa. âru tâma mòno.

Hyberno, as; hyemo, as; inuernar. fuyu vo sũgui, uru. fuiuno jibun ni dòcozo ni vòri, u.

Hybernus, a, um; coſa de inuierno; fuyunu.

Hydros, pis; hidropeſia.

Hyperbole, es: encarecimiento. ii sũgòxi.

Hypocauſtum, eſtufa. furo. corãtçu.

Hypocrita, æ; fingido, diſimulado: miŏ monjin.

Hypotheca, æ: prenda; xichi.

Hypotheſis, argumento o materia o ſujeto. dai.

Hyſſopus, i; hyſſopum, i; biſopo yerua, tomillo oloroſo. aru ni voi no cuſa.

Hyſtrix, cis: puerco eſpin.

I

IAceo, es; eſtar echado poſtrado, nète, iru.

Iactanter, vel, iactuoſe, ſoberuiamente: mànqi ni:

Iactantia, æ; vel iactatio. ſoberuia. cŏman: mànqi:

Iacto, as; echar lexos; vide iacio.

Iactus, us; tiro. tàqe. *iactus lapidis, tiro de piedra*. tçubutẽ daqe.

Iactator, oris: el que ſe alaba. vãgami vo fomùru.

Iactura, æ: daño, perdida. ata. qĕga.

Iaculor, aris; tirar. vide iacio.

Iamdiu, mucho tiempo a. mucàxi cara. farubaru. *iam olim*. cŏno cami.

Antiguamente; idem, iam pridem, ya a mucho tiempo.

Iamtum. aun entonces: sòno toqimo.

Ianitor, oris: portero. iri cuchiban.

Ianua, æ; puerta. monguchi. tŏguchi.

Ibidem, en el miſmo lugar. vonaj tocòro ni.

Ictus, us; golpe. ùchi.

Idcirco, por tanto, porque. tocorŏde. niyotte.

Identidem, de la miſma manera. vonaji coto. dôjenni. chŏdo.

Ideo, por tanto, por eſo. ſacài ni.

Idololatra, æ: idolatra, fotoqe vo vŏgamu mòno.

Idololatria, æ; idolatria, fotoqe ye no vyamai.

Idoneus, a, um: conueniente, a propoſito, capaz. canŏta niŏta.

Ieiunus, a, um; ayuno que no a comido. mexi vo mãda tabènu.

Ieiunium, ij; ayuno, idem, ieiunitas. ichijichi.

Ieiune, friamente &c. youŏ: buxŏ ni. buxiriŏ ni.

Iento, as: almorzar. aſamexi vŏ itaxi, u.

*Ignarus, a, um, ignorante; a*fŏna. gudonna. mono uo xiranu.

Igneus, a, um. coſa de fuego. fino.

Ignitus, a, um: abraſado, becho fuego. yaqi mono. yaita.

Ignobilis, e; vil, baxo. iyaxij mono. tãdano mŏno. guefai no.

Ignominia, æ: infamia, vituperio, verguença. acumiŏ.fázzucaxiſa.

Ignominioſe, afrentoſamẽte. membocu nŏ.

Ignominioſus, a, um, afrentado, auergonçado. membocu vŏ vxinŏta. chijocu vo caqerareta.

Ignoro, as; no ſaber: xirazu.nu.

Ignotus, a, um. no conocido. mixirarezu.

Illabor, eris, caer, deſlizarſe; ſuberi, u.

Illaboratus, a, um, no trabajada coſa, hecha ſin trabajo; zoſamo nài còto:

Illac. por alli. achi yori. *vide in arte.*

Illachrymo, as; llorar: naqi, u.

Illachrymabilis, e; ſin compaſion. naſaqe monai.

Illæſus, a, um, ſin leſion: qĕga nai tcutçũga nai.

Illaqueo, as; enlazar. tori mĭdaxi, u.

Illatebro, as: eſconder dentro. ùchi ni cacuxi, u.

Illaudabilis, e; ye fomerarèzu. &c.

Illaudatus, a, um: no digno de alabança.

Illecebra: balagos. teinei. nengoro;

Illecto, as; atraer aſi amal. amanèqi, u. catamuqe, uru. tanabiqi, u.

Illepidus, a, um; ſin gracia, ſin amor. butaixet no.

Illex, gis, ſin lei que biue ſin ella. raxximonai.

Illibatus, a, um. incorrupto, entero, intacto. sŏginu. temo caqerarenu.

Illiberalis, le, nò liberal, deſcortes: buxitçuqena.

Illicitus, a, um: illicito. niauanu.varui,

Illicio, is. atraer, acariciar. fiqi catamuqe, uru. aixirai, ŏ.

Illicium, ij. coſa con que ſe atrae, balago. nengoro. aixirai.

Illico: luego, al punto. sòno màma. tachi machi. *vide in arte*.

Illido, is. abarrajar y quebrar. ŭchi uàri, u.

Illigo, as: ligar como vn metal con otro. tòri majiye, uru.

Illimis, e, ſin lodo y tierra. isàguiyoi. qireina. dorŏ chirimo nai.

Illinc, de alli. asòco cara. *vide in arte*.

Illinio, is; vntar. nùri, u. *idem illino, is*.

Illiquefacio, is. derretir. toqi, u.

Illiteratus, a, um, ignorante no letrado. bonbugunin.

Illo, alla, aſoco ye. *vide in arte*.

Illocabilis, e: que no ſe puede alquilar, yecaſarenu.

Illotus, a, um; ſuzio, puerco, que no ſe laua, tçutanai: miguruxij: acăgatçuita. măda aravanu.

Illuceo, es: luzir. ficari cacaiaqi u.

Illuc, aquel lugar. anata.

Illuminus, a, um. ſin luz. acàri nai.

Illunis nox. noche ſin luna. tçuqĩ ga ſaſanu yo.

Illuſtris, e, illuſtre, claro, noble. sŭgureta. miyabiiacana.

Illuſtro, as: illuſtrar, alumbrar. cacaiàcaxi, u.

Illuibilis, e; coſa que no ſe puede lauar. yĕaravarènu.

Illuuies, ei. ſuziedad, porqueria. acà.

Imaginarius; a; um; coſa que no es ſino que ſe imagina. vomòĩ tacùmi bacari gia mòno.

Imaginor, aris. imaginar formar idea o concepto. vomoi tacùmi, u.

Imagino, as: hazer imagen de algo o repreſentarlo. aiacàri, u. mono noye vo tçucùri, u.

Imbecillis, e: flaco, imbecillus, a, um, idem. yovai: yaxeta: canavanu mono.

Imbellis, e: malo para la guerra. buxino tameni niavànu.

Imber, ris. lluuia. àme.

Imberbis, e: desbaruado. figue nai.

Imbibo, is; beuer, embeuer, aprebender, nomi comi, u.

Imbrex, cis.

Imbrifer, a, um. lluuioſo que trae lluuia. ame vo furaxi, u. *idem imbrius, a, um*.

Imbuo, is, llenar, embutir. fitaxi, u: voxi ire, uru. ire, uru. voi còmi, u.

Immadeo, es: ſer humedo, eſtarlo, ximettĕ gozari, u.

Immanis, e. cruel, fiero. araqenai, nasàqe mo nai. *grande*. vobitataxij.

Immanſuetus, a, um. indomito. buancanno.

Immarceſco, is. marchitarſe. ximõgare, uru. xivòre, uru.

Immaturus, a, um, coſa por madurar. namài.avòi, tçuvaranu. vmànu.

Immediate, luego, preſto. ſayo, chato.

Immedicabilis, e. queno tiene cura, reogi nai.

Immemor, ris, queno tiene memoria. voboye mo nai: vaſurèta.

Immemorabilis, e. de que no ſe acuerda. bõqiacu xeraseta.

Immerens, tis, inocente ſin culpa. aiamarinai. *idem, immeritus, a, um.*

Immerito, immerenter, ſin merecerlo. murini.

Immergo. is. zabullir, meter mojar todo. xizzume, uru. ſitàxi, u.

Immigro, as. mudar de biuienda. ſumi cauari, u. ſumi vtçuri, u.

Immineo, es, inſtar; inclinarſe. xicacari, u. yori cacàri, u. cacatte vòri, u.

Imminuo, is. apocar. diminuir. ſoſome. uru.

Immiſceo, es: mezclar. majiye, uru.

Immiſerabilis, e. de que no ſe cõpadecen. jiſi vo vqèzu, nu.

Immiſericors, dis. no miſericordioſo. jiſi vo xirazu.nu. *idem, immitis, e.*

Immitto, is; meter dentro. ùchiire, uru.

Immobilis, e. que no ſe puede mouer. ye ĩgocazu, nu.

Immoderatus, a, um. demaſiado en algo. chǎyô vo mamoràzu. nu. sũgoſu.

Idem; immodeſtus. vôſeina. zuina.

Immodicus, a, um. deſmeſurado, y mal mirado. amàrina.

Immolo, as. ſacrificar. ſaſãgue, uru.

Immorior, eris. morir. xini, uru. xixi fate, tçuru.

Immoror, aris, detenerſe, tardarſe. yennin xi, uru.

Immortalis, e. immortal, eterno. iõgo futai no. mujin mugũ.

Immotus, a, um. coſa que no ſe mueue. ĩgocazu, nu.

Immulgeo, es. ordenar: echar ordenando. xibori ire, uru.

Immugio, is. bramar; naqi, u.

Immunis, e. eſento, libre. jiyǔna.

Immunitus, a, um: no fortalecido, yovài:

Immunificus, a, um. auariento, lazerado. tçumaxii.

Immuteſco, is; enmudecer, callar. mugon xi, uru. nanimo ivàzu, nu.

Immuto, as. mudar, trocar. caye, uru. cayexi, u. xinauòxi, u. ĩgocàxi, u. vtçùxi, u.

Immutabilis, e. que no ſe puede mudar. ye utçuſarezu, nu. &c.

Digitized by Google

&c. *imo*, *antes*. qèccu.

Impacatus, *a*, *um*. *no aplacados*. xízzumurazu, nu. qiũni narázu, nu.

Impar, *ris*, *deſigual*. tarázu, nu. uoyobázu, nu.

Imparatus, *a*, *um*: *no aparejado*. bucacũgo.

Impaſtus, *a*; *um*. *no pacido*. curauarezu, nu. cuuarezu, nu. *item*, *ayuno*, *hambriento*. buxocu.

Impaſco, *is*. *apacentar*. çai, ŏ.

Impatibilis.*e*, *coſa inſufrible*. coraierarezu, nu.

Impatiens, *tis*. *poco ſufrido*. bucannin. nanimo xinŏgucoto uo yezu.nu,

Impauidus, *a*, *um*, *que no teme*. voſorezu, nu.

Impeccabilis, *e*. *coſa que no peca*. aiamari uo xezu.nu. tŏga uo ye uocaſarezu, nu.

Impello, *is*. *perſuadir incitar dar de empellones*. xii.uru.

Impulſus, *us*. *impulſio*, *nis*. *perſuaſion*. ſuſume.

Impendeo, *es*. *vide Immineo*.

Impendio, *coſtoſamente con mucho gaſto*. ſucai xitcuini. dai zoſa ni.

Impendium, *ij*. *impenſa*, *a*. xitçui.zoſa.

Impendioſus, *a*; *um*: mono uo tçuyaſu.

Impendo, *is*. *gaſtar*, *conſumir*. sũgui, uru, ſe, uru, ire. uru.

Operam ſeu laborem impendo *cuidar*, *trabajar en algo*. xei uo ire, uru.

Impenetrabilis, *e*. *no penetrable*. *que no ſe puede penetrar*. ye tanŏſarenu.

Imperfectus, *a*, *um*. *no acabada coſa*. *imperfecta*. deqinu, taranu,

Imperator, *oris*. *capitan general*. xŏgun,

Imperioſus, *a*, *um*. *el que manda mucho*, *mãdon*. ii tçuqe sũgoſu mono.

Imperitia, *a*. *ignorancia*: gudon. guchi.

Imperitus. *a*, *um*. *necio ignorante*. gudonna. guchi naru.

Impero, *as*; *mandar*. uŏxe tcuqerare, uru.

Imperium, *ij*. *mandamiento*. ŏxe.ii tçuqe.

Impermiſſus, *a*, *um*. *ilicito que no ſe permite*. yuruſarezu, nu.

Imperterritus, *a*, *um*, *que no ſe eſpanta ni tiene miedo*. nani mo uoſorezu, nu.

Impertio, *is*. *repartir*, *hazer participiante*. yari ſŏdocoxi, u. tçuyŏ ſaxe, uru. ſaibunni azzuqe, uru.

Imperuius, *a*, *um*, *que no ſe puede paſar*, arucarezu. nu.

Impeto, *is*. *aſaltar*. uoi caqe, uru,

Impetrabilis, *e*. *coſa que ſe puede alcãçar*. cana yeraruru mono.

Im-

Impetro, as: alcançar. motòme, uru. canaye, uru.

Impetus, us: aſalto, violencia xicaqe, cacàri. *impetuoſus, a, um, impetuoſo:* qìbaiai.

Impius, a, um, cruel con los ſuperiores, impie, cruelmente aſi: impietas, tis, eſta crueldad: voiani cŏcŏ itaſazu. nu.

Impingo. is: dar con algo, abarrajar. vchi, tcu, vchi cacari. u. tataqi, u.

Impinguo, as, engordar. coyaxi, u.

Impio, as, contaminar enſuziar con vicios. acũde qẽgaxi, u.

Implacabilis, e. que no ſe puede apaziguar y aplacar ye xizzumeratezu. nu. icariga ſamezu, nu.

Impleo, es; llenar, benchir. ippai fŏdo ire, uru.

Implexus, a, um. entricado rebuelto. midarèta.

Implico, as, enrredar, entricar. tori midaxi, u.

Imploro, as: pedir ayuda, inuocar. coreŏcu vo còi, ô. tanòmi, u.

Impolitus, a, um, coſa groſera toſca. arai. dònna. ſoſòna.

Impollutus, a. um. no manchado no violado. qẽgarezu, nu. qẽgaſazu, nu. yõgorenu, acano tçucanu.

Impono, is: ſobreponer, poner encima. vyeni vòqi, u.

Finem impono, is. acabar. fataxi, u.

Onus vel offitium impono, is: encargar, o mandar algun oficio. yacu yo ij tçuqe, uru. *vel* ſàxi ate. tçuru.

Importo, as: traer y meter dentro. tòtte ire, uru.

Importunus, a, um, importuno, faſtidioſo. xiavàxe vo vcàgavanu.

Impos, tis. falto. caranu. tarauanu.

Impoſsibilis, e. impoſible que no puede ſer. naranu, canavànu.

Impoſtores: engañadores. nucaxi mono itçuvari ij.

Impotens, tis, que no puede. canauanu.

Impotentia, æ. flaqueza poco poder. yovaſa.

Impræſentiarum. al preſente. ima.

Impranſus, a, um. que a vn no a comido. mãda mexi vo cuvànu.

Imprecor, aris: rogar y pedir mal para algo. norŏigŏto vo xi, uru.

Imprimo, is. imprimir, expreſar. eſtampar. fãgui, u. fame, uru. fãgui voqi, u. xirùxi vòqi, u.

Improbus, a, um, malo, peruerſo. vàrui.

Improbo, as. condenar, refutar, vituperar tõgame, uru. ii ſute, tçuru. ij modŏqi, u. vqẽgavazu, nu.

Improbabilis, e. lo que no ſo puede prouar. ij catamerarezu, nu.

Impro-

Impropero, as : afrentar. chijocu vo ij caqe, uru.

Improcerus, a, um. baxo no alto. ficui.

Impropero, as; dar con las faltas en la cara. fuſocu vo ij caqe, uru; *vel* ayamari. *&c. etiam entrar de prieſa*. chachatoi, iri, uru.

Improprius, a, um. no proprio. muſatono mu sô vŏ na.

Improſpere, deſdichada infelizmẽte. buquaſô ni.

Improtectus, a, um. no defendido ſin defenſa ni defenſor. fiiqi nai. cãgo nai. xũgo nai.

Improuidus, a, um, no preuenido. bucatũgo. maye cara facarauazu, nu.

Improuiſe, improuiſo, de repente, ſin penſar de improuiſo. miuacani. càcũgo xèzu. ſutto.

Imprudens, tis, imprudente. buricôna.

Impubes, is; mancebo ſin barua. jacuſai, mãda figue vo motanu.

Impudens, tis; deſuergõçado. fãgi moxiranu mono. vôſei na. burei na.

Impudicus, a, um. deshoneſto, ſuzio. inran ni chŏjite voru. jarŏ uotçutomuru mono. nhacũdŏ icaſu mono.

Impugno, as. impugnar contradezir; iſacai, ŏ. teqitai, ŏ.

Impune, ſin pena, o caſtigo. xeccan naqu. tçutcũganŏ. curuxicarazu.

Impunitus, a, um. no caſtigado, ſin caſtigo, xeccano cuvayerarezu, nu.

Impunitas, tis. perdon. yuruxi.

Impurus, a, um. vide Immundus.

Imputatus, a, um: ſin chapodar o podar. yẽda vo uchi qiri fanaſazu, nu.

Imputo, as, imputar. ij caqe, uru.

Imputreſco, is. podrirſe. cuſari, u.

Imus. a, um. baxo, infimo. gue. gue no gue. guẽgue.

In diem, addicere, ſeñalar dia para la venta. uricai ni fi vo ſadame, uru.

In dies ſingulos, de dia en dia, todos los dias. figoro ni.

In dies. cada dia. fibi nĩ.

In horam, cada hora; de hora en hora. tõqĩdoqi ni. toqĩgòto ni.

In manu, vel in manibus. en poder, en manos. xĩdai. teno mayẽ de.

In mentem venit, acordarſe. uoboye, uru.

In numerum ludere, bailar al ſon. daico ni uôjite mai, ŏ.

In ordinem redactus, ſiue coactus, acomodado con los demas: tano uchi ni tatenarabe, uru.

In poſterum. para deſpues. nochi no tame. ĩgo no coto ni.

In ſpem venio, is. entrar en eſperança. tanomoxi uo uqe, uru.

ru. qiuoye, uru.

In tempore, a ſazon a tiempo. yoixiauaxe ni. yoi jibunni. chôbi ni.

Inabruptus, a, um. que no ſe puede romper. ye ſacarezu, nu.

Inacceſſus, a, um. adonde no ſe puede llegar. tcucarezu, nu.

Inadulabilis, e; que no ſe puede liſonjear, miǒmon no cotǒba ni ficaſarezu. nu.

Inædifico, vide Aedifico.

Inæqualis, e. deſigual. buxicu.

Inæquo, as; igualar, allanar. cairacani naxi, u. rocuni xi, uru.

Inæſtimabilis, e; no tiene eſtima ni precio. arai no uzzutacai. nanino chisô ni mo coyeraretа.

Inæſtuo, as; heruir con calor. tãguiri, u.

Inalbeſco, is; blanquearſe; xiròmi, u.

Inalgeſco, is: enfriarſe. fiye, uru.

Inamabilis, e, coſa que no ſe puede amar. taixet ni uomouarèzu, nu.

Inamareſco, is. hazerſe amargo. nigǒ nari, u.

Inambulo, as. paſearſe. ayùmi, u.

Inamenus, a, um. no alegre. urei no. ſabixij.

Inanis, e. vazio. uorò cana. foretà. in

Inapertus, a, um. no abierto, no patente. cacureta. acàzu.

mu. xeita.

Inardeſco, is, encenderſe, leuantar llama. moye tàchi, tçu.

Inareſco, is. ſecarſe. carabi, uru.

Inargentatus, a, um. plateada coſa. xirocanẽ de cabuxeta mono.

Inargute, no agudamente. gudonni.

Inaro, as. arar. suqi, u.

Inaratus, a, um, no arado. ſucànu.

Inaſſatus, a, um. coſa aſada. yaiţa.

Inaſpectus, a, um. no viſto. miyenu.

Inaſſuetus, a, um. no acoſtumbrado. xinarènu.

Inattenuatus, a, um. no menos cabado ferazu. nu.

Inaudax, cis. timido. uocubiǒna.

Inaudio, is. oir y entender lo que auia eſtado oculto. qiqi uoyòbi, u.

Inauditus, a, um. coſa nueua no oida. ima made qicoienu.

Inauguro, as: conſagrar lo adeuinado. muchǔ nimita mono uo ſaſãgue, uru.

Inauris, orejeras de oro. çarcillos; mimi no cazari.

Incaleſco, is. calentarſe. atatamàri, u.

Incalefacio, is. calentar. atatàme, uru.

Incallidus, a, um. no aſtuto. buea xicòi. chiyèno asài.

Incandeſco, is, hazerſe fuego. yacàre, uru.
Incanto, as; encantar.
Incanus, a, um. coſa cana, xirãga no vovoi.
Incaſſum: en vano. muiacuni.
Incaſtigatus, a, um: no caſtigado. xeccã ni xerarezu. nu.
Incauo, as: cauar. fori, u.
Incautus, a, um. ſin cautela, no aduertido. no recatado. butaxi nàmi no.
Incedo, is. andar, caminar pompoſamente, con grauedad. arùqi, u.
Incendo, is. encender. fi vo tçuqe, uru. *vide Accendo. incendiarius, ij. el que pone fuego.* fi vo tçuquru mòno.
Incepto, as. vide Incipio.
Incerno, is; abechar. furui, ŭ.
Incertus, a, um. incierto, dudoſo. fuxinna ſadamaranu: vtãgavaxij.
Incero, as: encerar. rõde nuri, u.
Inceſſo, is. moleſtar, prouocar, xij, uru. ſuſume, uru. moyovòxi, u.
Inceſto, as; enſuziar, mãchar, qẽgaxi, u.
Inceſtus, us; pecado con parienta. xinrui to no inbon.
Incohoo, as; començar. fajime, uru.
Incido, is: cortar. item eſculpir grauar. fori tçuqe, uru.
Incido, is, caer, acaecer, vochi tçuru. atàri, u.
Inciduus, a, um. que no ſe deue cortar. ye qirarezu, nu.
Incilo, as; vituperar. caròxime, uru.
Incingo, is, ceñir. yui mauaxi, u.
Inciſe, inciſim, menudamente, en partes. comacani: comŏ. qirẽguireni.
Inciſura, æ. corte por donde ſe corta. qirime.
Inclamo, as; reprehender a bozes. mõdòqi ſaqèbi, u. vabi iſame, uru.
Inclareo, es; eſclarecer. aqirami, *u.*
Inclementia, æ: aſpereza, dureza. araqenàſa, buairenſa.
Inclytus, a, um. illuſtre, glorioſo, excelente. miŏna, qeccôna.
Incoactus, a, um. libre no forçado. jiyŭna.
Incortilia, vaſos eſtañados.
Incæno, as, cenar, banſui xi, uru.
Incænatus, a, um. que no a cenado. yumexi vo mada xezu. nu. *idem incænis, e.*
Incogitans, tis: incogitatus, a, um. inconſiderado que no pienſa. buxianno.
Incognitus, a, um. no conocido. mixiràzu, nu. mixirarezu. nu.
Incolatus, us, biuienda de foraſteros, rioxucu. qiacujo.
Incola, æ. babitador aſi. qiacu.

Incolo, is. habitar biuir. ſumi, u.
Incolumis, e. ſano y ſaluo. mubiŏ na.
Incomes, incomitatus, a, um. deſacompañado. tòmo nài.tŏgui nài.
Incommodo, as; deſacomodar, dañar. ata vo nàxi, u.
Incommodum, i. daño. àta. ſavàri.
Incommodus, a, um. el que le cauſa. àta vo nàſu.
Incommune, comunnmente. vòxinàbete.
Incompactum, mal compueſto, buchŏ fô na.totonoiezu, nu.
Incomparabilis, e. que no tiene comparacion. fitui nai.curabe mo nài.
Incompertns, a, um. no ſabido con certeza, no hallado. mitçuqezu, nu. xicato xirazu. nu.
Incomprehenſibilis, e. que no ſe puede comprehender. ye vomòi facararezu, u. *idem incomprehenſus*.
Incomptus, a, um. no adornado. cazaràzu: coxiràyeràrèzu: nu.
Inconceſſus, a, um. no concedido. yuruſazu.nu.
Inconcilio, as: deſadunar, turbar diuidir los animos. naca vochĩgauaxe, uru.
Inconcinnus, a, um; mal compueſto y concertado. *vide Incompactum, incomptus*.
Inconcuſſus, a, um. ſin mouerſe que no ſe mueue. ĩgoçazu: nu.
Inconditus, a, um. mal compueſto deſordenado. buchŏfô ni xita. ſosò ni xita.
Incongruens, tis: que no conuiene. niavazu, nu. busŏtŏna. buſovŏna.
Inconſcius, a, um. el que no ſabe ni tiene noticia. qiqi voyobazu, nu. xirazu, nu.
Inconſequentia. æ. el no hablar conſiguientemente. ato ſaqi ni tçŭzzucazu.nu.
Inconſideratus, a, um; inconſiderado buxianna. muxŏna. *item traſcordado*. bŏqiacu xerareta. *inconſiderans, tis. idem*.
Inconſolabilis. e. que no recibe ni admite conſuelo. ye nadamerarèzu, u.
Inconſuetus, a, um; no vſado. minarezu, nu.
Inconſultus, a, um. ſin conſejo, imprudente. mono vo yomo avarezu, nu. bucacŭgo no, *aquel de quien no ſe pide conſejo* budancŏ nin. ſono zonbun o touanu fito. *inconſulte neciamente*. afŏ ni: dancŏ xezu.
Inconſumptus, a, um. no conſumido. minani narázu, nu. tçuiezu, nu.
Inconſutilis, e. ſin coſtura. nuime nai.
Incontaminatus, a, um puro no manchado, ni ſuzio. isăgui yòi. qircina.

In-

Incontinens, tis. no moderado, que no ſe reprime. mi uo ficayèzu, nu.

Incontinenter, deſtempladamente. chǔyô vo tàmotàzu, ficayèzu.

Incontinentia, æ. deſtemplança, immoderacion. chǔyô naſa.

Inconueniens, tis. inconueniente, que no eſta bien. xicarubecaràzu.nu.

Incoquo, is. cozer dentro en algo. pi, iru.

Incordio, as: meter en el coraçon. xintei ni ire còmi, u. xinchu ni ire, uru.

Incorporalis, e. que no tiene cuerpo. gotài nai. xiqi xin nài. *idem incorporeus*.

Incorrectus, a, um. no enmendado. nauosàzu, nu.

Incorruptus. a, um. entero, no corrompido. cuſarazu. sõgerarezu.nu.

Increatus, incriado. fajime nai.

Increbreſco, is; augmentarſe, diuulgarſe, caſanari, u. mòre, uru:

Incredulus, a, um. que no cree. macòtoni vqezu, nu, xinjezu.nu.

Incrementum, i. acrecentamiento. caſanari.

Increpo, as; reprehender. isàme, uru. mõdòqi, u. *hazer ruido*. nari, u.votò vo nàxi,u. *idem increpito, as*.

Increſco, is: crecer augumentarſe. vovô nari, u.

Incruentus, a, um. no ſanguinolento, ſin ſangre. chi nài. chi mo nai.

Incubo, as; eſtar echado ſobre algo, inclinarſe arrimarſe ſobre algo. yòri cacàri, u. cacàtte vòri.u.necacàri, u. *incubare pecuniæ, buſcar dinero con abinco.idem incumbo, is*.

Inculco, as. meter apretando, embalijar, enſacar. voxi ire, uru. vòxi tçumi, u. voxi còmi, u. fumi cacàtte ire, uru. *item repetir*. ij casàne, uru.

Inculpatus, a, um. ſin culpa que no la tiene, ayamari nai, muacunin.

Incultus, a, um. toſco, por labrar. ſucàzu, nu. arài. gudònna.

Incuria, a. deſcuido, negligencia. bucocòrõgaqe. buxǒ.

Incurro, is; correr al encuentro. mucài faxiri,u. faxe mucài, ǒ. *item incurrir caer en algo*. vòchi.tçuru.

Incurſo, as. topar ofender corriẽdo. faxe tavòxi, u. faxiri tçùqi, u.

Incuruo, as. torcer, hazer coruo. mãgue, uru. vãgue, uru.

Incuſo, as: acuſar, reprouar, reprehender. tõgame, uru.

Incuſtoditus, a, um. no guardado. tamotàzu, nu.

Incutio, is. ſacudir de golpe. golpear, ùchi: tçu. vchi tatàqi, u. *alapam*.

Impingo, is, dar boſetada. càuo vo uchi.tçu.*incutere colaphum açotar*. •hŏchācu vo tçuqe, uru.

Indago, as. buſcar, inquirir. tazzune, uru. tazzune mavari. u. tazzune mēguri, u.

Inde. de alli. sôre yori. *vide in arte*.

Indebitus, a, um. no deuido. curiqi ni voyobazu, nu:

Indeclinabilis, e. coſa que no ſe puede euitar. nogarezu, nu,

Indecor, oris. deshonrra deshonor. chijocu. *indecorus, a, um. ſuzio, indecente*. mĩguruxij. ſosŏna.

Indefenſus, a, um. no defendido, ſuxēgazu, nu.

Indefeſſus, a, um. no canſado. cutabirezu, nu.

Indeflexus, a, um. no torcido. vāguezu, nu.

Indelebilis, e. perpetuo que no ſe puede borrar. qeſarèzu, nu.

Indelibatus, a, um. entera coſa que no ſe a tocado. ſucòximo torarezu, nu. nanimo cacaſazu, nu.

Indemnatus, a. um. no condenado. ràcugiàcu xerarèzu, nu.

Indemnis, e. ſin daño. tçucĩga nai.

Indeprecabilis, e. que no ſe mueue por ruegos. tanomarezu, nu. tanòmi ni catamucazu, nu.

Indeſinenter, ſiempre, ſin ceſar. fitatto. ſudan. itçumò. sàxi vocàzu. nu.

Indicatio, nis. aprecio de la coſa. ne.

Indicium, ij. ſeñal, manifeſtacion. xiruxi. ſuirŏ no motòi.

Indico, as. manifeſtar deſcubrir. arauaxi, u.

Indictio, nis. tributo o derrama. cuyacu.

Indictus, a, um. coſa publicada con ſolemnidad, o pregonada, ij furaita.

Ibidem, de el miſmo lugar. vonaji tocòro no.

In dies, cada dia, de vn dia en otro mài nichi. figoto ni.

Indifferens, tis. indiferente no determinado a vno y a otro. cata ippo ni ſadamerarezu, nu.

Indigeo, es. tener neceſidad. iri, u.

Indigeſtus, a, um. coſa deſordenada, poco penſada y diſpueſta. yô totonoiezu, no. buchŏ fôna.

Indignor, aris. enojarſe. icari vo vocòxi, u.

Indignus, a, um. indigno que no merece. curiqi ni voyobazu. nu.

Indigus, a, um. vide Indigena.

Indiſcriminatim. ſin hazer diferencia. nanimo vaqi mayezu. nanimo nuqidaſazu. nu.

Indiſcretus, a, um. coſa que no ſe puede diferenciar. vomòi chigàyèzu, nu.

Indiſertus, a, um. ſin eloquencia. bucaxicòi mòno vo yô ij fataraca ſazu. nu.

Indiſſolubilis, e. que no ſe puede deſatar. yuruſarezu, nu.

Indiſtinctus, a, um, confuſo. ùchi midareta.

Indiuiduus, a, um; que no ſe puede apartar. fanaſarezu ſ nu.

Indiuiſus, a, um. no apartado. tàchi vaqezu. futatçu ni varàzu, nu.

Indocilis, e. incapaz de enſeñança. uoxiyerarèzu, nu.

Indoctus, a, um. ignorante que no ſabe. xirazu, nu. bonbu gunin.

Indoleo, es. indoleſco, is, tener gran dolor. itàmi, u. fucŏ itai.

Indoles, ingenio natural, umare tcuqi.

Indomabilis, . que no ſe puede domar. buini xerarezu; nu. *idem. indomitus, a, um*.

Indormio, is. dormir ſobre algo. uye ni ne, uru. *idem ceſar ſobreſeer*. yami, u. faxinòbe, uru. faxi uoqi, u.

Indubitatus, a, um. coſa ſin duda. utăgai nai.

Inducia, arum: treguas. largas eſperas. nòbe: aiai: ài nòbe.

Induco, is: meter. ire, uru. comi, u. iròcomi, u. *induzir, perſuadir*. fusùme, uru.

Indumentum, i: induuia, arum. veſtido. qimòno.

Induſium, ij. camiſa. catabira.

Induſtrius, a, um. ingenioso que tiene induſtria y traça. ſaicacanna. chôguino.

Inedia, æ. el nò comer. buxòcu.

Ineffabilis. e: inefable que no ſe puede dezir. mŏxi nobĕgatai. iuarĕgatai.

Inefficax, ineficaz que no tiene virtud y fuerças. buqiriŏna. muxŏna: chicàra mo nai, xeiriqi ni uoyobazu, nu.

Inelaboratus, a, um. no trabajado toſco. muſato xita. buchŏ fŏna. *inelegans; tis, idem*.

Inemmendabilis, e. que no tiene enmienda. nauoſarezu, nu.

Inenarrabilis, e. que no ſe puede contar, o dezir. vide Inexplicabilis.

Inenodabilis, e. que no ſe puede deſatar, o deſenrredar. yuruſarezu, nu. iſabacarezu, nu.

Ineo, is. entrar. iri, u: *començar*. fajime, uru. ſome, uru. *emprender*. xicaqe, uru. *conſilium ineo, is. tomar conſejo*. vomoi ſadame, uru. *arrimarſe. acometer*. uchi cacari, u. *dormir, juntarſe con alguna*. chĭguiri, u.

Ineptio, is. dezir deſpropoſitos. irazaru gui vo ij faqi, u.

Ineptus, a, um. no apto, poco dieſtro. feta. niauanu. yacuni tatănu.

Inermis, e. deſarmado, ſin armas el que no tiene defenſa. yuroi gusocu mo nài.

Inerro, as. andar perdido, errado. mayoi, ǒ.

Iners, tis, ſin traça, para poco, ſollon. buchǒ fôna, buxǒ na. munaxij.

Ineruditus, a, um. ignorante, que no ſabe. gudonna. *vide ignorans.*

Ineſco, as. engañar. nucàxi, u. *cojer con añagaza, atraer.* tabacatte fiqi vatamùqe, uru.

Ineuitabilis, e. que no ſe puede euitar. ſarigatai.

Inexaturabilis, e. que no ſe puede hartar o ſatisfazer. acarezu, nu.

Inexcultus, a, um. no adornado. cazarazu, nu.

Inexcuſabilis, e. que no ſe puede eſcuſar. xeîde narazu, nu.

Inexercitatus, a, um, no platico. ſeta.

Inexauſtus, a, um. que no ſe puede agotar. tcucuſarèzu, nu.

Inexorabilis. que no ſe puede aplacar ni mitigar o rogar. tanomarùzu, nu; nogarèzu nu; nadamerarèzu, nu;

Inexpiabilis, e, que no ſe puede purificar, o limpiar. qiyomerarezu, nu.

Inexplicitus, a, um. entricado rebuelto. tori midareta.

Inexpugnabilis, e. que no ſe puede ganar por armas. qiri torarèzu, nu.

Inextinctus, a, um. que no ſe apaga. biuo. qiyaſarezu, nu; qiyezu, nu.

Inextirpabilis, e. que no ſe puede arrancar. fiqi nuqarezu, nu.

Inextricabilis, e. vide Inenodabilis.

Inexuperabilis, e. que no ſe puede vencer, o ſobrepujar. cachi torárezu, nu.

Infabre, ſin artificio. buſaicacǔde.

Infacetus, a, um. no alegre, no entretenido. urei no:

Infacundia, æ. groſeria y toſquedad en las palabras. gongo no fujiyǔ.

Infamia, æ. infamia, deshonrra. acu miǒchijòcu:

Infans, tis. niño. foſoi ico: chiyſai uaranbe.

Infandus, a, um. coſa que no ſe puede dezir. maliſſima, inmenſa. iuarenu. ſanza na muſen no. *vide* Inexplicabilis, *inexcogitabilis.*

Infarcio, is. vide Farcio.

Infatigatibilis, e. que no ſe canſa. cutabire uo xiràzu, nu.

Infatuo, as. hazer loco. xǒnen uo ùxinauaxe, uru. fore mòno tòxi, uru.

Infauſtus, a, um. desdichado. buquaſǒxa.

Infectus, a, um. manchado, inficionado, teñido. qegareta. yǒgoreta. utçuuta.

Infenſo, as. tener por mas que enemigo. cataqi teqitai, ǒ.

In-

Inſenſus, a, um. enemigo, aquien ſe deſea mal. nicùmi mono.
Infero, rs. meter dentro. ùchi ni ire, uru. ire còmi, u. *item poner, o hazer, o traer: v. g: inferre damnum*, àta vo nãxi, u. *inferre manus. echar mano*, tcucami, u. torãye, uru.
Inferus, a, um. inferior, infimus baxo, mas baxo y baxiſſimo. guenojŏ. gueno chũ. guẽgue.
Inferueo, es. vide Inſenſus.
Infeſto, as. moleſtar. qizzucai vo sàxe, uru. qi vo ſavãgue, uru.
Inficior, aris, negar. arãgai, ŏ. chinji, zuru. *idem, eo inficias*.
Inficio, is, teñir, manchar. inficionar. ſomi, u. àca vo tçuqe, uru. vtçuxi, ù.
Infidus, a, um. en quien no ſe puede fiar. tanòmi vo caqerarenu mòno.
Infidelis, e. que no guarda la palabra. yacusòcu vo chĩgai, ŏ.
Infigo, is; fixar y meter fixando. tçuqe ire, uru. voxi ire: uru.
Infimo, as. abaxar. sãgue, uru. sãgue.
Infindo, vide Findo.
Infirmo, as. enflaquecerſe, hazer enfermo. yovaxe, uru.
Inflammo, as: inflamar, encender. ſonovò vò moyouoxi, u. fi vo acàxi, u.
Inflecto, is: vide flecto.
Infligo, is. herir, dar golpe. vchi, tçu. tatàqi, u.
Inflo, as. hinchar. fucuracaxi, u. fuqi, u.
Influo, is. derramar dentro, influir. cõboxi ire, uru. còmi nãgaxi, u.
Infodio, is, meter cauando. fori ũzzume, uru.
Informis, e. ſin figura o forma y traça. munàxij. muxŏ no. muxin na.
Informo, as; hazer enboſquejo. aracàqi ni xi, uru. *informar*. ſuſume ire, uru. xinãnàri, n.
Infortunatus, &c. vide Infælix. infauſtus.
Infremo, is. buſar de enojo. cũchi voxij. fucuriŭxi, uru. *infrendeo, es: vide Dentibus, &c.*
Infrico, as. vide Frico.
Infringo, is. quebrar deſpedaçar. vchi uari, u. vchi cũdaqi, uru.
Infructuoſus, a, um. ſin prouecho o fruto. minarazu. muſocuna. muyacuno.
Infuco, as, afeitar, cubrir, diſimular, qeixŏ xi, uru. ij cacùxi. u. ij. nucaxi. u.
Infumo, as. ſecar al humo. qemuri de ſoxi. u.
Infundo, is. derramar dentro. vide Influo.
Infundibulum, i. vide Infuſorium. jŏgo.

Infusco, as. ofuscar enturbiar. migoxi, u. curaxi, u. curome, uru.

Ingemino. vide Gemino.

Ingemo, is. vide Gemo.

Ingenero, as. cauſar, engendrar. vocoſaxe, uru. uocoxi ire, uru. moyovòxi, u.

Ingens, tis. grande. vôqiy. vôqina.

Ingero, ris; meter dentro. ùchi ni ire, uru.

Ingeſtabilis, e: que no ſe puede lleuar. motarezu, nu.

Ingigno, is. engendrar. covǒ nàxi, u. xǒji. zuru.

Inglomero, as. amontonar. atçùme, uru.

Ingrandeſco, is. hazerſe grande. futòri, u.

Ingratus, a, um. deſagradecido. sàca ſama ni fenpô uo naxi, u. uarui fenpô vo xi, uru.

Ingrauo, as; agrauar. xème, uru. xime, uru.

Ingraueſco, is; agrauarſe. xemerare, uru.

Ingredior, eris. entrar. iri, u. fairi, u.

Ingruo, is: acometer, entrar con ruido y de tropel. zozomeite iri, u.

Ingurgito. as. vide. Gurgito, as.

Inguſtabilis, e, que no ſe puede guſtar. ãgivarèzu, nu.

Inhabilis, e. inabil. gudonna.

Inhabito, as. habitar, biuir. sùmi, u.

Inhalo, as. reſpirar. iqi vo fiqi, u.

Inhibeo, es. prohibir, eſtoruar; imaxime, uru.

Inhio, as. anhelar, deſear con la boca abierta. vide Hio.

Inhoneſtus, a, um. deshoneſto. indǒ vo tçutomùru mòno. inran no.

Inhorreo, es. vide Horreo.

Inhonoratus, a, um. inhonorus, a, um. deshonrrado. menbocu mo nai.

Inhorreo, es. ſer aſpero, horrible. miguruxŭ nari, u.

Inhumanus, a, um. cruel: naſaqenai.

Inhumatus. no enterrado. ũzzumezu, nu.

Inhumo, as. ſoterrar. tçuchi ni ũzzùme; uru.

Inibi, alli, ano tocòro ni.

Inijcio, is, echar dentro. vchi nãgue, uru.

Inimico, as; cauſar enemiſtades. nàca uo chigai, ǒ.

Inimitabilis, e, que no ſe puede imitar. manabarèzu, nu.

Iniquus, a, um. injuſto, deſigual, malo. axij. varui.

Initium, ij. principio. fajime.

Iniucundus, a, um. triſte. vreina.

Iniungo, is. encargar. cometer. imponer. ij tçuqe, uru. voxe tçuqe, uru,

Iniuria, æ. agrauio. muri. chijòcu.

Iniurioſus, a, um. el que haze agra-

agrauio. fido voſuru,murina: chijòcu vo caqùru.*idem iniurius, a, um*.

Innaſcor, *eris*. *nacer juntamente*. deqi, uru.

Innato, *as*: *nadar*. uiẽgui, u.

Innauigabilis, *e*. *que no ſe nauega*. norarezu, nu.

Innecto, *is*. *enlazar, atar juntamente*. yui tçuqe. yui mauaxi, u.

Innocens, *tis*. *inocente*. arauo fucòximo nasàzu, nu. acu nãi. aiamarinai. *idẽ innocuus*. atarinarazu, nu.

Innoteſco, *is*. *hazerſe manifieſto*. auare, uru. xire, uru.

Innoxius. *vide* Innocens.

Innubilus. *vide Clarus*.

Innubo, *is*. *tomar marido*. votto ni mucaye, uru.uotto uo mòchi, tçu.

Innumerabilis. *e*. *que no tiene numero, ni ſe puede contar*. càzu cãguiri mo nài. càzuyerarezu, nu. *idem innumerus, a, um*.

Innutrio, *is*. *criar*. ſãgocùmi, u.

Innuo, *is*; *hazer ſeñas con la cabeça*, cõbe vo futte naca, *vel* nozomi uo arauaxi, u.

Inoblitus, *a, um*. *coſa no oluidada*. vaſurèzu, nu. bõqiacu xerarèzu, nu.

Inobſcuro, *as*. *eſcurecer*. curaxi, u. curàme, uru. *idem inopaco, as*.

Inobſequens, *tis*. *deſobediente*. xitãgavazu, nu.

Inobſeruatus, a, um. *coſa no guardada*. tamotazu, nu.

Inocco, *as*. *cubrir con tierra como ſemilla*. *v. g.* tçuchide ũzzùme, ùru.

Inodorus, *a, um*. *ſin olor*. nivoĩganai.

Inodoro, *as*. *hazer oloroſo, cauſar olor como paſtillas de boca*. *v. g.* niuoi uo xime tçùqe, uru.

Inoffenſus, *a, um*. *no ofendido, ſin perjuizio*. qẽganai. tçutçũga nai.

Inofficioſus, *a, um*. *deſcortes*. bureina. jĩgui uo xenu. uôſeina. bùxi tçuqèna.

Inoleſco, *is*. *augmentarſe, crecer*. caſanari, u. uouô nari, u.

Inopinans, *tis*. *inaduertido que no preuiene*. uomòi facari canezu, nu. uomouanu.

Inops, *pis*. *neceſitado, pobre ſin ayuda*. funhoi na. narazu. nu. canauanu.

Inpoſterum. *vide Poſtremo*.

In quantum, *en quanto*. tocòro de.

Inquieto, *as*. *inquietar*. ſauãgue, uru.

Inquilinus, *i*. *el que biue en caſa agena*. yãdo cari.

Inquino, *as*. *enſuziar, manchar*. qẽgaxi, u. yõgòxi, u.

Inquinamentum, *i*. *ſuziedad*. acà. qẽgare.

Inquio, *is*. *dezir*. mõxi, u. *vide In arte*.

Digitized by Google

Inquiro, is. buſcar. ſãgaxi, u. tazzune, ùru.

Inſalubris, e. no ſaludable. ſo cusài ni narázu, nu.

Inſalutatus, a, um. itòma *vel* itomàgòi vo xezu: nu.

Inſanabilis. e. que no puede ſanar. quàiqi xerarezu, nu. navoſarèzu, nu.

Inſatiabilis, e. que no ſe puede hartar y ſatisfazer. idem inſaturabilis, e. yeacarezu, nu.

Inſcendo, is. ſubir. ãgari, u. nòri, u.

Inſciens, tis. ignorante que no ſabe. gudonna. xirãnu. *vide Ignorans.*

Idem, inſcitus, bucotna. *idem Inſcius.*

Inſcribo, is. ſobre eſcriuir, rotular. vuãgaqi vo xiruxi tçuqe, uru.

Inſculpo, is. grauar, eſculpir. fòri tçùqe, uru.

Inſeco, as, cortar, tajar. qiri fanàxi, u.

Inſedatus, a, um. inquieto, no ſoſegado. xizzumarãzu. nu. nadamarazu, u.

Inſemino, as. ſembrar. màqi, u.

Inſeneſco, is. enuejecer en algo. tòxi yori, u. tòxi yori ni nàri, u.

Inſenſibilis, e. que no ſe puede alcançar con los ſentidos. gotài ni voboyezu, nu.

Inſector, vide inſequor. perſeguir. xème tçuqi, u. tçuqi xème, uru.

Inſero, is. entremeter. entretexer. cùmi ire, uru. ai ai ni ſaxi ire, uru.

Inſeruio, is. ſeruir. tcucàye, uru.

Inſibilo, as. ſiluar. vſo vo fuqi, u.

Inſideo, es. ſentarſe ſobre algo. ĩdòri, u. *item ocupar el paſo.* xèqi, u.

Inſidiæ, arum. aſechanças. xinòbi.

Inſidior, aris. aſechar. neràì, ŏ. xinòbi, u.

Inſido, is. ſentarſe. ĩdori, u.

Inſignia, inſignias, armas. fata mòno.

Inſignio, is. recamar, bordar adornar. nui tçuqe, uru. cazari, u.

Inſignis, e. inſigne, excelente. ſùgureta. ichi daiji. qeccôna.

Inſilio, is, entrar de ſalto, ſaltar ſobre algo. tõbi iri, u. tõbiãgari, u, tõbi nòri, u.

Inſimulo, as. acuſar, culpar. vttaie, uru.

Inſinuo, as. moſtrar, dar a entender. tòcuxin sàxe, uru. mõxi arauaxi, u.

Inſipiens, tis. necio loco. vtcuqeta. ũtçuqe mono.

Inſiſto, is. afirmarſe, eſtar firme. fũmari, u. fumatte vòri, u. fumicacatte vòri, u. *item ſolicitar, porfiar.* ſuſume, uru. xeme tçuqe, uru.

Digitized by Google

Inſociabilis, e. que no ſe puede acompañar ni juntar. ye auaxe- rarezu, nu.

Inſolens, tis. inſolente, arrogante extraordinario enfadoſo. zuina mòno.mòtte no fòca no. qiŏ man no.manqina.

Inſolidum. enteramente. fito yeni.

Inſolo, as. ſecar al ſol. fide fòxi, u.

Inſolubilis, e. que no ſe puede deſatar o ſoltar. ye iuruſarèzu; nu.

Inſomnium, ij. ſueño: yùme.

Inſomnioſus, a, um. el que ſueña mucho; xigueô mòno vo yu me ni miru.

Inſomnis. e. que no duerme, velador. banſuru mono. mẽno ſameta.

Inſons, tis. inocente. aiamari nai.

Inſono, as. ſonar. nàri, u. fibiqi, u.

Inſonus, a, um. que no ſuena ni haze ruido. naràzu, nu. vòto uo xèzu, nu.

Inſopitus, vide Inſomnis.

Inſpecto, as; guardar y mirar con diligencia. xei uo irete mamòri, u. me uo ſaxi qiri, u. me uo qitto tçuqe, uru.

Inſperans, tis. que no eſpera, ſin eſperança. bùtano mòxij. tanomòxi nai.

Inſpergo, is. eſparzir, rociar. chiràxi, u.

Inſpicio, is. mirar, ver. conocer bien. mi. iru. me uo caqe. uru. miuaqe, uru.

Inſpico, as. aguzar, hazer punta. tõguiracaxi, u.

Inſpiro, as. ſoplar. fùqi, u.

Inſpoliatus, a, um. no deſpojado. torarèzu; nu. nugarèzu, nu.

Inſpuo, is. eſcupir en qualquier coſa. tçu vo faqi caqe, uru.

Inſtabilis, e. variable, inconſtante. ſadamaràzu, nu. tõdocazu, nu.

Inſtanter. ſiempre continuamente. itçumo. tçũzzuqète.

Inſtar. a la manera. nõ gotòqu.

Inſtauro, as. renouar, reſtaurar, aratame, uru. vqe tòri navòxi, u.

Inſterno, is: eſtender encima, cubrir con algo. xiqi firõgue. uru.

Inſtigo, as. inſtigar perſuadir apretadamente. xime tçuqe, uru. ſuſume qiri; u.

Inſtillo, as. diſtilar gota a gota como por alquitara. taraxi, u. xitari, u.

Inſtinctus, us. inſtinto, inſpiracion, impulſo. ſuqĩdo. go tçũgue. muſŏ. umàre tçuqi. ſuqi.

Inſtitor, oris. el que vende y mercadea. mòno vri. aqiŭdo. aqibito. vricai ſuru mòno.

Inſtituo, is. ordenar, proponer. vomòi ſadame, ùru. xitàte, tçuru. ſadàme vòqi, u. *inſtitutio, nis. lei, doctrina, reglas*, ſa-

ſadàme no giô. *inſtitutum*. *i*. *vſo, propoſito, orden, o regla*.

Inſto, as. *inſtar*. xème; uru. xime, uru.

Inſtratum, i. *cubierta de cauallo*. mma no xiqi mòno.

Inſtrepo, is. *hazer ruido*. caximaxij.

Inſterno, is. *ordenar, enſeñar aparejar*. totonòye, uru. voxiye, uru.

Inſtupeo, es. *paſmarſe*. bŏjento aqire, ùru.

Inſuauis, e. *aſpero, no ſuaue, no guſtoſo*.arai.muyavaracana.ãgiga vàrui. fosòna.

Inſucco, as. *mojar, teñir, empapar*. fitàxi, u.

I*nſueſco, is*. *acoſtumbrarſe*. nàre, uru.

I*nſuetus, a, um*. *no vſado*. bucô na. xinarezu; nu.

I*nſuefacio, is*. *vide Conſuefacio, aſſuefacio*.

I*nſulſus*. *vide inſipidus, inſulſe*. *necia imprudentemente*. afŏni.

I*nſulto, as, hazer burla*. azàqeri, u.

I*n ſumma*. *en ſuma*. ficqiŏ.

Inſumo, is. *gaſtar*. *acabar, conſumir*. tçucài, ŏ.tçucùxi,u. *inſumere curam*. cocòro vo fãguemaxi, u. xei uo ire tcucùxi; u.

I*nſuo, is*. *coſer vna coſa con otra*. nui auaxe, uru.

I*nſuperabilis, e*. *inuencible que no ſe puede ſobrepujar, o vencer*.

toràierarèzu. nu.ye torarèzu; nu.

I*nſurgo, is: leuantarſe*. ãgari, u. tàchi. tçu.

I*nſuſurro, as*. *murmurar, dezir al oido*. foſoiaqi, u.

I*nſyncerus, a, um*. *no ſincero, corrompido, dañado*: sŏgita:

I*ntabeſco, is; marchitarſe*. yàxe, uru.

I*ntactus, a, um*. *intemeratus, a. um*. *no tocado, entero*. te mo caqezu; nu. teuo caqerarènu,

I*ntantum, & in tantum*. fŏdo.

I*nteger, a, um*. *coſa entera perfecta*. facari no; taxxita,

I*ntegro, as*. *reintegrar hazer de nueuo*. xi nauoxi, u. aratame; uru.

I*ntegre*. *enteramente*. ſaijo yori.

I*ntego, is*. *cubrir*. cabuxe; uru. maqi, u.

I*ntelligo, is*. *entender*. gatten xi, u.

I*ntemperies. ei*. *deſtemplança*.muvãgo.

I*ntemperantia, æ*. *deſtemplança*. buchŭ yô. sũgoxi yŏ.

I*ntemperatus, a, um*. *deſtemplado, no moderado*. chŭyô uo tamotàzu, nu.

I*ntempeſta nox*. *quando todos duermen*.yoru mina nète vòru jibun.

I*ntempeſtiuus*. *a, um*. *fuera de tiempo, importuno*. varui xiauaxe no. chôbi uo ucãga-

ua-

uazn, nu.

Intendo, is. eſtirar, atender, endereçar. fiqi, u. saxi ate, tçuru. còcorõgaqe, uru. *intentus, us, intentio, nis. intencion, intento*. me ate.

Intentatus. vide inexpertus.

Intento, as. amenazar. võdoxi, u. *intentar*. xicàqe, uru.

Intepeo, es. intepeſco, is. vide Tepidus.

Inter, dentro. vide Intra, intus. vchi, nàca, aĩda.

Interanea, orum. entrañas. fuchuchũ, naca.

Interareſco, is. ſecarſe de el todo. carabi. uru.

Interbibo, is. beuerlo todo. nòmi tçucùxi, u.

Intercalo, as. entreponer, entremeter. aiai ni ſaxi ire, uru. *vel* ſaxi vòqi, u. *idem Intercalarius, a, um. intercalaris, e: lo que ſe encaxa o mete.*

Intercapedo, nis. eſpacio de tiempo o lugar entre dos. ai, aĩda.

Intercido, is. cortar por medio. naca uo qiri fanaxi, u. *intercise: partidamente, a partes*. qirẽguire ni.

Intercido, is. caer, morir. vochi. tçuru.

Intercludo, is. cerrar el paſo, michi, *vel* iricùchi uo xèqi, u.

Intercurro, is. vide Intercedo.

Intercutaneus, a, um. entre cuero y carne. caua to mi no aĩda no. *humor intercutaneus.*

Interdico, is. prohibir, vedar. imaxime, uru. fiqi tõdome, uru.

Interdictum, i; entredicho, prohibicion. ſaxi ai. imaxime.

Interdiu: de dia. firu.

Interdum, a uezes: a las vezes. toqĩdòqi.

Interea, entre tanto. toqĩ. aĩda ni.

Interea loci, interea temporis. en eſte tiempo, sòno tòqi.

Intereo, is, morir: xini fate, uru.

Intereſt: pertenece, ai differencia. atari, u.

Interficio, is, matar; coròxi, u.

Interfluo, is. correr por medio. vchi vo, *vel* yori nagare, uru.

Inter hæc; inter ibi. vide Interea.

Interijcio, is. entremeter, mezclar; tòri majiye, uru. ndgue ire, uru.

Interim: aida. *vide Interea:*

Interimo, is: matar. coròxi, u.

Interiungo, is. apartar, deſuñir. tòri fanaxi, u.

Interlino, is. borrar, chancellar. qèxi, u.

Interloquor, eris: hablar ala mano quando otro habla; fito no cotovàri vo ij ſaũãgue, uru.

Interluceo, es. reluzir. ficari, u.

Intermedius, a, um. mediano, de el medio, o mitad. chǔ no; nacano.

Intermico, as. luzir en medio. naca ni càcaiàqi, u.

Interminor, aris, amenazar algun gran mal, o denunciarlo, daiqéga uo ij cane, uru.

Interminatus, a, um. coſa ſin fin o termino. fatèxi nai. *idem interminus, a, um.*

Intermiſceo, mezclar en medio. naca ni maiiye, ùru.

Intermitto, is. dexar a tiempo. cacàxi, u. ai ai ni sàxi vòqi, u.

Intermorior, eris, morir. xini, uru.

Internaſcor, eris, nacer en medio. nàca ni ùmare, uru.

Interneco, as; matar. coròxi, u.

Internecto, is. entretexer. enlazar. cumi auaxe, uru. cùmi uòri, u.

Interniteo, es. reſplandecer luzir entre otras coſas. ficari maſari, u.

Internodium, ij. ſpacio entre ñudo y ñudo como de vna caña. fuxi no ai; tçutçu no fùxi no ai.

Internoſco, is. conocer, entreſacar conociendo. mixiri uàqe, uru.

Internuntius, ij. medianero, interprete. tçuzu.

Intero, is. majar: cǔdaqi, u. *amaſar con algo como con leche.* conaxi ire, uru.

Interpello, as. interrumpir la acion o platica. xǒgue uo nàxi, u. *item rogar.* tanomi, u.

Interpolo, as; renouar, reſtaurar xinauoxi, u. aratàme, ùru.

Interpono, is. interponer, meter en medio. nacani ſaxi ire, uru. sàxi vòqi, u.

Interpremo, is. apretar, oprimir. ſucùme, uru; vòxi xime, uru:

Interpretor. aris, declarar. yauarãgue, uru. ij arauaxi, u. mǒxi firaqi, u. *interpretamentum, i. interpretatio, onis: declaracion.* firaqi. yauarãgue.

Interſtitium, ij, eſpacio, diſtancia. mono no aida.

Interſtruo, is, componer, meter con otro. naca ni ire tate, tçuru.

Interſum, es. eſtar preſente. vòri, u. *item; diferenciar, auer diferencia.* chìgai, ǒ.

Intertraho, is. tomar, arrebatar lleuar por fuerça. fibai ǒ. vbai tòri, u.

Interturbo, as. diſturbar, turbar. mìdaxi, u.

Interuallum, i. interualo eſpacio. ai, aida.

Interuello, is. arrancar de el medio. naca yori nùqi idaxi, *vel* fiqi nuqi, u.

In-

Interuentor, vide Interceſor; Interuenio ʻ is. vide Intercedo.

Interuerto, is: detener o trampear con aſtucia. buriacũ de fiqi tõdome, uru.

Interula, æ. camiſa. catabira.

Inteſtabilis, e, que no puede teſtar. ſaigô no caqi voqi vo ye xezu, nu, *idem quaſi inteſtatus, a, um.*

Inſtentato, ſin teſtamento: ſaigo no caqi uoqi nŏ.

Intexo, is. texer entretexer mezclar, entremeter, enrredar. vòri cumi, u, vori majiye, uru.

Intimus, a, um. intimo, mui de caſa o amigo. manàca no. ichimi no.

Intolerans, tis. impaciente, no ſufrido. bucannin no.

Intondeo, es. tuſar treſquilar en redondo. faſami mavãxi, u.

Intono, as. hazer ruido. nàri, u.

Intorqueo, es: tirar con fuerça: vchi nãgue, uru.

Intractatus, a, um. no vſado, bronco; mãda tçucauazu, nu.

Intractabilis. buxitçuqerarezu, nu.

Intremo, is: temblar. furui, ŭ.

Intrepidus, a, um. que no teme vogizu: nu. voſoroxigarazu, nu.

Intrico, as. enrredar ocupar. tãzuſaye, uru.

Intrinſecus; interiormente. nacani.

Introcludo, is; encerrar. tõgi comi, u.

Introduco, is: meter, lleuar dentro: vchi ire, uru.

Introeo, vide Intro, idem intro gredior.

Intromitto, is. recebir dentro; ùqe ire, uru.

Introrſus, introrſum, hazia dentro: uchi no cata.

Introrumpo, is: entrar con furia. càqe iri, u.

Introſpicio, is; mirar bien, mirar lo todo: mi qiri, u.

Introuoco, as. llamar adentro. yòbi ire, uru.

Intrudo, is: meterſe y aualancarſe dentro. caqe iri, u.

Intueor, eris, mirar con aduertencia, obſeruar. mitçucuroi, ô. miqiri, u. mi tõgame, uru.

Intumeo, es. intumeſco, is. binchàrſe. fare, uru. fucùre, uru.

Inturbatus, a, um. no turbado. fiŏran xezu, nu. midarenu.

Inturbidus, a, um. no turbio; nĩgorenu.

Intuſium, ÿ. camiſa; catàbira.

Intutus, a, um. no ſeguro.

Inualeſco, is. animarſe, esforçarſe. tçuyòri, u. qivoye, uru.

Inualetudo, nis: flaqueza. youaſa. *idem inualentia, æ.*

Inualidus, a, um e flaco, deſualido.

lido. youai, yaxèta, naranu.

Inuebo, is. meter dentro. lleuar a dentro. tçure ire, uru. voqu ie ire, uru. motte iri, u.

Inuebor, eris, enojarſe con alguno y dezirle malas palabras; ſucuriŭ xite accô uo ij caqe, uru.

Inuenuſtus, a, um. ſin gracia y donaire. catachi mime no varui: uomoxiro nai.

Inuerecundus, a, um. ſin verguença, deſuergonçado. ſabacari nai.

Inuerto, is. boluer lo de dentro a fuera. ura vomòte ni caye, uru.

Inberbis, e. ſin barua ni vello en ella. figue mo vbuqe mo naì.

Inueſtigo, as: hallar buſcando dar con lo que ſe buſca. tazzùnēdaxi, u. *item buſcar*. tazzune, uru.

Inueſtio, is. adornar veſtir componer. qicazari, u.

Inuetero, as. enuejecer, furŭ naxi, u. *conſeruar mucho tiempo, añejar*. fiſaxŭ totte vôqi: u. *Inueteraſco, is. añejarſe hazerſe viejo*: furŭ nari, u. furi. ita. *vide In arte*. tòxi ni yori, u.

Inuicem, vno a otro. tagai ni.

Inuictus, a, um. no vencido. maqezu, nu.

Inuidentia. vide inuidia.

Inuigilo, as. velar cuidar de algo. banxi, uru. cocorogaqe, uru.

Inuinius. vide. abſtemius.

Inuiolabilis, e. que no ſe puede tocar herir ni mal tratar, ye qēgaſarēzu nu. te mo caqerarezu. *inuiolatus, a, um. entero ſin corrupcion*. temo caqezu, nu.

Inuiſo, is. ir aver avisitar. mimai, ŏ. mimai ni mairi, u.

Inuiſus, a, um. no viſto, odioſo. mi nicui.

Inuito, as. combidar a hoſpedaje o comida. furumai, ŏ. yādoxi, u.

Inuitus, a, um. forçado que contra ſu voluntad haze algo. xiqirini mono uosûru.

In vniuerſum, vniuerſal y generalmente. aınanèqu. sŏzŏ: sôbet.

Inuius, a, um. ſin camino. que no ſe puede andar. michiga nai.

Inultus, a, um. no vengado: mãda uppun uo ſanji zu nu. *no caſtigado*. mãda xeccanni avazu, nu.

Inumbro, as. hazer ſombra. cãgue vo ſaxi, u. *item defender* cãgo xi, uru. xŭgo xi, uru. fuxēgui, u.

Inunco, as. arañar, raſguñar, tçuma ſaqi nandŏ de ſaqi yaburi, u.

Inundo, as. ſalir de madre. michi afure, uru. *regar bañar*. nuraxi, u. nāgaxi, u.

Inundatio, nis. diluuio. côzui.

In-

Inunguem perfectamente en la v-ña. tàxxite.

Inungo, is. vntar, vngir. nùri, u.

Inuoco, as. *llamar adentro in-uocar pedir ayuda*. vchi ni yo-bi, u. cŏriocu vo còi, ô. *vel* tanòmi, u.

Inuocatus, a, um. no llamado. yobarèzu, nu.

Inuolo, as. entrar bolando. tŏbi iri, u.

Inuolucris, e. que no puede bolar. tŏbi yezu, nu.

Inuolucre, is. paño de barueria. càmi càqe.

Inuolucrum, i. coſa con que ſe cubreo en que ſe embuelue algo. maqi mòno.

Inurino, as, nadar de baxo de el agua. ſui tèi ni viégui, u.

Inuro, is; ſeñalar con hierro ca-liente. yaqigane no ſu vo tçù-qe, uru. yaqigane vo ſaxi ate, tçuru. *maculam inuro, is inu-rere iniuriam*.

Inuſitatus, a, um. coſa no vſa-da. narauazu; nu. faiarázu, nu. xinarezu, nu.

Inutilis, e. ſin prouecho. muya-cuna.

Inuulneratus, a, um. no herido. qizu vo teuqèzu; nu, qizu vo tçuqerarèzu, nu.

Iocular, aris. iocor, aris. burlar-ſe. curùi, ŭ. nāguſami ni xi, uru. anādori; u.

Iracundus, a, um. colerico que de nada ſe enoja. icari vo uo-coxi bai ài.

Irrationabilis, e. coſa ſin razon. murina.

Irraucio, is, ſi, ſum. enrrenquecer-ſe.

Irreligatus, a, um ſuelto, no ata-do. yuruſareta.

Irreligioſus, a, um. irreligioſo contrario ala piedad y religion. cŏcŏ vo itaſazu; nu.

Irremunerabilis, e. que no ſe pue-de premiar ni remunerar. fen-pô xerare yezu, nu.

Irreparabilis, e. coſa que no ſe puede reparar. ye camaierare-zu, u.

Irrepo, is. entrar raſtrando. fai iri, u.

Irreprehenſibilis, e. irreprehen-ſus, a, um. coſa irreprehenſi-ble, que no tiene de que. aia-mari nai, tŏgamerarezu, nu.

Irretio, is. enrredar. toràie, u-ru. tabacari, u. ami ni càqe tòri, u.

Irreuerentia, a. poca reuerencia. burei. *irreuerenter; ſin reue-rencia*. burei ni *irreuerens, tis. el que no guarda respecto ni tiene reuerencia*. bureina. bu-xi tçuqè na.

Irreuocabilis, e. que no ſe puede reuocar. ye tori noqerarezu, nu. xinavoſarezu, nu.

Irreſolutus, a, um. que no ſe reſuelue. votòxitçuqèzu, nu.

Irrigo, as. regar, mojar. ficaxi, u. nuràxi, u. miezu no caqe, uru.

Irriguus,a, um. coſa que ſe riega. mizzu vo caqeraruru mono.

Irritus, a, um: coſa vana. munaxij.

Irrito, as; prouocar, enojar. icàri vo naſaxe, uru. fara votate ſaxe, uru.

Irritamen, inis. irritamentum, i. motiuo de colera. icàri no motòi.

Irroboro, as; fortalecerſe. tçuiori, u.

Irrogo, as; dar, imponer. tçùqe, uru. ate, tçuru.

Irroro, as: mojar, bañar, rociar. ſosòqi, u.

Irrubeo, es: hazerſe colorado; acàmi, u.

Irrugio. vide Rugio.

Irrugo, as arrugar mucho. chigime, uru. xivavo tatàmi, u.

Irrumpo, is. entrar por fuerça. càqe iri, u. tôbi nòri, u.

Is, ea, id eſto, lo meſmo &c. vide In arte.

Ita ſane. vide Ita eſt.

Item, fuera deſo. mata.

Iter, ris, viaje, camino. michi sũgara. michi.

Itero, as, repetir. cayexi, u. caſane, uru.

Itidem, de la miſma manera. vonaji yŏni. vonaji còto. *vide In arte.*

Itineror, aris; caminar hazer viaje. michi vo àruqi, u. *itio. itus. el andar, elirſe.*

Iubar, aris; reſplandor de el ſol, fino acàri.

Iubeo, es; mandar; ij tçuqe, uru. vôxe tçuqe, uru.

Iubilo, as; alegrarſe, hazer fieſta. yorocòbi, u. ivai yorocòbi, u.

Iucundor, aris; recebir placer, o deleite: manzocu xi, uru.

Iucundus, a, um. ſuaue, dulce deleitable, yorocobaxij.

Iugis, e: continuo. fũdanno.

Iugo, as; vñir poner a vn yugo. fitotçu no cùbi ni càqe tçuqe, uru.

Iugulo, as. degollar. cubi vo qiritçuqi, u. *vel* qiri coròxi, u.

Iugum, i. cima de monte. yamano fàxi.

Iumentum, i; animal de carga. qẽda mòno.

Iunctim. juntamente: tòmoni.

Iuncus, i. junco, i, iuncetum. i; juncal. ino vara. *idem, iuncoſus, a, um.* ino vouoi tocòro.

Iungo, is. juntar. auàxe, uru.

Iunior, oris, mas moço. navo vacài.

Iurgioſus, a, um. porfiado, renzilloſo. mòno caracai.

Iurgium, ij, pleito, porfia. ij ſacai; côron.

Iurgo, as: litigar, porfiar. ij ſacai, ŏ.

Iuridicus, a, um. coſa que es conforme a derecho ò lei. qenbŏ no. richiguina.

Iuriſdictio, onis, iuriſdicion. qenbŏ no xeiriqi.

Iu-

Iuro, as: jurar. xeimon vo tâte.tçuru.

Ius, ris. razon, derecho. ri.

Inſiurandum, i. juramento. vide Iuramentum.

Iurulentus, a, um, coſa cozida con caldo. xirũde nita.

Iuſculum, i. caldillo. cǒjiru.

Iuſſum, ſſi. mandato; ij tçuqe.

Iuſtus, a, um: coſa juſta. qenbǒna.

Iuſtificus, a, um. que haze juſticia. qenbǒ ni xi, uru.

Iuuamen, inis, aiuda. cǒriocu.

Iuuencus, i. nouillo. iuuenculus, i. idem iuuencula, æ. nouilla, item, moçuela. vacai vxi. *item*, vacai vonna, vacai fito. uacàxij. *iuueneſco, is. hazerſe moço, remoçarſe*. vacǒ nari, u. *iuuenta, æ. vide iuuentus*.

Iuuo, as; aiudar. cǒriocu xi, uru.

Iuxta, iuxtim cerca, junto. chicǒ.

L

Labaſco, is; eſtarſe caiendo. amenazar ruina. vochi cacari, u.

Labefacio, is; deſtruir, arruinar, enflaquecer. cvzzuxi, u. foroboxi, u. youaxe, uru. *idẽ, labefacto, as*.

Laborioſus, a, um; hombre trabajador. yô fataraqu. *idem laborifer, a, um*.

Labruſca, æ. vua ſilueſtre. ganèbu, garèbu.

Lacer, i, lacerus, a, um. canſado deſpedaçado. cùtabirèta. yatçurèta.

Lacerna, æ; capa aguadera, &c. minò.

Lacero, as. lamino, as; deſpedaçar; fiqi ſaqi, u.

Laceſſo, is; prouocar, incitar. ſuſume, uru.

Lachrymo, as; llorar. vide Lacbrymas &c. lacio, is.

Lacteſco, is. boluerſe en leche: chi ni nari caudri, u.

Lacuna, æ. vide Lacus.

Lædo, is; ofender, dar diſguſto. qiuo ſoconai, ǒ. ſomùqi, u.

Lætabilis, e; coſa digna de alegria. yorocobaxij. *idem lætus, a, um*.

Læua, æ. mano izquierda. fidari.

Læuigo, as; pulir, allanar. coxiraie, uru. tairacani naxi, u.

Lamentabilis, e; coſa para llorar naqĩgoto.

Lamentor, aris, llorar; naqi. u.

Lamina, æ. plancha: xiqĩgane. itãgane.

Lancearius, ij. hombre de lança. ya-

yari. yàri mòchi. *idem lãceatus, a, um.*

Langueſco, is; vide langueo, es. languefacio, is; enflaquecer. youaxe, uru.

Languidus, a, um; flaco enfermo; yaxeta.

Languor, oris, enfermedad, flaqueza; yamai. youaſa.

Lanıena, æ: carniçeria; nicu vo uru tocoro.

Lanifer, ra, um; laniger, a, um; coſa que produze otra ela na.

Lanio, as; deſpedaçar. vide lacero, as.

Laniſta, æ. maeſtro de eſgrima. feifŏno xixŏ. feifŏ no jŏzu.

Lapicidina, æ: cantera, pedrera. ixiqirīdocoro.

Lapido, as; apedrear; tcubutēde vchi, tçu.

Laeſio, lapſus, us, error, caida. qēga. aiamari.

Lardum, i. carne ſalada de puerco: xivotçuqeta butàno nicu.

Largior, iris, dar. ataie, uru: cūdaſare, uru. *langitas, tis, largueza, liberalidad.*

Largus, a, um; copioſo, abundante, juntacuna. bentŏna; quaiqina.

Laruæ, arum, bruxa, vide Lamiæ. vòni.

Laſciuio, is; luxuriar; fuqèri, u. muſabòri. u.

Laſciuus, a, um. luxurioſo. renbŏ no mono. *laſciuia, æ.* renbŏ.

Laſſo, as; canſar. yateuxi; u. cutabiracaxi, u.

Laſſus, a, um; canſado. cutabĩreta.

Lateo, es; eſconderſe eſtar eſcondido, cacure, uru. cacurètevori, u. *latenter. vide Abſcondite.*

Lateſco, is. enſancharſe; firŏgari. u.

Latito, as: vide Lateo.

Lator, oris; portador, que lleua el que da. ataiete. vataſu. motte iqu mòno.

Latria, æ: ſeruidumbre, ſeruicio, y culto a Dios. Deus no vo uiamai.

Latrocinium, hurto: nus ùmi.

Latrocinor, aris, hurtar. nusùmi. u.

Latus, a, um. coſa ancha, firòi.

Lauacrum, i; lauadero. abīdocoro.

Laudabilis, e; coſa para alabar. fòmĕgoto. *idem, laudatiuus, a, um.*

Lauer, ris; berros, oberrazas. xèri. Nanbanjeri.

Laurea, æ: hoja de laurel. fimuro no fà.

Laureola, æ. corona triunfal. camuri.

Lauretum, i: lugar de laureles. fimurò vara.

Lautitia, æ. delicadeza; buicu.

Lautus, a, um. delicado. bixòcu no.

Laxo, as; afloxar, yurũxi, u. yurùme, uru. *laxus, a, um. floxo*. yurumi mòno.

Leæna, æ; leona; mexixivŏ:

Lectica, æ: litera; nori mono.

Lecticarius, ij; literero.

Legalis, e, que es de lei o pertenece a ella. fatto no:

Legatarius, ij; a quien ſe manda algo en el teſtamento. ſaigô no caqi mòno ni nanzo vo yãri vocaruru mòno.

Legatum, i; loque aſi ſe dexa. atare mòno.

Legatio, nis, embaxada; tcucai.

Legifer, ri. legiſlator, oris, legiſlador. fatto vo vòxe tcuqũtu, *vel*, tatçuru.

Legio, onis; legion compañia de 12500. ſoldados. bùxi no ichiman ni xen gofiacu ninno cunju.

Legitimus, a, um. coſa propria legitima. fòn no.

Lego, as, embiar recado o embaxada. tçucai uo yàri, u. xixa vo tate; tçuru.

Lego, is: cojer como flores. musùbi, u. firòi, ô.

Legumen, nis. legumbre. ſai.

Lenio, is; mitigar, aplacar. nadame, uru. yavarãgue, uru: buini naxi, u.

Lenitas, tis; lenitudo, nis, blandura, mãſedumbre. bui. nhũva. nhũnan.

Leniter, blandamente; yauaracŏ.

Leno, onis; rufian, alcahuete nacãdachi; *lenocinor, aris: alcahuetear*; nacãdachi uo xi, ù-ru.

Lento, as; ablandar; yauarãgue, uru.

Lentus, a, um: coſa tardia, flexible, blanda. yauaracàna voſòi.

Lenteo, es; ſer lento, blando, tierno. yauaracŏ nari, u. yauarãgui, u.

Lepidus, a, um; coſa agradable, gracioſa. airàxij.

Lepor, oris, gracia. airaxiſa; airai.

Letho, as, matar. coròxi, u.

Lethum, i. muerte. xiqiŏ.

Lethifer, a, um. coſa que cauſa muerte, xiqiŏ vo naſu mòno.

Lethargus; modorra: nebutaſa.

Leuamen, inis; leuamentum, i. aliuio; taiòri, cŏriocu; qi ſanji.

Leuifidus, a, um: que no guarda fee. yacusòcu vo chigaiuru.

Leuipes, dis, el que es ligero de pies. axibaiana.

Leuiſomnus, a, um. el que tiene el ſueño ligero. vocòri baiai.

Leuus, a, um. izquierdo de la mano izquierda: fidàri no.

Libamen, nis; ſacrificio lo que ſe ſacrifica. fotoqe ye no ſasãgue mòno.

Libellio, onis; correo. fiqiacu.

Li-

Limo, as. limar. yaſurí de ſuri, u.

Limpitudo, vide Claritas.

Limus, a, um. coſa tuerta, torcida, como ojos trauados. idem, limis, e. yoco no.mãgatta, xirime.

Linamentum, i. bilas, que ſe ponen o meten en berida.

Lineo, as. raiar. qe vo fiqi, u. *bosquejar.* caqi xiruxi, u.

Lineamenta, orum. la ſobrebaz y figura exterior. vua nari. mime.

Lingo, is. lamer. nèburi, u. *chupar como los dedos, o un bueſo.* cui ſui, ŭ.

Linguax, cis. bablador. cùchi tatàqi.

Linio, is. vntar, vngir. nùri, u.

Lino, is. lini, liui, leui. enbarrar, o untar coſa liquida o blanda. nuràxi, u. qèxi, u. nùri, u.

Linquo, is. dexar, deſechar. sàxi vòqi, u. ſute.tçŭru.farai ſute. tçuru.

Linicus, a, um. coſa de lienço. nuno no.

Linum, i. lino, àſauo yŏna mòno.

Lippio, is. bazerſe lagañoſo. ganqe qe ni nari, u.

Lippus, i. lagañoſo que tiene mal de ojos. ganqeqena.

Lipitudo, nis. mal aſi: gànqè.

Liquamen, nis. vn genero de condimento para adereçar de comer becho de tripas y el interior de peces podrido.

Liqueo, es. ſer liquido. xirùi.

Liqueſco, is. liqueſio, is. derretirſe, bazerſe liquido. toqe, uru. xirŭ nari, u. *idem. liquor, eris.*

Liquet, es claro. mei fàcu gia.

Liquidus, a, um. liquido, corredizo, mui blando. xirùi. *liquor, oris. bumor blando liquido.*

Litania, æ. ruego, ſuplica, oracion. qinen. tanômi.

Litera, æ. carta, eſcritura. jŏ. fumi. caqi mòno. *literator. maeſtro de leer, y eſcriuir.* iro favo voxiye, uru. *literatura, æ. arte de ſaber bablar gramatica.*

Litigo, as. pleitear, cuji vo tàte, tçuru, ij caracai, ŏ. *litigium. ij. controuerſia,* còron caracai. cùji.

Lito, as. aplacar con ſacrificio. gocanqi vo nadame tate matçuri, u.

Lituro, as. chancellar, borrar, qèxi. u: qiyàxi, u.

Litus, a, um. borrado, vntado, manchado. qeita. qiyeta. nŭtta.

Liueo, es. ſer de color de plomo cardeno. liueſco, is: bazerſe cardeno.

Liuidus. a, um. coſa de eſte color.

Liuor, is. color verdinegro como de cuerpo acardenalado.

Lixiuia. lexia.

Lixo, as. cozer en agua. ni. niru.

Lixus, a, um. cozido a ſi. nita: niyeta.

Loco, as. alquilar. càxi, u. chinde càxi, u. chin vo totte caxi, u.

Locarium, ij. alquiler. chin.

Loco, as. colocar, poner. vòqi, u, càqe, uru. caqe, ſuie, uru.

Locolus. i. lugar pequeño. chiyſai tocòro. *item ſaco de dinero.* càne bucurò. *ataud,* xīgai vo vò ſame voqīdo coro. *item peſebreras.* vmābune no vàqe vàqe.

Locuples, tis. rico. ſucuyūna, buguènxa. *locupleto, as. enriquecer à otro. vide dito.*

Longæuus, a, um. viejo. toxiyòri toxiuo taqeta. *vide Senex.*

Longanimis, e. ſufrido, de grande animo. quaiqina. qinotçuyòi.

Longe. lexos. tovô.

Longinquus, a, um. de lexos. tovòi.

Longus, a, um. coſa larga. nāgai.

Loquacito, as. hablar mucho. cuchi tatàqi, u. *idem loquitor, aris.*

Loquela, æ. la palabra lo que ſe dize. cotōba, cùchi.

Lorica, æ. tēdate.

Lorico, as. tēdate vo voi, ô.

Lorum, i. ricenda. cuçuvano fiqi mono.

Lotum, ij. orina. xôben.

Lubet. da guſto. qini ai, ô.

Lubricus, a, um. coſa adonde no ſe puede parar, y eſtar por algun impedimento. tatte vorarenu tocoro. *item deleznable como auguilla. v. g.* ſuberàxij. *item mudable, inconſtante, incierto, que tiene euaſiones o engaños.* vtāgauaxij: ſadamarazu. nu.

Luci. de dia. firu.

Luceo, es. luzir, reſplandecer. ficàri, u. acari, u. cacaiaqi, u.

Lucerna. candil, tôdai. *item la miſma luz.* acàri. *luceſcit. ya viene el dia.* yōga aquru.

Lucido, as. aclarar. aqiràme, uru.

Lucidus, a, um. coſa clara. aqiracana. *luna, o noche clara.* yōgaſaie, uru.

Lucifico, as, alumbrar, ſi es el ſol. teràxi, u. *alumbrar como quiera.* acàxi, u. *Lucifer, luzero.* acàtcuqībòxi. *lucifugus. & lucifuga, el que aborrece la luz.* acàri vo vxiro muqe, uru.

Lucta, æ. lucha. ſumai, ſumaitòri.

Luctus, us. lloro, planto. naqi ſaqebi.

Luctuoſus, a, um. lloroſo. naqi. u.

Lucubro, as. trabajar de noche à la luz, cāgari ni fataraqi, u.

Luculentus, a, um. reſplandeciente lleno de luz, hermoſo, adornado, rico, excelente. cataiacàxij. miyabiyacana. vtcutuxij. qeecôna.

Lucus, i. boſque, ſelua. mori. faiaxi.

Ludicrum, i. juego.

Ludicer, a, um. coſa de juego. mono gùrui. curui mono.

Ludifico, as. jugar con alguno hazer burla de el. anădori. u. *ludio. onis. luditus, ij. ludia, æ. bufones*.

Ludio. is. jugar. bacuieqixi. uru.

Lues. como peſte ſobre qualquiera coſa biua. vtcuri yamai.

Lugeo, es. llorar. naqi. u. naqi ſaqebi. u.

Lugubris, e. coſa funeſta, triſte. mòno ſabixij. canaxij.

Lumen, nis. lumbre. fi acari.

Luminoſus, a, um. coſa clara y deſcubierta. aqiracana. *luminare, luz, o coſa que la echa de ſi*. acari. ficari.

Lunatici, lunaticos que tienen lucidos interualos. mono gùrui ſuru mono.

Luno, as. arquear de figura de luna. marume. uru. tçùqi no narinoyŏnixi. uru.

Luo, is. purgar, pagar. vòcuri, u. tçucunoi. ô.

Lupanar, aris, burdel. jorŏ màchi.

Lirco, as; engullir, nòmi cômi, u. *luicones, goloſos. vide Ganco*.

Luſcinia, æ. ruyſeñor aue. yŭgvi ſu.

Luſcus, i. tuerto; catamè. *luſcioſus, ſiue, luſcitioſus. corto de viſta*. mēga curai.

Luſorius, a, um. coſa que pertenece a juego. bàcuièqi no.

Luſtralis, e. lo que purga y limpia; qiyòme, uru. *idem, luſtricus, a, um. idem, luſtrificus, a, um*.

Luſtro, as, purgar, limpiar, rodear, dar buelta. qiyome, uru. nogòi, ô. tçui mauari, u.

Luſtror, aris, frequentar al burdel, jorŏ màchi ye cayòi, ô.

Luſtrum, i; biuienda de animales, o burdel. jorŏ màchi. chicuxŏ no tocòro.

Luſus, as. juego. vide Ludus.

Lutum, i. lodo. dorŏ.

Luteus, a, um, coſa de tierra o lodo. tcùqino, *vel*. tcuchĭde tcucùrta.

Lutuoſus, a, um, lodoſo. dorŏ no.

Luto, as: enlodar. dorŏ vo tçuqe, uru: tcuchĭde nuri, u.

Luxus, us. luxuria, ſuperfluidad demaſia. sŭgòxiyŏ. amàrina.

Lydius lapis; piedra de toque. tçùqe ixi.

Lympha, æ. agua. mizzu.

Linx, cis, lince animal.

M*Acellum, i. carniceria, tienda donde ſe vende de comer, bodegon, ſigoneria, paſteleria &c.* mixe. fatãgoia. yorõzzu no xõcubut vo, uru. tocòro.

Macer, a, um. vide Macidus, maceresco, vide Maceo.

Maceria, æ: pared de tierra o piedra ſeca. tcuchi cabe. ixicàqi.

Machæra. æ. alfanje. catana.

Machina, æ. inuencion, traça. chôgui: tacùmi.

Machinor, aris, penſar, imaginar, traçar, maquinar, tacùmi, u. vomòi tacùmi, u.

Macilentus. vide Macidus, macio, as. vide Mactro, macreo, es. vide Maceo.

Macto, as. matar. vchi coròxi, u.

Macula, æ, mancha; aca.

Maculo, as, manchar. acauo tcuqe, uru. qẽgaxi, u. yõgòxi, u.

Maculoſus, a, um. manchado. àca no tçuita. acãga xũda.

Madeo, es. eſtar humedo, mojado, blando. nurèta: ximètta. xirùi.

Madeſco, is. vide Madefio, madidus mojado. idem quod madeo, madifico. vide madefacio. mador, oris, humedad. vide Humiditas.

Magia, æ, ſciencia conocimiento de las coſas. chiye. chibun; côgacu.

Magiſtratus, us; magiſtrado. los que gouiernan. qenmon. buguiõxu.

Magnalia, hechos grandes. tẽgara.

Magnificus, a, um. magnifico, liberal, quaiqina. jiyũ ni tacara vo ataye cudaſarùru.

Magno, por gran precio. tacõ.

Magnum, grandemente, mucho. amari. voqini.

Magniloquus. hablador. cuchi tatàqi.

Magnipendo, is. eſtimar mucho. mochij, uru. chisô xi, uru.

Magnitudo, nis. grandeza, alteza. tacàſa.

Magus, gi. ſabio. chiye no fucai.

Maiales, puercos capados. tàmatòri buta.

Maiores. ancianos. xucurõ.

Maior, ius. maior. vie. caxira. càmi.

Mala, æ. vide Genæ.

Malacia. æ. calma en la mar. aſa nãgui, nàmi nai vmi. *item la inquietud, y deſmadexamiento de una muger preñada. v. g.* buxõ.

Malacus, a, um. deſmadexado, floxo, delicado. buxõna.

Malaſſo, as. ablandar, madurar ſu-

ſujetar . yavarãgue , uru . vmàxe , uru . conàxi , u .

Male audio , is . tener mala fama. qicoyẽga vàrui .

Maledicus , a , um . maldiziente que habla mal de todo , yorõzzu mono vo varŭ ÿ naſu mòno .

Maledictum , i . maledictio, onis . maldicho , maldicion , noroĩgoto , chijòcu .

Malefacio , is , àta vo nàxi , u . varŭ xi , uru . *maleficus , a— , um . idem* .

Maleficium , ÿ . maleficentia , æ . daño , injuria , agrauio . àta—. qẽga .

Maleiudico, as . penſar mal . iaſui xi , uru .

Male mereor de &c. hazer mal de alguien . àta vo nàxi , u .

Maleuolus , embidioſo , de mala voluntad . nicùmi , u .

Maleuolens, tis . maleuolentia, æ . qiràï nicùmi .

Malignus, a , um . maligno , de— mal coraçon , maluado . qĩga—ſo . conõtacocòrõga sànzànna .

Malitioſus , a , um . engañoſo , aſtuto .

Malicioſo . damàri mòno , jaſuiuo moñò dacumi .

Malleo , as . martillar . tçùqi , u. ùchi .tçu .

Malleus , i . martillo . cãnãzzuchi .

Malo,uis. querer, amar mas. màxi, u . nàvo taixet ni vomòi , ô .

Malus , i . mançano . ringo .

Malus, i . arbol de naue . ſõbaxirà .

Mamilla , æ . vide . Mama.mamoſus , a, um .

Mammona , æ .riquezas. tacara. zaifô .

Mano, as. manar. xùtrài xi, uru. dèqı tovòri , u .

Manceps , pis . redemptor , reſcatador , alquilador . taſuqete , ſucùi , ŭ . yatòi , ô .

Mancipium , ÿ . eſclauo cojido en guerra . tòrico ; *item , dominio , ſeñorio , y derecho a algo* .

Mancipio , as . enagenar , ta no còto ni xi , uru .

Mancus,manco de vna mano. càtatè .

Mandatum , i . mandamiento , voqite . vôxe . ÿ tçuqe .

Mando , as . mandar , encargar . iÿ tcuqe, uru; vôxe tcuqerare, uru .

Mando , is . maſcar . càmi , u . *mando , onis. comedor , voraz. vide . Ganeo , i , manduco , onis* .

Maneo , es . quedarſe , eſtar . nocòri , u . vòri , u .

Manes, demonio. tenma , tengu .

Mango,nis. elque vende hombres, y elque para vender qualquiera la compone para venderla mas cara. fito vo, ùru. *mangonizo , as . adereçar la coſa para venderla* .

derla. mòno vo tacō. uru, tame ni ſore vó cazari tçucuroi, ô.

Manifeſtarius, a, um. manifeſtus, a, um. público, notorio. aquiracána. aravareta. maſa-cùna.

Manipulus, i. manojo. fitò tçucamì, ichiva. *vide in arte*.

Manna. rocio de miel dulce ſabroſo. fumi no arāre.

Manſio, nis. el quedarſe y deſcanſar. yaſumi. *poſada para dormir*. yōdomàri.

Manſuetus, a, um. manſo. buina. cocòro xizzucàna. bujina.

Mantellum, i. toalla, tenōgoi.

Mantia, æ. adiuinacion. facaxēgoto.

Mantica, æ. alforja, o çurron de camino. fucuro, caiabucuro.

Manticularius, ij. corta bolſas; manticulor, aris, tentar las faldriqueras. càne bucùro no caqi sāguri, u.

Mantile, is; vide. Mantelum, i.

Manubiæ, arum, deſpojos. ranbō.

Manubrium, ij. mango. tçuca.

Manum confero, combatir, venir alas manos. ſuma uotòri, u. tagāi ni caqe ai, ō.

Manumitto, is, dar libertad. yurùxi, u. jiyūtō haxi, u.

Manuor, aris; burlar. vide Furor.

Manupretium, vide Merces.

Mappa, æ, toalla, manteles. tenōgòi.

Marcidus, a, um. vide Macidus, marcor, oris. flaqueza, youàſa, yàxe.

Margarita, æ. perla. tama mòno.

Margo, inis, margen remate, faxi, qiua.

Marinus, a, um, de el mar o que biue en el. vmi no, ùmi ni vòri, u. *idem maritimus*.

Marito, as, dar marido, votto uo toràxe, uru.

Marmor, oris, piedra marmol. xirò ixi.

Marſupium, ij, bolſa, càne bucurō.

Mas, ris. macho. uotòco, uo. *idem maſculus, i*.

Mattella, æ. matula, æ. orinal. xôbenjo.

Materiale, is. vide Materia.

Maternus, a, um. coſa de madre. faſa no.

Matertera, æ. tia hermana de madre. faua no qiōdai.

Matricida, æ, el que mata a ſu madre. uāga faua uo corōſu.

Maturo, as, madurar, perficionar tçuvatta. vnda. *idem. maturus, a, um*.

Matutinus, a, um, coſa dela mañana. âſa no.

Maximus, grandiſſimo. ichidaiji, uie.

Mecum,

Mecum, con migo. uatacuxi to uàreto.

Medela, æ, medicina. cusùri.reôgi.

Medeor, eris, curar. reôgi xi, uru. cusùxi, u. yojô xi, ùru.

Medianus, a, um, coſa mediana. chǔ no.

Medicamen, nis. medicamentum, i. vide Medicina. medicinalis, e. cuſuri ni nari, u.

Medietas, tis, el medio. naca.

Meditor, aris; penſar. quannen xi, uru. uomoi, ô.

Medius, a, um, coſa que eſta en el medio. mannàca nò.

Meio, is. mear. xôben xi, uru.

Mellus, a, um. de ſabor de miel ſuaue, amai. canrǒ uo.

Mellifico, as, hazer miel. mizu uo tçucùri; u.

Mellifluus, a, um. coſa que echa miel o la diſtila, mizu no.

Mellitus: a, um, enmelado. mizǔde nutta.

Melodia, æ. ſuauidad de canto. uongacu no fuxi. yô mimi ni cacàru fuxi.

Melones, melo pepones.; melones. ùri.

Membrana, æ, pelleja, o tela que cubre el cuerpo o parte. mi no caua., *item pergamina.* mùuo uo çàqu càua.

Membratim, a pedaços, miembro a miembro, tçǔgai tçǔgai ni.

Membrum, miembro parte de el animal. voôi g. mino cata.

Memini, iſti. acordarſe. uobòye, ùru.

Memorabilis, e. coſa digna de memoria. uoboiěgoto.

Memor, ris. el que ſe acuerda. uoboye ſuru.

Memoria, æ. acuerdo. uobòie.

Memoriale. recuerdo. uobòie uocoxi.

Memoro, as. traer a la memoria. voboye uru. vomoi ìdaxi. u.

Menda, æ. mendum, i. errata, yerro. fazzureta. aiamàri. qěga.maiòi.

Mendico, as. mendigar pedir limoſna. jifi vo coi. ô.

Mens, tis. mente, entendimiento. chiie, chibun.

Menſtrua, orum. ſangre que purgan las mujeres al mes.

Menſtruus, a, um. de un mes. fitòtcuqi no.

Mentior, iris. mentir. ſorǎgoto vo ij. ǔ. vſotçùqi. u. ſuçu nǒ naxi, u.

Minus, oris. menos. yori mo ſucu nai.

Minuſculus, a, um. aun menor, menorcito. navo chiſai.

Minutus, a, um, coſa menuda. comai.cuvàxij.

Mirifico, as, hazer marauilloſo. fòme ǎgue, uru.

Miror, aris: miro, as; marauillarſe, guiǒten xi, uru. *mirus, a, um.*

Digitized by Google

a, um. coſa para marauillar. guiŏguiŏxij.

Miſcellaneus, a, um, coſa mezclada, y ſin orden. tori mĩdareta. raxximo nài.

Miſer, a, um, miſellus, a, um. mezquino, tçumaxij. *vide Miſerabilis.*

Miſereſco, is, mouerſe a compaſion. auaremi vo vocòxi, u.

Miſeror, vide miſereor, miſericors, miſericordioſo. auaremi no.jiſi vo fõdocoſu.

Miſſilis, e: manera para embiar. tcucavàre yaſui.

Miteſco, is, amanſarſe. bui ni nàri, u.

Mitifico, as. amanſar, buitọ nàxi, u.

Mitigo, as. mitigar aplacar. nadàme, uru. xĩzzume, uru.

Mitis, e. manſo. buina: bujina.

Mitra, æ. corona guirnalda de mujer, adorno de la cabeça. càmuri. fôquan.

Mitto, is, embiar, dexar, dar. yàri, u.

Mobilis, e: coſa que facilmente ſe mueue, firũgayeri yaſui. firũgaieri, u.

Mobilito, as, hazer mouible, alterar, ĩgocaxi: u. firũgayexi: u.

Moderamen, nis, gouierno, voſame.

Moderor, aris, gouernar, voſame, uru.

Moderatus: moderado que guarda medio templado. chŭyô uo mamòru, *vel.* tamòtçu.

Modeſtia, æ. moderacion. chŭyô. *modeſtus, moderatus.*

Modicus, a. um. coſa poca; ſucunai.

Modificor, aris; medir; facari, u.

Modius; celemin. vide In arte.

Modo, agora, ima.mo faia.

Modulor, *aris, peſar, componer, y ajuſtar medidamente con quẽta, y razon.*uomonbacari, u. ſaxi ate. tçuru. *vide Compono.*

Mœchor, *aris. adulterar*, bicquai xi, uru. *vide Adulterium.*

Mœnia, *nium; muralla,* ixi caqi: xirŏ no ixicaqi. *mœnitus. murado* .ixi caqĩde tcuimauatta.

Mœreo, *es. eſtar triſte, entriſteçerſe.* urei, oru. canaximi, u. canaxii.

Mœro, *as. entriſtecer.* canaxime, uru. *vide triſtitia.*

Mœror, *oris, triſteza.* riŭtei. xŭtan.urei. canaximi.

Mœſtus, *& mœſtitia idem quod triſtis &c.*

Molaris, *is. muelas.* fa.

Molendinus; *i. molino.* xŭſu.

Moles. *grandeza, gran peſo y maquina.* vobitataxii. uomo uomoxii.uôqina.

Moleſtia, *æ. moleſtia.* qĩzzucai.

Mo-

Moleſtus, a, um. coſa penoſa, *moleſta*. qĩzzucai na. curù-xij.

Molimen, nis. esfuerço. cocòrŏgaqe.

Molior, iris. mouer con dificultad. ĩgocàxi càne, uru. *item procurar, maquinar, intentar, hazer*. xitate, tçuru. tcucùri, uru: *x*icaqe, uru: tacùmi, u. *moleſco. v. molleſio. mollefis. v. mollifico. mollis, e coſa blanda*. yavaracàna. *item facil*. yaſui. *molitudo. terneza, delicadeza. molliter, delicadamente*.

Molo, is. moler. coni nàxi, u. uchi cũdaqi, u.

Mentio, nis. mençion. cotovàri .ivare.

Mentum, i. quixadas, aſiento delabarua. votŏgai.

Meo, as. andar, ir. iqi; u.

Meatus, us. caminos, o poros, o laida. iqi.

Merces, is. premio, jornal paga. chin.

Mercenarius, ij. elque e toma. chin tòri.

Mercor, aris. comprar ſer mercader. cai, ŏ.

Mere, puramente. ſitoyeni.

Merenda, æ. merienda. firu mèxi.

Meretricor, aris. putañear. qeixei ni muſabori. u. jorŏni chŏjite l. iru.

Mergæ, arum. horcapara auentartrigo.

Mergo, is. zabullir, cubrir, rociar conalgo. xizzume, uru.

Mergulus, i. v. lichnus.

Mergus, i. cueruo marino. ùno tòri.

Meridies, ei. mediodia, mappĩru.

Meridio, as. meridior, aris. comer amedio dia. firumèxi vo tabe. uru.

Merito, con razon. qenbŏ ni.

Merito, as. merceer. curiqi ni voyòbi, u.

Meritus, a, um. coſa merecida proporcionada. curiqixĩdai no.

Merſſo, as. v. mergo.

Merus, a, um. ſolo ſin mezcla ni compañia. maji ienai. tãdano.

Merum, i. vino puro. mizzunai ſàqe.

Merx, cis. loque ſe compra. càimòno.

Meſſis, is. baca coſecha. càrimono. *tiempo de ſiega*. cari jibun.

Meta, æ. moton con cauallete mojones limites, oterminos. ſa xi. tçumi.

Mettalum, i. metal. càne.

Methodus, razon, arte, camino michi, cotovàri, tovòri.

Metior, iris. medir. facàri. u. xàcutori. u.

Metor: aris. amojonar. fatàqe nădo no ſaxi baxivo facari vàqe. uru.

Meretrita , æ . cierta vaſija . aru . tcubo.

Metuo , is . temer . voſore .uru . vôgi. uru .

Metus , us . miedo . voſore .

Meus , a , um . mio . vâga. vatacu xi no .

Mica , æ . migaja . comâguire‿ .

Mico , as . reſplandecer. cacaiâqi. u .

Migro , as . mudar de poſada, o bivienda ſûmivtçuri . u . yadouocaye . uru .

Militaris , e . coſa de milicia , o ſoldadeſca . iûmiyâ no. buxino . *milito , as , pelear exercitar la guerra*.caxxenvo xicâqe. uru .

Mille , mil . xen .

Milleſimus , a , um . el mil en orden, el mileſimo . xenbriichi . xenbanme.

Milliarium, ij . milla de 1000. *paſos* . ichiri . *vide in arte* .

Millies , mil vezes. xẽdô.xentâbi .

Millus , i . millum. colcar de perro . carrancas .

Mimus , i . bufon . dobô .

Minanter , minaciter . minitabliter . con amenazas . vôdoite .

Minax,cis. el que amenaza. vôdoſu .

Minimus . a , um . lo menor,y menos . ichi ſucunâi .

Minime gentium , de ninguna manera . câtçutemotte.

Miniſterium , ij . oficio , ſeruicio . atcucai . yacu. xiyǒ.

Miniſtro , as . ſeruir , doi,preparo . atcucai. o . tcucaye . uru . tononoye cane , uru .

Minitor , aris . minor , aris . amenazar . vŏdôxi. u . *idem , mino , as* .

Minor , oris . menor. yorimo chiſâi .

Minuo , is . apocar , menguar , eſcalfar , quitar . feraxi.u.cacâxi . u :

Momentum , i : momento , eſpacio de tiempo , jibun , aĩda , tôqi . *item peſo , conſideracion‿ , o eſtima , magni momenti,par ui menti des* . daijina . daijinai.

Monachus , i . monje ſolitario; xucqe.yamãbûxi .

Moneo , es ; auiſar , aduertir , recordar , xinan ari , u ; vomôi ĩdaſaxe , uru . voboie ſaxe , uru . *monitor,monitorius , a‿ , um‿* .

Monetarius , ij ; que haze moneda, jeni uo tçucuru .

Monile , is; collar de oro; cubi tâma.

Monitum , i:auiſo . xinan .

Monopolium , ij: eſtanco adonde ſe vende vna coſa .

Monſtro , as ; moſtrar,declarar . mixe , uru . arauâxi , u. yauarãgue , uru ; meni caqe , uru ; yubĩde ſaxi , u .

Monſtrum , i ; moſtro:monſtruoſus , a , um, coſa moſtruoſa. fuxĩguina ,

Mon-

Montanus, *a*, *um*, *de monte*, yamano.

Montuoſus, *montuoſo*. yamãga fucai.

Monumentum, *i*: *monimentum*, *i*. *recuerdo*, *memoria*; uoboye vocòxi.

Mora, *æ*; *tardança*: yennin, tõdocòri.

Moralis, *e*. *coſa de coſtumbres*: mimochi no. guiŏguino.

Morbidus, *a*, *um*, *morboſus*, *a*, *um*, *enfermo*: yamai no vtcutta, biŏja.

Morbus, *enfermedad*, yamài.

Morbificus, *a*, *um*, *coſa que cauſa enfermedad*. yamai vo naxi, u.

Mordax, *cis*, *mordedor*, *murmurador*, cami tcuqi, u. ſoxirite. ij qẽg axi, u.

Mordeo, *es*; cùi cami, u. cui tçuqi, u.

Mordicus, *porfiada y tenazmente*. xiqirini.

Moribundus, *a*, *um*. *el que ya ſe muere*; xini cacàtte vòri, u.

Morigeror, *aris*, *obedecer*; xitãgai, ŏ. macaxe, uru; vomònji, zuru. *morigerus*, *a*, *um*. *obediente*.

Moror, *aris*, *detenerſe*, *eſperar*. tõdomari, u. voſonauari, u machi, tçu.

Moriones, *locos entretenidos*; foqe mono. sômat naru mòno, nãguſamino fore mono.

Moroſus, *a*, *um*, *eſpaçioſo canſado prolixo*. qiŏcut na. jutçunài voſona.

Morſus, *us*; *muerdo boçado*. *mordedura*, cuiyŏ, cuiſaqi. *morſicatim*, *abocados*, *mordiendo*.

Mortalis, *e*; *coſa mortal*; xinuru fãzu aru.

Mortarium, *ij*; *mortero*; fachi. mŏnõga vchi cũdaqu fachi.

Morticinus. *vide* Mortuus *&c*.

Mos, *oris*; *vide conſuetudo*; guiõgui.

Motus, *us*; *mouimiento*, ayumi, aruqi, igòqi.

Moueo, *es*; *mouer*. furi; u; mauaxi, u.

Mox; *luego*, *de preſto*. tàchi machi. sòno tantèqi. *vide in arte*.

Muceo, *es*, *vide Mucoro*. *mucidus idem*. *mucro*, *nis*, *punta de arma*. ſaqi: *item eſpada*, *puñal*; catana.

Mucronatus, *a*, *um*. *punti agudo*, *aguda*; tõguiracana.

Mugio, *is*; *bramar*, vxĩganaqi, u.

Mulceo, *es*; *regalar*: *enternecer*, *balagar*, nãde, zuru; aixirai, ŏ: cocòro xĩzzume, uru; nadàme, uru.

Mulctra, *æ*: *tarro o berrada adõde ſe ordeña*; *idem mulctrum*, *i*; chino xiboru tçubo. *mulgeo*, *es*; *ordeñar*; chiuo xibori daxi, u; *vel* tòri, u.

Mulgo: *as*; *aquo*; *pro mulgo*, *as*; *manifeſtar publicar*; fure, uru.

arauaxi, u; ij ſuraxi, u; ſiraqi, u.
Mulierarius; mulieroſus; dado a mujeres; vonna ni ſuita.
Muliebris, e; coſa mujeril; vonna no.
Mulio, nis; mulero barriero: mmacata.
Mulſum, i; beuida de vino y miel; mizu to ſaqẽ de to tcucŭtta nòmi mòno; ſatŏ zaqe.
Mulſeus, a, um; mulſus, a, um. coſa que tiene miel mezclada, mizu irèta.
Multa, æ; pena pecuniaria; condenacion en dinero; cane no quatai.
Multibarbus; que tiene mucha barua; vô ſigue.
Multicolor, oris; de muchos colores; iro iro no.
Multifacio, is; eſtimar mucho; mochij, uru: daijito xi, uru.
Multifarius, a, um vario, de muchas maneras: ſamazama no, iro irò no.
Multiformis, e; de muchas maneras, vario. xuju ſama zàma no.
Multiloquus; parlero; euchi tadqi:
Multiplex, cis; vario.
Multiplico, as; multipliear; ſoie, uru:
Multipotens, *tis; que puede mucho* xeiriqina: canŏta. xei no tcuyoi:
Multi ſcius; que ſabe mucho; chiye fucai. mòno xiri:
Multopere. grandemente. uôqini;
Multo, as; condenar, caſtigar, multar. quatai uo ate, tçuru:
Multo, mucho (comperatiuo. nauo.
Mulus, i; mulo, rŏba to mma no co.
Mundus, i; adereço y ornato de mujeres; uonnãgo no cazari:
Munero, as; muneror, aris, dar; ataie, uru:
Mungo, is; ſonarſe limpiarſe los mocos; cusô uo tòri, u;
Munia, um; obligaciones, cargas de el officio. yàcu: atègai.
Municipia, orum, pueblos libres que gozan de fueros y libertades de otros.
Munificus, a, um: cortes li beral. richiguina, reimotvo fôdo coxi, u.
Munifico, as: enrriquecer, v. Dito, as.
Munimen, *nis; munitio, onis: reparo, guarnicion.*
Munio, is: fortalecer, guarnecer. tçuiome, uru. chicarauo sôie uru.
Munus, eris: don, preſente. inbut. m iãgue.
Muræna, æ; lamprea. unãguino yŏna iuo.
Murenulæ, arum: collares cadenas deoro. cubi qĩgusàri.
Murmur, ris; murmullo, ruido dea-

deagua quecorre o cueze, uoto. guinxei.

Murus, i ;muro. ixicàqi.

Muſa , æ ; canto . uongâcu : ùta.

Muſcarium, ij ; mos queador. uŏgui.

Muncipula, æ; ratonera. nezumi tòri.

Muſica, æ; muſica, ſciencia de canto. utano gacu, vtano cŏgacu.

Muſus, i ; v. muſculus.

Muſsito, as ; v. muſſo.

Muſtela, æ; ardilla.

Muſtum, i : moſto vino nueuo. ara taxij ſâqe.

Muſtus, a, um ; nueuo. ataraxij, uacai.

Mutabilis, e ; mudable. cayerare. uru. ĩgocare, uru.

Mutabilitas, inconſtancia. cauàri.caièri.

Muteo, es; enmudecer. ubuxi ninàri, u.

Mutilus, a, um, tronco. fusòcuna.

Mutilo, as, tronear. qiri fanàxi, u. qiri, u.

Mutio, is, hablar con miedo y mal.

Muto, as : mudar, variar. càic. ùru.nauoxi, u.

Muto. onis, v. mentula.

Mutuo, as ; preſtar. càxi, u.

Mutor, aris: recebir preſtado vmu tuum.

Mutuo, vno a otro. tagai ni, aini.

Mutuum, ij ; loqueſe preſta queno ſe buelue lo mismo. càri mono.

Myrtus, mirto. nivoi no arucuſa.

*Myſteria, orum ; ſecretos, ſacramentos.*vonmit.

Myxa, moco. fànacusŏ.

N

NEnia, æ; *impertinencia*. muyô.

Nam, nanque, porque. niiotte. *v. in Arte.*

Nanciſtor, eris ; alcançar, motòme, uru. tòdoqe, uru.

Nanus, a, um. enano xeino ficùi.

Narciſſus, i ; narciſo. aru fâna.

Naſſa, æ. naſa de peſcar. ivotòri càgo.

Natalis, e. natalitius, a, um. coſa de nacimiento. vmàre no. *idem natiuus,*

Natio, nis. nacion. cunijìn, icocujin.

Natura, æ. naturaleza. vmàre tçùqi.

Naturalia, partes vergonçoſas. fàgi.

Natus, i. hijo. co.

Naualis, e; coſa de naue. funeno.

Nauale, is: arſenal.

Nauarchus, chi: capitan general de armada de mar. caxxen no tai-xŏ.

Naucifacio, is, menoſpreciar tener en poco. ni ni xi, uru. carŏnji, zuru.

Nauclerus, arraez. xendô.

Naufragium, ij, naufragio perdida. faſſon, funeno vchi vari.

Nauigium, ij, nauio. fune.

Naulum, i, flete. yachin.

Nauo, as, llenar, cumplir, poner, dar. ire, uru. câqe., ùru tçuqe, uru.

Nauſea, æ, gana de vomitar.

Nauſeo, as vomitar, tener nauſea ganade vomitar. tŏqiàcu xitāgāri, u.

Nauus, a, um: gnauus, a, um; diligente, ſolicito, preſto. ſaicanna.

Ne, queno, porque, v. in arte.

Ne viuam! nobiua, &c. xine caxi!

Ne bulones, habladores, impertinentes, mentiroſos, etc.

Nec dum, aunno. màda.

Neceſſarij, parientes amigos grandes. xitaximi, nacanochiin, xinrui.

Neceſſe neceſſum: v, neceſſarius.

Neceſſitudo, amiſtad eſtrecha neçeſidad.

Neco, as. matar. coròxi, u.

Nectar, ris, beuida de dioſes. vino ſuaue, beuida regalada. fūmi no nomimono, qeccô na ſaqe.

Necto, is, enlazar, atar vno con otro, cùmi tcùqe, uru, ynì tçuqe, uru.

Necubi, en ninguana parte. docoṇimo.

Necunde, de ninguna parte. doco yorimo (*juntarſe a negatiuos*)

Nedum, noſolo. nominaràzu.

Nefandus, a, um: que no ſe puede dezir. guijet ni voiobazu, nu:

Nefarij, maluados. mŏacu burŏ no.

Nefas, maldad. mŏ acu.

Negotior, aris. negoçiar, traſagar; cuparſe en mercancia. ſataraqi. tàzzuſavàri, u. xŏbaixi, uru.

Negotioſus, a, um. hazendoſo. ſai canna.

Negotium: ij, ocupaçion. temaie ſima fuxin.

Nemo; nis, ninguno. taremo, *v. in arte.*

Nempe, ciertamente. macotoni.

Neotericus, a, um. coſa nueua. atara xij, xòxinna.

Nequa, pornigunа parte. doco yori mo.

Ne quando que en ningun tiepmo. itcunimo.

Nequaquam, en niguna mnnera, cat-

catcute.

N*equiquam*, *en vano*. muyácuni.

N*e quid nimis*, *poco apoco dando a cada vno lo que es ſuyo cõ buen modo*. tòri cacarazuni, ehŭyô votamotte.

N*equitia*, *æ malicia*. mŏacu.

N*eruiæ*, *cuerdas de inſtrumentos* fiqi mono no ſùgi.

N*eruus*, *i*. *neruio*. ſùgi.

N*eſcio*, *is*. *no ſaber*. xirazu. nu.

N*eſcius*, *a*, *um*. *ignorante*, *que no ſabe*. *idem*.

N*eue*, *queno*, *v*. *inarte*.

N*euter*, *a*, *um*. *ninguno de los dos*. futari nagara (*juntaſe anegatiuos*)

N*eutralis*, *e*. *neutral*, *no parçial*. cataippŏni yoritcucazu. nu.

Nexus, *us*; *lazo obligacion*: muſubi.

Ni, *ſino*, *vide In arte*;

Nideo, *es*; *reſplandecer*; ficàri, u.

Nidor, *oris*; *olor de coſa aſada quemada*, yàqi mono no nivòi.

Nidulor, *a ris*: *vide Nidifico*.

Nigreo, *es*; *hazerſe negro*; curô nari, u.

Nigreſacio, *is*; *hazer negro*; curòme, uru; curô naxi. *idem nigro*, *as*.

Nihildum, *nada haſta agora*: *vide In arte*.

Nihiliſacio, *is*, *nihili pendo*, *is*; *no tener en nada*; nani ni zonjezu, nu.

Nimirum; *ciertamente*. xinjit; macoto ni.

Nimis; *demaſiadamente*. amàri ni.

Nimium, *nimie*; *idem*, *nimius*, *a*, *um*; *demaſiado*; amarina; sŭgoxi, u.

Ningo, *is*; *neuar*; yùqiga furi, u.

Niſus, *us*; *esfuerço*; cocòrŏgaqe.

Niteo, *es*; *reſplandecer*; cacaiaqi, u.

Nitidus, *a*, *um*; *reſplandeciente*; cacaiacàxij; miyabiyacàna.

Nitor, *eris*; *esforçarſe*, *procurar*, cocòrŏgaqe, uru; xei vo ire, uru.

Nitor, *oris*; *reſplandor*; ficàri.

Nitrum, *i*; *ſalitre*; yenxô.

Niueus, *a*, *um*; *coſa de nieue*, *o blanco como ella*: yuqi no; maxiròi.

Nixor, *aris*; *idem quod nitor*, *eris*.

Nixus, *a*, *um*, *arrimado*, *vide Innixus*.

No, *as*; *nadar*; viĕgui, u.

Nobilis, *e*: *coſa noble*, *conocida*, *iluſtre*; daimiŏ.

Nobilito, *as*; *enoblecer*, daimiŏ to nàxi, u.

Noceo s es; *dañar*; àtà vo naxi, u.

Noctua: *vide Nicticorax*.

No-

Nocuus, a, um; nociuo, que haze daño; ata vo naſu.
Nodo, as; añudar; ibuxi vo xi, uru.
Nominatim, porſus nombres; nanòtte;
Nonnullus, alguno; tarezo. *vide In arte.*
Nonagies; nouenta vezes; cujŭtabi.
Noningenti; nouecientos; cu fiàcu nin.
Norma, æ; regla, orden, eſquadra; xăcu. vomòxi.
Nos, nos otros; vide In arte.
Noſco, is; conocer; mixiri, uru.
Notabilis, e; notable, para conſiderar: vomòi facarare, uru. *inſigne;* cacure mo nài; comiŏ na.
Notarius, ij; eſcriuano; fixa.
Nothus, i: hijo baſtardo; càje no co.
Notifico; as; notificar, hazer ſaber; xiraxe, uru: aqiràme, uru; furàxi, u.
Notio, nis; demonſtracion, conocimiento, vomòi atàri; zonbun; zonji; chiie.
Notorius, a, um; coſa publica, manifieſta; aqiracana: arauare mòno;
Notus, a, um, conocido. mixitta.
Nouem; nueue; coconòtçu.
Nouerca, æ; madraſta, voya no nhŏbŏ.
Nouo, as, hazer nueuo, renouar. xŏji, zuru; ataraxŭ xi, uru. aratàme na vòxi, u.
Noxa, æ; peña; quatài.
Noxia; culpa: àcu, aiamàri. *noxius, a, um; coſa dañoſa;* ata ni nari, u.
Nubiloſus, a, um: anublado. cumóga fatta. *idem, nubilus, a, um.*
Nubilis, is; caſadera. mo miŭto ni muſubaruru vonna.
Nugæ, arum; nugamenta. niñerias impertinencias; zŏtan: ni ni tatânu.
Nugor, aris; parlar coſas que no importan, zŏtan vo ij fanaxi, u.
Nugax, cis: charlatan, ſoragoto ij. *idem nugigerulus. nugiger. nugiuendus.*
Nullibi: en ninguna parte. vide in arte.
Nullus, a, um. ninguno. taremo. *vide In arte.*
Num? ſi? caya. *vide In arte.*
Numarius, a, um; coſa de dinero. jenino: jeni ni ataru còto.
Numen, inis, voluntad y diſpoſicion de Dios. go facarài.
Numeroſus, a, um: numeroſo, mucho: cazu cazu no.
Numiſma, atis, dinero. jeni.
Numus, i. dinero. jeniĝane.
Nunc, agora. ima.
Nuncio, as; dar a entender. nuntio, as. xiraxe, uru; ij firaqi, u. mŏxi ire, uru.
Nuncupo, as; nombrar, llamar por

por nombre; navo mŏxi, u.

Nundinæ, arum ſerias. ichi. *nũdinor, aris, vender publicamente:* cũgai ni ùri, u. *nundinalis, e. nundinarius, a, um. coſa de mercado*: ùri cai mòno.

Nuper, poco a. ſucòxi mayè; *vide In arte*;

Nupta, a. caſada. vottŏ ga aru.

Nuptus, i: caſado. nhŏbŏga aru.

Nuptus, a, um; perſona caſada. yenpeno mono.

Nurus, nuera; yòme,

Nuto, as; vacilar, eſtar para caer; votoxi tçuqezu. nu. vochi cacari, u.

Nutrio; is, criar; ſodate, tçuru. fãgocumi, u. yaxinai, ŏ.

Nutrimen, inis, nutrimentum, i ſuſtento. yaxinai.

Nutricius, ij. el que cria. yaxinai. ŏ.

Nutrix, cis. amaque cria.

Nutus, us. ſeña con la cabeca. cŏbe de yobi yoxe. *voluntad guſto.* xidai.

O

OB, *por.* niyotte, tocoròde, taixite, ni tcuite. *item (in ompoſitione) contra, circum, ante, ad coram, ſuper.*

Ob ambulo, as. paſear; andar aqui y alli. aruqi, u. aruqi mẽguri, u.

Obareſco, is. ſecarſe de el todo. tcui carabi, uru.

Obaro, v. aro.

Obarmo, v. armo.

Obbibo, v. bibo.

Obbruteſco, is. perder el juizio. fonxŏ vo vxinai, ŏ.

Ob caco, v. caco.

Ob dormio, v. dormio.

Obduco, is. cubrir. vovoi ŏ. cabuxe, uru. cãzuqi, u.

Ob dulceſco, v. dulceſco.

Obduro, v. duro. obdureſco, v. dureſco.

Obedio, is. obeduer. xitãgài, ŏ.

Obedo, is. roer, comer. cui fata xi, u.

Obelus, i; aſador. cùxi.

Obeliſcus, aguja de piedra. xicàcuno ſàqi noàru ixi baxira.

Obeo, is. ir, morir. mairi, u. xixi, uru. fàte. tçuru.

Obequito, as. andar a couallo en torno. mma ni notte mavàri. u.

Oberro, as, v. erro.

Obeſco, as, ceuar, v. ineſco.

Obex, icis, eſtoruo. xŏgue, ſaxiai.

Ob firmo, as. afirmar porfiadamente, eſtar mui reſuelto. vomoi catàme. uru. ſadàme qiri, u.

Oo Ob-

Obherbeſco, *v. herbeſco*,
Obiaceo, *es*. *echarſe delante*. mayè de fuxèri, u.
Obiecto, *as*. *echar*, *arrojar ala cara*, *oponer*. me no mayẽdeÿ càqe, uru.
Obiectum, *i*, *lo que ſe percibe con algun ſentido o potencia*. dai, me àte, coro ate.
Obÿcio, *is*. *opponer*, *poner delante*. meni càqe, uru. ÿtçuqe, uru.
Obitus, *us*. *muerte*. xizài.
Obinanis, *e*, *v. inanis*.
Obiurgo, *as*. *reñir*, *reprehender*. mõdòqi, u. tõgàme, uru.
Obiuro, *as*. *obligar con juramento*. xeimonde iacuſocu vo ſàxe, uru.
Oblado, *is*, *v. lado*.
Oblangueo, *v. langueo*.
Oblatro, *as*. *ſalir alenenentro ladrando*. fòie mucaye, uru.
Oblecto, *as*. *recrear*, *deleitarſe*. yorocobàxe, uru. nãguſame, uru.
Oblido, *is*. *ahogar*. coròxi, u.
Obligo, *as*. *atar en redor*. *obligar*. yui tcuqe mavàxi, u.
Obligurio, *is*. *v. lugurio*.
Oblimo, *as*. *enlodar*, *enſuziar*. dorõdc vchi qẽgàxi, u.
Oblino, *is*. *vntar entorno*. nuri mavaxi, u.
Obliquus, *a*, *um*. *coſa tuerta*. màgatta.
Oblitero, *as*. *borrar chancellar*. qèxi, u.
Obliteſco, *is*. *eſconderſe*. cacùre, uru.
Obliuio, *onis*. *oluido*. bõqi àcu.
Obloco, *v. loco*.
Oblongus, *v. longus*.
Obloquor, *eris*. *interrumpir alque habla*, *hablar a la mano*. fito no cotòbani xõgue vo nàxi, u. ÿ ſacài, õ.
Oblůctor, *aris*. *v. luctor*.
Obludo, *v. ludo*.
Obmolior, *iris*. *tapar los paſos poniendo algo delante*. xitate ſuſàgui, u.
Obmurmuro, *as*, *v. murmuro*.
Obmuteſco, *is*. *enmudecer*. mugon xi, uru. ibuxi ni nàii, u.
Obnato, *as*: *encontrar nadando*. vyẽgui mucaye, uru.
Obnecto, *v. necto*.
Obniger, *a*, *um*. *mui negro*. macuroi.
Obnitor, *eris*. *esforçarſe*. cocòrõgàqe, uru.
Obnixe, *inſtantemente*. ſaxiqitte.
Obnoxius, *a*, *um*; *reo*, *culpado*.
Obligado. acunin. tòga aru.
Obnubilo, *as*. *añublar*, *eſcurecer*. curãxi, u. curàme. uru.
Obnubo, *is*. *cubrir*. càburi, u.
Obnuntio, *as*, *dar nueuas malas*, acuſo

acuſō vo ÿ firaqui, u. *vel* furaxi, u.

Obolus, mone da la ſeſta parte de vn real o dragma. ichimom me no rochubuichi.

Oboleo, es; olermal. cuſài.

Obrepo, is; venir paſito alas calladas. xinobi qi, uru. ſaiqi, uru. *engañar a lo diſimulado; poco a poco.* ſoro ſoro to tabàcari. u.

Obretio, is; enrredar. ami vo càqe, uru.

Obrigeo, es; endurecerſe de frio. cōgoiè cata mari, u.

Obrizum, oro puro. nabudai gon.

Obrodo, is. roer en torno. cùi mavàxi, u.

Obrogo, as: v. obloquor.

Obrumpo, v. rumpo.

Obruo, is: ſoterrar, cubrir con tierra. vzzu me, uru.

Obſæuio, v. ſæuio.

Obſaturo, as: enfadar cauſar faſtidio, hartar. acàxi. u.

Obſcænus, a, um. ſuzio. miguru xÿ. yōgorèta.

Obſcuro, as: eſcurecer. curàxi, u.

Obſecro, as; rogar. tanòmi, u.

Obſecundo, as: dar guſto. qini ai, ō. fitono nozomi ni macàxe, uru.

Obſepio, is; cercar entorno. càqi mavàxi, u.

Obſequor, eris: dar guſto. go fôcô tcucamacùri, u.

Obſero, is: v: conſero. maqi, u.

Obſero, as: cerrar. xàqi, u. jōvo voròxi, u.

Obſeruantia. tamochi.

Obſeſſi, cercados: obſidiæ, arum. aſechanças, v. inſidiæ. obſidio, onis, cerco.

Obſido, is: cercar. ginvo ſuye mavàxi, u.

Obſigno, as: ſellar. inban voſuie uru.

Obſiſto, is; hazer reſiſtencia. ſenqi xi. uru. taicanxi, uru.

Obſitus, embuelto, cubierto. tcutcùda.

Obſoleſco, is: deſuſarſe. vxe, uru.

Obſorbeo, es; ſoruer, ſui, ŭ.

Obſordeo, es. enſuziarſe. yōgore. uru.

Obſtino, as; ſer porfiado terco, jōxi qina. jōgouài.

Obſto, as; impedir. ſamatàgue, uru.

Obſtrepo, is, tener ruido con alguno. fitoto caxi maxij.

Obſtringo, is. obligar forçar. ſucume, uru.

Obſtrudo, is. cerrar. xèqi u. fuſàgue. uru. *idem; obſtruo, is.*

Obſtupeſacio, is. eſpantar. vòdoracàxi, u. vōdoxi, u.

Obſtupeo, es: eſpantarſe. aqire, uru.

Obſum, es; dañar. àtavonàxi, u.

O*btego , is , cubrir bien .* yǒ vovòi , ô.caburi tcutçumi, u.

O*btempero , as , obedecer .* xitàgai, ǒ.

O*btendo, is, correr eſtendiendo como cortina .* xiqi fàri , u .

O*btero, is , moler piſando. trillar.* fumi cùdàqi , u .

O*bteſtor , aris , rogar con de precaciones . yconjuros .* tanomi qiri , u .

O*btexo , is , texer, cubrir contela .* vòri mavàxi, u . vori vovoi, ô .

O*bticeo , es , callar* . ij yami, u .

O*btingit , caber .* atàri , u . cacaii. u.

O*btorpeſco , is . hazerſe perezoſo .*

O*torpe .* buxǒ vo camaye , uru . buchǒfoni nàri , u .

O*btorqueo ,es, torçer mucho .* nègi qiri , u .

O*btreƈlo , as , dezir mal .* varŭij naxi , u . ſoxiri , u .

O*btrudo , is . excluir echar cerrar porfuerca* voxi ĩdàxi; u. voxi comi , u .

O*btrunco , as , quebrar hazer pedacos .* vchivàri , u .

O*btueor, eris . mirar con atencion.* mivàqe uru . qitto mevotçuqe , uru .

O*btundo , is : deſcalabrar , tupi r , aturdir , aporrear .* vchi cũddàqi , u . vchi tçuqi, u vchicomi u . vchitataqi , u .

O*btŭrbo , as , interrumpir la platica .* fitono cotovariuo torimidaxi, u .

O*bturo, as, cerrar, encerrar.* vòxi còmi , u . tcui fusãgue , uru .

O*btutus, us; eſcapatoria, reſguardo .* meàte taxinàmi .

O*buagio , is . llorar .* naqi .u .

O*buallo , as : cercar con vallado .* taçaqi te mauaxi , u .

O*buenio , is . caber , venir , acertar .* atàri , u .

O*buerſor , aris . boluer las espaldas .* vxirò muqi , u . mucaie . uru.

O*beurto , is , boluer al reues .* caie uru . càyenavoxi , u .

O*bumbro , as , hazer ſombra , defender , eſcurecer con ſombra ,* cacãgue , uru . xũgo xi . uru . càgue de curaxi , u .

O*buoluo , emboluer .* tçurçumi mavàxi , u. màqi u .

O*cca , raſtrilio para de shazer los terrones .*

O*ccaleo , es . encallecer . tener callos .* cobùga deqi. uru .

O*cco, as . deshazer terrones.* chivocuda qi . u .

O*ccino, as . cantar .* utai , ǒ .ſayẽ zuri .u .

O*ccaſus , us , muerte ,* xizai .

O*ccedo , is , ir alencuentro .* ĩdemucai. ǒ .

O*ccidentis , tis . poniente .* nixi .

O*ccido , is . morir , perecer , caer.* xini , uru ; fate.. tcuru.uxefa-

te, tçuru.

Occiduus, a, um; occidentalis, e. de el poniente. nixino.

Occipio. *vide; incipio*.

Occiput, itis: colodrillo.

Occulo, *is, eſconder, encubrir:* cacuxi, u. cabuxe, uru. vovòi, ô. *idem occulto; as*.

Occumbo, *is; morir;* xixi, uru.

Occupo, *as; ocupar, vſurpar tomar para ſi;* mini tori àte. tçuru. tòri midàxi u.

Occurro, *is: ſalir alencuentro, ſocorrer, ofrecerſe al penſamiento.* îde mucai. ŏ. *yuqi* ai. ŏ. cŏreocu *xì*, uru. vomoi atari, u. voboye daxi, u.

Oceanus, *mar que cerca la tierba;* vmi. voqi. faruca.

Ocior, *aris: repoſar;* yaſami, u.

Ociosus, *a, um: ocioſo, vazio que nobaze nada*, itazzurana. fataracazu uu. nanimo. xezu itazzurani voru.

Octo, *ocho*. yatçu. *octies, ocho vezes*: fachîdo; *octoginta, ochenta*. fachijŭ. *octauus. octauo en orden*. fachibanme: *octo mille*. faxxen.

Octoginta mille, ochenta mil. fachiman. *vide in arte*.

Odiosus. vide. odibilis.

Odoramentum, i. coſa de olor como paſtilla &c. taqi mòno: nivoi.

Odoror, aris: oler. nivòi: ô.

Odoro, as: perfumar. vide ſuffio.

Odorifer, a, um: oloroſo. cŏbaxij niuoi no. *odorus, a, um. coſa que tiene olor*: niuòi no aru.

Oeconomia, æ. adminiſtracion de caſa. qenzocu no ſaiban.

Oeſtrum, i: furor: iqĩdouori.

Offa, æ, pedaço como bocado de carne; nicu no qire. nicũguire. *item ſopa en caldo:* xiru ni ire fitãtta mochĩguire.

Offendiculum, i; eſtoruo. ſamatãgue.

Offendo, is: hallar ſin penſar, ofender. pecar: mitçuqe ai, ŏ. ſamatãgue, uru. ata uo naxi, u. ſomùqi, u. aiamari, u. *idem, offenſo, as; offenſa, æ. culpa, ofenſa*. ayamari, ata: qẽga.

Offercio, is, llenar. vide Farcio, infercio.

Officio, is. vide Offendo. *noceo*.

Offitioſus, a, um. ſeruicial, gracioſo: nẽgoro na. chŏſôna. ai raxij.

Offigo. vide Figo.

Offirmo. vide Obfirmo.

Offringo, is; binar arando ſegunda vez. fataqe vo ſuqi cayèxi, u.

Offundo, is. derramar, llenar. uchi cŏbòxi, u.

Offuſco, as: eſcurecer, ofuſcar, turbar. curôtoxi, uru. curome, uru. tòri mĩdaxi, u.

Olea, æ: oliua, æ. oliuo, oliua. oletum—.

Oli-

Oliuar, idem, oliuetum.

O*leo, es: oler*: niuoĩga cunji. zuru.

O*lfacio*, *vide* Odoror.

O*lim. otra vez, de lo paſado.* xendo.*de por uenir*. cŏdo. *olim*‿, *iam;mucho tiempo a*, cono cami, farubaru.

O*litor, oris;hortelano.*ſai uo tcuquru mŏno.

O*men, inis: aguero*. facaxe mono. mono xirgoto. *ominor, aris, tener aguero*. facaxe, uru.

O*mmitto, is; dexar*. ſaxi uòqi. ſute, tçuru.

O*mnimodus, a, um. omniſarius, a, um. de todas maneras*. ſamazama no.

O*mniuolus, a, um. que todo lo quiere.* yorŏzzu no monŏgonòmi.

O*nero, as; cargar*. ni uo caqe noxe, uru.

Oneroſus, a, um: peſado; vomòi.

Onus, eris, carga, ni. *cargo o oficio*; yacu; curài.

Opaco, as; eſcurecer, aſombrar, curaxi, u;

Opera, æ; obra, trabajo, induſtria, zŏſa. ſaxĩzu; ſaicacu; xinrŏ: zŏſa. sàcu: *operula, æ;* cò ſacu.

Operio, is, vide cooperio, operculum,operimentum. vide Coopertimentum &c.

Operoſus, a, um, trabajador,hazẽdoſo; yô fataraqu; fataraite.

Opertorium. vide Coopertorium.

Opifex, cis; artifice. vide officialis.

Opimo, as; engordar; coyaxĩ, u.

*Opimus, a, um ;rico, gordo, lleno abundante;*fucuyŭna. coyeta: juntàcuna.

Opinor, aris, penſar, imaginar, zonji, zuru.

Opiparus, a, um ;ſplendido,ſumptuoſo, yoſouoi na, quànbŭnna, quareina.

Opitulor, aris, aiudar, ſocorrer; ſucui, ŭ. cŏriŏcu xi, uru.

Oportet; conuiene; xicàrubeĩ.

Opperior, eriris. eſperar; màchi, tçu.

Oppeto, is; morir, xini, urŭ.

Oppeto mortem pro patria, muero por la patria.

Oppico, as; empegar; yanĩde nuri, u.

Oppidatim, de pueblo en pueblo. muramura ni.

Oppido, mui mucho; xitataca ni.

*Oppidum, i: ciudad, caſtillo.*zaixŏ.

Oppignoro, as; empeñar; xichini yari, u.

Oppilo, as; cerrar; xèqi, u. cŏmi, u.

Oppleo. vide impleo.

*Opploro, as; aturdir llorando;*naqi, u.

Oppono, is; poner delante, oponer.

ner. vòqi mucài, ŏ.

Opprimo, is; oprimir, perturbar matar; voxi ſucùme, uru: tori ſauãgue, uru: tòri mĩdaxi, u: voxi coròxi, u.

Opprobro. as. vituperar; chijocu voij càqe, uru.

Oppungo, as; dar aſalto, opugnar; tòri caqe, uru:

Oppoto, as; podar; qiri votoxi, u.

Ops, pis; fauor, aiuda; cŏrcocu.

Opes, um. riquezas; tacàra.

Opſonium, ij; vianda coſa que ſe come con pan, ſacàna. *opſono, as; comprar que comer con pan*. ſacana vo cai, ŏ.

Optimates, los principales y mas nobles. reqi reqi.

Optimus, a, um, lo mejor, ichi daiji. ichi sũgureta.jŏno jŏ.co jŏ naru.

Optio, onis; eleccion; yeràbi.

Opto, as; deſear, nozòmi. u; conomi, u.

Opulento, as; vide Dito, as; opulentus, a, um; rico; vide Diues; opuleſco, is; vide Ditor &c.

Opuſculum, i; obrilla; zoſa nai ſacu.

Ora, æ; extremidad remate, ribera, faxi,

Oraculum, i; oraculo reſpueſta de Dios.

Orbis, is; circulo; va; vô. *orbiculatus, a, um; hecho en redõdo*, vanoyŏni xitamarui mono.

Orbita, æ; carro; curùma;

Orbo, as; priuar, tòri nòqe, uru.

Orbus, i; ciego; mecura:

Ordino, as; ordenar; ate, tcuru. atẽgai, ŏ.

Ordior, iris; començar; fajime, uru.

Orea, æ; freno bocado de el. v. frenum.

Oretenus; haſta la boca, con la boca: cùchi made; cuchĩde.

Organum, i; inſtrumento; dŏgu.

Orichalcum, i; laton; chujàcu.

Oriens, tis, oriente, leuante. fĩgaxi.

Orificium, ij; agujero entrada; iricùchi.

Oriundus, coſa que nace o ſale de qualquier lugar; deqi mòno.

Orno, as; adornar; cazàri, u: xŏzŏcu xi, uru.

Oro, as: rezar, rogar; tanòmi; u.

Ortodoxus, hombre que tiene buena doctrina y fee; xorô naxu vo tamòrçu.

Ortus, us; nacimiento: xùxxe.

Ortus, i, huerto; vide Hortus.

Oſcito, as; boſtezar. acùbi vo xi, uru.

Oſtento, as; hazer oſtentacion. mixe; uru. *oſtentum, i: prodi-*

digio; qĩdòcu.

Oſtentus, us; *burla*; azaqèri.

Oſtiarius, ij; *portero*; mon no ban.

Oſus, a, um; *aborrecido*, qirauare, uru: *el que tiene odio*; qirai, ô.

Ouatus, a, um; *que tiene figura de bueuo*; tamãgo no yoni xita.

Ouile, is; *corral de ganado*; fitçûji no càqi.

Ouo. as; *moſtrar alegria abozes*; yorocòbi vo ij arauaxi, u.

P

P*Abulor, aris, ir por yerua para el ganado*: cuſa vo cari ni iqi, u.

Pabulum, paſto; càri cuſa: qedamo nono cui mono. xòcubùt. xŏcu.

Pacate, pacificamente; bujini. xĩzzucani.

Pacalis, e: *pacifico*; bujina: xĩzzucana.

Pacifico, as: *apaziguar, pacificar*: buini naxi, u. *pacificus*. *vide Pacalis*.

Paciſcor, eris; *hazer concierto*: yacuſocu vo xi, uru.

Paco, as; *mitigar*; nadàme, uru:

Pactio, onis: *pactum, i*: *concierto*; yacusòcu.

Pædagogus, i; *ayo*: xixŏ.

Pædor, oris; *hedor*. ca; cusâſa.

Paganus, i: *ruſtico villano*, yajin. inàca no monò.

Pagina boja de dos planas: caqi mòno no ichimài; ichimai no riŏſŏ no càqi mòno.

Pagus, i. *villa*: mùra.

Pala, æ: *pala, badil*.

Palæſtra, æ: *lucha*; ſumâi, *palæſtricus, i*: *luchador*; ſumai tòri.

Palam; *clara y abiertamente*. aravarète.

Paleatum, i: *pajar*: vara vo tçûmu tocòro.

Palla, æ: *veſtido haſta empies de mujer*.

Palleo, es, hazerſe amarillo; qinà iro ni nàri, u.

Pallidus, a, um, amarillo; qina iro no.

Pallor, oris: *amarillez*: qina iro.

Palmes, itis: *ſarmiento*; budŏ no yẽda.

Palma, æ: *palma arbol*; yaxi vo.

Palmus, i; *palmo*: xacu. *vide in arte*.

Palpebræ, arum. *peſtañas*; ma buta noqe.

Palpito, as; *palpitar*: vqi vqito ĩgoqi, u.

Palumaes, is: *paloma braua torcaz*: yamãbato.

Palus, i: *palo rodrigon que ſe binca*.

ca.

Palus, dis; laguna.iqe.

Pampinus, i: pampano; budŏ no mẽdachi,

Pampino, as; cojer pampanos; budŏ no mẽdachi vo tòri nòqi, u.

Panarium, ij; panera, mòchi no voqu docòro.

Pando, is, abrir, manifeſtar.àqe, uru. arauaxi, u.

Pandus, a, um; abierto, ancho. firòi.

Pango, is, fixar juntar: ire tcuyome, uru: ire tcuqe, uru: cùmi auaxe, uru.

Pannus, i. paño con que nos veſtimos: qiru mòno.

Papilla, peçon de teta: chibuſa.

Par, ris: igual: gotòqu na.

Parabola: comparacion, tatòie.

Paracletus, i; defenſor, abogado. xũgo, fiiqi.

Paradiſus, i: jardin huerto de frutas: vieqĩ batàqe.

Paradoxa, orum: coſas fuera de la opinion comun, no probables. nàri ſomondi.

Parco, is; perdonar: yurùxi, u. gomenari, u.

Parcus, i. templado, moderado. chŭyo no: chŭyô vo tamotçu.

Pareo, es; obedecer, xitãgai, ŏ.

Pariter: juntamente: tòmòni.

Paro, as; aparejar, poner en orden; totònoie, uru.

Parricida, æ: el que mata a ſu padre, vãga voia vo coròxi, u.

Parſimonia, æ: templança en el gaſto; xitcui no chŭyô.

Particula; æ: partezita, qire.

Particulatim, en partezitas. qirẽguire ni. *partim, parte*.

Partior, iris: partir, vàqe, uru.

Parturio, is: parir con dificultad.vmi cane, uru.

Paſco, is; dar de comer, apacentar, cuvàxe, uru: *comer*. cui, u.

Paſcor, eris: comer: tàbe, uru.

Paſcuus, a, um; ganado que ſe apacienta.

Paſſim; ſeguidamente, tçũzzuqete.

Paſſio, onis: paſion perturbacion. curùximi, xinrŏ.

Paſſus, us. paſo: ayumi.

Paſtino, as, cauar la tierra, el cãpo: fataqe vo ſuqi.u.

Patefacio, is; abrir, manifeſtar. aqe, uru: arauaxi, u. *pateo. vide Patefio*.

Patella, æ. platillo, sàra: cozàra.

Paternus, a, um. de padre. voyano.

Pateſco. vide Patefio.

Patibulum, i; cruz, horca; fàta mòno.

Patriarca, patriarca principe de los padres; ſuperior a los obiſpos y ſu-

y ſu principe. sôuoia, sôzzucaſa.

Patritij: gente noble. ſamurài, xu.

Patrimonium, ij. herencia bienes de los padres; vôia no yũzzuri.

Patrius, a, um: coſa de la patria. coqiǒ no.

Patro, as: hazer, acabar: decàxi, u: xi, uru.

Patrocinor, aris, defender, xũgo xi, uru: mamòri, u.

Patrocinium, ij: defenſa, xvgo: mamòri.

Patronus, i: defenſor: xũgonin, fiiqi.

Patrueles, primos hermanos: futa qiǒdai.

Patulus, a, um. coſa abierta, patente: aita. arauareta.

Paueo, es: tener miedo, vosòre, uru. *idem paueſco, i; pauidus. medroſo temeroſo, timido:* voſoruru mono.

Pauimentum, i: ſuelo de caſa. yaxiqi.

Paulatim, poco a poco: sòro sòro: xĩzzucani.

Pauo, onis: el pauon.

Pauor, oris: temor. vosòre.

Paupero, as; empobrecer a otro. finnin to naxi, u.

Pauperies, ei; paupertas, atis; pobreza, funhoi; fin.

Pauſa, æ: deſcanſo, yami. *pauſam facio, is, parar deſcanſar*. tǒdomari, u, tǒdocouori, u. yaſumi, u. yami, u.

Pauxillatim, vide Paulatim.

Paxillus. vide Palus.

Pecco, as. pecar: tǒga vo vocàxi, u.

Pecto, is: peinar: cùxĩde toqi, u.

Peculium, ij. coſa adquirida con proprio trabajo o induſtria, curiqi. tẽgara.

Pecunia, æ; dinero: jèni. jenĩgane.

Pecunioſus, a, um; adinerado. cane mòchi.

Pecus, udis; ganado, qẽda mono.

Pedalis, e, pedaneus, a, um. de vn pie. vide, In arte Aritmeticam.

Pedamen, inis; apoyo, ſuſtento, cacaie.

Pedatus, ſuſtentado: cacayeta.

Pedes, itis; hombre de apie, cachi mõno.

Pedica, æ. grillos, pihuelas, axĩbo. axĩgutçu.

Pediſsequus, paje que ſigue a ſu amo; xuno ato vo xitǒ mòno.

Pedum, i; caiado con gancho, baculo paſtoral.

Peiero, as: perjurarſe jurar falſo. sorajei mòn xi, uru.

Peior, peor; nàvo uarui.

Pellicio, is; engañar con halagos. uucaxi, u. aixirai de tabacari, u,

Pelliceus, a, um, coſa de pieles, cava no. cavã de tçucutta.

Pello, is; echar; voĩdaxi, u.
Pelluceo, es; reſplandecer, caca-iaqi, u.
Pelluuium, ij: vaſo para lauar los pies; axi vo arõ dõgu, *vel* tarai.
Pelta, æ; broquel. tẽdate.
Penatures, los que traen vitualla. fiŏro uo mòtçu mòno.
Pendo, is; peſar, ponderar: vomoi facari, u.
Pene, caſi: chicŏ.
Penes, en, ni.
Penetro, as: traſpaſar, paſar de vanda a vanda, touoxi, u. *viſu penetro, as*; mi tovòxi, u.
Penitus, a, um. coſa que tiene cola, võga aru mono.
Penitus, de el todo: cutto. iſſai. xicato.
Penna, æ: pluma: fa. *pennatus, a, um: coſa que tiene plumas*. fano aru.
Penſo, as; penſito, as; penſiculo, as, peſar, ponderar, examinar: facari, u. tãdaxi, u. vomoi facari, u, facarai, ŏ.
Penſio, onis, alquiler por el vſo de algo: como caſa, viña &c. chin.
Penuria, æ: careſtia, falta en particular de baſtimentos.
Per, por. yòri.
Peracer, ris, cre. mui agrio. maſuyùi. *peraceſco. vide Aceſco*,
Peracuo, is. aguzar. tõgui, u.
Peræquus, a, um, mui igual. gotòquna.
Perago, is. hazer, acabar. decàxi, u.
Peragro, as; andar errando, maioi aruqi, u.
Perambulo, as; andar, rodeando; femavari, u. femẽguri, u.
Peranguſtus, a, um; mui angoſto: maxebai.
Perantiquus, a, um. mui antiguo. mucaxi no.
Perareſco, is: vide Areſco.
Perargutus. vide Argutus.
Peraro, as; arar bien, ſuqi ſumaxi, u.
Peraſtutus, a, um. macaxicòi.
Perbeatus, a, um, mui beato: quaſô imijij.
Perbellus, a, um. mui bello. icŏ utcucùxij.
Perbene, mui bien. icŏyô. ichiyô.
Perbibo, is: beuer de el todo y bien. nomi tçucùxi, u.
Perblandus, a, um. mui benigno. icŏ airaxij. icŏ airenna.
Perbonus, a, um. mui bueno. ico yòi, sũgureta.
Perbreuis, e; mui breue. icŏ mijicai.
Percalleo, es; hazer callos. cobu ni nari, u. *enuejecerſe en mal*. àcu ni qinamàri, u. acu feqi ni cŏga ari, u.
Percelebro. vide Diuulgo.
Perceler, eris. mui ligero. icŏ faiai.

Digitized by Google

Percello, is, herir, golpear, vchi. tçu. tataqi, u.
Percenſeo, es; traer ala memoria contar; voboye ſaxe, uru. vomoi idaſaxe, uru. cãzuye tàte, tçuru.
Percitus, a, um: alborotado, inquieto, enojado; fara votateta: fara gatàtta. mòie tàtta.
Percoarcto, as; apretar mucho. tãdajime ni ximе, uru.
Percognoſco, is, conocer perfectamente, cutto mixiri, u. mixiri tçucùxi, u.
Percolo, is, honrrar perfectamente, fucŏ viamai, ŏ.
Percolo, as, colar bien: yô còxi, u.
Percommodus, a, um. mui acomodado. machô fô na.
Perconditus, a, um. mui eſcondido. icŏ cacureta.
Percontor, aris: preguntar, buſcar con cuidado. tazzune sãgaxi, u.
Percopioſus, a, um: mui abundante: mabentŏ na.
Percoquo, is. cozer bien. ni ſumaxi, u.
Percrebreſco, is: diuulgarſe. more qicoye. uru.
Percrutio, is. affligir atormentar mucho, qitcŭ xeme, uru. & *denique poſtpoſito*. decaxi, u. *vel* ſumaxi, u, *radicibus verborum Iaponenſium, vel antepoſito eiſdẽ verbis, & etiam nominibus adiectiuis aliqua particula, ſeu aduerbio ſignificante intenſe, benè, perfecte &c. correſpondent adiectiuis nominibus vel verbis latinis incipiẽtibus in per, vt patet in exemplis poſitis*.
Peregrinor, aris, andar por tierras agenas: tacòcu voſemẽguri, u. *peregrinus, foraſtero*. tacòcujin, qiàcu.
Perennis, e. perpetuo. tçũzzuita. *vide Aeternus*.
Perenno, as, durar mucho. nagaràie, uru.
Pereo, is. perecer, morir. fate, tçuru. qiie uxe, uru.
Perfas & nefas. por bien o por mal jenacu.
Perfero, rs. ſufrir, tolerar. xinõgui tŏdòqe, uru.
Perfidus, a, um, deſleal, que no guarda palabra. yacusòcu vo chĩgŏ mòno. butaxicana.
Perfluo, is: paſar traſuinar, ximi tovŏri, u.
Perfodio, is, agujerar paſar de parte a parte. tcuqi tovòxi, u.
Perfringo. vide Frango. confringo.
Perfuga, æ. rebelde huido ala parte contraria. aite no cataye vtçurarèta.
Perfugio, is. vide Confugio.
Perfundo, is; rociar, humedecer aſi. vruvòxi, u. xime, uru. nãgaxi, u.
Perfunctorie. aſobre peine. vuamuqini, ùqito.
Perhibeo, es: dezir, afirmar. mŏxi, u. ij naxi. u. xôcô votate, tçuru.

Peri-

Perimo, is. matar. coròxi, u.
Perinde. como ſi. gotòqu: yŏni.
Peripſema, tis. barredura, vaſura, raedura, chiri. ſocori. ſauaqi mono.
Peritus, a, um, dieſtro, docto. côxa.
Periurus, que no guarda el juramento. xeimon uoyaburu mono.
Periuro, as, jurar falſo. ſorajei mono tate. tçuru.
Perizoma, atis, bragas, coſa con que ſe cubren las verguenças. xitauôbi.
Perluceo, v. tranſluceo.
Perluo, is, lauar bien. yô arai, ŏ.
Perluſtro, as, mirar bien explorar. mitŏgãme uru. miuaqe. uru.
Permaneo, es, permanecer, durar haſta al fin; tŏdòqi. u.
Permitto, is. permitir, conceder yurùxi, u.
Permuto. v. muto. commuto.
Perna, æ, pernil de tocino. buta no xiuotcuqeta axi.
Pernicies; ei: muerte, deſtrucion xiqiŏ. xizai. metbŏ. ata.
Pernicialis; e: que cauſa muerte o ruina, y deſtrucion. metbŏſaxe, uru.
Pernimium, mucho, v. multum.
Pernio: onis. ſauañon.
Pernocto: as: paſar la noche toda. youoſugui, uru.
Pernox: elque dura toda la noche yoſitoi no.
Peroro: as: concluir la platica, epilogar. ij fataxi, u.
Perpaulum, v. paulum.
Perpendiculum, i. cartabon. uomòxi.
Perpendo: v. pondero.
Perperam; mal, peruerſamente. uarŭ. axij ſama ni.
Perperus; a; um. ignorante, toſco; deſpropoſitado; bucotna. guchinaru.
Perpetim; ſiempre. fundan.
Perpetro, as; v. perficio.
Perpetuo; as: continuar, perpetuar. tcũzzùqe. uru.
Perpetuus: a: um: perpetuo, continuo. fũdanno.
Perpolio, is. pulir mucho. cutto tcucuroi. ŏ. qirei ni còxiraie. uru. ytcucuxŭ cazari. u.
Perpopulor. v. depopulor.
Perpoſto, v. expoſto.
Perpruriſco, is: tener mucha comezon. icŏ cayùi.
Perpurgo; as; limpiar bien. qi yome. uru. iſagui yome. uru.
Perquam. mui, icŏ.
Perquiro, is. v. exquiro.
Perrumpo, is. entrar con impetu, romper por medio. iricaqe. uru. iri. u.
Perſalſus: a: um. mui ſalado. amari xiuo tçuqeta.
Perſequor: eris, ſeguir, perſeguir, uoi tçuqe. uru.
Perſica, æ, perſigo arbol. momono

no qi .

Perſiſto : is . v. perſeuero .

Perſono : as . ſonar mucho . tacŏ nari . u . fibiqi . u .

Perſpecúlor ; aris , mirar con diligencia . miqiri . u . meuocaqe tçuqe. uru .

Perſpicax : cis . perſpicaz , agudo. menoqiita . meqiqi .

Perſpicio; is . mirar bien : v. conſpicio .

Perſpicuus; a : um;claro manifieſto . aqiracana. mei fãcuna .

Perſtimulo , as ; inciar . xij . iru . ſuſūme . uru .

Perſto ; as : v. perſeuero .

Perſtringo : v. conſtringo .

Pertædeo , es ; enfadarſe . aqi . u .

Pertæſus : a : um . enfadado . jutçunai . *v. faſtiditus.*

Perterreo , v. conterreo .

Pertexo : is . texer . uori .u . *item acabar .* decaxi . u . ſumaxi . u .

Pertinax : cis . porfiado . jŏgouai. jŏxiqi na .

Pertineo , es : pertenecer : atàri , u .

Pertingo , is : llegar eſtenderſe haſta; voyŏbi , u. voyobigòxi, u .

Pertracto , as ; contrecto .

Pertrabo : is . lleuar haſta el cabo . o fin . fiqitçuqe , uru . *v . trabo .*

Perturbo ; as ; perturbar , confundir . ſavãgue , uru . torimĩdaxi , u .

Peruado , is ; penetrar , paſar . cáqetovori , u . caqe.iri , u .

Peruerto , is , boluerlo de arriba a baxo , traſtrocar ; tori caye , uru .

Perueſtigo , as ; buſcar haſta hallar : tazzunẽdãxi , u .

Peruigilium , ij ; vigilia larga . nagaban .

Peruius , a , um ; penetrable , que ſe puede andar; irare, uru. aru care , uru .

Peſſum , a baxo, a los pies, de baxo de los pies ; . aximotoni, axi no xita ni , xita ni .

Peſsundo , as , v. conculco.

Peſtis , e : peſtilencia : vtçuri yamai . *idem peſtilentia , æ .*

Petaſo , onis , toçino : butá no nicu .

Petulans,tis , deſuergoncado, atreuido laſciuo ; voſeina , chijocùgotoĳ , fabacari nai .

Phalanx , gis : eſquadra de gente . exercito en quadro : xicàcuni voita gin .

Phantaſia , æ , fantaſia , imaginacion , vomòi , voboiedacùmi .

Pharmacopola , æ , boticario de medicinas y olores , gin jacŏ,ni voi mòno, cuſùri nãdo vò vru mòno .

Pharmacum , i , medicina ; cusùri .

Phaſeolus , i , frijoles ; màme .

Phiala , æ , vaſo grande para beuer

beuer, vôſacãzzuqi.

Philoſophia, *æ*, *ſtudio de la ſabiduria o ſciencia*; cô gacu.

Philoſophar, *aris*, *eſtudiar darſe al eſtudio de la ſciencia*, gacumonxi, uru.

Philoſophus, *i*, *el que profeſſa y trata de eſtudio de ſciencia*, gacuxŏ, gacumonjin.

Phlegma, *atis*, *flema humor frio y humedo*.

Phenix, *cis*, *fenix aue*, vâxinô yŏnatori.

Phrenitis, *idis*, *freneſi*, *idem phreneſis*, netbiŏ, xŏnet, netbiŏ.

Phiſica, *æ*, *ſciencia de la naturaleza que trata de las coſas naturales*.

Piabilis, *e*, *que ſe puede limpiar*, *y purificar*, qiyomerare, uru.

Piacularis, *e*, *que puede limpiar*, yeqiyome, uru.

Piaculum, *i*, *con que ſe limpia*, qiyome dŏgu. *etiam pecado*, *maldad*, acu, bonqua.

Pica, *picaça aue*, cògaraſu noyona tòri.

Pico, *as*, *empegar*, ianĩ de nuri. u.

Pigmentum, *i*, *afeite*, qeixo.

Pignoror, *aris*, *dar o tomar en prenda*, xichini yaru, *vel*, vqe tori, u.

Pigror, *aris*, *emperezar*, *detenerſe por pereza*, buxŏ vo camâie, uru.

Pigreſco, *is*, *hazerſe perezoſo*. buxŏni nari, u buchŏ fôni nari, u.

Pila, *æ*, *pila o bacineta*, fâchi.

Pingo, *is*, *pintar*, càqi, u.

Pingueſco, *is*, *engordar*, coie, uru.

Pinguefacio, *is*, *v. impinguo*.

Pinguis, *e*: *gordo*, coyèta.

Pinnaculum, *cima*, vie.fàxi.

Pinſo, *is*, *piſtar*; *moler picar menudo*. qiricũdàqi, u.

Piper iaponicus, *vna pimienta de japon*, ſanxô.

Pepio; *is*, *piar*.

Pepilo, *as*: *piar*, *piar*, *cantar las auezillas*, ſayèzzuri, u.

Pirata, *æ*, *coſario*. càizòcu.

Piſcor, *aris*, *peſcar*; ivotori, u.

Piſo, *is*, *mondar*, *quitar la caſcara como de el arroz*, *o trigo*, càramuqi, u.

Piſtor, *oris*; *paſtelero*; *piſtrix*, *paſtelera*.

Pitiſſo, *as*, *prouar el vino*, *irlo guſtando poco apoco*, ãgivai, ô.

Pituita, *flema*, *catarro*, gaiqi.

Pius, *a*, *um*. *piadoſo*, *miſericordioſo*, renminno aru, avarèmi no.

Placenta, *æ*, *tortilla ſin leuadura*, yaqimochi.

Placidus, *a*, *um*. *agradable*, *amoroſo*, nengorona, axirai no.

Placo, *as*, *aplacar*, *mitigar*, ha-

nadàme, uru. ſame, uru.

Plerique, pleræque, pleraque, la maior parte, vôjei, vôcata.

Plaga, æ, llaga herida; qizu. *item parte como la parte de el ſeptentrion, la de leuante &c.* càta. nixĩgata., &.

Plagiarius, ij, el que con engaño aconſeja, y haze huir al eſclauo, o vende al libre &c.

Plagoſus, a, um, elque hiere mucho. qizu vo tcuqùru mono.

Plantus, lloro, naqiſaqebi.

Plane, llana, y claramence, macoto ni. aqiracani, arauarete.

Planetæ, arum, los planetas de el cielo, las ſiete eſtrellas, fòxi.

Plango, is, llorar, nàqi, u.

Planities, ei, planitudo, inis, llanura, llaneza, lugar llano, tairacaſa, tairacana, rocuna.

Planta, æ, planta, fàra. vieqi.

Planto, as, plantar, vie, uru.

Plaſma, atis, v. figmentum, plaſmo, as, v. fingo, is, tcucuri, u.

Platanus, i, platano arbol.

Platea, v. forus.

Plaudo, is, aplaudir, ſome, uru.

Plauſibilis, e, coſa para alabar; ſomerarẽgòto.

Plauſtrum, i, carro, curuma.

Plauſus, us, alabança, ſomare. ſomègoto.

Plebs, bis, vulgo, pueblo, gente humilde baxa. gueſai.

Plebeius, a, um, gente ordinaria, gueſaino mono.

Plecto, is; caſtigar, herir, açotar golpear. vchi, tcu. vchi tatàqi, u. baxxi, uru.

Plectrum, i, pluma o inſtrumento con que ſe toca la citara, biuavo ſiqi dõgũ.

Ploro, as, llorar, nàqi, u.

Pluma, æ, pluma, qe.

Plumeus, a, um. plumarius, a, um, coſa de pluma; tòri no qè de tcucùtta, qeno. qẽdeno.

Plumatus, a, um. que tiene plumas, qe no aru.

Plumbo, as, emplomar, v. ferrumino, conglutino:

Plumbeus, a; um; coſa de plomo; namari no.

Plumeſco, is; plumo, as. pelechar nacer los pelos, o plumas; qẽga vie, uru.

Plurimus, a; um; muchiſſimo, v. verbo multus.

Plus, mas; nàvo, amàri.

Poculentus; a; um. coſa que ſe puede beuer. nomimono.

Poculum, i; vaſo para beuer. ſacàzuqi. *item lo que ſe beue*. nomimòno.

Podagra, æ; gota artetica.

Poderis; camiſa juſta, martingala. mini tçuqu qirumono.

Podium, ij; valcon, tablados.

Poemata; *is; poeſia*; renga. vta.

Poeta; *a; poeta*; rengauo tçucùru.

Polenta, *æ; maſa de harina de ceuada; frita ſeca y molida*, uomũgui no cõ de tcucutta xõcubut.

Poli; *orum; polos de el cielo*; tengicu.

Polio: *is; pulir, adornar*: coxi raie, uru. cazàri, u. qireinixi. uru.

Polliceor; *eris; prometer, v. promitto.*

Pollis, *nis; pollen; enis; flor de la harina*. mũguino co no jö.

Polluceo, *es. dedicar ſacrificar.* ſasàgue, uru.

Poluo, *is; manchar, enſuziar*; qègàxi, u. yõgòxi, u.

Polimitus, a; um; coſa liſtada, pintada; ſugiſugi no aru mono.

Polipus, i; pulpo pece.

Pomarium, ij; frutal, jardin; uieqi no aru niua, uieqĩ batàqe.

Pompa, æ: aparato; grandeza; xõgon, cazari. ixei.

Pomum; i; fruta de comer: qi no mi.

Pomus; i; arbol frutifero; minaru qĩ.

Pontifex; cis; Papa, pontifice chriſtan no dairi.

Pontificatus; us; dignidad de papa. ixxecai no vocurài.

Pontus; mar; umi. ſaruca.

Popina: æ, oſteria; ſigoneria.

Poples: tis; coruas.

Popularius; e; coſa de pueblo, mura no.

Populoſus; a: um; poblado; uôjeino.

Popularitas: atis, aſabilidad, llaneza. teineiſa; jĩgui.

Porcus; i. puerco. buta.

Porca; æ. puerca. mebuta.

Porcinus; a; um: coſa de puerco, buta no.

Porphyrio, onis. vna aue como cigueña de pies y pico colorado, tçuru noyöna tòri.

Porrigo, is. eſtender a dar yari, u. ſaxi. u.

Porro, ciertamente. macotoni.

Porrum, i. puerro. ninnicu.

Portendo, is. moſtrar. mixe, uru.

Portentoſus, a, um. monſtruoſo, eſpantoſo. vobitataxij.

Portentum, i. prodigio. jinben.

Porticus, us. portal.

Portio, onis. porcion, parte. uaqe bun. bunzai.

Porto, as, lleuar. motteiqi, u.

Portorium, ij. flete por paſaje, funavatari gin. *v. naulum.*

Pori. los poros.

Poſco, is. pedir. còiô.

Poſitio, onis. poſitura, æ, poſitus, us. poſtura. xitate.catte. ſumai, uôqiyǒ. nari.
Poſsideo, es. poſeer. mochi. tçu. motôme, uru.
Poſſeſsio, onis. derecho.poſeſion, bienes,raizes.
Poſterior,ius, lo queſe ſigue, deſpues. nochi no. tçuguino.
Poſterius, a. um. loqueſe ſigue.
Poſterius. v. poſtea. ſuye no tocoro ni.
Poſthac. v. poſtea.
Poſthabeo; es; poſponer, tener en menos: nochi no coto ni xi, uru. vocûre, uru. votòri, u.
Poſthumus:elque nace deſpues del padre muerto. tète voia xinde càra vmarùru co.
Poſticum; i; poſtigo puerta falſa. iye no ura no iricuchi.
Poſtes pilares de portada; monbàxirà.
Poſtliminium,ij, tomado;enajenado. totta, toraieta, nuſunda.
Poſtmitto, is;poſtpono; is; poſpono uotorôie, uru.
Poſtquam, poſtea quam; deſpues que; ſono nochi. foreca-ra.
Poſtremo; vltimamente; finalmente. tçuini. xoxen.
Poſtremus, a; um; vltimo. ſuyeno.
Poſtridie; el. dia deſpues. tçùgu fi.
Poſtulo; as; pedir cō inſtancia: coi, ô. tadāgoi ni côi. ô.
Potens; tis; poderoſo. canota. nàri. u.
Potentatus; us: poder. idem potentia: æ: xei.
Potior; us: mejor. nauoyoi, maſàri, u.
Potior; iris. gozar. tcucài,ǒ, canaye, uru.
Poto, as: beuer. nòmi, u.
potius, a, um.
Potus, a, um. v. ebrius, potus, us. beuida. nòmimnò.
Præ, delante. mâie. *præpoſita uero hac particula verbis facit ſignificationem anticipatam: verbi gratia*.
Præcipio, is: recebir antes. Ad hanc vero ſignificationem in lingua Iaponica poſtponitur. caue, uru. *radicibus verborum vel ante ponitur*, canetecara, *vel*, mâiecara. *vnde*, vqe cane, uru. *eſt*.
Præcipio, is. & ſic in alijs. in adiectiuis vero Iaponicis præponitur ipſis aliquod aduerbiū intenſionis. v.g.
Prœaltus, a, um. mui alto. icō tacaī.
Præbo, es. dar. ataie, uru. cudàſare, uru.
Præcello, is: auentajarſe. maxi, u.
Præceps, v. præcipitium, item el que cae de alto: o ſe deſpeña. taqi cara votçuru.
Præcido, is: cortar a cercen. qiri fanàxi, u..

Præ-

Præcingo, *is*, *ceñir*. tcutcumi maüaxi, u. yòri mavàxi, u. vobi vo tçuqe, uru.

Præcino, *is*; *cantar deantemano*: vtai cane, uru.

Præcipio, *is*; *tomar antes*. tòricane, uru.

Præclarus, *a*, *um*. *excelente*, *iluſtre*. qeccôna. cŏmiŏna.

Præcludo, *is*. *cerrar*. xeqi, u.

Præcoqua mala, *aluaricoques*. vme.

Præco, *onis*, *pregonero*.

Præcordia, *orum*. *entrañas*. naca.

Præcox, *cis*. *comida temprana o antes de tiempo*.

Præda. *æ*. *deſpojo*. tòri mono.

Prædator, *oris*. *prædo*, *onis*, *elque roba o deſpoja*. nusŭdo. rambŏ tòrumono. finbŏte toru.

Præditus, *a*, *um*. *adornado*, *que tiene*, *y poſee*. cazatta. motta.

Prædium. *ij*. *poſeſion*.

Prædor, *aris*. *arrebatar tomar por fuerça*. vbai tori, u.

Præfatio, *onis*. *præludium*, *ij*. *prologo*, jŏ.

Præfero, *es*, *preferir anteponer*. màxi, u. *idem præficio*, *is*.

Præfectus, *cti*. *capitan prefecto*. buguiŏ. taixŏ.

Præficio, *is*. *preponer*. ãgue. uru. ſaxiate. tcuru. atégai. ŏ.

Præfiguro, *as*. *poner delante moſtrar*. meni càqe, uru. mixe. uru.

Præfinio, *is*. *determinar*. ſadàme, uru.

Præfringo, *v*. *frango*.

Præfurnium, *ij*, *boca de horno*. murò no iricùchi.

Prægnãs, *tis*. *preñada*. mimochi quàinin.

Prægredior, *v*. *praeo*.

Prægusto, *as*, *v*. *gusto*.

Præiudicium, *ij*. *daño perjuizo*. ata.

Prælum, *i*. *emprenta*: *o vigadelagar*. ſãgui.

Præmanibus, *en prompto alamano* te maièni.

Præmior, *aris*.

Præparo, *as*. *preparar*. coxiraye, uru. totonoye, uru.

Præopto, *as*. *querer mas*. màxi. u.

Præpedio, *is*. *v*. *impedio*.

Præpes, *itis*. *veloz*. faiài.

Præpondero, *as*, *peſar mas*. nàvo vomòi.

Præpoſterus, *a*, *um*. *al reues*. ſàca ſàma no.

Præproperus, *a*, *um*. *mui apreſurado*. qiŭna.

Præputium, *ij*. *prepucio capullo*. *de las partes vergonçoſas*. màra no ſaqi no cabuxemavàri gava.

Præripio. *is*. *arrebatar deantemano*. vbai toricane, uru.

Prærodo. *v*. *corrodo*.

Prærogatiua, *æ*. *excelencia*,

eminencia . vàqebun . curai ,

Præſagio , is . adeuinar , ſentir o dezir antes . voboye cane , uru. mŏ xicàne , uru .

Præſagus , a . um , adiuino . mònoxiri . *idem . præcio , is.*

Præſcribo , is , ordenar . ſadàme voqi. u .

Præſentaneus , a , um . que haze preſto la coſa . isògaxij .

Præſento , as , preſentar . ăgue . uru . ſasăgue , uru .

Præſertim , eſpecialmente . tori vaqe . bexxite .

Præſes , idis.preſidente , cùmi voia . qengonnin.

Præſideo , es , preſidir . xũgo xi . uru . qenmon *xi* . uru .

Præſidium, ÿ . guarda. xũgo.mamòri .

Præſignifico , as : auiſar . xiràxe. uru .

Præſtabilis . e , excelente , auentajado . sũgureta . coyeta . qeccôna . tacai .

Præſtantia , æ , excelencia .

Præſtigiator , oris . burlador jugador de maſicoral .

Præſtigiæ , arum . juego aſi .

Præſto , as . exceder . masàri , u. màxi , u . còye , uru . *dar* . cudaſare uru . atàic , uru .

Præſto . preſente apunto , preſto ſum , apunto eſtoi . naca naca caxicomattegozaru .

Præſtolor , aris . eſperar . machi. tçu .

Præſtringo , is . v. conſtringo .

Præſul , is , v. præſes . præſum es. ſer preſidente , v. præſideo .

Præſumo , is . preſumir . zonji, uru .

Pretendo , is . pretender , procurar . cocorŏgaqe , uru .

Præterco , is . paſar . tovori, u .

vencer exceder . maſari , u . coie , uru . *item : prætergredior* .

Pretermitto, is . dexar. ſaxiuoqi , u . nocòxi : u .

Preterquam ; fueradeque . ſonovye .

Præterquãquod, sino, fuera deque . tadaxi .

Præteruolo, as. paſar bolando. tõbi tovori , u .

Prætexo , is , pretender o dar por razon o eſcuſa lo que no es baſtante .

Prætextum , i . eſcuſa o reboço de loqueſe dize . xinxacu .

Prætor, oris. gouernador de el exercito . taixŏ . xŏgun.

Prætorium , ÿ . caſa de el pretor y capitan . xŏgun no jŏracu .

Præualeo , preualecer . cachi.tçu. navòtçuyoi . maxi , u .

Preuaricor , aris , preuaricar , no hazer ſu obligacion . fonno michini fazzure , uru .

Præuenio , is ; preuenir ; cacũgo ſaxe , uru .

Præuerto , is ; hazer al reues, mudarlo todo . caye , uru: ùra fara vo càic , uru .

Præ-

Præuideo , es ; ver y conocer antes, preſumir de ante mano ; vomoi cane , uru . canete caraꝰzonji , zuru .
Præuius , a , um; el que va delante y guia . michĭbiqi . anàixa .
Pragmatica , ſanctio , leies y prematicas; gofatto . von ſadàme no giô .
Prandeo , es ; comer a medio dia ; firumexi vo xi , uru .
Prandium , ij ; comida aſi : firu mexi .
Pratum , i; prado ; cùſa vàra .
Prauus , a , um ; malo , maligno , peruerſo ; varui. vayacuna. dŏri ni chĭgŏta . ſonni ſazzureta .
Praxis , is ; accion, obra. xòſa. xiyŏ .
Precor , aris ; rogar : tanòmi, u . *precis , preci , precem , ruego* . tanòmi .
Premo , is ; prenſar , apretar . vòxi , u . xime , uru . ſucùme, uru .
Presbyter , ri ; ſacerdote. bŏzu .
Preſſura , æ ; buelta o tortura o prenſadura , voxi . ſucume. fitovoxi . *vna* . *vide In arte* .
Pridem , ya a mucho . fiſaxŭ, mo, fàrubàru .
Primæ , arum , primas tenere . ſer el primero ganarſelas a todos . ichi daiji . daiichi :
Primæuus , a , um ; de edad florida ; tòxi zacàrina .
Primarius , a , um; el primero que no ai otro antes: ichi fajime no ma fajimèno . *idem , primitiuus , a , um* .
Primates . vide Optimates .
Primitiæ, arum .los primeros frutos que ſe ofrecen a Dios.
Primo , primum , primeramente. mãzzu .
Primordia , orum . principios. fajime .
Principalis , e , coſa principal, o de importancia . dàijina. ichi dàijina .
Principio , primeramente . sài xò ni va .
Prior, oris; el primero de dos. ichiban .
Priſcus , a , um . coſa antigua . mucàxino . *idem , priſtinus, a , um* .
Priuatus , a, um, coſa particular, no comun , tòri vaqe no . *priuatim en particular , priuadamente,* tori vaqète .
Priuo , as ; priuar , quitar, deſpojar ; fiqi noqe . uru .
Prius , primero , ſaqini . mãye . ijen .
Priuſquam, antes que, maie ni. *vide In arte* .
Pro , por , taixite . *ſegun, conforme* , xităgatte. *en lugar de.* cavàri ni.
Proauus , i . viſaguelo . fivŏgi .
Probabilis , e ; lo que es probable y tiene por ſi alguna razon . dŏri ni yòri , u .
Probus , a , um ; bueno : yoi. taxxana .

Pro-

Probo, as; alabar, aprouar, fôme, uru. fôbi xerare, uru. qiôiô ari, u. gonŏju naſarc, uru.

Probrum, i; deſuerguença, maldad, vellaqueria, ſtupro o adulterio, desbonrra, chijocu. bicquai. tabon, zaiqua.

Probroſus, a, um, coſa afrentoſa. chijocu no.

Procax, cis; protcruo, laſciuo. jŏgŏuai.

Procedo, is; proceder, ir adelante, ĩde. zuru. deqi,uru. xutrai xi, uru. tçũzzuqe, uru.

Procella, æ; tempeſtad de viento rezio, taifŭ. *procello, as; turbar, alborotar, reboluer lo de arriba abaxo como el viento al mar y las olas ala naue. v.g.* caje, nami nãdo ni momàre, uru. ùchi mĩdaxi, u.

Proceres, los maiores y cabeças de el pueblo. votonà.

Procerus, a, um, largo alto. nãgai. tacai. xei no tacài. xei no taqèta.

Proceſſus, us, proceſo, el aprouechamiento, el ſuceſo y caſo como paſo, xindai, tci. yŏdai.

Procido, is; caer echarſe en tierra poſtrarſe inclinarſe mucho. caxicomàri, u. tc[illegible]cubài, ŏ.

Procingo, is; aparejar. totonòie, uru. cacŭgo xi, uru. coxiràie, uru.

Procinctus, us; aparejo como para camino, guerra &c. càcŭgo.

Proclamo, as; dar bozes en publico. vide Clamo. conclamo. vociferor.

Proclino. vide Inclino. procliuis. vide Aclinis.

Proconſul, gouernador de prouincia eſtraordinario. gunno buguiŏ, *vel* qèn mòn.

Procraſtino, as; dilatar de dia en dia, ficàzu vo nobe, uru. aſaca aſattèca nãdo to nobe, uru.

Procreo, as; engendrar, co vo mŏqe, uru.

Procreſco. vide Creſco.

Procubo, as; procumbo, is. vide cubo, item inclinarſe. catamùqi, u.

Procudo, is; adelgazar a golpes como plancha de plomo, vchi fosòme, uru.

Procul, de lexos. tovô càra.

Proculco. vide Conculco.

Procuro, as: procurar, cocòrŏgaqe. uru. *adminiſtrar coſas agenas.* ſaiban xi, uru.

Procurro, is; adelantarſe con velocidad. vide Antecedo. praeo.

Prodeo, is; ſalir fuera, parecer. ĩde. zuru. ideqi, uru. miye, uru.

Prodigium, ij. prodigio monſtruo. fuxiguina. *prodigioſus, a, um.*

Prodigo, is; deſperdiciar. gaſtar mal. tçu yaxi, u.

Prodigus, i. prodigo. prodo, is:

ma-

manifeſtar, entregar con traicion, arauaxi, u. voĩdaxi, u. mufon xite yari vataxi, u.

P*roduco, is; prolongar, ſacar, embiar fuera, preſentar.*, nòbe, uru. me no mayẽ de càqe. uru. mixe, uru.

P*rofano, as; profanar las coſas ſagradas haziendolas ſeglares.* tattoqi mono vo zŏcu ni nàxi, u. *profanus, a, um. irreligioſo.*

P*rofecto, en verdad, cierto*. xinjit ni. macoto ni.

P*rofectus, us; prouecho, aprouechamiento*. tòcu. cũdocu.

P*rofero, rs; pronunciar, manifeſtar*. ij arauaxi, u. mŏxi ĩdaxi, u.

P*rofeſtus, a um; coſa que no es de fieſta*. tãda no fi no.

P*roficio, is; aprouechar*, tòcu vo naxi, u. *ir adelante aprouechar en algun arte*. gàcu ni ãgari, u.

P*roficiſcor, eris; partirſe*, tàchi: tçu.

P*rofiteor, eris: hazer profeſion, prometter en publico*. guano, tate: tçuru. yacu sòcu vo xitate. tçuru.

P*rofligo, as; echar en tierra. ahuyentar; arrojar, echar a mal.* vchi nãgue, uru. nĩgaxe, uru. foroboxi, u.

P*rofluo, is: prolabor, eris. promano, as. v. Confluo, affluo. profluuium, ij. corriente, rio, &c. fluxio*,

Profugio, is; huir lexos o mucho.

Profugium. v. Refugium.

Profundo, is; derramar mucho. ùchi cõboxi, u. tçùi nãgaxi. u.

Progenies, ei; generacion, deſcendientes; xisòn. xisòn baſsòn. batyô.

Progigno. v. Gigno.

Progermino. v. Germino.

Progero. v. Gero.

Prognatus; hijo. co.

Prognoſticon, pronoſtico. coyòmi.

Progredior, eris; paſar adelante. yuqi nobi, uru. tovòri, u.

Proinde, por tanto: tocorõde. niyotte.

Prolabor, eris; deſlizarſe, v. Colabor.

Prolato. v. Dilato.

Proles, is. idem quod progenies.

Prolixus, a, um. coſa larga, prolixa. nãgai.

Prolongo, as; alargar, nãgame, uru.

Proloquium, ij. eſordio prefacion. jŏ.

Proloquor, eris; declarar el animo, xincon vo môxi aravàxi, u.

Proludium, ij. principio. ai sòme.

Proluo. v. Lauo, proluuies, ei: proluuium, ij. v. Illuuies.

Promereo, es; promereor, eris. merecer, hazer bien, ayudar. curiqi vo motòme, uru: cŏriocu vo xi, uru.

Promineo. vide Emineo.

Pro-

Promiſcuus, a, um; coſa mezclada, confuſa. tori midarèta. majiyeta.

Promulgo, as: publicar. ſuraxi, u. arauaxi, u. firòme, uru.

Pronuntio, as; pronunciar, ij arauaxi, u.

Pronus, a, um; inclinado; maye catamuita.

Proœmium, ij: eſordio principio; jŏ.

Propago, inis. vide Progenies. propago: as. multiplicar, eſtender, dilatar; firòme, uru.

Propalo. v. Manifeſto, propatulus; v. Manifeſtus.

Propediem, preſto, dentro de pocos faiŏ.

Propello, is; echar lexos; tovô nāgueuchi, tçu. *vel* uchi nāgue, uru.

Propemodum, caſi; yŏyŏ.

Propendeo, es. colgar mas vna parte, catasagari, u. *propenſus, a, um. inclinado a vna parte.* catamuita.

Properatim, aprieſa. chachato. faio. faiābayato.

Propero, as. darſe prieſa; v. Feſtino, accelero.

Properus, a, um, preſto, veloz faiai.

Propheta, æ; profeta que dize lo por uenir; uo mòno xiri. mirai no coto uo ij cane, uru. *prophetia, æ; profecia.* go muſŏ.

Propino, as; dar a beuer guſtando primero, ſacāzzuqi uo ſaxi, u.

Propinquus, a, um. coſa cercana vezina. chicai. tonàri no. qinpen no.

Propinquo, as. vide Appropinquo.

Propitior, aris: propitio, as, aplacar. nadàme, uru. *propitius, a, um, fauorable.* taiori ni nari, ū.

Propola, æ. reuendon.

Propono, is; proponer, menò maie de càqe, uru. mixe, uru. mimi ni iru yŏni mŏxi ire, uru.

Propoſitio, nis; propoſicion. coto vàri.

Propoſitum, i. propoſito, intencion, cocòro ate. vomòi.

Propter, por. niyotte. ni taixite.

Propterea, por eſo, por tanto. tocorŏde.

Propugnaculum, i. fortaleza para defenderſe. jŏ. xirò.

Propugno, as; defender. v. Defendo.

Propulſo, as. echar fuera. uoxidaxi, u. nāgue daxi, u. farai ſute, tçuru.

Proripio, is: huir, retirarſe. nīgue comòri, u.

Prorogo, as; prolongar. nòbe, uru.

Prorſus, de el todo, xiccai. cotŏgotocu. mina.

Prorumpo, is. romper entrar con impetu, iri càcari, u. *echar de ſi como quando vna coſa vomita, o dize y ſale con algo.* ij faqi,

qi, u. xicacari, u.

Proruo, is; derribar, votoxi, u.

Proſapia. v. Progenies.

Proſcindo, is; cortar abrir cortando, qiri àqe, uru.

Proſcribo, is. poner a vender en venta, vri mono no vvāgàqi vo tçuqe, uru.

Proſeco, as: cortar. qiri, u.

Proſelytus, foraſtero. qiàcu.

Proſemino. v. Diſsemino.

Proſequor, eris. proſeguir, tçūzzuqi, u.

Proſerpo, is; andar raſtrando ſai arùqi, u.

Proſilio, is; ſalir ſaltando, tōbide, zuru.

Proſpecte, conſideradamente. vide Conſulto.

Proſpectus, us. viſta, menpai. *v. Viſitatio, Viſus.*

Proſper, a, um; proſperus, a, um, coſa proſpera: nozomi xīdai no. *proſpero, as; proſperar hazer dichoſo, cumplir la eſperança* nozòmi vo canài, ŏ. qua fô to naxi, u.

Proſpicio, is; ver de lexos, proueer. atai, ŏ. facarai, ŏ. mināgue, uru.

Proſterno, is: echar derribar en tierra; tavòxi, u.

Proſtibulum, i; caſa publica burdel, puteria. jorŏ machi. qèixèi màchi.

Proſtituo, is; ſer ramera, vender ſu cuerpo. qeixei xi, uru.

Proſum, des; aprouechar, ſer de prouecho, tocu ni nàri, u. tayori, u.

Protelo. v. Proijcio.

Protendo, is; eſtender como el braço, nāgue dàxi, u. furi nāgue, uru.

Pro tempore, ſegun el tiempo, o neceſidad, xiavaxe xīdai. toqi ni xitāgatte.

Protermino, as; v. Prolongo, idem protollo, is.

Protero v. Conculco.

Proterreo, v. Conterreo.

Proteſtor, aris; proteſtar.

Protinus, luego, al punto, tachi màchi. yāgate. *vide In arte.*

Protocolum, i. protocolo. regiſtro. nicqi.

Protoplaſtus; protoparens, el primero que fue formado, primer padre, guansô.

Protraho, is; ſacar fuera, alargar dàxi, u.

Prototypus; i. original, ſon. te ſon.

Prouebo, is; leuantar a otro lugar. āgue, uru. *paſar a otra parte o vanda*. vatàxi, u. āgue vtçùxi, u.

Prouenio, is; ſalir fuera, moſtrarſe. ide, zuru: miye, uru. *nacer.* xŏji. zuru.

Prouentus, us. aprouechamiento. tocu. cūdocu.

Prouerbium, ij; prouerbio, adagio. ii faiarīgoto.

Prouide, circunſpectamente, prudentemente; ricôni.

Prouideo, es; proueer, xicane, uru.

uru. càne tcucuròi, ô. *vide proſpicio,*

P*rouidus, a, um, preuenido*. facaraite.

P*rouincialis, e, coſa de prouincia.* gunno.

P*rouiſo, is; ir a uer*. mini iqi, u.

P*rouoco, as; llamar a fuera*, yòbĩdaxi, u.

Prouocar. xii, uru. amanèqi, u. moyovòxi, u.

Prouoluo, enboluer, reboluer, echar rodando, arrollar, tcutçùmi, u. tatami voroxi, u.

Prout. como. gotòqu.

Proxeneta, æ. corredor, interprete, tçùzu.

Proximo, as; acercarſe. yori, u.

Proximus, a, um, coſa mui cercana. cercania en ſangre, parenteſco &c. chicài. qinpenno, xinrùi.

Pruina, æ. elada. ximo.

Pruritus, us; prurigo, inis; comezon. cayuſa.

Pſallo, is. cantar, vtai, ŏ. *vide Cano*.

Pſalmus. vide Cantus; pſaltes. cantor.

Pubeo, es; ſer moço, començar a apuntar la barua, jacuſai. figuẽga vie sàxi, u. *pubertas, atis, mocedad quando nacen los pelos*: jacuſai no toqi. *vide Iuuentus*.

Publica via, camino real. michi. ſon michi.

Publice, publicamente. aravarete.

Publicus, a, um, coſa publica comun. sôzô no. cũgai no.

Pudeſio, is; auergonçarſe, fãzzucaxĩgari, u.

Pudendus, a, um. coſa vergonçoſa que cauſa verguença. fãzzucaxii.

Pudet, auergonçarſe, pudens, tis. pudibundus, a, um. vergonçoſo. v. Verecundor.

Pudicitia, æ. pudor, oris. verguença, caſtidad, fubon. *vide Caſtitas. verecundia*.

Puella, æ. niña. mẽgò. *puellaris, e. coſa de niños*. varanberaxii.

Puellus, i, vide Puer. puerarius, ij. ſodomita. nhàcudŏ itaſu.

Puerpera, æ. primeriza en parto. ùmi fajime. ùmi sòme. *puerperium, ij. dolores de parto*. tanjŏ no curuximì.

Pugil, lis. peleador que pelea. qenqua ſuru. caracai, ŏ.

Pugilares, ium, tablillas en que eſcriuian antiguamente, caqi fũda.

Pugilaris, e. que cabe en el puño. cõbuxi de tcucamare, uru. niguirare, uru. *pugnus, i. puño*. cõbùxi. *idem pugillus, i*.

Pugna, æ. v. prælium, pugno, as. v. Prælior, aris.

Pulcher, a, um. hermoſo. vtcucùxii.

Pulegium, *ij*; *poleo ierua*.

Pulicoſus, *a*, *um*. *coſa que tiene. muchas pulgas*: nomi no uouòi.

Pullaſter, *pollo*. vacai uodori.

Pullaſtra, *polla*; vaca imẽdòri.

Pulleſco, *is*; *pullulaſco*, *is*: *retoñecer*. mẽdachi: tçu.

Pullus, *i*; *animal pequeño*, qẽda mono no foſoi co.

Pullus, *a*, *um*; *coſa negra foſca*. *v. Fuſcus.*

Pulmentarium, *ij*. *comida liquida*, xiru. *puls*, *tis*; *puchas*.

Pulmo, *onis*, *aſadura*. qimo.

Pulpa, *æ*; *pulpa carne ſin hueſo*. nicu.

Pulpitum, *i*; *pulpito*, iùſu.

Pulſo, *as*; *llamar*, *golpear*. uchi; tçu.

Pulſus, *us*; *pulſo*.

Puluerus, *a*, *um*; *coſa de poluo*. cõde no. *puluerulentus*, *a*, *um*. *coſa que tiene poluo poluoroſa*, focòri no vouòi. *puluero*, *as*; *hazer poluo*, co ni naxi, u. cũdaqi, u. *poluerear cubrir con poluo o tierra*. *vide Occo.*

Puluinar, *ris*; *v. Ceruical.*

Pumex, *cis*; *piedra pomez*. caru ixi.

Pumico, *as*; *pulir aliſar afeitar*. cazari, u.

Punctim, *de punta*. tçùite. ſaite.

Punio, *is*; *caſtigar*. *vide Caſtigo.*

Pupillus, *i*. *ſin padre*; mindxigo.

Puppis; *popa de nao*. tòmo.

Purgamentum, *i*; *purgamen*, *nis*. *ſuziedad*, qẽgare. *purgo*, *as*; *limpiar*, nõgoi, ŏ. aca vo tòri, u.

Puritas; *tis*; *limpieza*. qireiſa.

Purpureus, *a*, *um*. *coſa colorada de grana*. acai. *vide Rubeus.*

Purulentus, *a*, *um*; *lleno de materia*, vmi no vouoi. *pus*, *uris. materia*.

Purus, *a*, *um*. *coſa pura limpia*. isãguiiòi.

Puſillanimis, *e*. *de poco animo y coraçon*. xôqina.

Puſtula, *æ*, *poſtilla*, *borbojilla*. càſa.

Puteo, *es*; *heder*. cusài.

Puteſco, *is*; *hazerſe hediondo*. cusô nari, u. *putulentus*, *a*, *um*. *hediondo*. cuſai. *idem putidus*, *a*, *um*.

Puto, *as*; *podar* qiri fanaxi, u. iranu yẽda vo qiri votòxi, u.

Putor, *oris*, *hedor*. cuſaſa, ca.

Putrefacio, *is*. *podrir*. cuſaracàxi, u. *putreo*, *es*. *podrirſe*. cuſari, u. *putridus*, *a*, *um*. *podrida*, cusàri mòno. cusàtta.. *idem*, *putris*, *e*.

Pygmei; *enanos*, xei no amàri ficiù.

Pyramis; *idis*, *piramide columna quadrada*. xicacũbaxira.

Pyxis, *idis*; *vaſo pequeño*. cõbaco. fosòi iremòno.

Q*Va, por donde;* dòco yòri.

Quacunque, por qualquier lugar. dòco yòri mo.

Quadantenus, algo. ſucòxi.

Quadra, æ. tajador. xiqĩ guiri.

Quadrageni, æ, a. de quarenta. xijŭ no.

Quadrageſimus, a, um. el quarenteno, xijŭ ban no. xijŭbanme no.

Quadragenarius, a, um. de quarenta. xijŭ no. xijŭzzutçu no.

Quadraginta, quarenta. xijŭ.

Quadrageſima, æ. quareſma. xijŭ nichi.

Quadrans, vn quarto; xibu ichi.

Quadratus, a, um. coſa quadrada. xicacuna.

Quadriga, æ; carroça de quatro cauallos. yoſiqi no ficaruru curùma.

Quadringenti, æ. a, quatro cientos. xiſiacu.

Quadro, as. quadrar. niai, ô.

Quadrupes, dis; de quatro pies. chicuxŏ.

Quadruplex, cis; de quatro maneras. yo ſama no. *quadruplo, as; quatro doblar.* yoyeni xi, uru.

Quadruplor, aris. acuſar por lleuar la quarta parte dela acuſacion. vttàie, uru.

Quadruplus, a, um. yoyeno.

Quadrum, i. quadrus, a, um. v. Quadratus.

Quæ? que coſas? nani.

Quæſo. de gracia, por charidad. caxi. *v. In arte.*

Quæſtio, onis. queſtion, pregunta. toi mòno. mòndŏ. rongui. rondan.

Quæſtor, oris. pagadores. icuſachin vo naſu.

Quæſtus, us. ganancia. ri. mŏqe.

Quæſtuoſus, a, um. codicioſo. yŏcunin.

Qualis, e; qual. nànito? *qualiter? como,* nanìto xite? *qualitas, tis. calidad,* yòri mòno: tcuqi mòno.

Qualibet. por qualquier parte. doco càra nàri tomo.

Quam. que. yori.

Quamlibet. quantumuis. quanto quiſieres. ſonata xidai.

Quam primum, luego. yãgate. tanteqi.

Quamobrem. por lo qual. yuye ni.

Quandiu. mientras que. ãida ni.

Quandoque. alguna vez. tõqídoqi.

Quandoquidem, pues que, ſacàì ni.

Quandudum? quanto tiempo a. icũgoro.

Quantiſper? quanto tiempo? nandoqi.

Quan-

Quantopere? quanto? nanbo fôdo.

Quantus, a, um, quanto? ica fôdo: icùtçu? nanbo fôdo?

Quantuſcunque, æ: ſea quanto fuere, nanbo fôdo nari tòmo. *item, quantuslibet*.

Quapropter, por tanto. niyotte.

Quaqua, por qualquiera parte. dono cata mo. doco càra mo. *vide In arte, idem quaqua verſus*.

Quartus, a, um. el quarto. xibàn me.

Quartanus, a, um. coſa de cada quatro dias, como quartana. yoccamĕzzùtçu no. *quartanarius, a, um: el que tiene quartana*, yoccamĕzzutcu nò necqi vo àzzurŏ.

Quaſſo, as; quebrantar caſcar, quebrar, vàri cŭdaqi, u. *quaſſus, a, um. quebrado caſcado*. cŭdaita: vareta.

Quatenus: en quanto. tocòrŏde. to.

Quatio, is: ſacudir, menear con violencia y fuerça. ùchi.tçu. vchi farai, ŏ.

Quatriduum, eſpacio de quatro dias; yocca.

Quatuor, quatro: yotçu.

Quatuordecim, catorze, jŭxi.

Que, y. to: màta.

Quemadmodum, como, de la manera que, gotòqu.

Queo, is; poder: candi, ŏ. nàri, u.

Quercus, i; enzina, xii no qi.

Quercetum; i; enzinar; xij no vouoi tocòro.

Querulus, a, um; queribundus, a, um. querelloſo: vràmu mòno.

Queſtus, us; quexa: vrami: xucquai.

Quis, æ. quien? tare. *vide In arte*.

Quia; por que; niyotte.

Quicunque, qualquiera, tare nari tomo: tare mo. *vide In arte*.

Quidem, ciertamente, macòto ni.

Quies, etis; ſoſiego deſcanſo. yasùmi.

Quin, antes: qeccu.

Quincuplex, de cinco maneras: itçu ſama ni.

Quindecies. de quinze maneras. jŭ itçusàmano.

Quindecim, quinze. jŭgo.

Quingenti, quinientos; gofiacu.

Quingenties, 500. vezes, gofiacŭdo.

Quingeni, æ, a, acada vno 500. gofiacŭzzutçu.

Quingenarius, a, um: coſa de 500. gofiàcu no.

Quinimo. v. quinpotius;

Quinquagenarius, a, um; de 50. años: gòjunèn nò.

Quinquaginta, cinquenta, gojŭ.

Quinque, cinco, itçutçu.

Quinquemeſtris, e, de cinco meſes. itçutçuqi no.

Quinquennis, e; de cinco años: go-

gonen no.

Quinquennalis, e; coſa que ſe haze cada cinco años. gonenzzùtçu no.

Quinquẽnium, ij. eſpacio de cinco años. gonen no aida.

Quinquies cinco vezes: gõdo. itçutàbi.

Quintus, a, um; el quinto. goban.

Quipe, verdaderamente, macòto ni.

Quiſquiliæ, arum, impertinencias, hojas ſecas, pajas &c. chiri acuta.

Quoad, baſta. made, *idem quoad vſque.*

Quocirca, por lo qual: tocorõde.

Quod, que: to.

Quominus. que no; yiatò.

Quomodo? como de que manera? nanito?

Quo? adonde, dòco ye?

Quondam, antiguamente; mucàxi.

Quoniam, por quanto. niyòtte.

Quoquam, a alguna parte; dòcoyezo.

Quoque; tambien: mo.

Quoquouerſus; quoquo; hazia qualquier lugar; a qualquiera parte :dono cataye mo. dòco mo.

Quorſum? hazia adonde? docoyezo?

Quot? quantos: icutçu.

Quotannis; todos los años: toxigò toni. *quotennis? de quantos años.* nannen no? tòxi icùtçuzo?

Quoties? quantas vezes; icu tabi.

Quotieſcumque ſiempre que. itcu nàri tomò.

Quotuplex, cis; de quantas maneras: icu ſama no.

Quotuplus, a, um: quantos dobles; quantos dobles: icuzòbai.

Quotus, a, um, quanto en numero cardinal: v.g. quota hora eſt? nandoqi de gozàru zo?

Quouſque; baſtaque. màde.

Quum. quando: toqi; jibun.

Quamprimum. luego que: tanceqi.

R

RAbio, is; rauiar. vide Rabidus.

Rabula, a, abogado procurador. fiiqi.

Racemus, i; razimo. fuſa, fitò fuſa. *vna: v.g. dos razimos de vuas:* budõ no futà fuſa.

Radicitus: de raiz; nè nàgarà.

Radico, as; arraigar. néga iri, u.

Radio, as; reſplander echar raios de luz. ficàri, u.

Ranceo, es. hazerſe rancio. furũte cuſàri u.
Rancidus, a, um: rancio, furute cuſài.
Ranſor, oris; hedor a rancio. cuſaſa, ca.
Rapax, cis: coſa que roba o arrebata. v. Rapio.
Rapidus, a, um. arrebatado veloz. furiǒna. faidi.
Rarefacio, is: hazer ralo: xirùme, ùru.
Rareſco, is: hazerſe ralo: xirũ nari, u.
Rarus, a, um: coſa rara que ſucede; o ſe halla poco; marènna.
Raſtrum, i; raſtrillo para deshazer terrones de lo arado.
Ratiocinor, aris: hazer quentas; contar, ſanyô xi, uru. vomòi avàxe, uru. catàri, u.
Rationabilis, e: coſa pueſta en razon: xicàrubei. dǒri.
Rates, is: balſa de vigas: icãda.
Ratus, a, um, coſa firme, conſtante, giǒbuna.
Raucitas, atis; ronquera, raucus, a, um: ronco.
Reædifico, as: reedificar; tçucuri navòxi, u. aratame, u-ru.
Reatus, us: pena caſtigo: quatài.
Rebello, as; reuelarſe, muſon vo cuuatàte, tçùru. muſòn xi, uru.
Rebellio, onis: rebelion, muſon.
Rebellis, e, rebelde: muſonnin.
Reboo, as; bramar retumbar. fibiqi nàri, u. nari fibiqi, u-ru.
Recalcitro, as; tirar coçes; qe, ù-ru.
Recalco, as: repiſar piſar de nueuo: fumi casàne, uru.
Recandeſco, is: hazerſe fuego de nueuo: yaqe casàne, uru.
Etſic in multis verbis; quæ, ante poſita illis particula (re) ſignificant actionem reduplicatam, vel ſaltim prædicta particula addit aliquam vim eorum ſignificatis: v.g. recano, is: bolucr acantar, vtai casàne, u-ru. *radicibus enim verborum Iaponenſium ad prædictam ſignificationẽ poſtponitur verbum*. caſane, uru. *quod ſignificat reduplicare vel multiplicare ſeu iterato facere, aut*, cayexi, u. *quod eſt idem*.
Recanto, as: desdezirſe, cantar lo contrario que auia cantado: ij navoxi, u. ſaca ſama na coto vo vtai, ǒ.
Recedo, is; partirſe, apartarſe. tàchi, tçu.
Recens, tis; coſa nueua, reziente. ataràxij. ima nari.
Recenſo, es: reconoçer, contar, ſumar, cazzuie, uru. cãzutori, u.
Receptaculum, i: lugar donde algo ſe junta o recibe; tçumĩdocòro. atcumàru tocòro.
Recidiuus, a, um. el que recaio. ma-

mata vòchita. vòchi caſanè-
ta.

Reciproco, as: reuezarſe, alternar ſe en algo. tagai ni xicauaxi, u.

Reciprocus, a, um: reciproco, de vna parte como de otra. tagài no.

Recreo, as; recrear, nãgusàme, uru.

Recte, bien. yô.

Rector, oris; rector gouernador. tãdaxite.

Recumbo, is; eſtar ſentado ala meſa, mexibanni idòri, u.

Recupero, as; recobrar lo perdido. ùqe cayèxi, u.

Recuſo, as; recuſar, deſechar. farai ſute.tçuru.

Reddo, is; boluer. cayexi, u. mõdòxi, u.

Redimo, is; librar, ſucui, ŭ. nogàxi, u.

Redemptor, oris; ſaluador: taſuqete.

Redeo, is; boluer, tornar; mõdori, u, cayèri, u. *reditus, us. buelta:* caieri.

Redigo, is: reduzir: fiqi, u. fiqi mucaye, uru. cayeſaxe, uru. mõdòxi, u. caièri. u.

Redimio, is; adornar, coronar pintar; cazari, u. camuri voitãdacaxe, uru.

Redintegro, as; renouar. aratame, uru.

Redipiſcor, eris: alcançar. motòme, uru.

Rediuia, æ; panarizo de vña. tcuma ne no. fare mònò.

Rediuiuus, a, um, renouado. aratamatta.

Redux, cis; buelto ſano y ſaluo.

Repello, is; deſechar: ſute, tçuru.

Refercio, is; llenar rellenar. mite, tçuru.

Refero, rs: referir, traer de nueuo otra vez. catari, u. facobi caſane, uru.

Refert, conuiene, ſer neceſſario, iri, u.

Reficio, is: rehazer, renouar, recrear. aratãme, uru.

Reflatus, us: viento contrario. caje mucài.

Reflo, as; ſoplar en contra. fuqi mucai, ŏ.

Reflecto, is, retorcer torcer hazia atras. sàcaſama ni vãgue, uru.

Refluo, is; correr hazia atras. nagàre cayeri, u.

Refocillo, as: refocilar recrear, alentar. yorocobàxe, uru. qi vo nadàme, uru.

Reformo, as; reformar. aratàme, uru.

Refractarius, ij. contumaz proteruo, fenqi no. jõgovài. jõxiqina.

Refrano, as: refrenar, detener. fiqi tõdome, uru. fiqi càye, uru.

Refragor, aris. repugnar, contradezir. facài, ŏ. fènqi xi, uru.

Re-

Refrigero, as; refreſcar, aliuiar, recrear, vide refocillo, ſũzzume, ſuru. fiyaxi, u. qivo ſoie, uru. cocoro vo nadàme u-ru.

Refuga, æ; fugitiuo, nĩgue: mô-no.

Refuto, as: refutar, rebuſar, recuſar: farai ſute, tçuru.

Regelo, as; deſelar; tòqi, u.

Regimen, inis; gouierno. ſaibàn.

Regio, onis; prouincia, tierra: riŏnai.

Regiſtrum, i; regiſtro, fixxa no caqi mono no nicqi.

Reglutino, as; deſencolar. nuri a uaxeta mono vo tori fàzzuxi, u.

Regno, as; reinar, vo cùni vogo ſaiban mesàre, ùru.

Rego, is; regir, gouernar: ſaiban xi, uru.

Regredior, eris: boluer atras, tornarſe. mõdori, u. cayèri, u.

Regula, æ: regla, medida de recha. fatto.

Regulus, i; principe, Rei pequeño: tòno.

Reÿcio, is; deſechar, vchi nãgue, uru.

Relatiuum, i: relatiuo: ĩgue no.

Relaxo, as; ſoltar, deſatar: yuru-xi, u.

Religioſus, a, um; perſona que teme a Dios. xĩncanna. xinjin-na.

Relsno, is; abrir, deſpegar; àqe, uru. firàqi, u. fiqi fàzzuxi, u.

Reliquiæ, arum: reliquias, lo que queda de algo, curiqi no mò-no. nocòri mòno.

Reliquus, a, um; lo reſtante. nocòri, u.

Remigo, as. remar, fune vo vò-xi, u.

Re*mex, igis: remero*; funàto.

Remitto, is: remitir boluer a embiar, mõdòxi, u. cayèxi, u. *dexar* ſaxi vòqi, u. *animum remtto, is; deſanimarſe*, qi vo votòxi, u. *perdonar:* yuruxi, u.

Remiſſio, onis: perdon, yurùxi.

Remoueo, es: vide Amoueo, aufero.

Remulco, as; remolcar lleuar a remolque: fune vo fiqi, u.

Remunero, as: remuneror, aris: fenpô vo ataie, uru.

Renes; riñones.

Renuntio, as; dar quenta deſcubrir lo que ſaben o les dixeron: ii a-rauaxi, u. ii firaqi, u. *v: Nuntium*.

Renuo, is; noquerer; yiãgàri, u. cŏbe vo fùtte yia to yi, ŭ--

Reor, eris: entender penſar, tener por opinion; zonji, zuru: vo-mòi, ô.

Repello, is; echar, deſechar, tovo noqi, u.

Rependo, is: recompenſar; muc-ùi, ŭ.

Repenſo, as; ponderar: repenſar; vomoi facàri, u: cayeri mi, iru.

Repercutio, is; rebatir biriendo. vchi çayèxi, u. vchi mōdoxi, u.

Reperio, is; ballar, mi tçuqe, uru.

Repertorium, inuentario, indice, tabla; mòcuròcu.

Replico, as; deſplegar deſcojer, firōguę, uru. firaqi, u. *replicar*; ij facai, ŏ.

Repono, is; colocar, poner; vide Colloco, includo.

Reporto, v. Refero, eucha.

Repræſento, as: poner delante: v. Præſento.

Reprimo, is; vide Detineo, cobibeo.

Reprobo, vide: Improbo; reijcio.

Reprobus, malo, inutil: varui, muyàcuna.

Repo, is, repto, as; arraſtrar, fai: ŏ.

Reptile, is; que anda raſtrando: fai arùqi, u.

Repudio, as; repudiar la mujer, deſechar: nhŏbŏ vo tachi sari, u. sùte. tçuru.

Repulſa, a: el ſer deſechado, suterare.

Ferre repulſam, ſer deſechado: suterare, uru.

Reputo, as; v. repenſo.

Requiro, is; buſcar con cuidado: tãzzune, uru.

Reſarcio, is; rebazer. xinavòxi, u.

Reſcindo, is; cortar, desbazer; saqi yaburi, u. qiri cūzzuxi, u.

Reſcribo, is; reſponder por eſcrito, jŏ vomotte cotàye, uru.

Reſero, as: abrir, àqe, uru.

Reſeruo, as. reſeruar guardar para otro tiempo &c. nochi no còto nixi, uru. totte vòqi, u.

Reſes, idis; tardo: vosoi.

Reſideo, es: reſidir, ſentarſe: idori,

Reſiduus, a, um: vide Reliquus.

Reſigno, as, abrir lo ſellado oçerrado, inban vo suyeta votòri ſàzzuxi, u.

Reſilio, is; ſaltar atras, retirarſe ſacando pie a tras; fiqi xirizoqi u.

Reſipio, is; ſaber a algo como el vino ala pega, āgi vo fucùmi, u.

Reſipiſco, is; boluer en ſi. qiuoye, uru: sonxŏ vo màta ùqe, uru.

Reſono, as: bazer ſon o ruido: voto vo xi, uru.

Reſpectus, us; reſpecto miramiento, fin. mèate.

Reſpergo, is; rociar, sosoqi, u.

Reſpicio, is; reparar, mirar atras, aiudar, cōſiderar, y mirar lo paſado. vomoi idaxi, u. tayori, u. maye no còto vo vomòi, ô.

Reſpublica, republica, ciudad libre.

Re-

Reſpuo, is: deſpreciar, no hazer caſo, carònji: zuru. ninixezu, nu.

Reſtauro, *v. Inſtauro*.

Reſtis; *is; cordel. v: Funis.*

Reſto, *as: quedarſe*: nocòri, u;

Reſtringo, *is; reſtringir*, xime, uru: fiqitõdome, uru: ſucume, uru.

Re*tardo, vide Detineo, cohibeo*.

Re*tego, is; deſcubrir: vide Detego*.

Re*tiaculum, redezilla red pequeña*: còàmi. *idem*.

Re*ticellum, i: redezilla, o coſia*.

Re*ticeo, es: callar no dezir*; ij arauaſazu, nu. mŏxi firacazu, nù.

Re*ticentia, æ: ſilencio*, mugòn.

Re*tineo, es; v: Detineo*.

Re*uoco, as; reuocar, mandar, o hazer boluer*. yòbi mõdòxi, u.

Reuolo, as; bolar hazia atras: tõbi muqe, uru: tõbi cayèri, u.*et eadem eſt ratio in alijs verbis quæ cũ particula re, antepoſita ſignificant actionem retro. eorum ſignificatio correſpondet in verbis Iaponicis poſtpoſito:* cayeri, u. muque, uru. *radicibus verborum*.

R*hamnus, i; vn genero de çarça.* ingurno tagvi.

R*hade, æ: coche, carreta:* curùma.

R*hetor: retorico*.

R*hompbea, æ: cierta arma oſenſiua*.

R*honchus, ronquido*. tàcaibiqi.

R*igeo, es; eſtar yerto de frio; rigeſco, is; ponerſe yerto, duro*, cõgòie, uru. *idem rigidus, a, um: rigor, oris; frio, rigor aſpereza.* ſamuſa.

R*imor, aris; buſcar con diligencia*: sãgaxi, u. taazune qiri, u.

R*ite, bien, derechamente*, yô.sũgumi.

R*itus, us; v. conſuetudo*.

R*iuus, i; rio, arroyo, agua que corre;* càva.

R*ixa, æ; diſcordia, porfia, riña*, qenqua, cŏron, tŏjo.

R*ixor, aris; reñir*, qenqua xi, uru.

R*obur, oris; fortaleza*. qiriŏ. qicon. tçuyòſa.

R*odo, is; roer*: cui, ŭ.

R*ogus, i; leña para quemar los cuerpos muertos*. taqîgui.

R*oſa, æ; roſa;* fàna. *roſarium, ÿ. roſal*, fàna zòno. *idem roſetum, i*.

R*oſmaris, roſmarinus, i. roſmarinum, i; romero*.

R*oſtrum, i; eſpolon de embarcacion*. fe no sàqi:

R*ota, æ; rueda*, xarin. *roto, as: rodar dar bueltas*. tcui mavàri, u.

R*otundo, as; hazer redondo*. marùme, uru.

R*ubefacio, is; hazer roxo colorado*, acàme, uru. *rubellus, a, um: coſa como vino clarete*.

uru. vaqi, u. *ſcatebra, æ, ſcaturigo, inis*.

Scæna, æ: enramada para ſombra; ficãgue.

Scheda, æ: ſchedula, æ: poliça, fũda.

Scientia, æ; ſciencia ſabiduria. doctrina, gacumon, chiye, voxiie.

Scilicet, conuiene aſaber; ſoreto yũva.

Scintilla, æ; centella, fibana.

Scintillo; as: centellear: girimeqi, u.

Sciſcitor, aris; preguntar para ſaber, tòi, ô. *idem, ſcitor; aris*.

Scitus, a, um, docto; gacuxa,

Sectum, decreto, vôxe, voqite.

Scobis, is; limadura ò aſerradura.

Scopus, i; intencion, fin, mira, me ate.

Scoria, æ, eſcoria, àca.

Scortor, aris; v: meretricor, qeixei ni fuqèri, u. *ſcortum. I. ramera*. qeixei.

Screo, as, gargajear, tcubaqi vo faqi, u.

Scribo, is; eſcriuir, càqi, u. caqi xirùxi, u.

Scrinium, ij; eſcritorio caxa arquita para olores o coſas precioſas, contador, càqe sũzuri, cóbaco. ginbaco.

Scrobs, bis; foſſa e boio, ana fori.

Scropha, æ: puerca de cria, co vo vinumebuta.

Scrupulus, i; piedra pequeña eſcrupulo. chiiſaiixi. comaixi. qĩgãcari.

Scrutor, aris; eſcudrinar. ſãgaxi, u.

Sculpones; eſcarpines de lana. momen tàbi.

Sculptile, eſtatua, mòcuzō.

Scyphus, copa, taça, vaſo. ſacãzuqi.

Se, a ſi, vãga mi; vãgami.

Secerno, is: diuidir, apartar: vaqe, uru.

Secludo, is: cerrar aparte, tōgi noqe, uru.

Secors, dis: floxo ſin alma, bũxōna, buchōſō na. inumaxij.

Secreto, ſecretamente, cacurete.

Sectio, oris, diuiſion, parte, vàrime.

Sector, aris; ſeguir, ir de tras: àto vo xitai, ŏ.

Seculum, i; ſiglo, edad, dài. xejō.

Secularis, e, ſeglar, zōcu no.

Secum, conſigo, vare to.

Secundarius, a, um. dela ſegunda vez, nído no. nibanme, no.

Secundus, a, um, el ſegundo, niban no.

Securus, a, um; ſeguro, ſin cuidado, bucocòrogaqe no, qĩzzucai nai.

Secus. de otra manera, çerca de. bet ni.

Se-

Digitized by Google

Sedate, *vide Quieta*, xizzucani.
Sed enim, *pero*, sàri nagara.
Sedes, *is*; *aſiento*, *v: ſedile*, goza docòro.
Seditio, *nis*: *diſcordia*, *ſedicion alboroto*, nàcachĩgài. nacãgoto.
Seditioſus, *a*, *um*, *reboltoſo*, nacãgoto ii.
Sedo, *as*, *aplacar quietar*, xizzume, uru.
Seduco, *is*; *apartar de el verdadero camino*, *engañar*, nucaxi, u. tabacari, u. fiqi nòqe, uru.
Sedulus, *a*, *um*, *diligente*, *ſeruicial*, ſaicanna, cocorõgaqe bucài. taxicana.
Sedulo, *diligentemente y ſin fraude*: taxicani... cocorõgaqète.
Seges, *etis*; *ſembrados baças antes de ſegar*.
Segmenta, *ramas cortadas*; qiri fanàita.
Segnis, *e*: *v. Secors*.
Segrego, *as*: *apartar*. fiqĩdaxi, u. fiqi nuqi, u. nuqĩdaxi, u.
Seligo, *is*: *vide Intercipio*, *Eligo*.
Semel, *vna vez*, ichĩdo. fitò tàbi.
Semeſtris, *e*: *de ſeis meſes*, mùtçuqi nò.
Semiaſſus, *a*, *um*, *medio aſado*, nàma yaqi.
Semicirculus, *medio circulo como arco*, va no fan. vafan.
Semicinctium, *ij*. *paciencia*, *camiſa corta*, mijicai catabira.
Semicoctus, *a*, *um*, *amedio cozer*, nama ni.
Semigro, *as*, *partirſe*, tàchi, tçu.
Semihora, *a*: *media hora*. fantòqi.
Seminarium, *ij*. *almaciga de donde ſe traſplantan arboles*, *&c*.
Seminium, *ij*: *v: ſemen*.
Semino, *as*: *ſembrar*, màqi, u.
Seminudus, *a*, *um*, *caſi deſnudo*, qi mono vo qiſumaſazu, nu.
Semiplenus, *a*, *um*: *medio lleno*. funbun no.
Semis, *ſſis*, *la mitad*, fanbun, fan.
Semita, *a*: *ſenda camino eſtrecho*. xèba mìchi.
Semiuir, *medio hombre*, *v: Effeminatus*.
Semoueo, *es*: *lleuar*, *apartar*. tovonòqe, uru.
Sempiternus, *a*, *um*, *ſempiterno*: iõgo futai no.
Senarius, *a*, *um*: *coſa que tiene ſeis*: mutçu no.
Senatores: *ſenadores*; vòtonà,
Senatus, *us*. *conſejo de ſenadores y ancianos*: votona to xucurõ no godancõ.
Senectus, *tis*, *ſenium*, *ij*: *ſenecta*, *vejez*. rõ.
Senſim, *poco a poco*, xizucani, sòro sòro to.

Sen-

uru. càne tcucurôi, ô. *vide prospicio,*

Prouidus, a, um, preuenido. facaraite.

Prouincialis, e, coſa de prouincia. gunno.

Prouiſo, is; ir a uer. mini iqi, u.

Prouoco, as; llamar a fuera, yòbĩdaxi, u.

Prouocar. xii, uru. amanèqi, u. moyovòxi, u.

Prouoluo, enboluer, reboluer, echar rodando, arrollar, tcutçũmi, u. tatami voroxi, u.

Prout. como. gotòqu.

Proxeneta, æ. corredor, interprete, tçùzu.

Proximo, as; acercarſe. yori, u.

Proximus, a, um, coſa mui cercana. cercania en ſangre, parenteſco &c. chicài. qinpenno, xinrùi.

Pruina, æ. elada. ximo.

Pruritus, us; prurigo, inis; comezon. cayuſa.

Pſallo, is. cantar, vtai, ŏ. *vide Cano*.

Pſalmus. vide Cantus; pſaltes. cantor.

Pubeo, es; ſer moço, començar a apuntar la barua, jacuſai. figuẽga vie sàxi, u. *pubertas, atis, mocedad quando nacen los pelos*: jacuſai no toqi. *vide Iuuentus*.

Publica via, camino real. michi. ſon michi.

Publice, publicamente. aravarete.

Publicus, a, um, coſa publica comun. sôzô no. cũgai no.

Pudeſio, is; auergonçarſe, fàzzucaxĩgari, u.

Pudendus, a, um. coſa vergonçoſa que cauſa verguença. fàzzucaxii.

Pudet, auergonçarſe, pudens, tis. pudibundus, a, um. vergonçoſo. v. Verecundor.

Pudicitia, æ. pudor, oris. verguença, caſtidad, fubon. *vide Caſtitas. verecundia*.

Puella, æ. niña. mẽgò. *puellaris, e. coſa de niños*. varanberaxii.

Puellus, i, vide Puer. puerarius, ij. ſodomita. nhàcudŏ itaſu.

Puerpera, æ. primeriza en parto. ùmi fajime. ùmi sòme. *puerperium, ij. dolores de parto*. tanjŏ no curuximi.

Pugil, lis. peleador que pelea. qenqua ſuru. caracai, ŏ.

Pugilares, ium, tablillas en que eſcriuian antiguamente, caqi ſùda.

Pugilaris, e. que cabe en el puño, cõbuxi de tcucamare, uru. niguirare, uru. *pugnus, i. puño*. cõbùxi. *idem pugillus, i*.

Pugna, æ. v. prælium, pugno, as, v. Prælior, aris.

Pulcher, a, um. hermoſo. vtcucùxii.

Pu-

Pulegium, *ij; poleo ierua*.

Pulicoſus, *a, um. coſa que tiene. muchas pulgas*: nomi no uouòi.

Pullaſter, *pollo*. vacai uodori.

Pullaſtra, *polla*; vaca imẽdòri.

Pulleſco, *is; pullulaſco, is: retoñecer*. mẽdachi: tçu.

Pullus, *i; animal pequeño*, qẽda mono no foſoi co.

Pullus, *a, um; coſa negra foſca*. *v. Fuſcus.*

Pulmentarium, *ij. comida liquida*, xiru. *puls, tis; puchas*.

Pulmo, *onis, aſadura*. qimo.

Pulpa, *æ; pulpa carne ſin hueſo*. nicu.

Pulpitum, *i; pulpito*, iùſu.

Pulſo, *as; llamar, golpear*. uchi; tçu.

Pulſus, *us; pulſo*.

Puluerus, *a, um; coſa de poluo*. cõde no. *puluerulentus, a, um. coſa que tiene poluo poluoroſa*, focòri no vouòi. *puluero, as; hazer poluo*, co ni naxi, u. cũdaqi, u. *poluerear cubrir con poluo o tierra. vide Occo.*

Puluinar, *ris; v. Ceruical*.

Pumex, *cis; piedra pomez*. caru ixi.

Pumico, *as; pulir aliſar afeitar*. cazari, u.

Punctim, *de punta*. tçùite. ſaite.

Punio, *is; caſtigar. vide Caſtigo.*

Pupillus, *i. ſin padre;* minàxigo.

Puppis; *popa de nao*. tòmo.

Purgamentum, *i; purgamen, nis. ſuziedad*, qẽgare. *purgo, as; limpiar*, nõgoi, ŏ. aca vo tòri, u.

Puritas; *tis; limpieza*. qireiſa.

Purpureus, *a, um. coſa colorada de grana*. acai. *vide Rubeus.*

Purulentus, *a, um; lleno de materia*, vmi no vouoi. *pus, uris. materia.*

Purus, *a, um. coſa pura limpia*. isãguiiòi.

Puſillanimis, *e. de poco animo y coraçon*. xôqina.

Puſtula, *æ, poſtilla, borbojilla*. cãſa.

Puteo, *es; heder*. cusài.

Puteſco, *is; hazerſe hediondo*. cusô nari, u. *putulentus, a, um. hediondo*. cuſai. *idem putidus, a, um.*

Puto, *as; podar* qiri fanaxi, u. iranu yẽda vo qiri votòxi, u.

Putor, *oris, hedor*. cuſaſa, ca.

Putrefacio, *is. podrir*. cuſaracàxi, u. *putreo, es. podrirſe*. cuſari, u. *putridus, a, um. podrida*, cusàri mòno. cusãrta.. *idem, putris, e.*

Pygmei; *enanos*, xei no amàri ficiii.

Pyramis; *idis, piramide columna quadrada*. xicacũbaxira.

Pyxis, *idis; vaſo pequeño*. cõbaço. fosòi iremòno.

QVa, *por donde*; dòco yòri.
Quacunque,por qualquier lugar. dòco yòri mo.
Quadantenus, *algo*. ſucòxi.
Quadra, *æ*. *tajador*. xiqĩ guiri.
Quadragenl, *æ*, *a*. *de quarenta*. xijũ no.
Quadrageſimus, *a*, *um*. *el quarenteno*, xijũ ban no. xijũbanme no.
Quadragenarius, *a*, *um*. *de quarenta*. xijũ no. xijũzzùtçu no.
Quadraginta, *quarenta*. xijũ.
Quadrageſima, *æ*. *quareſma*. xijũ nichi.
Quadrans, *vn quarto*; xibu ìchi.
Quadratus, *a*, *um*. *coſa quadrada*. xicacuna.
Quadriga, *æ*; *carroça de quatro cauallos*. yoſiqi no ficaruru curùma.
Quadringenti, *æ*. *a*, *quatro cientos*. xiſiacu.
Quadro, *as*. *quadrar*. niai, ô.
Quadrupes, *dis*; *de quatro pies*. chicuxõ.
Quadruplex, *cis*; *de quatro maneras*. yo ſama no. *quadruplo*, *as*; *quatro doblar*. yoyeni xi, uru.
Quadruplor, *aris*. *acuſar por lleuar la quarta parte dela acuſacion*. vttàie, uru.
Quadruplus, *a*, *um*. yoyeno.
Quadrum, *i*. *quadrus*, *a*, *um*. *v*. *Quadratus*.
Quæ? *que coſas*? nani.
Quæſo. *de gracia*, *por charidad*. caxi. *v*. *In arte*.
Quæſtio, *onis*. *queſtion*, *pregunta*. toi mòno. mòndõ. rongui. rondan.
Quæſtor, *oris*. *pagadores*. icuſachin vo naſu.
Quæſtus, *us*. *ganancia*. ri. mõqe.
Quæſtuoſus, *a*, *um*. *codicioſo*. yõcunin.
Qualis, *e*; *qual*. nànito? *qualiter*? *como*, nanito xite? *qualitas*, *tis*. *calidad*, yòri mòno: tcuqi mòno.
Qualibet. *por qualquier parte*. doco càra nàri tomo.
Quam. *que*. yori.
Quamlibet. *quantumuis*. *quanto quiſieres*. ſonata xidai.
Quam primum, *luego*. yãgate. tanteqi.
Quamobrem. *por lo qual*. yuye ni.
Quandiu. *mientras que*. ãida ni.
Quandoque. *alguna vez*. tõqídoqi.
Quandoquidem, *pues que*, ſacài ni.
Quandudum? *quanto tiempo a*. itcũgoro.
Quantiſper? *quanto tiempo*? nandoqi.

Quan-

Quantopere? *quanto?* nanbo fōdo.

Quantus, a, um, quanto? ica fōdo: icùtçu? nanbo fōdo?

Quantuſcunque, a: ſea quanto fuere, nanbo fōdo nari tòmo. *item, quantuslibet.*

Quapropter, por tanto. niyotte.

Quaqua, por qualquiera parte. dono cata mo. doco càra mo. *vide In arte, idem quaqua verſus.*

Quartus, a, um. el quarto. xibàn me.

Quartanus, a, um. coſa de cada quatro dias, como quartana. yoccamēzzùtçu no. *quartanarius, a, um: el que tiene quartana*, yoccamēzzutcu nò necqi vo àzzurŏ.

Quaſſo, as; quebrantar caſcar, quebrar, vàri cūdaqi, u. *quaſſus, a, um. quebrado caſcado.* cūdaita: vareta.

Quatenus: en quanto. tocòrōde. to.

Quatio, is: ſacudir, menear con violencia y fuerça. ùchi.tçu. vchi farai, ŏ.

Quatriduum, eſpacio de quatro dias; yocca.

Quatuor, quatro: yotçu.

Quatuordecim, catorze, jŭxi.

Que, y. to: màta.

Quemadmodum, como, de la manera que, gotòqu.

Queo, is; poder: canài, ŏ. nàri, u.

Quercus, i; enzina, xii no qi.

Quercetum; i; enzinar; xij no vouoi tocòro.

Querulus, a, um; queribundus, a, um. querelloſo: vràmu mòno.

Queſtus, us; quexa: vrami: xucquai.

Quis, ae. quien? tare. *vide In arte.*

Quia; por que; niyotte.

Quicunque, qualquiera, tare nari tomo: tare mo. *vide In arte.*

Quidem, ciertamente, macòto ni.

Quies, etis; ſoſiego deſcanſo. yasùmi.

Quin, antes: qeccu.

Quincuplex, de cinco maneras: itçu ſama ni.

Quindecies. de quinze maneras. jŭ itçusàmano.

Quindecim, quinze. jŭgo.

Quingenti, quinientos; gofiacu.

Quingenties, 500. vezes, gofiacūdo.

Quingeni, ae, a, acada vno 500. gofiacūzzutçu.

Quingenarius, a, um: coſa de 500. gofiàcu no.

Quinimo. v. quinpotius;

Quinquagenarius; a, um; de 50. años: gòjunèn nò.

Quinquaginta, cinquenta, gojŭ.

Quinque, cinco, itçutçu.

Quinquemeſtris, e, de cinco meſes. itçutçuqi no.

Quinquennis, e; de cinco años: go-

gonen no.
Quinquennalis, e; coſa que ſe haze cada cinco años. gonenzzùtçu no.
Quinquẽnium, ij. eſpacio de cinco años. gonen no aida.
Quinquies cinco vezes: gŏdo.itçutàbi.
Quintus, a, um; el quinto. goban.
Quipe, verdaderamente, macòto ni.
Quiſquiliæ, arum, impertinencias, hojas ſecas, pajas &c. chiri acuta.
Quoad, baſta. made, *idem quoad vſque.*
Quocirca, por lo qual: tocŏrŏde.
Quod, que: to.
Quominus. que no; yiatò.
Quomodo? como de que manera? nanito?
Quo? adonde, dòco ye?
Quondam, antiguamente; mucàxi.
Quoniam, por quanto. niyòtte.
Quoquam, a alguna parte; dòcoyezo.
Quoque; tambien: mo.
Quoquouerſus; quoquo; hazia qualquier lugar; a qualquiera parte: dono cataye mo. dòco mo.
Quorſum? hazia adonde? docoyezo?
Quot? quantos: icutçu.
Quotannis; todos los años: toxigò toni. *quotennis? de quantos años.* nannen no? tòxi icùtçuzo?
Quoties? quantas vezes; icu tabi.
Quotieſcumque ſiempre que. itcu nàri tomò.
Quotuplex, cis; de quantas maneras: icu ſama no.
Quotuplus, a, um: quantos dobles; quantos dobles: icuzòbai.
Quotus, a, um, quanto en numero cardinal: v.g. quota hora eſt? nandoqi de gozàru zo?
Quouſque; baſtaque. màde.
Quum. quando: toqi; jibun.
Quamprimum. luego que: taneqi.

R

R*Abio, is; rauiar. vide Rabidus.*
Rabula, a, abogado procurador. fiiqi.
Racemus, i; razimo. fuſa, fitò fuſa. *vna: v.g. dos razimos de vuas:* budŏ no futà fuſa.
Radicitus: de raiz; nè nàgarà.
Radico, as; arraigar. négai iri, u.
Radio, as; reſplander echar raios de luz. ficàri, u.

Ran-

Ranceo, es. hazerſe rancio. furŭte cuſàri u.

Rancidus, a, um: rancio, furute cuſài.

Rancor, oris; hedor a rancio. cuſaſa, ca.

Rapax, cis: coſa que roba o arrebata. *v. Rapio*.

Rapidus, a, um. arrebatado veloz. furiŏna. faiài.

Rarefacio, is: hazer ralo: *x*irùme, ùru.

Rareſco, is: hazerſe ralo: xirŭ nari, u.

Rarus, a, um: coſa rara que ſucede; o ſe halla poco; marènna.

Raſtrum, i; raſtrillo para deshazer terrones de lo arado.

Ratiocinor, aris: hazer quentas; contar, ſanyô *x*i, uru. vomòi avàxe, uru. catàri, u.

Rationabilis, e: coſa pueſta en razon: xicàrubei. dŏri.

Rates, is: balſa de vigas: icāda.

Ratus, a, um, coſa firme, conſtante, giŏbuna.

Raucitas, atis; ronquera, raucus, a, um: ronco.

Reædifico, as: reedificar; tçucuri navòxi, u. aratame, u-ru.

Reatus, us: pena caſtigo: quatài.

Rebello, as; reuelarſe, muſon vo cuuatàte, tçùru. muſòn xi, uru.

Rebellio, onis: rebelion, muſon.

Rebellis, e, rebelde: muſonnin.

Reboo, as; bramar retumbar. ſibiqi nàri, u. nari ſibiqi, u-ru.

Recalcitro, as; tirar coçes; qe, ù-ru.

Recalco, as: repiſar piſar de nueuo: fumi casâne, uru.

Recandeſco, is: hazerſe fuego de nueuo: yaqe casàne, uru.

Etſic in multis verbis; quæ, ante poſita illis particula (re) ſignificant actionem reduplicatam, vel ſaltim prædicta particula addit aliquam vim eorum ſignificatis: v.g. recano, is: boluer acantar, vtai casàne, u-ru. *radicibus enim verborum Iaponenſium ad prædictam ſignificationẽ poſtponitur verbum*. caſane, uru. *quod ſignificat reduplicare vel multiplicare ſeu iterato facere, aut*, cayexi, u. *quod eſt idem*.

Recanto, as: desdezirſe, cantar lo contrario que auia cantado: ij navoxi, u. ſaca ſama na coto vo vtai, ŏ.

Recedo, is; partirſe, apartarſe. tàchi, tçu.

Recens, tis; coſa nueua, reziente. ataràxij. ima nari.

Recenſo, es: reconoçer, contar, ſumar, cazzuie, uru. cāzutori, u.

Receptaculum, i: lugar donde algo ſe junta o recibe; tçumĭdocòro. atcumàru tocòro.

Recidiuus, a, um. el que recaio.

ma-

mata vòchita. vòchi caſanèta.

Reciproco, as: reuezarſe, alternar ſe en algo. tagai ni xicauaxi, u.

Reciprocus, a, um: reciproco, de vna parte como de otra. tagài no.

Recreo, as; recrear, nãgusàme, uru.

Recte, bien. yô.

Rector, oris; rector gouernador. tãdaxite.

Recumbo, is; eſtar ſentado ala meſa, mexibanni idòri, u.

Recupero, as; recobrar lo perdido. ùqe cayèxi, u.

Recuſo, as; recuſar, deſechar. farai ſute. tçuru.

Reddo, is; boluer. cayexi, u. mõdòxi, u.

Redimo, is; librar, ſucui, ŭ. nogàxi, u.

Redemptor, oris; ſaluador: taſuqete.

Redeo, is; boluer, tornar; mõdori, u, cayèri, u. *reditus, us. buelta:* caieri.

Redigo, is: reduzir: fiqi, u. fiqi mucaye, uru. cayeſaxe, uru. mõdòxi, u. caièri. u.

Redimio, is; adornar, coronar pintar; cazari, u. camuri voitãdacaxe, uru.

Redintegro, as; renouar. aratame, uru.

Redipiſcor, eris: alcançar. motòme, uru.

Rediuia, a; panarizo de vña. tcumane no. fare mònô.

Rediuiuus, a, um, renouado. aratamatta.

Redux, cis; buelto ſano y ſaluo.

Repello, is; deſechar: ſute, tçuru.

Refercio, is; llenar rellenar. mite, tçuru.

Refero, rs: referir, traer de nueuo otra vez. catari, u. facobi caſane, uru.

Refert, conuiene, ſer neceſſario, iri, u.

Reficio, is: rebazer, renouar, recrear. aratãme, uru.

Reflatus, us: viento contrario. caje mucài.

Reflo, as; ſoplar en contra. fuqi mucai, ŏ.

Reflecto, is, retorcer torcer hazia atras. sàcaſama ni vãgue, uru.

Refluo, is; correr hazia atras. nagàre cayeri, u.

Refocillo, as: refocilar recrear, alentar. yorocobàxe, uru. qi vo nadàme, uru.

Reformo, as; reformar. aratàme, uru.

Refractarius, ij. contumaz proteruo, fenqi no. jŏgovài. jŏxiqina.

Refrano, as: refrenar, detener. fiqi tõdome, uru. fiqi càye, uru.

Refragor, aris. repugnar, contradezir. ſacài, ŏ. fènqi xi, u-ru.

Re-

Refrigero, as; refreſcar, aliuiar, recrear, vide refocillo, ſuzzume, ſuru. ſiyaxi, u. qivo ſoie, uru. cocoro vo nadàme uru.

Refuga, æ; fugitiuo, nĩgue: mô no.

Refuto, as: refutar, rebuſar, recuſar: farai ſute, tçuru.

Regelo, as; deſelar; tòqi, u.

Regimen, inis; gouierno. ſaibàn.

Regio, onis; prouincia, tierra : riŏnai.

Regiſtrum, i; regiſtro, fixxa nò caqi mono no nieqi.

Reglutino, as; deſencolar. nuri a uaxeta mono vo tori ſàzzuxi, u.

Regno, as; reinar, vo cùni vogo ſaiban mesàre, ùru.

Rego, is; regir, gouernar: ſaiban xi, uru.

Regredior, eris: boluer atras, tornarſe. mŏdori, u. cayèri, u.

Regula, æ: regla, medida de recha. ſatto.

Regulus, i; principe, Rei pequeño: tòno.

Reÿcio, is; deſechar, vchi nãgue, uru.

Relatiuum, i: relatiuo: ĩgue no.

Relaxo, as; ſoltar, deſatar: yuruxi, u.

Religioſus, a, um; perſona que teme a Dios. xincanna. xinjinna.

Relsno, is; abrir, deſpegar; àqe, uru. firàqi, u. fiqi ſàzzuxi, u.

Reliquiæ, arum: reliquias, lo que queda de algo, curiqi no mòno. nocòri mòno.

Reliquus, a, um; lo reſtante. nocòri, u.

Remigo, as. remar, fune vo vòxi, u.

Re*mex, igis: remero;* funàto.

Remitte, is: remitir boluer a embiar, mŏdòxi, u. cayèxi, u. *dexar* ſaxi vòqi, u. *animum remtto, is; deſanimarſe,* qi vo votòxi, u. *perdonar:* yuruxi, u.

Remiſſio, onis: perdon, yurùxi.

Remoueo, es: vide Amoueo, aufero.

Remulco, as; remolcar lleuar a remolque: fune vo fiqi, u.

Remunero, as: remuneror, aris: ſenpô vo ataie, uru.

Renes; riñones.

Renuntio, as; dar quenta deſcubrir lo que ſaben o les dixeron: ii arauaxi, u. ii firaqi, u. *v: Nuntium*.

Renuo, is; noquerer; yiãgàri, u. cŏbe vo fùtte yia to yi, ŭ--

Reor, eris: entender penſar, tener por opinion; .zonji, zuru: vomòi, ô.

Repello, is; echar, deſechar, tovo noqi, u.

Rependo, is: recompenſar; mucùi, ŭ.

Repenſo, as; ponderar: repenſar; vomoi facàri, u: cayeri mi, iru.
Repercutio, is; rebatir biriendo. vchi cayèxi, u. vchi mǒdoxi, u.
Reperio, is; ballar, mi tçuqe, uru.
Repertorium, inuentario, indice, tabla; mòcuròcu.
Replico, as; deſplegar deſcojer, firǒgue, uru. firaqi, u. *replicar;* ij ſacai, ǒ.
Repono, is; colocar, poner; vide Colloco, includo.
Reporto, v. Refero, eueha.
Repræſento, as: poner delante: v. Præſento.
Reprimo, is; vide Detineo, cohibeo.
Reprobo, vide: Improbo; reijcio.
Reprobus, malo, inutil: varui, muyàcuna.
Repo, is, repto, as; arraſtrar, fai: ǒ.
Reptile, is; que anda raſtrando: fai arùqi, u.
Repudio, as; repudiar la mujer, deſechar: nhǒbǒ vo tachi ſari, u. ſùte. tçuru.
Repulſa, æ: el ſer deſechado, ſuterare.
Ferre repulſam, ſer deſechado: ſuterare, uru.
Reputo, as; v. repenſo.
Requiro, is; buſcar con cuidado: tãzzune, uru.
Reſarcio, is; rebazer. xinavòxi, u.
Reſcindo, is; cortar, desbazer; ſaqi yaburi, u. qiri cũzzuxi, u.
Reſcribo, is; reſponder por eſcrito, jǒ vomotte cotàye, uru.
Reſero, as: abrir, àqe, uru.
Reſeruo, as. reſeruar guardar para otro tiempo &c. nochi no còto nixi, uru. totte vòqi, u.
Reſes, idis; tardo: voſoi.
Reſideo, es: reſidir, ſentarſe: ĩdori,
Reſiduus, a, um: vide Reliquus.
Reſigno, as, abrir lo ſellado oçerrado, inban vo ſuyeta votòri ſũzzuxi, u.
Reſilio, is; ſaltar atras, retirarſe ſacando pie a tras; ſiqi xirizoqi u.
Reſipio, is; ſaber a algo como el vino ala pega, ãgi vo fucùmi, u.
Reſipiſco, is; boluer en ſi. qiuoye, uru: ſonxǒ vo màta ùqe, uru.
Reſono, as: bazer ſon o ruido: voto vo xi, uru.
Reſpectus, us; reſpecto miramiento, ſin. mèate.
Reſpergo, is; rociar, ſoſoqi, u.
Reſpicio, is; reparar, mirar atras, aiudar, cõſiderar, y mirar lo paſado. vomoi idaxi, u. tayori, u. maye no còto vo vomòi, ǒ.
Reſpublica, republica, ciudad libre.

Reſpuo, is: deſpreciar, no hazer caſo, carònji: zuru. nini xezu, nu.

Reſtauro, v. Inſtauro.

Reſtis; is; cordel. v. Funis.

Reſto, as: quedarſe: nocòri, u;

Reſtringo, is; reſtringir, xime, uru: fiqitodome, uru: ſucume, uru.

Retardo, vide Detineo, cohibeo.

Retego, is; deſcubrir: vide Detego.

Retiaculum, redezilla red pequeña: còami. *idem*.

Reticellum, i: redezilla, o cofia.

Reticeo, es: callar no dezir; ij arauaſazu, nu. mŏxi firacazu, nu.

Reticentia, æ: ſilencio, mugòn.

Retineo, es; v: Detineo.

Reuoco, as; reuocar, mandar, o hazer boluer. yòbi mōdòxi, u.

Reuolo, as; bolar hazia atras: tōbi muqe, uru: tōbi cayèri, u. *et eadem eſt ratio in alijs verbis quæ cū particula re, antepoſita ſignificant actionem retro. eorum ſignificatio correſpondet in verbis Iaponicis poſtpoſito:* cayeri, u. muque, uru. *radicibus verborum.*

Rhamnus, i; vn genero de çarça. ingui no tagui.

Rhade, æ: coche, carreta: curuma.

Rhetor: retorico.

Rhomphæa, æ: cierta arma ofenſiua.

Rhonchus, ronquido. tacaibiqi.

Rigeo, es; eſtar yerto de frio, rigeſco, is; ponerſe yerto, duro, cōgoie, uru. *idem rigidus, a, um: rigor, oris; frio, rigor aſpereza.* ſamuſa.

Rimor, aris; buſcar con diligencia: sāgaxi, u. tazzune qiri, u.

Rite, bien, derechamente, yô.sūgumi.

Ritus, us; v. conſuetudo.

Riuus, i; rio, arroyo, agua que corre; cava.

Rixa, æ; diſcordia, porfia, riña, qenqua, côron, tŏjo.

Rixor, aris; reñir, qenqua xi, uru.

Robur, oris; fortaleza. qiriŏ.qicon. tçuyòſa.

Rodo, is; roer: cui, ŭ.

Rogus, i; leña para quemar los cuerpos muertos. taqigui.

Roſa, æ; roſa; fāna. *roſarium, ij. roſal*, fāna zòno. *idem roſetum, i.*

Roſmaris, roſmarinus, i. roſmarinum, i; romero.

Roſtrum, i; eſpolon de embarcacion. fe no sâqi.

Rota, æ; rueda, xarin. *roto, as: rodar dar bueltas.* tcui mavàri, u.

Ròtundo, as; hazer redondo. marume, uru.

Rubefacio, is; hazer roxo colorado, acàme, uru. *rubellus, a, um. coſa como vino clarete.*

Rubeo , *es; eſtar colorado,* acàmi , u . acai .

Rubeſco , *is ; enrroxecerſe hazerſe colorado* , acàmi , u .

Ruber , *a , um ; rubeus ; idem rubidus, a , um .*

Rubia , *æ ; grana ;* àcane .

Rubigo , *nis ; orin ;* ſabi .

Rubrica , *æ ; tierra colorada,* acai tçuchi. *rubriceta , color de aſeite,* beni.

Ructo , *as ; regoldar, idem ructor, aris .*

Ructus , *us ; regueldo .*

Rudens , *tis ; cuerda , maroma ,* nava . tçùna .

Rudis , *e , coſa aſpera , baſta , ruda* , arai .

Rudimentum , *i : principio de aprender. rudo , is ; roznar:* iuanàqi , u .

Rudes , *eris ; caſcajo .*

Rufus , *a , um ; coſa roxa* , acài .

Rugio , *is ; rugir ;* nàqi , u .

Rugo , *as ; arrugar*: chĭgime , uru. xitatame , uru .

Rugoſus , *a , um ; coſa arrugada;* chĭgimi , u .

Ruina , *æ ; caida, deſtrucion* : cūzzùreyŏ .

Rumo , *as . v. latto .*

Rumpo , *is ; romper* , fiqi sàqi , u .

Runcina , *æ ; podadera :* nata .

Runco , *as ; eſcardar arrancar las malas yeruas ;* cusà vo fiqi nuqi , u .

Ruo , *is: caer arruinarſe,* vochi cūzzure , ùru .

Ruricola , *æ ; labrador ;* fiacuxŏ .

Rurſus , *otra vez;* maichido, cŏdo .

Rus , *ris ; campo, aldea* : inaca .

Ruſticus , *a , um ; coſa de aldea , o que es de baxas coſtumbres ;* inaca no . gudonna *: ruſticitas ;*

Ruta , *æ : ruda .*

Rutilo , *as ; reſplandecer* , cacaiaqi , u .

Rutilus , *a , um ; v. Clarus .*

Rutileſco , *is ; v. Clareo .*

S

SAccus , i ; ſaco , fucuro .

Sacellum , i ; capilla ; cŏdera .

Sacer , a ; um ; coſa ſagrada , tattoi .

Sacramentum , i ; ſacramento, ſacrifico , as ; ſacrificar hazer accion ſagrada ; sāzzuqe , uru .

Sacrificium, ij; ſacrificio . ſaſāgue mòno .

Sacrilegium , ij ; hurto de coſas ſagradas; tera no mono no nuſumi .

Sacrilegus, ladron aſi, tattoqi mono .

Sacro , as ; conſagrar, hazer coſa ſagrada , ofrecer a Dios : ſaſāgue tatematçuri , u .

Saeuio , is ; ſer cruel , ſaeuus , a , um ,

um, *cruel*, araqenal. *v. Crudilis*.
Saga, *æ*; *hechizera*: facàxe.
Sagax, *cis*, *ſagaz agudo*, ricôna.
Sagino, *as*; *engordar*, coiaxi, u.
Sagitto, *as*; *tirar ſaeta*, yauo sàxi, u.
Saltem, *alo menos*; xemète.
Saltus, *us*; *boſque*: mori.
Saluber, *is*; *e*; *ſaludable*: ſocu ſaina. *idem*, *ſalutaris*, *e*; *ſalutifer*.
Salue; *Dios te guarde*, *palabra de ſaludar*, ſaraba.
Salum, *i*; *mar*: vmi.
Sancio, *is*; *determinar*; *ordenar*, *ratificar*, qexxi, uru. ſadame, uru. ſadàme vòqi, u.
Sanctifico, *as*; *ſantificar*, sãzzuqe, uru.
Sanctimonia, *æ*; *ſanctitas*, *tis*.
Sanctitudo, *inis*: *ſantidad*, jen.
Sane, *verdadera realmente*, macòto ni.
Sanies, *ei*; *materia*, ùmi.
Sannio, *is*: *v*: *Inſannio*.
Sano, *as*; *ſanar*; reôgi xi, uru.
Sapiens, *tis*; *ſabio*; chiyeno fucai, gacuxŏ, *idem ſapio*, *is*;
Sapor, *oris*; *ſabor*, ãgi.
Sarcina, *æ*; *carga*, *peſo*, ni.
Sarcio, *is*; *coſer*, nui, ŭ.
Sarculum, *i*; *ſaco*: sàru.
Sarmenta, *orum*, *ſarmientos*: budŏ no qino yĕda.
Sartago, *inis*: *ſarten*, cama.
Satago, *is*; *procurar con anſia*: fãguemàxi, u.
Satanas, *diablo*, *contrario*, tengu, tenma.
Satis, *abundante baſtantemente*, juntacuni.
Satisdo, *as*: *aſegurar*, *fiar*. càcari, u.
Satisfacio, *is*; *ſatisfazer*: tcucu noi, ô.
Satius, *mejor*, nauo yoi. maxi.
Satrapa, *preſidente*, buguiŏgaxira.
Saturitas, *tis*; *hartura abundancia*, bentŏſa.
Saucio, *as*: *herir*, qizu vo tçuqe, uru. *ſaucius*, *a*, *um*, *herido*, *llagado*, qizu tcuqeta. qizu no àru.
Sauior, *aris*; *ſuauior*, *aris*, *beſar con guſto*, ſui muſabori, u.
Saxum, *i*, *piedra*; ixi.
Saxoſus, *a*, *um*, *pedregoſo*, ixi no vo vòi.
Scabellum, *aſiento*, *uaneo*, tçucùie.
Scaber, *a*, *um*; *ſcabroſus*, *a*, *um*; *aſpero*. arai.
Scalpellum, *i*; *lanceta*, chitori dŏgu.
Scando, *is*. *ſubir*, ãgari, u. nòri, u.
Scandalum, *i*; *eſcandalo*, àcŭguiŏ.
Scateo, *es*: *ſalir*, *manar*. ĩdeqi, urù.

Promiſcuus, a, um; coſa mezclada, confuſa. tori midarèta. majiyeta.

Promulgo, as: publicar. ſuraxi, u. arauaxi, u. firòme, uru.

Pronuntio, as; pronunciar, ij arauaxi, u.

Pronus, a, um; inclinado; maye catamuita.

Proœmium, ij: eſordio principio; jŏ.

Propago, inis. vide Progenies. propago: as. multiplicar, eſtender, dilatar; firòme, uru.

Propalo. v. Manifeſto, propatulus; v. Manifeſtus.

Propediem, preſto, dentro de pocos faiŏ.

Propello, is; echar lexos; tovô nãgueuchi, tçu. *vel* uchi nãgue, uru.

Propemodum, caſi; yŏyŏ.

Propendeo, es. colgar mas vna parte, catasagari, u. *propenſus, a, um. inclinado a vna parte.* catamuita.

Properatim, aprieſa. chachato. faio. faiãbayato.

Propero, as. darſe prieſa; v. Feſtino, accelero.

Properus, a, um, preſto, veloz. faiai.

Propheta, æ; profeta que dize lo por uenir; uo mòno xiri. mirai no coto uo ij cane, uru. *prophetia, æ; profecia.* go muſŏ.

Propino, as; dar a beuer guſtando primero, ſacãzzuqi uo ſaxi, u.

Propinquus, a, um. coſa cercana vezina. chicai. tonàri no. qinpen no.

Propinquo, as. vide Appropinquo.

Propitior, aris: propitio, as, aplacar. nadàme, uru. *propitius, a, um, fauorable.* taiori ni nari, ũ.

Propola, æ. reuendon.

Propono, is; proponer, menò maie de càqe, uru. mixe, uru. mimi ni iru yŏni mŏxi ire, uru.

Propoſitio, nis; propoſicion. coto vàri.

Propoſitum, i. propoſito, intencion, cocòro ate. vomòi.

Propter, por. niyotte. ni taixite.

Propterea, por eſo, por tanto. tocorŏde.

Propugnaculum, i. fortaleza para defenderſe. jŏ. xirò.

Propugno, as; defender. v. Defendo.

Propulſo, as. echar fuera. uoxidaxi, u. nãgue daxi, u. farai ſute, tçuru.

Proripio, is: huir, retirarſe. nĩgue comòri, u.

Prorogo, as; prolongar. nòbe, uru.

Prorſus, de el todo, xiccai. cotŏgotocu. mina.

Prorumpo, is. romper entrar con impetu, iri càcari, u. *echar de ſi como quando vna coſa vomita, o dize y ſale con algo.* ij faqi,

Digitized by Google

qi, u. xicacari, u.
Proruo, is; derribar, votoxi, u.
Proſapia. v. Progenies.
Proſcindo, is; cortar abrir cortando, qiri àqe, uru.
Proſcribo, is. poner a vender en venta, vri mono no vvãgàqi vo tçuqe, uru.
Proſeco, as: cortar. qiri, u.
Proſelytus, foraſtero. qiàcu.
Proſemino. v. Diſsemino.
Proſequor, eris. proſeguir, tçũzuqi, u.
Proſerpo, is; andar raſtrando. fai arùqi, u.
Proſilio, is; ſalir ſaltando, tõbide, zuru.
Proſpecte, conſideradamente. vide Conſulto.
Proſpectus, us. viſta, menpai. *v. Viſitatio, Viſus.*
Proſper, a, um; proſperus, a, um, coſa proſpera: nozomi xĩdai no. *proſpero, as; proſperar hazer dichoſo, cumplir la eſperança* nozòmi vo canài, ǒ. qua fô to naxi, u.
Proſpicio, is; ver de lexos, proueer. atai, ǒ. facarai, ǒ. minãgue, uru.
Proſterno, is: echar derribar en tierra; tavòxi, u.
Proſtibulum, i; caſa publica burdel, puteria. jorǒ machi. qèixèi màchi.
Proſtituo, is; ſer ramera, vender ſu cuerpo. qeixei xi, uru.
Proſum, des; aprouechar, ſer de prouecho, tocu ni nàri, u. tayori, u.
Protelo. v. Proijcio.
Protendo, is; eſtender como el braço, nãgue dàxi, u. furi nãgue, uru.
Pro tempore, ſegun el tiempo, o neceſidad, xiavaxe xĩdai. toqi ni xitãgatte.
Protermino, as; v. Prolongo, idem protollo, is.
Protero v. Conculco.
Proterreo, v. Conterreo.
Proteſtor, aris; proteſtar.
Protinus, luego, al punto, tachi màchi. yãgate. *vide In arte.*
Protocolum, i. protocolo. regiſtro. nicqi.
Protoplaſtus; protoparens, el primero que fue formado, primer padre, guansô.
Protraho, is; ſacar fuera, alargar dàxi, u.
Prototypus; i. original, fon. te fon.
Proueho, is; leuantar a otro lugar. ãgue, uru. *paſar a otra parte o vanda*. vatàxi, u. ãgue vtçùxi, u.
Prouenio, is; ſalir fuera, moſtrarſe. ide, zuru: miye, uru. *nacer.* xǒji. zuru.
Prouentus, us. aprouechamiento. tocu. cũdocu.
Prouerbium, ij; prouerbio, adagio. ii faiarĩgoto.
Prouide, circunſpectamente, prudentemente; ricôni.
Prouideo, es; proueer, xicane, uru.

uru. càne tcucuròi, ŏ. *vide proſpicio*,

P*rouidus, a, um, preuenido*. facaraite.

P*rouincialis, e, coſa de prouincia*. gunno.

P*rouiſo, is; ir a uer*. mini iqi, u.

P*rouoco, as; llamar a fuera*, yòbĩdaxi, u.

Prouocar. xii, uru. amanèqi, u. moyovòxi, u.

Prouoluo, enboluer, reboluer, echar rodando, arrollar, tcutçùmi, u. tatami voroxi, u.

Prout. como. gotòqu.

Proxeneta, æ. corredor, interprete, tçùzu.

Proximo, as; acercarſe. yori, u.

Proximus, a, um, coſa mui cercana. cercania en ſangre, parenteſco &c. chicài. qinpenno, xinrùi.

Pruina, æ. elada. ximo.

Pruritus, us; prurigo, inis; comezon. cayuſa.

Pſallo, is. cantar, vtai, ŏ. *vide Cano*.

Pſalmus. vide Cantus; pſaltes. cantor.

Pubeo, es; ſer moço, començar a apuntar la barua, jacuſai. figuẽga vie sàxi, u. *pubertas, atis, mocedad quando nacen los pelos*: jacuſai no toqi. *vide Iuuentus*.

Publica via, camino real. michi. fon michi.

Publice, publicamente. aravarete.

Publicus, a, um, coſa publica comun. sôzô no. cũgai no.

Pudeſio, is; auergonçarſe, fãzzucaxĩgari, u.

Pudendus, a, um. coſa vergonçoſa que cauſa verguença. fãzzucaxii.

Pudet, auergonçarſe, pudens, tis. pudibundus, a, um. vergonçoſo. v. Verecundor.

Pudicitia, æ. pudor, oris. verguença, caſtidad, fubon. *vide Caſtitas. verecundia*.

Puella, æ. niña. mẽgò. *puellaris, e. coſa de niños*. varanberaxii.

Puellus, i, vide Puer. puerarius, ÿ. ſodomita. nhácudŏ itaſu.

Puerpera, æ. primeriza en parto. ùmi fajime. ùmi sòme. *puerperium, ÿ. dolores de parto*. tanjŏ no curuximi.

Pugil, lis. peleador que pelea. qenqua ſuru. caracai, ŏ.

Pugilares, ium, tablillas en que eſcriuian antiguamente, caqi fũda.

Pugilaris, e. que cabe en el puño. cóbuxi de tcucamare, uru. niguirare, uru. *pugnus, i. puño*. cõbùxi. *idem pugillus, i*.

Pugna, æ. v. prælium, pugno, as. v. Prælior, aris.

Pulcher, a, um. hermoſo. vtcucùxii.

Pulegium, *ij*; *poleo ierua*.
Pulicoſus, *a*, *um*. *coſa que tiene. muchas pulgas*: nomi no uouòi.
Pullaſter, *pollo*. vacai uodori.
Pullaſtra, *polla*; vaca imẽdòri.
Pulleſco, *is*; *pullulaſco*, *is*: *retoñecer*. mẽdachi: tçu.
Pullus, *i*; *animal pequeño*, qẽda mono no foſoi co.
Pullus, *a*, *um*; *coſa negra foſca*. *v. Fuſcus.*
Pulmentarium, *ij*. *comida liquida*, xiru. *puls*, *tis*; *puchas*.
Pulmo, *onis*, *aſadura*. qimo.
Pulpa, *æ*; *pulpa carne ſin bueſo*. nicu.
Pulpitum, *i*; *pulpito*, iùſu.
Pulſo, *as*; *llamar*, *golpear*. uchi; tçu.
Pulſus, *us*; *pulſo*.
Pulueru, *a*, *um*; *coſa de poluo*. cõde no. *puluerulentus*, *a*, *um*. *coſa que tiene poluo poluoroſa*, focòri no vouòi. *puluero*, *as*; *bazer poluo*, co ni naxi, u. cũdaqi, u. *poluerear cubrir con poluo o tierra*. *vide Occo.*
Puluinar, *ris*; *v. Ceruical.*
Pumex, *cis*; *piedra pomez*. caru ixi.
Pumico, *as*; *pulir aliſar afeitar*. cazari, u.
Punctim, *de punta*. tçũite. ſaite.
Punio, *is*; *caſtigar*. *vide Caſtigo.*
Pupillus, *i*. *ſin padre*; minàxigo.
Puppis; *popa de nao*. tòmo.
Purgamentum, *i*; *purgamen*, *nis*. *ſuziedad*, qẽgare. *purgo*, *as*; *limpiar*, nógoi, ǒ. aca vo tòri, u.
Puritas; *tis*; *limpieza*. qireiſa.
Purpureus, *a*, *um*. *coſa colorada de grana*. acai. *vide Rubeus.*
Purulentus, *a*, *um*; *lleno de materia*, vmi no vouoi. *pus*, *uris*. *materia*.
Purus, *a*, *um*. *coſa pura limpia*. isãguiiòi.
Puſillanimis, *e*. *de poco animo y coraçon*. xôqina.
Puſtula, *æ*, *poſtilla*, *borbojilla*. càſa.
Puteo, *es*; *beder*. cusài.
Puteſco, *is*; *bazerſe bediondo*. cusô nari, u. *putulentus*, *a*, *um*. *bediondo*. cuſai. *idem putidus*, *a*, *um*.
Puto, *as*; *podar* qiri fanaxi, u. iranu yẽda vo qiri votòxi, u.
Putor, *oris*, *bedor*. cuſaſa, ca.
Putrefacio, *is*. *podrir*. cuſaracàxi, u. *putreo*, *es*. *podrirſe*. cuſari, u. *putridus*, *a*, *um*. *podrida*, cusàri mòno. cusãtta.. *idem*, *putris*, *e*.
Pygmei; *enanos*, xei no amàri ficiùi.
Pyramis; *idis*, *piramide columna quadrada*. xicacũbaxira.
Pyxis, *idis*; *vaſo pequeño*. cõbaço. fosòi iremòno.

QVa, *por donde*; dòco yòri.

Quacunque, por qualquier lugar. dòco yòri mo.

Quadantenus, algo. ſucòxi.

Quadra, æ. tajador. xiqĩ guiri.

Quadrageni, æ, a. de quarenta. xijŭ no.

Quadrageſimus, a, um. el quarenteno, *xijŭ* ban no. xijŭbanme no.

Quadragenarius, a, um. de quarenta. xijŭ no. *xijŭzzŭtçu* no.

Quadraginta, quarenta. xijŭ.

Quadrageſima, æ. quareſma. xijŭ nichi.

Quadrans, vn quarto; xibu ìchi.

Quadratus, a, um. coſa quadrada. xicacuna.

Quadriga, æ; carroça de quatro cauallos. yofiqi no ficaruru curùma.

Quadringenti, æ. a, quatro cientos. *xi*fiacu.

Quadro, as. quadrar. niai, ô.

Quadrupes, dis; de quatro pies. chicuxŏ.

Quadruplex, cis; de quatro maneras. yo ſama no. *quadruplo, as; quatro doblar*. yoyeni xi, uru.

Quadruplor, aris. acuſar por lleuar la quarta parte dela acuſacion. vttàie, uru.

Quadruplus, a, um. yoyeno.

Quadrum, i. quadrus, a, um. v. Quadratus.

Quæ? que coſas? nani.

Quæſo. de gracia, por charidad. caxi. *v. In arte*.

Quæſtio, onis. queſtion, pregunta. toi mòno. mòndŏ. rongui. rondan.

Quæſtor, oris. pagadores. icuſachin vo naſu.

Quæſtus, us. ganancia. ri. mŏqe.

Quæſtuoſus, a, um. codicioſo. yŏcunin.

Qualis, e; qual. nànito? *qualiter? como*, nanito xite? *qualitas, tis. calidad*, yòri mòno: tcuqi mòno.

Qualibet. por qualquier parte. doco càra nàri tomo.

Quam. que. yori.

Quamlibet. quantumuis. quanto quiſieres. ſonata *xi*dai.

Quam primum, luego. yãgate. tanteqi.

Quamobrem. por lo qual. yuye ni.

Quandiu. mientras que. ãida ni.

Quandoque. alguna vez. tõqĩdoqi.

Quandoquidem, pues que, ſacài ni.

Quandudum? quanto tiempo a. itcŭgoro.

Quantiſper? quanto tiempo? nandoqi.

Quantopere? *quanto?* nanbo ſōdo.

Quantus, a, um, quanto? ica ſōdo: icùtçu? nanbo ſōdo?

Quantuſcunque, æ: ſea quanto fuere, nanbo ſōdo nari tòmo. *item, quantuslibet*.

Quapropter, por tanto. niyotte.

Quaqua, por qualquiera parte. dono cata mo. doco càra mo. *vide In arte, idem quaqua verſus*.

Quartus, a, um. el quarto. xibàn me.

Quartanus, a, um. coſa de cada quatro dias, como quartana. yoccamēzzùtçu no. *quartanarius, a, um: el que tiene quartana*, yoccamēzzutcu nò necqi vo vāzzurō.

Quaſſo, as; quebrantar caſcar, quebrar, vāri cūdaqi, u. *quaſſus, a, um. quebrado caſcado*. cūdaita: vareta.

Quatenus: en quanto. tocòrōde. to.

Quatio, is: ſacudir, menear con violencia y fuerça. ùchi.tçu. vchi farai, ō.

Quatriduum, eſpacio de quatro dias; yocca.

Quatuor, quatro: yotçu.

Quatuordecim, catorze, jǔxi.

Que, y. to: màta.

Quemadmodum, como, de la manera que, gotòqu.

Queo, is; poder: candi, ō. nāri, u.

Quercus, i; enzina, xii no qi.

Quercetum; i; enzinar; xij no vouoi tocòro.

Querulus, a, um; queribundus, a, um. querelloſo: vràmu mòno.

Queſtus, us; quexa: vrami: xucquai.

Quis, a. quien? tare. *vide In arte*.

Quia; por que; niyotte.

Quicunque, qualquiera, tare nari tomo: tare mo. *vide In arte*.

Quidem, ciertamente, macòto ni.

Quies, etis; ſoſiego deſcanſo. yasùmi.

Quin, antes: qeccu.

Quincuplex, de cinco maneras: itçu ſama ni.

Quindecies. de quinze maneras. jǔ itçusàmano.

Quindecim, quinze. jǔgo.

Quingenti, quinientos; gofiacu.

Quingenties, 500. vezes, gofiacūdo.

Quingeni, æ, a, acada vno 500. gofiacūzzutçu.

Quingenarius, a, um: coſa de 500. gofiàcu no.

Quinimo. v. quinpotius;

Quinquagenarius; a, um; de 50. años: gòjunèn nò.

Quinquaginta, cinquenta, gojǔ.

Quinque, cinco, itçutçu.

Quinquemeſtris, e, de cinco meſes. itçutçuqi no.

Quinquennis, e; de cinco años: go-

Ranceo, es. bazerſe rancio. furŭte cuſàri u.

Rancidus, a, um: rancio, furute cuſài.

Rancor, oris; bedor a rancio. cuſaſa, ca.

Rapax, cis: coſa que roba o arrebata. v. Rapio.

Rapidus, a, um. arrebatado veloz. furiŏna. faiài.

Rarefacio, is: bazer ralo: xirùme, ùru.

Rareſco, is: bazerſe ralo: xirŭ nari, u.

Rarus, a, um: coſa rara que ſucede; o ſe balla poco; marènna.

Raſtrum, i; raſtrillo para desbazer terrones de lo arado.

Ratiocinor, aris: bazer quentas; contar, ſanyô *xi*, uru. vomòi avàxe, uru. catàri, u.

Rationabilis, e: coſa pueſta en razon: xicárubei. dŏri.

Rates, is: balſa de vigas: icāda.

Ratus, a, um, coſa firme, conſtante, giŏbuna.

Raucitas, atis; ronquera, raucus, a, um: ronco.

Reædifico, as: reedificar; tçucuri navòxi, u. aratame, uru.

Reatus, us: pena caſtigo: quatài.

Rebello, as; reuelarſe, muſon vo cuuatàte, tçìru. muſòn xi, uru.

Rebellio, onis: rebelion, muſon.

Rebellis, e, rebelde: muſonnin.

Reboo, as; bramar retumbar. fibiqi nàri, u. nari fibiqi, uru.

Recalcitro, as; tirar coçes; qe, ùru.

Recalco, as: repiſar piſar de nueuo: fumi casâne, uru.

Recandeſco, is: bazerſe fuego de nueuo: yaqe casàne, uru.

Etſic in multis verbis; quæ, ante poſita illis particula (re) ſignificant actionem reduplicatam, vel ſaltim prædicta particula addit aliquam vim eorum ſignificatis: v.g. recano, is: boluer acantar, vtai casàne, uru. *radicibus enim verborum Iaponenſium ad prædictam ſignificationẽ poſtponitur verbum*. caſane, uru. *quod ſignificat reduplicare vel multiplicare ſeu iterato facere, aut*, cayexi, u. *quod eſt idem.*

Recanto, as: desdezirſe, cantar lo contrario que auia cantado: ij navoxi, u. ſaca ſama na coto vo vtai, ŏ.

Recedo, is; partirſe, apartarſe. tàchi, tçu.

Recens, tis; coſa nueua, reziente. ataràxij. ima nari.

Recenſo, es: reconoçer, contar, ſumar, cazzuie, uru. cāzutori, u.

Receptaculum, i: lugar donde algo ſe junta o recibe; tçumídocòro. atcumàru tocòro.

Recidiuus, a, um. el que recaio. ma-

mata vòchita. vòchi caſanèta.

Reciproco, as: reuezarſe, alternar ſe en algo. tagai ni xicauaxi, u.

Reciprocus, a, um: reciproco, de vna parte como de otra. tagâi no.

Recreo, as; recrear, nãgusâme, uru.

Recte, bien. yô.

Rector, oris; rector gouernador. tãdaxite.

Recumbo, is; eſtar ſentado ala meſa, mexibanni idòri, u.

Recupero, as; recobrar lo perdido. ùqe cayèxi, u.

Recuſo, as; recuſar, deſechar. farai ſute.tçuru.

Reddo, is; boluer. cayexi, u. mõdòxi, u.

Redimo, is; librar, ſucui, ŏ. nogàxi, u.

Redemptor, oris; ſaluador: taſuqete.

Redeo, is; boluer, tornar; mõdori, u, cayèri, u. *reditus, us. buelta:* caieri.

Redigo, is: reduzir: fiqi, u. fiqi mucaye, uru. cayeſaxe, uru. mõdòxi, u. caièri. u.

Redimio, is; adornar, coronar pintar; cazari, u. camuri voitãdacaxe, uru.

Redintegro, as; renouar. aratame, uru.

Redipiſcor, eris: alcançar. motòme, uru.

Rediuia, æ; panarizo de vña. tcumane no. fare mònõ.

Rediuiuus, a, um, renouado. aratamatta.

Redux, cis; buelto ſano y ſaluo.

Repello, is; deſechar: ſute, rçuru.

Refercio, is; llenar rellenar. mite, tçuru.

Refero, rs: referir, traer de nueuo otra vez. catari, u. facobi caſane, uru.

Refert, conuiene, ſer neceſſario, iri, u.

Reficio, is: rehazer, renouar, recrear. aratãme, uru.

Reflatus, us: viento contrario. caje mucài.

Reflo, as; ſoplar en contra. fuqi mucai, ŏ.

Reflecto, is, retorcer torcer hazia atras. sàcaſama ni vãgue, uru.

Refluo, is; correr hazia atras. nagàre cayeri, u.

Refocillo, as: refocilar recrear, alentar. yorocobàxe, uru. qi vo nadàme, uru.

Reformo, as; reformar. aratàme, uru.

Refractarius, ij. contumaz proteruo, fenqi no. jõgovài. jõxiqina.

Refræno, as: refrenar, detener. fiqi tõdome, uru. fiqi càye, uru.

Refragor, aris. repugnar, contradezir. ſacài, ŏ. fènqi xi, uru.

Re-

Refrigero, as; refreſcar, aliuiar, recrear, vide refocillo, sũzzume, ſuru. fiyaxi, u. qivo ſoie, uru. cocoro vo nadàme uru.
Refuga, æ; fugitiuo, nĩgue: mòno.
Refuto, as: refutar, rebuſar, recuſar: farai ſute, tçuru.
Regelo, as; deſelar; tòqi, u.
Regimen, inis; gouierno. ſaibàn.
Regio, onis; prouincia, tierra: riŏnai.
Regiſtrum, i; regiſtro, fixxa no caqi mono no nicqi.
Reglutino, as; deſencolar. nuri a uaxeta mono vo tori fàzzuxi, u.
Regno, as; reinar, vo cùni vogo ſaiban mesàre, ùru.
Rego, is; regir, gouernar: ſaiban xi, uru.
Regredior, eris: boluer atras, tornarſe. mõdori, u. cayèri, u.
Regula, æ: regla, medida de recha. ſatto.
Regulus, i; principe, Rei pequeño: tòno.
Reÿcio, is; deſechar, vchi nãgue, uru.
Relatiuum, i: relatiuo: ĩgue no.
Relaxo, as; ſoltar, deſatar: yuruxi, u.
Religioſus, a, um; perſona que teme a Dios. xincanna. xinjinna.
Relino, is; abrir, deſpegar; àqe, uru. firàqi, u. fiqi fàzzuxi, u.
Reliquiæ, arum: reliquias, lo que queda de algo, curiqi no mòno. nocòri mòno.
Reliquus, a, um; lo reſtante. nocòri, u.
Remigo, as. remar, fune vo vòxi, u.
Remex, igis: remero; funàto.
Remitto, is: remitir boluer a embiar, mõdòxi, u. cayèxi, u. *dexar* ſaxi vòqi, u. *animum remtto, is; deſanimarſe*, qi vo votòxi, u. *perdonar:* yuruxi, u.
Remiſſio, onis: perdon, yurùxi.
Remoueo, es: vide Amoueo, auſero.
Remulco, as; remolcar lleuar a remolque: fune vo fiqi, u.
Remunero, as: remuneror, aris: ſenpô vo ataie, uru.
Renes; riñones.
Renuntio, as; dar quenta deſcubrir lo que ſaben o les dixeron: ii arauaxi, u. ii firaqi, u. *v: Nuntium*.
Renuo, is; no querer; yiãgàri, u. cŏbe vo fùtte yia to yi, ŭ--
Reor, eris: entender penſar, tener por opinion; .zonji, zuru: vomòi, ô.
Repello, is; echar, deſechar, tovo noqi, u.
Rependo, is: recompenſar; mucũi, ŭ.

Repenſo, as; ponderar: repenſar; vomoi facàri, u: cayeri mi, iru.

Repercutio, is; rebatir biriendo. vchi cayèxi, u. vchi môdoxi, u.

Reperio, is; ballar, mi tçuqe, uru.

Repertorium, inuentario, indice, tabla; mòcuròcu.

Replico, as; deſplegar deſcojer, firõgue, uru. firaqi, u. *replicar*; ij facai, ŏ.

Repono, is; colocar, poner; vide Colloco, includo.

Reporto, v. Refero. eucba.

Repræſento, as: poner delante: v. Preſento.

Reprimo, is; vide Detineo, cohibeo.

Reprobo, vide: Improbo; reijcio.

Reprobus, mala, inutil: varui, muyàcuna.

Repo, is, repto, as; arraſtrar, fai: ŏ.

Reptile, is; que anda raſtrando: fai arùqi, u.

Repudio, as; repudiar la mujer, deſechar: nhŏbŏ vo tachi fari, u. sùte. tçuru.

Repulſa, æ: el ſer deſechado, ſuterare.

Ferre repulſam, ſer deſechado: ſuterare, uru.

Reputo, as; v. repenſo.

Requiro, is; buſcar con cuidado: tàzzune, uru.

Reſarcio, is; rebazer. xinavòxi, u.

Reſcindo, is; cortar, deshazer; ſaqi yaburi, u. qiri cũzzuxi, u.

Reſcribo, is; reſponder por eſcrito, jŏ vomotte cotàye, uru.

Reſero, as: abrir, àqe, uru.

Reſeruo, as. reſeruar guardar para otro tiempo &c. nochi no còto nixi, uru. totte vòqi, u.

Reſes, idis; tardo: voſoi.

Reſideo, es: reſidir, ſentarſe: ĩdori,

Reſiduus, a, um: vide Reliquus.

Reſigno, as, abrir lo ſellado o çerrado, inban vo ſuyeta votòri ſãzzuxi, u.

Reſilio, is; ſaltar atras, retirarſe ſacando pie a tras; ſiqi xirizoqi u.

Reſipio, is; ſaber a algo como el vino ala pega, ãgi vo fucùmi, u.

Reſipiſco, is; boluer en ſi. qiuoye, uru: ſonxŏ vo màta ùqe, uru.

Reſono, as: bazer ſon o ruido: voto vo xi, uru.

Reſpectus, us; reſpecto miramiento, fin. mèate.

Reſpergo, is; rociar, ſoſoqi, u.

Reſpicio, is; reparar, mirar atras, aiudar, cõſiderar, y mirar lo paſado. vomoi ìdaxi, u. tayori, u. maye no còto vo vomŏi, ŏ.

Reſpublica, republica, ciudad libre.

Re-

Reſpuo, is: deſpreciar, nõ hazer caſo, carònji: zuru. nini xe-zu, nu.
Reſtauro, v. Inſtauro.
Reſtis; is; cordel. v: Funis.
Reſto, as: quedarſe: nocòri, u;
Reſtringo, is; reſtringir, xime, uru: ſiqi tõdome, uru: ſucume, uru.
Retardo, vide Detineo, cohibeo.
Retego, is; deſcubrir: vide Detego.
Retiaculum, redezilla red pequeña: còàmi. *idem*.
Reticellum, i: redezilla, o coſia.
Reticeo, es: callar no dezir, ij arauaſazu, nu. mòxi ſiracazu, nu.
Reticentia, æ: ſilencio, mugòn.
Retineo, es; v: Detineo.
Reuoco, as; reuocar, mandar, o hazer boluer. yòbi mòdòxi, u.
Reuolo, as; bolar hazia atras: tõbi muqe, uru: tõbi cayèri, u. *et eadem eſt ratio in alijs verbis quæ cũ particula re, antepoſita ſignificant actionem retro. eorum ſignificatio correſpondet in verbis Iaponicis poſtpoſito*: cayeri, u. muque, uru. *radicibus verborum*.
Rhamnus, i; vn genero de çarça. inguino tagvi.
Rhæde, æ: coche, carreta: curùma.
Rhetor: retorico.
Rhomphæa, æ; cierta arma ofenſiua.
Rhonchus, ronquido. tacaibiqi.
Rigeo, es; eſtar yerto de frio, rigeſco, is; ponerſe yerto, duro, cõgòie, uru. *idem rigidus, a, um: rigor, oris; frio, rigor aſpereza.* ſamuſa.
Rimor, aris; buſcar con diligentia: sãgaxi, u. tazzune qiri, u.
Rite, bien, derechamente, yô.ſũgumi.
Ritus, us; v. conſuetudo.
Riuus, i; rio, arroyo, agua que corre; càva.
Rixa, æ; diſcordia, porfia, riña, qenqua, cõron, tõjò.
Rixor, aris; reñir, qenqua xi, uru.
Robur, oris; fortaleza. qiriŏ.qicon. tçuyòſa.
Rodo, is; roer: cui, ŭ.
Rogus, i; leña para quemar los cuerpos muertos. taqigui.
Roſa, æ; roſa; ſàna. *roſarium, ij. roſal*, ſãna zòno. *idem roſetum, i.*
Roſmaris, roſmarinus, i. roſmarinum, i; romero.
Roſtrum, i; eſpolon de embarcacion. fe no sàqi.
Rota, æ; rueda, xarin. *roto, as: rodar dar bueltas*. tcui mavàri, u.
Rotundo, as; hazer redondo. marume, uru.
Rubefacio, is; hazer roxo colorado, acàme, uru. *rubellus, a, um*. *coſa como vino clarete.*

Rubeo, es; eſtar colorado, acàmi, u. acai.

Rubeſco, is; enrroxecerſe hazerſe colorado, acàmi, u.

Ruber, a, um; rubeus; idem rubidus, a, um.

Rubia, æ; grana; àcane.

Rubigo, nis; orin; ſabi.

Rubrica, æ; tierra colorada, acai tçuchi. *rubriceta, color de afeite*, beni.

Ructo, as; regoldar, idem ructor, aris.

Ructus, us; regueldo.

Rudens, tis; cuerda, maroma, nava. tçùna.

Rudis, e, coſa aſpera, baſta, ruda, arai.

Rudimentum, i: principio de aprender. rudo, is; roznar: luanàqi, u.

Rudes, eris; caſcajo.

Rufus, a, um; coſa roxa, acài.

Rugio, is; rugir; nàqi, u.

Rugo, as; arrugar: chĩgime, uru. xitatame, uru.

Rugoſus, a, um; coſa arrugada; chĩgimi, u.

Ruina, æ; caida, deſtrucion: cũzzùreyŏ.

Rumo, as. v. latto.

Rumpo, is; romper, fiqi sàqi, u.

Runcina, æ; podadera: nata.

Runco, as; eſcardar arrancar las malas yeruas; cusà vo fiqi nuqi, u.

Ruo, is: caer arruinarſe, vochi cũzzure, ùru.

Ruricola, æ; labrador; fiacuxŏ.

Rurſus, otra vez; maichido, cŏdo.

Rus, ris; campo, aldea: inaca.

Ruſticus, a, um; coſa de aldea, o que es de baxas coſtumbres; inaca no. gudonna*: ruſticitas;*

Ruta, æ: ruda.

Rutilo, as; reſplandecer, cacaiaqi, u.

Rutilus, a, um; v. Clarus.

Rutileſco, is; v. Clareo.

S

SAccus, i; ſaco, fucuro.

Sacellum, i; capilla; cŏdera.

Sacer, a; um; coſa ſagrada, tattoi.

Sacramentum, i; ſacramento, ſacrifico, as; ſacrificar hazer accion ſagrada; sãzzuqe, uru.

Sacrificium, ij; ſacrificio. faſãgue mòno.

Sacrilegium, ij; hurto de coſas ſagradas; tera no mono no nuſumi.

Sacrilegus, ladron aſi, tattoqi mono.

Sacro, as; conſagrar, hazer coſa ſagrada, ofrecer a Dios: faſãgue tatematçuri, u.

Sæuio, is; ſer cruel, ſæuus, a, um,

um, cruel, araqenal. *v. Crudilis.*
Saga, æ; hechizera: facàxe.
Sagax, cis, ſagaz agudo, ricôna.
Sagino, as; engordar, coiaxi, u.
Sagitto, as; tirar ſaeta, yauo sàxi, u.
Saltem, alo menos; xemète.
Saltus, us; boſque: mori.
Saluber, is; e; ſaludable: ſocu ſaina. *idem, ſalutaris, e, ſalutifer.*
Salue, Dios te guarde, palabra de ſaludar, ſaraba.
Salum, i; mar: vmi.
Sancio, is; determinar; ordenar, ratificar, qexxi, uru. ſadame, uru. ſadàme vòqi, u.
Sanctifico, as; ſantificar, sãzuqe, uru.
Sanctimonia, æ; ſanctitas, tis.
Sanctitudo, inis: ſantidad, jen.
Sane, verdadera realmente, macòto ni.
Sanies, ei; materia, ùmi.
Sannio, is: v: Inſannio.
Sano, as; ſanar; reôgi xi, uru.
Sapiens, tis; ſabio; chiyeno fucai, gacuxŏ, *idem ſapio, is;*
Sapor, oris; ſabor, ãgi.
Sarcina, æ; carga, peſo, ni.
Sarcio, is; coſer, nui, ŭ.
Sarculum, i; ſaco: sàru.
Sarmenta, orum, ſarmientos: budŏ no qino yĕda.
Sartago, inis: ſarten, cama.
Satago, is; procurar con anſia: ſãguemàxi, u.
Satanas, diablo, contrario, tengu, tenma.
Satis, abundante baſtantemente, juntacuni.
Satisdo, as: aſegurar, fiar. càcari, u.
Satisfacio, is; ſatisfazer: tcucunoi, ô.
Satius, mejor, nauo yoi. maxi.
Satrapa, preſidente, buguiŏgaxira.
Saturitas, tis; bartura abundancia, bentŏſa.
Saucio, as: herir, qizu vo tçuqe, uru. *ſaucius, a, um, herido, llagado,* qizu tcuqeta. qizu no àru.
Sauior, aris; ſuauior, aris, beſar con guſto, ſui muſabori, u.
Saxum, i, piedra; ixi.
Saxoſus, a, um, pedregoſo, ixi no vo vòi.
Scabellum, aſiento, uaneo, tçucùie.
Scaber, a, um; ſcabroſus, a, um; aſpero. arai.
Scalpellum, i; lanceta, chitori dŏgu.
Scando, is. ſubir, ãgari, u. nòri, u.
Scandalum, i; eſcandalo, àcŭguiŏ.
Scateo, es: ſalir, manar. ìdeqi, uru.

uru. vaqi, u. *ſcatebra, æ, ſcaturigo, inis.*

Scæna, æ: enrramada para ſombra; ficãgue.

Scheda, æ: ſchedula, æ: poliça, fũda.

Scientia, æ; ſcientia ſabiduria. doctrina, gacumon, chiye, voxiie.

Scilicet, conuiene aſaber; ſoreto yũva.

Scintilla, æ; centella, fibanà.

Scintillo; as: centellear: girimeqi, u.

Sciſcitor, aris; preguntar para ſaber, tòi, ô. *idem, ſcitor, aris.*

Scitus, a, um, docto; gacuxa,

Sectum, decreto, vôxe, voqite.

Scobis, is; limadura ò aſerradura.

Scopus, i; intencion, fin, mira, me ate.

Scoria, æ, eſcoria, àca.

Scortor, aris; v: meretricor, qeixei ni fuqèri, u. *ſcortum. i. ramera*. qeixei.

Screo, as, gargajear, tcubaqi vo faqi, u.

Scribo, is; eſcriuir, càqi, u. caqi xirũxi, u.

Scrinium, ij; eſcritorio caxa arquita para olores o coſas precioſas, contador, càqe sũzuri, cóbaco. ginbaco.

Scrobs, bis; foſa e hoio, ana fori.

Scropha, æ: puerca de cria, co vo vinumebuta.

Scrupulus, i; piedra pequeña eſcrupulo. chiiſaiixi. comaixi. qĩgãcari.

Scrutor, aris; eſcudrinar. ſãgaxi, u.

Sculpones; eſcarpines de lana. momen tabi.

Sculptile, eſtatua, mòcuzô.

Scyphus, copa, taça, vaſo. ſacãzuqi.

Se, a ſi, vãga mi; vãgami.

Secerno, is: diuidir, apartar: vaqe, uru.

Secludo, is: cerrar aparte, tôgi noqe, uru.

Secors, dis: floxo ſin alma, bũxõnà, buchôſô na. munaxij.

Secreto, ſecretamente, cacure te.

Sectio, oris, diuiſion, parte, vàrime.

Sector, aris; ſeguir, ir de tras: àto vo xitai, ô.

Seculum, i; ſiglo, edad, dai. xejô.

Secularis, e, ſeglar, zôcu no.

Secum, conſigo, vàre to.

Secundarius, a, um. dela ſegunda vez, nĩdo no. nibanme, no.

Secundus, a, um, el ſegundo, niban no.

Securus, a, um; ſeguro, ſin cuidado, bucocòrogaqe no, qĩzzucai nai.

Secus. de otra manera, çerca de. bet ni.

Se-

Sedate, vide Quieta, xizzucani.

Sed enim, pero, sàri nagara.

Sedes, is; aſiento, v: ſedile, goza docòro.

Seditio, nis: diſcordia, ſedicion alboroto, nàcachĩgài. nacãgoto.

Seditioſus, a, um, rebolto ſo, nacãgoto ii.

Sedo, as, aplacar quietar, xizzume, uru.

Seduco, is; apartar de el verdadero camino, engañar, nucaxi, u. tabacàri, u. fiqi nòqe, uru.

Sedulus, a, um, diligente, ſeruicial, ſaicanna, cocorõgaqe bucài. taxicana.

Sedulo, diligentemente y ſin fraude: taxicani... cocorõgaqète.

Seges, etis; ſembrados baças antes de ſegar.

Segmenta, ramas cortadas, qiri fanàita.

Segnis, e: v. Secors.

Segrego, as: apartar. fiqĩdaxi, u. fiqi nuqi, u. nuqĩdaxi, u.

Seligo, is: vide Intercipio, Eligo.

Semel, vna vez, ichĩdo. fitò tàbi.

Semeſtris, e: de ſeis meſes, mùtçuqi nò.

Semiaſſus, a, um, medio aſado, nàma yaqi.

Semicirculus, medio circulo como arco, va no fan. vafan.

Semicinctium, tij. paciencia, camiſa corta, mijicai catabira.

Semicoctus, a, um, amedio cozer, nama ni.

Semigro, as, partirſe, tàchi, tçu.

Semihora, æ: media hora. fantòqi.

Seminarium, ij. almaciga de donde ſe traſplantan arboles, &c.

Seminium, ij: v: ſemen.

Semino, as: ſembrar, màqi, u.

Seminudus, a, um, caſi deſnudo, qi mono vo qiſumaſazu, nu.

Semiplenus, a, um: medio lleno. fanbun no.

Semis, ſſis, la mitad, fanbun, fan.

Semita, æ: ſenda camino eſtrecho. xèba mìchi.

Semiuir, medio hombre, v: Effeminatus.

Semoueo, es: lleuar, apartar. tovonòqe, uru.

Sempiternus, a, um, ſempiterno: iògo futai no.

Senarius, a, um: coſa que tiene ſeis: mutçu no.

Senatores: ſenadores; vòtonà,

Senatus, us. conſejo de ſenadores y ancianos: votona to xucurõ no godancõ.

Senectus, tis, ſenium, ij: ſenecta, vejez. rõ.

Senſim, poco a poco, xizucani, sòro sòro to.

Sen-

Sentio, ſentir, voboye, uru.

Sententia, æ; parecer, opinion: zonbun.

Sentina, æ; lugar ſobre la quilla de naue adonde ſe junta el agua de la, bomba: àca no tocòro.

Sentio, is; ſentir lleuar mal. qini cacàri, u: qĭzzucài ni gòzari, u.

Sentis, is; eſpina: vide Eſpina.

Sentuoſus, a, um, eſpinoſo, peludo, aſpero, ibàra no aru. arai.

Seorſum: aparte; tòri vaqète.

Separo, as; apartar; tori vàqe, uru. tòri noqe, uru; fiqi sàri, u.

Sepelio, is; ſepultar, ũzzùme, uru.

Sepio, is; cercar; xeqi mauaxi, u.

Sepono, is; v: ſeparo.

Septem, ſiete, nanàtçu.

September, ſeptiembre mes: Nanban no cũguàt.

Septemplex, cis; partido en ſiete partes; nanàtçu ni vacàcta:

Septenarius, a, um, de ſiete, nanatçu no.

Septemdecim. diez y ſiete; jŭxicqi.

Septennis, e; de ſiete años. xichinèn no.

Septies; ſiete vezes: xichido. nanàtabi.

Septifariam, de ſiete maneras: nasàma ni.

Septimus, a, um, el ſetimo, xichiban no.

Septingenarius, a, um; el de ſetecientos. xichi fiàcu nò.

Septigenti, æ; a, ſetecientos: xichi fiàcu.

Septuaginta, ſetenta, xichijŭ.

Sepultura, æ; vide Sepulcrum, item las bonrras o exequias. tomurài.

Sequax, cis; el que ſigue, vide Sequor.

Seraphim, ſeraſin orden ſuperior en los coros de el cielo, angeleſno cugiŭ no jŏ, *vel* ùie.

Sereno, as; ſerenar, aclarar, aqirame, uru. fareyacàni xi, uru.

Serenus, vide Clarus; ſereſco, is; ſerenarſe, fàre, uru. tenqiga fare, uru. *tempus fit ſerenum*.

Seria, orum, coſa de veras, xicàto no.

Sericus, a, um; coſa de ſeda, itonò.

Series, ei; orden, tçũzuqi. xĭdai.

Serius, a, um; importante, de veras; vide Seria.

Sero, as; cerrar, xeqi, u. jŏ vo voròxi, u.

Sero, tarde, vosŏ. *ſerotinus, a, um: coſa de la tarde*, ban no.

Serpo, is; andar raſtrando con la barriga, fai aruqi, u. *item cundir como cancer:* ximi vtcuri, u.

Ser-

Digitized by Google

Serua, æ; criada, gueſu : merŏ.
Serum, i; latarde, bangue.
Serus, a, um, tardio, vosòi.
Seſquilibra, libra y media, icqin ſan.
Seſquimenſis, mes y medio, ſito tçuqiſan.
Seſſio, onis, el ſentarſe, la ſeſion: ichiza.
Setæ, arum, cerdas ſedal.
Seueritas; tis; grauedad, dureza, rigor.
Seuerus, a, um: cruel graue &c. qibixij :, qitçui; arài; xôrôna.
Seuoco, as; llamar a parte, yobi yòxe, uru.
Seuum, i; ſeuo: coye.
Sex, ſeis; mùtçu.
Sexagenus, a, um; de ſeſenta: ròcujŭ nò.
Sexagies, ſeſenta vezes? rocujŭ do.
Sexaginta, ſeſenta, ròcujŭ.
Sexcentenus, a, um; cada vno ſeiſcientos: roppiacũ zzutçu, no.
Sexcenti, æ; a: ſeiſcientos: roppiàcu.
Sexcenteſſimus, a, um; de ſeiſciẽtos; roppiàcu no.
Sexcenties, ſeiſçientas vezes: roppiacũdo.
Sexies; ſeis vezes; ròcũdo : mutàbi.
Sextus, el ſexto. rocuban.
Sexus, us; el ſexo naturaleza; vmàre.
Sibilus, ſiluo: ſuqi.
Sic. de eſta manera, ſodo. gotoqu.
Sicca, æ: daga, và qizàxi. vaqĩgatana.
Sicarius, ij: homicida, ſito coròxi.
Siccеſco, is; ſecarſe. ſi, iru. carabi, uru.
Siccine, aſi? cono yŏni?
Siccus, a, um; coſa ſeca, carabita. ſita.
Sicera, æ; beuida que pue puede embriagar. sàqe.
Sidereus, a, um; eſtrellado. ſidus, eris; eſtrella, ſoxi, ſòxi no aru.
Sigillatim, ſingularmente vno por vno, ſitotçuzzutçu, tori vaqe.
Signaculum, i; vide ſigillum, ſigno, as; vide ſigillo, as. ſan vo sùye, uru.
Signifer, ri. alferez, ſata mòchi.
Significo, as; ſignificar, hazer ſaber o entender, moſtrar; mixe, uru. xiràxe, uru. aravaxi, u.
Silentium, ij: ſilencio, mugon.
Sileo, es: callar, mugon xi, ùru.
Sileſco, is; acallarſe, ij yàmi, u.
Siligo, inis; eſcandia, yoi comũgui.
Siliqua, æ; caſcara o bainilla de fruta, mino càua.
Simila, æ: harina cernida de trigo: comũgui noco.
Similitudo, inis, ſemejança, tagai no ai.

Similo, as; aſemejar, repreſentar, ni, iru. niye, uru.

Simplex, cis; puro ſin mezcla, majiiezu: nu.

Simplus. ſenzillo, fitòyena.

Simulacrum, eſtatua. mòcuzŏ.

Simulo, as; fingir, aiacari, u. damàri, u.

Simultas, tis. amiſtad fingida, itcuuerigoto.

Sin, mas ſino, ſànaquva.

Sine, ſin: nŏte.

Sinciput, pitis; la parte delantera de la cabeça, cŏbe no màmàye.

Sindon, onis; ſauana. nĕdeco no xiqi nuno.

Singularis, e: ſingular, un ſolo. ichi daiji.

Singultio, is: vide Singulto.

Siniſter, a, um. coſa de la mano izquierda, fidari no. coſa contraria, deſgraciada, axii. ſvga varui.

Sinistrorſum, hazia la parte izquierda, fidari no càta ni.

Sino, is: permitir, dexar: yùruxi, u.

Sinuo, as; arrugar, doblar: tatàmi, u.

Sinuoſus, a, um. coſa de muchos ſenos bolſicos o doblezes. xiva no vouòi.

Siquidem. pueſque. niyotte.

Siſto, is. parar detener, reprimir. fiqi tachi: tçu. tŏdome, uru.

Sitis, is. ſed. cat. nŏdo cavàqi.

Sitibundus, a, um; que muere de ſed, catçuye, uru.

Situs, us; limo y humor verde que ſe cria adŏde no da el ſol, coqe. mal olor de cuerpo, ca.

Siue. o; àrui và: ca,

Smaragdus, i: eſmeralda, aru avoitama mòno.

Soboles, is; generacion ſucceſsion: xisòn.

Soboleſco, is.

Sobrini, ſobrinos, voi: mei.

Sobrius, a, um: ſobrio templado. chŭyô no; xŏnen no àru fito.

Soccus, i; chapin o choclo, axĩda.

Socialis, e: de compañeros. chiin no. fôbaino.

Socors, dis; ſin juizio, de poco ſeſo, xŏnen ganai.

Sodalis, is; compañero en fieſta o combite. itcumai nădo no fôbai.

Solamen, inis. ſolatium, ij. conſuelo, nadàme.

Solennis, e: coſa de cada año. tòxigòto no. ſolenne, is. fieſta. iwaibi.

Solennitas, tis. fieſta ivài.

Solenniter, ſolennemente, fareyacani.

Soleo, es. acoſtumbrar, ſoler, nàre, uru.

Solers, tis. diligente, ſolicito. faicana. qiyôna. cocòrògaqe bucài.

Solertia, æ. agudeça, ricôqiyo.

Solerter. *ingenioſa y dieſtramente* ricôni.

Solicito, as, ſolicitar. enfadar. xij, uru. ſuſume qiri, u. xime tcuqi, u.

Solicitus, a, um: cuidadoſo, anſioſo, qizzucàina. qĩguruxii. cocorógaquru.

Solicitudo, inis, cuidado, ſolicitud. qĩguruxiſa.

Solideſco, is: ſolidarſe fortalecerſe tçuiori, u.

Solido, as; fortalecer, tçuiòme, uru.

Soliditas, atis. firmeza, tçuioſa.

Solidus, a, um: ſolido, firme maciço, tcuioi. qiioi. qiriŏna.

Solitudo, inis. deſierto. ſanrin. ſanqiŏ. ſanchŭ.

Solitus, a, um. acoſtumbrado. nareta.

Solium, ij. ſilla trono real. vtena.

Solor, aris. conſolar. conſolarſe. nadame, uru.

Solſtitium, ij. ſolſticio. quando el ſol no ſube mas, ſino de alli baxa, a demediado Deziembre.

Solum, i: ſuelo, ſolar, tçuchi. yaxiqi.

Solus, a, um. coſa ſola. tŏgui nai.

Solute. libremente. jiyŭni.

Somniculoſus, a, um: ſoñolento dormilon. vôbuxèri. nemutai. nemuri. u.

Somnus, i; ſueño. neyaſumi.

Sonitus. vide Sonus.

Sophiſta, æ. ſabio. gacuxŏ.

Sopio, is: cauſar ſueño, neſaxe, uru. nemuraxe, uru.

Sopor, oris, ſueño, ne. ne yaſumi. nemuri.

Soporo, as. vide Sopio, is: nemutãgaraxe, uru.

Sorbum, i; ſueruo. vnum. fitò ſui.

Sordeo, es; ſer ſuzio, miguruxii, nutana iogoreta. *ſordes, dis. ſuziedad*, aca, *ſordidus, a, um. ſuzio*. yŏgoreta, qitanài. aca no tcuita. *idem ſordidatus*.

Sortilegus, gi: el que adiuina por ſuertes. ſan vo vòqi, u.

Sortior, iris. echar ſuertes. ſan vo tate, tçuru.

Soſpes, tis. ſano y ſaluo. taſucàri mono, nogare mono. mubiŏna.

Soſpito, as. conſeruar ſano y ſaluo. mamori. u.

Spado, onis. capon. tama tòri.

Sparſim. eſparzidamente, aqui y alli. chirĩgiri ni.

Spartum, i. eſparto: ino yŏna.

Spatha, æ. eſpada. qen.

Spathula. eſpatula de cirujano. gueqiŏ ſuru aru dŏgu.

Spatior, aris; andar apaſear, a bolgarſe. mòte asòbi ni iqi, u. nãguſami ni arùqi, u. qi vo faraxi ni iqi, u.

Spatioſus, a, um. eſpacioſa coſa ancha. quŏdai.

Spatium, ij: eſpacio. aĩda. ai.

Specialis, e. eſpecial, particular,

vatacuxi no.

Speciatim, ſpecialiter, en eſpecial, particularmente. tori vaqe ni.

Species, eſpecie. imagen. yei. nàri.

Specillum, i. tienta de çurujano.

Specimen, nis: prueua, mueſtra: tamexi, nari.

Specioſus, a, um: bermoſa coſa: vtçucuxii.

Spectabilis, e: coſa illuſtre para veer: mĩgoto na.

Spectaculum, i; lo que ſe vee; qei. qenbut.

Spectatores, los que aſiſten a ver algo, qenbut no ninju.

Spectate, excelentemente, sũgurete.

Spectatus, a, um; alabado aprouado, fòbi xerareta. *ſpecto, as; guardar mirar bien. vide Proſpicio. conſpicio &c.*

Spectrum, i; fantaſma: vòni.

Specula, æ; garita lugar eminente de donde ſe mira y vela. misãgue docoro. banya.

Speculare, vidriera. ſuixô no ſama.

Speculor, aris. mirar, velar, eſtar alerta. ban xi, uru. me vo ſaxi tçuqe, uru.

Specus, us; cueua. ana. guancut. *idem, ſpelunca, æ*.

Sperno, nis. menospreciar, no hazer caſo; caronji, zuru. iyaxime, uru.

Sphera, a: vide Globus.

Spicilegium. el eſpigar cojer eſpigas.

Spico, as: eſpigar, ſoga tathi. tçu. ſoga ſaxi, u.

Spiculator, oris: verdugo, ſito ù-chi.

Spiculo, as; aguzar ſacar la punta: tõguiracaxi, u.

Spiculum, i; dardo arrojadizo. nãgue yàri.

Spinetum, i: cardizal. ĩgui vara.

Spinus, i; eſpino, peruetano, niſpero.

Spiraculum, i: aliento reſpiracion; iqi.

Spiramen, inis; ſpiramentum, i: por donde ſale la reſpiracion, iqi vo fiqu dŏgu, *vel* tocoro. nõdo fuie.

Spiro, as; reſpirar, exhalar. iqi vo fiqi, u. iqiga tàchi, tçu. nivoi vo cunji, zuru. iqi vo tate, tçuru.

Spiſſo, as; eſpeſar hazer eſpeſo, nibŭ nàxi, u.

Spiſſeſco, is; eſpeſarſe. nibŭ nari, u.

Splen, nis; baço.

Splendeo, es; reſplandecer, ficàri, u. cacaiaqi, u. *ſplendidus, a, um; reſplandeciente*. miyabiiacàna.

Spolio, as; deſpojar. fãgui tori, u. finbai, ŏ.

Spondeo, es; prometer, yacuſocu xi, uru.

Spongia, æ. eſponja. mizzu ſui cuſa.

Sponſalia, orum, deſpoſorios: yenpen no qer yàcu.

Spon-

Sponſo, as; deſpoſar, hazer la promeſa y concierto, yenpen no yacuſocuxi, uru.

Sponſus, i; eſpoſo. votto.

Sponte de propria voluntad, vonòreto. vonõzzucàra.

Sporta, vide Sportulla.

Spumo, as, hazer eſpuma. avãga tàchi. tçu. *vel* ãgari, u. *vel* deqi, uru.

Spuo, is; eſcupir. tçu vo ſaqi, u.

Spurco, as; enſuziar; qẽgaxi, u.

Spurcus, a, um, ſuzio, puerco; mĩguruxij.

Spurius; que no tiene padre cierto: caje noco. ſono tete vo xiranu. hijo de puta.

Sputum, i. ſaliua, eſcopetina: tcu. tçubàqi.

Squaleo, es; ſer ſuzio. nutana: mĩguruxii. aca no tçuita. *idem ſqualidus, a, um; ſqualor, oris; ſuziedad*, àca. qẽgàre.

Stabilis, e; firme, eſtable conſtante, que no ſe muda, tcuyoi. giobunna.

Stabilimen, nis: ſtabilimentum, i; eſtablecimiento, fundamento. giban.

Stabulo, as; hazer oficio de meſonero de caualgaduras, ſtabularius, ij. el que da caualleriza aſi. vma bune vo càxi, u.

Stadium, ij. palenque. ba.

Stagno, as; eſtancar agua, iqe vo xi, uru.

Stamen, inis; eſtambre. nui monõ nòito.

Stamineus, a, um: de eſtambre, nui mono. de tçucùtta. nui monõ de no vòri mòno.

Stannum, i: vide ſtagnum.

Statio, onis: caleta en el mar. irì vmi.

Stator, oris; mandadero que aſiſte al ſuperior.

Statuarius, ij, el que haze eſtatuas: mocuzõ vo tçucuru.

Statuo, is; determinar, deliberar: ſadame, uru. ſadame qiri, u. ſadame voqi, u.

Stellatus, a, um. eſtrellado. fòxi no vovoi.

Stellio, onis; lagarto: tocãgue.

Stello, as: luzir como eſtrella. foxi no yõni ficàri, u. *vel* ſaye, uru.

Stemma, atis; guirnalda. camuri. fôquan.

Stercoro, as; eſtercolar. coie vo ire, uru. *ſtercoroſus, a, um. que tiene mucho eſtiercol*. coie no vovòi.

Sterilis, e; eſteril, no frutifero, minarazu, nu. *ſterilitas, tis. eſterilidad*.

Sterno, is. derribar en tierra. tavoxi, u.

Sterquilinium, ij. muladar. coiẽzzumĩdòcoro.

Stigma, atis. ſeñal, cardenal. xiruxi, ſa.

Stilla, æ; gota; xizzucu.

Stimulo, as: punçar. aguijonear. tçùqi, u. xij, uru. *vide concito, commoueo*.

Stimulus, i. aguijon. xinzuqi. *qualquie-*

Digitized by Google

quiera coſa que aflije, qigurũxii. qizzucai na. qini cacàru.

Stingo, *is*: *ſtinguo*, *is*; *apagar*; *vide Extinguo*.

Stipendium, *ij*: *jornal paga*. chin.

Stipendiarium, *ij*: *tributo*: nengu.

Stipendiarius, *a*, *um*: *tributario*. nengu vo naſu.

Stipendior, *aris*; *pagar*. *aſalariar* chin de cari, u.

Stips, *is*; *tronco*. qi mòto. ùieqi.

Stipo, *as*: *calafetear*, *eſtiuar*, *tapar las redendijas*. ſuqima vo vocuſu nãdo de ſuſãgui, u. *guardar en torno como los alguaziles albarrachel &c.* mavari fuxẽgui, u.

Stipula, *æ*: *ariſta*, *mota*. chiri.

Stipulor, *aris*. *prometer obligarſe a lo que le pregũtan*. vqẽgai, ŏ. yacuſocu xi, uru.

Stiria, *æ*. *cerrion*, *carambano que cuelga*. ximõdare.

Stirpitus. *de raiz*; nenagara.

Stirps, *pis*: *generacion ſuceſion*, *tronco origen*. yurai. moto. *vide Progenies*.

Stiua, *æ*, *eſteua de arado*. ſuqi no tçuca.

Stola, *æ*, *veſtido ſacerdotal*. bŏzu no guioy.

Stomachor, *aris*; *eſtomagarſe enojarſe* icari, u. fara vo tate, tçuru.

Stomachoſus, *a*, *um*. *colerico. enfadoſo*.

Storea. *vide Storea*.

Strabo, *onis*: *el que tiene los ojos trauados*. xirime.

Stramen, *nis*; *paja*, *ualago*, *xergon de paja*. mũgui vàra. mũgui varãde tcucutta xiton.

Stramineus, *a*, *um*. *coſa de paja*. varano.

Strangulo, *as*. *abogar*. *matar abogando*, cubi voxiſucumete coroxi, u.

Stranguria, *æ*; *mal de orina*. mĩga tcumatta.

Strator, *oris*; *cauallerizo*, *lacaio que enſilla el cauallo y aiuda a ſubir al amo*. vma càta.

Strena, *æ*. *albricias*.

Strepito, *as*. *vide ſtrepo*.

Stricte. *eſtrechamente*. ſucumete. ximete.

Strictim. *breuemente*; riacu xite.

Strideo, *es*; *rechinar*. zozomeqi, u. girimeqi, u. *ſtridor*, *oris*: *ruido como de carro mal vntado &c.* vòto.

Striga: *ſartas*.

Strigilis, *is*: *almobaça*.

Strix, *gis*; *bruxa*. facaxe.

Struo, *is*, *ordenar*, *aparejar componer*, *edificar*: totonòie, uru. xitate. tçuru. coxiraie, uru. tcucuri tate, tçuru.

Structura, *æ*: *edificio*. *compoſtura &c.* xitate.

Strues, *is*; *monton de leña*. taqĩgui no tçumi.

Struma, *æ*. *ſecas*, *lamparones*, *binchazon como encordio*. cubi no fare mono.

Studeo, *es*; *eſtudiar*; gacumonxi,

xi, uru. qeicô xi, uru.

Studioſus, a, um: diligente, fauorable; amigo: ſaicanna: xitaximi.

Studium, ij. eſtudio: diligencia. côgacu. gacumon.

Stupeo, es: eſpantarſe. marauillarſe. ſer necio. aqire, uru.

Stupidus, a, um: vide ſtultus.

Stupor, oris: marauilla, eſpanto: bôjen.

Sturnus, i: tordo, eſtornino. fiyôdori.

Stylus, i: eſtilo y modo de dezir o eſcriuir. mõxi naravaxiyô.

Stipticus, a, um: coſa que aprieta, detiene, y reſtringe. tcumaxii. tcume mono.

Suadeo, es; vide perſuadeo.

Suarius, ij; porquero: butà vo cô mòno.

Suauior, aris: ſauior, aris: beſar con guſto: ſui muſabòri, u.

Suauis, e. coſa ſuaue. dulce. vmai. amài. yorocobaxii. *ſuauiloquus, a, um; el que habla bien con ſuauidad.* qiqĩgòto ni mono vo mŏxi, u.

Suauium, ij; ſaium, ij, beſo dulce. ſubdio. al aire no de bajo de techado: vua fora ni.

Subacidus, a, um. vn poco azedo auinagrado. ſucoxi ſuyùi.

Vt ex iſto exemplo patet antepoſita particula, ſub, verbis, ſiue adiectiuis diminuit eorum ſignificationẽ, aut ſubſtitutionẽ alicuius pro alio denotat. Correſpondet autem in lingua Iaponia præpoſita particula chico, *vel* ſucoxi, *verbis aut adiectiuis.*

Subagito, as; menear mucho ala que tiene de baxo: vnde accipitur pro fornicor, futuo. vide Ibi.

Subdo, is. ſujetar, meter de baxo: xita ni ire, uru.

Subdolus, a, um. engañador. tabacari mono.

Subduco, is. ſacar de baxo quitar aſi. xita yori fiqi nòqe, uru. *leuantar aſegurar poner en pie* tate: tçuru. *ſe ſubduco, is. retirarſe.* mi vo fiqi sàri, u.

Subeo, is. entrar por de baxo. xinobi iri, u. *recibir ſufrir, padecer*

Subeo mortem. morir. xini, uru.

Subeo tormenta. curivimivo vqe, uru. *ſer leuantado*

Subeo munus, dignitatem. curai ni ãgari, u.

Suceder entrar en lugar de otro: cavari ni iri. daini iri, u.

Suber, eris. alcornoque. càxi no tãgui.

Subiaceo. echarſe a los pies o debaxo de algo. xita ni nè fuxeri, u.

Subiacto, as. arrojar o auentar hazia arriba. uchi nãgue, uru. furi ãgue, uru.

Subiecto, as. meter de baxo para tocar como ſoſaldar v.g. &c.

xi-

xita cara caqi sãgnri : u.
Subigo, is. ſujetar conſtringir meter de baxo; ſucume, uru. voxizzume; uru. uoxi ſucume; uru. xitani uòxi uòqi; u.
Subÿcio, is; idem quod ſubigo.
Subinde. encontinente, al punto, becho eſto: tanteqi. tachi machi. cara. sòno màma.
Subire aleam. peligrar dexarſe a la fortuna y rieſgo. funi macàxe; uru.
Subitaneus, a, um. ſubitus, a‿, um. coſa repentina. niuacana, furiŏna.
Subito: derepente. futto. niuacani. faiŏ.
Subiugalis, e. que ſirue en yugo.
Subiugo, as. ſujetar por armas. qiri tòri; u. *idem ſubiungo, is.*
Sublego, is. burtar. nusùmi; u.
Subleuo, as. ſoliuiar. mòchi ãgue; uru.
Subligaculum, i. ſubligar, aris: tirabraguero o paño con que ſe cubren las partes vergonçoſas. xita uõbi.
Subligo, as. atar por abaxo. xitalcara yui tçuqe. uru.
Sublimis, e. coſa leuantada, alta, ſublime. tacài. ĩzutacai. sũgureta. agatta taqeta. *ſublimo, as. enſalçar*. ãgùe; uru.
Submergo, is. zabullir. vide‿, Immergo.
Subminiſtro, as: dar ala mano, dar. atàie; uru. cudaſare; uru. yàri; u.
Submitto, is. vide Subÿcio. ſubiungo.
Submiſſe. baxo. bumilmente. ficŭ. feri cũdatte. *idem ſubmiſſim‿.*
Submoueo. vide Remoueo. depello.
Subrepo, entrar aeſcondidas. fai xinòbi iri; u.
Subreptitiæ literæ. letras. ſacadas con engaños.
Subrideo, es: ſonrreirſe. niqi to uaràì; ŏ.
Subrogo, as. ſubſtituo, is. ſuſtituir, poner otro en lugar. daini uoqi; u.
Subſanno, as. vide Irrideo.
Subſellia, orum. aſiento, ſilla. tçucìiye.
Subſequor. vide Sequor.
Subſeruio, is. ſeruir con diligencia. yô miyãzzucài; ŏ.
Subſeſſæ. emboſcadas. xinòbi.
Subſidium, ij. ſocorro, ayuda‿. cŏreocu. tayòri.
Subſigno, as. vide. Signo, ſubſcribo.
Subſilio, is. ſaltar bazia arriba. tobi nòri; u. tõbi ãgari; u. tõbi cacàri; u.
Subſterno, is. derribar abaxo poner de baxo. xita ni vòqi, u.
Subſum, eſtar de baxo. xita ni uòri: u. fireſuxi: u.
Subter, de baxo. xita. *alas eſpaldas*. uxiro. cacurete.
Subterfugio, is. buir, boluer las eſpaldas. uxiromuqe, uru.
xi-

xinobi nigue, uru.

Subter labor, eris: deſlizarſe ocultamente, cacurete nogare, uru.

Subtus: de baxo; xitani.

Subucula, æ; camiſa; catàbira.

Subuenio, is; ſocorrer: tayòri, u.

Subuerto. vide Deſtruo, demolior.

Subeulus: vide Suarius.

Subuolo, bolar de abaxo arriba. tôbi âgari, u.

Suburbanum, i; ſuburbium, ij: arrabal.

Succedaneus, a, um; ſuceſor. vicario; dai; tçũzzuqi.

Succedo, is; caer abaxo; entrar en lugar de otro; vochi, tçuru; dai ni nati, u.

Succendo, is; encender pegando fuego de baxo; xita cara fi vo tcuqete yaqi, u.

Succenſeo; vide Iraſcor.

Suceſſor; vide Succedaneus.

Succeſſio, onis; ſuceſion; cauari tçũzuqi.

Succidus, a, um; ſuzio; acâzzuita. yôgoreta.

Succido, is; derribar cortando. qiri votoxi. u.

Succido, is; caer abaxo; vochi coròbi, u.

Succinum, i; ambir; cùjira no fun.

Succubo, as: echarſe de baxo. xita ni ne. uru. *ſuccuba, æ; adultera.* ta to netavonna. *ſuccubi, bujarrones pacientes; incubilos que hazen:* nhacũdô vo vocaſu mono.

Succumbo, is; deſmaiar; chicara vo uxinai, ô.

Succurro, is; ſocorrer; ſucùi, u. cõreocu xi, uru.

Succuſſo, as; trotar; taca yòmi, u.

Sudarium, ij; lençuelo pañizuelo; tenõgoi. axenôgòi. càvo nõgoi.

Sudes, is; lanças de palos toſtados: bô: tçùye.

Sudo, as; ſudar; âxêga tàri, u.

Sueſco; vide Aſueſco.

Suffoco, as; ahogar. vide Strangulo.

Suffragium, ij. aiuda: cõrecu. tayòri.

Suffragor, aris; fauorecer, tayori, u. cõreocu xi, uru.

Suffuſſio, onis; catarata.

Suggeſtus. ſugeſtum: pulpito: yuſu.

Suggillo, as. acardenalar, manchar aſi: avòi fuuo tcuqe, u.

Suillus, a, um; coſa de puerco. butà no. *ſuile, is; çaurda*, buta no iie.

Sulcus, i: ſulco: ſulco, as; ſulcar.

Sulphuraria: æ; mina de açufre: ivôyama.

Summatim: breuemente; riacuxite.

Summus, a, um; ſupremo, altiſſimo vltimo: jô nojô. vzutacai ĩchi daiji.

Sumo, is; tomar; tòri, u.

V u Sum-

Sumptuoſus, a, um: el que gaſta o en que ſe gaſta mucho. dai xittcui no.

Suppellex, tilis; alajas de caſa. yadõgu.

Super, ſobre: vie. *vide In arte*.

Superbus, a, um: ſoberuio. manqina. *ſuperbe*: manqini.

Supercubo, as; echarſe en cima. vie ni ne, uru.

Antepoſita particula (ſuper) verbis ſignificat facere actionem, cum efficacia aut ſuper abundã ter, aut ſupra v. g. ſuperbibo, is; beuer mucho, amari ni, *vel* amàru fodo nomi, u, *vel* nomi sũgoxi, u. *quiſenſus ſit in lingua Iaponica poſtpoſitis aut antepoſitis ipſis verbis prædictis particulis. ſupernato, as; nadar encima*; vieni viẽgui, u.

Supernus, a, um: coſa de encima o, arriba; ùie no.

Superſedeo, es; dexar; ſaxi vòqi, u.

Superſtes, itis; el que queda biuo poſtrero; nocòri nagarae.

Superſtito, as; quedar biuo; iqi nogàre, uru.

Superſum, es; ſobrar; amari, u.

Superuacaneus, a, um; ſuperuacuus, a, um. ſobra ſobrada que no es de prouecho: irãnu. iôni tatanu.

Superuenio, is; ſobreuenir, venir de repente: niuacani qitàri, u.

Superus, a, um. coſa de arriba, ſoberana; vie no.

Supino, as; poner boca arriba: avonoqi ni voqi, u.

Suppedaneum, peaña adonde ſe ponen los pies; fumi mono.

Suppedito, as; dar. vide Subminiſtro.

Suppetiæ; ayuda: cõreocu.

Suppetior, aris; ayudar; vide adiuuo.

Suppeto, tis; acometer a eſcondidas: xinobi càqe, uru.

Supplanto, as; derribar de çancadilla; qetavoxi, u.

Supplementum, i; añadidura: tçũgui. càqe foie. *ſuppleo, es; ſuplir*; cauàri ni iri, u. dai de gozàri, u.

Supplex, cis. el que humildemente ſupplica; feri cũdatte tanòmi, u.

Suppono, is: poner de baxo: xita ni vòqi. u. *poner o meter coſa falſa por verdadera*: fon no cavàri ni nixe mono vo nucaxi ire, uru.

Supprimo: vide Cobibeo, compeſco, reprimo.

Suppuro, as; apoſtemarſe. cusàri, u. vmi ni nàri cavàri, u. vmĩga dèqi, uru.

Supputo, as; vide Puto: contar cãzzuye, uru.

Sura, æ; pantorilla.

Surculus, i; pimpolo que nace al pie de el arbol o en otra rama gran-

grande: mẽdachi.

Surculo, as; quitar los pimpollos para que medre el arbol o rama, mẽdachi vo tori votòxi, u.

Surdaſter, ra, um; medio ſordo. mimĩdovòi.

Surripio, is; hurtar, robar; nuſumi, u.

Surſum, hazia arriba. vje.

Suſcito, as; deſpertar; vocòxi, u.

Suſpecto, as; ſoſpechar: ſuriŏ xi, uru. *mirar arriba;* miãgue, uru.

Suſpicio, is; mirar arriba, miãgue, uru. *honrrar*, vomonji, zuru. *ſoſpechar;* ta no vie ni jaſui xi, uru.

Suſpicor, aris; ſoſpechar: ſuiriŏ itaxi, u.

Suſpirium, ij; ſuſpiro. tòiqi.

Suſurro, as; murmurar; ſoxiri, u.

Suſurrator, oris; murmurador. ſoxirite. *ſuſurrus, i; murmullo.* zozomeqi. *murmuracion:* ſoxiri.

Sutilis, e: coſa coſida: nui mono.

Sycomorus, i: cabrahigo.

Sycophanta, æ; burlador, mentiroſo, engañador. nucàxi mono. ſoràgoto ij.

Sycophantia, æ: mentira, engaño, burla; itcuvari. ſoràgoto.

Syllaba, æ: ſilaba.

Syllogiſmus, i. argumento de dos premiſas o propoſiciones de que ſe infiere la concluſion.

Sylua, æ; boſque; yàma.

Syluaticus, a, um. de monte: yama no.

Syluoſus, a, um: cercado de boſque o arboleda: ſanchŭ ni vòri, u.

Syluicola, æ: el que biue en los montes; ſanqiŏjin.

Symbolum, i. ſeñal para diferenciarſe de los enemigos en la guerra: men.

Symphonia, æ: Harmonia, conſonancia muſica: vôngacu.

Sympathia, æ; natural conueniencia; tçŭji.

Synagoga, æ: congregacion, junta: cumi. yòri ai.

Syncerus, a, um; ſinzero, limpio entero; xorona. isãguiioi. taxxana.

Synceritas, tis; ſinceridad pureza entereza. jippù.

Syndicus, i; abogado; fiiqi. *procurador de la comunidad;* sôdaiquan.

Synodus, i; junta, congregacion: cumi. xùie.

Syntaxis. vide: ſeries, ordo.

Syrus, i. ſirus, i. ſilo para encerrar trigo. comŭgui vo voſamuru àna.

T*Abeſacio, is; inficionar, corromper*. cuſara càxi, u. yatçùxi, u.
Tabella, æ; tablilla. fũda.
Tabelliones; eſcriuanos; fixxa.
Tabernaculũ,i;alogamiẽto,aluergo: tabernaculo: yãdori. còia.
Tabernarius, ij: ventero, bodegonero. fatãgoia no tei.
Tabes, is; tiſica flaqueza: yatçure yamài. *tabeo, es; tabeſco, is; tabidus, a;um; enflaquecerſe, eſtar flaco conſumido*:yatcure, uru. yaxe, uru. yatcure yuqi, u. *tabificus, a, um. v. tabefacio tabitudo. v. Tabes*.
Tabulata, orum, ſuelo de caſa. itàjiqi. *tabulo, as; entablar:* ita vo xiqi, u.
Taciturnus, a, um; callado: vide Taceo idem tacitus.
Tactus, us; el tacto, o tocamiento: tèzzu.tẽde càqe. tecaqe.
Tædium, ij. tedio,haſtio: qiùcut.
Talio,nis:igual paga,tãto por tanto.
Talis, e; tal; gotoquna.gotocuno. gotoqu. *v. In arte taliter, de tal manera*. gotoqu ni.
Tallus, i: talon: qibiſu.
Tam, tanto: fõdo.
Tamen, para: tameni.ni.
Tametſi, aunque: domo.
Tandem; finalmente, tçuini.
Tandiu, tanto tiempo: aìdana.
Tanquam, como: gotoqu.
Tantiſper, tanto tiempo: fõdo.
Tantum,tan ſolamente:nomi. bacari. *tantum quantum, tanto quanto:* fõdo. *tantummodo tan ſolamente*: bacàri. *tantundem otro tanto:* fõdo. *vide In arte*.
Tapetum, i: tapete: fandai no uie ni. xicaremono.
Tardo, as; tardar, vosòi. uosô nari, n.
Taxo, as; taſar, eſtimar, neuo ii tçuqe, uru. *reprehender,çaherir;* mõdoqi, u. iſame, uru. navo tate: tçuru.
Tegmen, inis; tegumentum, ti. v. Coopertorium.
Telum, i. arma; bugu fiõgu.
Temerarius, a, um, arrojado inconſiderado: buxianna. guchi naru.
Temere. inconſideradamente.
Temero, as. manchar enſuziar. aca vo tcuqe, uru. qẽgàxi, u.
Temperamentum, i. templança, chùiô. cãguen. *temperies. ei, templança, conjuncion y conueniença*. yòri ài.
Tempeſtas, tis: tempeſtad. taifũ.
Tempeſtiuus, a, um: coſa a tiempo. yoi jibun no.
Tempeſtuoſus, a, um; rebuelto. midareta.
*Tenax, cis: que coje bien y ſuelta con dificultad:*yômono no tçuca-

cami, u. *apretado miſerable*. tçumaxii.

Tendicula, æ; red para cojer paxaros: tòri mòchi ami.

Tendo, is. tender, eſtender. xirõgue, uru. xiqi, u. *procurar.* cocòrõgaqe, uru.

Tenebreſco, is. eſcurecerſe. curãgari, u.

Tenebroſus,a,um.tenebricus,a,ũ. tenebroſa coſa eſcura. curai.

Tenellus, a, um. coſa tierna, yaua racana. *idem tener, a, um*.

Teneo, es. tener, poſeer ſaber. tamochi: tçu.

Tentamentum, i. tentatio, onis. cocòromi.ſuſume. *tento, as, tentar.* cocòro mi, iru.

Tentorium, ij: pauellon. cho.

Tenuis,e. delicado, pequeño, delgado, foſoi.chisai.

Tenuo, as: vide Extenuo, as.

Terguierſor,aris. boluer las eſpaldas. vide Terga &c.

Tergum,i: l atraſera,las eſpaldas. uxiro. *a tergo. en el ſobre eſcrito, alas eſpaldas*, vxico càra nuãgaqi, u.

Termino, as. acabar, concluir. determinar: fataxi; u. ſumàxi: u. ſadame qiri, u.

Tero, is. trillar. moler, quebrantar: cũdaqi: u.

Terræmotus,us.terremoto. xindô. *terrefacio, is; vide terreo.*

Terrenum,i. terreño para labrar. tçuchi.

Terrenus, a, um. de tierra. tçuchino.

idem, terreſtris. terreus,a, um.

Terribilis, e; coſa terrible, ſanãſadaxii.

Terrigena, æ. hecho de tierra. tçũchi de tçucutta.

Territo,as,amedrantar.v.Terreo.

Terror, oris. miedo, vosòre.võdoroqi.

Tertius, a, um. el tercero: ſanban.

Teſſera, æ. ſeñal. mon. xirùxi.

Teſta, æ. olla. nàbe.

Teſtor, aris, hazer fee. ſer teſtigo.

Teſtificar. xôcô xi; uru. xôcô vo tate tçuru.

Teſtus, us.

Teter, a, um: cruel. araqenai.

Tetrarcha, æ; el que gouierna la quarta parte de el reino: cuni no xibuichi vo uoſame: uru.

Textus, us. teſto conteſtura.

Thalamus, i. apoſento de deſpoſados. miôto no neia.

Theatrum, i. teatro. qenbut no ba.

Thema, atis. tema. dai. daimòcu.

Thermæ. baños, furò.

Theſaurus,i.teſoro. tacarano tcumĩdocòro.

Thus, uris. incienſo. aru taqi mono.

Thimiama, atis. perfume. tàqi mòno.

Tiara, æ. ornato de la cabeça. ça-

cāmi no cazari.

Tibicen, inis; trompeta: fuie vo fuqu.

Titillo, as; hazer coſquillas.

Titubo, as; titubear; ſadamarczu; nu.

Toga, æ; balandran, ropa de rua. dobucu.

Tolero, as; ſufrir, padecer ſoportar: xinŏgui, u.

Tollo, is, quitar; tori, u. nòqe, uru.

Tono, as: tronar, cami nàri, u.

Tonſor, oris; baruero; cami sòri.

Tonſura. raſura. cami ſori me.

Topazius, zij; topazio: aru tama mono.

Torcular, aris; torculum, i: prēſa viga de lagar o prenſa: ximēgui.

Torno, as, hazer atorno; fiqi tçucùri, u.; *tornus, i: torno.*

Torpeo, es; ſer torpe, eſtar enfermo o flaco, ſer para poco. buchŏfona.

Torpedo, inis. torpor, oris. flaqueza.

Torpidus, a, um. vide Torpeo.

Torques, is: collar adorno de el cuello o pecho; cubi no cazari.

Torrefacio, is. torreo, es. toſtar ſecar al ſol o fuego ſecar: foxi, u. carabacaxi, u. *torridus, a, um. calido;* àtçui. *ſeco.* carabita. carefateta.

Torris, is: tizon. mòie ſaxi.

Torto, as: vide Torqueo.

Torus, i; lecho: nēdoco.

Torus, a, um: eſpantoſo, de horrible figura; vobitataxij.

Toties quoties, tantas quantas vezes. tàbĩgotoni.

Totidem, otras tantas vezes: tabĩgoto fŏdo.

Toxicum. toſgo, veneno. àrn dòcu.

Trabs, is: trabes, is: traue viga. fàri.

Trabea: veſtido ſagrado, o de Rei: guiŏi.

Tractim, ala largas interpolacion. nagŏ. *tractus, us; eſpacio.* aĩda.

Traduces; lazos. o tixeretas de los ſarmientos con que ſe enlazan en otros arboles.

Traijcio. vide traduco. traſegar: vtçuxi, u. *traſpaſar.* tçuqi tovòxi, u.

Traluceo. vide Luceo.

Trama, æ: trama,

Trano, as, paſar a nado: viēgui vatàri, u.

Tranquillo, as; quietar: xĩzzume, uru.

Tranquillus, a, um; quieto ſoſegado; xĩzzucana.

Trans, tras; achi no cata. achi.

Tranſactus, a, um. paſado. sũguita. *vide Tranſeo.*

Tranſadigo, is. vide Traijcio. transfigo.

Tranſcendo, is; paſar ſubiendo. āgari tovòri, u.

Trãſcribo, is. traſladar. caqi vrçu-

tçuxi, u.

Tranſcurro, is. paſar corriendo. faxiri touòri, u. faxiri vòcuri, u.

Transdo. vide Do.

Tranſenna, raſtrillo. trampa, rexa, o celojia; per tranſennam, de paſo de lexos. zāzato.

Tranſero, is. tranſplanto, as. traſplātar: ùie, uru. vie utçuxi, u.

Transfero, rs. paſar; vtçuxi, u.

Transfigo, is. traſparar. ſaxi tovòxi, u.

Transformo. vide Transfiguro.

Transfugio, is. huirſe a los enemigos. teqigin ie nigue vtçùri, u.

Transfundo, is: traſegar. vtçùxi, u.

Tranſigo, is: acabar. ſumàxi, u. *vide Tranſeo.*

Tranſilio, is; paſar ſaltando. tōbi còxi, u. tōbi tovòri, u.

Tranſlatitius, a, um. tomado o traſladado de otra parte, no proprio. ben no còto iori torareta.

Tranſlego; is. leerlo todo. iomi tçucùxi, u.

Transluceo, es. trasluzirſe, como la figura en el agua. miie tovòri, u.

Tranſmeo, as: vide Tranſeo.

Tranſmitto. vide traijcio, transfreto, embiar de prieſa: isōgui idri, u.

Tranſmoueo. vide Transfero.

Tranſnato. vide Trano. idem Tranſno.

Tranſmuto. vide Muto.

Traſnomino, as. mudar nombre. navo caie, uru.

Tranſpicio, is. mirar por cuerpo tranſparente o celojias. miſuqi tovori, u.

Tranſpono, is: tranſporto, as. tranſuebo, is. vide Traduco.

Tranſuerbero, as. vide transfodio &c.

Tranſuerſus, a, um, coſa atraueſada. xeqi.

Tranſulto. vide: Tranſilio.

Tranſumo, vide Sumo: tranſcribo.

Tranſuolo, as; paſar bolando. tōbi touori. u.

Trapezitæ; vanqueros de el cambio.

Treceni. trezientos. ſanbiācu.

Tredecies: treinta vezes; ſanjǔ do. ſanjǔ tàbi. *idem tricies.*

Tremebundus, a, um: el que tiembla: furui vānānaqu: furǔ.

Tremefacio, vide Terreo, tremor, oris: temblor: vōgi; vosòre.

Tremulus, a, um: el que tiembla.

Trepido, as; idem quod tremo: vōgi. zuru. *trepidus, a, um temeroſo.*

Tres, tria, tres. mitçu.

Triangulus, i. triangulo. ſangacu.

Tribulo, as: vide Affligo, opprimo. tribunal, lis: tribunal. qen-

qengoninno vtena.

Tribuo, is. dar; atàie, uru.

Tribus, us. tribu v: Familia.

Tricæ, arum; eſtoruos: ſauari, xögue. *niñerias; v: Neniæ.*

Triceſſimus, el vltimo de treinta, ſanju ban me.

Triclinium, ij. retrete de dormir. tçubŏne.

Tridens, tis; tridente de tres dientes.

Triduum, tres dias. micca.

T*riennis, e; de tres años*: ſannenno.

Trifariam: en tres partes. mitcu ni uaqete.

T*riformis, e. de tres figuras*. minari no.

T*rigeſſimus, a, um: vide treceſſimus, trimeſtris, e: de tres meſes*: mitcuqi no.

T*rinus, a, um. tres*; mitcu.

T*ripertior, iris. partir en tres partes*. mitçu ni. vàqe. uru.

T*riplex, cis. tresdoblado*. miie.

T*riremis, is. galera*. faiafune.

T*riſto, as. entriſtecer:* canàxime: uru.

T*riuialis, e: coſa ordinaria comun.* feijei no.

T*riuium, ij. encrucijada*. michi sũgi.

T*riumpho, as. triunfar*, riun vo firaqi. u. *triumphus. vide Victoria*.

T*rochus, i: trompa*.

T*ropheum, i: ſeñal de victoria o deſpojos*. bnndori. rambŏ.

Tropologia, figura de comparacion. tatoiègoto.

T*rucido, as. deſpedaçar*. qiri: cũdaqi: u. *truculentus, a, um. cruel*. naſaqenai. *vide Crudelis*.

T*rudo, is: empuxar, meter, a empellones*, uoxi ire: uru. vòxi tcuqi; u.

T*rulla, æ. paleta de encalar*. cŏtè.

T*runco, as. troncar*. uori. u. uari: u.

T*runcus, i. tronco:* qi. *truncus: a, um; tronca coſa. vide Mutilus*.

T*rutina, æ. valança*. tenbin.

T*rutino, as. vide pondero*.

T*uba, æ. trompeta*. fuìe.

T*ubus, i. atanor*. toiqi. *vide Canalis*.

T*ueor, eris. defender. vide Defendo, is*.

T*ugurium, ij. choça*, cáia. *tum, lo uno*. to. *tum vero. vide Deinde. tumdemum. vide Denique.*

T*umefacio, is. hinchar* fucuracàxi: u.

T*umulo, as. enterrar. vide Sepelio*.

T*umultuarius, a, um, coſa apreſurada ſin preuencin:* isŏga xẽgoto. bucacũgo no. chachato xita còto.

T*umultuo, as. perturbar alborotar v.* Turbo, *perturbo*.

T*umultus, us. rumor, trabajo mucho miedo, v. perturbatio &.*

Tu-

Tumulus, i: monton, ſepulcro en cueua, carnero; tçumi.quan.

Turba, æ; multitud; vôjei.

Turbo, as; turbar: mĩdaxi, u.

Turbo, inis. remolino de viento. taifu.

Turbulentus, a, um. turbado, rebuelto, atribulado; tori midareta.

Turgeo, es; vide Inflor, tumeo, turgeſco, vide Intumeſco, turgidus; a, um: binchado. farcta: fucureta.

Turma, æ. compañia de ſoldados. buxi no cumi. *turmatim, en quadrillas*; cumĩgumini.

Turpis, e: torpe, ſuzio: qẽgaxii: yôgoreta. miguruxii: memo aterarenu. *turpo, as; vide Fædo &c.*

Turtur, uris; tortola: yamãbato.

Tus, uris: incienſo: camãguian.

Tuſſio, is: toſer: xivabuqi, u.

Tuſſis, toſe, xiuabùqi.

Tutamentum, i: tutamen, nis: defenſa, mamori: xũgo. *idem, tutella, tutelares; vide Defenſor.*

Tuto: vide Secure, tuto, as, vide Defendo, idem tutor, aris: tutor, oris

Tutor. defenſor: vide Defenſor.

Tutus, a, um: vide Securus liber.

Tuus, a, um; tuyo: ſonata no.

Tympanizo, as: tocar el atambor, o pandero, taico vo ùchi. tçu.

Typus: forma, eſtampa; ſãgui: xitãgaqi.

Tyrannus, tirano ſeñor por fuerça. murini cuni vo voſamuru.

Tyro, onis; aprendiz; xoxinna: feta. *tyrocinium, ij; el començar a aprender*: narài sòme.

V

V *Accillo, as; vide Nuto, titubo.*

Vaco, as; trabajar en algo: xei vo ire, uru. *eſtar ſin*; nai. gozarazu, nu. motàzu: nu. *eſtar vazio:* aite gozàri, u.

Vacuo, as; vaziar: àqe, uru.

Vacuus, a, um; coſa vazia: aita: vorocàna.

Vado, is: ir; iqi, u. mairi, u. yuqi, u.

Vado, as; paſar a vado: aruqi vatari, u.

Vadum, i; vado: vatari. *vadoſus, a, um; que tiene vados;* vatarare, uru.

Vah, ai, itatei.

Vaneo, is; ſer vendido: vrare, uru.

Vafer, a, um; aſtuto; v. Aſtutus, ſagax, cis.

Vagabundus, a, um; vagabun-

do que nunca para; ſemēguri mono. *idem, vagus, a, um: vagor: aris: vide; vage.*

Vah, a; hat.

Valens, tis: vide Validus.

Valeo, es; valer, poder eſtar bueno; tàchi: tçu. nari, u. ſacaxii: ſucuyacana.

Valetudinarium, ij; enfermeria: iôjôdocòro.

Valetudo, inis; ſalud; ſocuſai. *enfermedad:* yamai.

Vallo, as; cercar fortificar: tçuyome mavàxi, u.

Vallum, i: vallado, baſtion, palizada: càqi.

Vallus, i; palo, eſtaca; qiqigàqi.

Valuæ; puertas de Igleſia. tera no tôgùchi.

Valui: concauos en los bollejos o caſcaras adonde eſtan los granos.

Vaneſco, is; vaneo, es; hazerſe vano. vorocani nàri, u. mini nàri, u.

Vanidicus, a, um; vaniloqnus, a, um, el que habla impertinencias, o mentiroſo; ſoràgoto ii. zôtan vo ſuqu mono. cùchi taqi.

Vanitas, tis; vanidad, mentira: vſoitçuvàri.

Vannus, ni, pala, o vieldo.

Vanus, a, um; coſa vana, falſa; mimonai, nixe mòno. vorocàna.

Vappa, æ: vino paſado vaporado;

Vapulo, as; ſer açotado: chôchacu xerare, uru. vtare, uru.

Varico, as; varicor, aris; vide præuaricor, eſtender las piernas; axi uo nâgue daxi, u.

Variego, as; pintar de diferentes colores. y pinturas.

Vario, as, variar, hazer de muchas ſuertes, bordar; vide Acupingo;

Varietas: vide Differentia, varius, a, um: vario de diferentes colores: iro iro no. sàmazàma nò.

Vaſarium, ij; vaſera; ſacãzuqidana.

Vaſto, as; deſtruir: cũzzuxi, u. *vide deſtruo, vaſtus, a, um. grande ancho deſproporcionado;* quôtto firòi. quôdai.

Vates, is. adiuino, mono xiri.

Vaticinor, aris; vide Prophetizo.

Vaticinium, vide Prophetia.

Vber, ris: vide Fertilis, fœcundus, copioſus. vbero, vide Hubero &c.

Ve, o: ca; aruiva.

Vecors, dis, loco, deſmemoriado. muxōna.

Vectigal, lis: tributo, portazgo.

Vectis, ctis: cerrojo tranca, &c. tôzzume.

Vector, oris. paſajero en naue o caualgàdura agena. tôbi nòri.

Ve-

Digitized by Google

Vegeto, as, recrear, alentar, ſortificar, tcuyòme, uru. *vide.* *Fortifico: conſeruo: recreo*:

Vegetus, a, um; vigoroſo, alentado, ſano, ſucuyacana: tcuyòi ſocuſai no: giobuna

Vehemens, tis; rezio, grande; qibixii: ſaguexii:

Vehes, is; vehis, e; carro carretada; curùma:

Veho, is; lleuár, tirar; ſacobi, u: fiqi, u

Vel; aruiva:

Velamen; inis; velamentum ... *vide Velum*

Velifico, as; nauegar avela: faxiri, u: fo vo càqe, uru. *dar ala vela*:

Vellico, as; pelar, pellizcar: muxiri, u

Vello, is; arrancar: fiqi nuqi, u:

Vellus, eris; lana vellon: qe;

Velo, as: cubrir; vide Operio, cooperio, vel vt como; gotoqu; yǒni:

Venabulum, i; cuchillo ancho de caçar

Venalis, e; coſa que ſe vende: vrimono:

Venatio, onis; venatus, us: caça; cari:

Vendibilis, e coſa vendible: vrare, uru.

Vendico, as; tomar para ſi, atribuirſe: vatacùxi nitòri, u: vãga cotonixi, uru:

Vendo, is; vender; uri, u.

Veneficium, ij; encanto: veneficus, i; encantador; ſacaxe.

Veneno, as; matar con veneno: docũde còroxi, u.

Veneo, is; ſer vendito: ùrare, uru.

Venerabilis, e; digno de veneracion y honrra: viamavaxii. viamavare, uru. tattoqi. tattomare, uru.

Venerabundus, a, um: elq̃ue haze algo con veneracion; tattomi, u.

Venerandus, a, um. idem quod venerabilis: veneror, aris; honrrar, reuerenciar; viamai, ǒ. tattomi, u. vòmonji, zuru.

Ventilabrum, i. pala o vieldo: furi dǒgu.

Ventilo, as, auentar; furi ãgue, uru.

Ventoſus, a, um: ventoſo lleno de viento: caje no itta: caje no fuqi ataru tocòro.

Ventrioſus, a, um: barrigon: fara no futòi. farãgacoieta.

Venundo, as: vide Vendo.

Venuſtas, atis; gentileza gracia. qiriǒ cot gara. airaxiſa. *venuſtus, a, um: hermoſo &c.* vtcucùxii: airaxii. mime catachi no mĩgotona. *venuſto, as: adornar*. cazari, u.

Vepres, is; eſpina, igui: *vepretum cardizal lugar de eſpinas*: ĩgui vàra.

Verber, eris; açote, chǒchacu ùchi dǒgu.

Verbero, as; açotar chǒchacu

 xi,

xi, uru. *vide Flagello*.

Verboſus, a, um. bablador; cùchi tataqi.

Vereor, eris; temer, ſoſpechar, dudar: vosòre, uru. vtãgai, ò.

Veretrum, i; vide Mentula.

Vergo, is; inclinarſe, ſer a propoſito: nari, u.

Veridicus, a, um; que habla verdad; ariyǒ vo mǒſu fito.

Vermiculor, aris; padecer de guſanos; mùxi vo xǒji. zuru. muxi no dequru mòno. *idem*, *vermino*.

Vermina, dolor de vientre como lõbrizes; xintçǔ.

Verna, æ; eſclauo o criado nacido en caſa; toxigòro.

Vernaculus, a, um: dela miſma tierra nacido y que ſabe la lengua; vmàre no.

Verno, as; brotar, echar botones o hojas; mẽdàchi. tcu. mẽgumi, u. fanasàqi, u.

Vernus, a, um; de la primavera. fàru no.

Vero; pueſque; niyotte. *antes*; qeccu.

Verpus. retejado.

Verres, is; berraco; vôbuta.

Verriculum, i; red barredera: fiqi àmi.

Verſatilis, e; que ſe puede menear y reboluer; atcucavare, uru. tenare, uru. motàre, uru.

Verſicolor, oris; coſa que haze diferentes viſos; iro iro nime ni eacàri, u.

Verſipellis; aſtuto, engañador piel de zorra; damàri mòno: nucaite. *vide Aſtutus &c*.

Verſo, as; boluer manoſear. atcucài, ǒ. tori atcuçai. ǒ. tenaràì, ǒ.

Verſor, aris; platicar, verſar; mǒxi naravàxi, u. xinare, uru.

Verſus, us; vide Carmen.

Verſus, bazia: cata.

Verſutus, a, um; aſtuto malicioſo: v. Aſtutus; ſagax.

Vertagi; perros que ſe ſalen a caça y la traen a caſa.

Vertebra, vertibula: coiunturas: fùxi.

Vertex, tis; remolino:

Vertigo, inis; baido de cabeça; maiqe.

Verto, is: boluer, mudar; mucaye, uru. cayexi, u. mǒdǒxi, u. muqe, uru.

Veruex, icis: carnero capado: tama tori vo fitcuji.

Verum, ala verdad; mas empero. ſari nagara. *idem verum enim vero; veruntamen*.

Veſanus, a, um; necio, necio beſtial, afǒna. bonbugunin. *veſanio, is; v: Inſania*.

Veſcor, eris; comer; cui, ù. *vide In arte*.

Veſica, æ; bexiga, xôben bucurò.

Veſperaſcit, hazerſe tarde: figabanzuru. *veſpertinus, a, um: coſa de la tarde*: banno. bangue no.

Ve-

Veſtibulum, zaguan; vomote.

Veſtigo; vide Inueſtigo.

Veſtiſpicus, i: guardaropa.

Veteranus, pratico, curſado; jŏzu.

Veteraſco, is: hazerſe viejo, furŭ nari, u. furi. vide In arte.

Veterator, oris, marrajo, matrero redomado, taimado; zaino: acu ni furita.mŏ acubutò.zuina.

Veterinarius, ij; alquilador de caualgaduras; vma nàdo vocaſu mòno. veterinus, a,um: mulas.

Vetero, as: vide Veteraſco.

Veto, as: vedar. imaxime, uru.

Vetuſtus, a, um: vide Vetus: vetuſtas: ſenectus;

Vexillarius, ij; alferez. fàta mòchi.

Vexo, as; afligir, dar peſadumbre, atormentar: curuxime, uru: xeme, uru.

Viaticum, ci; matalotaje viatico.

Viator, oris, caminante; michi vo arùqu.

Vibro, as; vibrar mouer: furi, u.

Vicarius, vide Viceſgerens: dai.

Vicenarius, a, um: de veinte: nijŭ no. viceni, æ, a, idem, uiceſſimus, a, um: el vigeſimo; nijŭban.

Vicies, veinte vezes: nijŭ do. nijŭ tabi.

Vicinia, æ; vezindad: qinjo.

Viciſſim, avezes; cavarigavarini. cayesŭgaieſu. viciſſitudo, inis, mudança y ſuceſion: cavari gavàri.

Victima; vide Hoſtia.

Victito, as. vide Viuo.

Victus, us; ſuſtento; ſăgocùmi: xŏcubut.

Vicus, i: calle,barrio; chŏ. machi.

Videlicet, conuiene a ſaber: xicato.

Viduo, as; priuar: vide Priuo.

Vigeo, es. eſtar con vigor y fuerças; facàri, u.

Vigeſſimus, a, um; el vigeſimo; nijŭban.

Vigil, lis: vide Vigiles; vigilia, æ, vela: ban.

Vigor, oris, vigor fuerças; xei.

Vileſco, is: hazerſe vil enuilecerſe; yiaxŭ nari, u.

Villicor, aris; eſtarſe en la aldea inaca ni vòri, u. ſer maiordomo de la hazienda de heredades: inaca no daiquan. villicus, i; fator,maiordomo: daiquan.

Vimen, inis; mimbre o otra qualquiera rama o raiz con que ſe pueda atar. yui dŏgu.

Vinacea, orum: orujo de vuas caſca budŏxŭ no cuſu.

Vinarius, ij: vinatero; ſaqe uri.

Vinarius, a, um: donde ſe vende el uino. ſacaya.

Vincio, is; atar; yui, ŭ. yui tçuqe, uru. uinculum, i. atadura: yui dŏgu.

Vindemio, as. vendemiar. budŏ no mi vo tori tçucùxi, u.

Vindex, cis. procurador, defenſor. fiiqi. xūgo.

Vindiciæ, arum. ſentencias, determinaciones. ràcu giàcu.

Vindico, as. caſtigar, enmendar. baxxi, uru. *vide, Emendo, Caſtigo*.

Vindicta, æ. vengança, caſtigo por el delicto. bat, xeccan.

Vinea, æ. viña. budŏ fatàqe.

Vinetum, i. pago de vinas. budŏ no vovoi tocòro.

Vinipotor, oris. Vinoſus, a, um. Vinolentus, a, um. beuedor, borracho, dado al vino. jōgo. vōzaqecurai.

Violentus, a, um. coſa violenta, que haze fuerça. xiqirina. murina.

Violo, as. violar, enſuziar, perder el decoro, quebrantar. qēgaxi, u. vchi iaburi, u.

Vipera, æ. biuora. dòcujà.

Vireo, es. eſtar verde. avòi.

Vireſco, is. reuerdecer. auô nari, u.

Virginalis, e. Virgineus, a, um. coſa de virgen. fubonno.

Virilis, e. coſa de varon. votòcono.

Viriliter. fuertemente. qēgoni.

Virilia, um. pudenda viri. votocono ſāgi. *idem, Virilitas, atis*.

Viror, oris. verdura. auoſa.

Virus, us. vide, Venenum.

Vis. fuerça, poder. xei, chicara, qicon.

Viſcus, eris. intrañas, interior. mi, naca.

Viſo, is. ir a ver. miniiqi, u.

Viſum, i. aparicion.

Vitellus, i. yema de el hueuo. tamāgo no mi.

Vitio, as. empeorar, corromper, deſtruir. vide Corrumpo. cūzzuxi, u. vororòie, uru.

Vitis. vid. budŏ nòqi.

Vitium, ij. vicio, maldad. acu, acuſeqi.

Vito, as. guardarſe, euitar, huir. tachiſari, u. ſari, u. nigue ſàri, u.

Vitreus, a, um. coſa de vidro. ſuixŏ no.

Vitta. cinta para atar la cabeça o cabellos. càmiyui.

Vitula, æ. ternera de menos de vn año. vacai meuxi.

Vitulus, i. ternero. vacai vovxi, vacài cotòi.

Vituperium, ij. vituperio, afrenta. meri fiſŏ, chijocu.

Vitupero, as. atribuir a mal, dezir mal, culpar. navo tate, tçuru, ſoxiri, u. *uide Culpo*.

Viuax, cis. biuo, alentado. qino qijta.

Viueſco, is. rebiuir, animarſe. qivoye, uru.

Viuidus, a, um. biuo, mui alentado. qino, *vel*, chicarano tcuyòi.

Vlcero,

Vlcero, as. llagar. qizu vo tcuqe, uru.

Vlciſcor, eris. v. Vindico.

Vlcus, eris. llaga hecha por ſi de mal humor. qizu.

Vligo, inis. humor y humedad natural de la tierra.

Vllus, a, um. uide aliquis. tàreca.

Vltina, a. vide brachium.

Vltra. fuera de. vie, ſòca.

Vltrò, de voluntad. vonŏzzu cara.

Vltrò citrò. aca y alla. anata conata. *u. in Arte*.

Vlulo, as. aullar. vameqi, u.

Vlulatus, us. aullido. naqi uameqi.

Vmbraculum, i. ſombraje. cãgue.

Vmbro, as. hazer ſombra. cãgue vo sàxi, u.

Vmbroſus, a, um. ſombrio. cãgue vôta tocoro. cãgue no.

Vnà. juntamente. tòmo ni.

Vnanimis, e. de vn animo y coraçon. dôxin no.

Vncia, a. onça, la duodecima parte de vna libra. icqinojŭ ni buichi.

Vnctum, i. vnto. abura. coie.

Vncus. garabo. cãgui.

Vndecim. onze vezes. jŭichĩdo.

Vndecimus, a, um. el onzeno. jŭichiban.

Vndeni. onze. jŭichi.

Vndequadragies. treinta y nueue vezes. ſanjŭcŭdo.

Vndeoctoginta. ſetenta y nueue. xichi jŭcu.

Vndo, as. ondear, menearle las olas. nami ni momàre, uru. *vel*, yurare, uru.

Vnguentum, i. vnguento. nuri guſuri. coiàcu.

Vngo, is. vntar. nuri, u.

Vnguen, inis. coſa con que ſe vnta. nuri.

Vnguentarius, ij. boticario. cuſuri vo avaſuru mono. coyacu vo tçucuru mono.

Vngula, a. pẽſuña vña de animal.

Vniuerſus, a, um, todo. cotŏgotŏquno.

Vniuocus, a, um. de vn nombre y eſencia. dôji. dôjenna. dôrui.

Vnquam. alguna vez. toqĩ doqi.

Vnus, a, um. vno. fitotçu.

Vocabulum, i. vocablo. cotŏba.

Vocula, a. bozezilla. ficuicòie.

Volatilis, e. coſa que buela de bolateria. tŏbi mòno.

Volentia. vide Voluntas.

Volito, as. bolar a venuda. tŏbi casàne, uru.

Volo, vis. querer. nozòmi, u. tai. *vide in Arte*.

Volſella, a. tenazillas para arrancar los pelos. qenuqi.

Volubilis, e. coſa que ſe puede reboluer. temotare, uru.

Volu-

Volucer, cris, e. ligero, bolador, faidi. *que buela*. tŏbi mono.
Volumen, inis. libro. qiŏ, qiŏden.
Voluntas, tis. voluntad, deſeo. nozòmi, cocòro.
Voluo, is. reuoluer. vide Reuoluo.
Voluptas, atis. plazer, guſto. quangui yuyacu, naguſami.
Voluptuoſus, a, um. regalon, plazentero. yorocobi ni fuqeru. naguſami ni muſaboru.
Volutabrum, i. rebolcadero de puercos. buta no fuxeri mauarudorŏ.
Voluto, as. rebolcarſe. corobi mavàri, u.
Vomer, eris. vomis, eris. rexa de arado. ſuqi.
Vorago, inis. tragantoneria, ſumidero.
Vorax, cis. traganton, comedor. vôcurai.
Voro, as, tragar. vide Deglutio.
Vortex, icis. remolino.
Votiuus, a, um. coſa de voto, de deuocion o promeſa. guan no.
Vox, vocis. boz, ſonido articulado. vide Clamor.
Vpupa, æ. abouilla aue.
Vrbanè. corteſemente. richígui ni.
Vrbanitas, tis. vrbanidad, apazibilidad. jĩgui, jĩgui.
Vrbanus, a, um. cortes. richĩguina, jĩguina.
Vrbicus, a, um. coſa de ciudadano. zaixŏ no.
Vrbs, bis. ciudad. zaixŏ.
Vrgeo es. apretar. vide Impello, Comprimo, Incumbo.
Vrino, as. orinar. xôbenxi, uru.
Vro, is. abraſar. yaqi, u. aburi, u.
Vrtica, æ. bortiga.
Vſia, æ. ſuſtancia. tai.
Vſitatus, a, um. coſa vſada. narai mono, nare mòno.
Vſquam. en alguna parte. doconizo.
Vſque adeo. a tanto. fŏdo. *idem, Vſque eo*.
Vſquequaque. donde quiera. doconimo.
Vſquequo? haſtaquando? itcumade?
Vſucapio, is. atribuirſe, hazerlo ſuyo. vatacuxi gotonixi, uru.
Vſuarius, a, um. lo que ſe vſa y gaſta. atcucai mòno.
Vſurpo, as. vſurpar, vſarſe mucho. faiàri, u. xígueô atcucài, ŏ. *tomar aplicarſe contra derecho*. murini tòri, u.
Vſus, us. vſo. tenarài, atcucài.
Vſusfructus. vſufruto. cũ docu.
Vſuuenit. acaeçio. cŏ atta.
Vt. paraque. tame.
Vtcunque. como quiera. nanito naritomo, nanitomo.
Vter. odre. càva bucurò.

Vter, a, um? qual? vel, quis? tarezo.
Vter, eri. vientre. tainai.
Vteruis, vterlibet, vtercunque. el que tu quiſieres, qualquiera de los dos. tarenari tomo.
Vterque, entrambos. futari nagara. futàri tòmoni.
Vterus, i. vientre, madre. tainai, fucuchŭ, yona.
Vti, como. gotoqu: yŏni.
Vtique. ciertamente, ſinduda. gigiŏ ni, canardzu.
Vtputa. v. g. tatovāba.
Vt quid. por tanto. coreni yòlte.
Vtrinque. de todas partes. doco caramo.
Vtrum? ſi o no. ya inaya.
Vulgaris, e. coſa comun y ordinaria. tçuneno.
Vulgò. comunmente. tçuneni.
Vulgo, as. diuulgar, publicar, vide Diuulgo.
Vulgus, i. pueblo vulgo. gueſài.
Vulnero, as. herir. qizu vo tcuque, uru.
Vulſella, æ. tenazillas para arrancar los pelos. qenuqi.
Vultur, uris. buitre.
Vxorius, a, um. coſa de la muger. nhŏbŏ no.

Z

Zelotypia. celos. rinqi.
Zelotypus. celoſo. rinqina, rinqino fucài. rinqi vo vocoita.
Zingiber, eris. gengibre. faxi cami.
Zizania, æ. zizaña, vŏ mŭgui ni nita mono, nixe mŭgui.

LAVS DEO.

Aliqua inuenientur vocabula latina, quorum correſpondentia Iaponica non mihi occurrerunt; poſui tamen latina, vt poſsint in ſecunda editione à me, vel à quouis alio me eruditiore addi.

ERRA-

ERRATA SIC CORRIGE.

Pag.169.col.2.lin.30. vuamuyo, *lege* vuamuqi. p.170. c.1. l.11. *quebrar*, *l.quemar*. 170.c.2.l.11. qiao, *l.*qino. l.15.ſuguni, *l.* sũguni. l.25.eurabe, *l.*curabe. 171. c.1. l.2. orin ſabi, *l.*orin. ſabi. c.2. l. 35. xinno, *l.* xinrŏ. 172. c.2. l. 12. hi aſure, *l.* chi aſure. l.5. iju, *l.*ij. u. 173. c.1.l 32. ſome, *l.* fome. 174. c.2. l.4. coxirajc, *l.*coxiraie. l. vlt. ba machi, *l.* ba. machi. 178. c.1. l.24. vtucuxŏ, *l.*vtçucnxu. l.20.qi, *l.*qi, u. 179. c.1.l.15. cuqigomori, *l.* cuchĩgomori. col. 2. l. 2. futacuqi, *l.* futacuchi. l.27. catai aqi, *l.*catai iaqi. 182.c.2.l.28.chŏt.*l.*chŏ: 184.c.1.l.5.me. nauoite:*l.*me nauoite: c.2.l.34.cochi. no. *l.*cochino:186.c.2.l.19 gumi. xin. 187.c.1.l.37 *dele* nongo. 190.c.1.l.7.nenguau.*l.*nenguan. l. 8. nozumi. *l.*nozomĩ: c.2.l.14.vonanga.*l.*uonga. 191.c.1.l.1,noqi.*l.*toqi. l.35. oatama. *l.* catama.c.2.l.24.utcucuxij qirei ni caza.*l.*utcucuxij. qirei ni cazatta.192.c.2.l.30.idaqi. ſoudate.l.idaqi.u.ſodate.197.c.2.l.4,xicauaſi: *l.*xicauàxi:200.c.2.l.17.tagui.*l.*tãgùi. 201.c.2.l.29.curai fomare. *l.* curai. fomare. 203.c.2.l.33 nuttan. ruri:*l.*nutta.nuri. 205. c.1. l.25. ſanauo. *l.*fanauo.c.2.l.13. motadaiama.*l.*mo. tãda ima. 206. c.1. l.3: ruquija.*l.*ru. qije: 207.c.2.l.7.uxina:ŏ. *l.*uxinai.ŏ. 210.c.1. l.13. uachare.*l.*uacare.211.c.2.l.11.xuzu.*l.*xuju.213.c.2.l.31.juju:*l.*xujn. 216 c.1.l.26.araqenai, naſaqenai.c.2.l.33.nigue, *l.*niguei.217.c.1.l.30 icãgari, *l.*iiãgari. c.2.l.27.mau. vari, *l.*mavari. l.31. tataqi, vchi, *l.*tataqi, u. vchi. 219,c.1.l.13. iqiŏ, *l.*xiqiŏ. c.2.l.31.aqiracaci, *l.*aqiracàni. 2v4.c.1.l.16.taxiu, *l.*taxi, u. c.2.l.11.nagucdaxi, *l.*naguẽdaxi. 227.c.2.l.9.vxioauaxe, *l.*vxinauaxe. 228.c.1.l.33.àrij, *l.*àri. 229.c.1.l.18.xiyiuqi, *l.*xijuqi. 230.c.2 l.2. *l.* yeĩgua. quafô. 233. c.1.l.5.fosŏna, *l* ffosŏna.234.l.8.tçuycmi, *l.*tçuyomi.c.2.l.32.xiguei. tçuneno.235.c.1.l.20.yoi.xicarnbei.237.c.2.l.11. tomi, *l.*tumi. 238. c.2.l.13.fayaxi,l.fiyaxi.242.c 1.l.23.*dele* ganana.c.2.l.24.caxi, *l.*cari. l.32. *rerompentar*, *l.recompenſar*. 243.c.2.l.5. fuyunu, *l.*fuyuno. l.35. vonaj, *l.*vonaji. 244.l.15.nai.tcutçũga. l.24.teinci, *l.*teinei. 248.c.2. l.16.mono. itçurari. 251.c.1.l.penult. vochi,tçuru. 254.c.2.l.24.no, *l.*nu,255.c.1.l.29.ſaxinòbe, *l.*ſaxinobe. l.36.iròcomi, *l.*irecomi. 256. c.1.l.14.vatamùqe, *l.*catamùqe. l.30.marìzu, *l.*marezu. c.2.l.19.miŏ. chijòcu.l.20.foſoi ico,l.foſoi co.l.24.ſanza na,l.ſanzãna. 257. c.2. l. 33.ij nacaxi.259.c.1.l.17.auare, *l.*arauare. 264.c.1.l.15.maiiye, *l.*majiye.265.c.1.l.15.cùmi;u.l.22. *treſequilar*, *l.treſquilar*. l.35:futui, *l.*furui.